

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489221>

133



Human Resources Development Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/43-2002

ISBN 0-660-62115-0



Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to:

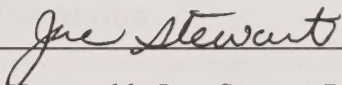
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0R5

OR to this Internet address: rma-mrrr@tbs-sct.gc.ca

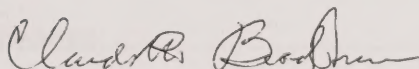
Human Resources Development Canada

Departmental Performance Report For the period ending March 31, 2002

Approved by:

A handwritten signature in cursive script, reading "Jane Stewart", positioned above a horizontal line.

The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada

A handwritten signature in cursive script, reading "Claudette Bradshaw", positioned above a horizontal line.

The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness

	<u>Page</u>
Ministers' Messages	2
Departmental Overview	
Who We Are	4
How We Serve Canadians.....	5
2001-2002 Expenditure Profile	6
HRDC Environment	
Departmental Context and Operating Environment.....	7
Our Strategic Outcomes and Service Lines	10
Performance Results and Policy Accomplishments	
Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	11
Opportunity to fully participate in the workplace and community.....	18
Safe, fair, stable and productive workplaces.....	36
Sustainable and effective program management and service delivery	41
Supplementary Information	
Table of Contents	52
Financial Performance.....	53
Specified Purpose Accounts.....	62
Details on Transfer Payments	67
Statutory Annual Reports.....	79
Consolidated Reporting	90
Evaluations and Audits	112
Websites and References	116
Index	118



The 2001 Speech from the Throne set out an ambitious agenda for the Government of Canada. It put enabling the fullest possible participation of all Canadians in our economy and society at the centre of government priorities. Throughout 2001-2002, Human Resources Development Canada (HRDC) made important contributions to translating that agenda into results for Canadians.

For example, HRDC is leading the way on the government's work to ensure that all Canadians have the skills and learning for a changing economy and society. To work towards an action plan for what Canada could achieve and how we can do it, "Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians" analyzed the issues and proposed goals and milestones as part of Canada's Innovation Strategy.

HRDC's role to open doors for Canadians went much further than that. Our policies, programs and services reached out to Canadians of all ages, ranging from children and families assisted through the National Child Benefit and improved Employment Insurance benefits to students assisted by Canada Student Loans and Canada Study Grants, and seniors receiving Canada Pension Plan and Old Age Security benefits.

Equally important was our commitment to provide services in the most modern ways. We made major strides in bringing our programs and services on-line. We continued to expand the information on jobs, learning and social and workplace topics that are available at the click of a mouse. This leadership in making the Government of Canada the most connected to its citizens is also part of our contribution to building a strong and vibrant place for Canada and all Canadians in an exciting and competitive world.

*The Honourable Jane Stewart, P.C., M.P.
Minister of Human Resources Development Canada*

This past year has been an exciting and productive time in areas under my responsibility—labour and homelessness—and I am very pleased to report on the Government of Canada's progress.

Over the course of 2001-2002, the Labour Program continued its mission to promote a fair, healthy, safe and productive working environment. Our policies and activities fostered constructive labour-management relations and equipped Canadians with the skills needed to respond to emerging trends in the workplace.

Our work concentrated on mediation and conciliation, occupational health and safety and labour regulations under the *Canada Labour Code*, including provisions to address ergonomics and violence in the workplace. Further progress was made with the review of the *Employment Equity Act* and on international labour relations as the Labour Program worked to achieve the right balance among the interests of employees, organized labour and employers.



The same commitment to leadership, partnership and results is at work in our government's efforts to address homelessness. In my role as Federal Coordinator on Homelessness, I have had the opportunity to visit many communities across Canada and see the way governments and local groups have joined together to make a real difference in helping to prevent and alleviate homelessness. I am proud of the way the Government of Canada and communities across the country have worked together to identify priorities and develop local solutions to help Canada's homeless people.

The contributions of both the Labour Program and the National Homelessness Initiative are an important part of the Government of Canada's commitment to building a stronger and more inclusive Canada. And, I strongly believe the progress made this year reaffirms that commitment.

*The Honourable Claudette Bradshaw, P.C., M.P.
Minister of Labour and Federal Co-ordinator on Homelessness*

Who we are

Human Resources Development Canada (HRDC) represents the social face of the Government of Canada. Our Mission expresses our ultimate goal and our Vision guides us on what we do and how we do it.¹

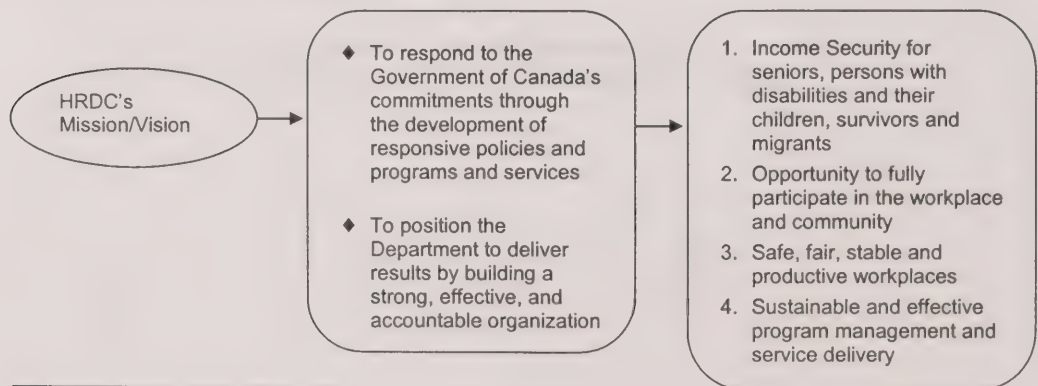
Our **Mission** is: "To enable Canadians to participate fully in the workplace and the community".

The *Department of Human Resources Development Act* sets out HRDC's **mandate** to the government and to Canadians. This is to develop the human resources of Canada with the objective of enhancing employment, encouraging equality and promoting social security, and overseeing labour issues that have not been assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada and over which Parliament has jurisdiction. Our mandate is oriented to the needs of Canadians of all ages (children, youth, working age adults, seniors) as well as those with distinct needs (Aboriginal people, Canadians with disabilities, homeless Canadians and others). Citizen-focused service delivery guides our efforts to enable Canadians to participate fully in the workplace and the community.

The Department has identified four main strategic outcomes that reflect how our work is expected to generate benefits for Canadians and achieve appropriate levels of effective, efficient and citizen-centred management.

We have defined core activities that translate into policy commitments and leadership for Canadians. They also mean dedication to maintaining high quality programs and services for Canadians. These activities take place through **programs** and **services** that our staff at headquarters and in our offices across Canada deliver to Canadians through all channels of HRDC's Service Delivery Network. Most are grounded in meeting requirements of **legislation**, such as the *Employment Insurance Act*, the *Canada Pension Plan Act*, the *Old Age Security Act*, the *Canada Labour Code*, the *Employment Equity Act*, and the *Canada Student Financial Assistance Act*.

The following diagram represents the objectives and the strategic outcomes that are derived from our Mission and our Vision.



¹ For HRDC's Vision, see *Handbook on Values and Ethics in HRDC* at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mission/handbook.shtml>

How We Serve Canadians

Canadians turn to HRDC for programs and services at all stages of their lives. For example, in 2001-2002, we received 42 million inquiries to our call centres, distributed Income Security Programs benefits to 4.6 million Canadians, processed 2.9 million Employment Insurance claims and provided \$1.5 billion in loans and study grants to more than 440,000 students. We also provided information on social service, workplace and labour market topics through our publications, websites and directly from our staff.

"Serving the public interest means addressing the needs of citizens, clients and taxpayers in a balanced way."

[Results for Canadians]

We deliver our programs and services through people, partnerships and technology. We do so in a multi-channel environment including in-person service, electronic service via kiosks, telephone, Internet and mail. Our Modernizing Service for Canadians Initiative and our Service Delivery Policy guide our decisions on the design and delivery of our services to ensure they are integrated and citizen-focused.

With close to 26,000 employees, HRDC's Service Delivery Network is composed of 100 main Human Resource Centres of Canada (HRCCs) and 220 satellite offices in communities. The delivery network includes 21 call centres (11 Employment Insurance call centres, and 10 Income Security Programs call centres), 4 regional Information Technology Centres and more than 5,000 interactive kiosks. Through our Internet site, HRDC provides extensive information on programs and services, with our electronic Job Bank being, by far, the most popular government website.

One indication of the strength of our service delivery presence is the agreement with Treasury Board Secretariat (TBS) that HRDC would take over management of the Service Canada in-person network that TBS had launched, effective April 1st, 2002. The result means HRDC is responsible for managing a service that provides information to Canadians on all Government of Canada programs and services from centres located in 64 HRDC locations, 156 Canada Post sites and 8 Department of Canadian Heritage offices. As well, HRDC has assumed leadership and management responsibility for the "Canadians Gateway",² the primary entrance to the government's main website, the "Canada Site".³ Citizens are able to obtain information on all Government of Canada programs and services from one location.

"Responsive and well-managed federal organizations, oriented to the needs of citizens and working in collaboration with other levels of government and with the private and not-for-profit sectors, are critical to the achievement of national goals."

[Results for Canadians]

To ensure better co-ordinated, more effective and efficient policies, programs and services, we often seek results through collaborative arrangements with partners such as provincial and territorial governments, as well as Aboriginal organizations. Our partners use funds from HRDC to design and deliver programs and services that meet shared social and labour market priorities. We increasingly work with the voluntary and private sectors, labour and educators, as well as communities to achieve our goals. These partnerships are expected to show the same accountability for results and appropriate and effective use of public funds that we require from internal HRDC units.

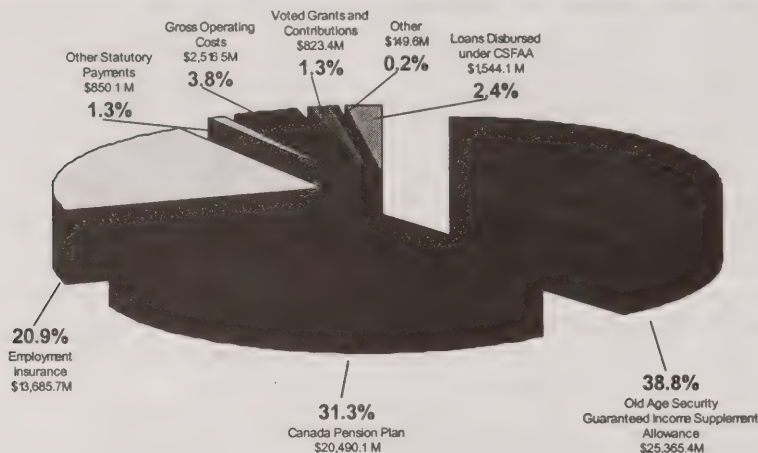
² For further information on the Canadians Gateway, see http://canada.gc.ca/cdns/indiv_e.html

³ For further information on the Canada Site, see http://www.Canada.gc.ca/main_e.html

2001-2002 Expenditure Profile

Although HRDC has the greatest expenditure on programs and services of any department at \$65 billion, more than \$60 billion, or 92% of this spending, goes directly to individual Canadians through the Employment Insurance (EI), Canada Pension Plan (CPP), Old Age Security (OAS) programs, Canada Student Loans and other statutory transfer payments.

CONSOLIDATED TOTAL: \$65,424.9M



HRDC'S GROSS EXPENDITURES

Budgetary			
Net Operating Costs		882.5	
Add Recoveries in relation to:			
Canada Pension Plan	246.9		
Employment Insurance Account	1,318.1		
Workers Compensation	69.0	1,634.0	
Gross Operating Costs		2,516.5	
Voted Grants and Contributions		823.4	
Total Gross Expenditures		3,339.9	

Other – Workers Compensation and EI/CPP Charges and Recoveries	149.6
--	-------

Non-Budgetary

Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act (CSFAA)</i>	1,544.1
--	---------

STATUTORY TRANSFER PAYMENTS

Grants and Contributions:			
Old Age Security programs			25,365.4
Other Statutory Payments:			
Canada Student Loans	449.0		
Canada Education Savings Grant	334.2		
Others	1.3	784.5	
Total			26,149.9
Canada Pension Plan benefits			20,490.1
Employment Insurance benefits			
Part I	11,602.0		
Part II	2,083.7	13,685.7	
Other Specified Purpose Accounts ^a			65.6

Total Statutory Transfer Payments	60,391.3
--	-----------------

a. Includes payments related to Government Annuities Account and Civil Service Insurance Fund.

Departmental Context and Operating Environment

HRDC policies and programs are designed to respond to changes in social, economic and labour market conditions that affect Canadians and their communities most. In 2001-2002, our environment was marked by a series of factors that required us to reallocate resources and corporate priorities in order to better meet our mandate.

Following relatively strong growth from the period 1998-2000, economic growth in 2001-2002 was lower than anticipated. Canada experienced economic slowdown in early 2001 which was worsened by the events following the September 11th terrorist attacks on the United States. That was followed by modest growth in early 2002.

The effect was most evident in the labour market. Total employment grew by 1.0% in 2001, translating into just over 150,000 new jobs compared to a growth rate of 2.6% with more than 360,000 new jobs in 2000. The unemployment rate at the beginning of 2001-2002 was 7.0%. In the aftermath of the September 11th terrorist attacks, the Canadian economy contracted further with employment falling in almost all sectors. In December 2001, the unemployment rate posted its highest level (8.0%) since the spring of 1999. Although the economy rebounded in the first three months of 2002, the unemployment rate (7.7%) was still higher than was anticipated at the beginning of the fiscal year.

The increased volume of Employment Insurance claims reflected the reality of slower than projected level of economic growth. The estimated number of Canadians who received Employment Insurance benefits in March 2002 was over 1,000,000, 18.8% higher than in March 2001. Total benefits paid in March 2002 were 17.8% higher than in March 2001.

During 2001-2002, we also had to respond to changes in local and sectoral labour markets, such as the conditions facing Canada's softwood lumber industry and many parts of the agricultural industry. Tourism, trucking, air travel, accommodation and related service industries were all affected significantly by the events of September 11th. The resulting layoffs and job losses led us to adjust priorities and resources to meet the needs of the Canadians and communities that were affected. In response to the need to reallocate resources, significant efforts were directed at implementing work-sharing agreements to reduce the number of workers who otherwise would have been laid off. This reduced the impact on Employment Insurance claims.

During 2001-2002, we also ensured that Canadian workplaces were safe, fair, stable and productive through the administration of legislation that governs occupational health and safety, labour standards and labour relations for federally-regulated workplaces. A key accomplishment in this fiscal year included ensuring that workplace concerns were addressed in the modernization of the *Canadian Human Rights Act* and the resolution of 93.7% of collective bargaining disputes without a work stoppage.

More generally, we saw a continued shift to a demand for workers with stronger and more varied skills. Shortages of skilled workers in many occupations and industries existed alongside large numbers of Canadians without sufficient literacy and employability skills for an increasingly knowledge-based economy. Jobs requiring less

than high school completion continued to decline, while occupations requiring post-secondary training accounted for most new jobs.

During 2001-2002, in our effort to provide opportunities for all Canadians to fully participate in the workplace and community, we supported the process that led to the release of the Government of Canada paper *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*. This is the beginning of an extensive engagement strategy that involves all our partners with particular emphasis on children and youth, post-secondary education, adult learning and immigration.

During 2001-2002, HRDC continued to play an important role in meeting the needs of Canadians with special needs including children, youth, Aboriginal people, seniors, persons with disabilities and immigrants. Our contribution to work on children and youth issues included continued support for Government of Canada collaborative work with the provinces and territories to strengthen supports for children and families through the National Child Benefits, the National Children's Agenda and the Early Childhood Development Agreement. We also supported programs that assisted young Canadians to make a successful transition from school to work and to succeed in the labour market.

In 2001-2002, Canadian seniors constituted the fastest growing population group. It was estimated that close to 4 million Canadians were 65 years of age or older, representing about 13.0% of the population. This resulted in an increased number of people who were eligible for seniors' benefits during 2001-2002. HRDC responded to the growing demand through continuing efforts to ensure effective service delivery.

Aboriginal people continued to face great challenges according to every social and labour market indicator. The 2001 Speech from the Throne outlined the Government of Canada's commitment to work with Aboriginal communities to help ensure that Aboriginal children receive the best possible start in life. New investments were announced in the 2001 budget in response to this commitment. Given our longstanding involvement in social and labour market programs and services designed to meet the needs of Aboriginal people, a particular focus for HRDC was to ensure effective partnerships with Aboriginal groups and other government departments. These partnerships support the government's commitment, support the implementation of the new investments, and address the needs of a growing Aboriginal population.

Many persons with disabilities continue to face challenges in finding and retaining employment. According to the most recent data from the Health and Activity Limitation Survey, while 29% of persons with a mild disability are not in the labour force, this proportion is three-quarters higher for persons with a severe disability. During 2001-2002, our work focused on improving the delivery of disability benefits, including CPP disability benefits and Employment Insurance sickness benefits. We also continued to support persons with disabilities in their attempts to return to the workplace.

In recognition of the growing need for immigrant workers in the Canadian labour market, HRDC continued to support the Government of Canada's immigration policies during 2001-2002 by working in partnership with other government departments to ensure that Canada continues to attract the highly skilled immigrants it needs and helps them to achieve full integration within labour markets. We negotiated and administered social security agreements with other countries to ensure reciprocity in the collection of pensions.

The adoption of new technologies to modernize government is a major ongoing federal priority that is currently transforming the public service. HRDC is a leading department in the delivery of services to Canadians and we play a pivotal role in the Government of Canada's commitment to being the government most connected to its citizens by 2005. During 2001-2002, rapid changes in technology and the public's expectation for high quality services from government continued to encourage HRDC to explore and implement the electronic delivery of programs and services and the development of essential supports, such as appropriate levels of security. The Modernizing Service for Canadians Initiative has been developed to essentially put citizens first in transforming and integrating government services. It builds on our on-line service initiative as well as initiatives to improve our IT infrastructure and our Service Delivery Network.

Our Strategic Outcomes and Service Lines

During 2001-2002, HRDC pursued priorities and results toward the achievement of the Strategic Outcomes that we endeavour to provide for Canadians. Each Strategic Outcome is the focus of an individual section of this report, which includes our accomplishments and results, including related performance indicators.

The table below identifies the four strategic outcomes and our service lines: Income Security (IS), Employment Insurance Income Benefits (EIIB), Human Resources Investment (HRI), Labour (LAB), Service Delivery Support (SDS) and Corporate Services (CS).

Our Strategic Outcomes	Our Service Lines					
	IS \$46,143M FTEs: 3,949	EIIB \$12,218M FTEs: 7,576	HRI \$5,716M FTEs: 4,013	LAB \$179M FTEs: 682	SDS \$515M FTEs: 4,518	CS \$505M FTEs: 3,047
1. Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants (Page 11)	✓					
2. Opportunity to fully participate in the workplace and community (Page 18)		✓	✓			
3. Safe, fair, stable and productive workplaces (Page 36)				✓		
4. Sustainable and effective program management and service delivery (Page 41)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Total HRDC Service Lines						
		\$65,276M				
Other Costs		\$149M				
Consolidated Total		\$65,425M FTEs: 23,785				

Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

Human Resources Development Canada (HRDC) administers the Government of Canada's public pensions. This means we play an important role in the lives of Canadians by promoting and strengthening income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants to and from Canada.

The Canada Pension Plan (CPP) and the Old Age Security (OAS) programs together comprise the largest annual federal government expenditure. Since their beginning some 75 years ago, these programs — and the OAS's related assistance programs for lower income seniors: the Guaranteed Income Supplement (GIS), the Allowance and Allowance for the Survivor — have resulted in significant improvement in the quality of the lives of Canadians.

In 1980, almost 21% of all seniors in Canada were living below the poverty line.⁴ By 1999, the year for which the most recent statistics are available, this number had been reduced to 8.2%.⁵ This substantial reduction can be attributed largely to the CPP and the Quebec Pension Plan and amendments to the OAS program.

This major social policy achievement has earned international attention for Canada as a country with a model income retirement system. The incidence of seniors with low income in Canada is among the lowest of all member states of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD).

Ensuring that Canada's public pension system continues to be strong, effective and affordable is a public policy priority.

The following payments have been directed to Canadians during the last three years.

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS^a

(millions of dollars)	Actual		
	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Old Age Security Related Transfer Payments ^b	23,414.4	24,258.5	25,365.4
CPP Benefit Payments ^c	18,799.0	19,494.0	20,490.1
Total	42,213.4	43,752.5	45,855.4

a. For complete financial information by Service Line, see Figures 2 to 5 on pages 55 to 59.

b. For additional OAS information, see pages 87 and 88.

c. For additional CPP information, see page 64.

⁴ Statistics Canada's 1998 "Low-Income Cut-Off" (LICO) data as reported in *Low Income Among Canada's Seniors*.

⁵ Statistics Canada, Catalogue No. 75-202 XIE.

In our *2001-2002 Report on Plans and Priorities* we identified one major priority relating to this strategic outcome: *Continuous Improvement in the Canada Pension Plan Disability Benefits*. These improvements were driven by a client-centred service delivery approach and aimed at helping Canadians understand the CPP Disability program and the range of support services available to them. During the past year we also worked on emerging priorities for our other client groups which include: seniors, seniors with low incomes, survivors, migrants and CPP contributors.

A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 17.

Benefits to Canadians:

Improving the lives of Canadians through income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants.

Seniors

The public pension system is the Government of Canada's most tangible means of providing for seniors. While its value is not limited to one age group, its impact is particularly clear for seniors.

Our senior clients are those who are eligible for and receive an OAS and/or a CPP retirement pension. To receive OAS, an individual living in Canada must be 65 years of age, a Canadian citizen or legal resident, and have lived in Canada for at least 10 years after reaching age 18. The CPP Retirement pension can be taken as early as age 60, and individuals must have made at least one valid contribution to the Plan to receive a monthly benefit.

Approximately 4 million seniors received \$19.8 billion in OAS payments from the Government of Canada in 2001-2002. 1.4 million of these individuals also received another \$5.2 billion in Guaranteed Income Supplement (GIS) benefits. When CPP Retirement benefits are included, total public pension payments made by the Government of Canada to seniors amounted to more than \$39.3 billion during the year.

Apart from retirement pensions, benefits are also available under the OAS and CPP programs to aid Canadians through other life events, such as an individual surviving the death of a spouse or becoming disabled. In 2001-2002, the Government of Canada paid out \$45.8 billion for all benefits under OAS and CPP from HRDC.

Seniors with Low Incomes

The GIS is of particular importance to seniors with low incomes. It provides additional financial assistance to OAS pensioners in Canada who have little or no other income. The amount paid depends on income and marital status. As noted above, approximately 1.4 million seniors received \$5.2 billion in GIS benefits in 2001-2002. The OAS program also includes a benefit called the Allowance, which is a supplement payable to low income individuals 60 to 64 years of age who are the spouse or common law partner of an OAS pension recipient or the survivor of one.

"There was a time in Canada when retirement often meant facing a new life of hardship. A generation ago, Canadians set a national goal to eliminate poverty among seniors, and we have made significant progress."

[Speech from the Throne, January 2001]

A particular priority during the year was to enhance our ongoing efforts to reach seniors to inform them about the financial assistance possibly available to them and to simplify the application process for this assistance. For example, we continued approaches such as mailing OAS applications directly to people nearing their 65th birthday and distributed brochures and fact sheets through Human Resource Centres of Canada. To build on these efforts, we began a national GIS advertising campaign in March 2002 using advertisements on television, radio and more than 1,800 weekly community newspapers across the country. We later extended this to include advertisements in seniors' publications. We also sent out 4.5 million inserts with information on the GIS with CPP and OAS T4 statements in early 2002 to reach clients directly.

We worked closely with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) in the effort to reach all eligible Canadians. In February 2002, we began to send personalized GIS applications to 105,000 potential clients who had declared relatively low income levels on their income tax returns but were not receiving the GIS. As of June 2002, 75,000 people returned these applications to us and 70,000 of them have already been found eligible for GIS benefits. Based on the final evaluation of this initiative and our advertising, we may launch a mailing to seniors who have younger spouses who may be eligible for Allowance benefits. The results of the mailing campaign and estimates of potential clients not receiving OAS, GIS or Allowance benefits will be reported in 2002-2003 when the comprehensive data will be available.

At the same time, CCRA sent letters to some 65,000 tax filers who were over age 65 and who had declared low income on their income tax return, but who did not indicate that they were receiving either OAS or GIS benefits. The letters provided information about available benefits and encouraged the recipients to apply. This led to 20,380 telephone calls for additional information. As of June 2002, we had mailed 3,000 OAS applications to potential clients. CCRA also included a message about the GIS in its income tax guide for Canadian seniors.

To simplify the application process, we significantly improved the standard letters that we send to clients and our application forms. We also began to assess all our written materials for clarity and are editing them to eliminate jargon and bureaucratic language. We also continued work to simplify our standard application kits. We expect this to improve service by reducing clients' need to contact us to clarify what we need from

them. It should help clients to provide us with all the information we need to make decisions as promptly as possible.

Persons with disabilities

Canada Pension Plan (CPP) Disability benefits are available to individuals who have contributed to the Plan, meet the eligibility requirements, and who have a "severe and prolonged" disabling condition according to the CPP legislation. Improving the delivery of these disability benefits was a major focus in 2001-2002.

We instituted new procedures to improve client service in 2001-2002. For example, our staff now call applicants soon after we receive an application to ensure that applicant understands the process and our information requirements. Once we have decided on an application, staff call again to explain the decision to the applicant, before mailing out the decision letter. This more personalized approach helps clients better understand the medical reasons for decisions on their applications, which is especially important if a decision is unfavourable. The result has been a more client-friendly application process, which has contributed to a decrease in appeals. The number of applications for reconsideration of an initial decision dropped from 12,649 in 2000-2001 to 12,092 in 2001-2002 and the number of Review Tribunal appeals received decreased from 6,043 to 5,860.

When someone makes an appeal to a Review Tribunal, our staff ensure the appellant receives full information about the government's position at least one month before their hearing. This helps clients understand the rationale behind the original decision and gives them more time to prepare for the hearing.

We also made processing improvements with simplification and streamlining. These are expected to show improved adjudication of applications of disability benefits and ensure consistency and transparency in our decision-making. As part of this, we began work on initiatives including a fast-track process for terminally ill applicants.

As part of our commitment to keeping clients better informed, we launched a newsletter for recipients of disability benefits. We mailed out the first issue of *Staying in Touch* in the fall of 2001 to 283,300 beneficiaries and to 17,000 recipients of children's benefits. We have received positive feedback from these clients.

We continued to support clients in their attempts to return to the workplace, when appropriate, with further assistance through vocational rehabilitation. In May 2001, we implemented a new Allowable Earnings policy that allows CPP Disability beneficiaries to earn as much as \$3,900 annually from work without informing HRDC and without losing benefits. Once that limit is reached, our staff talk to the client about his or her current work situation and future work goals. If the client can only work once in a while, he or she may be allowed to earn more than the annual \$3,900 while still receiving CPP Disability benefits.

Building partnerships was a major part of our work in 2001-2002. Senior CPP staff met with private disability insurance providers, for example, to find ways to improve communications and reduce duplicate requirements for our mutual clients. We also worked with the constituency offices of Members of Parliament (MPs) who provide information on these programs to more than 27,000 constituents a year. To assist them, our staff gave 197 presentations about available benefits last year, information that we keep updated through a MPs Website.

In 2001-2002, we committed to establishing links between CPP and Employment Insurance (EI) Sickness Benefits to provide seamless service. We continued discussions regarding how to provide better client service to those who need the benefits or services of both programs. As part of this, we are working to improve our understanding of how and why clients move from EI to the CPP Disability program to ensure that our plan to streamline services is appropriate and client-focused.

Physicians, and especially general practitioners, are very important partners in the disability benefits process. To help physicians understand their role in the determination of patient eligibility, we developed a new publication: *A Physician's Guide to Canada Pension Plan Disability Benefits*. We sent the Guide to 26,000 general practitioners in March 2002 and posted it on our website.

Finally, to gain the perspective of the disability community on the delivery of the CPP Disability benefits on an ongoing basis, we created an advisory roundtable of non-government members. It first met in December 2001.

To assess the results of these and future client-service delivery improvements, we had committed to using a comprehensive evaluation framework to measure outcomes, monitor performance and identify best practices for all business processes. We have made good progress in developing the framework, which we expect to be complete by the fall of 2002.

Survivors

One of life's most difficult transitions is a death in the family. Survivors of a deceased CPP contributor or low-income OAS pensioner may be eligible for survivor benefits. HRDC has ongoing efforts to reach out to these Canadians to make the application process as easy as possible for them. We developed a customized statutory declaration that could be accepted in lieu of a death certificate for the families of the victims of September 11, 2001 and dedicated a specific service delivery agent to provide assistance to these families. In this way, HRDC was able to process their applications quickly and compassionately, without adding to their distress.

Migrants

In recognition of the growing movement of people across international borders, HRDC has negotiated and administered social security agreements with other nations for many years. These agreements help protect pensions by enabling Canadians to receive benefits from other countries and to receive CPP payments if they live abroad. They also eliminate duplicate contribution payments and permit continuity of social security coverage when Canadians are posted to work temporarily (up to five years, in most cases) outside the country.

In 2001-2002, we signed new agreements with the Czech Republic, Hungary and Slovakia bringing the total number of signed social security agreements to 46. We signed revised agreements with Australia, the Netherlands and Sweden. A new agreement with Uruguay and a supplementary agreement with the Philippines also entered into force during the year.

Contributors

"...because it has a diversified funding approach, Canada's retirement income system is less vulnerable to changes in economic and demographic conditions than are systems in countries that use a single funding approach."

[Annual Report of the CPP, 2000-2001]

With very few exceptions, every person in Canada, except for Quebec, over the age of 18 who earns a salary must pay into the CPP. While the province of Quebec has a similar program, the CPP and Quebec Pension Plan (QPP) work together to ensure that all contributors have some income protection. To explain the system and offer resource information, the Department developed a brochure *Canada's Retirement Income System: What's in it for you?* Distribution began in April 2001, mainly through financial planners and associations and our Human Resource Centres of Canada.

To help Canadians plan for their retirement, we sent personalized Canada Pension Plan Statement of Contributions to almost 13 million contributors in 2001-2002. Each provided detailed personal information on the individual's contributions to the CPP (or to the QPP) and gave an estimate of what to expect from the Plan in the way of retirement or other benefits. A supplement included with the statement provided further information on public pensions, as well as financial and planning information suited to the age of the contributor.

Summary of Performance Indicators

The following table reports on performance indicators, objectives and results, for the year 2001-2002.

Performance Indicators	Objective (O) Result (R)
Average number of working days to process Old Age Security (OAS) applications	O: 28 days R: 22 days
Average number of working days to process Canada Pension Plan (CPP) applications (excluding disability benefits)	O: 28 days R: 28 days
Average number of working days to process initial CPP Disability applications ⁶	O: 62 days R: 66 days
Average number of days to process first level of appeal (CPP Disability) ⁷	O: 71 days R: 78 days
Number of Disability beneficiaries with whom follow-up contact has been made ⁸	O: 10,000 R: 8,900
Number of Disability beneficiaries attempting to return to work ⁹	O: 3,000 R: 1,962

⁶ Results include applications received with incomplete information, which delay decisions regarding eligibility.

⁷ Ibid.

⁸ The shortfall is primarily because NHQ medical adjudication resources were diverted to work on regional backlogs of initial applications.

⁹ The shortfall in the total number of clients who self-reported their return to work resulted from the implementation of the May 2001 Allowable Earnings policy which provides that CPP Disability beneficiaries need not report their return to work to HRDC until their earnings exceed \$3,900 annually.

Opportunity to fully participate in the workplace and community

The Government of Canada recognizes that Canada's quality of life is improved when all Canadians have the opportunities and skills to be self-reliant and to actively contribute to economic and social development of their own lives and those of their communities. HRDC contributes to this through a range of programs and services that we deliver directly or in partnership with other levels of government, Aboriginal organizations, and the private and voluntary sectors.

For more than 60 years, EI has ensured individual well-being, economic stability and a flexible labour market by providing temporary income support to people who lose jobs through no fault of their own and to those who have to leave work due to sickness or the birth or adoption of a child and subsequent parental responsibilities.

HRDC also contributes to reaching this goal through research and evaluation activities. Research activities guide HRDC's development of creative solutions to issues and challenges, while evaluation activities assess how well our programs function.

The following payments have been directed to Canadians during the last three years.

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS^a

(millions of dollars)	Actual		
	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Non-Statutory Grants & Contributions	884.0	763.9	821.6
Statutory Transfer Payments	1,082.9	1,134.7	784.5
Sub-Total	1,966.9	1,898.6	1,606.1
EI Part I - Benefit Payments	9,299.7	9,505.0	11,602.0
EI Part II - Employment Benefits and Support Measures	1,980.3	1,938.9	2,083.7
Sub-Total Employment Insurance Benefits	11,280.0	11,443.9	13,685.7
Other - Government Annuities and Civil Service Insurance Payments	72.9	69.0	65.6
Non-Budgetary - Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	N/A	1,415.3	1,544.1
Total	13,319.8	14,826.8	16,901.6

N/A – not applicable

a. For complete financial information by Service Line, see Figures 2 to 5 on pages 55 to 59.

In our *2001-2002 Report on Plans and Priorities* we identified six major priorities related to this strategic outcome:

- Skills and Learning: An educated, skilled and prepared workforce;
- Inclusion in the workplace and community;
- Attachment to and re-integration into the labour market;
- Community, private and voluntary sector capacity to promote human development;
- Implementing EI legislative changes; and
- Building understanding and awareness of EI requirements.

A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 35.

Skills and Learning: An Educated Skilled and Prepared Workforce

Benefits to Canadians:

By promoting lifelong learning and supporting skills development, we help to ensure that Canadians can better adapt and prosper in an increasingly global economy.

[Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians]

The Government of Canada recognizes that the countries that succeed in the 21st century will be those whose citizens are creative, adaptable and well-skilled. The 2001 Speech from the Throne committed the Government of Canada to build on its work with provinces, territories and other partners to ensure that all Canadians can achieve their skills and learning goals. It also recognized the importance of investing in the literacy, numeracy and other essential skills of Canadians and outlined commitments in this area.

HRDC has a long-standing record in skills and learning programs and services to Canadians. In 2001, we built on this by sponsoring a series of national roundtables, discussions with representatives of provincial and territorial governments, Aboriginal communities, business, labour, education and public policy and non-governmental organizations. Our goal was to help the government assess skills and learning challenges and identify possible areas for action.

This work contributed significantly to the development of *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians*.¹⁰ This was one of two papers that articulated Canada's Innovation Strategy.¹¹ Released in February 2002, *Knowledge Matters* brought together

¹⁰ For further information on Knowledge Matters, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/sl-ca/home.shtml>

¹¹ For further information on Canada's Innovation Strategy, see <http://www.innovationstrategy.gc.ca>

what was heard in these discussions and outlined the broad consensus. It called for a collaborative approach between all sectors of society and a national dialogue to ensure Canadians meet their skills and learning requirements for the 21st century. It proposed four national goals for Canada and 13 milestones to measure progress that will provide the focus of future work with partners. The release of the paper set the stage for a national dialogue in 2002-2003 around the four goals:

- To give children and youth the best possible start in life;
- To ensure all qualified Canadians have access to high-quality post-secondary education;
- To ensure Canada's current and emerging workforce is more highly skilled and adaptable; and
- To ensure that Canada continues to attract the highly skilled immigrants it needs and helps them to achieve their full potential in Canadian society and the labour market.

HRDC programs and services, including our achievements in 2001-2002, contribute towards the achievement of some of these goals and milestones, as explained throughout this section. The summary of performance indicators on page 35 also outlines some of the results of our contributions.

Assistance to Today's and Tomorrow's Students

By 2004, more than 70% of all new jobs created in Canada will require some form of post-secondary education.¹² Canada is well-positioned to meet this need as we have the world's highest proportion of people with post-secondary education in the working-age population. To sustain this achievement, in 2001-2002, we provided 340,000 students approximately \$1.5 billion in Canada Student Loans.¹³ We also assisted borrowers in severe financial hardship through the Debt Reduction in Repayment Program at a cost of \$4.2 million dollars. Another 100,000 students, who did not borrow during this year, received an interest subsidy for previous student loans. These results were achieved at a net cost of \$815.2 million (\$823.8 million prior year).

We improved our student assistance programs in important ways. First, to assist persons with disabilities to access post-secondary education, we improved existing Canada Study Grants for students with permanent disabilities, and initiated a new Canada Study Grant for high-need students with permanent disabilities. Second, we simplified the loan process for 160,000 students or recent students through implementation of agreements with the governments of Ontario and Saskatchewan that integrate Canada and provincial student loan and repayment processes. Third, we implemented initiatives to strengthen the integrity of our almost \$10 billion loan portfolio, such as validating Social Insurance Numbers in Ontario. Finally, we undertook a client satisfaction survey. The results are outlined on page 42 under "Service Improvement Initiative".

¹² Applied Research Branch, Human Resources Development Canada, *Job Futures (2002) World of Work: Overviews and Trends*.

¹³ For the detailed report on Canada Student Loans Program, see Supplementary Information section on page 79.

Our support for students included our ongoing Student Summer Job Action (SSJA) component of the Youth Employment Strategy, through which \$96.4 million helped fund jobs for 52,678 young people. In addition to providing work experience, SSJA assisted young Canadians to earn money for education.

Part of our commitment to skills and learning is encouraging more parents to save for their children's future educations through Registered Education Savings Plans (RESPs), with the Canada Education Savings Grant (CESG) as an incentive. By March 2002, 23% of Canadian children were beneficiaries of an RESP, up from 20% a year earlier. Since 1998, the program has already encouraged Canadians to save for the education of more than 1.6 million children. In addition, almost \$1.2 billion in grants have resulted in more than \$9 billion in total savings for the post-secondary education of children. While 12% of Canadians were aware of the CESG in March 2001, that rose to 18% after a publicity campaign in Fall 2001.

We also assisted more than two million users in the selection and financing of their learning goals through our involvement in CanLearn Interactive.¹⁴ This partnership initiative with the provinces, territories, non-governmental organizations and national learning organizations has become Canada's leading online resource for learning information and products and services. In recognition of its success, the CanLearn site was awarded a Gold Medal for "Investing Strategically in Information Management/Information Technology (IM/IT) – Managing the Human Dimensions of IM/IT".¹⁵

Ensuring the Access of Skilled Working People to Employment

In order to position Canada for success in the 21st century, aggressive action must be taken to ensure skilled and talented people have access to employment. During 2001-2002, we worked to enable Canadians to be more mobile and to recognize the skills, talents and credentials of many underutilized individuals.

"Canada will only realize its full potential by investing aggressively in the skills and talents of its people."

[2001 Speech from the Throne]

One example of this was our progress in removing interprovincial barriers to labour mobility. In addition to our ongoing support for common standards and examinations for 44 skilled trades, we worked with self-regulated professions (e.g., physicians, teachers, land surveyors, pharmacists) and provinces and territories to remove interprovincial barriers to labour market mobility, as directed by the Agreement on Internal Trade (AIT). By the July 1, 2001 deadline, regulatory bodies of 42 of 51 regulated professions had agreed on conditions that facilitate mobility for approximately 97% of workers in regulated professions.¹⁶ Workers in these professions can practice their occupation throughout Canada without these barriers.

¹⁴ For further information on CanLearn Interactive, see <http://canlearn.ca>

¹⁵ For further information about this award, see <http://www.canlearn.ca/utility/offsite.cfm?site=http://www.techgov.com/2001/english/medalists.html>

¹⁶ 1996 Census.

The number of temporary foreign workers entering Canada has been increasing steadily in recent years, and is projected to continue to increase in response to demographic and labour market trends. In 1996-1997, HRDC processed more than 42,000 requests from employers for employment validations for workers from other countries; by 2001-2002, the number of requests rose to 82,600.¹⁷ To better reflect an increasingly global labour market, we clarified the mission of the federal Foreign Worker Program. Under new regulations, the basis for issuing a work permit to a foreign national is now on the balance of effects of the entry on the labour market, rather than primarily on whether someone in Canada could do the work in question. This allows HRDC staff to balance the general availability of Canadians with other labour market benefits from the entry of a foreign worker (e.g., direct job creation or retention, creation or transfer of skills and knowledge). We can also seek commitments from employers to hire or train Canadians. The program is expected to fast-track skilled workers with offers of arranged employment in Canada, in keeping with its mandate under the new Immigration regulations of selecting and retaining skilled immigrants as permanent residents.

Addressing Human Resource Priorities

To assist skills and training, HRDC provided \$50 million to sector councils, which bring together business, labour and other partners to identify and address skill priorities in specific industries, occupations and sectors of Canadian society.

A 1997 evaluation of the Sectoral Partnerships Initiative highlighted the importance of the initiative in influencing learning and training systems to respond to industry needs. We intend to conduct more evaluations in the future to measure the effects of the program, taking into account changes in its objectives and other factors over time.

During 2001-2002, we supported the creation of three new sector councils: Wood Manufacturing Council, Construction Sector Council and the Petroleum Human Resources Sector Council of Canada.¹⁸ The network of sector councils currently covers 25% of the labour market. Our funding helped support industry-led studies of workforce trends and sector councils' efforts, including the development of national skills standards, core curricula and tools that are being used to encourage and facilitate workplace training. We also worked on a process to enable workers to gain recognition for learning they have gained in the workplace and other non-traditional settings.¹⁹

There are many examples of sector council effectiveness. For example, the Textiles Human Resources Council has pioneered skills development in its industry through an award-winning management internship program. The Canadian Automotive Repair and Service Council uses satellite links to broadcast high-quality training programs across Canada. The Council's Workplace Mentor/Coach program, which is delivered through community colleges, provides automotive technicians with the skills to train others in their workplaces.

We also work with individuals to identify and act on their own learning needs or the skill needs of a particular workplace or industry. Many of the Employment Benefits and

¹⁷ The number of requests for employment validations is projected to reach almost 91,000 in 2002-2003.

¹⁸ The Canadian Grocery Producers Council was closed after industry withdrew its support for the Council.

¹⁹ Canada's Innovation Strategy – Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians.
See <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/sl-ca/doc/knowledge.pdf>

Support Measures (EBSM) funded under Part II of the *Employment Insurance Act* or similar programs help participants prepare for employment by providing the opportunity to develop skills through work experience or training. For example, in 2001-2002, approximately 120,000 "Skill Development interventions" were started by Canadians under this component of the EBSMs. These allowed people to get a negotiated level of financial assistance to take the training they needed for occupations with good prospects of sustainable employment.

Literacy and Numeracy: Building the Essential Skills of Canadians

The Prime Minister's Expert Panel on Skills described three sets of skills as necessary for an effective labour market: essential skills, technical skills and management skills. Neither technical nor management skills can be acquired without a solid grounding in essential skills. During 2001-2002, HRDC and other national and international organizations continues to conduct extensive research to identify and validate nine essential skills: reading text; document use; writing; numeracy; oral communication; thinking skills; working with others; computer literacy; and continuous learning. Our pilot projects explore how to address essential skills needs and have demonstrated positive impacts on employers and labour unions, on skills development at the individual, college and university levels, and on the relevance and responsiveness of workplace learning at the apprentice, firm and sector council levels. Part of our strategy included extensive use of our Essential Skills website.²¹

*"Lack of literacy skills poses a significant barrier to integration into the labour market-more than 40% of working age Canadians lack the basic literacy skills required for successful participation in our rapidly changing economy."*²⁰

[Literacy in the Information Age:
International Adult Literacy
Survey, 2000]

Literacy,²² which involves three of the nine essential skills, has been another long-standing Government of Canada commitment. Research has shown that literacy is a key determinant of labour market performance. In response to this and other evidence to date, during 2001-2002, we increasingly supported efforts to embed literacy programming in other social programs, supported improved targeting of literacy programs and services to the workplace, youth at risk and adults at risk (immigrants, Aboriginal people, offenders, unemployed people and those living in poverty) and fostered the inclusion of literacy in all aspects of community, workplace and individual life through public awareness events, such as *International Literacy Day*, *Family Literacy Day*, as well as *Word on the Street* literacy festivals in Toronto, Halifax, Calgary and Vancouver. We also helped to fund the development of Canadian learning material for adults and supported research and knowledge development to address gaps in programming.

²⁰ OECD and Statistics Canada, *Literacy in the Information Age: International Adult Literacy Survey, 2000*. See <http://www1.oecd.org/els/education/literacy/pubs.htm>

²¹ For further information, see <http://www15.hrdc-dhrc.gc.ca/english/es.asp>

²² Literacy is the ability to understand and employ printed information in daily activities, at home, at work and in the community.

Computer literacy is another essential skill of increasing importance. By using technology, we help enhance learning and skills development by supporting community-based e-learning activities. Currently, there are 92 Community Learning Networks (CLN) that use information and communications technology for individual learning, community networking and the creation of employment opportunities. This helps those, particularly adults, to upgrade and develop new skills, and is beneficial to those affected by the “digital divide”—the economic and social divide between people who have computer skills and those who do not. The Office of Learning Technologies’ summative evaluation indicated that 95% of project sponsors agreed that the program increased access to learning opportunities.

Inclusion in the Workplace and Community

Benefits to Canadians:

As stated in the 2001 Speech from the Throne, “the Canadian Way recognizes that economic and social success must be pursued together. We cannot build a prosperous society in the absence of economic growth. We cannot lead in innovation and new ideas without healthy and secure citizens.”

During 2001-2002, HRDC continued to play an important role in many of the government’s efforts to ensure that all Canadians are fully included in this country’s social and economic life. We demonstrated leadership roles in policy and program development and worked in collaboration with partners within government and across society in order to implement activities that would achieve our inclusion objectives.

Giving Children a Good Start in Life

“Securing a good start in life for children is the only way to ensure that they are ready to learn, to seize opportunity as adults, and to contribute to the building of their country.”

[2001 Speech from the Throne]

In the 2001 Speech from the Throne, the Government of Canada renewed its commitment to giving children a good start in life. HRDC’s contribution to work on children’s issues during the year took many forms. For example, the enhancements of Employment Insurance parental benefits, starting December 31, 2000, were linked to an increase in claims for biological and adoptive parental benefits of 5.2% between 1999-2000 (170,620) and 2000-2001 (179,560). There was a 44% rise in claims by men for biological parental benefits

over that same period. We also funded 7,000 childcare spaces and indirectly supported another 7,400 spaces through the First Nations and Inuit Child Care (FNICC) component of the Aboriginal Human Resources Development Strategy at a cost of \$41 million.

Much of our involvement in children's issues related to our policy leadership. For example, in 2001-2002, we worked closely with our provincial and territorial partners to implement the commitments made by First Ministers in the September 2000 Early Childhood Development (ECD) Agreement. Under this Agreement, the Government of Canada is transferring \$2.2 billion over five years, including \$300 million in 2001-2002, to support provincial and territorial investments in programs and services. As a first milestone on federal public reporting in support of the agreement, the *Report on Government of Canada Activities and Expenditures 2000-2001* was released in November 2001.

We also continued collaborative efforts, including policy work, evaluation and public reporting with provincial and territorial governments in implementing the National Child Benefit (NCB) initiative²³ which aims to:

- help prevent and reduce the depth of child poverty;
- promote attachment to the workforce by ensuring that families will always be better off as a result of working; and
- reduce overlap and duplication.

We monitored the progress of the NCB in achieving its goals in preparation for its third annual progress report, which was released in May 2002 and contained the first analysis of the direct NCB impacts on the prevention and reduction of child poverty. For example, as a direct result of the NCB, low income families with children saw an average increase of \$775 in their income in 1999.

An evaluation of NCB is underway to provide a net impact assessment of the comprehensive NCB program; assess provincial/territorial reinvestment programs; and determine the effects of income incentives. The evaluation will be completed in the fall of 2002.

One of our most direct contributions is support for, and implementation of, research initiatives that offer knowledge and ideas on "what works" and that present innovative ways to address social issues. For example, the June 2000 evaluation of the Self-Sufficiency Project (SSP), sponsored by HRDC, showed that offering lone parents an earnings supplement in exchange for leaving social assistance and obtaining full-time employment produced very positive results. For example, 35% of lone parents offered an earnings supplement found full-time employment within a year. Through the SSP, HRDC is making progress in helping lone parents become self-sufficient and active participants in the workplace and community.

Our support of other major research initiatives related to young children. For example, the National Longitudinal Survey of Children and Youth (NLSCY) and Understanding the Early Years were both successful in adding to the evidence on the development of children and youth. The data, information and analysis arising from the NLSCY provide policy-makers and service providers with the information they need to best support children and their families. The research results from Understanding the Early Years have the same impact at the community level.

²³ For further information, see <http://www.nationalchildbenefit.ca>

In the same way, we supported other national childhood learning and care projects such as the New Brunswick Association for Community Living in its “Keeping the Door Open: Enhancing and Maintaining the Capacity of Centres to Include Children with Special Needs” project. This assisted early childhood educators to develop and implement programs to meet the needs of children with developmental disabilities. Its success led to the model being adopted in Saskatchewan and Prince Edward Island. It also strengthened capacity of the voluntary sector to support social development in Canada. We also supported the Canadian ChildCare Federation, which has become an invaluable resource for Canadians concerned about children. Its award winning website portal provides information from more than 50 partners on a wide range of children's issues.²⁴

Creating Opportunities for Canadians with Disabilities

“Persons with disabilities face barriers to full participation in the economy and society. The Government of Canada will work with the provinces and territories and other partners toward a comprehensive labour-market strategy for persons with disabilities”.

[2001 Speech from the Throne]

HRDC continued to support work towards the full inclusion of persons with disabilities in all aspects of Canadian society through our lead responsibility for the Federal Disability Agenda within the Government of Canada and through programs and services.

We worked with an interdepartmental committee to oversee a report that identified gaps and issues in programs and services for Aboriginal persons with disabilities. HRDC began work with other departments to produce the first Federal Disability Report. Once released, this report will bring together information on

federal programs and services for people with disabilities and outline a reporting framework to help measure their impacts. We also advanced the Federal Disability Agenda by leading the ongoing development of an “Access and Inclusion Lens”. This is an approach to help assess the impact of new government policies and on people with disabilities. We also laid the groundwork for future policy and program innovations by improving knowledge on Canadians with disabilities through an update of the 1991 Health and Activity Limitations Survey²⁵ that will be finalized in 2003.

In addition to these policy actions, we continued to support or deliver initiatives to help persons with disabilities prepare for, obtain and maintain employment, such as the Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD) initiative, which funds provincial programs and services, and the Opportunities Fund for Persons with Disabilities. The first national report on EAPD for 1999-2000 and 2000-2001, describes programs and services and federal/provincial expenditures.²⁶ HRDC and five provinces also took part in a review of nine promising practice case studies of programs and services cost-shared under the EAPD initiative. The report provides a reference document of proven effective practices for provinces to consider for alternative or enhanced programming.

²⁴ For further information, see <http://www.cfc-efc.ca>

²⁵ The follow-up survey is entitled Participation and Activity Limitations Survey.

²⁶ For further information on Employability Assistance for Persons with Disabilities: National Report 1999-2000, 2000-2001, see http://www.socialunion.gc.ca/pwd_e.html

The Opportunities Fund for Persons with Disabilities served approximately 3,700 clients during 2001-2002, of whom more than 1,800 subsequently found work. Based on the summative evaluation of the previous cycle ending in 1999-2000, the program provided positive support to the disability community. In addition to direct employment, the benefits and services of the program enhanced participants' overall employability and quality of life, and the participation of employers and employer organizations, as well as increased attention to workplace-based disability issues.

HRDC is continuing to work with provinces and territories to fulfil the 2001 Speech from the Throne commitment to work toward a comprehensive labour market strategy aimed at improving the employment situation of persons with disabilities. HRDC is also working closely with our provincial and territorial partners, as well as with the disability community, to identify ways to improve access to disability supports (e.g., attendant care and technical aids) so persons with disabilities can participate in all aspects of community life.

Expanding Opportunities for Aboriginal People

As part of the government's broader Aboriginal agenda, the Aboriginal Human Resources Development Strategy (AHRDS) integrates most of HRDC's Aboriginal programming, including labour market programs and programs for youth, Aboriginal people living in urban areas, persons with disabilities and childcare for First Nations and Inuit. This takes place through some 79 Aboriginal Human Resource Development Agreements with Aboriginal organizations across Canada.

By working cooperatively and in conjunction with our partners, we have been able to exceed the AHRDS objectives for 2001-2002. During the year, the AHRDS assisted 50,036 Aboriginal clients. In addition, 5,653 clients returned to school and 18,732 became employed or self-employed. This has resulted in \$13.8 million in unpaid EI benefits.

Creating Opportunities for Young Canadians

The 2001 Speech from the Throne included commitments to address the needs of youth at risk and to ensure that young Canadians have access to skills and learning. These commitments supported the Government's current investment in Canada's youth to enable them to participate fully in the workplace and in the community.

Much of this investment was channelled through programs and services under the Government of Canada's Youth Employment Strategy (YES) that was launched in 1997 to support the country's youth to prepare for, obtain and maintain employment. Through YES, HRDC along with 13 other federal government departments improved the employability of youth by helping them get the information, knowledge and work experience they need to make career choices, pursue and prepare for and participate in the world of work. HRDC's three YES work experience programs helped more than 69,249 youth gain work experience in 2001-2002 at an investment of \$196.5 million. Over 16,571 youth participated in HRDC's internship and community service programs resulting in 7,935 youth obtaining employment and a further 1,592 returning to school.

In addition, 52,678 students received a work experience through summer programs and over 90% (47,410) returned to school²⁷ in the fall.

An important part of our work is to provide access to information on youth programs, services and resources and to expand awareness of career opportunities. Our survey of young people using the information services indicated a high degree of satisfaction with their quality and relevance. In 2001-2002, in co-operation with other government departments, HRDC conducted a YES evaluation. While this is continuing into 2002-2003, the early findings will help us as we look ahead to possible future improvements.

Working to Support and Enhance Official Language Minority Communities

"Canada's linguistic duality is fundamental to our Canadian identity key element of our vibrant society. The protection and promotion of our two official languages is a priority of the Government – from coast to coast. The Government reaffirms its commitment to support sustainable official language minority communities and a strong French culture and language. And it will mobilize its efforts to ensure that all Canadians can interact with the Government of Canada in either official language".

[2001 Speech from the Throne]

For some time now, HRDC has played a major role in the development of official language minority communities. We have supported their projects to promote their economic and social vitality. Initiatives such as on-line forums, access to French databases and recognition of Francophone contributions through publications and exhibits, have resulted in positive impacts for official language minority communities.²⁸

The Commissioner of Official Languages recently validated our support of French and English national committees stating that "it's an innovation that seems to be quite promising. This inclusive concept is not only taking roots in HRDC's culture, but it also seems to have influenced other institutions to follow in the same steps".²⁹

Attachment to and Re-integration into the Labour Market

Helping People through Labour Market Programs and Services

HRDC has an extensive range of programs and services that enable Canadians to manage labour market transitions and to prepare for, find and maintain employment. Much of this takes place through the Employment Benefits and Support Measures (EBSM) funded under Part II of the *Employment Insurance Act*, including activities under Labour Market Development Agreements (LMDA)³⁰ with provincial and territorial governments. Of the 2001-2002 program spending for EBSM, 47.8% (\$893.2 million) was directly carried out by provincial and territorial governments under these LMDAs, through funds the Government of Canada transferred to them.

²⁷ Methodology for reporting on summer programs is based on Summer Career Placement evaluation (1997).

²⁸ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/solmc-scmlo/>

²⁹ The Commissioner's Annual Report 2000-2001. For further information, see <http://www.ocol-clo.gc.ca>

³⁰ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/lmaind.shtml>

EI clients and non-insured clients, served under Part II of the *EI Act*, took part in a variety of programs that ranged in purpose from increased skills acquisition to general assistance designed to help job ready clients to return to work quickly. Of the Employment benefit interventions received by these clients, approximately 75% were under the Skills Development Benefit, which provides direct financial assistance to EI clients to allow them to become more highly skilled. This benefit also contains an apprenticeship component that allows clients to take part in apprenticeable trades, thereby furthering their efforts to become qualified tradespeople. More general assistance provided to clients includes activities such as resume writing, job finding clubs and job search technique assistance.

During 2001-2002, approximately 390,000 EI clients received service either directly from HRDC or from one of our provincial or territorial partners. A further 130,000 non-EI clients received assistance through Part II funded programs and services. During this period, 195,000 EI-funded clients returned to work after participation in these programs and services. As a result, we calculated unpaid EI benefits of \$665 million that might have been paid otherwise. 94.8% of HRI clients paid through HRDC's system received their first cheque within 28 days of qualifying for benefits.

With the softening of the economy during the fall of 2001, demand increased for our Work-Sharing program, through which employers shorten employee workweeks by up to three days with Employment Insurance benefits paid for days not worked. We implemented 1,889 Work-Sharing agreements involving 58,427 employees, avoiding the layoff of approximately 22,800 people. The program benefits workers in that they are able to avoid the hardship of being laid off and enables them to retain their work skills. At the same time employers are able to retain trained employees and avoid retraining new employees once demand increases again. This program has proven to be highly effective in the past and is being evaluated again.

An important focus this year was our work to better assess HRDC labour market programs and those of our provincial and territorial partners. This led to greater precision in the data we collect and report. We are currently implementing evaluations to measure the net impact of EBSMs on individuals, communities and labour markets.

To gain a better sense of the impact of the Internet and other services on client needs, we conducted surveys and interviews in five Human Resource Centres of Canada. We are using the feedback from clients to guide the development of new training modules for HRDC information officers.

Pilot projects under the Older Workers Pilot Projects Initiative continued this year, with new agreements being signed with Nova Scotia, British Columbia, Saskatchewan and Nunavut. This brought the number of participating provinces and territories to nine. This initiative tests approaches to re-integrating displaced older workers into sustainable employment and to maintaining older workers in their existing jobs. Pilot projects are designed, delivered and cost-shared by the provinces and territories. We anticipate the evaluation of the pilots to be complete by 2003-2004.

Community, Private and Voluntary Sector Capacity to Promote Human Development

Benefits to Canadians:

As stated in the 2001 Speech from the Throne, "in fulfilling its responsibilities, the Government of Canada . . . will work with other levels of government, the private and voluntary sectors, and individual citizens."

HRDC has always worked with partners in other sectors of society to achieve human development goals. Our Department realizes that these partners are well-placed to identify goals and the means to achieve them. However, we also appreciate that these partners may need assistance to develop the capacity to make a full and sustained contribution to shared priorities. For those reasons, we offer an increasing range of programs, services and supports that seek to improve the ability of communities and the private and voluntary sectors to take action on human development.

Building Partnerships to Address Homelessness

One of the best examples of our work to strengthen the capacity of communities to address issues of concern to them has been our efforts through the National Homelessness Initiative (NHI). We continued to play a lead role during the second year of the three-year NHI, working closely with other government departments to bring about a coordinated federal response to homelessness.

The Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI) was a primary focus for HRDC on homelessness. The SCPI is proving to be an effective model to address homelessness by:

- mobilizing communities;
- building partnerships;
- strengthening collaboration between local stakeholders and governments; and
- leveraging additional resources from provincial/territorial and municipal governments and the voluntary and private sectors.

\$73.1 million in SCPI funding allowed 61 communities, covering 70% of the Canadian population, to address gaps in their services and supports for homeless people, as well as leverage other resources by facilitating initial financial commitments for many projects. These communities have reported that the Initiative has encouraged local planning processes that helped to create common objectives and goals through the participation of local partners who had not previously been involved. Broader knowledge and understanding of homelessness issues has resulted as well as the introduction of a longer-term and better coordinated continuum of supports to address homelessness

issues in these communities. The process of partnership building has maximized available resources in each community and avoided duplication of services.

All provinces and territories are participating in the Initiative and have made financial contributions, with some exceeding the 50% matching contribution required. Most municipalities are actively engaged in the SCPI and in 12 communities, municipal governments administer the SCPI. These contributions are part of the more than \$580 million that has been levered under the three major HRDC components of the National Homelessness Initiative – the SCPI, Youth Homelessness and the Homelessness component of the Urban Aboriginal Strategy - as of March 31st, 2002. This significantly builds on the federal investments to date of approximately \$264 million.

These investments have resulted in the:

- Construction or renovation of 178 shelters, 142 transitional facilities, and 47 'supportive housing' facilities, including a capacity of approximately 5,600 beds;
- Construction or renovation of 164 food depots/banks, clothes/furniture, depots/banks, drop-in centers, soup kitchens, etc;
- Enhancement or construction of 4,603 family violence units;
- Funding of 394 service-oriented projects related to transportation, legal/financial services, life skills, material support, etc;
- Conversion, reparation and modification of 32,500 accommodation units; and
- Creation of approximately 143 accommodation units for homeless people through the transfer of 14 properties.

Details of these and other results, including an assessment of the incremental impact of SCPI funding, will be addressed in the NHI evaluation report due in November 2002.

Contributing to a Stronger Voluntary Sector

The Voluntary Sector Initiative (VSI) is a joint effort involving the Government of Canada and the country's voluntary sector to strengthen the capacity of the voluntary sector and to enhance the relationship between the sector and the Government of Canada. As a department with an extensive range of contacts with local, national and international voluntary sector organizations, we have been deeply involved in VSI activities.

For example, we worked in partnership with others to make International Year of Volunteers (IYV) a success in Canada. HRDC launched the Thérèse Casgrain Volunteer Award³¹ to honour those who have demonstrated a lifelong commitment to volunteering. To build on the success of this year, the Government of Canada announced the Canada Volunteerism Initiative with an

"The Government of Canada recognizes the need to build partnerships with communities and to renew its relationship with the voluntary organizations that serve and sustain them. The Government will enter into a national accord with the voluntary sector, laying a new foundation for active partnership with voluntary organizations in the service of Canadians".

[1999 Speech from the Throne]

³¹ For further information on this award, see <http://www.volunteeraward.gc.ca>

additional \$43 million over five years, and with an ongoing commitment of \$10 million per year thereafter. We expect this funding will support increased awareness among Canadians of the value of volunteers and voluntary organizations; improve the capacity of these organizations to deliver programs and services to Canadians; and increase volunteering in Canadian society.

Because so many non-governmental organizations look to us for financial support for projects of many kinds, we established a joint working group with voluntary sector representatives to foster a more productive and collaborative relationship, particularly around the administration of grant and contribution programs.

Investing in Knowledge, Technology, Information and Infrastructure

Canadians need information about the labour market that makes transitions from school to work, non-employment to work, and between jobs easier, especially given today's complex and rapidly evolving labour market. HRDC has long had a role in developing credible information on the labour market for Canadians and we are continually updating how we get information to Canadians. During 2001-2002, we completed an important task as directed by the federal-provincial-territorial Forum of Labour Market Ministers – an action plan on research and data development for labour market information that identified gaps that all governments can now decide how to address.

Within HRDC, we responded to the need for more accountability and high standards in Labour Market Information (LMI) in a number of ways. We created a product standards guide for LMI that any organization can use. We set performance indicators and measures that will improve national and local LMI accountability within HRDC.

We developed other new tools that labour market analysts in all levels of government can use to monitor labour market pressures or shortages as well as a resource guide that indicates economic, labour market and forecast information that researchers and LMI professionals can find on the Internet. We also introduced the new Career, Occupational, Learning and Labour Market Information (COLLMI) search engine. It provides seamless access to information about the career, occupational, learning and labour market information resources maintained by various partners across Canada.

Implementing EI Legislative Changes

Benefits to Canadians:

EI legislation is adjusted often to ensure that the Program continues to meet the needs of Canadian and society.

HRDC supports the government and Parliament when they review the *Employment Insurance Act* and ensures that legislative changes are implemented promptly and effectively.

During 2001-2002, Bill C-2 introduced important changes to the Act, including:

- Elimination of the “intensity rule” that had decreased the weekly benefits payable to many people who had claimed EI in previous years, effective October 1, 2000;
- Modification of the benefit repayment (clawback) provisions effective for the 2000 tax year. First-time users and special benefits claimants became exempt from the provisions and the threshold for repayment was set at net income above \$48,750 for all regular claimants.

The Bill received Royal Assent on May 10, 2001. We also supported these changes with an extensive public information campaign.

Significant revisions were made to EI operational policies, procedures and guidelines. We updated training material for staff to reflect the changes and modified our benefit payment systems. As a result of these and related efforts, we processed and paid all EI claims filed in the week of Royal Assent under the new rules within our normal service delivery timeframe. Because much of Bill C-2 was retroactive, we worked in partnership with the Canada Customs and Revenue Agency to develop special measures to process more than \$160 million in retroactive payments to almost 800,000 Canadians.

The “Small Weeks” provision allows claimants to accept weeks of work with lower than average earnings (small weeks) without lowering their benefit entitlement. The Small Weeks pilot project was made a permanent and national feature of the EI program in August 2001 following an evaluation that found participants worked two more weeks on average.

An extension of the limit on special benefits was introduced effective March 3, 2002. It ensured full access to these benefits for biological mothers who claim sickness benefits. The previous limit of 50 weeks for special benefits was extended up to 65 weeks in cases where sickness benefits are paid before or after a maternity claim.

The EI Monitoring and Assessment Report³² meets the legislative requirement set out in section 3 of the *Employment Insurance Act*. The EI Commission had the mandate to monitor and assess the effects of EI between 1996-2001. Under Bill C-2, this period has been extended to 2006, recognizing the important role that this report plays in assessing the effectiveness and responsiveness of the *EI Act* to the labour market and Canadians.

³² The 2001 Employment Insurance Monitoring and Assessment Report, as well as previous reports, can be obtained at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>

Building Understanding and Awareness of EI Requirements

Benefits to Canadians:

Public awareness of the EI Program and its requirements is essential to ensuring that the program remains responsive to the needs of Canadians.

This was designated as a priority under this strategic outcome in 2001-2002, particularly because we want to reduce the number of people who quit their jobs without just cause, losing eligibility for EI benefits. At present, about 13% of claimants quit their jobs without just cause.

We added information to our website on the consequence of quitting a job and its impact on a person's eligibility to collect EI benefits.³³

We also recognized this priority in our work to automate the entire EI claims application process. We began to move toward an automated fact-finding system for implementation during 2002, so that when someone reports they quit their job on their on-line application for EI, our systems will automatically give them additional information on the impacts of quitting.

The publication of a Statistics Canada survey expected to be finalized during the summer of 2002 will demonstrate the impact of these measures.

³³ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/pubs/regular.shtml#Quitting> and http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/menu/faq/faq_e.shtml#quit

Summary of Performance Indicators

The following table reports on performance indicators, objectives and results, for the year 2001-2002.

Performance Indicators	Objective (O) Result (R)
Number of Canadians who access learning opportunities as a result of Canada Student Loans Program ³⁴	O: N/A R: 440,000*
Number of Canadians who access learning opportunities as a result of Canada Education Savings Grant Program ³⁵	O: N/A R: 24,400*
Percentage of Canadians aged 0 to 17 who are beneficiaries of Registered Education Savings Plans ³⁶	O: 20% R: 23%
Percentage of Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI) communities with an approved plan	O: 100% R: 100%
Budget and Dollars Expended for SCPI, Youth and Aboriginal Homelessness	O: \$164.6M R: \$73.1M
Percentage of SCPI communities with representative advisory committees comprising local service providers and other stakeholders	O: 100% R: 100%
Number of clients employed or self-employed following program interventions	O: 232,886 R: 212,863
Unpaid benefits (EI Part I) resulting from EI claimants employed following EI Part II Employment Benefit and Support Measures	O: \$733.4M R: \$665M
Number of youth and Aboriginal clients who return to school following program intervention	O: 2,308 R: 7,173

N/A: Not applicable

- * These indicators may include beneficiaries that were double counted by accessing both CSLP and CESG assistance.

³⁴ This indicator is not targeted as the number of Canadians who pursue post-secondary education and the number who apply for student loans fluctuate.

³⁵ As this is the first time this indicator is being reported, no target objective had been set.

³⁶ This number is an estimate based on adjusted Statistic Canada projections (based on the 1996 Census) for 2001 population with post-secondary education.

Safe, fair, stable and productive workplaces

HRDC is responsible for administering legislation that governs occupational health and safety, labour standards and labour relations for federally-regulated workplaces. In addition, at a national level beyond the federal labour jurisdiction, we are responsible for international labour affairs, federal-provincial-territorial coordination in labour matters and the provision of nationwide labour information.

Under the authority of the *Canada Labour Code*, the *Employment Equity Act* and other federal laws, HRDC strives to promote and sustain stable industrial relations and a safe, equitable and productive workplace for more than one million Canadians and 40,000 work sites under federal jurisdiction.

The following payments have been directed to Canadians during the last three years.

STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS^a

(millions of dollars)	Actual		
	1999-2000	2000-2001	2001-2002
Non-Statutory Transfer Payments	2.2	1.8	1.8
Workers' Compensation Payments	102.1	112.7	119.0
Total	104.3	114.5	120.8

a. For complete financial information by Service Line, see Figures 2 to 5 on pages 55 to 59.

During 2001-2002, we identified major priorities in our work to provide Canadians with safe, fair, stable and productive workplaces. In our *2001-2002 Report on Plans and Priorities* we committed to achieve the following priorities for this strategic outcome:

- Meeting our responsibilities under Canada's labour laws;
- Fostering a more harmonious, safe and equitable environment in Canadian workplaces; and
- Participating in international initiatives to foster cooperation and promote respect for core labour standards.

A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 40.

Meeting our Responsibilities under Canada's Labour Laws

Benefits to Canadians:

Providing Canadians with safe, fair, stable and productive workplaces

Over time, we have focused on two major areas to ensure that federal labour legislation is as effective as possible in contributing to the achievement of this Strategic Outcome. One is to look for ways to improve how we deliver services under our labour legislation. The other is to support the government's legislative review and amendment processes.

Under our service delivery emphasis, we have been implementing a more focused, preventative approach to target our work better and gain the greatest impact from our resources. For example, we put an implementation plan into place for the new health and safety provisions of Part II of the *Canada Labour Code*. As part of this, we identified the industry sectors most in need of accident prevention and health hazard assistance to improve occupational health and safety. We were also able to identify specific factors within certain industries or even specific workplaces that presented the most risk and we concentrated our efforts accordingly. While there is an early indication that accident and injury rates have decreased, we are developing a comprehensive, long term measuring tool that will facilitate analysis and provide concrete results.

We also implemented Alternate Dispute Resolution (ADR) nationally as a way to address unjust dismissal complaints under Part III (Labour Standards) of the *Canada Labour Code*. We offered ADR in 196 cases, of which 89 cases went on to mediation and 63 cases were resolved. The average time to resolve the complaint through ADR was 4.4 months, in comparison with up to 18 months to reach resolution through the formal adjudication process, with a related cut in the cost of addressing these cases and increased client involvement in achieving amicable resolutions. Given those results, we also began to pilot ADR as a process to deal with complaints about unjust dismissal involving First Nations, and complaints seeking to recover wages.

As part of our ongoing commitment to support legislation modernization, we began preparations for a potential review of the *Canada Labour Code*, Part III (Labour Standards), with initial work to examine maternity issues. We also supported consultation and review of the *Government Employees' Compensation Act* (GECA), which could lead to revisions to that legislation, and ensured that workplace concerns were taken into account in the modernization of the *Canadian Human Rights Act*. A Pay Equity Task Force was established to examine federal pay equity legislation.

Fostering a more Harmonious, Safe and Equitable Environment in Canadian Workplaces

Parliament has recognized that good industrial relations practices are in Canada's best interests because they promote economic stability and increased productivity. HRDC undertakes activities to assist unions and employers in the federal jurisdiction to prevent labour disputes and resolve collective agreements without work stoppages. We also support other initiatives to explore issues. For example, the Minister of Labour hosted a roundtable on "Modernizing Labour Policy within a Human Capital Strategy".

During the review period, HRDC provided dispute resolution assistance to 339 employers and unions, an 8% increase over 2000-2001 and the fourth year of increased demand for this type of dispute resolution assistance. Despite the increased workload, 93.7% of disputes were resolved without work stoppage.

We also encourage and support more harmonious workplace relationships through our Preventive Mediation and Labour-Management Partnerships Programs. Preventive Mediation services are designed to encourage the development of constructive and cooperative relationships between workplace partners. Virtually all clients of the Federal Mediation and Conciliation Service surveyed in the recent Client Satisfaction Survey who made use of the preventive mediation services were satisfied with these programs, which are designed to encourage the development of constructive and cooperative relationships between the workplace partners. This helps to explain growing demand for the service within the federally-regulated private sector and among some provincial labour ministries. Demand for this service has been steadily growing within the federal private sector, and a number of provincial labour ministries have sought the assistance of HRDC to provide preventive mediation programs within their jurisdictions as well.

The *Employment Equity Act* sets obligations for many employers under federal jurisdiction regarding equity, contracting and equal pay, that are fundamental to our Strategic Outcome. In addition to other work supporting a scheduled Parliamentary review of the Act, we provided affected employers increased access to electronic information and reporting tools. These tools assisted employers to formulate plans to fulfil their legislated requirements and report more easily. This increased total reporting by employers and its accuracy, leading to better data on progress toward a fully representative work force. To complement this direction, new software allowed employers to perform their own workforce analyses, also assisting them to meet their equity requirements.

We were provided with more funding and staff, complemented by comprehensive training to monitor the Federal Contractors Program under the *Employment Equity Act* and the equal pay provisions of the *Canadian Human Rights Act*, which had an early impact. Initial results indicate marked increases in both the number of contracting reviews and equal pay visits to employers. This, combined with continued consultation in these areas, will greatly increase the levels of compliance with legislated requirements.

We gather, analyze and provide access to information to make it possible for employers and unions to address their own specific workplace issues in more informed ways as a key to meeting this Strategic Outcome. In November 2001, we changed our collective bargaining analysis and databases to provide clients with information on small bargaining units (100-499 employees), as well as those covering 500 employees or more. We also began to provide an analysis of new trends in working conditions and benefits contained in collective agreements. These changes helped increase the use of our workplace information products and services. We responded to more than 7,050 information requests in 2001-2002, up from 6,300 in 2000-2001.

Because issues of work-life balance have become a government interest, we supported efforts to understand and respond to these issues. We launched a website³⁷ providing information on how to implement measures to enhance work-life balance, and supported research which identify workplace practices and provisions in collective agreements that accommodate the needs of workers with family responsibilities and child-care arrangements so that others may draw on it.

In an ongoing effort to address all aspects of client requirements, our Workplace Information Directorate sought to obtain client feedback on the quality, value and usefulness of its industrial relations publications and interactive database through surveys conducted in October 2001 and February 2002. The publications survey findings revealed that 74 to 83% of subscribers indicated overall satisfaction. When asked to identify their organization's main sources of industrial relations information, 45% of participants pointed to information available from HRDC, by far the number one source. These surveys provide an additional opportunity for clients to provide feedback on their level of satisfaction with the quality, usefulness and relevance of the information products, as well as the opportunity to provide suggestions for improvement. The survey on Client Satisfaction received a very high mark (see page 42) from clients contacted.

Participating in International Initiatives to Foster Cooperation and Promote Respect for Core Labour Standards

Canada recognizes the importance of protecting labour rights in the context of trade liberalization, leading to our continuing work under labour cooperation agreements with the United States, Mexico and Chile to benefit workers and employers in all these countries. During the year, Canada signed a Labour Cooperation Agreement with Costa Rica, which accompanies the Free Trade Agreement and a Memorandum of Understanding with Brazil to promote cooperation in the field of labour. Exploratory talks were held with Singapore with a view to negotiating a labour cooperation agreement in parallel to a Canada-Singapore Free Trade Agreement.

Canada was host of the XII Inter-American Conference of Ministers of Labour (IACML) of the Organization of American States in October 2001. It brought together Ministers from 34 countries of the Americas to address the labour challenges in the Americas in the context of economic integration. Canada's Minister of Labour became IACML Chair until 2003. This role, and our commitment to monitor the IACML Plan of Action, put Canada in a unique leadership position on labour issues in the Americas.

³⁷ For further information, see <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>

We strongly supported the International Labour Organization's International Programme for the Elimination of Child Labour. Canada funded projects to combat child domestic labour in Central America and the Dominican Republic, and a similar project in a group of Caribbean countries.

Summary of Performance Indicators

The following table reports on performance indicators, objectives and results, for the year 2001-2002.

Performance Indicators	Objective (O) Result (R)
Percentage of unjust dismissal complaints settled by inspectors (Part III of the <i>Canada Labour Code</i>)	O: 75.0% R: 76.0%
Percentage of Part II situations of non-compliance (excluding situations of danger) voluntarily resolved through the acceptance of Assurances of voluntary compliance (Part II of the <i>Canada Labour Code</i>)	O: 90.0% R: 98.0%
Percentage of collective bargaining disputes settled under Part I of the <i>Canada Labour Code</i> without work stoppage	O: 90.0% R: 93.7%

Sustainable and effective program management and service delivery

This strategic outcome includes a range of initiatives grouped under three themes:

- Modernizing Service for Canadians.
- A strong, effective and accountable organization that focuses on ongoing efforts to improve HRDC services and operations.
- A capable and diverse workforce by creating a workplace of choice.

During 2001-2002, we continued our ongoing range of services and support to departmental programs, including policy development and coordination, communications, computer systems and technology supports, financial, administrative and human resource functions. In addition, we pursued several department-wide priorities that we identified in our *2001-2002 Report on Plans and Priorities* and that emerged during the year.

A table summarizing all performance indicators related to this strategic outcome is on page 51.

Modernizing Service for Canadians

Benefits to Canadians:

Canadians will receive choices on how to access seamless and timely services that are relevant to their personal needs and guarantee privacy and security.

HRDC developed and initiated a multi-year Modernizing Service for Canadians (MSC) Initiative, to put citizens first in transforming and integrating the social services delivered by HRDC and the Government of Canada. MSC will improve client service by building on best practices, approaches and models from the public and private sectors.

A Strong, Effective and Accountable Organization

Benefits to Canadians:

An organization that gets the best possible results from the public funds entrusted to it.

Service Improvement Initiative

The government's Service Improvement Initiative (SII) commits individual departments to achieve a 10% increase in existing client satisfaction levels. As a lead department and high-profile provider of services, we have conducted client satisfaction surveys, using the Common Measurements Tool, to establish an accurate baseline measurement of client satisfaction and to give us a sense of priorities for improvement.

Seventy-nine per cent of Canada Pension Plan (CPP) and Old Age Security (OAS) clients and 77% of Employment Insurance (EI) clients were satisfied with our overall quality of service. Satisfaction in two areas of Labour (Federal Mediation and Conciliation Service and Workplace Information Directorate) was 88% and 81% respectively. Employment Programs survey results indicated an overall level of 83% for those Employment Benefit and Support Measures that we deliver directly. In the case of the Canada Student Loans Program (CSLP) activities, including other service providers, the satisfaction level was 71%. Clients of Collection Services of CSLP whose primary function is to collect loans from persons who are already in default, were also surveyed. Results for the collections activities are not included in the overall CSLP results due to the significant difference in the nature of the business. Most were either satisfied (40%) or neutral (27%) about the overall quality of service received. Service improvement action plans are being developed based on the survey results.

These surveys complemented our other client feedback mechanisms, such as work towards a survey of people who use our Interactive Voice Response System and a new ministerial correspondence complaints process for CPP and OAS to better track, analyze and report on client issues. We developed a draft Client Service Charter for the Department reflecting the five SII drivers of client satisfaction: timeliness, knowledgeable and competent staff, courtesy and comfort, fair treatment and outcome. The Charter provides an overarching framework that will be supported by new service standards at the branch and program level.

Ensuring Quality Service

In addition to results on the achievement of departmental service standards, which we report in a table at the end of this section, and our client feedback mechanisms, which we integrated into the discussion of the Service Improvement Initiative above, we continued to address other client service priorities. The Service Delivery Policy and Modernizing Service for Canadians ensure our programs and services are delivered in a manner that is citizen-centred and provides a choice of service channels.

Telephone Access

Our telephone services for CPP, OAS, EI and related services continued to be a challenge. We did not consistently meet our objective that clients would speak to an agent within three minutes of calling, 95% of the time. When we analyzed HRDC call centre operations to identify possible reasons, we found call length had increased and staff turnover was high.

To improve service, our Income Security Programs (ISP) increased resources to call centres. This enabled the hiring and training of new staff, the introduction of a new system to assist call centre managers to schedule agent time and address daily peak periods, and added other supports as part of our *HRDC Call Centres Vision and Blueprint for Action 2001-2003*. We updated our Interactive Voice Response systems to establish a single national standard, achieving consistent national service delivery for all telephone inquiries to the call centres.

Accurate EI and ISP Payments

We continued to work toward improving the accuracy of benefit payments in our Employment Insurance and Income Security Programs (e.g., CPP and OAS benefits). For example, we improved communication with our clients, advising them of their rights and responsibilities through information sessions and brochures, and we established a more rigorous system of reassessing CPP Disability beneficiaries. We have ongoing collaboration with numerous partners such as the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) and provincial representatives, negotiations with provincial representatives to establish access to automated vital statistics death data, and partnerships with funeral homes to obtain notification of death, so overpayments do not occur.

We have also started to develop stronger links between our CPP, OAS and related programs, the Social Insurance Registry (SIR) and other government departments and partners to obtain more accurate and timely information.

A more comprehensive quality improvement strategy was implemented to standardize quality monitoring activities that relate to the EI program. All Human Resource Centres of Canada (HRCCs) now perform and report on their quality monitoring responsibilities. This was complemented by a new manager's kit containing tools and reference on how to improve the quality of EI service delivery in December 2001. This initiative allows Regions and HRCCs to establish a feedback mechanism to inform employees on the quality of their work, identify their training needs, make suggestions on how to improve quality and highlight successes. During 2001-2002, quality monitoring activities such as these resulted in 10% improvement in the quality of EI claims processing and benefit payments.

Speed of Payments

In April 2001, we introduced a new performance measure to assess the timeliness of our EI claims processing and benefits payments. Speed of Payment or Otherwise Entitled (SOPOE) assesses the timeliness based on when a client's claim for EI benefits commences as opposed to when a client files for EI benefits. It addresses concerns raised by the Auditor General about the effectiveness of the old speed of payment measure and supports changes that are intended to improve service to Canadians who are entitled to benefits.

Results under the new and old measures are not comparable. The new measure is more comprehensive because it measures speed of payment for a broader range of claims and is more challenging because it can be affected by client-initiated delays in filing for benefits. As a result, we established an objective of 75% for the SOPOE measure for 2001-2002. We were able to achieve 64% for the month of March 2002 and a fiscal year result of 60%. We will continue to monitor results and are confident that the objective of 75% will be achieved in the 2002-2003 fiscal year.

Improve the Management of Public Funds

As the Department responsible for some of the government's largest programs, we continue to improve the management of these funds.

In the EI program, we strived to reach or exceed the performance indicators listed at the end of this section. In addition, we developed a course on interviewing, fact-finding and documentation skills that is expected to improve EI staff interactions with clients. More generally, we introduced a "balanced scorecard" measurement approach. This involves attention to all aspects of program success, and will enable us to identify potential improvements.

Our overall strategy to protect the integrity of the EI Account continued to consist of three basic elements: "prevention" to stop abuse from happening; "detection" to discover abuse that has already happened; and "deterrence" to discourage abuse from happening. This included ongoing measures such as information sessions for EI claimants and 726,278 investigations that generated more than \$543 million in total savings to the EI Account, slightly more than our key performance objective of \$539 million.

An important related focus of this work was efforts to improve the overall management of the Social Insurance Number (SIN) program and integrity of the Social Insurance Registry. We initiated discussions to verify birth and death information from provincial and territorial vital statistics agencies. By verifying birth information provided by SIN applicants with the issuing provincial/territorial agency, we will have additional assurance of the identity of people applying for SINs. We have reviewed and began to change the documents that we accept to prove identity in the SIN application process. We implemented the SIN Application Review program to assist front-end staff in our HRCCs to identify SIN applications that merit more review by our Investigation and Control Officers. These combined efforts are expected to reduce abuse of the SIN program and help prevent issuing multiple SINs to same individual.

In 2001-2002, along with the existing tools and training materials, we developed and pilot tested staff training courses on Identity Fraud and on SIN Investigations. The results of these pilots have led us to work on a combined course for investigators. We also developed an Identification Document Guide, and distributed ultraviolet lamps that assist staff in HRCCs to identify fraudulent documents used to apply for SINs. Consistent with our commitment to improved information, we produced and updated various information and products to inform EI claimants, employers and the general public about the importance of the SIN and the need to protect it from misuse.

We implemented several initiatives to reduce fraud and improve the integrity of the almost \$10 billion Canada Student Loans Portfolio. For example, the Canada Student Loans Program (CSLP) SIN validation program in Ontario ensures that the loan applicant's information is accurate and reduces the opportunity for fraudulent applications. We also took measures to tighten the security of the Canada Post identification verification of students' applications. We developed a framework that will demonstrate improved accountability to both student borrowers and Canadian taxpayers for the Canada Student Loans Portfolio, resulting from regular measurement against established benchmarks of the CSLP objectives.

Modernization of Comptrollership

The Modern Comptrollership Initiative is strengthening the skills of HRDC managers to ensure our programs and services respond to the priorities of Canadians, while focusing on values-based and cost-effective results.

By the end of 2001-2002, more than 95% of HRDC managers had taken part in our Modern Comptrollership course, participating in group discussions and case studies on the application of risk management, values and ethics, performance information and control systems. Our commitment to modern comptrollership is evident in the many activities implemented to strengthen management decisions and practices. These are captured in our national action plan entitled *Management in HRDC – Moving Forward in the 21st Century*.

In November 2001, the first group of HRDC managers graduated from the two-year part-time university certificate program on comptrollership, which is a joint project between HRDC and the University of Victoria. The success of that program led to similar arrangements with the University of Ottawa to begin in September 2002.

We re-created our modern comptrollership website,³⁸ which allows the public, Parliamentarians and other government departments to track HRDC's current Modern Comptrollership activities. The site also lists best practices that HRDC and other departments can use to enhance how modern management is implemented into day to day activities.

³⁸ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement>

Recovery of Monies Owed to the Crown

Much of our work in recent years to improve the management and collection of accounts receivable has centred on implementing a single department-wide Accounts Receivable Strategy of “one account, one system, one collector”. It focuses on the collection of harmonized receivables, interest implementation and the use of a comprehensive accounts receivable system.

We expanded the selection criteria for recovering payments from the personal income tax refunds of debtors and from payments that would otherwise come to them from other HRDC programs. This resulted in the recovery of 5% more funds.

We fostered additional partnerships and expanded information-sharing with other government departments and agencies in support of Accounts Receivable Strategy initiatives to enhance recoveries, eliminate duplication and establish departmental policies and practices.

Privacy Management Framework

The Privacy Management Framework (PMF) is an overarching infrastructure to manage personal information within HRDC, in accordance with privacy principles, current laws and public concerns.

In 2001-2002, our Department undertook the research and development of the PMF, which will include the development and adoption of a departmental privacy statement and the education of employees. We continued work on the Databank Review Committee (DRC), responsible for ensuring that privacy considerations are taken into account in research-related activities. The DRC recommended 21 research projects for approval by the Deputy Minister during the fiscal year.

Government On-Line

HRDC contributed significantly to the government-wide goal of being the “most connected” to its citizens of any government in the world by 2005. To ensure coordinated department-wide actions we created a group fully dedicated to Government On-Line and Business Transformation.

We continued our work to support the government “clustering” strategy that brings together on-line information and services from all departments and agencies of interest to particular groups. HRDC leads five electronic clusters and works with other departments and agencies on others.

A good example is the Financial Assistance and Entitlements (FAE) Cluster.³⁹ This links Canadians to information on all federal government benefit programs for individuals, including seniors, parents, the unemployed, students, veterans and persons with disabilities. Supporting the concept of one-stop access to integrated services, the FAE website allows Canadians to search for benefits for which they may be eligible without having to know which federal department or program is responsible for

³⁹ For further information on the Cluster, see <http://www.canadabenefits.gc.ca>

administration. This improves citizens' access to government programs and services. The FAE Cluster project⁴⁰ was led and developed by many partners, with HRDC providing overall direction.

HRDC led a different partnership to create YouthPath.ca – the Government of Canada's Youth e.cluster with 16 other departments. Part of YouthPath's success came from our commitment to listen to the youth who would use the site through the largest and longest running youth engagement initiative ever undertaken by the Government of Canada.

The success of the Jobs, Workers, Training and Careers (JWTC) e.cluster is due in part to continuous improvements, such as more links to labour market information and job listings. Traffic on the JWTC site has grown from 18,000 to 250,000 user sessions per month. The creation of a virtual advisory group plus the development of a tool for ongoing user feedback is enabling the government to hear from users.

Persons with Disabilities Online⁴¹ provides persons with disabilities, their families, caregivers and others with an interest in disabilities access to a broad range of information. Working closely with the community, the site also seeks to strengthen the ability of persons with disabilities to use the Internet through the adherence to and promotion of strict accessibility standards.

Another focus of our Government On-Line (GOL) work was to bring services on-line quickly. We used 98% of the special GOL funding we received in 2001-2002 to undertake five GOL pathfinder and eight GOL strategic investment projects. These expenditures totalled \$31.8 million. For example, we launched Job Bank for Employers, which allows employers to enter job advertisements directly into our systems. This was supported by a new translation mechanism that has improved the quality of translated job vacancies.

We successfully piloted "Appli-Web", the on-line EI application process, paving the way for national implementation. We also piloted "ROE-Web", which enabled six major employers to submit 23,000 Records of Employment (ROE) over the Internet for employees who were leaving their jobs. All this was complemented by an improved "Teledec" service that enables EI clients to report on their weekly employment status using an automated telephone process, instead of completing and mailing the traditional "report cards."

We also made some progress on our CPP and OAS programs on-line initiatives, such as providing a link to the Canadian Retirement Income Calculator that will allow Canadians to estimate their benefits and review their retirement options. Progress was also made toward a web-based system that will permit our front-line agents to manage a wider range of client inquiries and transactions.

To support all these initiatives we have been conducting privacy impact assessments, addressing security issues and reviewing legislation, regulations and policies to ensure compatibility with automated processes and to streamline processes for citizens.

⁴⁰ For further information on the Cluster, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/gol-ged/hrdc_gol.shtml

⁴¹ For further information, see <http://www.pwd-online.ca/en/menu.jsp>

Information Technology Renewal

Replacement of the technological "backbone" of HRDC through an infrastructure renewal process will continue to provide the information technology (IT) foundation necessary to ensure that we meet the service delivery demands of Canadians. As part of this, we made significant progress in IT renewal projects designed to enable us to implement Government On-Line services and to address current and expected departmental needs.

To ensure maximum benefit from our investments in infrastructure renewal, we have completed the first phase of the IT Asset Renewal project. This involved the development of a business case and acquisition strategy for ongoing asset renewal. The life cycle renewal strategy for IT assets will allow us to be proactive in the stewardship of IT investments permitting our department to respond effectively to service delivery and technology directions. We also continued to stress the need to implement standardized, shared and reusable software components across all branches in an effort to limit development and maintenance costs.

Grant and Contribution Programs

Since 2000, HRDC has devoted substantial effort to strengthen the administration of our grant and contribution programs.

We made significant progress in developing the Common System. This is an integrated information system to track the performance and support the management of our grant and contribution programs. We developed stronger guidelines and tools, trained program delivery staff and managers and reported our progress to the public and Parliament on a regular basis. Our Department is also streamlining practices and procedures to better reflect risk management principles while ensuring proper accountability for public funds.

Independent assessments have concluded that we fulfilled or were on schedule to fulfill all of the commitments identified in the Six-Point Action Plan.

In 2001, the Office of the Auditor General conducted a follow-up audit of the Department's administration of grant and contribution programs. Later that year, the Auditor General reported to Parliament that HRDC has made "good progress towards meeting the major commitments of the action plan" such as "quality assurance measures that provide for ongoing monitoring and ensuring that staff understand the basics of financial control." The report also noted HRDC's compliance with previous recommendations of the Auditor General.

The Standing Committee on Public Accounts also recognized "... the serious efforts made by the Department to correct the many outstanding problems in the administration and management of grants and contributions identified by various audits. Much has already been accomplished, there seems to be evidence of improvements."

Recognizing the need to go beyond improving the administration of grant and contribution programs, HRDC launched the Program Management Initiative in May 2000. This initiative produced an Integrated Action Plan to guide the work on modernizing our grant and contribution programs with a focus on increased relevance of programming, strengthened stewardship and improvement of services to Canadians. Early results indicate progress in improved and more sustainable policies, programs and services, which are consistent with our skills and learning priorities. In particular, we are reviewing our current array of programs and making necessary changes to ensure responsiveness to client needs by providing access to a continuum of interventions at the community level. We are also working to better balance required administrative control and the flexibility needed to allocate resources in the most efficient way while providing these services to clients of our grant and contribution programs.

A Capable and Diverse Workforce by Creating a Workplace of Choice

Benefits to Canadians:

The employees of HRDC continually strive to provide quality service to Canadians. Maintaining a capable and diverse workforce ensures the sustainability of HRDC's commitment to provide Canadians with responsive policies, programs and services.

The unparalleled dedication and commitment of HRDC staff allows our department to continue to provide a high quality of service to Canadians. Our approach to human resources management ensures that we can respond to the evolving needs and demands of Canadians by also meeting the needs of our staff.

We recognize that we operate in a rapidly changing and competitive marketplace for skilled people. We continued to focus on learning and development. In 2001-2002, we invested \$32 million in employee learning, representing an average of 2.71 learning days per employee. We also introduced new workshops to respond to staff and manager priorities for learning, continued to support management development programs (such as our Career Assignment Program and Management Trainee Program) and offered employment opportunities to 2,100 students under the Federal Student Work Experience program and the Co-op program.

We have recognized the importance of leadership development and succession management to our future strength. Our new Leadership Profile links competencies, behaviours and expectations of leaders to achieving the business strategy of the Department. It applies to all levels of management and is also a tool to guide the development of aspiring managers. In support of this, we have developed a corporate approach to leadership development and have implemented the first year action plan of our Succession Management approach. This will allow us to ensure that we have people with the leadership capacity to fill future executive resourcing needs. This also will enable the Department to focus development and recruitment activities where needed to ensure that we can meet future business needs.

Supporting employee wellness continued to be a key activity. In addition to reaching hundreds of employees and managers through our wellness activities and consultations, we also developed a Business Health Culture Index toolkit and designed and delivered training on the use of this tool. Making HRDC a healthy and desirable workplace is the common goal as we continued to foster a collaborative union-management relationship through the creation of several new consultative labour-management forums.

We continued to advance our agenda to attract and retain a representative workforce through the development of employment equity performance indicators, the development of a monitoring program and the development and delivery of a diversity training program. Positive results show HRDC's progress towards increasing the representation of the visible minority group from 6.0% to 6.6%. The use of special programs helped us to address under-representation. Building on the success of these programs, the Department expanded the delegation of authority for managers to allow for the recruitment of all designated group members, where under-representation exists, through the Employment Equity Recruitment and Development Program, effective April 1, 2002.

Summary of Performance Indicators

The following table reports on performance indicators, objectives and results, for the year 2001-2002.

Performance Indicators	Objective (O) Result (R)
Percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (within 28 days of when an individual's benefit period is to begin)	O: 75% R: 60.2%
Percentage of first benefit cheques paid as early as legally possible (within 28 days from registration of claim)	O: 90% R: 95.1%
Accuracy rate in payment of Employment Insurance (EI) Benefits	O: 94% R: 93.4%
Dollar value of Savings from EI detection activities and from deterrence and prevention activities	O: \$539.0M R: \$543.1M
Percentage of EI appeals scheduled to be heard within 30 days of the filing of an EI appeal	O: 90% R: 83.7%
Percentage of EI callers answered by a Service Delivery Agent within three minutes	O: 95% R: 74%
Percentage of Income Security Programs callers answered by a Service Delivery Agent within three minutes	O: 95% R: 81.9%
Total dollars collected – Employment Insurance and Employment Programs	O: \$215.1M R: \$222.6M
Total dollars collected – Canada Student Loans Program	O: \$120.0M R: \$128.3M
Total dollars collected – Canada Pension Plan (CPP) Inactive Accounts	O: \$6.0M R: \$6.4M
Percentage of Information Technology project phases completed on budget and on time	O: 85% R: 88%
Turnover rate of Indeterminate Employees	R: 3.1%
Visible minority representation	O: 8% R: 6.6%
Aboriginal representation	O: 1.5% R: 3%
Persons with disabilities representation	O: 3.9% R: 7.1%
Service Standards	
First Employment Benefits and Support Measures payments received within 28 days	R: 94.8%
First Employment Insurance benefits payments received within 28 days	R: 60.2%
First Old Age Security benefits payments received within 35 days	R: 29.4 days
First Canada Pension Plan benefits payments received within 35 days	R: 34.9 days
24-hour emergency response service for fatal accidents and refusals to work	R: 100%
Respond to complaints of unjust dismissal within two working days	R: 98.8%

Table of Contents

Page

Financial Performance

<i>Financial Performance Overview</i>	53
<i>Figure 1: Summary of Voted Appropriations</i>	54
<i>Figure 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending for 2001-2002</i>	55
<i>Figure 3: Organizational Structure and Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending</i>	56
<i>Figure 4: Details of Respendable and Non-Respendable Revenues</i>	57
<i>Figure 5: Statutory and Non-Statutory Transfer Payments by Service Line</i>	58
<i>Figure 6: Loans disbursed under the Canada Student Financial Assistance Act</i>	60
<i>Figure 7: Contingent Liabilities</i>	61

Specified Purpose Accounts

<i>Introduction to Specified Purpose Accounts</i>	62
<i>Employment Insurance Account</i>	63
<i>Canada Pension Plan</i>	64
<i>Government Annuities Account</i>	65
<i>Civil Service Insurance Fund</i>	66

Details on Transfer Payments

67

Statutory Annual Reports

<i>Canada Student Loans Program</i>	79
<i>Old Age Security</i>	87
<i>Other Statutory Annual Reports</i>	89

Consolidated Reporting

<i>Social Union Framework Agreement</i>	90
<i>Materiel Management, Procurement and Contracting</i>	91
<i>Sustainable Development Strategy</i>	93
<i>Regulatory Initiatives</i>	98
<i>Horizontal Initiatives</i>	105

Evaluations and Audits

112

Financial Performance Overview

The financial tables on the following pages provide information on:

- planned spending at the beginning of the year as reported in the *2001-2002 Report on Plans and Priorities*;
- the total authorities approved during 2001-2002 reflecting priority adjustments and technical adjustments;
- actual 2001-2002 expenditures as reported in the 2001-2002 Public Accounts; and
- a multi-year trend (1999-2000 to 2001-2002), where appropriate, to provide a financial perspective of HRDC activities (see figures 2 to 5, on pages 55 to 59).

In 2001-2002, the Department was authorized to spend \$29,712 million or \$369 million less than the planned spending of \$30,081 million. This was mainly due to:

- a net decrease of \$217 million attributable to a lower than expected growth in the value of loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act*;
- a net decrease of \$175 million in statutory payments authorities mostly related to three items: a decrease of \$195 million in the Canada Student Loans Program due to changes in the forecasted program information; a decrease of \$165 million in the Canada Education Savings Grants due to a lower demand than originally estimated; and an increase of \$185 million in Old Age Security payments reflecting changes in the average monthly benefits and expected numbers of recipients; and
- a net increase of \$23 million in operating expenditures and grants and contributions. This was mainly due to an increase of \$116 million in the net operating resources received for various departmental requirements such as information management and technology, the Canada Student Loans Program and collective agreements; and a net decrease of \$93 million in grants and contributions related to reduced contribution requirements.

The actual expenditures of \$29,400 million were \$312 million lower than our total authorities of \$29,712 million. This was mainly due:

- a lapse of \$139 million related to the actual number of loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act* being less than estimated;
- grants and contributions expenditures being \$146 million less than originally projected. This lapse can be mainly attributed to funding being reprofiled to 2002-2003 for the Homelessness initiative (\$92 million) to ensure that funds would be available for proposals that are developed for activities to alleviate homelessness; and
- a net operating lapse of \$27 million related to frozen resources or resources controlled separately such as the costs of translation for court case decisions.

FIGURE 1: SUMMARY OF VOTED APPROPRIATIONS

Human Resources Development		2001-2002		
		Planned	Total	
Vote (millions of dollars)		Spending	Authorities	Actual
Department				
1	Operating expenditures	475.0	603.3	576.6
5	Grants and contributions	1,062.8	969.8	823.4
6	Write off debts – Government Annuities Account	-	0.0	0.0
(S)	Minister of HRD – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Minister of Labour – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1
(S)	Interest payments under the <i>Canada Student Loans Act</i>	1.3	0.7	0.7
(S)	Liabilities under the <i>Canada Student Loans Act</i>	92.7	(2.9)	(2.9)
(S)	Interest and other payments under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	344.9	333.9	333.9
(S)	Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans pursuant to Part III.1 of the Department of Human Resources Development Act	499.0	334.2	334.2
(S)	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> – Canada Study Grants	120.1	69.7	69.7
(S)	<i>Canada Student Financial Assistance Act</i> – Direct Financing	135.9	92.5	92.5
(S)	Supplementary Retirement Benefits – Annuities agents' pensions	0.0	0.0	0.0
(S)	Labour Adjustment Benefits payments	0.7	1.0	1.0
(S)	Payments of compensation respecting government employees and merchant seamen	45.6	49.1	49.1
(S)	Payments to private collection agencies pursuant to Section 17.1 of the Financial Administration Act	15.4	14.3	14.3
(S)	Old Age Security payments	19,533.0	19,756.2	19,756.2
(S)	Guaranteed Income Supplement payments	5,236.0	5,216.8	5,216.8
(S)	Allowance Payments	412.0	392.4	392.4
(S)	Contributions to employee benefit plans ^a	181.3	188.8	188.8
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown Assets	-	0.6	0.4
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	-	8.3	8.3
(S)	Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	-	0.3	0.3
Total Department		28,155.7	28,029.1	27,855.8
Plus: Initiatives announced in the 2001 Budget ^b		25.1	N/A	N/A
Total Department – Adjusted Net Budgetary		28,180.8	28,029.1	27,855.8
Plus: Non-Budgetary				
Loans disbursed under <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>		1,900.0	1,683.0	1,544.1
Total – Main Estimates Part II		30,080.8	29,712.1	29,399.9
		Planned	Total	
		Spending	Forecast^c	Actual
Plus: Specified Purpose Accounts:				
Employment Insurance (EI) costs		13,589.9	15,607.3	15,234.2
Canada Pension Plan (CPP) costs		20,371.4	20,665.4	20,861.2
Other Specified Purpose Accounts costs		65.8	64.9	65.6
Employee Benefit Plan recoverable from EI Account and CPP		(133.1)	(147.6)	(136.0)
Total Expenditures		63,974.8	65,902.1	65,424.9

N/A – not applicable

a. This statutory item includes the government's contributions as an employer to various benefit plans such as the Public Service Superannuation Account, the Public Service Death Benefit Account, the Employment Insurance Account and the Canada/Quebec Pension Plans. The amount is partially recoverable from the EI Account and CPP.

b. These initiatives include \$25 million for CSLP.

c. Data reflect the 2001-2002 forecast as reported in the *2002-2003 Reports on Plans and Priorities (RPP)*.

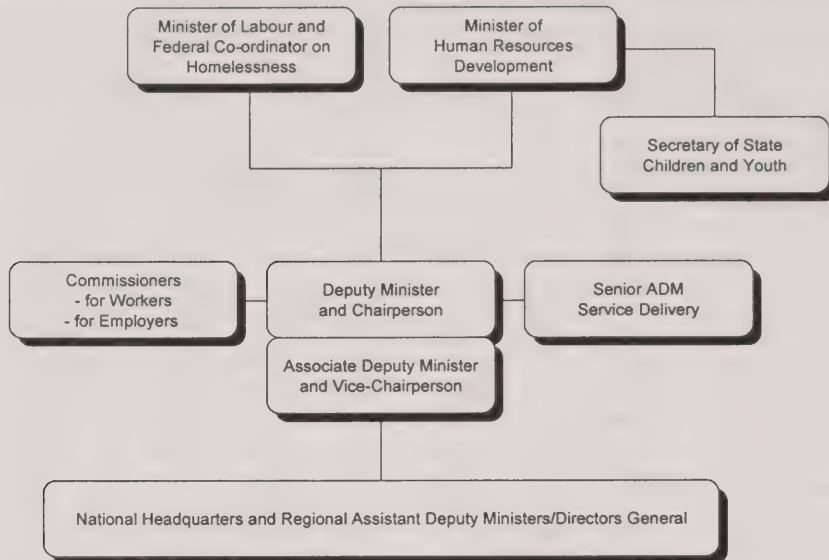
Note: All financial tables within this report are expressed in millions of dollars and may not add due to rounding.

FIGURE 2: COMPARISON OF TOTAL PLANNED TO ACTUAL SPENDING FOR 2001-2002

(millions of dollars)									
	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respondable Revenues	Total Net Expenditures
Service Lines									
Income Security	3,479	279.3	-	-	279.3	25,181.0	25,460.3	(168.3)	25,292.0
	3,949	292.7	-	0.0	292.7	25,365.4	25,658.0	(168.2)	25,489.8
	3,949	287.1	-	0.0	287.1	25,365.4	25,652.4	(168.2)	25,484.2
EI Income Benefits	7,598	513.9	-	-	513.9	-	513.9	(451.4)	62.6
	7,576	559.0	-	0.0	559.0	0.3	559.3	(495.1)	64.3
	7,576	549.5	-	0.0	549.5	0.3	549.9	(487.8)	62.1
Human Resources Investment	3,885	577.5	-	1,059.5	1,637.0	1,143.6	2,780.6	(270.3)	2,510.3
	4,013	485.2	-	967.5	1,452.7	784.2	2,236.9	(241.4)	1,995.5
	4,013	482.4	-	821.6	1,304.0	784.2	2,088.2	(241.4)	1,846.8
Labour	740	153.0	-	3.3	156.3	0.0	156.3	(51.5)	104.8
	682	177.4	-	2.3	179.7	0.0	179.7	(69.9)	109.7
	682	177.0	-	1.8	178.8	0.0	178.8	(69.9)	108.9
Service Delivery Support	2,832	278.2	-	-	278.2	-	278.2	(191.8)	86.4
	4,518	529.1	-	0.0	529.1	0.0	529.1	(348.4)	180.7
	4,518	515.6	-	0.0	515.6	0.0	515.6	(348.4)	167.2
Corporate Services	2,806	366.9	-	-	366.9	-	366.9	(242.2)	124.8
	3,058	508.5	-	0.0	508.5	0.0	508.5	(319.5)	189.0
	3,047	504.8	-	0.0	504.8	0.0	504.8	(318.2)	186.6
Total	21,338	2,168.9	-	1,062.8	3,231.7	26,324.6	29,556.3	(1,375.5)	28,180.8
	23,796	2,551.9	-	969.8	3,521.7	26,149.9	29,671.6	(1,642.5)	28,029.1
	23,785	2,516.5	-	823.4	3,339.8	26,149.9	29,489.8	(1,634.0)	27,855.8
Less: Non-Respondable Revenues									
									(255.7)
									(392.4)
									(392.4)
Plus: Cost of services provided by other departments									
									21.6
									28.2
									28.2
Net Cost of Department									
									27,946.7
									27,664.9
									27,491.6

Legend:	
For each Service Line...	
First Line	Planned Spending 2001-2002
Second Line	Total Authorities 2001-2002
Third Line	Actuals 2001-2002

FIGURE 3: ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND HISTORICAL COMPARISON OF TOTAL PLANNED SPENDING TO ACTUAL SPENDING



(millions of dollars)	Actual		2001-2002		
	1999-2000 ^c	2000-2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Service Lines					
Income Security	23,670.5	24,518.6	25,460.3	25,658.0	25,652.4
Employment Insurance Income Benefits	583.2	512.5	513.9	559.3	549.9
Human Resources Investment	2,351.8	2,342.5	2,780.6	2,236.9	2,088.2
Labour	158.7	168.4	156.3	179.7	178.8
Service Delivery Support	488.8	498.4	278.2	529.1	515.6
Corporate Services	413.2	452.4	366.9	508.5	504.8
Total Gross Expenditures	27,666.2	28,492.8	29,556.2	29,671.6	29,489.8
Responsible Revenues	(1,521.1)	(1,485.2)	(1,375.5)	(1,642.5)	(1,634.0)
Total Net Expenditures	26,145.0	27,007.6	28,180.7	28,029.1	27,855.8
Specified Purpose Accounts^a					
Employment Insurance (EI)					
Expenditures	12,741.7	12,877.8	13,589.9	15,607.3	15,234.2
Revenues	(19,967.1)	(20,639.9)	(20,563.0)	(19,586.0)	(19,447.0)
EI Current Year Surplus	7,225.4	7,762.1	6,973.1	3,978.7	4,212.8
Canada Pension Plan (CPP)					
Expenditures	19,114.0	19,828.9	20,371.4	20,665.4	20,861.2
Revenues	(21,275.0)	(24,256.0)	(28,292.0)	(26,433.0)	(27,098.0)
CPP Current Year Surplus	2,161.0	4,427.1	7,920.6	5,767.6	6,236.8
Other Specified Purpose Accounts (SPA)^b					
Expenditures	72.9	69.0	65.8	64.9	65.6
Revenues	(38.7)	(36.0)	(33.5)	(31.5)	(33.3)
Other SPA Current Year Surplus (Deficit)	(34.2)	(33.0)	(32.3)	(33.4)	(32.3)

a. For EI Account and CPP, Total Authorities reflect forecast as reported in the 2002-2003 RPP.

b. Other Specified Purpose Accounts include Government Annuities Account and Civil Service Insurance Fund.

c. Numbers are restated by Service Line to reflect the Planning, Reporting and Accountability Structure starting 2000-2001.

FIGURE 4: DETAILS OF RESPONDABLE AND NON-RESPONDABLE REVENUES

(millions of dollars)	Actual		2001-2002		Actual
	1999-2000	2000-2001	Planned Revenues	Total Authorities	
Respendable Revenues^a					
By Service Line:					
Income Security	142.0	151.9	168.3	168.2	168.2
EI Income Benefits	516.1	449.3	451.4	495.1	487.8
Human Resources Investment	229.1	213.7	270.3	241.4	241.4
Labour	48.6	46.6	51.5	69.9	69.9
Service Delivery Support	336.5	337.7	191.8	348.4	348.4
Corporate Services	248.9	286.0	242.2	319.5	318.2
Total Respendable Revenues	1,521.2	1,485.2	1,375.5	1,642.5	1,634.0
Non-Respendable Revenues^b					
By type of revenue:					
Recovery of employee benefit costs	131.9	142.1	133.1	136.1	136.1
Adjustment to prior years' payables	60.1	117.8	0.0	136.5	136.5
Canada Student Loans	149.6	119.7	121.5	107.6	107.6
Other Accounts Receivable	9.8	20.8	0.0	0.0	0.0
Actuarial surplus	5.8	5.6	0.0	4.6	4.6
Miscellaneous items	34.8	23.9	1.1	7.6	7.6
Total Non-Respendable Revenues	392.0	430.0	255.7	392.4	392.4

a. Includes administrative costs recovered from the EI Account and CPP. Numbers for 1999-2000 are restated by Service Line to reflect the Planning, Reporting and Accountability Structure starting 2000-2001.

b. As HRDC is now under one operating vote, all non-responsible revenues are deposited to CRF against one vote. The breakdown by Service Line cannot be identified and is therefore shown by type of revenue. Details of non-responsible revenues are presented in Public Accounts Volume II, Part I.

FIGURE 5: STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE

(millions of dollars)	Actual		2001-2002		
	1999-2000	2000-2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Grants					
Human Resources Investment					
(S) Labour Adjustment Benefits in accordance with the terms and conditions prescribed by the Governor in Council to assist workers who have been laid off as a result of import competition, industrial restructuring, or severe economic disruption in an industry or region	3.7	2.1	0.7	1.0	1.0
(S) Canada study grants to qualifying full and part-time students pursuant to the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> regulations	103.0	56.6	120.1	69.7	69.7
(S) Grants to the trustees of Registered Education Savings Plans (RESPs) for the benefit of beneficiaries named under those RESPs, pursuant to the <i>Canada Education Savings Grant Regulations of the Department of Human Resources Development Act</i>	334.1	433.5	499.0	334.2	334.2
Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development	1.3	0.6	8.2	7.5	0.4
Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy	24.7	24.2	28.2	24.9	24.9
Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social development partnerships program	5.1	5.7	7.0	7.7	7.4
Others grants	15.4	-	-	-	-
	487.2	522.7	663.2	445.0	437.6
Employment Insurance Income Benefits					
(S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	-	-	-	0.3	0.3
Labour					
(S) Merchant seamen compensation – Supplementary compensation to certain widows of merchant seamen	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Fire Prevention Canada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
To support activities which contribute to occupational safety and health program objectives	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
To support standards-writing associations	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Income Security					
(S) Old Age Security payments	18,089.1	18,839.8	19,533.0	19,756.2	19,756.2
(S) Guaranteed Income Supplement payments	4,933.9	5,031.1	5,236.0	5,216.8	5,216.8
(S) Allowance payments	391.5	387.6	412.0	392.4	392.4
	23,414.4	24,258.5	25,181.0	25,365.4	25,365.4
Total Grants	23,901.7	24,781.3	25,844.2	25,810.8	25,803.4

FIGURE 5: STATUTORY AND NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE
(Continued)

(millions of dollars)	Actual		2001-2002		
	1999-2000	2000-2001	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Contributions					
Human Resources Investment					
Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market	623.1	507.7	606.8	560.8	516.4
Employability assistance for people with disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment	189.2	189.2	192.0	189.2	189.2
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system	4.7	3.3	3.4	4.5	2.9
(S) The provision of funds for interest payments to lending institutions under the <i>Canada Student Loans Act</i>	1.7	1.4	1.3	0.7	0.7
(S) The provision of funds for liabilities including liabilities in the form of guaranteed loans under the <i>Canada Student Loans Act</i>	73.7	65.9	92.7	(2.9)	(2.9)
(S) Payments related to the direct financing arrangement under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	-	41.5	84.9	48.6	48.6
(S) The provision of funds for interest and other payments to lending institutions and liabilities under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	510.4	533.4	344.9	332.9	332.9
Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives	13.9	4.4	46.2	2.1	1.8
Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system of new learning and training technologies (Office of Learning Technology)	-	0.6	2.8	2.4	2.1
Homelessness – Contributions to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviate and prevent homelessness across Canada ^a	-	24.2	165.0	165.0	73.1
Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy	4.9	4.0	-	3.4	3.4
(S) Payments to provinces and territories under the <i>Canada Assistance Plan (Act)</i> and the <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>	56.1	-	-	-	-
Other contributions	1.9	-	-	-	-
	1,479.5	1,375.6	1,540.0	1,306.7	1,168.2
Employment Insurance Income Benefits					
(S) Civil Service Insurance actuarial liability adjustment	0.2	0.2	-	-	-
Labour					
Labour-management partnerships program	1.2	0.7	1.6	1.1	0.7
Labour commission	0.9	1.1	1.6	1.2	1.1
	2.1	1.8	3.2	2.3	1.8
Total Contributions	1,481.9	1,377.6	1,543.2	1,308.9	1,169.9
Total Statutory and Non-Statutory Transfer Payments	25,383.6	26,158.9	27,387.4	27,119.7	26,973.3

a. Unspent Homelessness Initiative funds will be reprofiled to future years to ensure that funds are available for proposals that are developed for activities to alleviate Homelessness.

Loans disbursed under the *Canada Student Financial Assistance Act*

Amendments to the *Canada Student Financial Assistance Act* were introduced through the *Budget Implementation Bill, 2000*. The amendments provide the legislative authority to implement a direct financing scheme for the Canada Student Loans Program.⁴² The specific amendments include authorization for the Government of Canada to enter into loan agreements directly with students, to enter into agreements for the administration of the loans with third party service providers and to enter into agreements for the disbursement of loans with financial institutions.

The \$1.7 billion in Total Authorities reflects the principle of the loans negotiated under the *Canada Student Financial Assistance Act* and the estimated value of direct loans issued to students.

FIGURE 6: LOANS DISBURSED UNDER THE CANADA STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE ACT

(millions of dollars)	Actual		Planned Spending	2001-2002	
	1999-2000	2000-2001		Total Authorities	Actual
Human Resources Investment					
Loans disbursed under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i>	N/A	1,415.3	1,900.0	1,683.0	1,544.1
Total	N/A	1,415.3	1,900.0	1,683.0	1,544.1

N/A – not applicable

⁴² For further information, see page 79 for the Canada Student Loans Report.

Contingent Liabilities

Human Resources Development Canada has contingent liabilities that amount to \$804.2 million. 99% of this amount represents liabilities related to defaulted guaranteed loans for the Canada Student Loan Program.

FIGURE 7: CONTINGENT LIABILITIES

(millions of dollars)	Amount of Contingent Liabilities		
	As of March 31, 2000	As of March 31, 2001	As of March 31, 2002
List of Contingent Liabilities			
Loans			
Canada Student Loans Program	1,355.9	1,064.1	802.1
Litigations	34.2	38.1	2.2
Total	1,390.1	1,102.2	804.2

Introduction to Specified Purpose Accounts

Specified Purpose Accounts (SPA) are special categories of revenues and expenditures. They report transactions of certain accounts where enabling legislation requires that revenues be earmarked and that related payments and expenditures be charged against such revenues. The transactions of these accounts are to be accounted for separately.

HRDC is responsible for the stewardship of four such accounts:

- the Employment Insurance (EI) Account;
- the Canada Pension Plan (CPP);
- the Government Annuities Account; and
- the Civil Service Insurance Fund.

The EI Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.

The CPP is a SPA but is not consolidated as part of the Government of Canada financial statements. It is under joint control of the Government and participating provinces. As administrator, the Government's authority to spend is limited to the balance in the Plan.

The Government Annuities Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities in 1975. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund.

The Civil Service Insurance Fund is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. It was established by the *Civil Service Insurance Act*. Pursuant to subsection 16(3) of the *Civil Service Insurance Regulations*, the amount of actuarial deficits are transferred from the Consolidated Revenue Fund to the Civil Service Insurance Account in order to balance the assets and liabilities of the program.

The following information updates forecasted data on the EI Account and CPP that we provided in our *2002-2003 Report on Plans and Priorities*.⁴³ That report presented multi-year financial data and general information. Additional information on performance and year-end data is available at the Internet addresses provided in this section.

⁴³ For further information, see <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0203.shtml>

Employment Insurance Account

The table below summarizes the financial results for the EI Account from 1999-2000 to 2001-2002.

EI ACCOUNT – STATEMENT OF OPERATIONS AND SURPLUS^a

(millions of dollars)	Actual		2001-2002 ^b	
	1999-2000	2000-2001	Forecast	Actual
Unemployment Rate	7.3%	6.9%		7.4%
Revenue				
Premium Revenue	18,825	18,999	18,316	18,295
Penalties	74	76	81	65
Interest	1,068	1,565	1,189	1,087
Total Revenue	19,967	20,640	19,586	19,447
Expenditures				
Benefit	11,280	11,444	14,100	13,686
Administrative costs	1,406	1,408	1,473	1,476
Doubtful Accounts	56	26	34	73
Total Expenditures	12,742	12,878	15,607	15,234
Surplus				
Current Year	7,225	7,762	3,979	4,213
Cumulative	28,203	35,965	39,944	40,178
Employee Premium Rate	1999	2000	2001	2002
(% of insurable earnings)	2.55%	2.40%	2.25%	2.20%

Employer's portion is 1.4 times the employee rate.

- a. The EI Account is a consolidated SPA and is included in the financial reporting of the Government of Canada. Consolidated SPAs are used principally where the activities are similar in nature to departmental activities and the transactions do not represent liabilities to third parties but, in essence, constitute Government revenues and expenditures.
- b. The forecasts for 2001-2002 were presented in the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.

Benefits rose in 2001-2002 due to an increase in the unemployment level, the removal of the intensity rate for benefits paid under Bill C-2, and the extension of the parental benefit period under Bill C-32. EI premiums fell due to lower premium rates, offset slightly by marginal growth in overall employment and insured earnings. Interest revenue decreased because of low interest rates. These factors combined to raise the cumulative EI surplus to \$40 billion as of March 31, 2002.

More detailed information is reported in the 2001-2002 audited EI Account financial statements that are included in the 2002 Public Accounts of Canada, Volume 1, Section 4.⁴⁴ HRDC also offers a website dedicated to Employment Insurance accountability and reporting.⁴⁵ It provides statistics, evaluation and actuary reports as well as information on the authority, objectives and responsibilities of the Account.

⁴⁴ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>

⁴⁵ For further information, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8.0_e.shtml

Canada Pension Plan

The table below summarizes the financial results for the Canada Pension Plan (CPP) from 1999-2000 to 2001-2002.

CPP – SUMMARY

(millions of dollars)	Actual		2001-2002 ^a	
	1999-2000	2000-2001	Forecast	Actual
Revenue				
Contributions	17,037	21,407	23,354	23,533
Investment Income	4,238	2,849	3,079	3,565
Total Revenue	21,275	24,256	26,433	27,098
Expenditures				
Benefit payments	18,799	19,494	20,311	20,490
Administrative expenses	315	335	354	371
Total Expenditures	19,114	19,829	20,665	20,861
Increase	2,161	4,427	5,768	6,237
Year-end Balance	41,261	45,688	51,456	51,925

a. The forecasts for 2001-2002 were presented in the *2002-2003 Report on Plans and Priorities*.

More information relating to 2001-2002 is reported in the CPP financial statements which can be found in the *2002 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁴⁶

⁴⁶ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>

Government Annuities Account

The table below summarizes the financial results for the Government Annuities Account from 1999-2000 to 2001-2002.

GOVERNMENT ANNUITIES ACCOUNT - RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

(millions of dollars)	Actual		2001-2002 ^a	
	1999-2000	2000-2001	Forecast	Actual
Actuarial Liabilities –				
Balance at beginning of year	585.8	546.1	507.9	507.8
Income	38.4	35.8	33.1	33.3
Payments and other charges	72.4	68.4	64.4	65.2
Excess of Payments and other charges over income for the year	33.9	32.6	31.3	31.9
Actuarial Surplus	5.8	5.6	5.4	4.5
Actuarial Liabilities –				
Balance at end of the year	546.1	507.8	471.2	471.3

a. The forecasts for 2001-2002 were presented in the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.

The annual report and financial statements for the Government Annuities are available in the 2002 Public Accounts of Canada, Volume 1, Section 6.⁴⁷

⁴⁷ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>

Civil Service Insurance Fund

The table below summarizes the financial results for the Civil Service Insurance Fund from 1999-2000 to 2001-2002.

CIVIL SERVICE INSURANCE FUND - RECEIPTS AND DISBURSEMENTS

(millions of dollars)	Actual		2001-2002 ^a	
	1999-2000	2000-2001	Forecast	Actual
Revenue				
Opening Balance	8.6	8.3	8.0	8.0
Receipts and other credits	0.2	0.2	0.2	0.1
Payments and other charges	0.6	0.5	0.5	0.4
Excess of Payments and other charges over income for the year	(0.4)	(0.3)	(0.3)	(0.3)
Balance at end of the year	8.3	8.0	7.7	7.7

a. The forecasts for 2001-2002 were presented in the *2002-2003 Report on Plans and Priorities*.

The annual report and financial statements for the Civil Service Insurance Fund are available in the *2002 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁴⁸

⁴⁸ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>

Details on Transfer Payments

Human Resources Development Canada has a substantial number of transfer payment programs. These support individuals, communities, the private and voluntary sectors, labour, other orders of government and Aboriginal organizations in the achievement of shared human development goals.

Consistent with this transfer payments policy, we have developed descriptive material on each program funded from the Consolidated Revenue Fund (CRF), including stated objectives, results and outcomes and milestones for achievement. We have also prepared a table listing the active terms and conditions for transfer payments and a fact sheet for each program involving more than \$5 million.

Actual figures reflect program costs and exclude operating resources necessary to deliver the programs.

NON-STATUTORY TRANSFER PAYMENTS BY SERVICE LINE (2001-2002 ACTUALS: \$823.4 MILLION (M))

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see Fact Sheet #

Human Resources Investment (HRI)

Grants

Grants to individuals, organizations and corporations to assist individuals to improve their employability and to promote employment opportunities by assisting local entrepreneurial development
(Actuals: \$0.4M)

Youth Employment Initiatives

Fact Sheet 1

Grants to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (Actuals: \$24.9M)

National Literacy Program

Fact Sheet 2

Grants to non-profit organizations for activities eligible for support through the Social Development Partnerships Program (Actuals: \$7.4M)

Social Development Partnerships Program

Fact Sheet 3

Associated Programs (Terms and Conditions)

For more details,
see Fact Sheet #**Human Resources Investment (HRI)****Contributions**

Payments to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, groups, communities, employers and individuals for the provision of training and/or work experience, the mobilization of community resources, and human resource planning and adjustment measures necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market (Actuals: \$516.4M)

Opportunities Fund for Persons with Disabilities	Fact Sheet 4
Aboriginal Human Resources Development Strategy	Fact Sheet 5
Canada Jobs Fund	Fact Sheet 6
Youth Employment Initiatives	Fact Sheet 1
Social Development Partnerships Program	Fact Sheet 3
Older Workers Pilot Projects	Fact Sheet 7

Employability Assistance for People with Disabilities – Payments to provincial and territorial governments, in accordance with bilateral agreements, for the provision of a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them to prepare for, attain and retain employment (Actuals: \$189.2M)

Canadian-Provincial-Territorial Employability Assistance for People with Disabilities	Fact Sheet 8
---	--------------

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives which will contribute to the development of a more results-oriented, accessible, relevant and accountable learning system (Actuals: \$2.9M)

Contributions to non-profit organizations, community groups, educational institutions, professional associations, provincial/territorial government departments, and local, regional or national First Nations and Inuit non-profit organizations to support child care initiatives (Actuals: \$1.8M)

Social Development Partnerships Program	Fact Sheet 3
---	--------------

Contributions to organizations, provinces, territories, municipalities, post-secondary institutions and individuals to encourage and support initiatives with respect to the development, application, use and diffusion of new learning and training technologies (Office of Learning Technology) (Actuals: \$2.1M)

Associated Programs (Terms and Conditions)
**For more details,
see Fact Sheet #**
Human Resources Investment (HRI)
Contributions

Homelessness – Contribution to provinces, territories, municipalities, other public bodies, organizations, community groups, employers and individuals to support activities to help alleviation and prevent homelessness across Canada (Actuals: \$73.1M)

Homelessness (Supporting Communities Partnership Initiative); Youth (Homelessness); Urban Aboriginal Strategy (Homelessness)

Fact Sheet 9

Contributions to voluntary sectors, professional organizations, universities and post-secondary institutions and to provincial and territorial governments for literacy (Actuals: \$3.4M)

National Literacy Program

Fact Sheet 2

Labour
Grants

Canadian Joint Fire Prevention Publicity Committee (Actuals: \$0.0M)

Fire Prevention Canada (Actuals: \$0.0M)

To support activities which contribute to Occupational safety and health program objectives (Actuals: \$0.0M)

To support Standards-writing associations (Actuals: \$0.0M)

Contributions

Labour-management partnerships program (Actuals: \$0.7M)

Labour commission (Actuals: \$1.1M)

FACT SHEET # 1: YOUTH EMPLOYMENT INITIATIVES

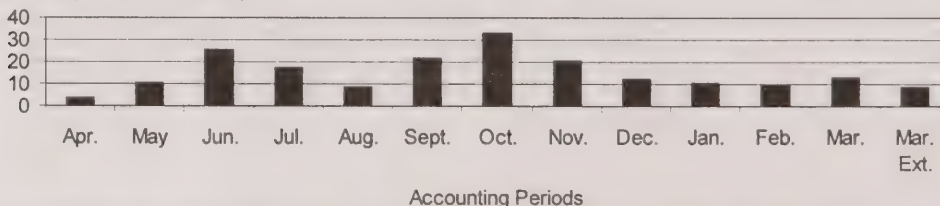
(2001-2002 ACTUALS: \$196.5M)

Objectives	To assist youth in preparing for, obtaining and maintaining employment, and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment.
Results and Outcomes	<p>The actual results were: 7,935 youth found work and 1,592 returned to school.*</p> <p>69,249 youth and students obtained work experience of whom 52,678 were students who participated in Summer Career Placements (SCP). The balance (16,571) were youth who participated in work experience programs such as Youth Internship Canada (YIC), Youth International (YI) and Youth Service Canada (YSC).</p>
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2005
→ Evaluation Performed	<p>1997: -Summer Career Placements Summative Evaluation</p> <p>1998-1999: -Youth Service Canada Summative Evaluation -Youth Employment Strategy; A Formative Evaluation of Youth Internship Canada and Other HRDC Youth Initiatives -Interdepartmental Evaluation of the Youth Employment Strategy (YES)</p> <p>2000-2001: -Youth Service Canada Evaluation (Longitudinal Study) -Summative Evaluation of HRDC's Youth Internship Programs under the Youth Employment Strategy -YES Interdepartmental Evaluation Phase I</p> <p>2001-2002: -YES Interdepartmental Evaluation Phase II (Consolidates YES with other federal youth programs)</p>
→ Evaluation Scheduled	<p>2002-2003: -Youth Internship Program Evaluation Phases II and III – Final Report -Youth International and Science and Technology – Final Report -New Evaluation framework for renewed Youth Employment Strategy</p>

* This result incorporates students who have returned to school following a summer work experience provided through SCP. Based on SCP follow-up assessments, 94% of youth returned to school following an intervention.

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 2: NATIONAL LITERACY PROGRAM

(2001-2002 ACTUALS: \$28.3M)

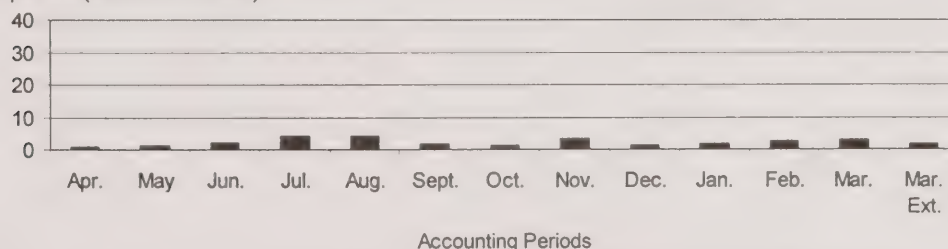
Objectives	<p>Provides financial (and technical) assistance for activities designed to achieve one or another of the following overall objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) enable increased understanding of literacy issues through promotion and public awareness; b) foster coordination and information-sharing among all literacy-related organizations; c) enhance outreach measures and access activities for community and workplace literacy programming; d) support the development and exchange of learning materials, methods and programs; e) stimulate applied research and development initiatives that address the needs of literacy practice and practitioners; f) encourage innovative developments and solutions in literacy programming through community, labour or private sector demonstration projects; g) develop the capacity of major organizations and institutions involved in literacy to represent and advocate for literacy; and h) provide policy analysis and advice to integrate literacy considerations into related policy, community and institutional life.
Results and Outcomes	<p>A country more aware of the need to focus on literacy.</p> <p>More partners across Canada that include literacy on their agenda.</p>

Milestones for Achievement:

→ Renewal Date	December 2002
→ Evaluation Performed	1995 - Formative Evaluation
→ Evaluation Scheduled	to be completed 2002-2003

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

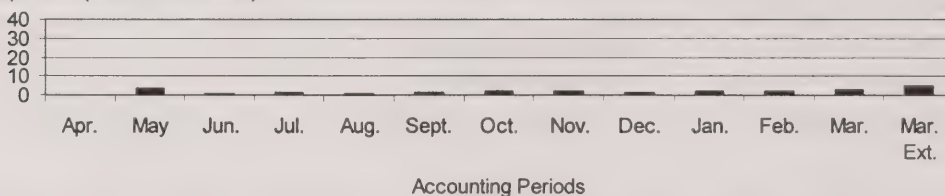
FACT SHEET # 3: SOCIAL DEVELOPMENT PARTNERSHIPS PROGRAM ^a (2001-2002 ACTUALS: \$25.3M)

Objectives	A research and development program that supports activities of the social non-profit sector in line with HRDC's mandate. These activities identify, develop and promote nationally significant best practices and models of service delivery and build community capacity to meet the social development needs and aspirations of populations who are or may be at risk. These objectives will be achieved through a review and accountability framework, in partnership with the voluntary sector.
Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> • increased knowledge of key social issues, service models and practices, specific to at-risk populations; • increased capacity in the social non-profit sector; and • increased opportunity for individuals to participate fully in society.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	December 2002
→ Evaluation Performed	Completed (awaiting report on findings)
→ Evaluation Scheduled	None

a. Includes all programs using Social Development Partnerships Program (SDPP) terms and conditions, these are the Voluntary Sector Initiative, some of Child Care Visions, some of Federal Disability Initiatives and SDPP.

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



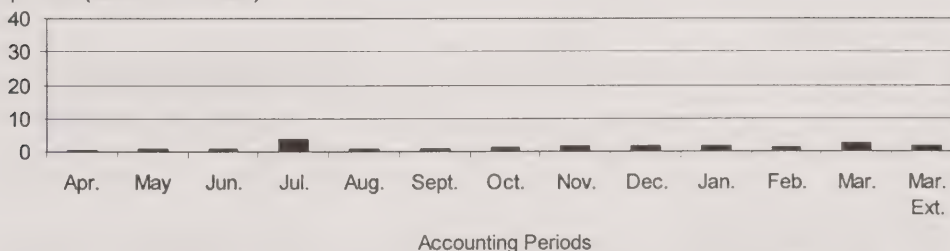
The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 4: OPPORTUNITIES FUND FOR PERSONS WITH DISABILITIES (2001-2002 ACTUALS: \$18.6M)

Objectives	<p>To assist persons with disabilities in preparing for, obtaining and keeping employment, or becoming self-employed, thereby increasing their economic participation and independence.</p> <p>The objective will be achieved by working in partnership with non-government organizations representing persons with disabilities, the private sector and provincial governments in using innovative approaches that demonstrate best practices to promote the economic integration of persons with disabilities.</p>
Results and Outcomes	Assisted approximately 3,700 clients, 1,837 found work.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2004
→ Evaluation Performed	1998: - Formative Evaluation Performed 2002: - Summative Evaluation Performed
→ Evaluation Scheduled	2004-2005: - Summative Evaluation is scheduled to be performed.

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 5: ABORIGINAL HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT STRATEGY (AHRDS)

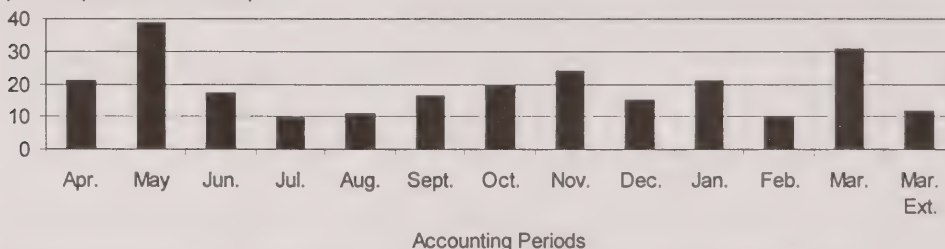
(2001-2002 ACTUALS: \$246.4M)

Objectives	<p>To support Aboriginal organizations to develop and implement labour market, youth and child care programs that are designed to address the local and regional needs of Aboriginal people.</p> <p>This programming will:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) assist Aboriginal individuals to prepare for, obtain and maintain employment, thereby resulting in savings to income support programs; b) assist Aboriginal youth (a person normally from 15 to 30 years of age) in preparing for, obtaining and maintaining employment and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment; and c) increase the supply of quality child care services in First Nations and Inuit communities, thereby raising the availability of distinct and diverse services in these communities to a level comparable to that of the general population.
Results and Outcomes*	Assisted 50,036 Aboriginal clients, of whom 18,732 became employed or self-employed.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	March 31, 2004
→ Evaluation Performed	None to date
→ Evaluation Scheduled	2002-2003 – Report on the effectiveness of the entire strategy.

* These results and outcomes are based on total program funding through the Consolidated Revenue Fund (CRF) and EI Part II. Specific results derived from the CRF funding only are unavailable.

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 6: CANADA JOBS FUND (CJF)**(2001-2002 ACTUALS: \$24.0M)**

Objectives To create long term sustainable jobs for individuals in high unemployment areas and to strengthen the capacity of communities to become self-reliant.

The objective will be achieved by working in collaboration with partners such as the provinces/territories, regional economic development agencies, other federal government departments, community partners and the private sector in a manner that respects local and regional priorities.

Results and Outcomes On June 22, 2000, the Minister announced that CJF was being closed down, with associated funding redirected to the federal government's regional economic development agencies.

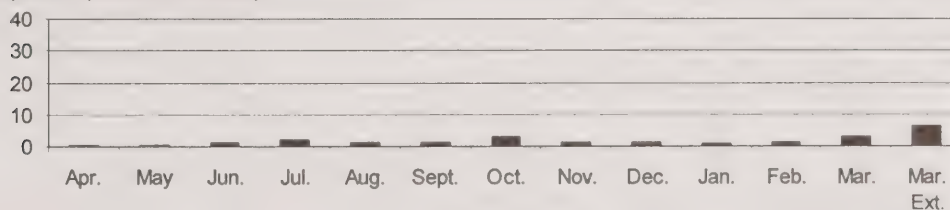
In 2001-2002, no project proposals were approved, however, active agreements carried-over from the previous year continued to be monitored and all existing financial commitments were met. All CJF agreements ended by March 31, 2002.

Milestones for Achievement:

→ Renewal Date	Not applicable
→ Evaluation Performed	Not applicable
→ Evaluation Scheduled	Not applicable

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



Accounting Periods

The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 7: OLDER WORKERS PILOT PROJECTS

(2001-2002 ACTUALS: \$9.7M)

Objectives

To support innovative pilot projects designed to re-integrate displaced older workers into sustainable employment, or maintain in employment older workers threatened with displacement.

This objective supports HRDC's human resources investment priorities aimed at helping clientele with particular labour market needs and issues, broadening partnerships to enhance and integrate programming and focusing on prevention.

Results and Outcomes

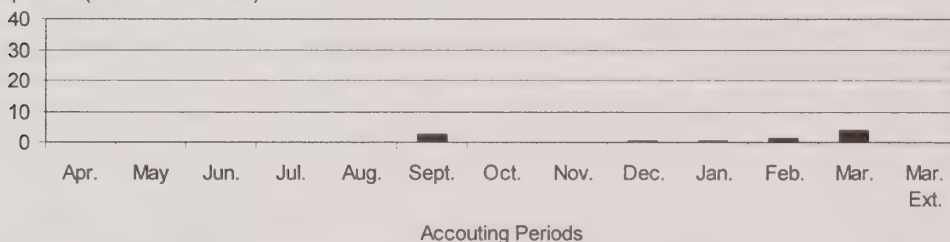
These projects will provide both levels of government with a better understanding of what works for this particular client group and how HRDC might wish to proceed cooperatively in advancing eventual policies and programs for older workers.

Milestones for Achievement:

- Renewal Date Not applicable
- Evaluation performed March 31, 2004 for final evaluation from provinces and territories and September 30, 2004 for final evaluation to be conducted by HRDC Evaluation and Data Development.
- Evaluation scheduled All are scheduled.

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



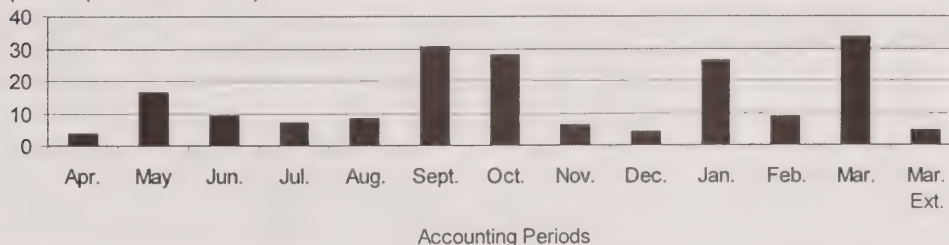
The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

**FACT SHEET # 8: CANADIAN-PROVINCIAL-TERRITORIAL
EMPLOYABILITY ASSISTANCE FOR PEOPLE WITH
DISABILITIES (EAPD)
(2001-2002 ACTUALS: \$189.2M)**

Objectives	To provide funding to provinces and territories for a range of measures to enhance the economic participation of working age adults with disabilities in the labour market by helping them prepare for, attain and retain employment.
Results and Outcomes	The key outcome commitment is to help people with disabilities prepare for, attain and retain employment. EAPD emphasizes accountability and the federal/provincial governments jointly developed the results indicators. The first national report on EAPD was released in May 2002 covering fiscal years 1999-2000 and 2000-2001. The report provided a description of the programs and services, federal/provincial expenditures and limited results indicators. Provinces' data collection systems are not yet adequately developed in order to have a complete picture of the numbers of Canadians benefiting from EAPD. Provinces are committed to working towards more complete data collection.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	EAPD Agreements expire April 1, 2003
→ Evaluation Performed	Nine promising practices were carried out across the country on EAPD programs and services. The results for 2001-2002 will be available summer 2002.
→ Evaluation Scheduled	None

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



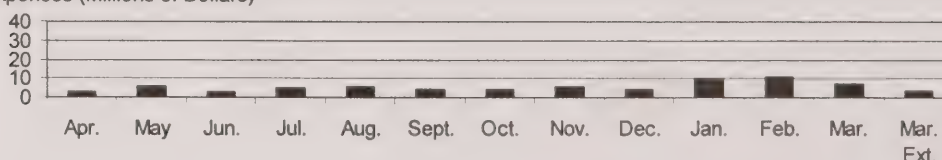
The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

FACT SHEET # 9: HOMELESSNESS (SUPPORTING COMMUNITIES PARTNERSHIP INITIATIVE); YOUTH (HOMELESSNESS); URBAN ABORIGINAL STRATEGY (HOMELESSNESS) (2001-2002 ACTUALS: \$73.1M)

Objectives	<p>The SCPI has five specific objectives:</p> <ol style="list-style-type: none"> to lessen the hardship of people who are homeless by increasing services, for example by providing additional shelter space or more alternative housing for longer-term shelter residents; to promote a coordinated series of programs and initiatives aimed at reducing homelessness; to strengthen the capacity of communities by bringing local service providers together to develop plans that address individual needs in a seamless and coordinated fashion; to promote broad-based partnerships among all stakeholders (private, non-profit, volunteer and labour organizations, the general public and all levels of government) to address homelessness at a community level; and to develop a base of information and knowledge about homelessness, and share it among all concerned parties and with the general public.
Results and Outcomes	<ul style="list-style-type: none"> enhanced partnerships and networks to increase local capacity to deal with homelessness; strengthened collaboration among sectors at the local level; resources leveraged from provincial/territorial and municipal governments and the voluntary and private sectors; investments made by communities to improve services and facilities to alleviate the hardship of homeless people; and increased data on the homeless population and homelessness issues.
Milestones for Achievement:	
→ Renewal Date	Project activities through the National Homelessness Initiative (NHI) are set to end in September 2003. Discussions with our stakeholders will assess the future role of the federal government in addressing homelessness.
→ Evaluation Performed	Implementation Audit (Fiscal Year 2000-2001) Formative Evaluation (community and project case studies for SCPI, UAS and Youth-Homelessness) – completed in July 2002
→ Evaluation Scheduled	Consolidated NHI Evaluation Report by March 2003 Community Plan Evaluations by December 2003 Compliance Audit (Fiscal Year 2002-2003)

MONTHLY CASH DISBURSEMENT

Expenses (Millions of Dollars)



Accounting Periods

The Government Expenditure Cycle includes 13 accounting periods as illustrated. The last period "Mar. Ext." is an extended period to close out the fiscal year.

Canada Student Loans Program

In August 2000, the Canada Student Loans Program (CSLP) was shifted from the risk-shared financing arrangements that had been in place with financial institutions between 1995 and July 2000 to a direct student loan financing plan.⁴⁹

This meant that we had to redesign the delivery mechanism in order to directly finance student loans. In the new arrangement, the Government of Canada provides the necessary funding to students and two service providers have contracts to administer the loans.

It also meant that we had to use interim arrangements in order to ensure uninterrupted delivery of federal student financial assistance until the Direct Loans program could be fully implemented.

Reporting Entity

The entity detailed in this report is the Canada Student Loans Program only and does not include departmental operations related to the delivery of the CSLP. Expenditures in the figures are primarily statutory in nature, made under the authority of the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*.

Basis of Accounting

The financial figures are prepared in accordance with accounting policies and concepts generally accepted in Canada and as reflected in the *Public Sector Accounting Handbook* of the Canadian Institute of Chartered Accountants.

Specific Accounting Policies

Revenues

Two sources of recoveries are reported: interest earned on Direct Loans and recoveries on Guaranteed and Put Back Loans. Government accounting practices require that recoveries from both sources be credited to the Government's Consolidated Revenue Fund. They do not appear along with the expenditures in the CSLP accounts, but are reported separately in the financial statements of Human Resources Development Canada and the Government.

⁴⁹ For further information on the Canada Student Loans Program, see http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

- Interest Earned on Direct Loans – Student borrowers are required to pay simple interest on their student loans once they leave full-time studies. At the time they leave school, students have the option of selecting a variable (prime + 2.5%) or fixed (prime + 5%) interest rate. The amounts in the figures represent the interest accrued on the outstanding balance of the Government-owned Direct Loans. Borrowers continue to pay the interest accruing on the guaranteed and risk-shared loans directly to the private lender holding these loans.
- Recoveries on Guaranteed Loans – The Government reimburses the private lenders for any loans issued prior to August 1, 1995 that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full). The amounts in the figures represent the recovery of principal and interest on these defaulted loans.
- Recoveries on Put Back Loans – The Government reimburses the Participating Financial Institutions for any loans issued between August 1, 1995 to July 31, 2000 under the risk shared agreement that are in default of payment for at least twelve months after the Period of Study. A Participating Financial Institution receives an amount equal to 5% of the outstanding principal and accrued interest to a maximum of 12 months of accumulated interest. The amounts in the figures represent the recovery of principal and interest, less any refund made to the participating financial institutions.

Canada Study Grants

Canada Study Grants improve access to post-secondary education. Four grant programs assist: (1) students with permanent disabilities in order to meet disability-related educational expenses (up to \$5,000 annually); (2) students with dependents (up to \$3,120 annually); (3) high-need part-time students with educational expenses (up to \$1,200 annually); and (4) women in certain fields of Ph.D. studies (up to \$3,000 annually for up to three years).

Interest Borrowing Expense

The capital needed to issue the Direct Loans is raised through the Department of Finance's general financing activities. The cost of borrowing this capital is recorded in the Department of Finance's overall financing operations. The amounts in the figures represent the cost attributed to CSLP in support of Direct Loans.

Collection Costs

These amounts represent the cost of using private collection agencies to collect defaulted Canada Student Loans. The loans being collected include: risk shared and guaranteed loans that have gone into default and for which the Government has reimbursed the private lender; and Direct Loans issued after July 31, 2000, that are returned to HRDC by the third party service provider as having defaulted. In accordance with HRDC accounting practices, collection costs are charged to a central departmental account and do not appear among the other CSLP expenditures.

Interim Arrangements

As noted in the introduction to this section, interim contracts were entered into with the former risk-shared loan lenders to disburse full-time Direct Loans on the Government's behalf until February 28, 2001. At that time, the Government reimbursed the lenders 85% of the loan principal they had advanced during the interim period. The remaining 15% was reimbursed to the lenders later. These contracts also called for remuneration in the form of transaction fees and the interest on funds advanced on behalf of the Government. Another contract was entered into with Canada Post for the delivery of Direct Loans to part-time students. The Interest Cost to Financial Institutions (Interim) and Transition fees to Financial Institutions (Interim) items identify the cost of these interim arrangements.

- Interest Cost to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the interest costs, calculated at prime, paid by CSLP on a monthly basis to the lending institutions on the outstanding advances made to full-time students with Direct Loans.
- Transition Fees to Financial Institutions (Interim) – This expense represents the cost of transaction fees paid by CSLP during the interim period for each fully completed full-time loan made to the student by the participating lending institutions. Transition fees also include payments made to Canada Post for each fully completed part-time loan made during the interim period. The cost is calculated on the basis of certificates of eligibility negotiated by the student.

Service Bureau Costs

As of March 1, 2001, CSLP uses third party service providers to administer Direct Loans disbursement, in-study loan management and post-studies repayment activities. This item represents the cost associated with these contracted services.

Risk Premium

Risk premium represents part of the remuneration offered to lending institutions participating in the risk-shared program from August 1, 1995 to July 31, 2000. The risk premium was 5% of the value of loans being consolidated (normally the value of loans issued to students), being calculated and paid at the time students leave studies and go into repayment. In return, the lenders assumed risk associated with non-repayment of these loans.

Put Back

Subject to the provisions of the contracts with lending institutions, the Government will purchase from a lender the student loans that are in default of payment for at least twelve months and that, in aggregate, do not exceed 3% of the average monthly balance of the lender's outstanding student loans in repayments. The amount paid is set at 5% of the value of the loans in question.

Administrative Fees to Provinces and Territories

Pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act* (CSFA Act), the Government has entered into arrangements with participating provinces and Yukon to facilitate the administration of the CSLP. They administer the application and needs assessment activities associated with federal student assistance and in return they are paid an administrative fee.

In-Study Interest Subsidy

A central feature of federal student assistance is that student borrowers are not required to pay the interest on their student loans as long as they are in study and, in the case of loans negotiated prior to August 1, 1993, for six months after the completion of studies. Under the guaranteed and risk-shared programs, the Government paid the interest to the lending institutions on behalf of the student. Under Direct Loans, the Government forgoes any interest on the loans while the student remains in studies. Because of this change in practice, no interest subsidy item for Direct Loans appears in the financial figures.

Interest Relief

Assistance may be provided to cover loan interest for borrowers who have difficulty repaying their loans. The shift from Guaranteed and Risk-Shared Loans to Direct Loans did not alter interest relief for loans in distress from the borrower's perspective; however, the method of recording associated costs changed. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP compensates lending institutions for lost interest equal to the accrued interest amount on loans under interest relief. For loans issued after August 1, 2000, the loans of borrowers will not accrue interest.

Debt Reduction in Repayment

Debt Reduction in Repayment (DRR) assists borrowers in severe financial hardship. DRR is a federal repayment assistance program through which the Government of Canada reduces a qualifying student's outstanding Canada Student Loans principal to an affordable amount after all other interest relief measures are exhausted. For loans issued prior to August 1, 2000, CSLP pays the lending institutions the amount of student debt principal reduced by the Government of Canada under DRR. Prior to the 2000-2001 fiscal year, expenditures and forecasts related to debt reduction and repayment have been included with interest relief. For loans issued after August 1, 2000, the Government of Canada forgives a portion of the loan principal.

Claims Paid and Loans Forgiven

From the beginning of the program in 1964 up to July 31, 1995, the Government fully guaranteed all loans issued to students by private lenders. The Government reimburses private lenders for any of these loans that go into default (i.e., lenders claim any amount of principal and interest not repaid in full, after which HRDC will attempt to recover these amounts). The risk-shared arrangements also permitted loans issued from

August 1, 1995 to July 31, 2000 to be guaranteed under specific circumstances. This item represents the costs associated with loan guarantee.

Pursuant to the *Canada Student Loans Act* and the *Canada Student Financial Assistance Act*, the Government incurs the full amount of the unpaid principal plus accrued interest in the event of the death of the borrower or if the borrower becomes permanently disabled and cannot repay the loan without undue hardship.

Bad Debt Expense

Under Direct Loans, the Government owns the loans issued to students and must record them as assets. As a result, Generally Accepted Accounting Principles require a provision be made for potential future losses associated with these loans. The provision must be made in the year the loans are issued even though the losses may occur many years later. The amounts in the figures represent the annual expense against the provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief on Direct Loans.

Alternative Payments to Non-participating Provinces

Provinces and territories may choose not to participate in the CSLP. These provinces and territories receive an alternative payment to assist in the cost of delivering a similar student financial assistance program.

Commitments

As at March 31, 2002 the Department had the following commitments for Service Provider contracts: \$170.8 million.

FIGURE 1 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – COMBINED PROGRAMS

(millions of dollars)	Actual		2001-2002	
	1999-2000	2000-2001	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Interest earned on Direct Loans	N/A	0.3	5.7	44.2
Recoveries on Guaranteed Loans	153.8	123.4	115.0	123.7
Recoveries on Put Back Loans	0.7	2.3	5.0	4.2
Total Revenues	154.5	126.0	125.7	172.1
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	103.0	56.6	78.0	69.7
Total Transfer Payments	103.0	56.6	78.0	69.7
<i>Loan Administration</i>				
Interest Borrowing Expense ^b	N/A	0.2	149.2	118.4
Collection Costs	19.3	16.8	14.2	14.3
Interim Arrangements				
- Interest Costs to Financial Institutions	N/A	41.5	13.0	13.7
- Transition Fees to Financial Institutions	N/A	25.9	0.0	0.3
Service Bureau Costs	N/A	1.3	36.1	27.9
Risk Premium	81.8	88.1	57.6	51.0
Put Back	1.6	2.1	1.8	2.7
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.1	9.6	14.9	9.0
Total Loan Administration Expenses	111.7	185.5	286.8	237.3
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
In-Study Interest Subsidy	204.0	180.5	94.5	77.8
Interest Relief	82.6	107.4	104.3	85.6
Debt Reduction in Repayment	0.6	2.0	34.0	4.2
Claim Payments & Loans Forgiven	80.0	72.2	64.6	76.0
Bad Debt Expense ^{b&c}	N/A	206.7	200.6	291.8
Total Cost of Government Support Expenses	367.2	568.8	498.0	535.4
Total Expenses	581.9	810.9	862.8	842.4
Net Operating Results	427.4	684.9	737.1	670.3
Payment to Non-Participating Provinces	126.1	138.9	195.6	144.9
Final Operating Results	553.4	823.8	932.7	815.2

N/A – not applicable

a. Forecast for 2001-2002 were reported in the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.

b. These costs are related to Canada Student Direct Loans, but reported by Department of Finance.

c. This represents the annual expense against the Provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief as required under Accrual Accounting.

FIGURE 2 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – RISK SHARED AND GUARANTEED LOANS ONLY

(millions of dollars)	Actual		2001-2002	
	1999-2000	2000-2001	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Recoveries on Guaranteed Loans	153.8	123.4	115.0	123.7
Recoveries on Put Back Loans	0.7	2.3	5.0	4.2
Total Revenues	154.5	125.7	120.0	127.9
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	103.0	N/A	N/A	N/A
Total Transfer Payments	103.0	N/A	N/A	N/A
<i>Loan Administration</i>				
Collection Costs	19.3	16.8	14.2	14.3
Risk Premium	81.8	88.1	57.6	51.0
Put Back	1.6	2.1	1.8	2.7
Administrative Fees to Provinces and Territories	9.1	9.6	0.0	0.0
Total Loan Administration Expenses	111.7	116.6	73.6	68.0
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
In-Study Interest Subsidy	204.0	180.5	94.5	77.8
Interest Relief	82.6	107.4	101.3	85.6
Debt Reduction in Repayment	0.6	2.0	34.0	4.2
Claim Payments & Loans Forgiven	80.0	72.2	64.6	76.0
Total Cost of Government Support Expenses	367.2	362.1	294.4	243.6
Total Expenses	581.9	478.7	368.0	311.6
Net Statutory Operating Results	427.4	353.0	248.0	183.7
Payment to Non-Participating Provinces	126.1	138.9	110.7	110.0
Final Statutory Operating Results	553.4	491.9	358.7	293.7

N/A – not applicable

a. Forecast for 2001-2002 were reported in the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.

FIGURE 3 : CONSOLIDATED CANADA STUDENT LOANS PROGRAM – DIRECT LOANS ONLY

(millions of dollars)	Actual		2001-2002	
	1999-2000	2000-2001	Forecast ^a	Preliminary
Revenues				
Interest earned on Direct Loans	N/A	0.3	5.7	44.2
Total Revenues	N/A	0.3	5.7	44.2
Expenses				
<i>Transfer Payments</i>				
Canada Study Grants	N/A	56.6	78.0	69.7
Total Transfer Payments	N/A	56.6	78.0	69.7
<i>Loan Administration</i>				
Interest Borrowing Expense ^b	N/A	0.2	149.2	118.4
Collection Costs	N/A	0.0	0.0	0.0
Interim Arrangements				
- Interest Costs to Financial Institutions	N/A	41.5	13.0	13.7
- Transition Fees to Financial Institutions	N/A	25.9	0.0	0.3
Service Bureau Costs	N/A	1.3	36.1	27.9
Administrative Fees to Provinces and Territories	N/A	0.0	14.9	9.0
Total Loan Administration Expenses	N/A	68.9	213.2	169.3
<i>Cost of Government Support</i>				
<i>Benefits Provided to Students</i>				
Interest Relief	N/A	0.0	3.0	0.0
Bad Debt Expense ^{b&c}	N/A	206.7	200.6	291.8
Total Cost of Government Support Expenses	N/A	206.7	203.6	291.8
Total Expenses	N/A	332.2	494.8	530.8
Net Operating Results	N/A	331.9	489.1	486.6
Payment to Non-Participating Provinces	N/A	0.0	84.9	34.9
Final Operating Results	N/A	331.9	574.0	521.5

N/A – not applicable

a. Forecast for 2001-2002 were reported in the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.

b. These costs are related to Canada Student Direct Loans, but reported by Department of Finance.

c. This represents the annual expense against the Provisions for Bad Debt, Debt Reduction in Repayment and Interest Relief as required under Accrual Accounting.

Old Age Security

The Old Age Security program is one of the cornerstones of Canada's retirement income system. Benefits include the basic Old Age Security pension, the Guaranteed Income Supplement and the Allowance. The Old Age Security program is financed from Government of Canada general tax revenues.

The following tables present information on monthly benefits, beneficiaries and payments by province or territory.

FIGURE 1: SUMMARY OF MAXIMUM MONTHLY BENEFITS

(dollars) Fiscal Year	Basic Pension	Income Supplement		Allowance		Increase
		Single	Married	Regular	Extended	
Monthly benefit by fiscal year						
2001-2002 Actuals						
January 1, 2002	442.66	526.08	342.67	785.33	867.02	0.0%
October 1, 2001	442.66	526.08	342.67	785.33	867.02	1.4%
July 1, 2001	436.55	518.82	337.94	774.49	855.05	0.7%
April 1, 2001	433.52	515.21	335.59	769.11	849.11	0.5%
2001-2002 Estimates						
January 1, 2002	440.04	522.97	340.64	780.68	861.89	0.6%
October 1, 2001	437.42	519.85	338.61	776.03	856.75	0.3%
July 1, 2001	436.11	518.30	337.60	773.71	854.19	0.3%
April 1, 2001	434.81	516.75	336.59	771.40	851.64	0.8%
2000-2001 Actuals						
January 1, 2001	431.36	512.65	333.92	765.28	844.88	0.6%
October 1, 2000	428.79	509.59	331.93	760.72	839.84	0.9%
July 1, 2000	424.12	504.05	328.32	752.44	830.70	0.6%
April 1, 2000	420.31	499.55	325.39	745.73	823.29	0.1%
Fiscal year average (annual benefits)						
2001-2002 Actuals	5,266.16	6,258.57	4,076.61	9,342.78	10,314.60	2.9% ^a
2001-2002 Estimates	5,245.14	6,233.61	4,060.32	9,305.46	10,273.41	
2000-2001 Actuals	5,113.74	6,077.52	3,958.68	9,072.51	10,016.13	

a. Annual increase between 2000-2001 Actuals and 2001-2002 Actuals.

**FIGURE 2: NUMBER OF PERSONS RECEIVING OLD AGE SECURITY BENEFITS,
BY PROVINCE OR TERRITORY AND BY TYPE**

Province or Territory	March 2001				March 2002			
	Old Age Security (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	GIS as % of		Old Age Security (OAS)	Guaranteed Income Supplement (GIS)	GIS as % of	
	Pension		Allowance	OAS	Pension		Allowance	OAS
Newfoundland	63,480	42,577	4,399	67.07%	64,501	42,864	4,264	66.45%
Prince Edward Island	18,102	9,386	682	51.85%	18,362	9,262	651	50.44%
Nova Scotia	124,853	56,911	4,492	45.58%	126,105	56,459	4,400	44.77%
New Brunswick	98,348	50,818	4,198	51.67%	99,357	50,864	4,260	51.19%
Quebec	944,494	446,811	32,723	47.31%	960,724	450,930	31,737	46.94%
Ontario	1,417,264	378,640	24,205	26.72%	1,445,359	384,928	24,174	26.63%
Manitoba	154,740	58,404	3,762	37.74%	155,128	58,013	3,692	37.40%
Saskatchewan	145,997	58,309	3,728	39.94%	145,957	57,486	3,600	39.39%
Alberta	296,732	104,418	7,648	35.19%	304,676	105,257	7,230	34.55%
British Columbia	498,045	153,053	9,241	30.73%	507,307	155,605	9,203	30.67%
Yukon	1,700	601	43	35.35%	1,766	605	45	34.26%
Northwest Territories ^a	2,319	1,477	162	63.69%	2,398	1,500	145	62.55%
International ^b	62,387	9,760	123	15.64%	67,390	9,630	113	14.29%
Total	3,828,461	1,371,165	95,406	35.82%	3,899,030	1,383,403	93,514	35.48%

a. Data for Nunavut are included.

b. Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under international Agreements on Social Security.

**FIGURE 3: OLD AGE SECURITY PAYMENTS, BY PROVINCE OR TERRITORY AND BY TYPE,
FISCAL YEAR 2001-2002**

(millions of dollars)	Old Age Security Pension	Guaranteed Income Supplement	Allowance	Total
Province or Territory				
Newfoundland	338.9	157.1	20.7	516.7
Prince Edward Island	96.1	34.0	2.9	133.0
Nova Scotia	661.2	195.2	17.6	874.0
New Brunswick	521.7	178.9	19.0	719.6
Quebec	5,003.3	1,634.0	124.6	6,761.9
Ontario	7,340.2	1,504.3	101.3	8,945.8
Manitoba	807.3	208.9	16.0	1,032.2
Saskatchewan	769.8	203.2	16.7	989.7
Alberta	1,550.6	395.2	32.1	1,977.9
British Columbia	2,558.0	612.8	38.8	3,209.6
Yukon	9.1	2.2	0.2	11.5
Northwest Territories ^a	12.4	6.6	1.1	20.1
International ^b	87.6	84.4	1.3	173.3
Total	19,756.2	5,216.8	392.3	25,365.3

a. Data for Nunavut are included.

b. Persons receiving Canadian Old Age Security benefits under international Agreements on Social Security.

Other Statutory Annual Reports

Noted below are other statutory annual reports that are consolidated in other segments of this report and/or in the Public Accounts of Canada.

Parts I and III of the *Canada Labour Code*

These are reported under the Strategic Outcome of "Safe, fair, stable and productive workplaces".

Civil Service Insurance Act

The complete annual report is included in the *2002 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁵⁰ It is also reported on in the Specified Purpose Accounts section of this report.

Government Annuities Act

The complete annual report is included in the *2002 Public Accounts of Canada*, Volume 1, Section 6.⁵⁰ It is also reported on in the Specified Purpose Accounts section of this report.

⁵⁰ For further information, see <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pubacc-e.html>

Social Union Framework Agreement

The “social union” initiative is the umbrella under which governments concentrate their efforts to renew and modernize Canadian social policy. Canada’s social union is strengthened by enhancing the government’s transparency and accountability to its constituents. The accountability provisions of the Social Union Framework Agreement (SUFA) commit federal, provincial and territorial governments to increase this transparency and accountability.

HRDC is one of the pilot departments working with the Treasury Board Secretariat (TBS) to document the federal government’s involvement in SUFA initiatives. We have produced SUFA accountability templates for 27 of our programs. These templates appear on the TBS Social Union website.⁵¹

As part of the SUFA, governments have been working towards removing barriers to mobility by making it easier for workers’ qualifications to be more readily recognized across Canada. In addition, HRDC has led the Government of Canada’s annual reviews for any residency-based barriers to mobility in federal social policies and programming, and is continuing to work to ensure that mobility barriers do not emerge in HRDC’s policies and programs.⁵¹

As committed to in the Agreement, governments are in the process of reviewing the SUFA and its implementation.

⁵¹ For further information, see http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa-ecus/all_toutes_e.asp

Materiel Management

Procurement, Contracting and Asset Management

POINTS TO ADDRESS	HRDC INPUT
Strengthen Materiel Management and ensure greater balance between public accountability and program delivery	<ul style="list-style-type: none"> Implemented a National Steering Committee with 14 working groups (regional and headquarters) to renew the Materiel Management function on a department-wide basis and align HRDC Materiel Management to the Procurement Reform initiative led by Treasury Board Secretariat (TBS). Created a management oversight committee (Procurement Review Committee) to ensure greater compliance to Procurement and Contracting (P&C) rules and regulations. Created a Materiel Management Mandate document and Business Plan to provide strategic direction for Materiel Management personnel and ensure alignment to corporate priorities.
Enhance value added function of Materiel Management to ensure cost effective and timely delivery of services and provide client focused organization	<ul style="list-style-type: none"> Designed, developed and implemented supply arrangements to ensure a streamlined procurement and contracting function that will better meet the needs of our clients while ensuring compliance to the legal framework of P&C function. Developed a comprehensive publishing program in support of information dissemination to various public, private sector organizations and to the general public. This included the elaboration of specifications for the establishment of a supply chain services contract to support the related activities and to better meet the needs of clients. Designed and developed a front end planning capacity to enhance on-time delivery of services to P&C clients, provide greater cost savings opportunities through economies of scale in purchases and ensure greater compliance to rules and regulations. Reorganized P&C personnel by client portfolio to enhance customer service and provide greater scrutiny of requirements.
Recruitment, retention and learning of Materiel Management personnel	<ul style="list-style-type: none"> Created a partnership with TBS and other government departments to design, develop and implement a professional development program for HRDC Materiel Management personnel; identified, adopted and validated competency profiles for HRDC Materiel Management Community that reflect the TBS Professional Development Program; designed and developed a Framework for Integrated Human Resources Planning (retention and succession) and Professional Development Program for the HRDC Materiel Management Community.

Matériel Management

Procurement, Contracting and Asset Management (continued)

POINTS TO ADDRESS	HRDC INPUT
Role played by procurement and contracting in advancing the federal government agenda	<ul style="list-style-type: none">• Created inter- and intra- departmental partnerships with key stakeholders to advance the agenda of the federal government including government-specific mandates (Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Indian and Northern Affairs Canada (INAC), TBS, Internal Audit).• Exceeded our targets for aboriginal procurements on a consistent basis. Worked in partnership with INAC to develop a supply arrangement specifically to address aboriginal set-asides.• Worked in partnership with TBS to advance the Professional Development Program and other Procurement Reform Initiatives. Created various service level agreements with key departmental clients and created memorandums of understanding with PWGSC to support the Government On-line supply arrangement and other such initiatives.

Sustainable Development Strategy

In 2001-2002, we continued to work towards objectives in our second Sustainable Development Strategy II (SDS-II) which was tabled in Parliament in February 2001. HRDC's sustainable development commitments are currently focused on four key goals:

- Strengthen HRDC's capacity to move forward on a path to sustainable development;
- Green HRDC's internal operations;
- Participate with other departments to gain a better understanding of the social policy dimensions of sustainable development and their policy implications, and to build a knowledge base in various sustainable development-related issues of interest to HRDC; and
- Build sustainable development into HRDC's corporate culture.

During 2001-2002, we completed the development of Sustainable Development Online (SD Online), which is an intranet site that provides an on-line environmental training course, sustainable development links, an environmental laws database and the Environmental Action Plan Online. HRDC made notable progress towards greening internal operations. A pilot study to assess the feasibility of tracking overnight stays in Green Leaf Hotels was conducted and a Green Vehicle Maintenance Checklist was drafted. In addition, we continued to lead the interdepartmental Social and Cultural Sustainable Development Working Group as well as work on collaborative activities and discuss the social implications of sustainable development.

Only those SDS targets relevant to the April 1, 2001 to March 31, 2002 reporting period are contained below.

Sustainable Development Strategy (continued)

GOAL: GREEN HRDC'S INTERNAL OPERATIONS

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Green Procurement	<ul style="list-style-type: none"> • \$2.95 million of the total products and services purchased by HRDC in 2001-2002 were identified as green.⁵² • The national target is to increase the amount of green procurement by 7% by March 31, 2003. • \$4.35 million of products and services were purchased from Aboriginal businesses during the 2001 calendar year, exceeding the target of \$2.5 million by December 31, 2001.⁵³ • A pilot study to assess the feasibility of tracking the number of overnight stays in Green Leaf hotels was conducted.
Waste Management	<ul style="list-style-type: none"> • Reduced the amount of waste sent to landfill for disposal by 45% over 1988 baseline figures in all regions. The 2001-2002 target was a 50% reduction. • 62% of HRDC personnel currently have access to source reduction and materials reuse programs, exceeding the target of 25% of personnel by March 31, 2002.
Water and Energy Conservation	<ul style="list-style-type: none"> • Water and energy conservation awareness is included in HRDC's Sustainable Development Online, a web-based tool for raising awareness of environmental issues. • Awareness material is also readily available to all employees through Environmental Action Plan Online. • The national target of providing 10% of employees with water and energy conservation awareness was achieved.
Fleet Management	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluated all new vehicle purchases in NHQ to determine feasibility of the use of alternative fuels. • 6 mono-fuel vehicles were purchased. • Developed a green vehicle checklist to ensure that fleet vehicle users are maintaining vehicles in an environmentally sound manner. • Evaluated 46% of vehicles to determine the feasibility of converting to alternative fuels, exceeding the target of 25% by March 31, 2002.

⁵² The overall procurement budget was reduced by 13% (\$45 million) from the previous calendar year. Even with this reduction in the budget, the Department purchased approximately the same amount of green procurement.

⁵³ An amendment was made to this target, in that a dollar value is calculated rather than a percentage and will now be reported on a calendar year basis. The amended target for December 31, 2001 is \$2.5 million.

Sustainable Development Strategy (continued)

GOAL: GREEN HRDC'S INTERNAL OPERATIONS (continued)

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Sustainable Development Online (SD Online)	<ul style="list-style-type: none"> SD Online, an online training and awareness tool that also incorporates the Environmental Action Plan, was developed.
Participation rates among staff in innovative "future of workplace" approaches	<ul style="list-style-type: none"> Approximately 30% of all employees are working either part-time, variable hours or on telework arrangements.
Increased environmental benefits in service delivery	<ul style="list-style-type: none"> 84% of Old Age Security, 80% of Canada Pension Plan and 58% of Employment Insurance (EI) payments were direct deposit. More than 70% of EI claims were processed electronically. A new system, Appli-Web, was developed, allowing the possibility of applying for EI benefits through the Internet. Youth employment initiatives 800 line received 40,373 calls and the on-line Youth Resource Network of Canada received 285,570 visits.⁵⁴ We displayed 439,993 jobs electronically on our National Job Bank. There were 51,392,610 visits to the National Job Bank among which 15,492,337 unique visitors. The Electronic Labour Exchange has approximately 630,114 work seeker user sessions. There are ongoing applications of the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> where all funding decisions must consider environmental impacts before a decision is made to fund a project.
Levels of compliance with Part II of <i>Canada Labour Code</i>	<ul style="list-style-type: none"> We resolved 98% of non-compliance situations (excluding situations of danger) voluntarily.

⁵⁴ Note that the period from mid August 2001 to the end of February 2002 is missing due to the site being under construction.

Sustainable Development Strategy (continued)

GOAL: PARTICIPATE WITH OTHER DEPARTMENTS TO GAIN A BETTER UNDERSTANDING OF THE SOCIAL POLICY DIMENSIONS OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT (SD) AND THEIR POLICY IMPLICATIONS, AND TO BUILD A KNOWLEDGE BASE IN VARIOUS SD-RELATED ISSUES OF INTEREST TO HRDC

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Social and Cultural Dimensions of Sustainable Development	<ul style="list-style-type: none"> The Social and Cultural Sustainable Development Working Group (SCSD) further explored aspects of the social and cultural dimensions of SD and their policy implications through: 7 interdepartmental meetings, development of a potential workplan to identify departmental areas of common interest and discussions with and presentations by governmental and non-governmental representatives, etc.
Sustainable Communities	<ul style="list-style-type: none"> Participated with interested departments in collaborative activities to promote and support a more coordinated federal approach to fostering sustainable communities. This has included input to various documentation being prepared for the World Summit on Sustainable Development.
SD and Healthy Canadians	<ul style="list-style-type: none"> In collaboration with Health Canada and other interested departments, explored the idea of a broad sustainable development partnership (including a component on healthy workplaces) with one or more organizations external to the federal government.
Knowledge and Information for SD and the Northern Sustainable Development Strategy	<ul style="list-style-type: none"> Provided social policy perspectives to inter-departmental working group established to guide development of SD indicators and reporting system. Supported Indian and Northern Affairs (INAC) in the development of progress towards Sustainable Development in the North.
Explore the labour market and social adjustment issues related to climate change/global warming	<ul style="list-style-type: none"> Study based on alternative scenarios being undertaken to analyse potential labour market and socio-economic adjustment issues associated with the Kyoto Protocol. Preliminary draft to be completed by Fall 2002.

Sustainable Development Strategy (continued)

GOAL: BUILD SUSTAINABLE DEVELOPMENT INTO HRDC'S CORPORATE CULTURE

Performance Measurement and Activities	Progress to Date and Corrective Action
Success stories and awareness	<ul style="list-style-type: none"> • SD Online, will provide employees with an online training course. • Initiated a national green representative network. 33% of sites have a green representative who voluntarily acts as a contact between employees and regional environmental coordinators and distributes awareness material.
Environment Week	<ul style="list-style-type: none"> • In June 2001, HRDC celebrated Environment Week with information booths, workshops, green tips, participation in the nation-wide commuter challenge, a tree sale by Tree Canada along with other environmentally conscious activities.
Awareness activities	<ul style="list-style-type: none"> • General awareness material was provided to 18% of employees through initiatives such as e-mails, pamphlets, recycling presentations, a green conference, a climate change workshop, a green lunch and participation in the commuter challenge. • Climate change awareness material was provided to 8.57% of employees to communicate how to reduce greenhouse gas emissions. The target was to reach 10% of all employees.

Regulatory Initiatives

Income Security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<p><i>Old Age Security (OAS) Regulations.</i></p> <p>Amendment required in order to ensure that low-income pensioners, receiving payments from specific government assistance programs, benefit from the "option provision".</p> <p>The "option provision" is intended to protect low-income pensioners from the financial impact of decreased revenues due to ceasing of employment, self-employment or ceasing of a business or when their pension income is reduced.</p>	<p>To allow pensioners receiving payments from specific government assistance programs, such as the Fisheries Early Retirement Program, the Plant Workers' Adjustment Program and other similar programs, to benefit from the "option provision". Payments from these programs stop at age 65.</p>	<p>Extending the "option provision" to assist recipients of government assistance programs is in line with the intent of that provision. It benefits those most in need.</p> <p>Through the regulatory change, pensioners who have suffered a loss of income may be entitled to the Guaranteed Income Supplement (GIS) and experience less financial hardship. The GIS is an income-tested benefit payable to seniors who have little or no income.</p>	<p>Effective April 26, 2001, the <i>OAS Regulations</i> were amended to extend the "option provision" to assist recipients of government assistance programs.</p> <p>Approximately 10,000 recipients may be eligible to benefit from this regulatory amendment in the next few years when they turn 65.</p>
<p><i>Canada Pension Plan (CPP) Regulations and Old Age Security (OAS) Regulations.</i></p> <p>Amendments required in light of proposals made by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations. These amendments are non-substantive and are strictly related to wording changes.</p>	<p>These technical amendments are required to respond to the Committee's concerns.</p>	<p>The Committee's recommendations, when enacted, would improve and clarify the wording of the <i>OAS</i> and <i>CPP Regulations</i>.</p>	<p>The amendments became effective on June 6, 2002.</p>

Opportunity to fully participate in the workplace and community

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<i>Employment Insurance (EI) Regulations</i> for charging of interest.	Amendments to the Regulations for charging of interest are required.	Amended regulations.	Amended regulations were implemented on July 1, 2002 (SOR 2002-236).
Minor amendments to the <i>EI Regulations</i> .	Minor changes to the Regulations.	Amended regulations.	<p>Part of these amendments was made through Miscellaneous Amendments to Regulations published in the <i>Canada Gazette</i>, Part II on April 11, 2002 (SOR 2002-154).</p> <p>The other part of the amendments was pre-published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I on April 13, 2002 for 30 days for public consultation. No comments were received and final approval and publication in the <i>Canada Gazette</i>, Part II on July 31, 2002 (SOR 2002-174).</p>
Modernization: Amendment to the Regulations.	<p>The <i>EI Regulations</i> will be amended in order to provide comparable benefits to same-sex common law partners as are presently accessible by opposite-sex common law partners.</p> <p>Same-sex couples will be paid EI benefits for adoption and will be allowed to share them as are opposite-sex couples now.</p>	Amended regulations.	This amendment cannot be implemented until after there has been consultation with the provinces and territories. This consultation has not yet begun.

Opportunity to fully participate in the workplace and community (continued)

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<p>Restrictions on Financial Assistance:</p> <p>Amendments to the <i>Canada Student Financial Assistance Regulations</i> (CSFAR) and <i>Canada Student Loans Regulations</i> (CSLR) to provide less stringent restrictions to the Interest Relief and Debt Reduction in Repayment measures for borrowers who experience difficulty meeting their loan obligations.</p>	<p>Increased accessibility to debt management measures for student borrowers who need them the most will result in more borrowers being able to maintain their loans in good standing and less likelihood of their student loans being placed in arrears.</p>	<p>Lower default rates on Canada Student Loans.</p>	<p>Consultations with stakeholders and the provinces have occurred. The proposal is under review by the Department of Finance. The implementation date is to be determined.</p>
<p>Credit Screening:</p> <p>Amendments to the CSFAR to make credit screening mandatory before issuing a certificate of eligibility for a Canada Student Loan.</p>	<p>Coordination of policy between the Canada Student Loans Program and provincial student financial assistance programs.</p>	<p>Uniform application of credit screening in each participating province.</p> <p>Ensures program integrity through the identification of applicants who have histories of extreme credit abuse.</p>	<p>Implementation occurred in October 2001.</p>
<p>Modernizing Benefits:</p> <p>Amendments to the CSFAR and CSLR provide for equal treatment of common-law and same-sex partners, pursuant to the <i>Modernization of Benefits and Obligations Act</i>.</p>	<p>Equal treatment of common-law and same-sex partners.</p> <p>Harmonization of the Canada Student Loans Program with other federal government programs.</p>	<p>This initiative is part of a government-wide initiative to amend all regulations and legislation to modernize benefits.</p>	<p>Amendments received final approval by the Special Committee of Council on June 13, 2001. Implementation occurred on August 1, 2001.</p>

Opportunity to fully participate in the workplace and community (continued)

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<p>Debt Reduction in Repayment:</p> <p>Amendments to the <i>CSFAR</i> and <i>CSLR</i> to make the debt management measure more accessible and effective.</p>	<p>Increased availability of the Debt Reduction in Repayment measure for borrowers in financial difficulty will result in lower default rates on student loans.</p>	<p>A reduction in debt levels for students experiencing financial difficulties.</p> <p>Lower default rates on Canada Student Loans.</p>	<p>Consultations with stakeholders and the provinces have been favourable. Proposal is under review by the Department of Finance.</p> <p>Implementation date is to be determined.</p>
<p>Six- and Four-month Rule for Full-time Student Loans:</p> <p>Amendments to the <i>CSFAR</i> and <i>CSLR</i> would continue to provide a six-month post-study period in which to submit a confirmation of enrolment but would remove the four-month period.</p>	<p>Consistency with provincial student financial assistance programs will result in less confusion for students and help students to meet their responsibility of maintaining their loans in good standing.</p>	<p>Less likelihood of student loans being placed in default as a result of confusion on the part of students over their responsibilities.</p> <p>Increased efficiency in the delivery of loans and improved service to student borrowers through simplification of services.</p>	<p>These amendments became effective on August 1, 2002.</p> <p>Implementation is expected for the 2002-2003 loan year.</p>

Safe, fair, stable and productive workplaces

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<i>Canada Labour Code:</i> Repeal of the <i>Country Elevator Agents and Managers Hours of Work Regulations</i> , 1979.	The repeal of the regulations will allow the application of the general hours of work provisions under Part III (Labour Standards) of the <i>Canada Labour Code</i> to country elevator agents and managers who work throughout the four Canadian western provinces.	Number of complaints received pertaining to disagreements on hours of work and payment of overtime. No complaints have been received by the Labour Program – National Headquarters.	Country elevator agents and managers who work throughout the four Canadian western provinces are now subject to the application of the general hours of work provisions under Part III of the <i>Canada Labour Code</i> .
<i>Canada Labour Code:</i> Modernization: Amendments to the <i>Canada Labour Standards Regulations</i> .	The equal treatment under the law for common-law opposite-sex and common-law same-sex partners to provide comparable benefits to same-sex common-law partners as are presently accessible by opposite-sex common-law partners.	Number of complaints received pertaining to disagreements on the entitlement to the bereavement leave to same-sex partners. No complaints have been received by the Labour Program – National Headquarters.	Same-sex common-law partners are entitled to three days of bereavement leave following the death of a member of their immediate family in the same manner as opposite-sex common-law partners.
<i>Canada Labour Code</i> , Part II – <i>Coal Mines</i> (Cape Breton Development Corporation) <i>Occupational Safety and Health Regulations</i> .	The amendments are expected to lessen the potential of hazards associated with a wide range of occupational injuries and illnesses, thus improving health and safety in the coal mines in Cape Breton.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	These Regulations are currently on hold, pending the future of the Cape Breton Development Corporation. They are tentatively being prepared for publication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .

Safe, fair, stable and productive workplaces (continued)

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<i>Canada Labour Code, Part II – Canada Occupational Health and Safety Regulations (Part V) – Boilers and Pressure Vessels.</i>	To bring the regulations up to date.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	The amendments brought the regulations up to date, which is part of an ongoing commitment to regularly review and update regulations. Amendments to these Regulations came in force on August 1, 2001.
<i>Canada Labour Code, Part II – Canada Occupational Health and Safety Regulations (Part XII) – Fall Protection – Vehicles.</i>	The proposed amendment will ensure that employees working on top of vehicles have the same protection as all other employees under federal jurisdiction.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	Amendments to these Regulations are currently being finalized by Justice Canada for publication in Part II of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II – Canada Occupational Health and Safety Regulations – Workplace Violence Prevention Regulation.</i>	This will ensure that violence prevention measures are in place in the workplace for the protection of all employees under federal jurisdiction.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	Working group meetings are ongoing and the parties are working on the development of a regulation.
<i>Canada Labour Code Part II – Canada Occupational Health and Safety Regulations – Prevention Programs Regulation.</i>	This will ensure that prevention programs are in place in the workplace for the protection of all employees under federal jurisdiction.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	The draft regulation was reviewed by Legal Services and sent to the Regulations Section on August 6, 2002.

Safe, fair, stable and productive workplaces (continued)

Purpose of legislative or regulatory initiative	Expected results	Performance measurement criteria	Results achieved
<i>Canada Labour Code, Part II – Aviation Occupational Safety and Health Regulations.</i>	This will bring the existing regulations up to date and is part of an ongoing commitment to regularly review and update regulations.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. 	The proposed regulations are being prepared for blue-stamping and prepublication in Part I of the <i>Canada Gazette</i> .
<i>Canada Labour Code, Part II – On Board Trains Occupational Safety and Health Regulations.</i>	This will bring the existing regulations up to date and is part of an ongoing commitment to regularly review and update regulations.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. 	Working in concert with Transport Canada to finalize the proposed regulations.
<i>Canada Labour Code Part II – Marine Occupational Safety and Health Regulations.</i>	This will bring the existing regulations up to date and is part of an ongoing commitment to regularly review and update regulations.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. • LA-2000 Non-Compliance Reports. 	Working in concert with Transport Canada to finalize the proposed regulations.
<i>Canada Labour Code, Part II – Oil and Gas Occupational Safety and Health Regulations.</i>	This will bring the existing regulations up to date and is part of an ongoing commitment to regularly review and update regulations.	<ul style="list-style-type: none"> • Hazardous Occurrence Reports. • Annual Hazardous Occurrence statistics. 	A comprehensive review of these regulations has been undertaken. A draft is being finalized with the National Energy Board.

Horizontal Initiatives

Different governments in Canada are cooperating to achieve results for Canadians. Horizontal initiatives and related results are undertaken and achieved through public policies that involve more than one jurisdiction, department/agency or partner in working towards shared objectives.

The following lists of HRDC Horizontal Initiatives include details on partners involved, program resources and the achievement for 2001-2002. Additional details on these initiatives can be found on the Treasury Board websites.⁵⁵

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Agreements on Employability Assistance for People with Disabilities (EAPD)	<u>Leader:</u> HRDC <u>Other Partners:</u> British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador.	HRDC: \$189.2M ^a	The number of results indicators agreed upon varies from one province to another. There are four results indicators that are common to all agreements: <ul style="list-style-type: none"> • number of people actively participating in programs and services; • number of people successfully completing programs and services; • number of people employed as a result of a program; and • number of people sustained in employment in case of vocational crisis.

- a. The Government of Canada contributes 50% of the eligible costs incurred by provinces for programs/services funded under the EAPD up to the amount of the federal allocation identified in the bilateral agreement.

⁵⁵ For further information, see, http://www.tbs-sct.gc.ca/ma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm and http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa-ecus/dept_mini_e.asp.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Labour Market Development Agreements (LMDAs)	<p><u>Leader:</u> HRDC</p> <p><u>Other Partners:</u> There are two types of LMDAs: Co-managed and Transfer.</p> <p>Under the co-managed LMDAs (Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, British Columbia and Yukon) HRDC continues to deliver Employment Benefits and Support Measures (EBSM). However, each province and the territory has assumed joint planning and evaluation of these programs and services, with HRDC.</p> <p>Under the transfer LMDAs (New Brunswick, Quebec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Northwest Territories, and Nunavut), provinces and territories are responsible for the design and delivery of programs and services similar to EBSMs.</p> <p>No LMDA has been concluded with the Province of Ontario.</p>	<p>HRDC: Of the total EI Part II program spending in 2001-2002:</p> <ul style="list-style-type: none"> 26.6% (\$497.3 M) was delivered by HRDC in co-managed regions, where provinces and territories participated in the design and delivery of EBSMs. 47.8% (\$893.2M) was directly carried out by provincial and territorial governments through funds that were transferred to them from the Government of Canada under the LMDAs. 25.6% (\$477.8 M) was delivered directly by HRDC in Ontario. 	<p>Through the LMDAs, labour market programs and services have been more responsive to local needs. Canadians have continued to receive timely and relevant labour market products and services. This has enabled them to increase their employability, resulting in a more timely return to the labour market.</p> <p>During 2001-2002, approximately 390,000^a EI clients received services either directly from HRDC or from one of our provincial or territorial partners. A further 130,000^a non-insured clients received assistance through Part II funded activities. During this period, 195,000^a EI funded clients returned to work after participation in these programs and services. As a result, we calculated unpaid EI benefits of \$665M^a that might have been paid otherwise.</p>
National Child Benefit (NCB)	<p><u>Leader:</u> HRDC</p> <p><u>Other Partners:</u> Finance Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Citizenship and Immigration Canada and Canada Customs and Revenue Agency</p>	<p>HRDC (estimated): \$3.4M in program resources.</p>	<p>In preparation for the third annual progress report on the NCB, we continued to evaluate the progress of the NCB in achieving its goals: to help prevent and reduce the depth of child poverty; to promote labour market attachment; and to reduce overlap and duplication of federal, provincial and territorial programs.</p>

a. These numbers include Ontario and Aboriginal EBSM.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
CanLearn Interactive Website Initiative	<u>Leader:</u> HRDC <u>Other Partners:</u> Provincial and Territorial governments, more than 25 learning non-government organizations and several private sector organizations	HRDC (estimated): \$2.0M in operating resources.	Reach 1.5 million Canadians annually. Increase awareness of learning financing issues and opportunities. Opportunities for collaborative discussion among learning stakeholders.
Partnership on Youth Employment	<u>Leader:</u> HRDC <u>Other Partners:</u> Canadian Heritage, Parks Canada, Industry Canada, National Research Council Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Canadian Food Inspection Agency, Fisheries and Oceans Canada, Environment Canada, Natural Resources Canada, Foreign Affairs and International Trade, Canadian International Development Agency, Indian and Northern Affairs Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation <u>Youth Protocols Partners:</u> Newfoundland and Labrador Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick, Manitoba	Total federal envelope: \$130M in operating and program resources. ^a No specific funding attached; rather, a joint planning mechanism.	To assist youth in preparing for, obtaining and maintaining employment, and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment. The achievements of HRDC's youth programs in 2001-2002 include 7,935 youth finding work and 1,592 returning to school. 69,249 youth and students obtained work experience of whom 52,678 were students who participated in Summer Career Placements. The balance (16,571) were youth who participated in work experience programs such as Youth Internship Canada, Youth International and Youth Service Canada.

- a. This represents the 2001-2002 planned spending level for HRDC and partner departments. Consolidated actual expenditures will be reported in the interdepartmental annual report (not yet available). The \$130M does not include \$25M in HRDC resources for youth related activities outside the partnership initiative.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Supporting Communities Partnership Initiative	<p><u>Leader:</u> HRDC - National Secretariat on Homelessness.</p> <p><u>Other Partners:</u> HRDC, Public Works and Government Services Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation, Correctional Service of Canada, Health Canada, Justice and Canada Lands. All provincial governments and many municipalities and non-governmental Organizations across 61 communities in Canada.</p>	HRDC: \$55.4M in program resources.	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced partnerships and networks to increase local capacity to deal with homelessness. Strengthened collaboration amongst sectors at the local level. Resources leveraged from provincial/territorial and municipal governments and the voluntary and private sectors. Investments made by communities to improve services and facilities to alleviate the hardship of homeless people. Increased data on the homeless population and homelessness issues.
Understanding the Early Years	<p><u>Leader:</u> HRDC</p> <p><u>Other Partners:</u> Thirteen communities: North York, ON; Prince Albert, SK; Winnipeg, MB; Southwest Newfoundland, NF; Prince Edward Island, Fraser North, BC; Abbotsford, BC; Saskatoon, SK; Southeastman, MB; Niagara, ON; Mississauga, ON; Montreal, QC; Hampton, NB</p>	Internal re-allocation	Research and Community Mapping Reports released for North York, Winnipeg, and PEI. Improved community decision making due to data on children's outcomes for each neighbourhood and effects of family and community factors. Evaluation of community learning begun in five communities.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Aboriginal Human Resources Development Strategy	<u>Leader:</u> HRDC <u>Other Partner:</u> Aboriginal Organizations	HRDC: \$352.4M in program resources.	<p>To support Aboriginal organizations to develop and implement labour market, youth and child care programs that are designed to address the local and regional needs of Aboriginal people.</p> <p>Goals:</p> <ul style="list-style-type: none"> • assist Aboriginal individuals to prepare for, obtain and maintain employment, thereby resulting in savings to income support programs; • assist Aboriginal youth (a person normally from 15 to 30 years of age) in preparing for, obtaining and maintaining employment and in making a successful transition into the labour market, thereby resulting in increased employment; and • increase the supply of quality child care services in First Nations and Inuit communities, thereby raising the availability of distinct and diverse services in these communities to a level comparable to that of the general population. • in 2001-2002, assisted 50,036 Aboriginal clients, of whom 18,732 became employed or self-employed.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Foreign Worker Program	<p>The Foreign Worker Program is designed to assist Canadian employers to meet their human resource needs, by facilitating the entry of temporary workers into areas of the labour market with demonstrated occupational shortages, while sustaining and fostering a strong domestic labour market.</p> <p>It is jointly administered by HRDC and Citizenship and Immigration Canada.</p>	Funded internally	<p>The number of temporary foreign workers entering Canada has been increasing steadily in recent years, and is projected to continue to increase in response to demographic and labour market trends.</p> <p>In 1996-1997, HRDC processed over 42,000 requests from employers for employment validations; the number of requests has increased to 82,600 in 2001-2002.</p>
Voluntary Sector Initiative	Twenty-five federal departments ^a	Total federal envelope: TBS allocation of \$94.6M over 5 years ^b .	<p>Played a key role in advancing the five-year Voluntary Sector Initiative.</p> <p>We participated in several working groups with the voluntary sector for the benefit of Canadians.</p>
International Year of Volunteers (IYV) 2001	<p><u>Co-Leaders:</u></p> <p>HRDC, Canadian Heritage and Volunteer Canada.</p> <p><u>Other Partners:</u></p> <p>United Way, Community Foundations of Canada and Canadian Centre for Philanthropy</p>	Total federal envelope for 2000-2001 and 2001-2002: TBS allocation \$7.7M.	<p>IYV 2001 Canada Launch and 'I Volunteer' Campaign Launch</p> <p>We launched the Thérèse Casgrain Volunteer Award to honour those who have demonstrated a lifelong commitment to volunteering.</p>

a. Partners in Voluntary Sector Initiative: Agriculture and Agri-Food Canada, Canada Customs and Revenue Agency, Canada Mortgage and Housing Corporation, Canada Economic Development for the Regions of Quebec, Canadian Heritage, Canadian International Development Agency, Citizenship and Immigration Canada, Correctional Services of Canada, Environment Canada, Finance Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Human Resources Development Canada, Indian and Northern Affairs Canada, Industry Canada, Justice Canada, National Resources Canada, Privy Council Office, Solicitor General Canada, Status of Women Canada, Statistics Canada, Treasury Board of Canada Secretariat, Veterans Affairs Canada, Foreign Affairs and International Trade, and National Defence.

b. Includes total federal departments' participation over a five-year period starting in 2000-2001.

Horizontal Initiatives (continued)

Initiatives	Partners	2001-2002 Actuals (in millions of dollars [\$M])	Achievement
Older Workers Pilot Projects	<p><u>Leader:</u> HRDC</p> <p><u>Partners:</u> Newfoundland and Labrador, Quebec, Northwest Territories, Yukon, British Columbia, Saskatchewan, Nova Scotia, Nunavut</p> <p>The Older Worker Pilot Projects Initiative is a three year, \$30 million initiative to pilot new approaches for older worker employment. The focus of these approaches is to identify effective ways to re-integrate displaced older workers into sustainable employment, or maintain in employment older workers threatened with displacement. Project participants are normally between 55 and 64 years of age.</p> <p>Projects are designed, developed and evaluated by the provinces and territories in collaboration with the Government of Canada. Implementation of the projects is the responsibility of the provinces and territories. Funding for the Initiative is available until March 31, 2003.</p>	HRDC: \$9.7M in program resources.	These projects will provide both levels of government with a better understanding of what works for this particular client group and how HRDC might wish to proceed cooperatively in advancing eventual policies and programs for older workers.

Evaluations and Audits

HRDC is committed to ensuring that it gets the best possible results from its programs, services and operations and that it does so with full attention to effectiveness and efficiency. One way we assess impacts is through evaluations of our programs, services and policies. Evaluations of programs examine all elements of a program, ranging from the structure of the organization delivering the program and its functions, procedures and policies, to the achievements of the program. Policy evaluation provides a review of policy results and an assessment of the impact and effects. Both program and policy evaluations provide credible evidence of how well programs and policies are working and how they might be improved.

Given HRDC's Canada-wide policy leadership role, we complement these evaluations by undertaking analysis and supporting research into broad "lessons learned" on major social and labour market issues. These enable all governments in Canada, as well as groups that are interested in these issues, to learn from the best of Canadian and international experience and research.

HRDC Internal Audit and Risk Management Services conducts audits and provides consulting and advice services in the area of risk management for the Department. In combination, these services provide the Deputy Minister with assurance on key aspects of the Department's risk management strategies, control framework and practices and information used for decision-making and reporting. During fiscal year 2001-2002, HRDC spent \$4.5 million conducting audits and providing consulting and advice services in the area of risk management for the Department.

The chart below includes evaluation studies, audits and reviews published in 2001-2002 and organized by departmental strategic outcomes. Executive summaries, observations, recommendations and management action plans are published on HRDC Internet sites.⁵⁶

⁵⁶ See <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>. Recent evaluations and special studies are posted at <http://www11.hrdc-drhc.gc.ca/>. Recent audits are posted at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/iab-bvi/menu/toc.shtml>

Evaluations and Audits (continued)

TO PROVIDE CANADIANS WITH:	AS DEMONSTRATED BY THE FINDINGS OF THE FOLLOWING:
Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants	<p>Audits:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Income Security Programs Program Integrity Review – August 2001 • Consolidated statement of administrative costs charged to the Canada Pension Plan account (Year Ended March 31, 2001) <p>Evaluations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Income Security Programs - Analysis of Factors Influencing Planned and Actual Retirement Decisions • Income Security Programs – Evaluation of Public and Private Financial Incentives for Retirement • Income Security Programs – Literature Review of Public and Private Financial Incentives for Retirement • Income Security Programs – Simulations of Incentive Effects of Private and Public Pensions • Income Security Programs – The Interaction of Public Pensions and Retirement Decisions in Canada

Evaluations and Audits (continued)

TO PROVIDE CANADIANS WITH:	AS DEMONSTRATED BY THE FINDINGS OF THE FOLLOWING:
<p>The opportunity to fully participate in the workplace and community</p>	<p>Audits:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI) – Part I – October 2001 • Audit of International Academic Mobility Initiative – October 2001 <p>Evaluations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • National Longitudinal Survey of Children and Youth • An Evaluation of the EI Pilot Project on Small Weeks, 1998-2001 • The Design of Summative Evaluations for the Employment Benefits and Support Measures (EBSM) • An Evaluation Overview of Seasonal Employment • Did the Social Assistance Take-up Rate Change After EI Reform for Job Separators? • EI Reform and Multiple Job-Holding • The Impact of EI Reform on Gappers • The Use of Daycare by the Unemployed During the EI Reform Period • Long-term Unemployment, Worker Profiling and Program Evaluation Issues • Strategic Initiatives – Summative Evaluation of Manitoba's Taking Charge! • Summative Evaluation of the Graduate Employment/Self-Employment Program – Newfoundland • Summative Evaluation of the Community Skills Centres – British Columbia • Summative Evaluation of the Labour Market Information – British Columbia • Summative Evaluation of the Assessment, Counselling and Referral – British Columbia • Lessons Learned – Reconnecting Social Assistance Recipients to the Labour Market • Evaluation of the Office of Learning Technologies

Evaluations and Audits (continued)

TO PROVIDE CANADIANS WITH:	AS DEMONSTRATED BY THE FINDINGS OF THE FOLLOWING:
Safe, fair, stable and productive workplaces	Evaluations: <ul style="list-style-type: none">• Evaluation of Federal Labour Standards (Phase I)
Sustainable and effective program management and service delivery	Audits: <ul style="list-style-type: none">• Comprehensive Audit of Moncton Information Technology Centre – October 2001• Risk Assessment of Government on Line (GOL) – May 2001• Audit of the National Grants and Contributions Performance Tracking Directorate's Activities – October 2001

Websites and References

- Human Resources Development Canada (HRDC) website: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>
- Acts and Regulations governing HRDC: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/common/acts.shtml>
- Canadian Gateways – Information and Services by Subjects and Audiences: http://canada.gc.ca/cdns/indiv_e.html
- Canada Site: http://www.Canada.gc.ca/main_e.html
- Canada Benefits – Connecting you to Government Benefits: <http://www.canadabenefits.gc.ca/>
- Youth Path – Step Ahead: <http://www.youthpath.ca/>
- Persons with Disabilities Online: <http://www.pwd-online.ca/en/menu.jsp>
- Handbook on Values and Ethics in HRDC: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/mission/handbook.shtml>

Opportunity to fully participate in the workplace and community

- Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/sl-ca/home.shtml>
and <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/sp-ps/sl-ca/doc/knowledge.pdf>
- Canada's Innovation Strategy: <http://www.innovationstrategy.gc.ca/>
- CanLearn Interactive: <http://www.canlearn.ca>
- Investing Strategically in Information Management/Information Technology (IM/IT) – Managing the Human Dimensions of IM/IT:
<http://www.canlearn.ca/utility/offsite.cfm?site=http://www.techgov.com/2001/english/medalists.html>
- *Literacy in the Information Age: Final Report of the International Adult Literacy Survey*:
<http://www1.oecd.org/els/education/literacy/pubs.htm>
- Essential Skills: <http://www15.hrdc-drhc.gc.ca/english/es.asp>
- National Child Benefit: <http://www.nationalchildbenefit.ca>
- Canadian Child Care Federation: <http://www.cfc-efc.ca>
- Employability Assistance for Persons with Disabilities - National Report 1999-2000, 2000-2001: http://www.socialunion.gc.ca/pwd_e.html
- Secretariat, Official Language Minority Communities:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/solmc-scmlo/>
- Office of the Commissioner of Official Languages - Annual Report 2000-2001:
http://www.ocol-clo.gc.ca/AR0001_a.htm
- Thérèse Casgrain Volunteer Award: <http://www.volunteeraward.gc.ca>
- Employment Insurance (EI) Monitoring and Assessment Reports:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/eimar.shtml>

Opportunity to fully participate in the workplace and community (continued)

- Labour Market Development Agreements (LMDA):
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/lmaind.shtml>
- EI benefits eligibility – Quitting your job/or being fired for misconduct:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/pubs/regular.shtml#Quitting>
- and Can I get EI if I quit my job?
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/menu/faq/faq_e.shtml#quit
- Employment Insurance – EI Commission and the law:
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8.0_e.shtml
- Canada Student Loans Program: http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

Safe, fair, stable and productive workplaces

- Work-Life Balance in Canadian Workplaces: <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>
- Labour Program Home Site: <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/>

Sustainable and effective program management and service delivery

- Modern Comptrollership: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement>
- HRDC 2001 Government On-line Public Report:
http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/gol-ged/hrdc_gol.shtml

Other websites

- *2002-2003 Report on Plans and Priorities*: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0203.shtml>
- *Public Accounts of Canada for 2002*: <http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-e.html>
- Social Union Framework Agreement (SUFA) – All Initiatives:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa-ecus/all_toutes_e.asp
- Horizontal Results: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/epi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm
and http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/sufa-ecus/dept_mini_e.asp
- Evaluation and Data Development at HRDC: <http://www11.hrdc-drhc.gc.ca/>
- Internal Audit and Risk Management Services – Reviews and audits completed:
<http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/iab-bvi/menu/toc.shtml>

Questions and Public Enquiries

If you have questions about departmental programs and services, you may contact your nearest Human Resources Development Canada office listed in the Government of Canada pages of the telephone book or the HRDC Public Enquiries Centre.

To obtain HRDC publications, you may contact the HRDC Public Enquiries Centre at 1-819-994-6313.

Index (for paper copy only)

Page

Income security for seniors, persons with disabilities and their children, survivors and migrants

• Seniors	12
• Seniors with Low Incomes	13
• Persons with Disabilities	14
• Survivors	15
• Migrants.....	16
• Contributors.....	16

Opportunity to fully participate in the workplace and community

Skills and Learning: An Educated Skilled and Prepared Workforce.....	19
• Assistance to Today's and Tomorrow's Students.....	20
• Ensuring the Access of Skilled Working People to Employment.....	21
• Addressing Human Resource Priorities	22
• Literacy and Numeracy: Building the Essential Skills of Canadians.....	23
Inclusion in the Workplace and Community.....	24
• Giving Children a Good Start in Life.....	24
• Creating Opportunities for Canadians with Disabilities	26
• Expanding Opportunities for Aboriginal People	27
• Creating Opportunities for Young Canadians	27
• Working to Support and Enhance Official Language Minority Communities	28
Attachment to and Re-integration into the Labour Market.....	28
• Helping People through Labour Market Programs and Services.....	28
Community, Private and Voluntary Sector Capacity to Promote Human Development	30
• Building Partnerships to Address Homelessness	30
• Contributing to a Stronger Voluntary Sector	31
• Investing in Knowledge, Technology, Information and Infrastructure	32
Implementing EI Legislative Changes.....	32
Building Understanding and Awareness of EI Requirements.....	34

Safe, fair, stable and productive workplaces

- Meeting our Responsibilities under Canada's Labour Laws 37
- Fostering a more Harmonious, Safe and Equitable Environment
in Canadian Workplaces 38
- Participating in International Initiatives to Foster Cooperation and
Promote Respect for Core Labour Standards..... 39

Sustainable and effective program management and service delivery

Modernizing Service for Canadians	41
A Strong, Effective and Accountable Organization	42
• Service Improvement Initiative	42
• Ensuring Quality Service	42
• Improve the Management of Public Funds	44
• Modernization of Comptrollership	45
• Recovery of Monies Owed to the Crown.....	46
• Privacy Management Framework	46
• Government On-Line.....	46
• Information Technology Renewal.....	48
• Grant and Contribution Programs	48
A Capable and Diverse Workforce by Creating a Workplace of Choice.....	49

Capacité des collectivités et des secteurs privé et bénévole de favoriser le développement humain	32
• Créer des partenariats pour venir en aide aux sans-abri	32
• Contribuer au renforcement du secteur bénévole	33
• Investir dans le savoir, la technologie, l'information et les infrastructures	34
Mettre en oeuvre les modifications à la Loi sur l'assurance-emploi	35
Favoriser la compréhension et la sensibilisation à l'égard des conditions de l'assurance-emploi	36

Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

• Assumer les responsabilités qui nous incombent en vertu de la législation du travail du Canada	39
• Favoriser l'harmonie, la sécurité et l'équité dans les milieux de travail canadiens	40
• Participer aux initiatives internationales visant à favoriser la coopération et à promouvoir le respect des normes fondamentales du travail	42

Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces

Modernisation des services aux Canadiens	44
Une organisation dynamique, efficace et responsable	45
• Initiative d'amélioration des services	45
• Assurer la qualité du service	46
• Améliorer la gestion des fonds publics	47
• Modernisation de la fonction de contrôleur	48
• Recouvrement des créances de l'État	49
• Cadre de gestion de la protection des renseignements personnels	49
• Gouvernement en direct	50
• Renouvellement des technologies de l'information	51
• Programmes de subventions et de contributions	52
Un effectif compétent et diversifié dans un milieu de travail de choix	53

Index

Page

Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

• Personnes âgées.....	13
• Personnes âgées à faible revenu.....	14
• Personnes handicapées.....	15
• Survivants.....	17
• Migrants.....	17
• Colisants.....	17

Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

Compétences et apprentissage : une main-d'oeuvre instruite, qualifiée et bien préparée.....	20
• Aider les étudiants d'aujourd'hui et de demain.....	21
• Garantir l'accès des travailleurs qualifiés au marché du travail.....	22
• Priorités concernant les ressources humaines.....	23
• Alphabétisation et arithmétisation : accroître les compétences essentielles des Canadiens.....	24
Intégration au marché du travail et à la collectivité.....	26
• Donner aux enfants un bon départ dans la vie.....	26
• Créer des conditions favorables pour les Canadiens handicapés.....	28
• Accroître les possibilités pour les Autochtones.....	29
• Créer des conditions favorables pour les jeunes Canadiens.....	30
• Appuyer les communautés minoritaires de langue officielle et améliorer leur situation.....	30
Participation et réintégration au marché du travail.....	30
• Aider les gens par l'entremise des programmes et des services liés au marché du travail.....	30

Autres sites Internet

- *Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003* : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/rpp0203x.shtml>
- *Comptes publics du Canada de 2002* : <http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/text/pub-acc-f.html>
- Entente cadre sur l'union sociale (ECS) – Toutes les initiatives : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/accoun/sufa-ecus/all_toutes_f.asp
- Enjeux horizontaux : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-bdrp/col_res/col_res_f.htm
et http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/accoun/sufa-ecus/dept_mini_f.asp
- Evaluation et développement des données à DRHC : <http://www1.hrdc-drhc.gc.ca/>
- Services de vérification interne et de gestion des risques - Vérifications et examens complètes : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/fas-sfa/lab-bvl/menu/tocx.shtml>

Questions et demandes du public

Si vous avez des questions sur les programmes et services du Ministère, veuillez communiquer avec le bureau de Développement des ressources humaines Canada (DRHC). Consultez les pages réservées au gouvernement du Canada dans votre annuaire téléphonique pour connaître l'emplacement du bureau le plus près de chez vous. Vous pouvez aussi vous adresser au Centre de renseignements au public de DRHC.

Pour obtenir les publications de DRHC, veuillez communiquer avec le Centre de renseignements au public au 1-819-994-6313.

Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité (suite)

- Thérèse Casgrain Prix bénévolat : <http://www.volunteeraward.gc.ca/>
- Rapports de contrôle et d'évaluation - Régime d'assurance-emploi : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/aerce.shtml>
- Ententes sur le développement du marché du travail : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/imaindx.shtml>
- Admissibilité à l'assurance-emploi – Quitter volontairement votre emploi ou congédiement pour inconvénient : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/pubs/ordinaire.shtml#Quitter>
- Ai-je droit à l'assurance-emploi si je quitte mon emploi ? http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/menu/faq/faq_f.shtml#droit
- Assurance-emploi – La Commission et la Loi de l'assurance-emploi : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/loi-law/8_0_f.shtml
- Programme canadien de prêts aux étudiants : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/student_loans/

Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

- La conciliation travail-vie dans les milieux de travail canadiens : <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/worklife/>
- Programme du travail : <http://labour-travail.hrdc-drhc.gc.ca/>

Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces

- Fonction moderne de contrôle : <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/modernmanagement>
- Rapport public 2001 sur le Gouvernement en direct à DRHC : http://www.hrdc-drhc.gc.ca/dept/reports/gol-ged/drhc_ged.shtml

Sites Internet et références

- Site de Développement des ressources humaines Canada (DRHC): <http://www.hrdc-drh.gc.ca>
- Lois et règlements gouvernant DRHC: <http://www.hrdc-drh.gc.ca/common/actsx.shtml>
- Point d'accès Canadiens – Information et services par sujets et auditoires: http://canada.gc.ca/cdns/indiv_f.html
- Site du Canada: http://www.Canada.gc.ca/main_f.html
- Prestations du Canada – En route vers les prestations du gouvernement: <http://www.canadabenefts.gc.ca/>
- Direction Jeunesse – Tracez votre chemin: <http://www.youthpath.ca/>
- Personnes handicapées en direct: <http://www.pwd-online.ca/fr/menu.jsp>
- Brochure sur les valeurs et l'éthique à DRHC: <http://www.hrdc-drh.gc.ca/dept/mission/handbookx.shtml>

Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

- Le savoir, clé de notre avenir – Le perfectionnement des compétences au Canada: <http://www.hrdc-drh.gc.ca/sp-ps/sl-ca/accueil.shtml> et <http://www.hrdc-drh.gc.ca/sp-ps/sl-ca/doc/savoir.pdf>
- La stratégie d'innovation du Canada : <http://www.innovationstrategy.gc.ca/>
- Ciblétudes interactif : <http://www.canlearn.ca>
- Investir de façon stratégique dans la gestion de l'information (GI) et la Technologie de l'information (TI) – Gestion de la dimension humaine de la GI et de la TI : <http://www.canlearn.ca/utility/offsite.cfm?site=http://www.techgov.com/2001/french/finalists.html>
- La littératie à l'ère de l'information: Rapport final de l'enquête internationale sur la littératie des adultes : <http://www1.oecd.org/publications/e-book/8100052E.PDF>
- Compétences essentielles : <http://www15.hrdc-drh.gc.ca/french/es.asp>
- La prestation nationale pour enfants : <http://www.nationalchildbenefit.ca>
- Fédération canadienne des services de garde à l'enfance : <http://www.cfc-efc.ca>
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées - Rapport national 1999-2000, 2000-2001 : http://www.socialunion.gc.ca/pwd_f.html
- Secrétariat, Communautés minoritaires de langues officielles : <http://www.hrdc-drh.gc.ca/dept/solmc-scmlo/>
- Commissariat aux langues officielles – Rapport annuel 2000-2001 : http://www.ocol-clo.gc.ca/RA0001_a.htm

Évaluations et vérifications (suite)

<p>FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES :</p> <p>SELON LES RÉSULTATS DES DOCUMENTS SUIVANTS :</p>	
<p>Évaluations :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Évaluation des normes fédérales du travail (Phase I) 	<p>Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif</p>
<p>Vérifications :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérification intégrée du Centre des technologies de l'information de Moncton – Octobre 2001 • Vérification du Système en développement de Gouvernement en direct (GED) – Mai 2001 • Vérification des activités de la Direction nationale du contrôle de la performance des subventions et contributions – Octobre 2001 	<p>Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces</p>

Évaluations et vérifications (suite)

<p>FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES :</p>	<p>SELON LES RÉSULTATS DES DOCUMENTS SUIVANTS:</p>
<p>La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité</p>	<p>Vérifications :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Examen de la mise en oeuvre de l'initiative de partenariats en action communautaire (IPAC) – Partie I – Octobre 2001 • Vérification de l'initiative mobilité académique internationale – Octobre 2001 <p>Évaluations :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes • Évaluation du projet pilote de l'assurance-emploi (a.-e.) relative aux semaines réduites, 1998-2001 • La conception des évaluations sommatives pour les prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) • Évaluation de l'emploi saisonnier - Aperçu • Est-ce que le taux de participation à l'aide sociale des personnes ayant connu une cessation d'emploi a changé depuis la réforme de l'a.-e.? • La réforme de l'a.-e. et le cumul d'emplois • L'incidence de la réforme de l'a.-e. sur les personnes vivant une période creuse • Le recours aux services de garde par les chômeurs durant la réforme de l'a.-e. • Long-term Unemployment, Worker Profiling and Program Evaluation Issues (NON DISPONIBLE EN FRANÇAIS) • Initiatives stratégiques – Évaluation sommative de « Se prendre en main! » du Manitoba • Évaluation sommative du programme emploi/travail autonome pour les diplômés – Terre-Neuve • Évaluation sommative des Centres communautaires de formation – Colombie-Britannique • Évaluation sommative de l'information sur le marché du travail – Colombie-Britannique • Évaluation sommative de l'Évaluation, du counselling et de la présentation – Colombie-Britannique • Etudes bilan – Rétablir le lien entre les bénéficiaires de l'aide sociale et le marché du travail • Évaluation du Bureau des technologies d'apprentissage

Évaluations et vérifications (suite)

<p>SECON LES RÉSULTATS DES DOCUMENTS SUIVANTS:</p>	<p>FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES :</p>
<p> Vérifications : • Programme de la sécurité du revenu et de l'intégrité des programmes – Août 2001 • Exposé récapitulatif des frais administratifs imputés au compte du Régime de pensions du Canada pour l'année se terminant le 31 mars 2001 Évaluations : • Programmes de la sécurité du revenu – Analyse des facteurs qui influent sur les décisions de planification et de prise de retraite • Programmes de la sécurité du revenu – Évaluation des incitations financières à la retraite des régimes privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Revue de la documentation relative aux incitations financières à la retraite des régimes privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Simulation des effets d'incitation des régimes de retraite privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Incitatifs gouvernementaux liés à la retraite au Canada </p>	<p> La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants Évaluations : • Programmes de la sécurité du revenu – Analyse des facteurs qui influent sur les décisions de planification et de prise de retraite • Programmes de la sécurité du revenu – Évaluation des incitations financières à la retraite des régimes privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Revue de la documentation relative aux incitations financières à la retraite des régimes privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Simulation des effets d'incitation des régimes de retraite privés et universels • Programmes de la sécurité du revenu – Incitatifs gouvernementaux liés à la retraite au Canada </p>

Évaluations et vérifications

DRHC s'est engagé à obtenir les meilleurs résultats possibles dans l'application de ses programmes, la prestation de ses services et son fonctionnement, et ce, avec un souci constant d'efficacité. L'évaluation de nos programmes, de nos services et de nos politiques nous permet d'en connaître les incidences. Les évaluations nous donnent l'occasion de nous pencher sur tous les éléments d'un programme, à partir de la structure de l'organisation qui le met en œuvre, et de ses fonctions, des politiques et procédures à ses réalisations. L'évaluation en matière de politique permet d'examiner les résultats atteints et d'en évaluer leur incidence et leurs effets. Les évaluations des programmes et des politiques fournissent des preuves tangibles de leur fonctionnement et de la façon de les améliorer.

Compte tenu du rôle de premier plan que DRHC joue au titre de l'élaboration des politiques nationales, nous étions ces évaluations en effectuant des analyses et de la recherche sur les grandes leçons apprises (études-bilan) en ce qui a trait aux importantes questions sociales et de main-d'œuvre. Ces études-bilan permettent à tous les gouvernements au Canada, de même qu'aux groupes qu'intéressent ces questions, de tirer profit de ce que le Canada et les autres pays ont de mieux à offrir en termes d'expérience et sur le plan de la recherche.

Les Services de vérification interne et de gestion des risques de DRHC font également des vérifications et fournissent des services de consultation et de conseil dans le domaine de la gestion des risques à l'intention du Ministère. Ces services combinés donnent au sous-ministre l'assurance que les principaux aspects des stratégies de gestion des risques du Ministère, le cadre de contrôle et les pratiques ainsi que les renseignements utilisés pour prendre des décisions et rendre compte sont judicieux. Au cours de l'année financière 2001-2002, DRHC a consacré la somme de 4,5 millions de dollars à mener des vérifications et à fournir des services de consultation et de conseil dans le domaine de la gestion des risques à l'intention du Ministère.

Le tableau ci-dessous répertorie en fonction des objectifs stratégiques du Ministère, les études, les vérifications et les examens publiés en 2001-2002. Les résumés, les observations, les recommandations et les plans d'action en gestion sont affichés au site Internet de DRHC⁵⁶.

⁵⁶ Pour plus de renseignements, voir <http://www11.hrdc-dhrc.gc.ca/> et la liste des récents rapports de vérifications au <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/fas-sfa/lab-bvl/menu/loccx.shtml>

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives		Partenaires	Depenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars (M\$))	Réalisations
Projets-pilotes pour les travailleurs âgés	Responsable : DRHC	Partenaires actuels : Terre-Neuve-et-Labrador, Québec, Territoires du Nord-Ouest, Yukon, Colombie- Britannique, Saskatchewan, Nouvelle-Écosse, Nunavut	DRHC : 9,7 M\$ en ressources du programme.	Grâce à ces projets, les deux ordres de gouvernement sauront quelles solutions donnent les meilleurs résultats pour ces clients et DRHC pourra choisir le mode de coopération le plus approprié pour les aider.
	Ces Projets pilotes, qui coûteront 30 millions de dollars et qui dureront trois ans, visent à trouver des moyens efficaces d'aider les travailleurs âgés à trouver un emploi stable, s'ils ont perdu le leur ou à le conserver, s'ils risquent de le perdre. Ceux qui participent à ces projets sont habituellement âgés de 55 à 64 ans. La conception, l'élaboration et l'évaluation des projets est assurée par les provinces et les territoires, avec la collaboration du gouvernement du Canada. Leur mise en œuvre est effectuée par les provinces et les territoires. Cette initiative sera financée jusqu'au 31 mars 2003.			

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives	Partenaires	Dépenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])	Réalisations
Programme des travailleurs étrangers temporaires	Le Programme des travailleurs étrangers vise à aider les employés canadiens à satisfaire leurs besoins en matière de ressources humaines en facilitant l'entrée de travailleurs étrangers temporaires pour combler des pénuries reconnues de main-d'œuvre dans certains secteurs, de manière à renforcer le marché du travail canadien. Ce programme est administré par DRHC et Citoyenneté et Immigration Canada.	Financement interne	Le nombre de travailleurs étrangers temporaires entrant au Canada augmente constamment depuis quelques années. Il devrait continuer d'augmenter, étant donné les tendances démographiques et l'évolution du marché du travail. Au cours de l'exercice 1996-1997, DRHC a traité 42 000 demandes de validation d'offres d'emploi soumises par des employeurs, comparativement à 82 600 en 2001-2002.
Initiative du secteur bénévolé	Vingt-cinq ministères fédéraux ^a	Enveloppe budgétaire du Gouvernement fédéral : 94,6 M\$ en 5 ans ^b	Nous avons participé aux travaux de plusieurs groupes de travail avec le secteur bénévolé au profit des Canadiens.
Année internationale des volontaires (AIV) 2001	Responsable : DRHC, Patrimoine Canada et Bénévoles Canada. Autres partenaires : Centre canadien de communautés du Canada et philanthropie	Enveloppe budgétaire du Gouvernement fédéral pour 2000-2001 et 2001-2002 : 7,7 M\$. Nous avons créé le Prix Thérèse-Casgrain, qui est accordé aux personnes ayant consacré leur vie au bénévolat.	Célébration de l'AIV au Canada et campagne en faveur du bénévolat.

- a. Partenaires de l'initiative du secteur bénévolé : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne des douanes et du revenu, Société centrale d'hypothèques et de logement, Développement économique Canada pour les régions du Québec, Patrimoine Canada, Agence canadienne de développement international, Citoyenneté et Immigration Canada, Service correctionnel du Canada, Environnement Canada, Finances Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Industrie Canada, Justice Canada, Ressources naturelles Canada, Conseil privé, Solliciteur général Canada, Condition féminine Canada, Statistique Canada, Secrétaire du Conseil du Trésor, Anciens combattants Canada, Affaires étrangères et commerce international et Défense nationale.
- b. Contribution de tous les ministères fédéraux concernés pendant cinq ans à partir de 2000-2001.

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives	Partenaires	Dépenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])	Réalisations
Stratégie de Développement des Ressources Humaines Autochtones	Responsable : DRHC Autres partenaires : Organisations autochtones	Aide les organisations autochtones à élaborer et à mettre en œuvre des programmes d'aide à l'emploi, de garde d'enfants et de soutien des jeunes qui visent à répondre aux besoins locaux et régionaux des Autochtones. Ces programmes servent à :	<ul style="list-style-type: none">• aider les Autochtones à se préparer au marché du travail, à obtenir un emploi et à le conserver, ce qui entraîne des économies pour les programmes de soutien du revenu;• aider les jeunes Autochtones âgés de 15 à 30 ans à se préparer au marché du travail, à obtenir un emploi, à le conserver et à s'intégrer au marché du travail, ce qui permet d'accroître le taux d'emploi;• augmenter le nombre, la qualité et la diversité des garderies des Premières nations et des Inuits, pour qu'ils bénéficient du même niveau de service que le reste de la population.• Au cours de l'exercice 2001-2002, la Stratégie est venue en aide à 50 036 clients autochtones, dont 18 732 se sont trouvés un emploi ou sont devenus des travailleurs indépendants.

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives	Partenaires	Dépenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])	Réalisations
Partenariats en action communautaire	Responsable : DRHC - Secréariat national pour les sans-abri. Autres partenaires : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Service correctionnel du Canada, Santé Canada, Justice Canada et la Société immobilière du Canada. Tous les gouvernements provinciaux et les administrations municipales et bien des organisations non gouvernementales de 61 communautés du Canada.	DRHC : 55,4 M\$ en ressources du programme.	<ul style="list-style-type: none">• A amélioré les partenariats et les réseaux, ce qui a aidé les communautés à régler le problème de l'itinérance;• A renforcé la collaboration entre les intervenants locaux;• A suscité des investissements de la part des gouvernements provinciaux et territoriaux, des municipalités et des secteurs bénévoles et privé;• A permis d'améliorer les services et les installations visant à atténuer les difficultés des sans-abri;• A permis de mieux connaître les sans-abri et le problème de l'itinérance.
Comprendre la petite enfance	Responsable : DHRC Autres partenaires : Treize communautés: North York (Ontario), Prince Albert (Saskatchewan), Winnipeg (Manitoba), Southwest Newfoundland (Terre-Neuve-et-Labrador), Île-du-Prince-Édouard, Fraser North (Colombie-Britannique), Abbotsford (Colombie- Britannique), Saskatoon (Saskatchewan), Southeastman (Manitoba), Niagara (Ontario), Mississauga (Ontario), Montréal (Québec), Hampton (Nouveau- Brunswick).	Réaffectation interne des ressources.	North York, Winnipeg et l'I.-P.-É. ont été cartographiés. Les communautés peuvent prendre de meilleures décisions grâce à une meilleure connaissance des facteurs familiaux et communautaires qui influent sur le développement des enfants de chaque quartier ou région. L'évaluation de l'apprentissage communautaire a débuté dans cinq communautés.

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives	Partenaires	Depenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])
Cibétudes interactif	<p><u>Responsable :</u> DRHC</p> <p><u>Autres partenaires :</u> Gouvernements provinciaux et territoriaux et plus de 25 organisations non gouvernementales et plusieurs organisations privées de formation.</p>	<p>DRHC (environ) : 2 M\$ en ressources de fonctionnement.</p> <p>Fait mieux connaître les sources de financement liées à l'apprentissage. Suscite des discussions utiles entre les utilisateurs.</p>
Partenariat pour l'emploi des jeunes	<p><u>Responsable :</u> DRHC</p> <p><u>Autres partenaires :</u> Parcs Canada, Industrie Canada, Conseil national de recherches du Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Pêches et Océans Canada, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada, Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Agence canadienne de développement international, Affaires indiennes et du Nord Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p><u>Partenaires des protocoles sur la jeunesse :</u> Terre-Neuve-et-Labrador, Nouvelle-Écosse, Ile-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Manitoba</p>	<p>Enveloppe budgétaire du Gouvernement fédéral : 130 M\$ en ressources de fonctionnement et du programme ; le taux d'emploi. Dans le cadre de cette initiative, en 2001-2002, plus de 7 935 jeunes ont trouvé un emploi et 1 592 autres sont retournés aux études. En outre, 69 249 jeunes ont acquis une expérience de travail, dont 52 678 grâce au programme Placement carrière-été pour étudiants et les 16 571 autres grâce aux programmes visant l'acquisition d'une expérience de travail, comme Jeunes stagiaires Canada, Jeunesse internationale et Service jeunesse Canada.</p>

a. Dépenses prévues en 2001-2002 pour DRHC et les ministères partenaires. Les dépenses réelles figurent dans le rapport interministériel annuel (qui n'est pas encore disponible). Cette somme ne comprend pas les 25 M\$ que DRHC a consacrés à des activités pour les jeunes en dehors de ce partenariat.

Initiatives horizontales (suite)

Initiatives	Partenaires	Dépenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])	Réalisations
Entrées sur le développement du marché du travail (EDMT)	<p>Responsable : DRHC</p> <p>Autres partenaires : La gestion des EDT peut être partagée ou transférée.</p> <p>Dans le cadre des EDT dont DRHC partage la gestion avec Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique et le Yukon, nous avons continué d'offrir des Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) et de collaborer avec ces provinces et ce territoire pour la planification et l'évaluation de ces programmes.</p> <p>Dans le cadre des EDT dont la gestion a été transférée au Nouveau-Brunswick, au Québec, au Manitoba, à la Saskatchewan, à l'Alberta, aux Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, ces provinces et ces territoires assument seuls la conception et la prestation de programmes et services semblables aux PEMS.</p> <p>Aucune EDT n'a été conclue avec l'Ontario.</p>	<ul style="list-style-type: none">• 26,6 p. 100, soit 497,3 M\$, pour les provinces et les territoires où la gestion des PEMS est partagée, c.-à-d. DRHC ou de l'un de nos partenaires provinciaux et qui ont participé à la conception et à l'exécution des PEMS.• 47,8 p. 100, soit 893,2M\$ versés directement aux gouvernements provinciaux et territoriaux auxquels la gestion des ententes a été transférée.• 25,6 p. 100, soit 477,8 M\$, versés à DRHC pour l'Ontario. <p>Pourcentage des dépenses totales de DRHC : pour les deux genres de programmes financés en vertu de la partie II de l'assurance-emploi :</p> <p>Grâce aux EDT, les programmes du marché du travail ont été mieux adaptés aux besoins des collectivités et les Canadiens ont été servis plus rapidement, ce qui leur a permis d'accroître leur employabilité et de revenir encore plus rapidement au travail.</p> <p>En 2001-2002, environ 390 000^a clients de l'assurance-emploi ont bénéficié des services de DRHC ou de l'un de nos partenaires provinciaux et territoriaux et 130 000^a clients non-assurés ont reçu de l'aide financière dans le cadre des activités financées selon la partie II. En outre, 195 000^a clients de l'assurance-emploi sont revenus au travail après avoir participé à ces activités, ce qui a permis d'économiser 665 millions de dollars^a de prestations d'assurance-emploi.</p>	<p>Pour préparer le troisième rapport annuel sur la PNE, nous avons continué d'évaluer les progrès accomplis dans la réalisation des objectifs suivants : contribuer à réduire l'étendue de la pauvreté chez les enfants et à la prévenir, favoriser la participation au marché du travail et réduire les chevauchements et le double emploi des programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux.</p>
		<p>DRHC (environ) : 3,4 M\$ en ressources affectées du programme.</p> <p>Autres partenaires : Finances Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et Agence des douanes et du revenu du Canada.</p>	<p>Responsable : DRHC</p> <p>Autres partenaires : Finances Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et Agence des douanes et du revenu du Canada.</p>

a. Y compris les clients de l'Ontario et EDT - Autochtones.

Initiatives horizontales

Les trois ordres de gouvernement du Canada collaboreront pour mieux servir les Canadiens et les Canadiennes. On qualifie d'horizontales les initiatives prises par plus d'un gouvernement, ministère, organisme ou partenaire en vue d'atteindre des objectifs communs.

Les tableaux suivants montrent les initiatives horizontales auxquelles DRHC a participé en 2001-2002, les partenaires concernés, les sommes dépensées et les réalisations effectuées. Pour plus de détails sur ces initiatives, veuillez consulter les sites pertinents du Conseil du Trésor⁵⁵.

Initiatives	Partenaires	Dépenses réelles 2001-2002 (en millions de dollars [M\$])	Réalisations
-------------	-------------	--	--------------

Ententes sur l'Aide à l'employabilité des personnes handicapées (AEPH)	Responsable : DRHC	DRHC : 189,2 M\$ ^a	<ul style="list-style-type: none">• Nombre de personnes ayant activement participé aux programmes et services;• Nombre de personnes ayant terminé un programme avec succès;• Nombre de personnes ayant obtenu un emploi grâce à leur participation à un programme;• Nombre de personnes ayant conservé leur emploi pendant une crise professionnelle. <p>Le nombre d'indicateurs de résultat convenus varie d'une province à l'autre.</p> <p>Les quatre indicateurs suivants se retrouvent dans toutes les ententes :</p> <ul style="list-style-type: none">• Nombre de personnes ayant activement participé aux programmes et services;• Nombre de personnes ayant terminé un programme avec succès;• Nombre de personnes ayant obtenu un emploi grâce à leur participation à un programme;• Nombre de personnes ayant conservé leur emploi pendant une crise professionnelle.
--	-----------------------	-------------------------------	---

a. Le gouvernement du Canada assume 50 p. 100 des coûts admissibles engagés par les provinces pour les programmes ou les services financés dans le cadre de l'AEPH, jusqu'à concurrence de la contribution fédérale prévue à l'entente bilatérale.

55 Pour plus de renseignements, voir les sites http://www.lbs-scl.gc.ca/rma/accueil/sufae-cus/dept_mini_f.asp et http://www.lbs-scl.gc.ca/rma/accueil/sufae-cus/dept_mini_f.htm

Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif (suite)

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Partie II du Code canadien du travail – Règlement sur la sécurité et la santé au travail (navires).	Le règlement sera mis à jour. Cela fait partie de l'engagement à l'égard de la réglementation et à la mettre à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité. 	On travaille en collaboration avec Transports Canada en vue de finaliser le projet de règlement.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement sur la sécurité et la santé au travail (pétrole et gaz).	Le règlement sera mis à jour. Cela fait partie de l'engagement à l'égard de la réglementation et à la mettre à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. 	On a entrepris un examen approfondi du règlement actuel. On finalise présentement le projet de règlement en collaboration avec l'Office national de l'énergie.

Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif (suite)

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Partie II du Code canadien du travail – proposée fera en sorte que les employés travaillant du haut des véhicules bénéficient de la même protection que tous les autres employés de la compétence fédérale.	• Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité.	Justice Canada finalise présentement le règlement pour sa publication dans la partie II de la Gazette du Canada.	Les réunions du groupe de travail se poursuivent en vue d'élaborer un règlement.
Partie II du Code canadien du travail – sorte que des mesures de prévention contre la violence soient mises en œuvre dans les lieux de travail pour protéger les employés relevant de la compétence fédérale.	• Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité.	Le projet de règlement a été révisé par les Services juridiques et envoyé à la Section de réglementation le 6 août 2002.	Le projet de règlement est en cours de préparation pour être estampillé et pour être publié dans la partie I de la Gazette du Canada.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail – Règlement sur la prévention de la violence en milieu de travail.	Le règlement fera en sorte que des programmes de prévention soient mis en œuvre dans les lieux de travail pour protéger les employés relevant de la compétence fédérale.	• Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité.	Le projet de règlement est en cours de préparation pour être publié dans la partie I de la Gazette du Canada.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement sur la santé et la sécurité au travail (aéronefs).	Le règlement sera mis à jour. Cela fait partie de l'engagement continu à effectuer un examen de la réglementation de façon régulière et à la mettre à jour.	• Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques.	On travaille en collaboration avec Transports Canada en vue de finaliser le projet de règlement.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement sur la santé et la sécurité au travail (trains).	Le règlement sera mis à jour. Cela fait partie de l'engagement à examiner régulièrement la réglementation et à la mettre à jour.	• Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques.	On travaille en collaboration avec Transports Canada en vue de finaliser le projet de règlement.

Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Code canadien du travail : Révocation du règlement de 1979 sur la durée du travail des agents et directeurs d'élevateurs régionaux.	La révocation du règlement permettra l'application des dispositions de la partie III (Normes du travail) du Code canadien du travail en ce qui concerne la durée normale du travail aux agents et directeurs travaillant dans les quatre provinces de l'Ouest du Canada sont maintenant assujettis aux dispositions de la partie III du Code canadien du travail en ce qui concerne la durée normale du travail.	Nombre de plaintes reçues en regard d'un désaccord concernant les heures de travail et paiement du temps supplémentaire.	Les agents et directeurs d'élevateurs régionaux travaillant dans les quatre provinces de l'Ouest du Canada sont maintenant assujettis aux dispositions de la partie III du Code canadien du travail en ce qui concerne la durée normale du travail.
Code canadien du travail : Modification au règlement sur la sécurité et la santé dans les mines de charbon (Société de développement du Cap-Breton).	Assurer un traitement égal aux partenaires de même sexe pour fait de sexe opposé et offrir aux partenaires de même sexe de droit commun des bénéfices communs de droit même sexe de droit d'accidents de travail et de maladies professionnelles, ce qui permettra d'améliorer la santé et la sécurité dans les mines de charbon au Cap-Breton.	Nombre de plaintes reçues en regard d'un désaccord concernant l'éligibilité au congé de paternité de fait de même sexe.	Les partenaires de même sexe de droit commun ont droit à un congé de trois jours en cas de décès d'un proche parent de la même manière que les partenaires de sexe opposé de droit commun.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement sur la sécurité et la santé dans le travail (partie V) – Chaudières et récipients soumis à une pression interne.	Les modifications devraient contribuer à réduire les risques liés à un large éventail d'accidents de travail et de maladies professionnelles, ce qui permettra d'améliorer la santé et la sécurité dans les mines de charbon au Cap-Breton.	Rapports de situations comportant des risques.	Ce règlement est présentement en attente jusqu'à ce que la situation à venir de la Société de développement du Cap-Breton soit déterminée. Il est provisoirement en cours de préparation pour être publié dans la partie I de la Gazette du Canada.
Partie II du Code canadien du travail – Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail (partie V) – Chaudières et récipients soumis à une pression interne.	Mettre à jour le règlement.	Rapports de situations comportant des risques.	Le règlement a été mis à jour. Cela fait partie de l'engagement continu à effectuer un examen de la réglementation de façon régulière et à la mettre à jour.
		<ul style="list-style-type: none"> • Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rapports de situations comportant des risques. • Statistiques annuelles sur les situations comportant des risques. • AT-2000 Rapports de non-conformité.

La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité (suite)

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Remise de dette en cours de remboursement : cours de L'accessibilité accrue à la remise de dette en cours de remboursement des emprunteurs ayant des difficultés financières entraînera une réduction des taux de manque au remboursement.	Réduction du niveau d'endettement des étudiants connaissant des difficultés financières.	Réduction des taux de défaut de remboursement des prêts canadiens d'études.	Les consultations menées auprès des intervenants et des provinces ont donné des résultats favorables. Le ministère des Finances examine la proposition. La date de mise en œuvre est à déterminer.
Modifications du RFAFE et du RFFE en vue d'accroître l'accessibilité à la mesure de gestion de la dette et d'augmenter son efficacité.	Réduction de la cohésion avec les programmes provinciaux d'aide financière aux étudiants réduira davantage la confusion chez les étudiants et les aidera donc à effectuer régulièrement leurs paiements.	Réduction de la probabilité que les étudiants ne remboursent pas leurs prêts parce qu'ils ne connaissent pas vraiment leurs responsabilités.	Les modifications sont prévues pour l'année de prêt 2002-2003. La mise en œuvre est prévue pour l'année de prêt 2002-2003.
Règles de quatre et de six mois pour les prêts d'études à plein temps : La période de six mois consécutive aux études accordée aux étudiants pour qu'ils puissent confirmer leur inscription à un établissement d'enseignement ne serait pas touchée par la modification du RFAFE et du RFFE. Cependant, la période de quatre mois serait abolie.		Accroissement de l'efficacité de la délivrance des prêts et, grâce à la simplification des services, amélioration du service offert aux étudiants emprunteurs.	

La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité (suite)

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Restrictions concernant l'aide financière : Modification du Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants (RFAFE) et du Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants (RFPPE) en vue d'assouplir les restrictions liées aux mesures d'exemption d'intérêts et de remise de dette en cours de remboursement et pour aider les emprunteurs qui ont du mal à respecter leurs engagements.	L'accessibilité accrue aux mesures de gestion de la dette pour les étudiants emprunteurs qui en ont grandement besoin permettra à d'avantage d'entre eux d'avoir les moyens d'effectuer régulièrement leurs paiements et réduira les risques d'arriéré.	Réduction des taux de défaut de remboursement des prêts canadiens d'études.	Des consultations ont été menées auprès des intervenants et des provinces. Le ministère des Finances examine la proposition. La date de mise en œuvre est à déterminer.
Vérification du crédit : Modification du RFAFE en vue d'imposer la vérification du crédit avant l'émission d'un certificat d'admissibilité à un prêt d'études canadien.	Coordination entre la politique du Programme canadien de prêts aux étudiants et celle des programmes provinciaux de services d'aide financière aux étudiants.	Mise en œuvre uniforme de la vérification du crédit dans toutes les provinces participantes. Veiller à l'intégrité du programme en identifiant les demandeurs qui ont souvent abusé de leur crédit par le passé.	La mise en œuvre a eu lieu en octobre 2001.
Modernisation des prestations : Modifications du RFAFE et du RFPPE en vue d'offrir l'égalité de traitement aux conjoints de fait et aux conjoints homosexuels, conformément à la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations.	Egalité de traitement des conjoints de fait et des conjoints homosexuels. Harmonisation du Programme canadien de prêts aux étudiants avec les autres programmes du gouvernement fédéral.	Cette mesure s'inscrit dans une initiative pangouvernementale qui vise à modifier l'ensemble des règlements et des lois en vue de moderniser les prestations.	Les modifications ont été approuvées de façon définitive par le Comité spécial du Conseil le 13 juin 2001. L'entrée en vigueur a eu lieu le 1 ^{er} août 2001.

La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Résultats de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur l'assurance-emploi pour imposer des intérêts.	Modifications au règlement visant à instaurer l'imposition d'intérêts sur les dettes envers l'assurance-emploi.	Modification du Règlement.	Le Règlement révisé entra en vigueur le 1 ^{er} juillet 2002 (DORS 2002-236)
Changements mineurs au Règlement sur l'assurance-emploi.	Changements mineurs au Règlement.	Modification du Règlement.	Une partie de ces modifications ont été faites par le biais d'un Règlement correctif visant le Règlement sur l'assurance-emploi, qui a été publié dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II, le 11 avril 2002, (DORS 2002-154). L'autre partie de ces modifications a fait l'objet d'une publication au préalable dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie I, le 13 avril 2002, pour une durée de 30 jours, à titre de consultation publique. Aucun commentaire n'a été reçu et l'approbation finale et la publication dans la <i>Gazette du Canada</i> , Partie II, le 31 juillet 2002 (DORS 2002-174).
Modernisation : Changements au Règlement.	Le Règlement sur l'assurance-emploi (AE) sera modifié pour assurer des prestations comparables aux conjoints de droit commun de même sexe, comme c'est le cas pour les partenaires hétérosexuels. Les conjoints de même sexe recevront des prestations d'AE pour l'adoption et pouront se les partager comme c'est le cas pour les conjoints hétérosexuels à l'heure actuelle.	Modification du Règlement.	Cette modification ne pourra être mise en vigueur avant qu'une consultation n'ait été faite avec les provinces et les territoires. La consultation n'a pas encore débutée.

Initiatives réglementaires

La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

Objet de l'initiative de législation ou de réglementation	Résultats escomptés	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
<p><i>Règlement sur la sécurité de la vieillesse (SV).</i></p> <p>Modification nécessaire pour s'assurer que les titulaires de pension à faible revenu, qui reçoivent des paiements de certains programmes d'aide du gouvernement tirent avantage de la « disposition relative à l'option ». La « disposition relative à l'option » vise à protéger les titulaires de pension à faible revenu des répercussions financières d'une réduction de leur revenu suite à la cessation d'un emploi, d'un emploi autonome, de l'exploitation d'une entreprise ou à une baisse de leur revenu de pension.</p>	<p>Permettre aux titulaires de pension recevant certains programmes d'aide du gouvernement, comme le Programme de retraite anticipée des pêcheurs, le Programme d'adaptation des travailleurs âgés des usines de transformation du poisson et d'autres programmes similaires, de tirer avantage de la « disposition relative à l'option ». Les paiements prévus au titre de ces programmes prennent fin à 65 ans.</p>	<p>L'élargissement de la portée de la « disposition relative à l'option » pour venir en aide aux bénéficiaires de programmes d'aide du gouvernement respecte l'esprit de cette disposition. Elle profite en effet aux personnes qui sont le plus dans le besoin.</p>	<p>En date du 26 avril 2001, on a modifié le <i>Règlement sur la SV</i> de manière à étendre la portée de la « disposition relative à l'option » de telle sorte que l'on puisse venir en aide aux bénéficiaires de programmes d'aide du gouvernement. Quelques 10 000 bénéficiaires pourront se retrouver dans une situation telle qu'ils pourront tirer avantage de cette modification réglementaire au cours des prochaines années, alors qu'ils célébreront leur 65^e anniversaire de naissance.</p>
<p><i>Règlement sur le Régime de pensions du Canada (RPC) et Règlement sur la sécurité de la vieillesse (SV).</i></p> <p>Modifications requises à la suite des propositions formulées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation. Ces modifications ne portent pas sur le fond et se limitent strictement à des changements de formulation.</p>	<p>Ces modifications donneront suite aux préoccupations du Comité.</p>	<p>Une fois mises en œuvre, les recommandations du Comité permettront d'améliorer et de clarifier la formulation des règlements concernant la SV et le RPC.</p>	<p>Les modifications sont entrées en vigueur le 6 juin 2002.</p>

Stratégie de développement durable (suite)

BUT : INTÉGRER LA NOTION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DANS LA CULTURE ORGANISATIONNELLE DE DRHC

Mesure du rendement et activités	Progrès réalisés et mesure correctrice
Histoires de réussite et sensibilisation	<ul style="list-style-type: none">• Le DD en direct offrira aux employés un cours de formation en direct.• Lancement d'un réseau national de représentants écologiques. Dans une proportion de 33 p. 100, les sites comptent un représentant écologique qui assure volontairement la communication entre les employés et les coordonnateurs environnementaux régionaux et qui diffuse des documents de sensibilisation.
Semaine de l'environnement	<ul style="list-style-type: none">• En juin 2001, DRHC a célébré la Semaine de l'environnement en accueillant les participants à des comités d'information, en donnant des conseils écologiques, en participant à un défi transport à l'échelle du Canada, en vendant des arbres d'Arbres Canada et en organisant d'autres activités de sensibilisation écologique.
Activités de sensibilisation	<ul style="list-style-type: none">• Dans une proportion de 18 p. 100, les employés ont reçu des documents généraux de sensibilisation dans le cadre d'initiatives comme des courriels, des dépliants, des présentations sur la réutilisation, une conférence écologique, un atelier sur le changement climatique, un déjeuner écologique et une participation au Défi Transport.• Dans une proportion de 8,57 p. 100, les employés ont reçu la trousse de sensibilisation au changement climatique pour leur faire connaître la façon de réduire les émissions de gaz à effet de serre. On visait à rejoindre 10 p. 100 de tous les employés.

Stratégie de développement durable (suite)

BUT : TRAVAILLER DE CONCERT AVEC LES AUTRES MINISTÈRES AFIN DE MIEUX COMPRENDRE LES DIMENSIONS SOCIALES DU DD ET SES INCIDENCES POLITIQUES, ET METTRE EN PLACE, AU SEIN DE DRHC, UNE BASE DE CONNAISSANCES RELATIVES AUX DIVERSES QUESTIONS LIÉES AU DD QUI INTÉRESSENT LE MINISTÈRE

Mesure du rendement	Progrès réalisés et mesure correctrice	et activités
Dimensions sociales et culturelles du développement durable	<ul style="list-style-type: none">• Les membres du groupe de travail sur les dimensions sociales et culturelles du développement durable ont examiné en profondeur les aspects des dimensions sociales et culturelles du DD et les incidences politiques en participant à 7 réunions interministérielles, en élaborant un plan de travail potentiel pour déterminer les secteurs ministériels d'intérêt commun et en prenant part à des discussions avec les représentants d'organismes gouvernementaux et non gouvernementaux.	
Développement durable des collectivités	<ul style="list-style-type: none">• Nous avons participé avec les ministères intéressés à des activités conjointes pour promouvoir et appuyer une approche fédérale mieux coordonnée et ainsi encourager le développement durable des collectivités. On y a joint des commentaires reçus sur différentes publications préparées pour le Sommet mondial pour le développement durable.• En collaboration avec Santé Canada et d'autres ministères intéressés, nous avons examiné en profondeur l'idée d'établir un partenariat élargi en développement durable (y compris un élément sur les milieux de travail sains) avec un ou plusieurs organismes à l'extérieur du gouvernement fédéral.	Le DD et la santé des Canadiens
Connaissance du DD et information sur le sujet et la stratégie de développement durable du Nord	<ul style="list-style-type: none">• Nous avons offerts des perspectives politiques aux membres du groupe de travail interministériel mis sur pied pour orienter la mise au point d'indicateurs du DD et d'un système d'établissement de rapport.• Nous avons appuyé le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien dans la réalisation de progrès quant au développement durable du Nord.	Examiner les questions de la main d'œuvre et de l'adaptation sociale liées au changement climatique et au réchauffement global
	<ul style="list-style-type: none">• Étude selon des scénarios possible entrepris pour analyser des questions potentielles de la main-d'œuvre et de l'adaptation sociale liées au Protocole de Kyoto. La version préliminaire sera terminée d'ici l'automne 2002.	

Stratégie de développement durable (suite)

BUT : ÉCOLOGISER LES OPÉRATIONS INTERNES DE DRHC (suite)

Mesure du rendement et activités	Progrès réalisés et mesure correctrice
Gestion du parc automobile (Suite)	<ul style="list-style-type: none"> Nous avons évalué 46 p. 100 des véhicules pour déterminer la possibilité de les convertir aux carburants de remplacement, dépassant la cible de 25 p. 100 établie pour le 31 mars 2002.
Développement durable en direct (DD en direct)	<ul style="list-style-type: none"> DD en direct, un outil de formation et de sensibilisation en direct qui comprend également le Plan d'action environnemental, a été mis au point.
Taux de participation du personnel aux approches innovatrices visant « l'avenir du milieu de travail »	<ul style="list-style-type: none"> Environ 30 p. 100 de tous les employés travaillaient soit à temps partiel, soit selon des horaires variables ou en vertu d'ententes de télétravail.
Augmentation des avantages environnementaux dans la prestation des services	<ul style="list-style-type: none"> Les paiements suivants ont été effectués par virement automatique : 84 p. 100 des paiements de la Sécurité de la vieillesse, 80 p. 100 des paiements du Régime de pensions du Canada et 58 p. 100 des paiements de l'assurance-emploi. Plus de 70 p. 100 des demandes de prestations d'assurance-emploi ont été traitées électroniquement. Un nouveau système, Appli-Web, a été mis au point permettant de demander des prestations d'assurance-emploi par Internet. La ligne 800 des Initiatives emploi jeunesse a reçu 40 373 appels et le site en direct du Réseau d'information jeunesse du Canada a fait l'objet de 285 570 consultations⁵⁴. La banque nationale d'emplois a affiché 439 993 emplois : elle a reçu 51 392 610 visites, dont celle de 15 492 337 visiteurs à une seule reprise. Le Service de placement électronique a fait l'objet d'environ 630 114 consultations. Nous appliquons actuellement la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> alors que toutes les décisions en matière de financement de projets doivent tenir compte des répercussions de ces derniers sur l'environnement.
Respect des exigences de la partie II du Code canadien du travail	<ul style="list-style-type: none"> Nous avons résolu de plein gré 98 p. 100 des cas de non-conformité (à l'exclusion des situations dangereuses).

⁵⁴ À noter que la période de la mi-août 2001 à la fin février 2002 manque car le site était en voie d'élaboration.

Stratégie de développement durable (suite)

BUT : ÉCOLOGISER LES OPÉRATIONS INTERNES DE DRHC

Mesure du rendement et activités	Progrès réalisés et mesure correctrice
Approvisionnement écologique	<ul style="list-style-type: none">• Les achats de produits et de services écologiques de DRHC ont atteint 2,95 millions de dollars en 2001-2002⁵².• La cible nationale est d'augmenter la valeur des achats écologiques de 7 p. 100 d'ici le 31 mars 2003.• Les achats de produits et services offerts par les entreprises autochtones ont atteint 4,35 millions de dollars au cours de l'année civile 2001, dépassant la cible de 2,5 millions de dollars fixée pour le 31 décembre 2001⁵³.• Une étude pilote d'évaluation de la faisabilité de déterminer les nuitées passées dans les hôtels Green Leaf a été menée.
Gestion des déchets	<ul style="list-style-type: none">• La quantité de déchets envoyés à la déchARGE a diminué de 45 p. 100, bien au-delà des niveaux de référence de 1988 fixés pour toutes les régions. La réduction ciblée pour 2001-2002 était de 50 p. 100.• Le personnel de DRHC, dans une proportion de 62 p. 100, a accès aux programmes de réduction à la source et de réutilisation du matériel, dépassant la cible de 25 p. 100 établie pour le 31 mars 2002.
Conservation de l'eau et de l'énergie	<ul style="list-style-type: none">• La sensibilisation à la conservation de l'eau et de l'énergie est comprise dans le Développement durable en direct, un outil Web servant à sensibiliser davantage les employés aux questions environnementales.• Tous les employés peuvent déjà avoir accès à des documents de sensibilisation grâce au Plan d'action environnemental en direct.• La cible nationale qui consiste à sensibiliser 10 p. 100 du personnel à la conservation de l'eau et de l'énergie a été atteinte.
Gestion du parc automobile	<ul style="list-style-type: none">• Nous avons évalué tous les achats de nouveaux véhicules à l'administration centrale afin de déterminer la possibilité de convertir au carburant de remplacement.• Nous avons acheté six véhicules à carburant unique.• Nous avons mis au point une liste de vérification des véhicules pour nous assurer que les utilisateurs maintiennent les véhicules de façon écologique.

52 Le budget d'acquisition global a été réduit de 13 p. 100 (45 millions de dollars) par rapport à celui de l'année civile précédente. Malgré cette réduction budgétaire, le Ministère a acheté pour environ le même montant de produits

53 Une modification écologique.

rapport en fonction de l'année civile. La cible modifiée pour le 31 décembre 2001 est de 2,5 millions de dollars.

Stratégie de développement durable

En 2001-2002, nous avons continué à travailler pour atteindre nos objectifs relatifs à la Stratégie de développement durable II (SDD-II), qui a été déposée au Parlement en février 2001. Les engagements pris par DRHC à l'endroit du développement durable se concentrent sur quatre buts principaux :

- Accroître la capacité de DRHC à s'engager sur la voie du développement durable.
- Écologiser les opérations internes de DRHC.
- Travailler de concert avec les autres ministères afin de mieux comprendre les dimensions sociales du développement durable (DD) et ses incidences politiques, et mettre en place, au sein de DRHC, une base de connaissances relatives aux diverses questions liées au DD qui intéressent le Ministère.
- Intégrer la notion du développement durable dans la culture organisationnelle de DRHC.

Au cours de 2001-2002, nous avons terminé l'installation de Développement durable en direct (DD en direct), un site intranet qui permet d'offrir un cours de formation environnementale en direct, d'obtenir des liens relatifs au développement durable, de fournir une base de données sur les lois environnementales et le Plan d'action environnemental en direct. DRHC a réalisé des progrès remarquables en vue d'écologiser ses activités. Une étude pilote a été menée pour évaluer la faisabilité de déterminer les nuitées passées dans les hôtels Green Leaf et on a dressé une liste de vérification de l'entretien des véhicules écologiques. En outre, nous avons continué à animer le groupe de travail interministériel sur le développement durable en matière sociale et culturelle ainsi qu'à collaborer aux activités et à discuter des répercussions sociales du développement durable.

Vous ne trouverez ci-dessous que les cibles de la SDD faisant l'objet d'un rapport du 1^{er} avril 2001 au 31 mars 2002.

Gestion du matériel

Achats, marchés et gestion des biens mobiliers (suite)

POINTS À EXAMINER	CONTRIBUTION DE DRHC
Recrutement, maintien et formation du personnel de la gestion du matériel	<ul style="list-style-type: none">• Établissement de partenariats avec le SCT et d'autres ministères pour concevoir, élaborer et mettre en œuvre un programme de perfectionnement professionnel à l'intention du personnel de la Gestion du matériel de DRHC; détermination, adoption et validation des profils de compétences à l'intention de la collectivité de la Gestion du matériel de DRHC qui sont représentatifs du programme de perfectionnement professionnel du SCT; conception et élaboration d'un cadre de travail pour la planification intégrée des ressources humaines (maintien et relève) et programme de perfectionnement professionnel pour la collectivité de la Gestion du matériel de DRHC.
Rôle joué par les achats et les marchés pour faire progresser le plan d'action du gouvernement fédéral	<ul style="list-style-type: none">• Établissement de partenariats intraministériels et interministériels avec des intervenants clés pour faire progresser le plan d'action du gouvernement fédéral, notamment les mandats particuliers de l'État (Travaux Publics et Services Gouvernementaux du Canada (TPSGC), Affaires Indiennes et du Nord Canadien (AINC), SCT, Vérification interne).• Cibles dépassées constamment quant à nos achats effectués auprès des entreprises autochtones. Travail en partenariat avec l'AINC pour élaborer un accord d'approvisionnement surtout quant à l'impartition aux entreprises autochtones.• Travail en partenariat avec le SCT pour faire progresser l'exécution du programme de perfectionnement professionnel et d'autres initiatives de remaniement des achats. Mise au point d'accords à différents niveaux de service avec des clients ministériels clés et préparation de protocoles d'entente avec TPSGC à l'appui d'accords d'approvisionnement de Gouvernement en direct et d'autres initiatives semblables.

Gestion du matériel
Achats, marchés et gestion des biens mobiliers

POINTS À EXAMINER		CONTRIBUTION DE DRHC
Renforcer la gestion du matériel et s'assurer d'un meilleur équilibre entre la reddition des comptes et l'exécution des programmes		<ul style="list-style-type: none">• Mise en place d'un comité directeur national et de 14 groupes de travail (régions et Administration centrale) pour renouveler la fonction de la Gestion du matériel à l'échelle du Ministère dans le cadre de l'initiative de la réforme des achats menée par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT).• Mise en place d'un comité de surveillance (Comité d'examen des achats) pour veiller à une meilleure conformité aux règles et aux règlements en matière d'achats et de marchés.• Mise au point d'un document sur le mandat de la Gestion du matériel et du plan d'activités pour veiller à l'orientation stratégique du personnel de la Gestion du matériel et à l'ajustement aux priorités ministérielles.
Améliorer la fonction de la valeur ajoutée de la gestion du matériel pour veiller à ce que la prestation de services soit efficiente et opportune et s'assurer que l'organisation est axée sur la clientèle.		<ul style="list-style-type: none">• Conception, élaboration et mise en place d'accords d'approvisionnement pour s'assurer d'une fonction d'achats et de contrats rationalisée qui servira mieux les besoins de notre clientèle tout en veillant à la conformité au cadre juridique de la fonction des achats et des marchés.• Mise au point d'un programme complet d'aide à l'édition à l'appui de la diffusion de l'information à différents publics, à des organismes du secteur privé et au grand public; notamment élaborer des devis pour l'établissement d'un contrat des services de la chaîne d'approvisionnement à l'appui des activités connexes et ainsi mieux répondre aux besoins de la clientèle.• Conception et élaboration d'une capacité de planification préparatoire pour améliorer l'exactitude de la prestation de services à l'intention de la clientèle des achats et des marchés, s'assurer de meilleures occasions d'économie grâce aux achats à économie d'échelle et veiller à une meilleure conformité aux règles et règlements.• Réorganisation du personnel des achats et des marchés selon le portefeuille de la clientèle pour améliorer le service à la clientèle et assurer un examen plus approfondi des besoins.

Entente-cadre sur l'union sociale

L'« union sociale » est le cadre dans lequel les gouvernements travaillent à la modernisation de la politique sociale canadienne. La transparence et la reddition de comptes par les gouvernements contribuent au renforcement de cette union, c'est pourquoi les dispositions de l'Entente-cadre sur l'union sociale relatives à la reddition de comptes obligent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux à faire preuve de plus de transparence et à rendre davantage compte de leurs activités aux Canadiens.

DRHC est l'un des ministères pilotes qui collaborent avec le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) pour rendre compte de la participation du gouvernement fédéral aux initiatives de l'Entente-cadre sur l'union sociale en préparant des modèles de reddition de comptes pour leurs programmes. Les modèles que nous avons préparés pour 27 de nos programmes sont affichés sur le site Web du SCT⁵¹.

Dans le contexte de l'Entente-cadre, les gouvernements s'efforcent d'éliminer les obstacles à la mobilité des travailleurs en facilitant la reconnaissance de leurs compétences partout au Canada. En outre, DRHC dirige l'examen annuel des programmes sociaux du gouvernement du Canada qui vise à supprimer les obstacles à la mobilité liés au lieu de résidence présents dans ces programmes, en plus de veiller à ce qu'aucun obstacle à la mobilité n'apparaisse dans ses propres programmes⁵¹.

Comme le prévoit l'Entente-cadre, les gouvernements examinent actuellement ses dispositions et leur application.

⁵¹ Pour plus de renseignements, voir http://www.lbs-scl.gc.ca/tma/accoun/sufa-ecus/all_toutes_f.asp

Autres rapports annuels législatifs

Vous trouverez ci-dessous d'autres rapports annuels législatifs qui sont intégrés dans d'autres parties de ce rapport ou publiés dans les *Comptes publics du Canada*.

Parties I et III du *Code canadien du travail*

Ces données se trouvent sous l'objectif stratégique Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif.

Loi sur l'assurance du service civil

Le rapport annuel complet se trouve dans les *Comptes publics du Canada 2002*, Volume 1, Section 6⁵⁰. On en fait aussi mention dans la section de ce rapport portant sur les Comptes à fins déterminées.

Loi relative aux rentes sur l'Etat

Le rapport annuel complet se trouve dans les *Comptes publics du Canada 2002*, Volume 1, Section 6⁵⁰. On en fait aussi mention dans la section de ce rapport portant sur les Comptes à fins déterminées.

TABLEAU 2 : NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, PAR PROVINCE OU TERRITOIRE ET PAR TYPE DE PRESTATIONS

Mars 2001		Mars 2002	
Province ou Territoire	Sécurité de la vieillesse (SRG) garanti	Sécurité de la vieillesse (SRG) garanti	Allocation % de la SRG
	(SV)	(SV)	(SV)
Terre-Neuve	63 480	42 577	4 399
Ile-du-Prince-Édouard	18 102	9 386	682
Nouvelle-Écosse	124 853	56 911	4 492
Nouveau-Brunswick	98 348	50 818	4 198
Québec	944 494	448 811	32 723
Ontario	1 417 264	378 640	24 205
Manitoba	154 740	58 404	3 762
Saskatchewan	145 997	56 309	3 728
Alberta	296 732	104 418	7 648
Colombie-Britannique	498 045	153 053	9 241
Yukon	1 700	601	43
Territoires du Nord-Ouest ^a	2 319	1 477	162
International ^b	62 387	9 760	123
Total	3 828 461	1 371 165	95 406
			35,82%
			3 899 030
			1 383 403
			93 514
			35,48%

a. Comprend les données pour le Nunavut.
b. Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

TABLEAU 3 : PAIEMENTS DE LA SÉCURITÉ DE LA VIEillesse, PAR PROVINCE OU TERRITOIRE, ET PAR TYPE DE PRESTATIONS, POUR L'EXERCICE FINANCIER 2001-2002

Province ou Territoire (en millions de dollars)	Sécurité de la vieillesse (SV)	Supplément de revenu garanti (SRG)	Allocation	Total
	(SV)	(SRG)	(SV)	(SV)
Terre-Neuve	338,9	157,1	20,7	516,7
Ile-du-Prince-Édouard	96,1	34,0	2,9	133,0
Nouvelle-Écosse	661,2	195,2	17,6	874,0
Nouveau-Brunswick	521,7	178,9	19,0	719,6
Québec	5 003,3	1 634,0	124,6	6 761,9
Ontario	7 340,2	1 504,3	101,3	8 945,8
Manitoba	807,3	208,9	16,0	1 032,2
Saskatchewan	769,8	203,2	16,7	989,7
Alberta	1 550,6	395,2	32,1	1 977,9
Colombie-Britannique	2 558,0	612,8	38,8	3 209,6
Yukon	9,1	2,2	0,2	11,5
Territoires du Nord-Ouest ^a	12,4	6,6	1,1	20,1
International ^b	87,6	84,4	1,3	173,3
Total	19 756,2	5 216,8	392,3	25 365,3

a. Comprend les données pour le Nunavut.
b. Personnes qui reçoivent des prestations canadiennes de la Sécurité de la vieillesse en vertu d'accords internationaux en matière de sécurité sociale.

Sécurité de la vieillesse

Le programme de la Sécurité de la vieillesse est l'un des éléments essentiels du système canadien de revenu de retraite. Les prestations comprennent la pension de base de la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation. Le programme de la Sécurité de la vieillesse est financé à partir des recettes fiscales générales du gouvernement canadien.

Les tableaux suivants contiennent des renseignements sur les prestations mensuelles, les prestataires et les paiements selon la province ou le territoire.

TABLEAU 1 : SOMMAIRE DES PRESTATIONS MENSUELLES MAXIMALES

a. Augmentation annuelle entre les dépenses réelles de 2001-2001 et celles de 2002-2001						
(en dollars)						
Exercice financier		Pension de base	Célibataire	Supplément de revenu garanti	Allocation	
				Marié(e)	Ordinaire	Prolongée
Augmen- tation						
Prestation mensuelle par exercice financier						
Dépenses réelles 2001-2002						
1 ^{er} janvier 2002	442,66	526,08	342,67	785,33	867,02	0,0%
1 ^{er} octobre 2001	442,66	526,08	342,67	785,33	867,02	1,4%
1 ^{er} juillet 2001	436,55	518,82	337,94	774,49	855,05	0,7%
1 ^{er} avril 2001	433,52	515,21	335,59	769,11	849,11	0,5%
Budget des dépenses 2001-2002						
1 ^{er} janvier 2002	440,04	522,97	340,64	780,68	861,89	0,6%
1 ^{er} octobre 2001	437,42	519,85	338,61	776,03	856,75	0,3%
1 ^{er} juillet 2001	436,11	518,30	337,60	773,71	854,19	0,3%
1 ^{er} avril 2001	434,81	516,75	336,59	771,40	851,64	0,8%
Dépenses réelles 2000-2001						
1 ^{er} janvier 2001	431,36	512,65	333,92	765,28	844,88	0,6%
1 ^{er} octobre 2000	428,79	509,59	331,93	760,72	839,84	0,9%
1 ^{er} juillet 2000	424,12	504,05	328,32	752,44	830,70	0,6%
1 ^{er} avril 2000	420,31	499,55	325,39	745,73	823,29	0,1%
Moyenne par exercice financier (prestations annuelles)						
Dépenses réelles 2001-2002	5 266,16	6 258,57	4 076,61	9 342,78	10 314,60	2,9% ^a
Budget des dépenses 2001-2002	5 245,14	6 233,61	4 060,32	9 305,46	10 273,41	
Dépenses réelles 2000-2001	5 113,74	6 077,52	3 958,68	9 072,51	10 016,13	

a. Augmentation annuelle entre les dépenses réelles de 2000-2001 et celles de 2001-2002.

TABLEAU 3 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS DIRECTS SEULEMENT

	Dépenses réelles	1999-2000	2000-2001	Prévision ^a	Preliminaires
					2001-2002

(en millions de dollars)

Revenus					
Intérêts gagnés sur les prêts directs	s.o.	0,3	0,3	5,7	44,2
Total des revenus					44,2

Dépenses					
Paielements de transfert					
Subventions canadiennes pour études	s.o.	56,6	56,6	78,0	69,7
Total des paielements de transfert					69,7

Administration des prêts					
Frais d'intérêts liés aux emprunts ^b	s.o.	0,2	149,2	118,4	0,0
Frais de recouvrement	s.o.	0,0	0,0	0,0	0,0
Ententes provisoires	s.o.	0,0	0,0	0,0	0,0
- Frais d'intérêts versés aux institutions financières	s.o.	41,5	13,0	13,7	0,3
- Frais de transition versés aux institutions financières	s.o.	25,9	36,1	27,9	0,3
Coûts des fournisseurs de services	s.o.	1,3	14,9	9,0	0,0
Frais d'administration des provinces et territoires	s.o.	0,0	169,3	0,0	0,0
Total des frais d'administration des prêts					169,3

Coût de l'aide gouvernementale					
Avantages consentis aux étudiants	s.o.	0,0	3,0	0,0	0,0
Exemption d'intérêts	s.o.	206,7	200,6	291,8	0,0
Créances irrécouvrables ^{bac}	s.o.	206,7	203,6	291,8	0,0
Total du coût de l'aide gouvernementale					291,8

Total des dépenses	s.o.	332,2	494,8	530,8	
Résultats d'exploitation nets	s.o.	331,9	489,1	486,6	
Paielements aux provinces non participantes	s.o.	0,0	84,9	34,9	
Résultats d'exploitation finaux	s.o.	331,9	574,0	521,5	

s.o. – sans objet

a. Les prévisions pour 2001-2002 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003.

b. Ces dépenses sont liées aux prêts canadiens d'études directs, mais sont déclarées par le ministère des Finances.

c. Correspond à la charge annuelle sur les provisions pour créances irrécouvrables, la réduction de la dette en cours de remboursement et l'exemption d'intérêt, comme l'exige la comptabilité d'exercice.

TABLEAU 2 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PRÊTS GARANTIS ET À RISQUES PARTAGÉS SEULEMENT

(en millions de dollars)				
Revenus				
Sommes récupérées sur les prêts garantis	153,8	123,4	115,0	123,7
Sommes récupérées sur les reprises de prêts	0,7	2,3	5,0	4,2
Total des revenus	154,5	125,7	120,0	127,9
Dépenses				
Paiements de transfert				
Subventions canadiennes pour études	103,0	s.o.	s.o.	s.o.
Total des paiements de transfert	103,0	s.o.	s.o.	s.o.
Administration des prêts				
Frais de recouvrement	19,3	16,8	14,2	14,3
Prime de risque	81,8	88,1	57,6	51,0
Reprise de prêts	1,6	2,1	1,8	2,7
Frais d'administration des provinces et territoires	9,1	9,6	0,0	0,0
Total des frais d'administration des prêts	111,7	116,6	73,6	68,0
Coût de l'aide gouvernementale				
Avantages consentis aux étudiants	204,0	180,5	94,5	77,8
Bonification d'intérêts pendant les études	82,6	107,4	101,3	85,6
Exemption d'intérêts	0,6	2,0	34,0	4,2
Réduction de la dette en cours de remboursement	80,0	72,2	64,6	76,0
Réclamations payées et prêts pardonnés	367,2	362,1	294,4	243,6
Total du coût de l'aide gouvernementale	581,9	478,7	368,0	311,6
Total des dépenses	427,4	353,0	248,0	183,7
Paiements aux provinces non participantes	126,1	138,9	110,7	110,0
Résultats d'exploitation législatifs nets	553,4	491,9	358,7	293,7

s.o. – sans objet

a. Les prévisions pour 2001-2002 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003.

TABLEAU 1 : VENTILATION CONSOLIDÉE DU PROGRAMME CANADIEN DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS – PROGRAMMES COMBINÉS

Dépenses			
(en millions de dollars)			
1999-2000	2000-2001	Prévision ^a	2001-2002
Dépenses réelles			
Revenus			
Intérêts gagnés sur les prêts directs	s.o.	0,3	5,7
Sommes récupérées sur les prêts garantis	153,8	123,4	115,0
Sommes récupérées sur les reprises de prêts	0,7	2,3	5,0
Total des revenus	154,5	126,0	125,7
Dépenses	103,0	56,6	78,0
Subventions canadiennes pour études	103,0	56,6	78,0
Paiements de transfert	103,0	56,6	78,0
Administration des prêts	s.o.	0,2	149,2
Frais d'intérêts liés aux emprunts ^b	s.o.	0,2	118,4
Frais de recouvrement	19,3	16,8	14,3
Ententes provisoires	s.o.	41,5	13,0
- Frais d'intérêts versés aux institutions financières	s.o.	4,5	13,0
- Frais de transition versés aux institutions financières	s.o.	25,9	0,0
Coûts des fournisseurs de services	s.o.	1,3	36,1
Prime de risque	81,8	88,1	57,6
Reprise de prêts	1,6	2,1	1,8
Frais d'administration des provinces et territoires	9,1	9,6	14,9
Total des frais d'administration des prêts	111,7	185,5	286,8
Coût de l'aide gouvernementale	367,2	568,8	498,0
Créances irrécouvrables ^{b&c}	s.o.	206,7	200,6
Réclamations payées et prêts pardonnés	80,0	72,2	64,6
Réduction de la dette en cours de remboursement	0,6	2,0	34,0
Exemption d'intérêts	82,6	107,4	104,3
Bonification d'intérêts pendant les études	204,0	180,5	94,5
Avantages consentis aux étudiants	s.o.	206,7	200,6
Total du coût de l'aide gouvernementale	367,2	568,8	498,0
Total des dépenses	581,9	810,9	862,8
Résultats d'exploitation nets	427,4	684,9	737,1
Paiements aux provinces non participantes	126,1	138,9	195,6
Résultats d'exploitation finaux	553,4	823,8	932,7
s.o. – sans objet	815,2	815,2	815,2

- a. Les prévisions pour 2001-2002 se trouvent dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003.
- b. Ces dépenses sont liées aux prêts canadiens d'études directs, mais sont déclarées par le ministère des Finances.
- c. Correspond à la charge annuelle sur les provisions pour créances irrécouvrables, la réduction de la dette en cours de remboursement et l'exemption d'intérêt, comme l'exige la comptabilité d'exercice.

Réduction de la dette en cours de remboursement

Le programme de réduction de la dette en cours de remboursement (RDR) aide les emprunteurs aux prises avec de sérieuses difficultés financières. La RDR est un programme fédéral d'aide au remboursement dans le cadre duquel le gouvernement canadien, une fois que toutes les autres mesures d'exemption d'intérêts ont été épuisées, réduit jusqu'à un montant abordable le capital impayé des prêts consentis aux étudiants admissibles. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions préteuses le montant du capital de la dette de l'étudiant réduit par le gouvernement canadien en vertu de la RDR. Pour les années précédant l'année financière 2000-2001, les dépenses et les prévisions de la réduction de la dette en cours de remboursement étaient sous la mention « Exemption d'intérêts ». Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, le gouvernement du Canada renonce à une partie du capital de l'emprunt.

Réclamations payées et prêts pardonnés

Entre l'entrée en vigueur du Programme, en 1964, et le 31 juillet 1995, le gouvernement garantissait pleinement tous les prêts consentis à des étudiants par des prêteurs privés. Il remboursait aux prêteurs privés tout prêt d'études non remboursé (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé dans sa totalité, après quoi DRHC tente de récupérer ces montants). Les ententes à risques partagés permettaient aux prêts émis entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000 d'être garantis dans certaines circonstances. Ce poste représente les coûts associés à cette garantie de prêt.

Conformément à la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants* et à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement verse à l'établissement prêteur le plein montant du capital non remboursé de même que les intérêts courus si l'emprunteur est décédé ou s'il est atteint d'une incapacité permanente et qu'il ne peut rembourser son prêt sans privations excessives.

Créances irrécouvrables

En vertu du programme de prêts directs, les prêts d'études sont dorénavant la propriété du gouvernement et il doit les comptabiliser en tant qu'éléments d'actif. Par conséquent, les principes comptables généralement reconnus exigent que soit établie une charge estimative entourant les pertes éventuelles associées à ces prêts. Cette charge doit être établie au cours de l'année de versement du prêt, et ce, même s'il se peut que les pertes ne surviennent que bien des années plus tard. Le poste de dépense correspond aux provisions pour créances irrécouvrables, réduction de la dette en cours de remboursement et exemption d'intérêts rattachés au portefeuille des prêts directs.

Paiements compensatoires aux provinces non participantes

Les provinces et territoires ont le choix de ne pas participer au PCPE. En retour, ces provinces et territoires ont droit à un montant compensatoire pour les aider à payer les coûts d'exécution d'un programme similaire d'aide financière aux étudiants.

Engagements

Le 31 mars 2002, les engagements du Ministère pour les marchés conclus avec des fournisseurs de services totalisaient 170,8 millions de dollars.

Prime de risque

La prime de risque constitue une partie de la rémunération versée aux institutions prêteuses ayant participé au programme de prêts à risques partagés entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000. Elle correspondait à 5 p. 100 de la valeur des prêts consolidés (normalement la valeur des prêts consentis aux étudiants) et était calculée et payée au moment où ces derniers terminaient leurs études et commençaient à rembourser leur dette. En retour, les prêteurs assumaient tous les risques associés au non-remboursement des prêts.

Reprise de prêts

Selon les dispositions des contrats conclus avec les institutions prêteuses, le gouvernement achète du prêt pour les prêts étudiants non remboursés depuis au moins 12 mois et dont la somme totale n'excède pas 3 p. 100 du solde mensuel moyen des prêts en cours de remboursement mais non remboursés de l'institution prêteuse. Le montant versé est fixé à 5 p. 100 de la valeur des prêts en question.

Frais d'administration des provinces et des territoires

Conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, le gouvernement a conclu avec les provinces participantes et avec le Yukon des ententes visant à faciliter l'administration du PCPE. Les provinces et le territoire administrent les activités de mise en application et d'évaluation du programme fédéral d'aide aux étudiants et reçoivent en contrepartie des frais d'administration.

Bonification d'intérêts pendant les études

L'une des principales caractéristiques du programme fédéral d'aide aux étudiants est que les étudiants emprunteurs ne sont pas tenus de payer les intérêts sur leurs prêts tant qu'ils étudient, et pour les prêts négociés avant le 1^{er} août 1993, durant six mois après la fin des études. Dans le cadre des programmes de prêts garantis et à risques partagés, le gouvernement payait les intérêts aux institutions prêteuses pour le compte des étudiants. Dans le cadre du programme des prêts directs, le gouvernement renonce à tout intérêt sur les prêts tant que l'emprunteur poursuit ses études. En raison de ce changement, aucun poste de bonification d'intérêts n'apparaît pour les prêts directs dans les tableaux financiers.

Exemption d'intérêts

Les emprunteurs qui ont de la difficulté à rembourser leur prêt peuvent obtenir de l'aide financière couvrant les intérêts. La transition des prêts garantis et à risques partagés aux prêts directs n'a pas affecté l'exemption d'intérêts sur les prêts en défaut de paiement du point de vue de l'emprunteur, mais la méthode de comptabilisation des coûts connexes a changé. Pour les prêts consentis avant le 1^{er} août 2000, le PCPE verse aux institutions prêteuses une indemnisation pour intérêts perdus, équivalente au montant des prêts faisant l'objet d'une exemption d'intérêts. Dans le cas des prêts consentis après le 1^{er} août 2000, on ne calcule pas les intérêts courus si l'emprunteur bénéficie d'une exemption d'intérêts.

Frais de recouvrement

Les frais de recouvrement correspondent à ce qu'il en coûte pour faire appel à des agences privées dans le but de recouvrer les prêts d'études canadiens non remboursés. Les prêts faisant l'objet de mesures de recouvrement sont : les prêts à risques partagés et les prêts garantis qui sont en souffrance et dont le gouvernement a remboursé le prêteur privé, et les prêts directs versés après le 31 juillet 2000 qu'un tiers fournisseur de services a renvoyés au Ministère parce qu'ils n'étaient pas remboursés. Selon les pratiques comptables de Développement des ressources humaines Canada, les frais de recouvrement sont imputés à un compte central du Ministère et ne figurent pas parmi les autres dépenses du PCPE.

Ententes provisoires

Comme nous le mentionnons en introduction, des mesures temporaires concernant les institutions préteuses administrant des prêts à risques partagés ont été conclues afin qu'elles déboursent au nom du gouvernement le montant des prêts directs pour études à temps plein. Ces ententes ont pris fin le 28 février 2001, date à laquelle le gouvernement a remboursé aux prêteurs 85 p. 100 du capital qu'ils ont avancé au cours de la période de transition. L'autre 15 p. 100 a été remboursé aux institutions préteuses. Les ententes prévoyaient aussi une rémunération sous forme de frais de transaction ainsi que le paiement d'intérêts sur les sommes avancées pour le compte du gouvernement. Par ailleurs, un contrat a été conclu avec Postes Canada pour la livraison des prêts directs pour études à temps partiel. Les postes appelés Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) et Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire) indiquent le coût de ces ententes provisoires.

→ **Frais d'intérêts versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire)**
Cette dépense représente les frais d'intérêts, calculés au taux préférentiel, payés mensuellement aux institutions préteuses par le PCPE sur les avances non remboursées de prêts directs pour études à temps plein.

→ **Frais de transition versés aux institutions financières (selon l'entente provisoire)**
Cette dépense représente les frais de transaction payés par le PCPE durant la période de transition pour chaque prêt d'études à temps plein consenti par l'institution préteuse participante. Ces frais de transaction incluent également les sommes versées à Postes Canada pour chacun des prêts pour études à temps partiel effectués au cours de la période. Le coût est calculé en fonction des certificats d'admissibilité négociés par l'étudiant.

Coûts des fournisseurs de services

Depuis le 1^{er} mars 2001, dans le cadre du programme de prêts directs, le PCPE fait appel à des tiers fournisseurs de services pour administrer le versement des prêts, leur gestion en cours d'études et leur remboursement une fois les études terminées. Ce poste représente les coûts associés aux services prévus à l'entente.

→ Intérêts gagnés sur les prêts directs Les étudiants emprunteurs sont tenus de payer l'intérêt simple sur leurs prêts lorsqu'ils terminent leurs études à temps plein. Quand ils quittent l'école, ils peuvent opter pour un taux d'intérêt variable (taux préférentiel + 2,5 p. 100) ou un taux fixe (taux préférentiel + 5 p. 100). Les montants figurant dans les tableaux financiers représentent uniquement l'intérêt couru sur le solde impayé des prêts directs et remboursables au gouvernement. Les emprunteurs continuent de payer directement aux prêteurs privés l'intérêt couru sur les prêts garantis ou à risques partagés.

→ Sommes récupérées sur les prêts garantis Le gouvernement rembourse aux prêteurs privés tous les prêts consentis avant le 1^{er} août 1995 qui sont en souffrance (c'est-à-dire que les prêteurs réclament tout montant de capital et d'intérêt non remboursé en totalité). Les sommes indiquées dans les tableaux financiers représentent le capital et l'intérêt récupérés sur ces prêts non remboursés.

→ Sommes récupérées sur les reprises de prêts Le gouvernement rembourse les institutions financières participantes de tous les prêts consentis entre le 1^{er} août 1995 et le 31 juillet 2000, en vertu de l'accord sur les prêts à risques partagés, qui sont en souffrance pendant au moins 12 mois après la période d'études. Les institutions financières participantes reçoivent un montant égal à 5 p. 100 du capital en souffrance et aux intérêts courus jusqu'à un maximum de 12 mois d'intérêts accumulés. Les montants inscrits dans les tableaux représentent le recouvrement du capital et des intérêts moins le remboursement effectué aux institutions financières participantes.

Subventions canadiennes pour études

Les Subventions canadiennes pour études améliorent l'accès à l'éducation postsecondaire. Quatre programmes viennent en aide : 1) aux étudiants ayant une incapacité permanente, pour les frais d'études liés à leur incapacité (jusqu'à 5 000 dollars par année); 2) aux étudiants ayant des personnes à charge (jusqu'à 3 120 dollars par année); 3) aux étudiants à temps partiel dans le besoin, pour leurs frais d'études (jusqu'à 1 200 dollars par année), et 4) aux étudiantes de doctorat dans certains domaines (jusqu'à 3 000 dollars par année pendant un maximum de trois ans).

Frais d'intérêts liés aux emprunts

Le capital requis pour les prêts directs est réuni grâce aux activités générales de financement du ministère des Finances. Le coût d'emprunt de ce capital est comptabilisé dans les opérations de financement global du ministère des Finances. Les montants apparaissant dans les tableaux financiers représentent le coût attribué au PCPE au titre des prêts directs.

Programme canadien de prêts aux étudiants

En août 2000, le fait marquant pour le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE) a été le passage du financement à risques partagés, que nous avions établies avec les institutions financières entre 1995 et juillet 2000, au financement direct des prêts aux étudiants⁴⁹.

Nous avons dû repenser le mode de prestation de services afin de financer directement les prêts aux étudiants. Selon les nouvelles ententes, le gouvernement du Canada finance lui-même les étudiants et deux fournisseurs de services administrent et gèrent ces prêts.

Nous avons élaboré des mesures temporaires afin d'assurer la prestation ininterrompue de l'aide financière aux étudiants jusqu'à la mise en œuvre complète du programme de prêts directs.

Entité comptable

Le présent rapport porte uniquement sur le PCPE et non sur les activités du Ministère entourant son application. Les dépenses figurant dans les tableaux financiers sont avant tout les dépenses autorisées par la *Loi canadienne sur les prêts aux étudiants* et la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.

Méthode comptable

Les tableaux financiers sont préparés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus au Canada, tels que reflétés dans le *Manuel de comptabilité pour le secteur public* de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.

Conventions comptables particulières

Revenus

Deux sources de revenus sont présentées : les intérêts gagnés sur les prêts directs, et les sommes récupérées sur les prêts garantis et les reprises de prêts. Selon les conventions comptables en vigueur au gouvernement, les revenus de ces deux sources doivent être crédités au Trésor. Ils n'apparaissent pas avec les dépenses dans les comptes du PCPE, mais ils sont déclarés séparément dans les états financiers de DRHC et du gouvernement.

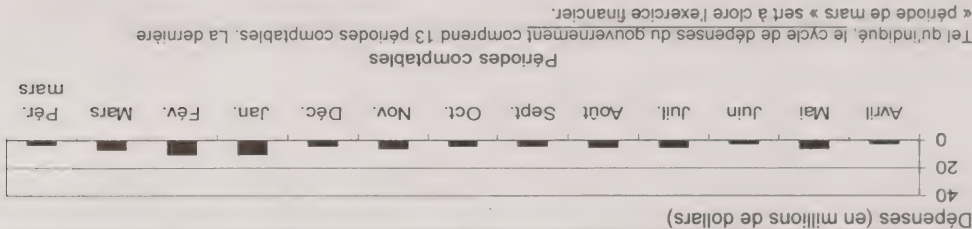
FICHE TECHNIQUE N° 9 : LES SANS-ABRI (INITIATIVES DE PARTENARIATS EN

ACTION COMMUNAUTAIRE), JEUNES (SANS-ABRI);
STRATÉGIE POUR LES AUTOCHTONES EN MILIEU
URBAIN (SANS-ABRI)

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 73,1 M\$)

Objectifs	Résultats	Jalons vers l'atteinte des objectifs :	→ Date de renouvellement	→ Evaluation complétée	→ Evaluation prévue
Initiative de partenariats en action communautaire (IPAC) comprend cinq objectifs spécifiques : a) Alléger le fardeau des sans-abri en augmentant les services qui leur sont offerts, notamment offrir des places supplémentaires dans les refuges ou fournir d'autres types d'hébergement aux personnes qui vivent depuis longtemps dans un refuge ; b) Promouvoir la mise en place d'un ensemble complet de programmes et d'initiatives destinés à réduire l'itinérance ; c) Renforcer les capacités des collectivités en réunissant les fournisseurs de services locaux de sorte qu'ils établissent des plans qui répondent aux divers besoins d'une façon continue et coordonnée ; d) Favoriser la mise sur pied de vastes partenariats entre toutes les parties en cause (secteur privé, organismes à but non lucratif, organismes bénévoles, organisations syndicales, la population en général et tous les ordres de gouvernement), afin de s'attaquer au problème de l'itinérance à l'échelle locale ; e) Elaborer une base d'information et de connaissances sur l'itinérance et en faire part à toutes les parties intéressées et à la population en général.	• Partenariats et réseaux améliorés pour augmenter la capacité à résoudre le problème des sans-abri; • Collaboration accrue entre les secteurs au niveau local; • Ressources à effet de levier venant des gouvernements provinciaux/territoriaux et municipaux ainsi que des secteurs bénévole et privé; • Investissements effectués par les collectivités pour améliorer les services et les installations et ainsi soulager la misère des sans-abri; • Données accrues sur la population des sans-abri et ses problèmes.	Dans le cadre de l'Initiative nationale pour les sans-abri (INSA), les activités de projet prendront fin en septembre 2003. Nous avons entamé des discussions avec nos intervenants pour évaluer le prochain rôle du gouvernement fédéral dans la lutte contre l'itinérance. Vérification de la mise en oeuvre (Année financière 2000-2001) Évaluation formative (Études de cas des communautés et des projets de l'IPAC, et volets Jeunes sans-abri et Autochtones sans-abri de la Stratégie visant les autochtones en milieu urbain) complétée en juillet 2002. Rapport collectif de l'évaluation de l'INSA prévu pour mars 2003. Évaluations du plan communautaire avant décembre 2003 Vérification de conformité (Année financière 2002-2003).			

DÉBOURSEMENTS MENSUELS



FICHE TECHNIQUE N° 8 : AIDE FÉDÉRALE, PROVINCIALE ET TERRITORIALE

À L'EMPLOYABILITÉ DES PERSONNES

HANDICAPÉES (AEPH)

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 189,2 M\$)

Objectifs

L'initiative vise à financer différentes mesures provinciales et territoriales qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer à un emploi, à trouver un emploi et à le garder.

Résultats

Le principal engagement consiste à aider les personnes handicapées à se préparer au marché du travail, à se trouver un emploi et à le conserver. L'AEPH met l'accent sur la responsabilité, les gouvernements fédéral et provinciaux ont élaboré ensemble les indicateurs de résultats. Le premier rapport national, qui porte sur les exercices 1999-2000 et 2000-2001, est paru en mai 2002. Il comprend une description des programmes et services, indique les dépenses engagées par les gouvernements et donne une partie des résultats obtenus. Les méthodes de collecte de données des gouvernements provinciaux ne permettent pas encore d'établir le nombre exact de personnes qui bénéficient du programme. Les gouvernements provinciaux se sont engagés à recueillir plus de données utiles à cet égard.

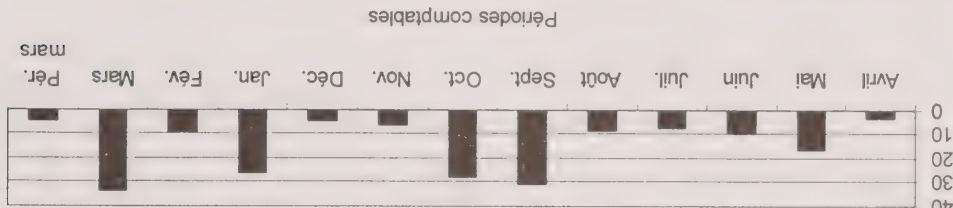
Jalons vers l'atteinte des

objectifs :

- **Date de renouvellement**
Les ententes viennent à échéance le 1^{er} avril 2003.
- **Évaluation complète**
Neuf pratiques prometteuses ont été appliquées aux programmes et services partout au pays. Les résultats de 2001-2002 seront disponibles à l'été 2002.
- **Évaluation prévue**
Aucune

DÉBOURSÉS MENSUELS

Dépenses (en millions de dollars)



Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

FICHE TECHNIQUE N° 7 : PROJETS PILOTES CONCERNANT

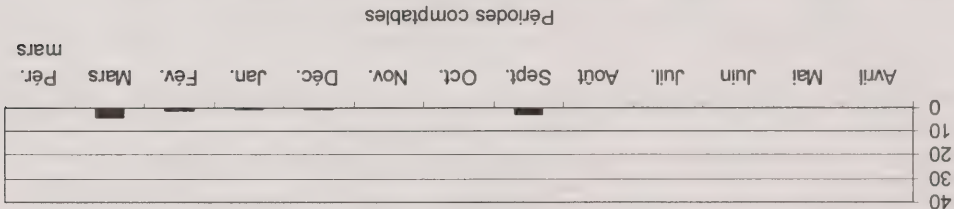
LES TRAVAILLEURS ÂGÉS

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002: 9,7 M\$)

Objectifs	Résultats	Jalons vers l'atteinte des objectifs :	Date de renouvellement	Evaluation complétée	➔ Evaluation prévue
Appuyer des projets-pilotes innovateurs visant la réintégration de travailleurs âgés déplacés dans un emploi durable ou le maintien en poste des travailleurs âgés menacés de déplacement.	Cet objectif est conforme aux priorités de DRHC visant à aider les clients ayant des besoins spéciaux, à diversifier les programmes pour améliorer et intégrer les programmes et à mettre l'accent sur la prévention.	Ces projets permettront aux deux ordres de gouvernement de mieux comprendre ce qui fonctionne pour ce groupe et comment DRHC entend coopérer avec lui en élaborant des politiques et des programmes pour les travailleurs âgés.	Sans objet	Evaluations finales provenant des provinces et des territoires, le 31 mars 2004, et évaluations finales réalisées par l'évaluation et développement des données de DRHC, le 30 septembre 2004.	Les dates des évaluations sont toutes fixées.

DÉBOURSEMENTS

Dépenses (en millions de dollars)

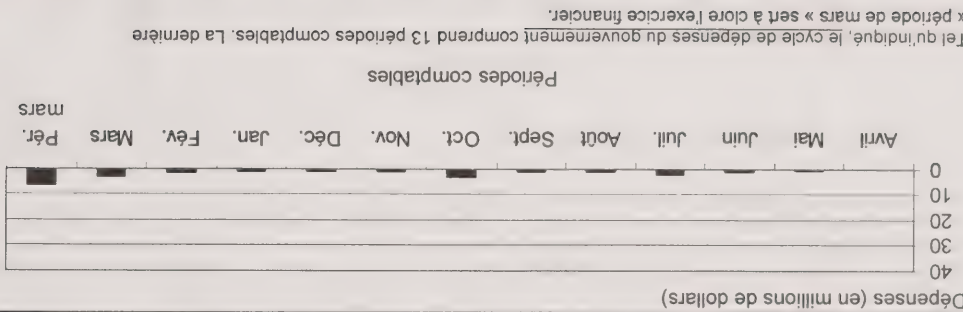


Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

FICHE TECHNIQUE N° 6 : FONDS DU CANADA POUR LA CRÉATION
D'EMPLOIS (FCCF)
(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 24,0 M\$)

Objectifs	Résultats
Appuyer la création d'emplois durables dans les régions à taux de chômage élevé et aider les collectivités touchées à se donner les moyens de tendre vers l'autonomie.	
Cet objectif sera atteint avec le concours de partenaires comme les provinces et les territoires, les agences de développement économique régional, d'autres ministères fédéraux, des partenaires locaux et le secteur privé dans le cadre d'une démarche tenant compte des priorités locales et régionales.	
	<ul style="list-style-type: none">• Le 22 juin 2000, la ministre annonçait l'abolition du FCCF, le financement a été versé aux sociétés de développement économique régional du gouvernement fédéral.• En 2001-2002, aucun projet n'a été approuvé, mais les ententes en vigueur ont continué de faire l'objet d'un suivi et les engagements pris ont été respectés. Toutes ces ententes ont pris fin le 31 mars 2002.
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→ Date de renouvellement	Sans objet
→ Évaluation complétée	Sans objet
→ Évaluation prévue	Sans objet

DÉBOURSEMENTS MENSUELS



FICHE TECHNIQUE N° 5 : STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES

HUMAINES AUTOCHTONES (SDRHA)

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 246,4 M\$)

Objectifs	
Aider les organismes autochtones à élaborer et à mettre en œuvre des programmes relatifs au marché du travail, aux jeunes et à la garde d'enfants qui répondent aux besoins locaux et régionaux des Autochtones.	

Ce Programme :

- a) aidera les Autochtones à se préparer en vue d'obtenir et de garder un emploi, ce qui entraînera des économies dans les programmes de soutien du revenu;

- b) aidera les jeunes autochtones (une personne normalement âgée de 15 à 30 ans) à se préparer pour le marché du travail, à trouver et à conserver un emploi et à réussir la transition vers le marché du travail, ce qui entraînera une hausse de l'emploi;

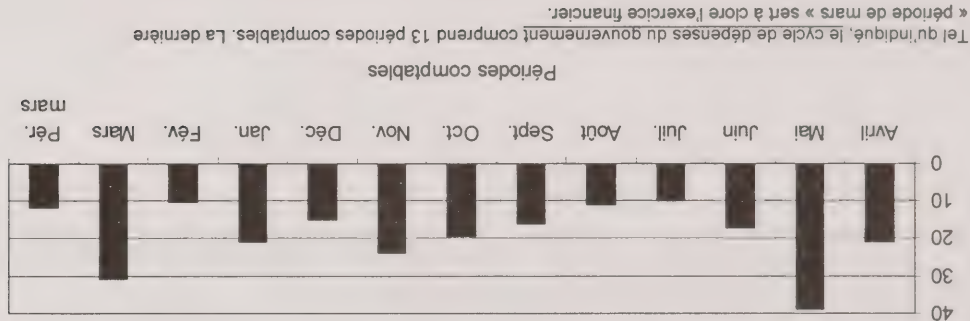
- c) augmentera la gamme de services de garde d'enfants de qualité au sein des communautés inuites et des Premières nations, ce qui entraînera une hausse de l'offre de services distincts et divers dans ces collectivités, à un niveau comparable à celui qu'on offre à l'ensemble de la population.

Résultats*
Au total, 50 036 clients autochtones ont reçu de l'aide; de ce nombre, 18 732 ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs indépendants.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→ Date de renouvellement	31 mars 2004
→ Évaluation complétée	Aucune à ce jour
→ Évaluation prévue	2002-2003 – Rendre compte de l'efficacité de la stratégie.

* Les résultats se fondent sur le financement total affecté au programme et provenant du Trésor ainsi que de la partie II de l'assurance-emploi. Les résultats exclusivement liés au Trésor ne sont pas disponibles.

DÉBOURSÉS MENSUELS



FICHE TECHNIQUE N° 4 : FONDS D'INTÉGRATION DES PERSONNES

HANDICAPÉES

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 18,6 M\$)

Objectifs

Aider les personnes handicapées à se préparer à l'emploi, à obtenir un emploi et à le conserver ou à travailler à leur compte, et augmenter ainsi leur participation à l'activité économique et à leur indépendance financière.

La concrétisation de cet objectif sera le fruit d'un travail de partenariat avec les organismes non gouvernementaux représentant les personnes handicapées, le secteur privé et les gouvernements provinciaux et de l'adoption d'approches innovatrices qui font appel aux meilleures pratiques pour favoriser l'intégration économique des personnes handicapées.

Résultats

Au total, 3 700 personnes ont reçu de l'aide; de ce nombre, 1 837 ont trouvé un emploi.

Jalons vers l'atteinte des

objectifs :

→ Date de renouvellement

31 mars 2004

→ Évaluation complétée

1998 :

- Évaluation formative

2002 :

- Évaluation sommative

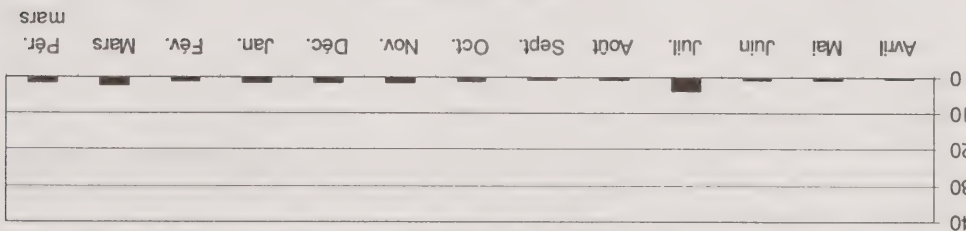
→ Évaluation prévue

2004-2005 :

- Évaluation sommative à compléter.

DÉBOURSEMENTS MENSUELS

Dépenses (en millions de dollars)



Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

FICHE TECHNIQUE N°3: PROGRAMME DE PARTENARIATS POUR

LE DÉVELOPPEMENT SOCIAL^a

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 25,3 M\$)

Objectifs	Résultats
-----------	-----------

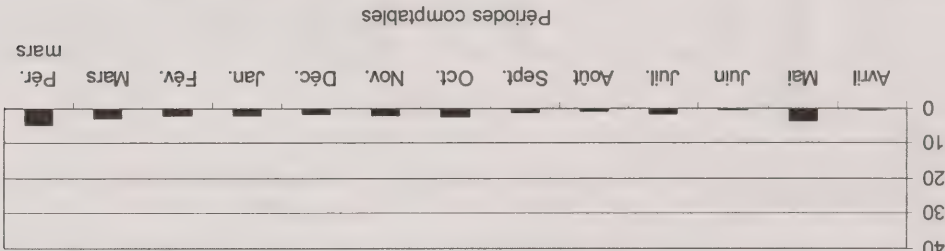
Programme de recherche et de développement qui appuie les organismes du secteur social sans but lucratif dont les activités sont en harmonie avec le mandat de DRHC. Ces activités visent à déterminer, à développer et à promouvoir les meilleurs modèles de prestation de services et de pratiques à l'échelle nationale, et à habiliter les collectivités à combler leurs propres besoins en développement social ainsi qu'à répondre aux aspirations des populations qui sont à risque ou qui pourraient l'être. Pour atteindre ces objectifs, on s'appuiera sur un cadre d'analyse et de responsabilisation, en partenariat avec le secteur bénévole.

- Connaissance approfondie des principaux enjeux sociaux ainsi que des modèles et des pratiques en matière de service en ce qui concerne les groupes à risque.
- Grande capacité dans le secteur du travail social bénévole.
- Offre croissante d'intégration sociale.

Jalons vers l'atteinte des objectifs :	Date de renouvellement	Evaluation complète	Rapport en voie de réalisation	Evaluation prévue	Aucune
a. Comprend tous les programmes qui utilisent les modalités du Programme de partenariats pour le développement social : Initiative du secteur bénévole, une part des initiatives de Visions de la garde d'enfants et les initiatives fédérales en faveur des personnes handicapées ainsi que le programme lui-même.					

DÉBOURSES MENSUELS

Dépenses (en millions de dollars)



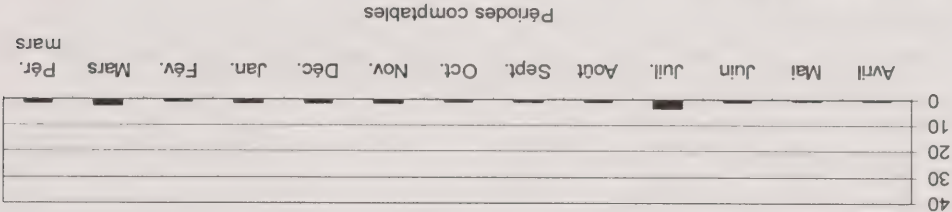
Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

FICHE TECHNIQUE N° 2 : PROGRAMME NATIONAL D'ALPHABÉTISATION
(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 28,3 M\$)

Objectifs	
Accorder une aide financière (et technique) pour la mise en œuvre d'activités visant l'un ou l'autre des objectifs globaux suivants :	
a) accroître la sensibilisation du public et sa compréhension des problèmes liés à une société insuffisamment alphabétisée;	
b) promouvoir la coordination et l'échange d'information entre tous les organismes qui se préoccupent d'alphabétisation;	
c) améliorer l'accessibilité et la participation des personnes intéressées par les programmes d'alphabétisation, y compris dans le milieu de travail;	
d) appuyer l'élaboration et la diffusion du matériel didactique touchant l'alphabétisation;	
e) appuyer les projets de recherche appliquée ou de recherche-action qui répondent aux besoins des apprenants et des formateurs en alphabétisation;	
f) encourager la poursuite d'avenues et de solutions nouvelles en alphabétisation à l'aide de projets innovateurs au sein de la communauté, du monde syndical et du secteur des affaires;	
g) renforcer la capacité des principales organisations et institutions préoccupées par l'alphabétisation de prendre la défense et de faire la promotion du dossier;	
h) analyser les politiques et conseiller la direction en vue de la prise en compte de l'alphabétisation dans les orientations, les collectivités et les institutions générales.	
Résultats	
Un pays plus sensibilisé à la nécessité de privilégier l'alphabétisation.	
Plus de partenaires pancanadiens qui intègrent l'alphabétisation à leurs activités.	
Jalons vers l'atteinte des objectifs :	
→ Date de renouvellement	Décembre 2002
→ Évaluation complétée	1995 - Évaluation formative
→ Évaluation prévue	A compléter en 2002-2003

DÉBOURSEMENTS MENSUELS

Dépenses (en millions de dollars)



Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

FICHE TECHNIQUE N° 1 : INITIATIVES EMPLOI JEUNESSE

(DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 196,5 M\$)

Objectifs

Aider les jeunes à se préparer au marché du travail, à obtenir et conserver un emploi et à réussir leur entrée sur le marché du travail, ce qui devrait entraîner un relèvement du taux d'emploi.

Résultats

Les résultats démontrent que 7 935 ont trouvé un emploi et 1 592 sont retournés aux études*.

Au total, 69 249 jeunes et étudiants ont obtenu une expérience de travail; parmi ceux-ci 52 678 étudiants ont participé à Placement carrière-été (PCE). Les autres jeunes (16 571) ont participé à des expériences de travail au sein des programmes tels que Jeunes stagiaires Canada, Jeunesse internationale et Service jeunesse Canada.

Jalons vers l'atteinte des

objectifs :

➔ Date de renouvellement

➔ Évaluation complétée

1997 :
1998-1999 : -Évaluation sommative de Placements carrières-été

-Évaluation sommative de Service jeunesse Canada
-Stratégie emploi jeunesse; Une évaluation formative de jeunes stagiaires Canada et d'autres initiatives jeunesse de DRHC

-Évaluation interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse
2000-2001 : -Évaluation de Service jeunesse Canada (étude longitudinale)

-Évaluation sommative des programmes de jeunes stagiaires de DRHC qui font partie de la Stratégie emploi jeunesse

-Évaluation interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse Phase I
2001-2002 : -Évaluation interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse Phase II (Consolidation de l'évaluation

interministérielle de la Stratégie emploi jeunesse et d'autres programmes fédéraux axés sur la jeunesse)
2002-2003 : -Évaluation des programmes de jeunes stagiaires

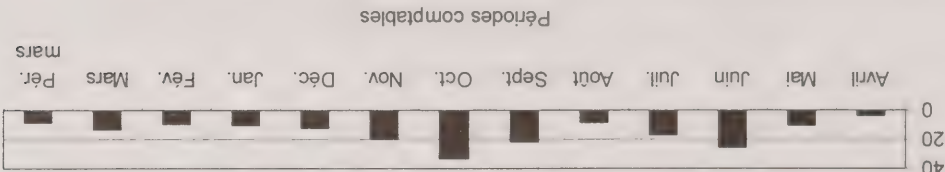
➔ Évaluation prévue

-Rapport final Jeunesse internationale
et la science et la technologie
-Nouveau cadre d'évaluation pour la nouvelle Stratégie emploi jeunesse.

* Ce résultat comprend les étudiants qui sont retournés aux études après une expérience de travail dans le cadre du PCE. Selon les évaluations de suivi du PCE, 94 p. 100 des jeunes retournent aux études.

DÉBOURSEMENTS MENSUELS

Dépenses (en millions de dollars)



Tel qu'indiqué, le cycle de dépenses du gouvernement comprend 13 périodes comptables. La dernière « période de mars » sert à clore l'exercice financier.

Pour plus d'information, voir la fiche technique n°	Programmes connexes (Modalités)
---	---------------------------------

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Contributions

Contributions aux organismes, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux établissements d'enseignement postsecondaire et aux particuliers afin d'encourager des initiatives liées à l'élaboration, à l'application, à l'utilisation et à la diffusion de nouvelles techniques d'acquisition du savoir et de formation (Bureau des technologies d'apprentissage) (Dépenses réelles : 2,1 M\$)

Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipalités et autres organismes publics, de même qu'à des organismes, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada (Dépenses réelles : 73,1 M\$)

Les sans-abri (Initiatives de partenariats en action communautaire), Jeunes (sans-abri), Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain (sans-abri)

Fiche technique 9

Contributions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation (Dépenses réelles : 3,4 M\$)

Programme national d'alphabétisation

Fiche technique 2

Travail

Subventions

Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies (Dépenses réelles : 0,0 M\$)

Prévention des incendies du Canada (Dépenses réelles : 0,0 M\$)

Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail (Dépenses réelles : 0,0 M\$)

Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes (Dépenses réelles : 0,0 M\$)

Contributions

Programme de partenariat syndical-patronal (Dépenses réelles : 0,7 M\$)

Commission du travail (Dépenses réelles : 1,1 M\$)

Pour plus d'information, voir la fiche technique n°	Programmes connexes (Modalités)
---	---------------------------------

Investissement dans les ressources humaines (IRH) Contributions

Paiements aux provinces, territoires, municipalités, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien (Dépenses réelles : 516,4 M\$)

Fiche technique 4 Fonds d'intégration des personnes handicapées
Stratégie de développement des ressources humaines
autocitones
Fonds du Canada pour la création d'emplois
Initiatives emploi jeunesse
Programme de partenariats pour le développement social
Projets pilotes concernant les travailleurs âgés
Fiche technique 7
Fiche technique 1
Fiche technique 6
Fiche technique 5

Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux, selon les ententes bilatérales, afin de pourvoir au financement de différentes mesures qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer, à trouver un emploi et à le garder (Dépenses réelles : 189,2 M\$)

Aide fédérale, provinciale et territoriale à l'employabilité des personnes handicapées
Fiche technique 8

Contributions aux organisations, aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux institutions postsecondaires et aux particuliers afin d'encourager et d'appuyer les initiatives qui contribueront à l'élaboration d'un système d'apprentissage d'avantage axé sur les résultats et plus accessible, pertinent et responsable
(Dépenses réelles : 2,9 M\$)

Contributions à des organismes sans but lucratif, aux groupes communautaires, aux établissements d'enseignement, aux associations professionnelles, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux organisations inuites et des Premières nations sans but lucratif œuvrant à l'échelle locale, régionale ou nationale à l'appui des initiatives de garde d'enfants
(Dépenses réelles : 1,8 M\$)

Programme de partenariats pour le développement social
Fiche technique 3

Détails sur les paiements de transfert

Développement des ressources humaines Canada gère un nombre élevé de programmes de paiements de transfert. Ces programmes soutiennent les gens, les communautés, les secteurs privé et bénévole, les travailleurs, d'autres ordres de gouvernement et les organisations autochtones dans leurs efforts concertés pour améliorer le développement humain.

Conformément à cette politique, nous avons produit de la documentation qui décrit chacun des programmes financés à même le Trésor, notamment les objectifs et les résultats attendus ainsi que les jalons vers l'atteinte de ces objectifs. Nous avons également préparé un tableau précisant les modalités de ces paiements ainsi qu'une fiche technique pour chacun des programmes évalués à plus de 5 millions de dollars. Les dépenses réelles reflètent les coûts des programmes et excluent les ressources de fonctionnement nécessaires pour les exécuter.

PAIEMENTS DE TRANSFERT NON LÉGISLATIFS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ (DÉPENSES RÉELLES 2001-2002 : 823,4 MILLIONS DE DOLLARS [M \$])

Pour plus d'information, voir la fiche technique n°

Programmes connexes (Modalités)

Investissement dans les ressources humaines (IRH)

Subventions

Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale (Dépenses réelles : 0,4 M\$)

Initiatives Emploi Jeunesse

Fiche technique 1

Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation (Dépenses réelles : 24,9 M\$)

Programme national d'alphabétisation

Fiche technique 2

Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social (Dépenses réelles : 7,4 M\$)

Programme de partenariats pour le développement social

Fiche technique 3

Fonds d'assurance de la fonction publique

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Fonds d'assurance de la fonction publique de 1999-2000 à 2001-2002.

FONDS D'ASSURANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE - RECETTES ET DÉPENSES

Dépenses réelles				(en millions de dollars)	
2001-2002 ^a	Prévisions	Dépenses réelles	1999-2000	2000-2001	
Recettes					
Solde d'ouverture					
8,0	8,0	8,3	8,6	8,3	
Recettes et autres crédits					
0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	
Paiements et autres charges					
0,4	0,5	0,5	0,6	0,5	
Excédent des paiements et autres charges sur les revenus de l'exercice					
(0,3)	(0,3)	(0,3)	(0,4)	(0,3)	
Solde de fermeture					
7,7	7,7	8,0	8,3	8,0	

a. Les prévisions de 2001-2002 étaient inscrites dans le *Rapport sur les plans et priorités de 2002-2003*.

Le rapport annuel et les états financiers du Fonds d'assurance de la fonction publique se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2002*, Volume 1, Section 6⁴⁸.

⁴⁸ Pour plus de renseignements, voir <http://www.fpsgc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>.

Compte des rentes sur l'État

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte des rentes sur l'État de 1999-2000 à 2001-2002.

COMPTE DES RENTES SUR L'ÉTAT - RECETTES ET DÉPENSES

(en millions de dollars)			
1999-2000	2000-2001	Prévisions	Dépenses réelles
2001-2002 ^a			
Dépenses réelles			
Provisions mathématiques –			
Solde au début de l'exercice			
585,8	546,1	507,9	507,8
Revenu			
38,4	35,8	33,1	33,3
Paielements et autres charges			
72,4	68,4	64,4	65,2
Excédent des paielements et autres charges sur les revenus de l'exercice			
33,9	32,6	31,3	31,9
Provisions mathématiques –			
Surplus actuariel			
5,8	5,6	5,4	4,5
Provisions mathématiques –			
Solde à la fin de l'exercice			
546,1	507,8	471,2	471,3

a. Les prévisions de 2001-2002 étaient inscrites dans le Rapport sur les plans et priorités de 2002-2003.

Le rapport annuel et les états financiers du Compte des rentes sur l'État se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2002*, Volume 1, Section 6⁴⁷.

Régime de pensions du Canada

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Régime de pensions du Canada (RPC) de 1999-2000 à 2001-2002.

RPC – SOMMAIRE

(en millions de dollars)				
Dépenses réelles		1999-2000	2000-2001	Prévisions
2001-2002 ¹				
Dépenses réelles				
Recettes				
Cotisations	17 037	21 407	23 354	23 533
Revenu de placement	4 238	2 849	3 079	3 565
Total des recettes	21 275	24 256	26 433	27 098
Dépenses				
Palements de prestations	18 799	19 494	20 311	20 490
Frais d'administration	315	335	354	371
Total des dépenses	19 114	19 829	20 665	20 861
Augmentation	2 161	4 427	5 768	6 237
Solde de fin d'année	41 261	45 688	51 456	51 925

a. Les prévisions de 2001-2002 étaient inscrites dans le Rapport sur les plans et priorités de 2002-2003.

D'autres renseignements pour l'exercice 2001-2002 sont contenus dans les états financiers du Compte du Régime de pensions du Canada, qui se trouvent dans les *Comptes publics du Canada 2002*, Volume 1, Section 6⁴⁶.

⁴⁶ Pour plus de renseignements, voir <http://www.psgc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>.

Compte d'assurance-emploi

Le tableau ci-dessous présente un sommaire des données financières relatives au Compte d'assurance-emploi de 1999-2000 à 2001-2002.

COMPTE D'ASSURANCE-EMPLOI – ÉTAT DES OPÉRATIONS ET DE L'EXCÉDENT^a

2001-2002 ^b		Dépenses réelles		(en millions de dollars)	
Prévisions	Dépenses réelles	1999-2000	2000-2001	1999-2000	2000-2001
Taux de chômage					
7,4%		7,3%	6,9%		
Recettes					
		18 825	18 999	18 316	18 295
			76	81	65
		1 068	1 565	1 189	1 087
Total des recettes					
		19 967	20 640	19 586	19 447
Dépenses					
		11 280	11 444	14 100	13 686
		1 406	1 408	1 473	1 476
		56	26	34	73
Total des dépenses					
		12 742	12 878	15 607	15 234
Excédent					
		7 225	7 762	3 979	4 213
		28 203	35 965	39 944	40 178
Taux préférentiel de l'emploi					
		2,55%	2,40%	2,25%	2,20%

La participation de l'employeur correspond à 1,4 fois le taux appliqué à l'employé.

- a. Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.
- b. Les prévisions pour 2001-2002 étaient présentées dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*.

En 2001-2002, les prestations ont augmenté à cause d'une hausse du taux de chômage, de l'élimination du taux d'intensité des prestations payées en vertu du projet de loi C-2 et de la prorogation de la période de prestation parentale en vertu du projet de loi C-32. Les cotisations d'a.-e. ont diminué à cause d'un taux de cotisation moins élevé, compensé un peu par la faible croissance de la rémunération d'emploi et de la rémunération assurée. Les recettes tirées d'intérêts ont diminué à cause de taux d'intérêt inférieurs. Ces facteurs ont concouru à hausser le surplus cumulé d'a.-e. à 40 milliards de dollars au 31 mars 2002.

Des renseignements plus détaillés se trouvent dans les états financiers vérifiés du Compte d'assurance-emploi de 2001-2002. Ils sont inclus dans les *Comptes publics du Canada 2002*, volume 1, section 4⁴⁴. DRHC possède également un site Internet consacré à la responsabilité et aux rapports en matière d'assurance-emploi⁴⁵. Le site permet de consulter les statistiques ainsi que les rapports d'évaluation, les rapports actuariels et les données sur le pouvoir, les objectifs et les responsabilités du Compte.

⁴⁴ Pour plus de renseignements, voir <http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/text/pubacc-f.html>

⁴⁵ Pour plus de renseignements, voir http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/ae-el/oi-law/8.0_f.shtml

Introduction aux comptes à fins déterminées

Les comptes à fins déterminées constituent des catégories spéciales de recettes et de dépenses budgétaires. Ils présentent les opérations de certains comptes dont les lois constitutives exigent que les recettes soient affectées à une fin particulière, et que les paiements et dépenses connexes soient imputés à ces recettes. Les opérations propres à ces comptes doivent être considérées séparément.

DRHC est responsable de l'administration de quatre de ces comptes :

- le Compte d'assurance-emploi;
- le Régime de pensions du Canada;
- le Compte des rentes sur l'État;
- le Fonds d'assurance de la fonction publique.

Le Compte d'assurance-emploi est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Les comptes consolidés à fins déterminées sont utilisés principalement pour les activités similaires à celles des ministères dont les opérations ne représentent pas de créances envers des tiers, mais consistent essentiellement en recettes et dépenses du gouvernement.

Le Régime de pensions du Canada est un compte à fins déterminées, mais il n'est pas consolidé dans les états financiers du gouvernement canadien. Le Régime est contrôlé conjointement par le gouvernement du Canada et les provinces participantes. Le pouvoir de dépenser conféré au gouvernement, en tant qu'administrateur, se limite au solde du Régime.

Le Compte des rentes sur l'État est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi relative aux rentes sur l'État* et modifié par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État*, qui a eu pour effet de mettre un terme à la vente des rentes en 1975. Ce compte est évalué chaque année selon une méthode actuarielle, le déficit ou l'excédent étant débité au Trésor ou crédité à celui-ci.

Le Fonds d'assurance de la fonction publique est un compte consolidé à fins déterminées et il fait partie du processus de rapport financier du gouvernement du Canada. Il a été créé par la *Loi de l'assurance du service civil*. Conformément au paragraphe 16(3) des *Règlements concernant l'assurance du service civil*, le montant des déficits actuariels est transféré du Trésor au Compte d'assurance de la fonction publique afin d'équilibrer l'actif et le passif du programme.

Les renseignements suivants constituent une mise à jour des prévisions sur le Compte d'assurance-emploi et le Régime de pensions du Canada que nous avons fournies dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*⁴³. Ce rapport présente les données financières pluriannuelles et de l'information générale. Des renseignements supplémentaires sur le rendement et les données de fin d'exercice sont accessibles aux adresses Internet fournies dans la présente section.

Passif éventuel

Développement des ressources humaines Canada a un passif éventuel totalisant 804,2 millions de dollars qui, dans une proportion de 99 p. 100, provient des prêts garantis non remboursés consentis dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants.

TABLEAU 7: PASSIF ÉVENTUEL

Montant des passifs éventuels (en millions de dollars)			
au 31 mars 2000 au 31 mars 2001 au 31 mars 2002			
Liste des passifs éventuels			
Prêts			
Programme Canadien de prêts aux étudiants			
	1 355,9	1 064,1	802,1
Lignes	34,2	38,1	2,2
Total	1 390,1	1 102,2	804,2

Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

Des modifications à la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ont été introduites dans le *Projet de la loi d'exécution du budget 2000*. Ces modifications confèrent les pouvoirs législatifs nécessaires à l'instauration d'un régime de financement direct du Programme canadien de prêts aux étudiants⁴². Le gouvernement du Canada est autorisé à conclure des accords de prêts directement avec les étudiants. Il peut également conclure des accords avec des fournisseurs de services en vue de l'administration des prêts, et avec des institutions financières en vue du versement des prêts.

Le montant de 1,7 milliard de dollars en Autorisations totales représente le total des prêts pouvant être négociés en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants et la valeur des prêts directs émis aux étudiants.

TABEAU 6 : PRÊTS CONSENTIS EN VERTU DE LA LOI FÉDÉRALE SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Investissement dans les ressources humaines				
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants				
(en millions de dollars)				
Dépenses réelles	1999-2000		2000-2001	
	Dépenses		prévues	
	Autorisations		totales	
	2001-2002		Dépenses réelles	
Total	1 544,1		1 544,1	
s.o.	1 415,3		1 415,3	
s.o.	1 900,0		1 900,0	
s.o.	1 683,0		1 683,0	
s.o. – sans objet	1 544,1		1 544,1	

⁴² Pour plus de renseignements, consulter la page 84 du rapport sur le Programme canadien de prêts aux étudiants.

TABLEAU 5 : PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ (suite)

Investissement dans les ressources humaines			
Contributions			
(en millions de dollars)			
Paiements aux provinces, territoires, municipales, autres organismes publics, organisations, groupes, collectivités, employeurs et particuliers afin de pourvoir à la formation ou à l'expérience de travail, à la mobilisation des ressources communautaires et aux mesures de planification et d'adaptation des ressources humaines nécessaires au fonctionnement efficace du marché du travail canadien			
Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Versements aux gouvernements provinciaux et territoriaux, selon les ententes bilatérales, afin de pourvoir au financement de différentes mesures qui faciliteront l'intégration des adultes handicapés au marché du travail en les aidant à se préparer, à trouver un emploi et à le garder			
Contributions aux organisations, aux provinces, aux territoires, aux municipales, aux institutions postsecondaires et aux particuliers afin d'encourager et d'appuyer les initiatives qui contribueront à l'élaboration d'un système d'apprentissage d'enseignement axé sur les résultats et plus accessible, pertinent et responsable			
(L)	Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	4,7	3,3
(L)	Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants	1,7	1,4
(L)	Paiements liés aux modalités de financement direct accordés aux étudiants	73,7	65,9
(L)	Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	-	41,5
(L)	Contributions à des organismes sans but lucratif, aux groupes communautaires, aux établissements d'enseignement, aux associations professionnelles, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux organisations locales, régionales ou nationales à l'appui des initiatives de garde d'enfants	13,9	4,4
Contributions aux organismes, aux provinces, aux territoires, aux municipales, aux établissements d'enseignement, aux associations professionnelles, aux gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'encourager des initiatives liées à l'élaboration, à l'application et à l'utilisation de la diffusion de nouvelles techniques d'acquisition du savoir et de formation (Bureau des technologies d'apprentissage)			
Sans-abri – Contributions aux provinces, aux territoires, aux municipales et autres organismes publics, de même qu'à des organismes, des groupes communautaires, des employeurs et des particuliers à l'appui d'activités visant à atténuer et à prévenir le problème des sans-abri au Canada			
Contributions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation			
(L)	Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada (loi) et de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces	4,9	4,0
Autres contributions			
56,1			
1 479,6			
1 376,6			
1 640,0			
1 306,7			
1 168,2			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-			
-</			

a. Les fonds de programme pour les sans-abri qui n'ont pas été dépensés sont reportés aux années ultérieures. Cette flexibilité financière permettra de s'assurer que les groupes communautaires aient suffisamment de temps pour élaborer leurs plans afin d'éliminer l'illectronance, sans perdre le financement dont ils ont besoin.

TABLEAU 5 : PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS PAR

SECTEUR D'ACTIVITÉ

Dépenses	1999-2000 2000-2001			2001-2002		
	Dépenses réelles	prévues	totales	Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles
Subventions						
(en millions de dollars)						
Investissement dans les ressources humaines						
(L) Paiements de prestations d'aide à l'adaptation, conformément aux conditions prescrites par le gouverneur en conseil, en vue d'aider les travailleurs qui ont été mis à pied en raison de la concurrence des importations, de la restructuration d'une industrie, de graves perturbations économiques au niveau d'un secteur d'activité ou d'une région	3,7	2,1	0,7	1,0	1,0	1,0
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à temps plein et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	103,0	56,6	120,1	69,7	69,7	69,7
(L) Subventions aux fiduciaires de Régimes enregistrés d'épargne-études (REE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REE, selon les termes du règlement de la Subvention canadienne pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du développement des ressources humaines	334,1	433,5	499,0	334,2	334,2	334,2
Subventions aux particuliers, aux organisations et aux sociétés en vue d'aider les particuliers à améliorer leur aptitude au travail et de promouvoir les possibilités d'emploi en favorisant la création d'entreprises à l'échelle locale	1,3	0,6	8,2	7,5	0,4	0,4
Subventions à des organismes bénévoles, à des professionnels, à des universités, à des institutions postsecondaires ainsi qu'à des gouvernements provinciaux et territoriaux pour l'alphabétisation	24,7	24,2	28,2	24,9	24,9	24,9
Subventions aux organisations sans but lucratif pour les activités admissibles à l'aide financière du Programme de partenariats pour le développement social	5,1	5,7	7,0	7,7	7,4	7,4
Autres subventions	15,4	-	-	-	-	-
Prestations de revenu d'assurance-emploi	487,2	522,7	663,2	445,0	437,6	437,6
(L) Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction publique	-	-	-	0,3	0,3	0,3
Travail						
(L) Indemnisation des marins marchands – indemnités supplémentaires versées à certaines veuves de marins marchands	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Comité canadien conjoint de publicité relative à la prévention des incendies	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Prévention des incendies du Canada	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Appui aux activités qui contribuent aux objectifs du Programme de sécurité et de santé au travail	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Appui aux organismes responsables de l'élaboration des normes	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Sécurité du revenu						
(L) Versements de la Sécurité de la vieillesse	18 089,1	18 839,8	19 533,0	19 756,2	19 756,2	19 756,2
(L) Versements du Supplément de revenu garanti	4 933,9	5 031,1	5 236,0	5 216,8	5 216,8	5 216,8
(L) Versements d'allocations	391,5	387,6	412,0	392,4	392,4	392,4
Total des subventions	23 414,4	24 258,5	25 181,0	25 365,4	25 365,4	25 365,4
	23 901,7	24 781,3	25 844,2	25 810,8	25 803,4	25 803,4

TABLEAU 4 : DÉTAILS DES RECETTES DISPONIBLES ET NON DISPONIBLES

Recettes 2001-2002	Recettes Autorisations	Recettes réelles	Recettes réelles		1999-2000		2000-2001		prévues		totales	
			Recettes réelles		1999-2000		2000-2001		prévues		totales	

(en millions de dollars)

Recettes disponibles^a

Par secteur d'activité :

168,2	168,2	168,3	151,9	142,0	516,1	229,1	213,7	270,3	241,4	241,4	69,9	318,2
Sécurité du revenu	Prévisions de revenu d'assurance-emploi	Investissement dans les ressources	humaines	Travail	Soutien à la prestation de services	Services ministériels	248,9	286,0	242,2	319,5	348,4	318,2
168,2	168,2	168,3	151,9	142,0	516,1	229,1	213,7	270,3	241,4	241,4	69,9	318,2

Total des recettes disponibles

Recettes non disponibles^b

Par type de recettes :

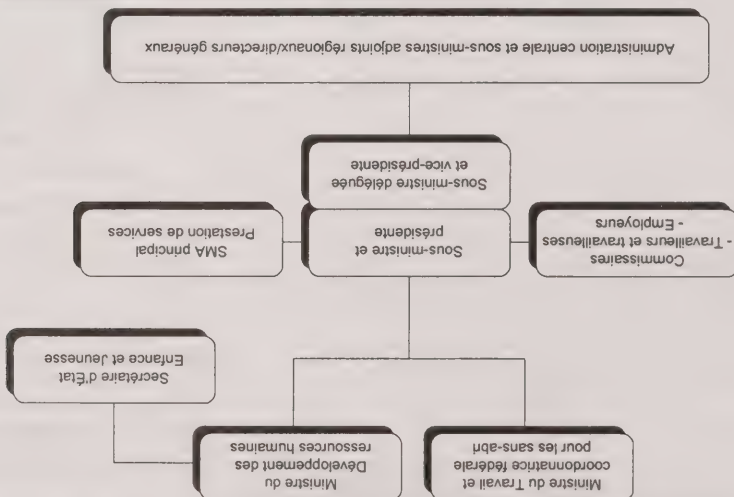
136,1	136,1	133,1	142,1	131,9	149,6	60,1	117,8	0,0	136,5	136,5	107,6	7,6
Recouvrement des coûts relatifs aux	avantages sociaux des employés	Redressement des crédettes de l'exercice	précédent	Prêts canadiens aux étudiants	Autres comptes débiteurs	Surplus actuariel	Divers	136,1	136,5	136,5	107,6	7,6
136,1	136,1	133,1	142,1	131,9	149,6	60,1	117,8	0,0	136,5	136,5	107,6	7,6

Total des recettes non disponibles

a. Comprend les coûts administratifs recouvrables du Compte de l'assurance-emploi et du RPC. Les chiffres de 1999-2000 ont été recalculés par secteur d'activité pour refléter la Structure de planification, de rapport et de responsabilité en vigueur depuis 2000-2001.

b. DRHC ayant maintenu un seul crédit de fonctionnement, toutes les recettes non disponibles sont créditées au Trésor à même un seul crédit. Le fractionnement de ces recettes par secteur d'activité ne peut être déterminé; c'est pourquoi il est présenté par type de recettes. Le détail des recettes non disponibles est présenté dans les Comptes publics, Volume II, partie I.

PREVUES ET DES DEPENSES REELLES



	(en millions de dollars)					
Secteurs d'activité						
Sécurité du revenu	23 670,5	24 518,6	25 460,3	25 658,0	25 652,4	549,9
Prestations de revenu d'assurance-emploi	583,2	513,5	513,9	559,3	559,9	2 088,2
Investissement dans les ressources humaines	2 351,8	2 342,5	2 780,6	2 236,9	2 236,9	178,8
Traavail	158,7	168,4	156,3	179,7	178,8	504,8
Soutien à la prestation de services	488,8	498,4	278,2	529,1	515,6	504,8
Services ministériels	413,2	452,4	366,9	508,5	508,5	29 489,8
Total des dépenses brutes	27 666,2	28 492,8	29 556,2	29 671,6	29 489,8	(1 634,0)
Total des dépenses nettes	(1 521,1)	(1 485,2)	(1 375,5)	(1 642,5)	(1 634,0)	27 855,8
Comptes à fins déterminées ^a	26 145,0	27 007,6	28 180,7	28 029,1	27 855,8	15 234,2
Dépenses	12 741,7	12 877,8	13 589,9	15 607,3	15 234,2	(19 447,0)
Récettes	(19 967,1)	(20 639,9)	(20 563,0)	(19 586,0)	(19 447,0)	4 212,8
Surplus annuel de l'a.-e.	7 225,4	7 762,1	6 973,1	3 978,7	4 212,8	20 861,2
Régime de pensions du Canada (RPC)	19 114,0	19 828,9	20 371,4	20 665,4	20 861,2	65,6
Dépenses	19 114,0	19 828,9	20 371,4	20 665,4	20 861,2	65,6
Récettes	(21 275,0)	(24 256,0)	(28 292,0)	(26 433,0)	(27 098,0)	(38,7)
Surplus annuel du RPC	2 161,0	4 427,1	7 920,6	5 767,6	6 236,8	69,0
Autres Comptes à fins déterminées ^b	72,9	69,0	65,8	64,9	65,6	(36,0)
Dépenses	72,9	69,0	65,8	64,9	65,6	(36,0)
Récettes	(38,7)	(38,7)	(33,5)	(31,5)	(33,3)	(32,3)
Autres surplus (déficits) annuels	(34,2)	(33,0)	(32,3)	(33,4)	(32,3)	(32,3)

a. Pour le Compte à fins déterminées de l'assurance-emploi et le RPC, les autorisations totales retiennent les prévisions telles que rapportées dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*.

b. Les autres Comptes à fins déterminées comprennent le Compte des rentes sur l'État et le Fonds d'assurance de la fonction publique.

c. Les chiffres ont été recalculés par secteur d'activité pour refléter la Structure de planification, de rapport et de responsabilité en vigueur depuis 2000-2001.

responsabilisation en vigueur depuis 2000-2001.

TABLEAU 2 : COMPARAISON DES DÉPENSES TOTALES PRÉVUES ET DES DÉPENSES RÉELLES POUR 2001-2002

(en millions de dollars)

	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions approuvées	Total partiel : dépenses brutes	Subventions et contributions prévues par la loi	Total : dépenses brutes	Moins : recettes disponibles	Total : dépenses nettes
Secteurs d'activité									
Sécurité du revenu	3 479	279,3	-	0,0	279,3	25 181,0	25 460,3	(168,3)	25 292,0
	3 949	292,7	-	0,0	292,7	25 365,4	25 658,0	(168,2)	25 489,8
	3 949	287,1	-	0,0	287,1	25 365,4	25 652,4	(168,2)	25 484,2
Prestations de revenu	7 596	513,9	-	-	513,9	-	513,9	(451,4)	62,6
d'assurance-emploi	7 576	559,0	-	0,0	559,0	0,3	559,3	(495,1)	64,3
	7 576	549,5	-	0,0	549,5	0,3	549,9	(487,8)	62,1
Investissement dans les ressources humaines	3 885	577,5	-	1 059,5	1 637,0	1 143,6	2 780,6	(270,3)	2 510,3
	4 013	485,2	-	967,5	1 452,7	784,2	2 236,9	(241,4)	1 995,5
	4 013	482,4	-	821,6	1 304,0	784,2	2 088,2	(241,4)	1 846,8
Travail	740	153,0	-	3,3	156,3	0,0	156,3	(51,5)	104,8
	682	177,4	-	2,3	179,7	0,0	179,7	(69,9)	109,7
	682	177,0	-	1,8	178,8	0,0	178,8	(69,9)	108,9
Soutien à la prestation de services	2 832	278,2	-	-	278,2	-	278,2	(191,8)	86,4
	4 518	529,1	-	0,0	529,1	0,0	529,1	(348,4)	180,7
	4 518	515,6	-	0,0	515,6	0,0	515,6	(348,4)	167,2
Services ministériels	2 806	366,9	-	-	366,9	-	366,9	(242,2)	124,8
	3 058	508,5	-	0,0	508,5	0,0	508,5	(319,5)	189,0
	3 047	504,8	-	0,0	504,8	0,0	504,8	(318,2)	186,6
Total	21 338	2 168,9	-	1 062,8	3 231,7	26 324,6	29 556,3	(1 375,5)	28 180,8
	23 785	2 516,5	-	823,4	3 339,8	26 149,9	29 489,8	(1 634,0)	27 855,8
	23 796	2 551,9	-	969,8	3 521,7	26 149,9	29 671,6	(1 642,5)	28 029,1
Moins : Recettes non disponibles									
(255,7)									
(392,4)									
Plus : Coût estimatif des services offerts par d'autres ministères									
21,6									
28,2									
28,2									
Coût net pour le Ministère									
27 946,7									
27 664,9									
27 491,6									

Légende :

Pour chaque secteur d'activité...

Première ligne

Dépenses prévues en 2001-2002

Deuxième ligne

Dépenses réelles en 2001-2002

Troisième ligne

Autorisations totales en 2001-2002

TABLEAU 1 : SOMMAIRE DES CRÉDITS APPRUVÉS

Développement des ressources humaines

	2001-2002	Dépenses	Autorisations	Dépenses
		prévues	totales	réelles

Ministère

1 Dépenses de fonctionnement

6 Subventions et contributions

5 Radiation de dettes – Compte des rentes sur l'État

(L) Ministre du Travail – Traitement et allocation pour automobile

(L) Ministre du Travail – Traitement et allocation pour automobile

(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux termes de la Loi

(L) Paiements sur l'aide financière aux étudiants

(L) Subvention aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études

(L) Subvention de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement

(L) des ressources humaines

(L) Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Subventions

(L) canadiennes pour études

(L) Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants – Financement direct

(L) Prestations de retraite supplémentaires – Pensions pour les agents

(L) des rentes sur l'État

(L) Paiements de prestations d'adaptation pour les travailleurs

(L) Paiement d'indemnités à des agents de l'État et à des marins

(L) Paiements aux agences privées de recouvrement en vertu de

(L) l'article 17.1 de la Loi sur l'administration financière

(L) Versements de la Sécurité de la vieillesse

(L) Versements du Supplément de revenu garanti

(L) Versements d'allocations

(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

(L) Dépenses de sommes provenant de l'élimination de biens

(L) excédentaires de l'État

(L) Remboursement de montants portés en recettes au cours

(L) d'exercices précédents

(L) Redressement du passif actuariel de l'assurance de la fonction

(L) publique

Total du Ministère

28 155,7 28 029,1 27 855,8

Plus : Initiatives annoncées dans le Budget de 2001^b

25,1 s.o.

Total du Ministère – Dépenses budgétaires nettes ajustées

28 180,8 28 029,1 27 855,8

Plus : Dépenses non budgétaires

Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière

aux étudiants

1 900,0 1 683,0 1 544,1

Total – Budget des dépenses principal, Partie II

30 080,8 29 712,1 29 399,9

Dépenses

prévues

Dépenses

totales

Dépenses

réelles

Plus : Comptes à fins déterminées :

Coûts de l'assurance-emploi (a.-e.)

Coûts du Régime de pensions du Canada (RPC)

Coûts des autres comptes à fins déterminées

Dépenses au titre du Régime d'avantages sociaux des employés du

Ministère, recouvrables à même le compte de l'a.-e. et du RPC

Total des dépenses

63 974,8 65 902,1 65 424,9

s.o.: sans objet

- a. Ce poste législatif comprend la part des contributions du gouvernement en tant qu'employeur à la Caisse de retraite de la fonction publique, au Régime de pensions de décès, au Compte d'assurance-emploi, au Régime de pensions du Canada et au Régime de pensions du Québec. Le montant est partiellement recouvrable des Comptes d'assurance-emploi et du RPC.

- b. Ces initiatives comprennent 25 millions de dollars pour le PCPE.

- c. Les données reflètent les prévisions de 2001-2002 telles que rapportées dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003.

Nota : Toutes les données financières dans les tableaux du présent rapport sont exprimées en millions de dollars et peuvent ne pas s'additionner, les chiffres ayant été arrondis.

Les dépenses réelles de 29 400 millions de dollars ont été inférieures de 312 millions de dollars aux autorisations de dépenses qui s'élevaient à 29 712 millions de dollars. Cet écart s'explique surtout par :

- les ressources inutilisées de 139 millions de dollars en raison du nombre plus faible que prévu de prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*;
- des dépenses au titre des subventions et des contributions inférieures de 146 millions de dollars aux prévisions, en raison surtout du report à 2002-2003 de 92 millions de dollars pour assurer la disponibilité des fonds nécessaires au financement d'activités destinées à réduire le problème des sans-abri;
- les ressources inutilisées de 27 millions de dollars des fonds de fonctionnement correspondant aux fonds bloqués ou contrôlés séparément tels que les coûts de la traduction de jugements de cas en instance.

Apergu du rendement financier

Les tableaux financiers des pages qui suivent fournissent de l'information sur :

- les dépenses prévues au début de l'exercice, selon le *Rapport sur les plans et les priorités pour 2001-2002*;
 - le montant total des autorisations de dépenser approuvées en 2001-2002, compte tenu du rajustement des priorités et des rajustements techniques;
 - les dépenses réelles effectuées en 2001-2002, selon les Comptes publics de 2001-2002;
 - la tendance de 1999-2000 à 2001-2002, au besoin, pour situer les activités de DRHC dans leur contexte financier (voir les tableaux 2 à 5 aux pages 60 à 64).
- En 2001-2002, le Ministère était autorisé à dépenser 29 712 millions de dollars, soit 369 millions de dollars de moins que les dépenses prévues de 30 081 millions de dollars. Cet écart s'explique principalement par :
- une diminution nette de 217 millions de dollars attribuable à une croissance plus faible que prévu de la valeur des prêts consentis en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*;

- une diminution nette de 175 millions de dollars des paiements législatifs visant principalement trois postes, soit une diminution de 195 millions de dollars au titre du Programme canadien de prêts aux étudiants en raison d'une modification apportée aux prévisions, une diminution de 165 millions de dollars des crédits du Programme canadien pour l'épargne-études due à une participation plus faible que prévu à ce programme et une augmentation de 185 millions de dollars des paiements de la Sécurité de la vieillesse correspondant à la hausse du montant des prestations mensuelles moyennes et du nombre de bénéficiaires prévus;
- une augmentation nette de 23 millions de dollars du budget de fonctionnement et du budget des subventions et contributions résultant surtout d'une hausse de 116 millions de dollars visant à répondre aux besoins du Ministère concernant, entre autres, la gestion de la technologie de l'information, le Programme canadien de prêts aux étudiants et les conventions collectives et d'une baisse nette de 93 millions de dollars des subventions et contributions découlant d'une diminution de la demande dans ce domaine.

Table des matières

Page

Rendement financier

57	Aperçu du rendement financier
59	Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés
60	Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles pour 2001-2002
61	Tableau 3 : Structure du Ministère et comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
62	Tableau 4 : Détails des recettes disponibles et non disponibles
63	Tableau 5 : Paiements de transfert législatifs et non législatifs par secteur d'activité
65	Tableau 6 : Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants
66	Tableau 7 : Passif éventuel

Comptes à fins déterminées

67	Introduction aux comptes à fins déterminées
68	Compte d'assurance-emploi
69	Régime de pensions du Canada
70	Compte des rentes sur l'État
71	Fonds d'assurance de la fonction publique
72	Détails sur les paiements de transfert

Rapports annuels législatifs

84	Programme canadien de prêts aux étudiants
92	Sécurité de la vieillesse
94	Autres rapports annuels législatifs

Rapports consolidés

95	Entente-cadre sur l'union sociale
96	Gestion du matériel, achats, marchés et gestion des biens mobiliers
98	Stratégie de développement durable
103	Initiatives réglementaires
110	Initiatives horizontales
117	Evaluations et vérifications

Sommaire des indicateurs de rendement

Le tableau suivant montre les indicateurs, les objectifs et les résultats en matière de rendement pour 2001-2002.

Indicateurs de rendement		Objectif (O)	Résultat (R)
Pourcentage des premiers chèques de prestation payés aussi rapidement que la loi le permet (soit dans les 28 jours suivant le début de la période de prestation)	Pourcentage des premiers chèques de prestation payés aussi rapidement que la loi le permet (soit dans les 28 jours suivant l'enregistrement de la demande)	O : 90 %	R : 95,1 %
	Taux d'exactitude du paiement des prestations d'assurance-emploi	O : 94 %	R : 93,4 %
	Économies réalisées en matière de prestations d'assurance-emploi grâce aux activités de prévention et de détection de la fraude et de dissuasion des fraudeurs	O : 539,0 M\$	R : 543,1 M\$
	Pourcentage d'appels relatifs à l'assurance-emploi dont la date d'audition est établie dans les 30 jours suivant le dépôt de la demande d'appel	O : 90 %	R : 83,7 %
	Pourcentage d'appels téléphoniques concernant l'assurance-emploi où le client a pu parler à un agent de prestation de services dans un délai de moins de trois minutes	O : 95 %	R : 74 %
	Pourcentage d'appels téléphoniques concernant la Sécurité du revenu où le client a pu parler à un agent de prestation de services dans un délai de moins de trois minutes	O : 95 %	R : 81,9 %
	Sommes totales perçues – Assurance-emploi et programmes d'emploi	O : 215,1 M\$	R : 222,6 M\$
	Sommes totales perçues – Programme canadien de prêts aux étudiants	O : 120,0 M\$	R : 128,3 M\$
	Sommes totales perçues – Régime de pensions du Canada (RPC) Comptes inactifs	O : 6,0 M\$	R : 6,4 M\$
	Pourcentage des phases de projet de technologie de l'information terminées selon le budget établi et à temps	O : 85 %	R : 88 %
Normes de services	Taux de départ des employés nommés pour une période indéterminée	R : 3,1 %	O : 8 %
	Représentation des minorités visibles	R : 6,6 %	O : 1,5 %
	Représentation des Autochtones	R : 3 %	O : 3,9 %
	Représentation des personnes handicapées	R : 7,1 %	
	Premier paiement de prestations d'assurance-emploi reçu en déca de 28 jours	R : 94,8 %	
	Premier paiement de prestations d'assurance-emploi reçu en déca de 28 jours	R : 60,2 %	
	Premier paiement de prestations de la Sécurité de la vieillesse reçu en déca de 35 jours	R : 29,4 jours	
	Premier paiement de prestations du Régime de pensions du Canada reçu en déca de 35 jours	R : 34,9 jours	
	Service d'intervention d'urgence de 24 heures dans les cas d'accidents mortels et de refus de travailler	R : 100 %	
	Premier paiement de prestations d'emploi et de mesures de soutien reçu en déca de 28 jours	R : 98,8 %	

Nous nous efforçons d'attirer et de retenir une main-d'œuvre représentative en élaborant des indicateurs de rendement pour l'équité en matière d'emploi, un programme de contrôle et un programme de formation sur la diversité. Grâce à ces mesures, la représentation des minorités visibles est passée de 6,0 p. 100 à 6,6 p. 100. Nous avons commencé à régler le problème de la sous-représentation. Pour compléter ces programmes spéciaux, le Ministère a délégué aux gestionnaires les pouvoirs nécessaires pour recruter des membres de tous les groupes désignés afin d'éliminer la sous-représentation, là où elle existe, dans le cadre du Programme de recrutement et de perfectionnement de l'équité en matière d'emploi, qui est en vigueur depuis le 1^{er} avril 2002.

Un effectif compétent et diversifié dans un milieu de travail de choix

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Les employés de DRHC s'efforcent constamment de fournir aux Canadiens des services de qualité. Grâce à son effectif compétent et diversifié, DRHC assure la viabilité de son engagement à offrir des politiques, des programmes et des services qui répondent à leurs besoins.

Le dévouement exceptionnel des employés de DRHC nous permet de fournir constamment des services de grande qualité à nos clients. Nous gérons nos ressources humaines de façon à répondre aux besoins changeants des Canadiens et à ceux de nos employés.

Comme le marché des employés qualifiés est compétitif et change rapidement, nous avons continué de mettre l'accent sur la formation et le perfectionnement. En 2001-2002, nous avons investi 32 millions de dollars dans la formation de nos employés, ce qui représente une moyenne de 2,71 jours de formation par employé. Nous avons également tenu de nouveaux ateliers pour répondre aux priorités des employés et des gestionnaires en matière d'apprentissage, nous avons continué à appuyer les programmes de perfectionnement en gestion, comme le Programme Cours et affectations de perfectionnement et le Programme de stagiaires en gestion, et nous avons offert des occasions d'emploi à 2 100 étudiants dans le cadre du Programme fédéral d'expérience de travail étudiant et du Programme d'enseignement coopératif.

Nous avons reconnu l'importance du perfectionnement en leadership et de la gestion de la relève pour assurer l'avenir de notre ministère. Notre nouveau Profil du leadership lie les compétences, le comportement et les attentes des gestionnaires à la réalisation de la stratégie du Ministère. Il s'applique à tous les niveaux de gestion et même au perfectionnement des gestionnaires potentiels. Il est complété par une stratégie ministérielle de perfectionnement en leadership. De plus, nous avons mis en œuvre le plan d'action de la première année de notre stratégie de gestion de la relève, qui nous permettra d'avoir des employés ayant le leadership nécessaire pour combler les postes de cadres qui se libéreront. Avec ce plan, le Ministère pourra orienter ses activités de perfectionnement et de recrutement de manière à pouvoir répondre à ses futurs besoins.

Les activités visant à assurer le mieux-être des employés sont toujours aussi importantes pour nous. En plus d'offrir des activités et des consultations à des centaines d'employés et de gestionnaires pour assurer leur mieux-être, nous avons créé l'Indice de la culture d'entreprise en matière de santé et donné la formation nécessaire pour l'utiliser. Pour faire de DRHC un milieu de travail sain et enviable, nous avons continué de favoriser la collaboration entre la direction et les syndicats en créant plusieurs forums consultatifs mixtes.

Programmes de subventions et de contributions

Depuis 2000, nous avons beaucoup travaillé pour resserrer l'administration de nos programmes de subventions et de contributions.

Nous avons beaucoup progressé dans la conception du Système commun, un système d'information intégré qui permettra de suivre le rendement de nos programmes de subventions et de contributions et d'en assurer la gestion. Nous avons amélioré les lignes directrices et les instruments de travail, donné de la formation aux employés et aux gestionnaires et rendu compte périodiquement de nos progrès au public et au Parlement. Le Ministère s'emploie également à simplifier ses pratiques et ses méthodes afin de mieux tenir compte des principes de gestion du risque, tout en veillant à sa responsabilisation à l'égard des fonds publics.

Selon des évaluations indépendantes, nous avons respecté tous les engagements énoncés dans le plan d'action en six points ou nous progressons comme prévu dans cette voie.

Au terme d'une vérification de suivi portant sur l'administration des programmes de subventions et de contributions du Ministère faite en 2001, la vérificatrice générale a précisé, dans un rapport déposé au Parlement, que DRHC avait fait des progrès appréciables en ce qui concerne le respect des principaux engagements énoncés dans le plan d'action en mettant en place des mesures d'assurance de la qualité qui comportent des contrôles permanents et qui permettent de s'assurer que les employés comprennent les éléments de base du contrôle financier. Le rapport fait état également du respect, par DRHC, des recommandations du vérificateur général précédent.

Le Comité permanent des comptes publics a également souligné « ... les efforts sérieux déployés par le Ministère pour régler les nombreux problèmes en souffrance dans l'administration et la gestion des subventions et des contributions que plusieurs vérifications ont révélés. Bien des mesures ont été prises à cet égard et la situation s'améliore de plus en plus. »

Reconnaissant qu'il ne suffisait pas d'améliorer l'administration de ses programmes de subventions et de contributions, DRHC a lancé l'initiative de gestion des programmes de mai 2000. Cette initiative a permis d'établir un plan d'action intégré pour orienter la modernisation de nos programmes de subventions et de contributions de manière à améliorer leur pertinence et leur administration ainsi que la prestation des services aux Canadiens. Selon des données préliminaires, nous faisons des progrès en ce qui concerne la qualité et la viabilité de nos politiques, de nos programmes et de nos services, conformément à nos priorités en matière de compétences et d'apprentissage. Par exemple, nous examinons notre éventail de programmes et nous faisons les changements nécessaires pour répondre aux besoins de nos clients en leur offrant une gamme complète d'interventions dans les collectivités. Nous essayons aussi d'améliorer l'équilibre entre les contrôles administratifs indispensables, la souplesse nécessaire pour affecter les ressources le plus efficacement possible et la qualité du service à la clientèle de nos programmes de subventions et de contributions.

L'un des objectifs de Gouvernement en direct (GED) consiste à accélérer la prestation des services par des moyens électroniques. Nous avons consacré 31,8 millions de dollars, soit 98 p. 100 du budget du GED pour 2001-2002, à la mise en œuvre de cinq projets exploratoires et de huit projets d'investissement stratégique. Ainsi, le nouveau Guichet emploi pour employeurs permet aux employeurs d'entrer leurs offres d'emplois dans nos systèmes. Ce projet est accompagné d'un nouveau mécanisme de traduction qui permet d'améliorer la qualité de la traduction des offres d'emploi.

Nous avons mené à bien le projet pilote de demande d'assurance-emploi en ligne « Appli-Web », qui sera bientôt mis en œuvre à l'échelle nationale. Nous avons également lancé le projet pilote de production de relevés d'emploi sur le Web, qui a permis à six employeurs importants d'utiliser Internet pour produire 23 000 relevés d'emploi pour des employés qui quitteraient leur emploi. Ce projet comprenait aussi un service « Télédec » amélioré qui permettrait aux clients de l'assurance-emploi de rendre compte de l'état hebdomadaire de leur emploi à l'aide d'un système téléphonique automatisé, au lieu de remplir et de poster les traditionnelles déclarations du prestataire.

Nous avons également fait des progrès au chapitre des services en direct des programmes du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité de la vieillesse, en offrant, entre autres, un lien avec la Calculatrice du revenu de la retraite canadienne que les Canadiens peuvent utiliser pour calculer le montant de leurs prestations et examiner leurs options en matière de retraite. Nous avons aussi travaillé sur un système qui permettra à nos agents de première ligne de passer par Internet pour gérer plus de demandes et de transactions touchant les clients.

Nous avons évalué les effets de ces initiatives sur la protection de la vie privée, en plus d'examiner les questions entourant la sécurité, ainsi que les lois, les règlements et les lignes de conduite, afin d'assurer leur compatibilité avec les systèmes informatisés et d'uniformiser les processus pour les citoyens.

Renouvellement des technologies de l'information

Le renouvellement de « l'infrastructure » technologique de DRHC nous permettra de continuer à satisfaire les exigences des Canadiens en matière de prestation des services. Dans ce contexte, les projets grâce auxquels nous fournirons les services prévus dans le cadre de Gouvernement en direct et comblerons les besoins actuels et futurs du Ministère ont progressé.

Afin d'optimiser les retombées de nos investissements dans le renouvellement des infrastructures, nous avons mené à terme la première phase du projet de renouvellement des technologies de l'information, qui comprenait l'établissement d'une analyse de rentabilité et d'une stratégie d'acquisition axée sur le renouvellement continu du parc informatique. Le cycle de vie de la stratégie de renouvellement des technologies de l'information nous permettra de gérer de façon proactive nos investissements dans ces technologies et de réagir efficacement aux nouvelles orientations en matière de technologie concernant la prestation des services. D'un autre côté, nous avons continué de faire valoir l'importance primordiale de l'uniformisation, du partage et de la réutilisation des logiciels afin de limiter les coûts de conception et d'entretien.

Gouvernement en direct

DRHC a pris d'importantes mesures afin de contribuer à la réalisation de l'objectif du gouvernement qui consiste à être le gouvernement le plus « branché » au monde d'ici 2005. Afin de favoriser la coordination des mesures touchant l'ensemble du Ministère, nous avons établi un groupe affecté exclusivement au Gouvernement en direct et à la transformation des affaires.

Nous avons continué d'appuyer la stratégie gouvernementale de « regroupement » des services d'information interactifs de tous les ministères et organismes qui s'adressent à des groupes particuliers. DRHC dirige la mise en place de cinq de ces regroupements et participe à celle des autres regroupements avec les autres ministères et organismes fédéraux.

Le regroupement Aide financière et droits, qui permet aux Canadiens de se renseigner sur tous les programmes fédéraux qui versent des prestations aux particuliers (personnes âgées, parents, chômeurs, étudiants, anciens combattants et personnes handicapées), est un bon exemple de regroupement. Le site Aide financière et droits³⁹ est un guichet unique offrant des services intégrés aux Canadiens qui veulent vérifier s'ils ont droit à des prestations, même s'ils ne savent pas quel ministère ou programme fédéral gère ces prestations. Il facilite l'accès aux programmes et services gouvernementaux. Ce regroupement⁴⁰ a été réalisé par de nombreux partenaires, sous la direction de DRHC.

DRHC a dirigé un autre partenariat réunissant 16 ministères afin d'établir le regroupement électronique du gouvernement fédéral consacré à la jeunesse, dont l'adresse est « directionjeunesse.ca ». Le succès de ce regroupement s'explique en partie par notre volonté d'écouter les jeunes utilisateurs de ce site dans le cadre de la plus grande et de la plus longue initiative de mobilisation des jeunes entreprise jusqu'à maintenant par le gouvernement fédéral.

De même, le succès du regroupement électronique Emplois, travailleurs, formation et carrière (ETFC) résulte en partie d'améliorations continues comme l'ajout de liens menant à de l'information sur le marché du travail et à des listes d'emplois. L'utilisation du site ETFC est passée de 18 000 à 250 000 sessions-utilisateurs par mois. Un groupe consultatif virtuel et un outil de travail destiné à aider les utilisateurs à faire connaître leurs réactions permettent au gouvernement de rester à l'écoute des utilisateurs.

Le regroupement Personnes handicapées en direct⁴¹ offre aux personnes handicapées, à leurs familles, aux personnes qui les soignent et à d'autres intervenants l'accès à une large gamme d'informations sur les personnes handicapées. Le site mise sur une étroite collaboration avec des partenaires pour aider les personnes handicapées à se servir d'Internet grâce à des normes d'accessibilité rigoureuses.

39 Pour plus de renseignements, voir <http://www.canadabenefts.gc.ca>

40 Pour plus de renseignements sur ce regroupement, voir http://www.hrdc-drtc.gc.ca/dept/reports/goi-ged/drtc_shtm

41 Pour plus de renseignements, voir <http://www.pwd-online.ca/tr/menu.jsp>

Un premier groupe de gestionnaires de DRHC a terminé, en novembre 2001, le programme d'études universitaires à temps partiel d'une durée de deux ans conduisant à un certificat de la fonction de contrôleur moderne. Ce programme est le fruit d'un partenariat entre DRHC et l'Université de Victoria. Le succès de ce programme nous a incités à en offrir un semblable à l'Université d'Ottawa à partir de septembre 2002.

Nous avons remanié notre site Internet sur la fonction moderne de contrôleur³⁸ afin que le public, les parlementaires et les autres ministères fédéraux puissent suivre les activités du Ministère dans ce domaine. Le site comprend également une liste de pratiques exemplaires que DRHC et les autres ministères peuvent appliquer afin de mieux intégrer des pratiques de gestion modernes à leurs activités quotidiennes.

Recouvrement des créances de l'État

Au cours des dernières années, pour améliorer la gestion et le recouvrement des comptes débiteurs, nous avons travaillé surtout sur la mise en œuvre d'une stratégie de gestion unique des comptes débiteurs pour l'ensemble du Ministère axée sur le principe « un compte, un système, un percepteur », qui met l'accent sur la perception de créances harmonisées, la facturation d'intérêts et l'utilisation d'un système complet de gestion des comptes débiteurs.

Nous avons ajouté de nouveaux critères permettant de recouvrer des paiements à même les remboursements d'impôt sur le revenu des débiteurs et les paiements qu'ils pourraient recevoir en vertu d'autres programmes de DRHC. Cette mesure a entraîné une augmentation de 5 p. 100 des sommes recouvrées.

Nous avons mis l'accent sur la création de nouveaux partenariats et étendu le partage de renseignements avec d'autres ministères et organismes gouvernementaux afin d'appuyer les initiatives prises dans le cadre de la stratégie de gestion des comptes débiteurs visant à améliorer le recouvrement des créances, à éliminer les chevauchements et à mettre en œuvre les politiques et les pratiques du Ministère.

Cadre de gestion de la protection des renseignements personnels

Le cadre de gestion de la protection des renseignements personnels régit la gestion des renseignements personnels conservés par DRHC, conformément aux principes, aux lois et aux préoccupations du public à l'égard de la protection de ces renseignements.

Le Ministère a entrepris, en 2001-2002, les travaux de recherche et de développement relatifs au cadre de gestion de la protection des renseignements personnels, qui consistent à élaborer une politique ministérielle sur la protection des renseignements personnels et un programme de formation des employés. Le Comité d'examen des banques de données, qui est chargé de veiller à ce que les recherches tiennent compte des exigences relatives à la protection des renseignements personnels, a poursuivi ses travaux. Ce comité a soumis 21 projets à la Sous-ministre pendant l'année financière.

Dans le cadre de cette stratégie, nous avons aussi amélioré la gestion du programme du numéro d'assurance sociale (NAS) et l'intégrité du Registre de l'assurance sociale. Pour ce faire, nous avons amorcé des discussions avec les bureaux provinciaux et territoriaux de l'état civil afin que nous puissions vérifier les données fournies par les demandeurs de NAS. Nous avons commencé à modifier la liste des documents que nous acceptons comme preuve de l'identité de ces personnes. Nous avons mis en œuvre le programme d'examen des demandes de NAS afin d'aider les employés des centres de ressources humaines du Canada à déceler les demandes de NAS qui exigent un examen plus attentif de la part des agents d'enquête et de contrôle. Ces mesures devraient réduire l'utilisation illégale des NAS et l'attribution de plusieurs NAS à la même personne.

En plus d'utiliser le matériel de formation que nous avions déjà, nous avons mis à l'essai un cours sur la détection de la fraude en matière d'identité et un cours sur les enquêtes relatives aux numéros d'assurance sociale. À la suite de ces essais, nous avons décidé d'élaborer un cours portant sur ces deux sujets à la fois pour les enquêteurs. Nous avons aussi établi un guide sur les documents d'identification et distribué des lampes à rayonnement ultraviolet afin que les employés des CRHC puissent déceler les documents falsifiés utilisés pour demander un NAS. Pour mieux renseigner nos clients, comme nous l'avons promis, nous avons créé et mis à jour des produits d'information destinés à renseigner les prestataires de l'assurance-emploi, les employeurs et le public sur l'importance des NAS et sur la nécessité de les protéger contre la fraude.

Nous avons pris plusieurs initiatives afin de réduire la fraude et d'accroître l'intégrité du portefeuille de prêts étudiants, dont la valeur s'établit à près de 10 milliards de dollars. Ainsi, le programme de validation du NAS mis sur pied en Ontario dans le cadre du PCPE nous permet de nous assurer que nous disposons de renseignements exacts sur les personnes qui demandent des prêts et de réduire ainsi les risques de demandes frauduleuses. Nous avons également pris des mesures afin d'accroître la sécurité de la vérification de l'identification, par Postes Canada, des demandes faites par des étudiants. Nous avons défini un cadre de gestion qui nous permettra de mieux rendre compte aux étudiants emprunteurs et aux contributeurs canadiens de la gestion du portefeuille de prêts étudiants, grâce à des comparaisons périodiques avec les objectifs du programme.

Modernisation de la fonction de contrôle

L'initiative de la fonction moderne de contrôle vise à accroître les compétences de nos gestionnaires, afin que nos programmes soient adaptés aux priorités définies par les Canadiens et mettent l'accent sur le respect des valeurs et l'efficacité des résultats.

À la fin de 2001-2002, plus de 95 p. 100 des gestionnaires de DRHC avaient suivi notre cours sur la fonction moderne de contrôle et participé à des groupes de discussion et à des études de cas sur l'application des systèmes de gestion du risque, de valeurs et d'éthique, d'information sur le rendement et de contrôle. Notre engagement envers la fonction moderne de contrôle est confirmé par les nombreuses activités mises de l'avant afin de renforcer les décisions et les pratiques de gestion définies dans notre plan d'action national intitulé *Gestion à DRHC – Cap sur le XXI^e siècle*.

contrôle de la qualité et de rédaction de rapports à ce sujet. Les gestionnaires de ces centres ont reçu, en décembre 2001, une trousse comprenant des outils et des documents de référence pour les aider à améliorer la qualité de la prestation des services de l'assurance-emploi. Les régions et les CRHC peuvent maintenant établir des mécanismes qui permettent de renseigner les employés sur la qualité de leur travail, de définir leurs besoins en matière de formation, de suggérer des moyens d'améliorer la qualité des services et de souligner les succès obtenus. En 2001-2002, ces mesures ont permis d'améliorer de 10 p. 100 la qualité du traitement des demandes et du versement des prestations d'assurance-emploi.

Rapidité du paiement

En avril 2001, nous avons mis en place un nouvel indicateur de rendement afin d'évaluer la rapidité du traitement des demandes d'assurance-emploi et du versement des prestations. L'indicateur de rendement « Rapidité du paiement ou prestataire autrement admissible » permet d'évaluer la rapidité du paiement à partir de la date à laquelle le prestataire a le droit de recevoir des prestations d'assurance-emploi, et non à partir de la date de présentation de sa demande. Grâce à cet indicateur, nous tenons compte des préoccupations du vérificateur général concernant l'efficacité de l'ancien indicateur de rendement et nous appuyons des changements qui visent à améliorer les services offerts aux Canadiens ayant droit à des prestations.

Les résultats obtenus selon l'ancien et le nouvel indicateur ne sont pas comparables. Le nouvel indicateur est plus complet parce qu'il permet d'évaluer la rapidité du paiement pour un plus large éventail de demandes, mais il est plus exigeant, étant donné qu'il oblige à tenir compte du retard que les clients peuvent mettre à présenter leur demande de prestations. Par conséquent, nous nous sommes fixés un objectif de 75 p. 100 pour 2001-2002. Nous avons obtenu un score de 64 p. 100 pour le mois de mars 2002 et de 60 p. 100 pour l'exercice. Nous continuerons de suivre de près les résultats et comptons bien atteindre les 75 p. 100 en 2002-2003.

Améliorer la gestion des fonds publics

Comme le Ministère gère certains des principaux programmes du gouvernement, nous continuons d'améliorer la gestion des fonds consacrés à ces programmes.

En plus d'essayer d'atteindre et même de dépasser les objectifs de rendement du programme d'assurance-emploi mentionnés à la fin de cette section, nous avons élaboré un cours sur les techniques d'entrevue, d'enquête et de documentation pour aider les employés de l'assurance-emploi à améliorer leurs relations avec les clients. Nous utilisons aussi un instrument d'évaluation appelé « tableau de bord prospectif » qui nous permet de cerner les points forts du programme et ceux qui doivent être améliorés. La stratégie que nous avons appliquée pour protéger l'intégrité du compte d'assurance-emploi comprenait les trois mêmes éléments de base, soit la « prévention » et la « détection » de la fraude et la « dissuasion » des fraudeurs. Nous avons continué de donner des séances d'information aux prestataires de l'assurance-emploi et nous avons mené 726 278 enquêtes, qui nous ont permis d'économiser plus de 543 millions de dollars, alors que notre objectif à cet égard était de 539 millions de dollars.

Assurer la qualité du service

En plus d'appliquer des normes de service ministérielles (qui font l'objet d'un tableau à la fin de cette section) et d'utiliser nos mécanismes de vérification de la satisfaction des clients (dont il a été question au point précédent), nous avons continué de nous occuper de nos autres priorités en matière de service à la clientèle. Dans le cadre de la Politique de prestation de services et de la Modernisation des services aux Canadiens, nous voulons que la prestation de nos services soit axée sur les citoyens et que ces derniers puissent être servis selon leur choix.

Accès téléphonique

Les services téléphoniques concernant le Régime de pensions du Canada, la Sécurité de la vieillesse, le régime d'assurance-emploi et les services connexes représentent un défi. Les clients ne peuvent pas parler à un agent dans les trois premières minutes de leurs appels dans 95 p. 100 des cas. L'analyse des activités des centres d'appel a révélé les causes de cet échec, soit l'allongement de la durée des appels et le taux élevé de roulement du personnel.

Afin d'améliorer le service, les Programmes de la sécurité du revenu ont augmenté les budgets des centres d'appel. Cette mesure a permis, entre autres, d'embaucher et de former de nouveaux employés et d'implanter un nouveau système pour aider les gestionnaires des centres d'appel à planifier l'horaire des agents et à faire face aux périodes de pointe quotidiennes, dans le cadre de *Centres d'appel de DRHC - Vision et projet de plan d'action 2001-2003*. En outre, nous avons mis à jour nos systèmes interactifs de réponse vocale en établissant une norme nationale pour uniformiser le traitement des demandes de renseignements téléphoniques dans les centres d'appel.

Exactitude des prestations d'assurance-emploi et de la Sécurité du revenu

Nous avons continué d'améliorer l'exactitude des prestations de l'assurance-emploi et des Programmes de la sécurité du revenu, comme le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse. Par exemple, nous avons amélioré les communications avec nos clients en les renseignant sur leurs droits et leurs responsabilités au moyen de brochures et de séances d'information et nous avons établi un système plus rigoureux pour la réévaluation des bénéficiaires de prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada. Nous collaborons constamment avec de nombreux partenaires, comme l'Agence des douanes et du revenu du Canada et les provinces, nous poursuivons des négociations avec ces dernières pour avoir accès à leurs données automatisées sur les décès provenant des statistiques de l'état civil et nous travaillons aussi avec les salons funéraires pour obtenir les avis de décès afin d'éviter les trop-payés.

Nous avons aussi commencé à resserrer les liens entre le Régime de pensions du Canada, la Sécurité de la vieillesse, les programmes connexes, le Régistre de l'assurance sociale et d'autres ministères et organismes dans le but d'obtenir des renseignements plus exacts et plus à jour.

Nous avons adopté une stratégie exhaustive afin d'uniformiser les activités de contrôle de la qualité concernant le programme d'assurance-emploi. Les centres de ressources humaines du Canada (CRHC) ont maintenant des responsabilités en matière de

Une organisation dynamique, efficace et responsable

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Une organisation qui optimise l'utilisation des fonds publics qui lui sont confiés.

Initiative d'amélioration des services

Dans le cadre de l'Initiative d'amélioration des services, les ministères se sont engagés à augmenter de 10 p. 100 le niveau de satisfaction des clients à l'égard de leurs services. Comme DRHC joue un rôle de premier plan dans cette initiative et qu'il est un important fournisseur de services, nous avons utilisé l'outil de mesures communes pour évaluer la satisfaction des clients et recenser les principales améliorations requises.

Soixante-dix-neuf pour cent des clients du Régime de pensions du Canada et de la Sécurité du revenu et 77 p. 100 de ceux de l'assurance-emploi sont généralement satisfaits de nos services. Au Programme du travail, le taux de satisfaction s'élève à 88 p. 100 à l'égard du Service fédéral de médiation et de conciliation et à 81 p. 100 pour la Direction de l'information sur les milieux de travail. En ce qui concerne les programmes d'emploi, les Prestations d'emploi et mesures de soutien que nous fournissons directement satisfont 83 p. 100 de nos clients. Les activités relatives au Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPE), y compris celles des autres fournisseurs de services obtiennent un taux de satisfaction de 71 p. 100. Les clients des Services de recouvrement du PCPE, qui sont chargés de recouvrer les prêts en souffrance, ont également été sondés, mais leur taux de satisfaction n'est pas inclus dans celui de ce programme, parce que ces services sont trop différents l'un de l'autre. La plupart de ces clients sont soit satisfaits (40 p. 100) de la qualité des services de recouvrement, soit indifférents (27 p. 100) à cet égard. Nous élaborons des plans d'action pour améliorer la qualité des services en fonction des résultats de cette enquête.

Nous mesurons la satisfaction des clients par d'autres moyens aussi, comme l'enquête auprès des utilisateurs du système interactif de réponse vocale que nous préparons actuellement et le nouveau processus de correspondance ministérielle relative aux plaintes concernant le Régime de pensions du Canada et la Sécurité de la vieillesse. Ces instruments nous permettront de mieux repérer et analyser les problèmes des clients et de rédiger des rapports à ce sujet. Nous avons aussi élaboré pour le Ministère un protocole du service à la clientèle qui tiendra compte des cinq facteurs de satisfaction des clients de l'Initiative d'amélioration des services, qui sont la rapidité, la compétence de ceux qui le fournissent, la courtoisie et la sécurité, un traitement équitable et des résultats. Ce cadre sera complété par de nouvelles normes de service au niveau des directions et des programmes.

Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces

Cet objectif stratégique comprend des initiatives qui sont regroupées sous les trois thèmes suivants :

- La Modernisation des services aux Canadiens;
- Une organisation dynamique, efficace et responsable qui s'efforce constamment d'améliorer ses services et son fonctionnement;
- Un effectif compétent et diversifié dans un milieu de travail de choix.

Nous avons continué en 2001-2002 de fournir aux programmes ministériels nos services en matière d'élaboration et de coordination des politiques, de communications, d'information, de finances, d'administration et de ressources humaines. Nous avons aussi donné suite à plusieurs priorités qui étaient énoncées dans notre *Rapport sur les plans et priorités de 2001-2002* ou qui sont apparues pendant l'année.

Un sommaire des indicateurs de rendement relatifs à cet objectif stratégique se trouve à la page 55.

Modernisation des services aux Canadiens

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Les Canadiens et les Canadiennes pourront accéder rapidement et par divers moyens à des services intégrés, adaptés à leurs besoins, sécuritaires et respectueux de leur vie privée.

DRHC a mis en œuvre un plan pluriannuel de Modernisation des services aux Canadiens pour axer sur les citoyens la transformation et l'intégration des services sociaux fournis par ses soins et par le gouvernement fédéral. La Modernisation des services permettra d'améliorer le service à la clientèle en s'inspirant des pratiques exemplaires des secteurs public et privé.

Sommaire des indicateurs de rendement

Le tableau suivant montre les indicateurs, les objectifs et les résultats en matière de rendement pour 2001-2002.

Indicateurs de rendement		Objectif (O) Résultat (R)
Pourcentage de plaintes de congédiement injuste réglées pas des inspecteurs en vertu de la partie III du <i>Code canadien du travail</i>	O : 75,0 % R : 76,0 %	
Pourcentage de situations de non-conformité à la partie II du <i>Code canadien du travail</i> (à l'exception des situations de danger) réglées par l'acceptation d'une promesse de conformité volontaire	O : 90,0 % R : 98,0 %	
Pourcentage de différends liés à la négociation collective réglés en vertu de la partie I du <i>Code canadien du travail</i> sans arrêt de travail	O : 90,0 % R : 93,7 %	

de loin leur source principale. Ces sondages fournissent à nos clients une occasion de plus de nous dire s'ils sont satisfaits de la qualité et de la pertinence de nos produits d'information et de nous faire des suggestions. Selon l'enquête sur la satisfaction de la clientèle, ils sont très satisfaits de nos services (voir p. 45).

Participer aux initiatives internationales visant à favoriser la coopération et à promouvoir le respect des normes fondamentales du travail

Le Canada reconnaît l'importance de veiller à la protection des droits dans le domaine du travail dans le contexte de la libéralisation des échanges, d'où nos efforts en vue de poursuivre nos activités aux termes des accords de coopération dans le domaine du travail que nous avons conclus avec les États-Unis, le Mexique et le Chili pour aider les travailleurs, les travailleuses et les employeurs de ces pays. Au cours de l'exercice, le Canada a conclu un accord de coopération dans le domaine du travail avec le Costa Rica, qui accompagne l'Accord de libre-échange signé avec ce pays, et il a négocié un Protocole d'entente avec le Brésil pour promouvoir la coopération dans le domaine du travail. Des discussions préliminaires ont eu lieu avec Singapour dans le but d'en arriver à un accord de coopération dans le domaine de travail parallèle à l'Accord de libre-échange qui est déjà en place.

En octobre 2001, le Canada a accueilli la XII^e Conférence interaméricaine des ministres du Travail (CIMT) de l'Organisation des États américains. Cette conférence a attiré des ministres de 34 pays des Amériques qui se sont penchés sur les défis liés au travail dans le contexte de l'intégration économique. La ministre du Travail a été nommée présidente de la CIMT et assumera ce rôle jusqu'en 2003. Ce rôle ainsi que notre engagement à assurer le suivi de la mise en œuvre du Plan d'action de la CIMT permet au Canada d'occuper une place de chef de file pour ce qui est des questions relevant du domaine de travail dans les Amériques.

Nous avons vigoureusement appuyé le Programme international pour l'abolition du travail des enfants de l'Organisation internationale du Travail. Le Canada a financé des projets pour lutter contre le travail des enfants en Amérique centrale et en République dominicaine, et a affecté des fonds à un projet semblable pour des pays des Caraïbes.

complémentaires en vue d'appuyer l'examen parlementaire de cette loi, nous avons offert aux employeurs un accès accru à des renseignements et des outils électroniques pour la préparation de leurs rapports. Ces outils avaient pour objet d'aider les employeurs à élaborer des plans afin qu'ils puissent satisfaire à leurs obligations législatives et préparer plus facilement les rapports exigés. Grâce à ces initiatives, le nombre de rapports présentés par les employeurs ainsi que leur exactitude ont augmenté, ce qui a permis de recueillir des données plus précises sur les progrès réalisés en vue de créer une main-d'œuvre complètement représentative. Pour appuyer cette orientation, nous avons mis en œuvre de nouveaux logiciels afin d'aider les employeurs à analyser leur effectif et à respecter leurs obligations en matière d'équité.

Nous avons obtenu des fonds additionnels et embauché du personnel qui a suivi une formation exhaustive dans le but d'assurer le suivi du Programme de contrats fédéraux visé par la Loi sur l'équité en matière d'emploi et des dispositions relatives à l'équité salariale prévues par la *Loi canadienne sur les droits de la personne*; ces mesures se sont rapidement traduites par des résultats concrets. De fait, les résultats préliminaires révèlent une hausse notable du nombre de vérifications de l'équité en matière d'emploi et de l'équité salariale dans les lieux de travail. Ces mesures, conjuguées aux activités soutenues de consultation, augmentent et considérablement les taux de conformité aux exigences législatives.

Nous procédons à la collecte et à l'analyse de données et donnons accès à celles-ci aux employeurs et aux syndicats afin qu'ils soient mieux renseignés et puissent traiter par eux-mêmes des questions précises touchant leur milieu de travail. En novembre 2001, nous avons modifié nos méthodes d'analyse et nos bases de données relatives à la négociation collective afin de fournir aux clients des renseignements sur les petites unités de négociation (soit celles regroupant de 100 à 499 employés), de même que les unités ayant 500 employés ou plus. Nous avons également commencé à fournir une analyse des nouvelles tendances relatives aux conditions de travail et aux avantages contenus dans les conventions collectives. Ces modifications ont contribué à accroître l'utilisation de nos produits et services en matière d'information sur les milieux de travail. Nous avons répondu à plus de 7 050 demandes de renseignements en 2001-2002, ce qui représente une hausse par rapport aux 6 300 demandes traitées en 2000-2001.

Étant donné que les questions liées à la conciliation travail-vie constituent désormais un point d'intérêt du gouvernement, nous avons soutenu des activités visant à mieux comprendre et régler ces questions. Nous avons lancé un site Web³⁷ qui suggère des moyens de favoriser la conciliation travail-vie et nous avons appuyé des recherches sur les pratiques des milieux de travail et les dispositions des conventions collectives qui tiennent compte des besoins des travailleurs et travailleuses ayant des obligations familiales et des enfants à faire garder afin que d'autres puissent en tirer parti.

Afin de mieux servir nos clients, la Direction de l'information sur les milieux de travail les a sondés en octobre 2001 et en février 2002, pour connaître leur opinion sur la qualité et l'utilité de ses publications et de sa base de données interactive sur les relations du travail. Selon les résultats de l'enquête sur les publications, entre 74 et 83 p. 100 des abonnés se sont dits satisfaits dans l'ensemble. Lorsqu'on a demandé aux participants de nommer leurs principales sources d'information concernant les relations du travail, 45 p. 100 des répondants ont indiqué que l'information disponible auprès de DRHC était

extrajudiciaire des différends pour traiter les plaintes de congédiement injuste concernant les Premières nations, ainsi que les plaintes de recouvrement du salaire.

Pour donner suite à notre engagement permanent visant à appuyer la modernisation des lois, nous avons entrepris les préparatifs en vue de l'examen éventuel de la partie III (Normes du travail) du *Code canadien du travail*, et établi que les travaux préliminaires de cet examen porteront sur les questions ayant trait à la maternité. Nous avons également pris part au processus de consultation et d'examen de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* (LIAE), qui pourrait donner lieu à des modifications de cette loi, et nous sommes assurés que les préoccupations formulées par les milieux de travail ont été prises en compte lors de la modernisation de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. Un Groupe de travail sur l'équité salariale a été établi dans le but de mener à bien un examen de la législation fédérale sur l'équité salariale.

Favoriser l'harmonie, la sécurité et l'équité dans les milieux de travail canadiens

Le Parlement reconnaît qu'il est dans le meilleur intérêt du Canada d'établir des pratiques exemplaires en matière de relations du travail parce que de telles pratiques favorisent la stabilité économique et l'accroissement de la productivité. À ce chapitre, DRHC entend des activités dans le but d'aider les syndicats et les employeurs relevant de la compétence fédérale à prévenir les conflits de travail et à régler les différends en matière de convention collective sans arrêt de travail. Nous appuyons en outre d'autres initiatives qui ont pour objet d'explorer ces questions. Par exemple, la ministre du Travail a été l'hôte d'une table ronde portant sur « La modernisation de la politique du travail dans le cadre d'une stratégie du capital humain ».

Au cours de la période d'examen, DRHC est intervenu auprès de 339 employeurs et syndicats pour leur offrir de l'aide en matière de règlement des différends; il s'agit d'une hausse de huit p. 100 par rapport à 2000-2001 et la quatrième année consécutive de demande accrue pour ce genre d'aide en matière de règlement des différends. Malgré la charge de travail accrue que nous avons dû assumer par suite de cet intérêt, 93,7 p. 100 des différends ont été réglés sans arrêt de travail.

De plus, nous encourageons et soutenons des relations du travail plus harmonieuses au moyen de nos programmes de médiation préventive et de partenariat syndical-patronal. Les services de médiation préventive ont pour but de favoriser l'établissement de relations du travail constructives axées sur la collaboration. Presque tous les utilisateurs de ces services en sont satisfaits, selon une récente enquête sur la satisfaction de la clientèle du Service fédéral de médiation et de conciliation. Ce taux de satisfaction explique en partie l'augmentation constante de la demande pour ces services dans le secteur privé de compétence fédérale et chez les ministères provinciaux du Travail, dont plusieurs ont demandé à DRHC de les aider à mettre sur pied des services semblables dans leur sphère de compétence.

La *Loi sur l'équité en matière d'emploi* fait état des obligations que doivent respecter les employeurs relevant de la compétence fédérale à l'égard de l'équité en matière d'emploi, de l'octroi de contrats et de l'équité salariale, lesquels représentent des éléments fondamentaux de notre objectif stratégique. Outre nos activités

Un sommaire des indicateurs de rendement relatifs à cet objectif stratégique se trouve à la page 43.

Assumer les responsabilités qui nous incombent en vertu de la législation du travail du Canada

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif.

Au fil du temps, nous avons mis l'accent sur deux domaines d'importance afin de veiller à ce que la législation fédérale du travail soit la plus efficace possible de manière à favoriser l'atteinte de cet objectif stratégique. Le premier domaine d'intérêt consiste à trouver des moyens d'améliorer la prestation de nos services qui sont visés par la législation sur le travail. Le second est d'appuyer le processus gouvernemental d'examen et de modification des lois.

Dans le cadre de nos activités axées sur l'amélioration de la prestation de nos services, nous avons mis en œuvre une approche préventive plus ciblée afin de mieux cerner l'essentiel de notre travail et de tirer le meilleur parti possible des ressources dont nous disposons. Par exemple, nous avons établi un plan de mise en œuvre pour assurer le respect des nouvelles dispositions de la partie II du *Code canadien du travail*. Dans le cadre de ce plan, nous avons déterminé les secteurs d'activité ayant davantage besoin d'aide en matière de prévention des accidents et des risques pour la santé dans le dessein d'améliorer la santé et la sécurité au travail. Nous avons également réussi à cerner des facteurs précis au sein de certaines industries et même dans des lieux de travail particuliers qui présentaient les plus grands risques et nous avons concentré nos efforts en conséquence. Même si les taux d'accidents et de blessures ont diminué, selon des données préliminaires, nous avons entrepris l'élaboration d'un outil de mesure détaillé à long terme qui permettra d'analyser plus rigoureusement la situation.

Nous avons également mis en œuvre un mode de règlement extrajudiciaire des différends à l'échelle nationale afin de régler les plaintes de congédiement injuste déposées aux termes de la partie III (Normes du travail) du *Code canadien du travail*. Dans 196 cas, les parties en cause se sont prévaluées du mode de règlement extrajudiciaire des différends et, de ce nombre, 89 cas ont ensuite été pris en charge par le service de médiation et 63 cas ont abouti à un règlement. La durée moyenne pour régler les plaintes en ayant recours au règlement extrajudiciaire des différends a été de 4,4 mois, comparativement à une période pouvant aller jusqu'à 18 mois par le biais du processus d'arbitrage officiel; le mode de règlement extrajudiciaire des différends a en outre donné lieu à une réduction des coûts inhérents au traitement de ces cas et à une participation accrue des parties souhaitant arriver à un règlement. Étant donné le succès de cette initiative, nous avons lancé des projets pilotes de règlement

Milieu de travail sécuritaire,
juste, stable et productif

Développer des ressources humaines Canada (DRHC) a pour mission de veiller à l'application de la législation régissant la santé et la sécurité au travail, les normes du travail et les relations du travail dans les lieux de travail relevant de la compétence fédérale. Outre les responsabilités qui nous incombent à l'égard du secteur de compétence fédérale, nous veillons à l'administration des affaires internationales du travail, à la coordination fédérale-provinciale-territoriale des questions touchant le travail et à la diffusion de renseignements ayant trait au travail à l'échelle du pays.

Conformément à ce que prescrivent le *Code canadien du travail*, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et d'autres lois fédérales, DRHC a pour but d'assurer la promotion et le maintien de relations du travail stables et d'un milieu de travail sécuritaire, équitable et productif, et ce pour plus d'un million de Canadiens et Canadiennes dans 40 000 lieux de travail de compétence fédérale.

Les paiements suivants ont été versés aux Canadiens et aux Canadiennes au cours des trois derniers exercices.

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Dépenses réelles			
		1999-2000	2000-2001
		2001-2002	
(en millions de dollars)	Paiements de transfert non législatifs	2,2	1,8
	Paiements d'indemnités aux travailleurs	102,1	112,7
Total		104,3	114,5
			120,8

a. Pour obtenir des données financières complètes par secteur d'activité, voir les tableaux 2 à 5, aux pages 60 à 64.

Au cours de l'exercice 2001-2002, nous avons établi les priorités stratégiques à l'égard de notre travail dans le but de fournir aux Canadiens et Canadiennes un milieu de travail sécuritaire, équitable, stable et productif. Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002*, nous nous sommes engagés à donner suite aux priorités suivantes, lesquelles sont conformes à cet objectif stratégique :

- Assumer les responsabilités qui nous incombent en vertu de la législation du travail du Canada;
- Favoriser l'harmonie, la sécurité et l'équité dans les milieux de travail canadiens; Participer aux initiatives internationales visant à favoriser la coopération et à promouvoir le respect des normes fondamentales du travail.

Sommaire des indicateurs de rendement

Le tableau suivant montre les indicateurs, les objectifs et les résultats en matière de rendement pour 2001-2002.

Indicateurs de rendement	Objectif (O)	Résultat (R)
--------------------------	--------------	--------------

Nombre de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce au

O : s.o.
R : 440 000*

Programme canadien de prêts aux étudiants³⁴

O : s.o.
R : 24 400*

Nombre de Canadiens qui ont accès à des possibilités d'apprentissage grâce au

O : s.o.
R : 24 400*

Programme de la subvention canadienne pour l'épargne-études³⁵

O : 20 %
R : 23 %

Pourcentage de Canadiens âgés de 0 à 17 ans qui sont bénéficiaires

O : 20 %
R : 23 %

de régimes enregistrés d'épargne-études³⁶

O : 100 %
R : 100 %

Pourcentage des communautés participant à l'Initiative de partenariats en action

O : 100 %
R : 100 %

communautaire (IPAC) qui ont un plan approuvé

O : 164,6 M\$
R : 73,1 M\$

Dépenses relatives à l'IPAC et aux programmes pour les jeunes et les

O : 164,6 M\$
R : 73,1 M\$

Autochtones sans-abri

O : 100 %
R : 100 %

Pourcentage des communautés participant à l'IPAC qui ont des comités

O : 100 %
R : 100 %

d'autres organisations locales

O : 232 886
R : 212 863

Nombre de clients ayant trouvé un emploi ou devenus travailleurs autonomes

O : 733,4 M\$
R : 665M\$

à la suite d'interventions effectuées dans le cadre d'un programme

O : 2 308
R : 7 173

Prestations selon la partie I non versées parce que les prestataires ont trouvé un

O : 2 308
R : 7 173

emploi grâce aux Prestations d'emploi et mesures de soutien de la partie II

O : 2 308
R : 7 173

Nombre de jeunes et de clients autochtones ayant repris leurs études à la suite

O : 2 308
R : 7 173

d'interventions effectuées dans le cadre d'un programme

O : 2 308
R : 7 173

s.o. : sans-objet
* Ces indicateurs peuvent comprendre des bénéficiaires comptés en double en ce qui concerne l'accès au PCPE et à la SCCE.

34 Cet indicateur ne comporte pas d'objectif, étant donné les fluctuations du nombre de Canadiens qui poursuivent des études postsecondaires et le nombre de ceux qui demandent des prêts pour étudiants.
35 Cet indicateur ne comporte pas d'objectif, étant donné qu'on l'utilise pour la première fois.
36 Ce pourcentage est basé sur les projections de Statistique Canada (fondées sur le recensement de 1996) concernant les personnes qui faisaient des études postsecondaires en 2001.

ont droit. Elle a été portée de 50 semaines à 65 semaines, lorsque des prestations de maladie sont versées avant ou après des prestations de maternité.

La Commission de l'assurance-emploi a soumis, chaque année, de 1996 à 2001, un Rapport de contrôle et d'évaluation du régime, conformément à l'article 3 de la Loi sur l'assurance-emploi³². La loi C-2 prolonge cette période jusqu'en 2006, étant donné l'importance de ce rapport pour l'évaluation de l'efficacité et de la pertinence de la Loi.

Favoriser la compréhension et la sensibilisation à l'égard des conditions de l'assurance-emploi

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Les Canadiens et les Canadiennes doivent connaître les dispositions du programme d'assurance-emploi pour en bénéficier au maximum.

Faire connaître les dispositions de l'assurance-emploi a été l'une de nos priorités en 2001-2002, parce que nous voulons, entre autres, réduire le nombre de personnes qui quittent leur emploi sans motif valable et qui n'ont plus droit aux prestations pour cette raison. C'est le cas actuellement d'environ 13 p. 100 des demandeurs de prestations. Nous avons ajouté dans notre site Web des renseignements sur les conséquences de l'abandon d'un emploi dans ces conditions en ce qui concerne les prestations d'assurance-emploi³³.

Nous avons tenu compte de cette priorité dans l'information en cours du processus de demande de prestations. Nous travaillons sur un système qui, lorsqu'un demandeur indiquera sur un formulaire de demande en ligne qu'il a quitté son emploi, le renseignera automatiquement sur les conséquences de son geste. Ce système sera opérationnel cette année.

Statistique Canada a évalué l'impact de ces mesures dans une enquête dont les résultats seront publiés cet été.

32

Le rapport de contrôle et d'évaluation du régime de 2001 et des années précédentes se trouve à <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/oi-law/eimar.shtml>

33

Pour plus de renseignements, voir <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/pubs/ordinaire.shtml#Quitter> et http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ae-ei/menu/faq/faq_f.shtml#droit

Mettre en œuvre les modifications à la Loi sur l'assurance-emploi

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

La Loi sur l'assurance-emploi est modifiée aussi souvent qu'il le faut pour répondre aux besoins des Canadiens et de la société canadienne.

DRHC participe aux examens de la Loi sur l'assurance-emploi effectués par le gouvernement et le Parlement et applique rapidement et efficacement les modifications qui lui sont apportées.

Le projet de loi C-2, qui a été adopté pendant l'exercice, comprend les importantes modifications suivantes :

- l'élimination, rétroactive au 1^{er} octobre 2000, de la « règle d'intensité », qui réduisait les prestations hebdomadaires de nombreuses personnes qui en avaient reçu au cours des années antérieures;

- la modification, à partir de l'année d'imposition 2000, des dispositions relatives au remboursement des prestations. Les primo-demandeurs et les bénéficiaires de prestations spéciales sont exemptés de ces dispositions et le seuil de remboursement est un revenu net de 48 750 dollars et plus pour les prestataires ordinaires.

La Loi a reçu la sanction royale le 10 mai 2001 et nous l'avons appuyée par une vaste campagne d'information publique.

Nous avons apporté d'importants changements aux lignes de conduite, aux méthodes et aux lignes directrices relatives à l'assurance-emploi et, par conséquent, au matériel de formation des employés et au système de paiement des prestations. Ces changements ont été effectués de manière à ce que les demandeurs de prestations que nous avons reçues la semaine de la sanction royale soient traitées dans les délais habituels. Étant donné la réactivité de la loi C-2, nous avons collaboré avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada pour pouvoir verser à près de 800 000 Canadiens et Canadiennes des paiements rétroactifs de plus de 160 millions de dollars.

La disposition relative aux « petites semaines » permet aux prestataires d'accepter des semaines de travail moins bien rémunérées que la moyenne de leurs semaines de travail habituelles sans que leurs prestations diminuent. Cette disposition, qui a fait l'objet d'un projet pilote, a été intégrée au programme d'assurance-emploi en août 2001, parce qu'on a constaté que les prestataires visés par ce projet travaillaient en moyenne deux semaines de plus par année.

La période maximale de paiement des prestations spéciales a été prolongée à partir du 3 mars 2002 pour permettre aux mères biologiques qui demandent des prestations de maladie de bénéficier de toutes les semaines de prestations spéciales auxquelles elles

Prix Thèse-Casgrain³ du bénévolat afin d'honorer ceux et celles qui se sont distingués leur vie durant par leur engagement bénévole. Sur sa lancée, le gouvernement a décidé d'affecter 4,3 millions de dollars sur une période de cinq ans et 10 millions par année à l'Initiative canadienne sur le bénévolat. Ces fonds permettront de faire connaître les bénévoles et leurs organisations, de les aider à servir les Canadiens et d'inciter ces derniers à faire du bénévolat.

Étant donné le grand nombre d'organisations non gouvernementales qui nous demandent de financer des projets de toutes sortes, nous avons créé un groupe de travail mixte avec des représentants du secteur pour rendre notre coopération plus efficace, en ce qui a trait notamment à l'administration des programmes de subventions et de contributions.

Investir dans le savoir, la technologie, l'information et les infrastructures

Dans le marché du travail d'aujourd'hui, qui est complexe et qui évolue rapidement, les Canadiens et les Canadiennes ont plus besoin d'information pour passer de l'école au travail, du chômage à l'emploi et d'un emploi à l'autre. DRHC leur fournit ce genre d'information depuis longtemps et améliore constamment la manière de la leur communiquer. Au cours de l'exercice, nous avons mis en œuvre, à la demande du Forum fédéral-provincial-territorial des ministres du marché du travail, un important plan d'action visant à découvrir et à combler nos lacunes en matière de recherche et d'information sur le marché du travail.

Dans le cadre de ce plan, nous avons pris plusieurs mesures pour améliorer la reddition de comptes et les normes de qualité du Ministère en matière d'information sur le marché du travail. Nous avons élaboré un Guide des normes sur les produits d'information sur le marché du travail, que n'importe quelle organisation peut utiliser, et nous avons établi des indicateurs de rendement pour améliorer la reddition de comptes dans nos bureaux régionaux et à notre administration centrale.

Nous avons aussi élaboré des outils que les analystes du marché du travail de tous les ordres de gouvernement peuvent utiliser pour jauger les forces et les faiblesses du marché du travail ainsi qu'un guide de ressources en matière de prévisions et d'information sur l'économie et le marché du travail, que les chercheurs et les autres spécialistes du domaine peuvent consulter sur Internet. Nous avons aussi mis en place un nouveau moteur de recherche pour l'information sur le marché du travail, les professions, l'apprentissage, les carrières qui donne accès aux renseignements sur ces questions fournis par divers partenaires.

communs. Il s'agissait de mieux comprendre les questions relatives à l'itinérance et de mettre en place des mesures à long terme pour aider les sans-abri. Les partenariats ont permis de mieux utiliser les ressources des communautés et d'éviter les doublonnements de services.

Toutes les provinces et les territoires participent à cette initiative et la contribution de certaines d'entre elles est supérieure à la contribution prévue du gouvernement fédéral. En outre, la plupart des municipalités participent activement à l'IPAC et 12 d'entre elles en assurent même la gestion sur leur territoire. Ces contributions font partie des investissements qu'ont suscités les trois grands volets de l'initiative nationale pour les sans-abri gérés par DRHC, soit l'IPAC, jeunes sans-abri et l'élément Autochtones sans-abri de la Stratégie pour les Autochtones en milieu urbain. Ces investissements s'élevaient à 580 millions de dollars le 31 mars 2002, s'ajoutent aux 264 millions de dollars que le gouvernement fédéral a consacrés jusqu'à maintenant à l'INSA.

Ces investissements ont engendré les résultats suivants :

- La construction ou la rénovation de 178 refuges, de 142 installations de transition et de 47 logements supervisés, avec une capacité d'environ 5 600 lits.
- La construction ou la rénovation de 164 entrepôts ou de banques alimentaires, centres de distribution de vêtements et de meubles, centres d'hébergement et de dépannage, de soupes populaires, etc.
- La rénovation ou la construction de 4 603 unités pour des victimes de violence en milieu familial.
- Le financement de 394 projets axés sur les services juridiques et financiers, les services de transport, les connaissances de base, le soutien matériel, etc.
- La conversion, la réparation et la modification de 32 500 unités de logement.
- La création d'environ 143 unités de logement pour des sans-abri, grâce au transfert de 14 biens immobiliers.

Ces données seront exposées en détail dans le rapport d'évaluation de l'Initiative nationale prévu pour novembre 2002, qui comprendra aussi, entre autres, un bilan de l'IPAC.

Contribuer au renforcement du secteur bénévolé

L'initiative du secteur bénévolé et communautaire vise à renforcer ce secteur et à améliorer ses relations avec le gouvernement du Canada. Étant donné ses nombreux contacts avec les organisations bénévoles municipales, nationales et internationales, le Ministère a beaucoup participé aux activités de cette initiative.

Par exemple, nous avons travaillé en partenariat avec d'autres organisations pour assurer le succès de l'Année internationale des volontaires au Canada. DRHC a créé le

« Le gouvernement reconnaît qu'il importe d'établir des partenariats avec les communautés et de renouveler sa relation avec les organismes bénévoles qui les aident et les soutiennent. Il conclura un accord national avec le secteur bénévolé, jetant ainsi les bases nouvelles d'un partenariat dynamique avec des organisations qui sont au service des Canadiens et des Canadiennes. »

[Discours du Trône de 1999]

sont élaborés et gérés par les provinces et les territoires, qui en partagent les coûts avec nous. Ils devraient être évalués en 2003-2004.

Capacité des collectivités et des secteurs privé et bénévole de favoriser le développement humain

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Selon le discours du Trône de 2001 : « En assumant ses responsabilités, le gouvernement du Canada [...] collaborera avec d'autres paliers de gouvernement, les secteurs privé et bénévole, et chaque citoyen. »

Pour atteindre des objectifs en matière de développement humain, DRHC travaille toujours avec des partenaires d'autres secteurs de la société. En effet, ces derniers sont bien placés pour établir ce genre d'objectifs et les moyens de les atteindre, mais ils ont parfois besoin de notre aide pour contribuer d'une manière efficace et soutenue à la réalisation de nos priorités communes. Nous leur offrons cette aide sous des formes de plus en plus nombreuses.

Créer des partenariats pour venir en aide aux sans-abri

L'initiative nationale pour les sans-abri (INSA) est l'un des meilleurs programmes que nous avons mis sur pied pour aider les communautés à s'occuper des questions qui les préoccupent. Cette année, la deuxième des trois années prévues pour ce programme, nous avons continué de coordonner la réponse des ministères fédéraux à la question de l'itinérance.

La pierre angulaire de la lutte de DRHC contre l'itinérance est l'initiative de partenariats en action communautaire (IPAC), dont l'efficacité est reconnue parce qu'elle sait :

- mobiliser les communautés;
- créer des partenariats;
- renforcer la collaboration entre les intervenants locaux et les gouvernements;
- susciter des investissements des gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux et des secteurs bénévole et privé.

Cette initiative a permis de verser 73,1 millions de dollars à 61 communautés représentant 70 p. 100 de la population canadienne pour combler les lacunes de leurs services aux sans-abri et les aider à obtenir des ressources additionnelles, en facilitant les engagements financiers initiaux pour plusieurs projets. Selon ces communautés, elle a facilité la planification de la lutte contre l'itinérance en favorisant la participation de partenaires locaux, qui n'avaient pas été consultés auparavant, à l'élaboration d'objectifs

2001-2002, soit 893,2 millions de dollars, ont été dépensés par les gouvernements provinciaux et territoriaux, auxquels le gouvernement du Canada les a transférés.

Les clients de l'assurance-emploi et les non-assurés qui ont bénéficié de services offerts conformément à la partie II de la *Loi sur l'assurance-emploi* ont participé à des programmes visant, entre autres, à favoriser l'acquisition de compétences et à aider les personnes prêtes à exercer un emploi à retourner rapidement au travail. Environ 75 p. 100 des sommes dépensées pour ces clients l'ont été dans le cadre de Développement des compétences, qui fournit une aide financière aux clients de l'assurance-emploi afin qu'ils améliorent leurs compétences. Dans le même but, ces sommes financent aussi l'exercice de métiers d'apprentissage. Quant à l'aide aux clients prêts à exercer un emploi, elle porte, entre autres, sur la rédaction de curriculum vitae, la participation à des clubs de recherche d'emploi et l'initiation aux techniques de recherche d'emploi.

En 2001-2002, environ 390 000 clients de l'assurance-emploi ont bénéficié des services de DRHC et de nos partenaires provinciaux et territoriaux et 130 000 clients non assurés ont profité des services financés en vertu de la partie II. Après avoir reçu ces services, 195 000 personnes sont retournées au travail, ce qui a permis d'économiser 665 millions de dollars de prestations. Enfin, 94,8 p. 100 des clients de l'investissement dans les ressources humaines payés par DRHC ont reçu leur premier chèque dans les 28 jours suivant le début de leur admissibilité aux prestations.

Le ralentissement de l'économie à l'automne 2001 a entraîné une hausse de la demande à l'égard de notre programme de travail partagé. Ce programme permet aux employeurs de raccourcir la semaine de travail des employés d'au plus trois jours et aux employés visés de recevoir des prestations d'assurance-emploi pour les journées non travaillées. Nous avons conclu 1 889 ententes de ce genre visant 58 427 employés. Ces ententes ont permis à environ 22 800 de ces employés d'éviter une pénible mise à pied et de conserver leurs compétences et à leurs employeurs de garder des employés qualifiés et de s'épargner la formation de nouveaux employés lorsque leur production augmentera. Ce programme a l'efficacité éprouvée fait l'objet d'une nouvelle évaluation. Nous nous sommes efforcés, cette année, de mieux évaluer les programmes relatifs au marché du travail de DRHC et de nos partenaires provinciaux et territoriaux, ce qui nous a permis d'obtenir des données plus précises. Nous mettons actuellement en place des mécanismes pour évaluer l'impact des PEMS sur les individus, les collectivités et les marchés du travail.

Pour mieux évaluer l'impact d'Internet et d'autres services sur les clients, nous avons fait des sondages et des entrevues dans cinq centres de ressources humaines du Canada et nous nous inspirons des réponses des clients pour élaborer de nouveaux modules de formation à l'intention des agents d'information du Ministère.

Les projets pilotes réalisés dans le cadre de l'Initiative des projets pilotes à l'intention des travailleurs âgés se sont poursuivis cette année. De nouvelles ententes ont été conclues avec la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique, la Saskatchewan et le Nunavut, portant ainsi à neuf le nombre de provinces et de territoires participants. Ces projets permettent de vérifier l'efficacité de solutions qui visent à aider les travailleurs âgés à obtenir un emploi durable après un licenciement ou à conserver leur emploi. Ils

Une grande partie de notre travail pour les jeunes consiste à les renseigner sur les programmes, les services, les ressources et les professions. Selon un sondage que nous avons effectué, ceux d'entre eux qui utilisent nos services de renseignements sont très satisfaits de leur qualité et de leur pertinence. Nous avons entrepris l'évaluation de la Stratégie avec la collaboration d'autres ministères fédéraux. Cette évaluation se poursuivra en 2002-2003, mais les premières conclusions nous permettront déjà de l'améliorer.

Appuyer les communautés minoritaires de langue officielle et améliorer leur situation

Depuis plusieurs années, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) joue un rôle de premier plan auprès des communautés minoritaires de langue officielle en appuyant des projets qui favorisent leur vitalité économique et sociale. Ces projets visent à créer des forums en ligne, à rendre accessibles les banques de données francophones et à mettre en valeur la contribution des francophones à l'histoire du Canada par des publications et des expositions²⁸. La Commissaire aux langues officielles a récemment félicité le Ministère d'avoir mis sur pied les comités nationaux anglophone et francophone. Elle a déclaré : « Il s'agit d'une innovation qui nous apparaît fort prometteuse. Ce concept inclusif commence non seulement à s'enraciner dans la culture de DRHC, mais semble aussi avoir un effet d'entraînement sur d'autres institutions²⁹. »

« La dualité linguistique du Canada est au cœur de notre identité canadienne et constitue un élément clé de notre société dynamique. La protection et la promotion de nos deux langues officielles sont une priorité du gouvernement, d'un océan à l'autre. Le gouvernement renouvellera son engagement à l'égard des communautés minoritaires de langue officielle viables et du renforcement de la culture et de la langue françaises, tout en mobilisant ses efforts pour que tous les Canadiens puissent communiquer avec le gouvernement dans la langue officielle de leur choix. »

[Discours du Trône de 2001]

Participation et réintégration au marché du travail

Aider les gens par l'entremise des programmes et des services liés au marché du travail

DRHC dispose d'un large éventail de programmes et de services qui permettent aux Canadiens et aux Canadiennes de gérer les changements qui se produisent sur le marché du travail et de se préparer au marché du travail, de trouver un emploi et de le conserver. La plupart de ces programmes font partie des Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) financées en vertu de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi, y compris ceux qui sont prévus dans les ententes sur le développement du marché du travail³⁰ conclues avec les gouvernements provinciaux et territoriaux. Dans le cadre de ces ententes, 47,8 p. 100 des fonds affectés aux programmes des PEMS en

²⁸ Pour plus de renseignements, voir <http://www.hrdc-dtrhc.gc.ca/dept/solmc-scmlo/>
²⁹ Rapport du Commissaire aux langues officielles pour 2000-2001. Pour plus de renseignements, voir <http://www.ocol-gco.gc.ca/>
³⁰ Pour plus de renseignements, voir <http://www.hrdc-dtrhc.gc.ca/ei/common/mainindex.shtml>

les employeurs, leurs organisations et le public à s'intéresser davantage à la situation des personnes handicapées dans le milieu de travail.

DRHC continue de travailler avec les provinces et les territoires sur une stratégie visant à améliorer la situation des personnes handicapées sur le marché du travail, conformément à l'engagement pris par le gouvernement dans le discours du Trône de 2001. Le Ministère cherche aussi, avec ses partenaires provinciaux et territoriaux et les organisations de personnes handicapées, des moyens de faciliter l'accès aux préposés aux soins et à l'aide technique, pour permettre aux personnes handicapées de participer à tous les aspects de la vie en société.

Accroître les possibilités pour les Autochtones

La Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, qui s'inscrit dans le cadre du programme du gouvernement relatif aux Autochtones, regroupe la plupart des programmes de DRHC dans ce domaine, soit ceux qui visent le marché du travail, les jeunes, les Autochtones vivant en milieu urbain, les personnes handicapées et les services de garde des Premières nations et des Inuits. Ces services sont offerts grâce à 79 ententes sur le développement des ressources humaines autochtones conclues avec des organisations autochtones du Canada.

Avec la collaboration de nos partenaires, nous avons dépassé les objectifs de la Stratégie pour 2001-2002. Nous avons aidé 50 036 clients, dont 5 653 sont retournés à l'école et 18 732 ont trouvé un emploi ou sont devenus travailleurs autonomes, ce qui a entraîné une économie de 13,8 millions de dollars en prestations d'assurance-emploi.

Créer des conditions favorables pour les jeunes Canadiens

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement s'est engagé à répondre aux besoins des jeunes à risque et à assurer aux jeunes en général l'accès aux possibilités d'apprentissage et de perfectionnement. Ces engagements ont continué d'orienter les investissements gouvernementaux visant à permettre à la jeunesse canadienne de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité.

Ces fonds ont été généralement affectés aux programmes et aux services de la Stratégie emploi jeunesse (SEJ) que le gouvernement du Canada a lancée en 1997 pour aider les jeunes Canadiens et Canadiennes à se préparer au marché du travail, à trouver un emploi et à le conserver. Cette stratégie a permis à DRHC de collaborer avec 13 autres ministères fédéraux pour améliorer l'employabilité des jeunes en les aidant à se renseigner et à acquérir les connaissances et l'expérience nécessaires pour choisir une profession, s'y préparer et l'exercer. En 2001-2002, les trois programmes de la SEJ touchant l'expérience professionnelle ont aidé plus de 69 249 jeunes à acquérir ce genre d'expérience, ce qui représente un investissement de 196,5 millions de dollars. Plus de 16 571 de ces jeunes ont participé au programme de stages et de service communautaire et, de ce nombre, 7 935 ont trouvé un emploi et 1 592 sont retournés aux études. Les 52 678 autres ont obtenu leur expérience de travail grâce à un emploi d'été et plus de 90 p. 100 d'entre eux, soit 47 410, sont retournés aux études²⁷ à l'autome.

²⁷ La méthodologie des rapports sur les programmes d'études sur l'évaluation de Placement carrière-été effectuée en 1997.

24 Pour plus de renseignements, voir <http://www.cfc-efc.ca>

25 L'enquête de suivi s'intitule : *Enquête sur la participation et les limitations d'activités*.

26 Pour plus de renseignements sur l'Aide à l'employabilité des personnes handicapées : *rapport national 1999-2000, 2000-2001*, voir http://www.socialunion.gc.ca/pwd_f.html

En 2001-2002, le Fonds d'intégration des personnes handicapées a été utilisé par environ 3 700 clients et il a permis à plus de 1 800 d'entre eux de trouver un emploi. Selon une évaluation sommative du cycle précédent, qui s'est terminée en 1999-2000, ce programme a rendu service aux personnes handicapées. En plus d'aider les participants à trouver un emploi, il a amélioré leur employabilité et leur qualité de vie et il a amené

pour améliorer les leurs. descriptions de pratiques d'une efficacité éprouvée dont les provinces peuvent s'inspirer coûts ont été partagés dans le cadre de l'AEPH. Le rapport de cet examen fournit des provinces ont aussi examiné neuf études sur des programmes prometteurs, dont les fédéral et les provinces y ont investi en 1999-2000 et en 2000-2001²⁶. DRHC et cinq décrit les programmes financés par cette initiative et les sommes que le gouvernement et le Fonds d'intégration des personnes handicapées. Le premier rapport sur l'AEPH handicapées (AEPH), qui permet de financer des programmes et services provinciaux, emploi et à le conserver, telles que l'Aide à l'employabilité des personnes à aider les personnes handicapées à se préparer au marché du travail, à trouver un Sur le plan pratique, nous avons continué à appuyer et à réaliser des initiatives visant

personnes handicapées. Cette mise à jour sera terminée en 2003. limitations d'activités²⁵, qui servira de fondement aux futurs programmes d'aide aux Enfin, nous avons demandé une mise à jour de l'Enquête de 1991 sur la santé et les les répercussions des politiques gouvernementales sur les personnes handicapées. des « Optiques d'accessibilité et d'intégration », une méthode qui permettra d'évaluer avons aussi fait avancer la mise en œuvre du Plan d'action en dirigeant l'élaboration présentation de rapports permettant de mesurer l'impact de ces programmes. Nous les programmes fédéraux d'aide aux personnes handicapées et un cadre de handicapées. Ce rapport fournira de l'information sur d'action fédéral concernant les personnes commencé la rédaction du premier rapport Plan collaboration d'autres ministères, nous avons d'aide aux Autochtones handicapés et, avec la supervisé une étude sur les lacunes des programmes Dans le cadre d'un comité interministériel, nous avons services. Canada et en offrant ses propres programmes et personnes handicapées au nom du gouvernement du œuvre du Plan d'action fédéral concernant les assumant la principale responsabilité de la mise en personnes handicapées dans la société canadienne en DRHC a continué d'appuyer l'intégration complète des

[Discours du Trône de 2001]

« Divers obstacles empêchent souvent les personnes ayant un handicap de participer pleinement à la vie économique et sociale. Le gouvernement du Canada travaillera donc avec les provinces et les territoires et avec d'autres partenaires en vue d'arrêter une stratégie globale d'inclusion au marché du travail des personnes ayant un handicap. »

Créer des conditions favorables pour les Canadiens handicapés

Web²⁴, où plus de 50 partenaires offrent des renseignements sur une foule de questions concernant les enfants.

gouvernement fédéral a rendu public, en novembre 2001, un premier rapport intitulé *Rapport sur les activités et dépenses du gouvernement du Canada pour 2000-2001*.

Nous avons aussi poursuivi, avec la collaboration des provinces et des territoires, l'élaboration des politiques, des évaluations et des rapports qu'exige la mise en œuvre de la Prestation nationale pour enfants (PNE)²³, qui vise :

- à réduire l'étendue de la pauvreté chez les enfants et à la prévenir;
- à favoriser la participation au marché du travail en veillant à ce qu'il soit toujours plus avantageux, pour les familles de travailler;
- à réduire les chevauchements et le double emploi.

Dans le troisième rapport annuel sur la PNE, qui a paru en mai 2002, nous avons rendu publique la première analyse de l'influence de cette prestation en matière de prévention et de réduction de la pauvreté chez les enfants. Grâce à ce programme, par exemple, les familles à faible revenu ayant des enfants ont vu leurs revenus augmenter de 775 dollars, en moyenne, en 1999.

Nous effectuons actuellement une évaluation complète des effets de la PNE, des programmes de réinvestissement des provinces et des territoires et des incitatifs liés aux revenus. Cette évaluation sera terminée à l'automne 2002.

L'une de nos contributions les plus directes au bien-être des enfants consiste à financer et à effectuer des recherches sur les moyens les plus efficaces et les plus novateurs d'assurer leur bien-être. Par exemple, l'évaluation du Projet d'autosuffisance parainée par DRHC qui a été réalisée en juin 2000 a révélé qu'on obtient de très bons résultats en versant un supplément de revenu aux parents seuls qui quittent l'aide sociale pour occuper un emploi à temps plein. En effet, 35 p. 100 des bénéficiaires de ce programme se sont trouvés un emploi à temps plein en un an. Ce programme aide les parents seuls à devenir autonomes et à participer activement au marché du travail et à la collectivité.

Nous avons appuyé d'autres importantes recherches concernant les enfants. Par exemple, l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et les jeunes et le projet Comprendre la petite enfance ont permis de mieux comprendre le développement des enfants et des jeunes. L'Enquête a fourni aux décideurs et aux fournisseurs de services l'information nécessaire pour aider plus efficacement les enfants et leurs familles. Le projet en a fait autant pour les collectivités.

Nous avons financé aussi des programmes concernant l'apprentissage en garderie, comme le projet *Keeping the Door Open: Enhancing and Maintaining the Capacity of Centres to Include Children with Special Needs* de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire. Ce projet a permis aux éducateurs de cette province de mettre en œuvre des programmes répondant aux besoins des enfants ayant des troubles du développement. La Saskatchewan et l'Île-du-Prince-Édouard s'en sont inspirées et il a aussi aidé le secteur bénévole à soutenir le développement social au Canada. Nous avons aussi appuyé la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, qui est devenue une ressource précieuse pour les Canadiens qui se préoccupent des problèmes des enfants. Elle a d'ailleurs reçu un prix pour son site

Intégration au marché du travail et à la collectivité

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Selon le discours du Trône de 2001, « Croissance économique et développement social sont deux objectifs indissociables qui font partie intégrante de la voie canadienne. Nous ne pouvons bâtir une société prospère sans croissance économique, pas plus que nous ne pouvons être des chefs de file sur le plan de l'innovation et des nouvelles idées sans assurer la santé et la sécurité des citoyens. »

En 2001-2002, DRHC a continué de jouer un rôle important dans les nombreuses initiatives gouvernementales visant à assurer l'intégration complète de tous les Canadiens et Canadiennes à la vie sociale et économique de leur pays. Nous avons élaboré des politiques et des programmes innovateurs et nous avons organisé, avec nos partenaires du gouvernement et des autres secteurs de la société, des activités permettant d'atteindre nos objectifs en matière d'intégration.

Donner aux enfants un bon départ dans la vie

Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada a réitéré son engagement d'aider les enfants à partir du bon pied dans la vie et DRHC a tenu cet engagement de diverses manières pendant l'exercice. Par exemple, les améliorations que nous avons apportées aux prestations parentales de l'assurance-emploi à partir du 31 décembre 2000, ont entraîné une hausse de 5,2 p. 100 du nombre de demandes de prestations parentales présentées par des parents biologiques et adoptifs. Ce nombre est passé de 170 620, en 1999-2000, à 179 560, en 2000-2001. En ce qui concerne les hommes seulement, le nombre de demandes de prestations biologiques a augmenté de 44 p. 100 pendant cette période. De plus, nous avons financé 7 000 places en garderie directement et 7 400 autres indirectement, par le biais de la composante Services de garde à l'intention des Premières Nations et des Inuits de la Stratégie de développement des ressources humaines autochtones, ce qui nous a coûté 41 millions de dollars.

Pour aider les enfants, nous travaillons aussi avec les autres gouvernements. Par exemple, en 2001-2002, nous avons collaboré avec les provinces et les territoires pour donner suite à l'Accord sur le développement de la petite enfance conclu en septembre 2000 par les premiers ministres. Dans cet accord, le gouvernement du Canada s'est engagé à transférer aux provinces et aux territoires 2,2 milliards de dollars en cinq ans, dont 300 millions en 2001-2002, pour appuyer leurs investissements dans les programmes d'aide à la petite enfance. Dans le cadre de cet accord, le

« La seule façon de nous assurer que nos enfants seront bien disposés à apprendre et que, une fois devenus adultes, ils seront prêts à saisir les occasions et à édifier leur pays, c'est de leur offrir un bon départ dans la vie. »

[Discours du Trône de 2001]

formation en milieu de travail pour les travailleurs, les entreprises et les secteurs. Notre stratégie s'appuie en partie sur l'utilisation systématique de notre site Web sur les compétences essentielles²¹.

L'alphabétisation²², qui regroupe trois compétences essentielles, est un objectif que le gouvernement du Canada poursuit depuis longtemps. Des recherches prouvent qu'elle est un facteur déterminant du rendement du marché du travail. Pour cette raison, entre autres, nous avons appuyé davantage, cette année, l'intégration des programmes d'alphabétisation dans d'autres programmes sociaux, nous avons facilité l'amélioration du ciblage de ces programmes sur le milieu de travail, les jeunes et les adultes à risque, soit les immigrants, les Autochtones, les contrevenants, les sans emploi et les pauvres et nous avons favorisé l'intégration de l'alphabétisation dans tous les aspects de la vie sociale, professionnelle et personnelle, en organisant des activités de sensibilisation du public, comme la *Journée internationale de l'alphabétisation*, la *Journée de l'alphabétisation en famille* et les festivals d'alphabétisation *Word on the Street* de Toronto, Halifax, Calgary et Vancouver. Nous avons aussi appuyé l'élaboration de matériel d'apprentissage pour adultes et des recherches visant à combler les lacunes des programmes actuels.

L'informatique est une compétence essentielle de plus en plus importante. Nous l'utilisons nous-mêmes pour appuyer les activités communautaires d'apprentissage électronique. À l'heure actuelle, 92 Réseaux d'apprentissage communautaires axés sur les technologies de l'information et des communications facilitent l'apprentissage, la formation de réseaux communautaires et la création d'emplois. Ce programme vise à aider les adultes, surtout, à perfectionner leurs compétences et à combler le « fossé numérique », ce fossé économique et social qui sépare les gens qui connaissent l'informatique et ceux qui ne la connaissent pas. Selon une évaluation « sommaire » effectuée par le Bureau des technologies d'apprentissage, 95 p. 100 des promoteurs de projets considèrent que ce programme accroît vraiment l'accès aux possibilités d'apprentissage.

21

22 Pour plus de renseignements, voir <http://www15.hrdc-dhrc.gc.ca/french/es.asp>. L'alphabétisme est la capacité de comprendre et d'utiliser des renseignements imprimés dans ses activités courantes, à la maison, au travail et dans la collectivité.

sur les tendances de la main-d'œuvre et l'élaboration de normes de compétences, de programmes d'études et d'outils pour faciliter la formation en milieu de travail. Ces conseils représentent actuellement 25 p. 100 du marché du travail du Canada. Nous avons aussi travaillé sur un processus permettant aux travailleurs de faire reconnaître les connaissances acquises en milieu de travail et dans d'autres contextes non traditionnels¹⁹.

On peut donner de nombreux exemples de l'efficacité des conseils sectoriels. Le Conseil des ressources humaines de l'industrie du textile a fait œuvre de pionnier dans son secteur en mettant sur pied un programme de stages pour futurs gestionnaires qui lui a mérité un prix. Le Conseil de l'entretien et de la réparation des véhicules automobiles diffuse par satellite dans tout le Canada des programmes de formation de grande qualité. Son programme d'encadrement en milieu de travail, qui est donné par des collèges communautaires, fournit aux techniciens du secteur les compétences nécessaires pour former leurs collègues dans leur milieu de travail.

Nous aidons aussi des gens à définir et à satisfaire leurs besoins en matière d'apprentissage ou à répondre à ceux de leur milieu de travail ou de leur secteur. En effet, bien des Prestations d'emploi et mesures de soutien (PEMS) financées en vertu de la partie II de la Loi sur l'assurance-emploi et des programmes semblables aident les bénéficiaires à se préparer à obtenir un emploi en leur permettant d'acquérir une expérience professionnelle ou une formation. En 2001-2002, plus de 120 000 « interventions en matière de perfectionnement des compétences » ont été effectuées par des Canadiens et des Canadiennes dans le cadre de ce volet des PEMS. Ces interventions leur ont permis de négocier une aide financière donnant accès à la formation nécessaire pour obtenir des emplois durables.

Alphabétisation et arithmétisation : accroître les compétences essentielles des Canadiens

Selon le groupe d'experts sur les compétences établi par le Premier ministre, les compétences nécessaires pour assurer l'efficacité du marché du travail comprennent les compétences essentielles, les compétences techniques et les compétences en gestion, les premières étant un préalable à l'acquisition des deux autres. En 2001-2002, DRHC et d'autres organismes nationaux et internationaux ont poursuivi de vastes recherches visant à définir et à valider neuf compétences essentielles, soit la lecture de textes, l'utilisation de documents, la rédaction, le calcul, la communication orale, la capacité de raisonnement, le travail d'équipe, l'informatique et la formation continue. Nos projets pilotes sur les méthodes d'acquisition de ces compétences ont été bien accueillis par les employeurs et, les syndicats et ils ont permis d'améliorer l'acquisition de ces compétences par l'autoprentissage et dans les collèges et les universités, ainsi que la pertinence de la

« L'alphabétisme est un obstacle important à l'intégration au marché du travail, plus de 40 p. 100 des Canadiens d'âge actif n'ont pas les capacités de lecture et d'écriture nécessaires à leur participation à notre économie en évolution rapide²⁰. »

[La littératie à l'ère de l'information : Rapport final de l'enquête internationale sur la littératie des adultes]

¹⁹ La stratégie d'innovation du Canada – Le savoir, clé de notre avenir : La perfectionnement des compétences au Canada. Voir <http://www.hrdc-drrc.gc.ca/sp-ps/si-ca/caaccueil.shtml>.
²⁰ OCDE et Statistique Canada. La littératie à l'ère de l'information: Enquête internationale sur les capacités de lecture et d'écriture des adultes, 2000. Voir <http://www1.oecd.org/publications/e-book/8100052E.PDF>

Par exemple, nous avons poursuivi nos efforts en vue d'éliminer les obstacles à la mobilité interprovinciale des travailleurs. Nous avons continué d'appuyer l'utilisation de normes et d'examen communs pour 44 métiers spécialisés et nous avons collaboré avec les organismes de réglementation des professions autoréglementées, comme la médecine, l'enseignement, l'arpentage et la pharmacie, ainsi qu'avec les provinces et les territoires afin d'éliminer les obstacles à la mobilité interprovinciale de la main-d'œuvre, conformément à l'Accord sur le commerce intérieur. Le 1^{er} juillet 2001, 42 des 51 professions autoréglementées se sont entendues sur des dispositions favorisant la mobilité d'environ 97 p. 100 de leurs membres¹⁶. Ces derniers peuvent maintenant exercer leur profession partout au Canada.

Le nombre de personnes qui viennent travailler temporairement au Canada augmente constamment depuis quelques années et devrait continuer de croître, suivant les tendances démographiques et celles du marché du travail. En 1996-1997, DRHC avait traité plus de 42 000 demandes de validation d'offres d'emploi faites à des travailleurs d'autres pays et ce nombre est passé à 82 600¹⁷ en 2001-2002. Afin de mieux tenir compte de la mondialisation croissante du marché du travail, nous avons précisé la mission de notre Programme des travailleurs étrangers. Selon le nouveau Règlement sur l'immigration qui régit ce programme, nous évaluons les demandes de permis de travail en fonction de leurs effets sur le marché du travail et de la disponibilité des Canadiens pour les travaux à effectuer, alors que ce dernier critère l'emportait auparavant. Nous pouvons donc tenir compte de certains avantages de l'entrée d'un travailleur étranger sur le marché du travail, comme la création ou la conservation d'un emploi et la création ou le transfert de connaissances. Pour obtenir ces avantages, cependant, nous pouvons aussi inciter les employeurs à embaucher ou former des Canadiens. Le programme compte ainsi accélérer le traitement des demandes des travailleurs qualifiés ayant reçu une offre d'emploi du Canada, conformément à son nouveau mandat, qui est d'attirer des immigrants qualifiés et d'en faire des résidents permanents.

Priorités concernant les ressources humaines

Pour améliorer la formation de la main-d'œuvre, DHRG a accordé 50 millions de dollars aux conseils sectoriels formés de représentants des entreprises et des syndicats, entre autres, qui évaluent les besoins des secteurs et des professions en matière de compétences et qui cherchent des moyens d'y répondre.

Selon une évaluation effectuée en 1997, l'initiative de partenariats sectoriels amène vraiment les établissements d'enseignement à tenir compte des besoins de l'industrie. Nous avons l'intention d'effectuer d'autres évaluations de ce programme pour en mesurer les effets, en tenant compte, entre autres, de l'évolution de ses objectifs.

Durant l'exercice 2001-2002, nous avons appuyé la création de trois nouveaux conseils sectoriels, soit le Conseil sectoriel sur la transformation du bois, le Conseil sectoriel de la construction et le Conseil sectoriel des ressources humaines de l'industrie pétrolière du Canada¹⁸. Nous avons financé en partie les activités de ces conseils, soit des études

¹⁶ Recensement de 1996

¹⁷ Le nombre de demandes de validations d'offres d'emploi devrait s'élever à près de 91 000 en 2002-2003.

¹⁸ Le Conseil Canadien des fabricants des produits d'épicerie a cessé ses activités suite à l'absence d'appui de la part de l'industrie.

avons simplifié les modalités d'emprunt et de remboursement à l'intention de 160 000 étudiants ou ex-étudiants de l'Ontario et de la Saskatchewan ayant terminé récemment leurs études, en négociant des ententes avec ces provinces pour harmoniser ces modalités. Nous avons pris des mesures afin de mieux protéger notre portefeuille de prêts de 10 milliards de dollars, comme la validation des numéros d'assurance sociale en Ontario. Enfin, nous avons mené une enquête sur la satisfaction des clients emprunteurs dont les résultats sont présentés à la page 45 sous le titre « Initiative d'amélioration des services ».

Notre soutien aux étudiants a notamment pris la forme du volet Objectifs emplois d'été pour étudiants de la Stratégie emploi jeunesse, dans le cadre duquel 96,4 millions de dollars ont contribué au financement des emplois de 52 678 jeunes. Ces emplois leur ont permis d'acquérir de l'expérience et de financer leurs études.

En plus d'aider directement les étudiants, nous incitons les parents à investir dans les régimes enregistrés d'épargne-études (REE) pour financer les futures études de leurs enfants en leur versant les Subventions canadiennes pour l'épargne-études. En mars 2002, 23 p. 100 des enfants canadiens étaient bénéficiaires d'un REEE, comparativement à 20 p. 100 l'année précédente. Depuis 1998, 1,6 million d'enfants ont bénéficié de ce programme. En outre, les subventions, qui ont coûté près de 1,2 milliard de dollars, ont permis d'économiser plus de 9 milliards au chapitre de l'éducation postsecondaire. Enfin, le pourcentage des Canadiens qui connaissent ce programme est passé de 12 p. 100 en mars 2001 à 18 p. 100 à l'automne 2001, à la suite d'une campagne publicitaire menée à l'automne de 2001.

Nous avons aussi aidé plus de deux millions de personnes à choisir et à financer les études qui les intéressent grâce à Cibleétudes interactif¹⁴. Ce site Web, qui a été mis sur pied par DRHC avec la collaboration des provinces, des territoires et des organisations non gouvernementales et des organismes nationaux qui s'occupent d'apprentissage, est devenu la principale source en direct de renseignements, de produits et de services relatifs à l'apprentissage du Canada. Il s'est d'ailleurs mérité une médaille d'or pour avoir su « Investir de façon stratégique dans la dimension humaine de la gestion et des technologies reliées à l'information¹⁵ ».

Garantir l'accès des travailleurs qualifiés au marché du travail

Pour réaliser son potentiel au 21^e siècle, le Canada devra prendre des mesures énergiques afin d'assurer l'accès à l'emploi aux personnes compétentes et talentueuses. Au cours de l'exercice, nous avons pris des mesures pour accroître la mobilité des Canadiens et des Canadiennes et faire reconnaître les talents et les titres de compétences d'un grand nombre d'entre eux qui sont sous-employés.

« Le Canada ne réalisera son plein potentiel que dans la mesure où il investira à plein régime dans les compétences et le talent des Canadiens. »
[Discours du Trône de 2001]

¹⁴ Pour plus de renseignements sur Cibleétudes interactif, voir <http://www.canlearn.ca>

¹⁵ Pour plus de renseignements sur ce prix, voir <http://www.canlearn.ca/utility/offsite.cfm?site=http://www.techgov.com/2001/french/finalists.html>

Ces discussions ont largement inspiré la rédaction de *Le savoir, clé de notre avenir* : *Le perfectionnement des compétences au Canada*¹⁰, l'un des deux documents qui forment *La stratégie d'innovation du Canada*¹¹. Ce document, qui a paru en février 2002, résume ces discussions et en dégage les principales conclusions. Il préconise un dialogue national et la collaboration entre tous les secteurs de la société pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de satisfaire aux exigences du 21^e siècle en matière d'acquisition et de perfectionnement des compétences. Il propose quatre objectifs globaux et 13 jalons ou critères d'évaluation pour orienter la collaboration souhaitée. Sa parution a permis de lancer le dialogue national sur les quatre objectifs globaux qu'il préconise. Ce dialogue se poursuivra pendant tout l'exercice. Voici ces objectifs :

- Donner à nos enfants et à nos jeunes le meilleur départ possible dans la vie;
- Permettre à tous les Canadiens d'avoir accès à une éducation postsecondaire de haute qualité;
- Doter le Canada, dès maintenant et pour l'avenir, d'une main-d'œuvre plus compétente et plus adaptable;
- Faire en sorte que le Canada continue d'attirer les immigrants qualifiés dont il a besoin et les aide à réaliser pleinement leur potentiel dans la société et sur le marché du travail au Canada.

Les programmes et services de DRHC ont contribué, en 2001-2002, à la réalisation de ces objectifs, comme on le verra dans cette section et dans le sommaire des indicateurs de rendement du Ministère à la page 37.

Aider les étudiants d'aujourd'hui et de demain

D'ici à 2004, plus de 70 p. 100 des emplois qui seront créés au Canada exigeront une éducation postsecondaire¹². Le Canada est bien placé pour satisfaire ce besoin, puisque notre population d'âge actif compte la proportion la plus élevée au monde de personnes possédant ce niveau d'éducation. Pour maintenir cette proportion, nous avons accordé environ 1,5 milliard de dollars en prêts d'études¹³ à 340 000 étudiants cette année. Nous avons également aidé des emprunteurs ayant des difficultés financières, par le biais du Programme de réduction de la dette en cours de remboursement, au coût de 4,2 millions de dollars. En outre, 100 000 étudiants qui n'ont rien emprunté durant l'exercice ont profité d'une bonification d'intérêts pour leurs prêts antérieurs. Ces mesures ont coûté 815,2 millions de dollars, comparativement à 823,8 millions l'an dernier.

Nous avons beaucoup amélioré nos programmes d'aide financière aux étudiants. Afin d'aider les personnes handicapées à poursuivre leurs études postsecondaires, nous avons amélioré les subventions canadiennes pour études pour les étudiants ayant une invalidité permanente et nous avons établi une nouvelle subvention canadienne pour études à l'intention des étudiants dans le besoin ayant une incapacité permanente. Nous

¹⁰ Pour en savoir plus sur *Le savoir, clé de notre avenir*, voir <http://www.hrdc-dhrc.gc.ca/sp-ps/sl-ca/accueil.shtml>

¹¹ Pour en savoir plus sur *La stratégie d'innovation du Canada*, voir <http://www.innovationstrategy.gc.ca>

¹² Direction générale de la recherche appliquée, Développement des ressources humaines Canada, *Emploi-Avenir (2002) le monde du travail : aperçus et tendances*.

¹³ Pour plus de détails sur le Programme canadien de prêts aux étudiants, voir Renseignements supplémentaires, à la page 84.

Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002*, nous avons énoncé six priorités relatives à cet objectif stratégique :

- Compétences et apprentissage : une main-d'œuvre instruite, qualifiée et bien préparée;
- Intégration au marché du travail et à la collectivité;
- Participation et réintégration au marché du travail;
- Capacité des collectivités et des secteurs privé et bénévole de favoriser le développement humain;
- Mettre en œuvre les modifications à la *Loi sur l'assurance-emploi*;
- Favoriser la compréhension et la sensibilisation à l'égard des conditions de l'assurance-emploi.

Un sommaire des indicateurs de rendement relatifs à cet objectif stratégique se trouve à la page 37.

Compétences et apprentissage : une main-d'œuvre instruite, qualifiée et bien préparée

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

En favorisant l'apprentissage continu et le perfectionnement des compétences, nous aidons les Canadiens et les Canadiennes à s'adapter à la nouvelle économie mondiale.

[Le savoir, clé de notre avenir : Le perfectionnement des compétences au Canada]

Le gouvernement du Canada reconnaît que les pays qui se démarqueront au 21^e siècle seront ceux dont les citoyens se seront montrés créatifs, auront su s'adapter aux changements et seront hautement qualifiés. Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada s'est engagé à prendre avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et ses autres partenaires les mesures nécessaires pour que tous les Canadiens et Canadiennes puissent réaliser leurs objectifs en matière de perfectionnement des compétences. Il reconnaît également l'importance d'investir dans l'acquisition de compétences essentielles, comme la lecture, l'écriture et le calcul et il a pris des engagements à cet égard.

DRHC offre depuis longtemps aux Canadiens et aux Canadiennes des programmes de perfectionnement des compétences. Pour aider le gouvernement à évaluer les problèmes et les solutions possibles dans ce domaine, nous avons organisé en 2001 des tables rondes et des discussions avec des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux, des collectivités autochtones, des entreprises, des organisations syndicales, des établissements d'enseignement et des organisations non gouvernementales.

Possibilité de participer pleinement
au marché du travail et à la collectivité

Le gouvernement reconnaît que la qualité de la vie s'améliore au Canada lorsque les Canadiens et les Canadiennes ont les possibilités et les compétences nécessaires pour être autonomes et contribuer activement à leur développement économique et social et à celui de leurs collectivités. Pour les aider à atteindre cet objectif, DRHC leur offre une gamme de programmes et de services qu'il exécute lui-même ou en partenariat avec les autres ordres de gouvernement, les organisations autochtones et les secteurs privé et bénévole.

Depuis plus de 60 ans, l'assurance-emploi assure le bien-être des bénéficiaires, la stabilité de l'économie et la souplesse du marché du travail, en accordant un soutien temporaire du revenu aux gens qui perdent leur emploi pour des motifs indépendants de leur volonté ou qui cessent volontairement de travailler à la suite d'une maladie ou en raison de la naissance ou de l'adoption d'un enfant ou bien pour assumer leurs responsabilités parentales à l'égard de cet enfant.

DRHC fait aussi de la recherche et de l'évaluation pour améliorer ses programmes et en évaluer l'efficacité.

Les paiements suivants ont été versés aux Canadiens et aux Canadiennes au cours des trois derniers exercices.

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Dépenses réelles			
(en millions de dollars)			
1999-2000	2000-2001	2001-2002	
Subventions et contributions non législatives	884,0	763,9	821,6
Paiements de transfert législatifs	1 082,9	1 134,7	784,5
Sous-total	1 966,9	1 898,6	1 606,1
Prestations versées en vertu de l'assurance-emploi (partie I)	9 299,7	9 505,0	11 602,0
Assurance-emploi (partie II) - Prestations d'emploi et mesures de soutien	1 980,3	1 938,9	2 083,7
Sous-total des prestations d'assurance-emploi	11 280,0	11 443,9	13 685,7
Paiements des rentes sur l'état et du régime d'assurance de la fonction publique	72,9	69,0	65,6
Prêts consentis en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière au étudiants	s.o.	1 415,3	1 544,1
Total	13 319,8	14 826,8	16 901,6

s.o. – sans objet

a. Pour obtenir des données financières complètes par secteur d'activité, voir les tableaux 2 à 5 aux pages 60 à 64.

d'autres renseignements sur les pensions gouvernementales et des conseils en matière de planification financière adaptés à l'âge des cotisants.

Sommaire des indicateurs de rendement

Le tableau suivant montre les indicateurs, les objectifs et les résultats en matière de rendement pour 2001-2002.

Indicateurs de rendement	
Objectif (O)	Résultat (R)
Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes de prestations de la Sécurité de la vieillesse	O : 28 jours R : 22 jours
Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes de prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) (à l'exception des prestations d'invalidité)	O : 28 jours R : 28 jours
Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter les demandes initiales de prestations d'invalidité du RPC ⁶	O : 62 jours R : 66 jours
Nombre moyen de jours ouvrables pour traiter un premier niveau d'appel concernant les prestations d'invalidité du RPC ⁷	O : 71 jours R : 78 jours
Nombre de bénéficiaires de prestations d'invalidité avec lesquels un contact de suivi a été établi ⁸	O : 10 000 R : 8 900
Nombre de bénéficiaires de prestations d'invalidité cherchant à retourner au travail ⁹	O : 3 000 R : 1 962

- 6 Les résultats comprennent les demandes ne contenant pas tous les renseignements demandés, ce qui retarde leur traitement.
- 7 Ibid.
- 8 L'écart est surtout dû au fait qu'on a demandé aux spécialistes de l'évaluation médicale d'éliminer l'arrière des demandes initiales dans les régions.
- 9 Le nombre de clients qui ont déclaré leur retour au travail a diminué parce que la politique sur les gains non déductibles stipule depuis mai 2001 que les bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC ne sont pas tenus de déclarer leur retour au travail à DRHC tant que leurs gains ne dépassent pas 3 900 \$ annuellement.

Survivants

Le décès d'un membre de la famille est l'un des moments les plus difficiles de la vie. Les survivants d'un cotisant du RPC ou d'un bénéficiaire de la SV peuvent avoir droit à des prestations de survivant et nous nous efforçons de leur en faciliter la demande autant que possible. Par exemple, nous avons élaboré une déclaration solennelle personnalisée qui pouvait remplacer le certificat de décès pour les familles des victimes du 11 septembre 2001 et nous avons désigné un agent pour venir en aide à ces familles. De cette manière, nous avons pu traiter leurs demandes d'une manière rapide et avec compassion sans ajouter à leur douleur.

Migrants

Étant donné l'augmentation des déplacements transfrontaliers, DRHC signe depuis des années des accords de sécurité sociale avec d'autres pays pour protéger les pensions des Canadiens. Ces accords leur permettent de recevoir des prestations d'autres pays s'ils vivent au Canada et des prestations du Canada s'ils vivent à l'étranger. En outre, ils leur évitent de payer des cotisations en double et assurent le maintien de leur protection sociale lorsqu'ils travaillent temporairement à l'étranger (soit pendant un maximum de cinq ans, dans la plupart des cas).

En 2001-2002, nous avons signé des accords de sécurité sociale avec la République tchèque, la Hongrie et la Slovaquie, ce qui porte à 46 le nombre de ces accords. Nous avons aussi révisé nos accords avec l'Australie, les Pays-Bas et la Suède. Enfin, un accord avec l'Uruguay et un accord supplémentaire avec les Philippines sont entrés en vigueur au cours de l'année.

Cotisants

À quelques exceptions près, tous les salariés canadiens de plus de 18 ans, sauf les Québécois, doivent verser des cotisations au RPC. Le Québec a un régime semblable à celui du gouvernement fédéral et le RPC et la Régie des rentes du Québec (RRQ) collaborent pour assurer la protection de tous les cotisants. Pour expliquer le système et renseigner le public sur les ressources, le Ministère a rédigé une brochure intitulée *Le système de revenu de retraite du Canada, Qu'est-ce que vous en retirez?* Cette brochure a été distribuée, à partir d'avril 2001, surtout par les services de planification financière et les centres des ressources humaines de DRHC.

Afin d'aider les Canadiens à planifier leur retraite, DRHC a envoyé, en 2001-2002, à près de 13 millions de cotisants, un état de compte détaillé de leurs cotisations au RPC (ou à la RRQ) indiquant le montant approximatif des prestations de retraite ou autres auxquelles ces cotisants auraient droit. Un encart joint à l'état de compte fournissait

« ... parce qu'il a une méthode de financement diversifiée, le système de revenu de retraite du Canada est de moins vulnérable aux changements qui surviennent dans le contexte économique et démographique que le sont les systèmes qui utilisent une méthode de financement unique. »

[Rapport annuel du RPC 2000-2001]

Nous avons aussi simplifié le traitement des demandes afin d'améliorer la qualité, l'uniformité et la transparence de nos décisions. Par exemple, nous avons commencé à accélérer l'examen des demandes des malades en phase terminale.

Afin de mieux renseigner nos clients, nous publions un bulletin pour les bénéficiaires de prestations d'invalidité. Le premier numéro de *Maintenir le lien*, qui a été envoyé à l'automne 2001 à 283 300 prestataires et à 17 000 bénéficiaires de prestations d'enfant a été bien accueilli.

Nous avons continué d'aider les clients qui veulent retourner au travail en leur fournissant, au besoin, la réadaptation professionnelle. En mai 2001, DRHC a mis en œuvre une nouvelle politique sur les gains admissibles qui permet aux bénéficiaires de prestations d'invalidité du RPC de gagner jusqu'à 3 900 \$ par année de travail sans en informer DRHC et sans perdre leurs prestations. Lorsque les clients atteignent cette limite, nous discutons avec eux de leur situation et de leurs objectifs en ce qui concerne le travail. S'ils ne peuvent travailler que de temps en temps, ils peuvent être autorisés à gagner plus que 3 900 \$ par année tout en recevant des prestations d'invalidité.

Nous avons consacré beaucoup de temps à la création de partenariats. Par exemple, des cadres supérieurs du RPC ont rencontré des fournisseurs privés d'assurance-invalidité pour trouver des moyens d'améliorer les communications et de réduire les exigences que nos clients communs doivent satisfaire deux fois. Nous avons collaboré avec les bureaux de circonscription des députés, qui fournissent des renseignements à plus de 27 000 électeurs par année. Afin de leur donner les renseignements dont ils ont besoin, l'an dernier, notre personnel a fait 197 exposés sur les prestations disponibles. L'information est mise à jour au moyen d'un site Web élaboré spécialement pour les députés.

En 2001-2002, nous nous sommes efforcés d'établir des liens entre le RPC et les prestations de maladie de l'assurance-emploi (a.-e.) afin d'uniformiser nos services et nous avons continué de chercher des moyens de mieux servir les clients qui reçoivent des prestations des deux programmes. Nous essayons aussi de mieux comprendre pourquoi les clients passent de l'a.-e. au programme de prestations d'invalidité du RPC afin que notre plan d'uniformisation des services soit pertinent et axé sur le client.

Les médecins, et surtout les généralistes, sont des partenaires très importants du régime de prestations d'invalidité. Pour les aider à comprendre leur rôle dans l'établissement de l'admissibilité des malades, nous avons créé un *Guide du médecin : Prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada*, qui a été distribué à 26 000 médecins généralistes en mars 2002, et que l'on trouve sur le site Web de DRHC.

Enfin, pour connaître le point de vue des personnes handicapées sur le versement des prestations d'invalidité du RPC, nous avons créé une table ronde de consultation dont les membres ne sont pas des fonctionnaires. Ce groupe s'est réuni pour la première fois en décembre 2001.

Pour évaluer le rendement des améliorations en cours et à venir et découvrir les meilleures pratiques, nous nous sommes engagés à utiliser un cadre d'évaluation complet, dont l'élaboration va bon train et devrait être terminée à l'automne 2002.

Nous avons collaboré étroitement avec l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) pour rejoindre tous les Canadiens admissibles. En février 2002, DRHC a commencé à expédier des demandes de SRG personnalisées à 105 000 clients potentiels qui avaient déclaré des revenus relativement faibles dans leurs déclarations de revenus, mais qui ne recevaient pas le SRG. En juin 2002, 75 000 de ces demandes avaient été retournées et DRHC avait accordé des prestations à 70 000 demandeurs. Si l'évaluation finale de cette initiative et de nos annonces le justifie, nous ferons un envoi postal pour les personnes âgées ayant des épouses ou des conjoints de fait plus jeunes qui pourraient avoir droit à l'Allocation. Les résultats de cette campagne d'envoi et le nombre approximatif de clients potentiels ne recevant pas la SV, le SRG ou l'Allocation seront déclarés en 2002-2003, lorsque les données complètes seront disponibles.

De son côté, l'ADRC a écrit à 65 000 personnes de plus de 65 ans qui avaient déclaré un faible revenu, mais qui ne recevaient pas de prestations de la SV ou du SRG pour les renseigner sur les prestations offertes et les inviter à les demander. À la suite de cette initiative, DRHC a reçu 20 380 demandes de renseignements par téléphone et, en juin 2002, nous avons envoyé 3 000 demandes de SV à des clients potentiels. L'ADRC a aussi inclus un message sur le SRG dans son guide d'impôt destiné aux Canadiens âgés.

Pour simplifier le processus de demande, nous avons beaucoup amélioré les lettres et les formulaires de demande que nous envoyons aux clients. Nous examinons aussi notre documentation afin de la clarifier et d'en éliminer le jargon et le langage bureaucratique et nous simplifions nos troupes de demande de base. Le service devrait s'améliorer parce que les clients auront moins besoin de communiquer avec nous pour demander des explications et pourront nous envoyer les renseignements qui permettront de traiter leur demande le plus rapidement possible.

Personnes handicapées

Les prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada (RPC) sont offertes aux personnes qui ont contribué au régime, qui satisfont aux conditions d'admissibilité et qui ont un handicap « grave et persistant » selon le RPC. Améliorer le versement de ces prestations a été l'une de nos priorités en matière de sécurité du revenu en 2001-2002.

Nous avons mis en place de nouvelles procédures pour améliorer le service à la clientèle. Par exemple, nous appelons les clients dès que nous recevons leur demande pour nous assurer qu'ils comprennent bien le processus et qu'ils savent de quels renseignements nous avons besoin. Aussitôt que nous avons pris une décision à leur sujet, nous les rappelons pour la leur expliquer avant de l'envoyer par la poste. Ainsi, les clients peuvent mieux comprendre les motifs médicaux de la décision, ce qui est très important si elle est défavorable. Ce processus plus humain a fait baisser le nombre d'appels. Le nombre de demandes de réexamen d'une décision initiale est passé de 12 649 en 2000-2001 à 12 092 en 2001-2002 et le nombre d'appels aux tribunaux de révision est passé de 6 043 en 2000-2001 à 5 860 en 2001-2002.

Lorsqu'un client fait appel à un tribunal de révision, nous veillons à ce qu'il soit bien renseigné sur la position du gouvernement au moins un mois avant l'audition pour qu'il puisse comprendre la décision et qu'il ait le temps de se préparer.

après son 18^e anniversaire. Quant à la pension de retraite, on peut en bénéficier dès qu'on a 60 ans, pourvu qu'on ait versé au moins une cotisation valable au Régime. En 2001-2002, le gouvernement du Canada a versé 19,8 milliards de dollars en prestations de la SV à environ 4 millions de personnes âgées, dont 1,4 million se sont aussi partagé 5,2 milliards de dollars en prestations du Supplément de revenu garanti (SRG). Si on ajoute à ces montants les prestations de retraite du Régime de pensions du Canada (RPC), le total des prestations de retraite versées par le gouvernement du Canada aux personnes âgées l'an dernier représente plus de 39,3 milliards de dollars.

Les programmes de la SV et du RPC n'aident pas seulement les Canadiens et les Canadiennes qui sont à la retraite, mais aussi ceux qui, par exemple, survivent au décès d'un époux ou d'un conjoint de fait ou qui deviennent invalides, ce qui porte à 45,8 milliards de dollars le total des prestations versées au titre de ces programmes en 2001-2002.

Personnes âgées à faible revenu

Le Supplément de revenu garanti, qui assure une aide financière supplémentaire aux bénéficiaires de la SV du Canada ayant peu ou pas de revenu, revêt une importance particulière pour les personnes âgées à faible revenu. Le montant versé dépend du revenu et de l'état civil. Comme nous l'avons indiqué précédemment, quelque 1,4 million de personnes âgées ont reçu 5,2 milliards de dollars en prestations de SRG en 2001-2002. Le programme de la SV comprend également un supplément appelé l'Allocation, qui est versé aux personnes de 60 à 64 ans à faible revenu qui sont les époux ou les conjoints de fait de bénéficiaires de la SV ou de survivants.

« Au Canada, il fut un temps où la retraite était souvent synonyme de privation. Les Canadiens de la génération précédente s'étaient fixés pour objectif national d'éliminer la pauvreté chez les personnes âgées. Les progrès en ce sens ont été remarquables. »

[Discours du Trône, janvier 2001]

Le Ministère a redoublé ses efforts pour renseigner les personnes âgées sur l'aide financière qu'elles peuvent obtenir et simplifier le processus de demande d'aide. Par exemple, nous avons continué d'envoyer des demandes de SV aux personnes qui sont sur le point de célébrer leur 65^e anniversaire et de distribuer des brochures et des feuilles de renseignements dans les centres de ressources humaines du Canada. Nous avons lancé, en mars 2002, une campagne de publicité nationale sur le SRG, à la télévision, à la radio et dans plus de 1 800 hebdomadaires communautaires et nous avons publié plus tard des annonces dans les publications pour personnes âgées. Enfin, pour communiquer directement avec les clients potentiels, au début de 2002, nous avons joint environ 4,5 millions d'encarts sur le SRG aux feuillets T4 du RPC et de la SV.

Les paiements suivants ont été versés aux Canadiens et aux Canadiennes au cours des trois derniers exercices.

PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS ET NON LÉGISLATIFS^a

Dépenses réelles			
(en millions de dollars)			
1999-2000	2000-2001	2001-2002	
23 414,4	24 258,5	25 365,4	Paiements de transfert - Sécurité de la vieillesse ^b
18 799,0	19 494,0	20 490,1	Prestations versées en vertu du RPC ^c
42 213,4	43 752,5	45 855,4	Total

a. Pour obtenir des données financières complètes par secteur d'activité, voir les tableaux 2 à 5, aux pages 60 à 64.

b. Pour obtenir des renseignements détaillés sur la SV, voir les pages 92-93.

c. Pour obtenir des renseignements détaillés sur le RPC, voir la page 69.

Dans notre *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002*, nous avons énoncé une priorité relative à cet objectif stratégique, soit *l'amélioration continue des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada*. Ces améliorations, dictées par une méthode de prestation de services axée sur le client, visaient à aider les Canadiens et les Canadiennes à comprendre le programme de prestations d'invalidité du RPC et la gamme des services de soutien qui leur sont offerts. Au cours de l'exercice, nous avons également travaillé sur de nouvelles priorités pour nos autres groupes clients, qui comprennent les personnes âgées, les personnes âgées à faible revenu, les survivants, les migrants et les cotisants au RPC.

Un sommaire des indicateurs de rendement relatifs à cet objectif stratégique se trouve à la page 18.

Avantages pour les Canadiens et les Canadiennes :

Améliorer la vie des Canadiens et des Canadiennes en assurant la sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants.

Personnes âgées

Le régime de pensions gouvernemental est le moyen le plus tangible dont dispose le gouvernement du Canada pour subvenir aux besoins des personnes âgées. Ce groupe d'âge n'est pas le seul qui est visé par ce programme, mais il est celui qui en bénéficie le plus.

Nos clients aînés sont les personnes qui reçoivent des prestations de la Sécurité de la vieillesse (SV), une pension de retraite du Régime de pensions du Canada (RPC) ou les deux. Pour recevoir des prestations de la SV, il faut être âgé d'au moins 65 ans, être citoyen canadien ou résident autorisé et avoir vécu au Canada pendant au moins 10 ans

Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) gère les pensions gouvernementales du Canada. Le Ministère joue donc un rôle important dans la vie des Canadiens et des Canadiennes en améliorant la sécurité du revenu des aînés, des personnes handicapées et de leurs enfants, des survivants et des migrants, tant au Canada qu'à l'étranger.

Le Régime de pensions du Canada (RPC) et le programme de la Sécurité de la vieillesse (SV) réunis représentent les plus importantes dépenses annuelles du gouvernement fédéral. Depuis leur création, il y a quelque 75 ans, ces programmes et les programmes d'aide connexes de la SV à l'intention des personnes âgées à faible revenu, soit le Supplément de revenu garanti (SRG), l'Allocation et l'Allocation au survivant, ont permis une importante amélioration de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

En 1980, près de 21 p. 100 des personnes âgées du Canada vivaient sous le seuil de pauvreté⁴. En 1999, année pour laquelle les plus récentes statistiques sont disponibles, cette proportion avait été réduite à 8,2 p. 100⁵. Cette importante diminution peut être attribuée en grande partie aux régimes de pensions du Canada et du Québec et aux changements apportés au programme de la Sécurité de la vieillesse.

Grâce à cet important succès, le Canada est considéré comme un pays ayant un système modèle de revenu de retraite. En effet, le pourcentage de personnes âgées à faible revenu au Canada est l'un des plus faibles de ceux des États membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Maintenir un régime de pensions gouvernemental fort, efficace et à coût abordable est une priorité du gouvernement du Canada.

⁴ Données puisées dans l'article « Low-Income Cut-Off » (LICO) du « Low-Income Among Canada's Seniors » de 1998 de Statistique Canada.

⁵ Statistique Canada, Catalogue No. 75-202 XIE.

Nos objectifs stratégiques et nos secteurs d'activité

Au cours de 2001-2002, DRHC s'est fixé des priorités en vue de réaliser les objectifs stratégiques que nous efforçons d'atteindre à l'intention des Canadiens. Chacun de ces objectifs stratégiques fait l'objet d'un traitement distinct dans une section de ce rapport qui est consacrée à nos réalisations et à notre rendement, lequel est calculé en fonction d'indicateurs donnés.

Le tableau ci-dessous permet de saisir d'un coup d'œil les quatre objectifs stratégiques et les secteurs d'activité correspondant à chacun d'eux : la Sécurité du revenu (SR), les Prestations de revenu d'assurance-emploi (FRAE), l'investissement dans les ressources humaines (IRH), le Travail (TRAV), le Soutien à la prestation des services (SPS) et les Services ministériels (SM).

Nos secteurs d'activité		Nos objectifs stratégiques	
SR	46 143 M\$ ETP : 3 949	1. La sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants (Page 12)	✓
PRAE	12 218 M\$ ETP : 7 576	2. La possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité (Page 19)	✓
IRH	5 716 M\$ ETP : 4 013	3. Un milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif (Page 38)	✓
TRAV	179 M\$ ETP : 682	4. Une gestion des programmes et une prestation des services durables et efficaces (Page 44)	✓
SPS	515 M\$ ETP : 4 518		✓
SM	505 M\$ ETP : 3 047		✓

Total des secteurs d'activité de DRHC 65 276 M\$

Autres coûts 149 M\$

Total consolidé 65 425 M\$

ETP : 23 785

Comme notre marché du travail exige de plus en plus de travailleurs immigrants, DRHC a continué, en 2001-2002, d'appuyer les politiques du gouvernement du Canada en matière d'immigration en collaborant avec d'autres ministères afin que notre pays continue d'attirer les immigrants très qualifiés dont il a besoin et de les aider à s'intégrer au marché du travail. De plus, nous avons négocié de nouveaux accords de sécurité sociale avec les autres pays pour garantir la réciprocité dans le recouvrement des pensions.

La modernisation du gouvernement au moyen des nouvelles technologies modifie profondément la manière de travailler de la fonction publique. Comme DRHC est l'un des principaux fournisseurs de services aux Canadiens, c'est sur nous que repose en grande partie la responsabilité de faire en sorte que le gouvernement du Canada devienne d'ici 2005 le gouvernement le plus branché du monde, comme il l'a promis. Au cours de 2001-2002, la rapide évolution des technologies et les attentes du public en matière de services gouvernementaux de qualité supérieure ont encore incité le Ministère à mettre en œuvre l'exécution électronique des programmes et des services et à mettre en place le soutien nécessaire, comme les mesures de sécurité appropriées. L'initiative de modernisation du service pour les Canadiens a été élaborée de manière à ce que la transformation et l'intégration des services gouvernementaux se fassent d'abord en fonction des citoyens. Elle s'inspire de nos initiatives concernant le service en direct et l'amélioration de notre infrastructure des technologies de l'information et de notre réseau de prestation de services.

Dans un autre ordre d'idées, le niveau et la diversité des qualifications exigées des travailleurs n'ont pas cessé d'augmenter. Alors que bon nombre de professions et de secteurs sont confrontés à une pénurie de travailleurs spécialisés, un grand nombre de Canadiens ne possèdent pas le niveau d'alphabétisation et d'employabilité nécessaire pour participer à une économie de plus en plus fondée sur le savoir. Le nombre d'emplois n'exigeant pas de diplôme d'études secondaires a continué de diminuer alors que la plupart des nouveaux emplois nécessitaient une formation postsecondaire.

En 2001-2002, pour permettre à tous les Canadiens de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité, le gouvernement du Canada a lancé le document intitulé *Le savoir, clé de notre avenir : la perfectionnement des compétences au Canada*. Il s'agit de la première étape d'une importante stratégie de mobilisation qui prévoit la tenue de symposiums avec nos partenaires qui s'intéressent à l'enfance et à la jeunesse, à l'éducation postsecondaire, à l'éducation des adultes et à l'immigration.

Au cours de 2001-2002, DRHC a encore grandement contribué à répondre aux besoins des Canadiens ayant des besoins particuliers, soit les enfants, les jeunes, les Autochtones, les personnes handicapées et les immigrants. En ce qui concerne les enfants et les jeunes, nous avons continué à appuyer la collaboration du gouvernement du Canada avec les provinces et les territoires en vue d'améliorer le soutien offert aux enfants et aux familles par l'entremise de la Prestation nationale pour enfants, du Plan d'action national pour les enfants et de l'Accord sur le développement de la petite enfance. Nous avons également financé des programmes destinés à aider les jeunes Canadiens à passer harmonieusement des études au marché du travail.

En 2001-2002, les aînés formaient le segment de la population qui connaissait la croissance la plus rapide au Canada. Près de quatre millions de Canadiens étaient âgés de 65 ans et plus, ce qui représente environ 13,0 p. 100 de la population. Le nombre de personnes ayant droit aux prestations pour aînés a augmenté en conséquence et DRHC a poursuivi ses efforts pour répondre efficacement à cette augmentation de la demande.

Selon les indicateurs sociaux et ceux du marché du travail, les Autochtones font encore face à de graves problèmes. Dans le discours du Trône de 2001, le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec leurs collectivités afin d'assurer à leurs enfants le meilleur départ possible dans la vie. Les nouveaux investissements annoncés dans le budget de 2001 appuient cet engagement. Comme DRHC participe depuis longtemps à des programmes sociaux et à des programmes relatifs au marché du travail destinés aux Autochtones, nous étions chargés d'assurer l'efficacité des partenariats établis entre leurs groupes et les ministères fédéraux. Ces partenariats permettent de donner suite aux engagements du gouvernement, d'appuyer la mise en œuvre des investissements et de répondre aux besoins d'une population autochtone de plus en plus nombreuse.

Bien des personnes handicapées ont encore de la difficulté à trouver et à conserver un emploi. Selon les plus récentes données de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activité, 29 p. 100 des personnes ayant un handicap léger ne participent pas au marché du travail et cette proportion augmente de 75 p. 100 lorsque le handicap est grave. En 2001-2002, nous nous sommes efforcés d'améliorer le versement des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada et des prestations de maladie de l'assurance-emploi auxquelles ces personnes avaient droit et nous avons continué de les aider dans leurs démarches pour retourner au travail.

Contexte ministériel et opérationnel

Les politiques et les programmes de DRHC sont conçus pour faire face aux changements concernant la société, l'économie et le marché du travail qui ont le plus d'importance pour les Canadiens et leurs collectivités. En 2001-2002, le contexte dans lequel nous avons travaillé a été modifié par divers facteurs qui nous ont obligés à réaffecter nos ressources et à ajuster nos priorités afin de mieux respecter notre mandat.

Après la croissance relativement forte de 1998-2000, la croissance économique de 2001-2002 s'est avérée plus faible que prévue. Le Canada a connu un ralentissement économique au début de 2001 qui s'est aggravé à la suite des attentats terroristes perpétrés contre les États-Unis le 11 septembre. Le ralentissement a été suivi d'une légère croissance au début de 2002.

L'effet s'est particulièrement fait sentir sur le marché du travail. En 2001, le taux d'emploi a augmenté de 1,0 p. 100, ce qui a généré un peu plus de 150 000 nouveaux emplois comparativement à 2000 où le taux de croissance était de 2,6 p. 100 et le nombre de nouveaux emplois s'élevait à plus de 360 000. Au début de 2001-2002, le taux de chômage s'établissait à 7,0 p. 100. À la suite des attentats terroristes du 11 septembre, l'économie canadienne s'est affaiblie davantage et le taux d'emploi a chuté dans presque tous les secteurs. En décembre 2001, le taux de chômage a atteint son plus haut sommet (8,0 p. 100) depuis le printemps 1999. Même si l'économie a redémarré au cours des trois premiers mois de 2002, le taux de chômage (7,7 p. 100) est demeuré plus élevé qu'on ne l'avait prévu au début de l'exercice.

L'augmentation du nombre de demandes de prestations d'assurance-emploi s'est traduite par une croissance économique plus lente que prévu. On estime que plus d'un million de personnes ont bénéficié de ces prestations en mars 2002, soit 18,8 p. 100 de plus qu'en mars 2001. Entre mars 2001 et mars 2002, le total des prestations versées a grimpé de 17,8 p. 100.

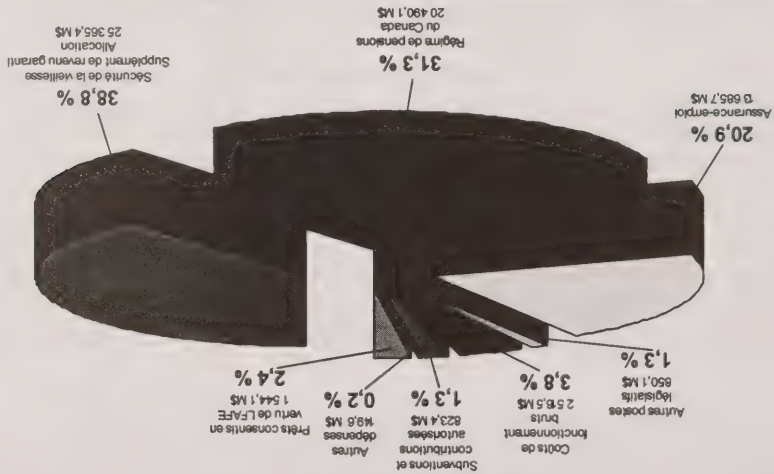
Au cours de l'exercice 2001-2002, nous avons dû faire face aux changements dans des marchés du travail locaux et sectoriels, en raison des problèmes survenus dans le secteur du bois d'œuvre et dans bien des éléments du secteur de l'agriculture. En outre, les événements du 11 septembre ont eu un impact considérable sur les secteurs du tourisme, du transport routier, du transport aérien, de l'hébergement et des services connexes. Les mises à pied subséquentes nous ont obligés à revoir nos priorités et à réaffecter nos ressources de façon à répondre aux besoins des personnes et des collectivités touchées. Ainsi, nous avons conclu des accords de travail partagé pour réduire le nombre de mises à pied et freiner du même coup l'augmentation du nombre de demandes d'assurance-emploi.

De plus, en 2001-2002, nous avons veillé à ce que les milieux de travail du Canada soient sécuritaires, équitables, stables et productifs en appliquant les lois qui régissent la santé et la sécurité au travail, les normes du travail et les relations du travail dans les milieux de travail de compétence fédérale. Nous avons vu aussi à ce qu'on tienne compte des préoccupations du milieu de travail dans la modernisation de la Loi canadienne sur les droits de la personne et nous avons contribué au règlement de 93,7 p. 100 des conflits de travail sans arrêt de travail.

Profil des dépenses de 2001-2002

Même si, de tous les ministères, DRHC est celui qui dispose du plus imposant budget de dépenses à l'égard des programmes et des services (65 milliards de dollars), plus de 60 milliards, soit, 92 p. 100 de cette somme, sont versés directement aux Canadiens et aux Canadiennes par le biais des programmes d'assurance-emploi (a.-e.), du Régime de pensions du Canada (RPC), de la Sécurité de la vieillesse (SV), des Prêts canadiens de pensions du Canada (RPC), de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (LFAFE) et d'autres paiements de transfert législatifs.

TOTAL CONSOLIDÉ : 65 424,9 M\$



DÉPENSES BRUTES DE DRHC		PAIEMENTS DE TRANSFERT LÉGISLATIFS	
Budgétaires	882,5	Subventions et contributions :	25 365,4
Ajouter les sommes recouvrées		Programmes de la Sécurité	
au titre des rubriques suivantes :		de la vieillesse	
Régime de pensions		Autres paiements législatifs :	
du Canada		Prêts canadiens aux	
Compte d'assurance-	246,9	étudiants	449,0
emploi		Subvention canadienne	334,2
Indemnisation des	1 318,1	pour l'épargne-études	
accidentés du travail		Autres	1,3
Coûts bruts de fonctionnement	1 634,0	Total	26 149,9
Subventions et contributions	2 516,5	Prestations du Régime	20 490,1
autorisées	823,4	de pensions du Canada	
Total des dépenses brutes	3 339,9	Prestations d'assurance-	
Non budgétaires		emploi	
Compte d'a.-e. et du RPC	149,6	Partie I	11 602,0
Prêts consentis en vertu de		Partie II	2 083,7
la Loi fédérale sur l'aide		Autres comptes à fins	13 685,7
financière aux étudiants (LFAFE)	1 544,1	déterminées ^a	65,6
		Total des paiements	60 391,3
		de transfert législatifs	

a. Inclut les paiements relatifs au Compte des rentes sur l'État et au Fonds d'assurance de la fonction publique.

Pour faire en sorte que les politiques, les programmes et les services soient mieux coordonnés, plus efficaces et plus efficaces, nous misons souvent sur des partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, de même qu'avec des organismes autochtones. Nos partenaires utilisent les fonds de DRHC pour concevoir et offrir des programmes et des services qui correspondent aux priorités du marché du travail et aux priorités sociales communes. Par ailleurs, nous travaillons de plus en plus avec les secteurs bénévole et privé, les syndicats, les éducateurs et les collectivités pour atteindre nos objectifs. Nous exigeons des partenaires qu'ils rendent compte des résultats et de l'utilisation appropriée et efficace des fonds publics, comme nous le faisons pour les unités internes de DRHC.

Notre façon de servir les Canadiens et les Canadiennes

Les Canadiens ont recours aux programmes et services de DRHC tout au long de leur vie. Par exemple, en

2001-2002, nous avons reçu, dans les centres d'appel,

42 millions d'appels téléphoniques, versé des prestations

des programmes de la sécurité du revenu à 4,6 millions de

Canadiens, traité 2,9 millions de demandes de prestations

d'assurance-emploi et accordé 1,5 milliard de dollars en

prêts d'études et subventions pour études à plus de

440 000 étudiants. Nous avons également donné des renseignements au sujet des

services sociaux, du milieu de travail et du marché du travail dans nos publications, sur

nos sites Web et par l'intermédiaire du personnel.

Nous offrons nos programmes et nos services par l'entremise des gens, des

partenariats et de la technologie. Les clients peuvent en fait accéder aux programmes et

services de DRHC de diverses façons, soit en personne, via les terminaux interactifs,

par téléphone, par Internet et par la poste. Nous veillons à ce que les services de DRHC

soient intégrés et axés sur les clients en prenant nos décisions à l'égard de la

conception et de la prestation des services en fonction de l'initiative de la modernisation

du service pour les Canadiens et de la politique de prestation de services de DRHC.

Le Réseau de prestation de services de DRHC compte presque 26 000 employés

répartis dans 100 centres de ressources humaines du Canada (CRHC) et 220 bureaux

satellites dans les collectivités. Il comprend 21 centres d'appel (11 centres d'appel de

l'assurance-emploi et 10 centres des services téléphoniques des Programmes de la

sécurité du revenu), 4 centres des technologies de l'information régionaux et plus de

5 000 terminaux interactifs. Dans son site Web, DRHC donne des renseignements

détailés sur ses programmes. Le site Guichet emplois de DRHC est de loin le site Web

le plus populaire du gouvernement.

L'accord conclu avec le Secrétaire du Conseil du

Trésor (SCT), en vertu duquel DRHC a pris en charge le

1^{er} avril 2002 la gestion du Réseau de services en

personne de Service Canada lancée à l'initiative du SCT,

montre bien le savoir-faire qu'a acquis DRHC dans la

prestation de services. DRHC gère, depuis, un service qui

fournit aux Canadiens de l'information sur tous les

programmes et services qu'offre le gouvernement du

Canada par l'entremise de 64 centres d'accès de DRHC,

156 de Postes Canada et 8 de Patrimoine canadien. De

plus, il avait été convenu qu'à compter de la même date

DRHC dirigerait le site Point d'accès Canadiens², soit le « portail principal »

du site du gouvernement appelé « Site du Canada³ ». Les citoyens peuvent obtenir à un

seul site des renseignements sur tous les programmes et services du gouvernement du

Canada.

2

Pour plus de renseignements sur le site Point d'accès Canadiens, voir http://canada.gc.ca/cdns/indiv_f.html

Pour plus de renseignements sur le Site du Canada, voir http://www.Canada.gc.ca/main_f.html

« Il est indispensable, pour atteindre les objectifs que le pays s'est fixés, que les institutions fédérales soient bien gérées et attentives aux besoins des citoyens, qu'elles collaborent étroitement avec les autres ordres de gouvernement, avec le secteur privé et avec le secteur à but non lucratif. »

[Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes]

« Servir l'intérêt public, c'est trouver un équilibre entre les besoins des citoyens, ceux des clients et ceux des contribuables. »

[Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes]

Notre ministère

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) représente l'instrument d'intervention sociale du gouvernement du Canada. Notre mission exprime notre but ultime et notre vision¹ nous oriente vers ce que nous devons faire et la façon de le faire.

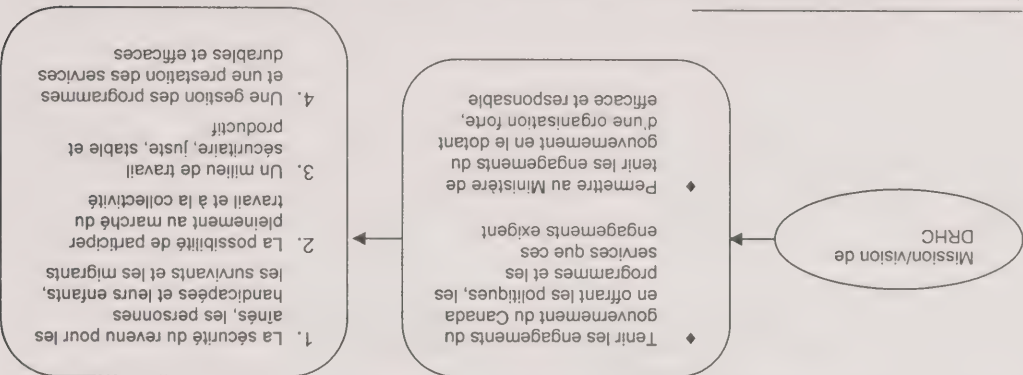
Notre **mission** est de : « permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de contribuer pleinement à leur milieu de travail et à leur collectivité ».

La *Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines* établit le **mandat** de DRHC envers le gouvernement, les Canadiens et les Canadiennes. Ce mandat consiste à développer les ressources humaines du Canada en vue d'améliorer le niveau de l'emploi, de favoriser l'égalité des chances et de promouvoir la sécurité sociale et à gérer les questions relatives au travail qui n'ont été confiées à aucun autre ministère, conseil ou organisme du gouvernement du Canada, mais qui relèvent de la compétence du Parlement. Nous voulons servir les Canadiens et les Canadiennes de tous les âges (soit les enfants, les jeunes, les adultes en âge de travailler et les aînés) et ceux et celles qui ont des besoins particuliers (soit, entre autres, les Autochtones, les personnes handicapées et les sans-abri). Nous exerçons notre mandat en mettant l'accent sur le service à la clientèle.

Le Ministère s'est fixé quatre objectifs stratégiques correspondant aux avantages que nos activités visent à apporter aux Canadiens et aux Canadiennes grâce à une gestion efficace et axée sur les citoyens.

Nous avons aussi défini les activités de base qui nous permettent de tenir nos engagements envers les Canadiens et les Canadiennes en maintenant l'excellente qualité des **programmes** et des **services** que nos employés de l'Administration centrale et des régions offrent par l'intermédiaire du Réseau de prestation de services. Ces programmes ont été mis sur pied, pour la plupart, en vertu de **lois** comme la *Loi sur l'assurance-emploi*, la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le *Code canadien du travail*, la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*.

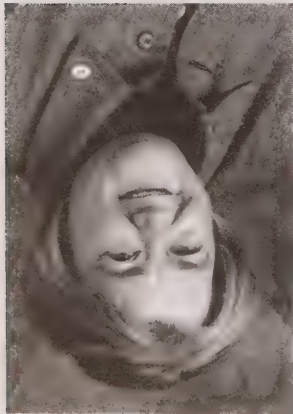
Le diagramme ci-dessous représente les objectifs généraux et les objectifs stratégiques découlant de notre mission et de notre vision.



¹ Pour en savoir plus sur la vision de DRHC, consultez la *Brochure sur les valeurs et l'éthique à DRHC* sur le site <http://www.hrdc-dhcg.gc.ca/depl/mission/handbookx.shtml>

C'est avec plaisir que je vous fais part des progrès réalisés, l'an dernier, par le gouvernement du Canada dans les programmes qui m'ont été confiés, celui du travail et celui des sans-abri. D'importantes réalisations ont été effectuées dans ces domaines.

Le Programme du travail a poursuivi sa mission, qui consiste à promouvoir l'équité, la santé, la sécurité et la productivité en milieu de travail. Nous avons, entre autres, favorisé des relations patronales-syndicales constructives et fourni aux travailleurs et aux employeurs canadiens les outils nécessaires pour s'adapter aux nouvelles tendances du milieu de travail.



Dans le cadre de ce programme, nous avons mis l'accent sur la médiation et la conciliation, la santé et la sécurité au travail et la prise de règlements, en vertu du *Code canadien du travail*, sur l'ergonomie et la violence en milieu de travail. Nous avons poursuivi l'examen de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et nos travaux sur la scène internationale en vue d'assurer un juste équilibre entre les intérêts des employés, des syndicats et des employeurs.

Nous intervenons aussi activement et nous accordons autant d'importance aux partenariats et aux résultats dans le domaine de l'itinérance que dans celui du travail. En tant que coordonnatrice fédérale pour les sans-abri, j'ai pu voir les administrations et les organisations non gouvernementales de bien des villes travailler ensemble pour prévenir l'itinérance et aider les sans-abri, en établissant leurs propres priorités et en élaborant leurs propres solutions, et je suis très fière de l'esprit de collaboration dont le gouvernement et ces communautés ont fait preuve à cette occasion.

Le Programme du travail et l'Initiative nationale pour les sans-abri contribuent de façon importante à la force et à l'ouverture du Canada, comme en témoignent les réalisations de cette année.

*L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri*

Le discours du Trône de 2001 énonçait un programme ambitieux pour le gouvernement du Canada, qui devait tout mettre en œuvre pour que les Canadiens et les Canadiennes participent activement à l'essor de notre économie et de notre société. Au cours de l'exercice 2001-2002, Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a contribué largement à la réalisation de ce programme.

DRHC joue un rôle de premier plan dans les initiatives du gouvernement visant à fournir aux Canadiens et aux Canadiennes les compétences nécessaires pour réussir dans une économie en évolution. Sa contribution au plan d'action du gouvernement à cet égard se trouve dans *Le Savoir, clé de notre avenir – Le perfectionnement des compétences au Canada*, où sont énoncés les enjeux, les objectifs et les jalons de ce plan.

Le Ministère offre des services aux Canadiens et aux Canadiennes de tous les âges, comme la Prestation nationale pour enfants, les prestations d'assurance-emploi améliorées, les programmes de prêts et de subventions aux étudiants ainsi que le Régime de pensions et les prestations de sécurité de la vieillesse.

Ces services, nous utilisons les techniques les plus modernes pour les fournir. Les travaux que nous avons entrepris pour les offrir en direct progressent à grands pas et nous donnons de plus en plus d'information électronique sur l'emploi, la formation, les questions sociales et les questions concernant le milieu de travail. Le gouvernement du Canada compte beaucoup sur nous pour devenir le plus « branché » du monde et pour faire de notre pays un pays fort et dynamique.

*L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre du Développement des ressources humaines Canada*

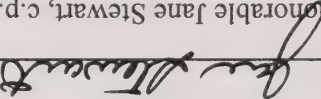


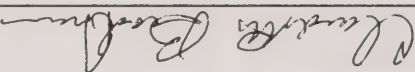
Messages des ministres	2
Apergu du Ministère	
Notre ministère	4
Notre façon de servir les Canadiens et les Canadiennes.....	5
Profil des dépenses de 2001-2002	7
Environnement de DRHC	
Contexte ministériel et opérationnel.....	8
Nos objectifs stratégiques et nos secteurs d'activité.....	11
Réalisations et rendement	
Sécurité du revenu pour les aînés, les personnes handicapées et leurs enfants, les survivants et les migrants	12
Possibilité de participer pleinement au marché du travail et à la collectivité.....	19
Milieu de travail sécuritaire, juste, stable et productif.....	38
Gestion des programmes et prestation des services durables et efficaces	44
Renseignements supplémentaires	
Table des matières.....	56
Rendement financier	57
Comptes à fins déterminées	67
Détails sur les paiements de transfert.....	72
Rapports annuels législatifs.....	84
Rapports consolidés	95
Évaluations et vérifications	117
Sites Internet et références	121
Index	124

**Développement des ressources
humaines Canada**

Rapport sur le rendement
pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Approuvé par :


L'honorable Jane Stewart, c.p., députée
Ministre du Développement des ressources humaines Canada


L'honorable Claudette Bradshaw, c.p., députée
Ministre du Travail et coordonnatrice fédérale pour les sans-abri

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : tma-mtr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada — TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/43-2002
ISBN 0-660-62115-0





Développement des ressources humaines Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada



Immigration and Refugee Board

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/5-2002

ISBN 0-660-62116-9



Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0R5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

TABLE OF CONTENTS

I. CHAIRPERSON'S MESSAGE	1
II. CONTEXT	3
2.1 International Context	4
2.2 Domestic Context	4
2.3 Conclusion	6
III. PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME	7
3.1 Well-Reasoned, Timely Decisions on Immigration and Refugee Matters in Accordance with the Law	8
3.1.1 Board-Wide Performance	8
• Preparing for Implementation of the New Act	8
• Quality of Decision-Making	11
• Case Management Improvements	12
3.1.2 Performance by Business Line	13
• Refugee Determination	14
• Immigration Appeals	18
• Inquiries and Detention Reviews	20
3.2 A Leading-Edge Administrative Tribunal	22
3.3 A Creative Partner in the Canadian Immigration System	26
IV. ANNEXES	30
Annex 1: Financial Information	30
Annex 2: Organizational Description and IRB Governance	34
Annex 3: Organizational Chart	37
Annex 4: Government-Wide and Management Initiatives	38
Annex 5: Other Information	40
Annex 6: IRB Processes	41



LIST OF FIGURES AND TABLES

Figure 3.1: Chart of Key Results Commitments7

Figure 3.2: Number of Claims Referred15

Figure 3.3: Number of Claims Finalized16

Figure 3.4: Number of Claims Waiting for a Decision16

Figure 3.5: Months from Referral to Finalization17

Figure 3.6: Number of Appeals Filed19

Figure 3.7: Number of Appeals Finalized19

Figure 3.8: Appeals Waiting for a Decision20

Figure 3.9: Number of Inquiries Finalized21

Figure 3.10: Number of Detention Reviews Finalized21

Table 1: Summary of Voted Appropriations31

Table 2: Comparison of Total Planned to Actual Spending32

Table 3: Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending33

Table 4: Contingent Liabilities33



I. CHAIRPERSON'S MESSAGE

I am pleased to provide the Performance Report of the Immigration and Refugee Board (IRB) for 2001-2002.

The IRB is an independent tribunal that makes well-reasoned, fair and efficient decisions on immigration and refugee matters within the larger immigration portfolio managed by Citizenship and Immigration Canada. In doing so, the IRB makes a significant contribution to Canada's humanitarian traditions, the security of Canada, and the quality of life of Canadians.

The IRB entered the year knowing it would be very challenging but not fully aware of the extent of the demands that would be put on the organization, its decision-makers and employees. The year began with three priorities. First, the IRB had to prepare for the implementation of the new *Immigration and Refugee Protection Act*. Second, it had to respond to the additional pressures of an ever-increasing refugee caseload. Third, it had to manage its day-to-day business efficiently with a greater focus on the quality and consistency of its decisions.

The priorities were clear, but events unfolded that further increased pressures. These pressures were complex and demanded an urgent response at a time when the organization was already stretched.

The enactment of the new *Immigration and Refugee Protection Act* on November 1, 2001, with implementation to follow on June 28, 2002, set a very tight time frame for the IRB to complete the extensive changes needed.

The IRB had planned for a heavy caseload, but the number of refugee claims received reached unprecedented levels, surpassing all forecasts and resulting in an unavoidable backlog of claims.

In addition, the terrorist attacks on the United States on September 11 heightened concerns for public safety, resulting in greater scrutiny of Canada's immigration and refugee system and demands for assurances of the integrity of the refugee determination process.

These new challenges and expectations placed exceptional demands on the IRB, its decision-makers and employees who responded in an equally exceptional manner. While implementing measures to respond to these demands, the IRB undertook a revamping of its operations across the organization to prepare for the implementation of the new Act. This involved creating new rules of practice for all three divisions of the IRB, building a new knowledge base among decision-makers and employees, developing extensive training materials, and strengthening communications efforts to ensure that employees, government partners and stakeholders were equipped to deal with the new legislation.

The IRB's caseload management was overhauled to respond to the unprecedented increase in refugee claims. All refugee cases are now streamed early to identify potential security issues, case complexity and opportunities for rapid processing.



The entire organization was called upon to respond, and the IRB had to rely heavily on the commitment, knowledge and efforts of its decision-makers and employees across Canada. The men and women of the IRB performed to the highest standards and maintained their focus on the organization's responsibility for rendering fair and efficient decisions in each individual case. They demonstrated that they were able to implement and adapt to profound changes in their work while effectively managing a heavy daily workload.

The year 2002-2003 will be another critical and demanding year. The significant challenges of last year will continue: the refugee claim backlog and processing times must be reduced; all divisions and sectors of the IRB must consolidate the changes imposed by the new Act and Rules; improvements to caseload management and technologies must evolve even further; and successful quality and

consistency measures must be fully integrated throughout the IRB. To respond successfully, the IRB requires adequate infrastructure, support and capacity.

What occurred on September 11 underscored the harsh reality that global events increasingly affect all aspects of our national environment. The IRB is one government institution that is affected by these events. Inevitably, it works in a continually changing and complex environment that requires pragmatic and flexible responses to sudden shifts in world events.

In this environment, the IRB will continue to excel in making decisions fairly and efficiently, while adhering to the principles of innovation, professionalism, and continuous learning and communication, to serve Canadians as a world-class administrative tribunal.



Peter Showler
Chairperson



II. CONTEXT

The Immigration and Refugee Board (IRB) is an independent administrative tribunal responsible for making well-reasoned decisions on immigration and refugee matters efficiently, fairly and in accordance with the *Immigration and Refugee Protection Act*, which replaced the *Immigration Act* on June 28, 2002.

The IRB reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration¹. As an administrative tribunal, the IRB provides a responsive and efficient means of delivering administrative justice for individuals and ensures that all people who come before it are treated fairly. The IRB contributes directly to maintaining public confidence in the integrity of Canada's immigration and refugee determination system.

The IRB's mandate is to:

- determine claims for refugee protection made in Canada;
- adjudicate admissibility hearings (formerly immigration inquiries) and detention reviews; and
- hear appeals from sponsorship refusals and removal orders, and hear appeals by the Minister of Citizenship and Immigration (CIC) from decisions made in admissibility hearings.

Every year, the IRB renders approximately 50,000 decisions, each of which must be made after careful examination of the evidence presented, and in a manner consistent with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the

principles of natural justice and procedural fairness. The outcomes of these decisions affect the lives of the thousands of individuals who appear before the IRB.

In fulfilling its mandate, the IRB contributes to the government's objectives of building strong and safe communities that are open to diversity and innovation, in keeping with Canada's humanitarian tradition.



Refugees and immigrants have always been part of Canadian history and will continue to help shape our future.

¹ Citizenship and Immigration Canada (CIC) has lead responsibility for the immigration and refugee portfolio. It is responsible for immigration and refugee policy, including selection, admission and integration of newcomers into Canadian society. CIC is also responsible for enforcement of the Act. All refugee claims, detention reviews and admissibility cases that come before the IRB are referred by CIC. Once the IRB renders its decision, CIC continues its own processing of cases according to its mandate and responsibilities. (See Annex 6, IRB Processes.)



The IRB carries out its important mandate in an ever-changing domestic and international environment. In this context, the year 2001-02 presented extraordinary challenges. This included the complete revamping of the IRB's operations in preparation for implementation of the new *Immigration and Refugee Protection Act*. In addition, unprecedented workload pressures mounted during the year as the IRB received the highest number of new refugee claims in its history. As well, new security concerns emerged following the terrorist attacks in the United States on September 11, 2001, resulting in additional demands on the IRB. In the face of these combined challenges, the IRB and its personnel were called upon to adapt quickly, to take on a significantly increased and more complex workload, and to make difficult management decisions throughout the year.

2.1 International Context

Canada's refugee protection system is founded on international legal obligations². As a signatory to international agreements, Canada is obliged to protect individuals with a well-founded fear of persecution in their own country for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion, as well as persons at risk of torture or at risk of cruel or unusual punishment. The IRB takes pride in fulfilling these international commitments.

In recent years, internal and international conflicts, together with ecological disasters and economic uncertainty, have contributed to a massive movement of people around the globe. At the start of 2002, some 20 million people, or one out of every 275 persons on

Earth, were considered "persons of concern" falling under the mandate of the United Nations High Commissioner for Refugees. Like all refugee-receiving countries, Canada is directly affected by these refugee flows, which can fluctuate enormously in any given year.

Throughout most of the 1990s, for example, the annual total number of refugee claims received by key refugee claimant-receiving countries in Western Europe, North America and Australia varied in total between 400,000 and 550,000. In 2001, these countries received more than 540,000 claims.

In addition, major international events also affected the IRB's work. The IRB contributed to the government's comprehensive measures to improve public security in the wake of September 11, 2001, while at the same time maintaining its commitment to fairly and independently consider each case according to the facts and the law.

2.2 Domestic Context

In 2001-02, the IRB faced unique demands on the domestic front. The time frame for implementation of the new *Immigration and Refugee Protection Act* required the IRB to undertake intense preparations. At the same time, the IRB responded to an unprecedented number of refugee claims, and contributed to government-wide public security measures.

The IRB also responded to increased public and stakeholder interest in the new legislation, as well as heightened interest in the security of Canadians. Communications activities to raise public awareness of the role and work of the organization took on greater importance.

² 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees*, United Nations and the 1967 *Protocol Relating to the Status of Refugees* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/o_c_ref.htm); 1966 *International Covenant on Civil and Political Rights*; and 1984 *United Nations Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/h_cat39.htm).



New Immigration and Refugee Protection Act

The *Immigration and Refugee Protection Act* represents Canada's first complete overhaul of immigration legislation in 25 years. The new Act required the IRB to make changes to every part of its operations and equip all its personnel for implementation. The magnitude of the work involved and the short time lines for completing the work were difficult to anticipate fully at the beginning of 2001-02. The new legislation was not finalized until enacted by Parliament in November 2001, and included an implementation date of June 28, 2002. This meant much of the preparation was concentrated in the second half of the year. At the same time, the IRB also carried on with day-to-day operations in the spirit of its commitment to fair and efficient decision-making. In effect, IRB personnel had to run parallel systems to gear up and get ready for new legislation and at the same time continue to deliver on the core mandate under existing legislation.

Unprecedented Workload

In 2001-02, all areas of the IRB faced a heavy workload, particularly with respect to refugee claims. Since 1999, the number of new refugee claims received each year by the IRB has been growing significantly. The 45,100 new claims received in 2001-02 represented the highest volume in the IRB's history and almost double the number received four years earlier. Refugee flows are difficult to anticipate, but the increase appears to have been due to a generalized surge in migration experienced from many countries. While the IRB did expect the upward trend to continue, the number of claims was far higher than the 36,500 projected in its 2001-02 *Report on Plans and Priorities* (RPP). The IRB was not equipped to handle this unprecedented

volume. It ended the year on March 2002 with a record 49,000 refugee claims waiting for decisions, a 57 percent increase in one year.

With heavy workload pressures throughout the IRB, there was limited flexibility to reallocate resources internally. The immigration appeals caseload, which increased significantly in the late 1990s, continued to be high, as did volumes of inquiries and detention reviews.

Increased Public Security Concerns

Public security concerns arising from the events of September 11, 2001 resulted in increased interest in Canada's immigration system, including the work of the IRB. The IRB contributed to government-wide measures to improve public security. As well, as part of an overall agenda to enhance the security of Canadians, the December 2001 federal budget directed short-term funding to the IRB, starting in 2001-02. This funding is being used to increase the IRB's capacity to finalize refugee claims and to reduce the record high number of claims awaiting a decision. Resources received last year were used to develop and introduce new streamlined processes for managing refugee claims and to start to engage additional people for case preparation and decision-making.

The new streamlined processes³ for managing refugee claims allow for greater scrutiny of security risk at an earlier stage, and facilitate planning for case preparation and prompt scheduling of hearings. The new streamlining should also shorten processing times and help reduce the backlog of refugee claims that has built up since 1999. Security and efficiency go together, and timely and sound decision-making for admissibility hearings, detention reviews and refugee claims contributes to a more secure Canada.

³ These processes are described in the Case Management Improvements Section



In a climate of heightened security concerns, decision-makers conducting immigration inquiries and detention reviews faced additional pressures. For example, in detention reviews, particular attention had to be paid, when assessing issues related to identity and risk of potential danger to the public. While always of great concern to the IRB, these issues took on added importance.

Increased Public Engagement

With the new legislation and increased public security concerns, there was heightened interest in the work of the IRB. The IRB therefore needed to be a more open and transparent organization and to strengthen its external communications in order to build and maintain confidence in its work.

The IRB increased the dissemination of information on its programs and the impact of the new Act on its practices and procedures.

Information sessions on the new Act were given to stakeholders to ensure they were prepared for the changes since the successful transition to the new Act depended on their being part of the process and being confident they had the information they needed to play their roles effectively.

2.3 Conclusion

International and domestic events had an important influence on the work of the IRB in 2001-2002. Day-to-day workload demands were unprecedented, new legislation required the complete revamping of the organization and Canadians wanted and needed to know what the IRB was doing and how it was doing it. The IRB had to become a much more visible player in Canada's immigration and refugee determination system.



... one out of every 275 persons on Earth, were considered "persons of concern" falling under the mandate of the United Nations High Commissioner for Refugees.

III. PERFORMANCE BY STRATEGIC OUTCOME

In order to meet the unique challenges and expectations of 2001-02, the IRB recognized that it needed to become more flexible and innovative, and undergo significant reorientation. At the same time, the commitment to continue to render a high volume of quality decisions remained fundamental. Balancing these multiple challenges placed heavy demands on the women and men of the organization. To

meet these demands, the IRB undertook multiple initiatives in line with its three long-term strategic outcomes, which are summarized in the following chart of commitments (see Figure 3.1).

The following sections report on accomplishments in relation to these strategic outcomes.

Figure 3.1:
Chart of Key Results Commitments

IRB Long-term Strategic Outcomes are to provide Canadians with:	To be demonstrated by:
1. Well-reasoned, timely decisions on immigration and refugee matters in accordance with the law	<input type="checkbox"/> Quality of decision-making <input type="checkbox"/> Case management improvements <input type="checkbox"/> Number of cases finalized by each division <input type="checkbox"/> Age and size of inventory <input type="checkbox"/> Processing times <input type="checkbox"/> Cost per case <input type="checkbox"/> Number of decisions set aside by the Federal Court
2. A leading-edge administrative tribunal	<input type="checkbox"/> Innovative and optimal use of technology <input type="checkbox"/> Professional development and responsible management of human resources <input type="checkbox"/> Recognition from individuals and organizations, both international and domestic
3. A creative partner in the Canadian immigration system	<input type="checkbox"/> An integrated approach to portfolio management <input type="checkbox"/> Effective relationships with clients and stakeholders (other administrative tribunals and non-governmental organizations) <input type="checkbox"/> Responsiveness to emerging issues



3.1 WELL-REASONED, TIMELY DECISIONS ON IMMIGRATION AND REFUGEE MATTERS IN ACCORDANCE WITH THE LAW

In support of this fundamental strategic outcome, the IRB invested significant efforts in 2001-02, across three important fronts: preparing for implementation of the *Immigration and Refugee Protection Act*, improving the quality of its decisions, and improving the overall timeliness and efficiency of its case management processes. In addition to these priorities, the IRB also achieved measurable results specific to its business lines.

3.1.1 BOARD-WIDE PERFORMANCE

Preparing for Implementation of the New Act

The new Act, implemented on June 28, 2002, introduces important changes affecting all facets of the work of the IRB. Meeting the demands associated with implementation was an overriding priority in 2001-02. This section outlines the scope of the changes under the Act, their impact on the work of the IRB, and the extent of the work required to prepare for implementation.

What the Act means for the IRB

The new Act consolidates refugee protection decision-making at the IRB and calls on the tribunal to make decisions based on international and domestic obligations related to two new grounds. Formerly, when considering whether a claimant was a Convention refugee⁴, the IRB decided whether the claimant was in need of protection for reasons of a well-founded fear of persecution in the claimant's own country on account of

race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion. Now, however, the IRB also needs to decide whether the claimant's life is at risk or the claimant is in need of protection based on the *Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment*. Under the previous Act, responsibility for making decisions on these grounds rested with CIC.

This is a significant change for the IRB. Decision-makers are now charged with a broader scope of inquiry to elicit the information required to make decisions on these grounds. Decision-makers must become versed in areas of international and domestic law that are new for the IRB. In some cases, greater preparation and research by IRB personnel in advance of hearings will be necessary to fully canvass a wider variety of legal and evidentiary issues.

Another important change under the Act is that most claims for refugee protection will be heard by a single decision-maker. The IRB had been making increasing use of such

⁴ Refugee under the 1951 *Convention Relating to the Status of Refugees*, United Nations.



“single-member panels” under the former Act, where such panels were permitted with the consent of the claimant. Now that single-member panels are the norm, additional training and professional development will be necessary to prepare all decision-makers to hear and decide refugee claims alone.

Changes in the new Act will also have an impact on the IRB’s immigration appeals work. A very high proportion of the appeals workload relates to hearing appeals made by Canadian citizens and permanent residents sponsoring family members overseas whose applications for permanent residence have been refused. Changes to the regulations under the new Act, which expand the categories of persons who may be sponsored, directly affect the IRB. For example, a person may now sponsor a common-law or conjugal partner. If CIC refuses the application of such a person and that decision is appealed, the IRB will have to interpret concepts such as the meaning of common-law or conjugal partner and decide whether there is evidence to establish that such a relationship exists. These changes will add new dimensions to the immigration appeal caseload.

The IRB will also be hearing a new category of appeals against decisions made outside Canada by CIC in cases where permanent residents abroad have not met new residency obligations.

In addition, the Act introduces changes that affect how the IRB conducts some of its proceedings. Under the former Act, adjudicators conducting detention reviews and immigration inquiries and decision-makers hearing immigration appeals did not typically consider security-related issues surrounding sensitive information. CIC would have had to disclose such information to the subject of the

proceeding if CIC wanted the decision-maker to rely on it. Under the new Act, as a security measure, the Minister may make an application for non-disclosure of sensitive information in appeals, admissibility hearings and detention reviews. In considering such an application, the IRB will follow the same procedures as does the Federal Court when the Court reviews the reasonableness of a “security certificate” and must take into account factors such as national security and the safety of persons in determining whether to disclose the security-sensitive information to the subject of the proceeding. This adds a greater degree of complexity to deliberations.

Along with these specific changes, the Act introduces provisions that collectively will help to improve the quality and consistency of decision-making at the IRB:

- The Chairperson of the IRB now has authority to identify decisions of the IRB as jurisprudential guides;
- The IRB can designate three-member panels to hear refugee claims; this assists the IRB in developing case law in complex or novel areas, and gives new decision-makers an opportunity to enhance their presiding skills; and
- Reasons are now required for all decisions; reasons increase the transparency of decision-making and allow for improved monitoring, while maintaining the adjudicative independence of decision-makers.

The Act provides for the establishment of a Refugee Appeal Division (RAD) within the IRB to allow failed claimants or the Minister to appeal refugee protection decisions. The RAD is also intended to contribute to greater consistency in refugee protection decisions.



However, the implementation of the RAD provisions in the Act was postponed by the government to allow the IRB to focus on fully implementing other pressing aspects of the new legislation and to reduce both the number of refugee claims pending decision and processing times.

What the IRB had to do to prepare

In preparation for comprehensive legislative changes, the IRB invested considerable effort to ensure its readiness on all fronts. Given the short time frame between the enactment of the Act by Parliament in November 2001 and the implementation of the Act on June 28, 2002, the IRB worked very hard to ensure that all essential changes were in place to support the transition to the new legislation.

The work was all-encompassing, drawing extensively on the knowledge and expertise of IRB personnel across the country. A project office was created to co-ordinate efforts and oversee the planning and preparation required to ensure a smooth transition.

Preparations for the new legislation dominated the entire year, but took on a different form prior and subsequent to the Parliament's November 1st approval of the new Act. While the IRB had entered the year expecting new legislation would be passed in 2001-02, the final content of the Act and the timing of its enactment and implementation were not known. In the first part of the year, the IRB focused its efforts on extensive planning to identify all the comprehensive changes to its operations that would need to be carried out once final legislation was approved.

Once Parliament approved the legislation, the focus shifted to turning the plans into reality. This included:

- Writing new rules (http://www.irb.gc.ca/en/about/legal/index_e.htm#rules), for each division of the IRB. These rules, now written in simpler and more uniform language, set out a framework of practices and procedures to ensure the fair and efficient treatment of each case. They guide parties and the IRB by providing transparency, predictability and codification of procedures and serve to inform parties involved or interested in IRB proceedings.
- Building the knowledge base of decision-makers and employees with respect to the provisions of the new Act. This included the development of interpretive documents, legal papers and legal opinions to assist personnel in interpreting the new Act, regulations and rules. A comprehensive training plan was developed that provided for tailored training, information sessions and interactive learning opportunities for all IRB personnel;
- Upgrading information systems to support the changes associated with the new Act;
- Developing new forms, information packages, manuals, legislative guides and brochures intended for personnel, stakeholders and the public, to replace all existing documentation, and developing new training materials for stakeholders;
- Strengthening communications to ensure an effective exchange of information with personnel, stakeholders and the public. This included redesigning the IRB Web site (<http://www.irb.gc.ca>) to ensure easy and timely access to materials and holding regional and national meetings with stakeholders to plan for, consult on, and resolve issues associated with implementation; and



- Strengthening efforts to monitor trends in decision-making, and to identify additional training needs arising from legislative changes.

Significant effort was invested in preparing for the introduction of the Refugee Appeal Division (RAD). This work involved logistical and administrative preparation, and the development of new case management processes. However, as previously noted, implementation of the new division was postponed.

As the IRB undertook the extensive revamping of its operations in preparation for the new legislation, it continued to fulfill its core mandate of hearing individual cases and making decisions. The IRB was ready for the implementation of the Act on June 28, 2002 and managed to minimize the impact on its daily operations despite the high demands associated with preparation.

Quality of Decision-Making

IRB decision-makers are independent, and individual judgements will necessarily vary in accordance with the evidence submitted in each particular case. However, the IRB strives to maintain consistency so that inherently similar cases result in similar outcomes in offices across the country. Decisions must be reached through processes that are fair, transparent and understood by the parties. Decision-makers must be well prepared for the hearing; must fairly consider the evidence and the submissions of the parties; and must identify the relevant facts, applicable legislation and case law in their decisions. High-quality decision-making also involves communicating a well-reasoned decision in a timely and consistent manner.

Improving the quality of decisions requires continuing investments on several fronts: ensuring decision-makers and personnel involved in case preparation are trained and knowledgeable; equipping these individuals with the best possible tools and information; and ensuring monitoring mechanisms are in place. In 2001-02, the IRB continued to promote quality, including:

- Fostering communications to share best practices and develop common approaches to case preparation through regional, national and team meetings;
- Providing focussed professional development to discuss emerging issues and provide decision-makers with information on trends in case law, as well as ongoing training and mentoring for new decision-makers;
- Developing legal opinions and interpretative papers and providing reviews by legal services on draft decisions, upon request;
- Harmonizing key documentation and providing common access in all regional and district offices; and
- Developing improved mechanisms to monitor quality and consistency.

For the refugee protection work of the IRB, a continuing challenge is developing consistent approaches across a large complement of decision-makers spread over five regional and district offices. A comprehensive approach to consistency to integrate several complementary initiatives was introduced in the fall of 2001. In addition to activities noted above, it included grouping decision-makers and personnel involved in case preparation into specialized teams that develop expertise related to particular countries and researching the types of claims that come from certain countries.



One of the few ways to quantify the IRB's success in making quality decisions is to look at the number of decisions the Federal Court has set aside. For years, the Federal Court has overturned very few IRB decisions; on average, they amount to less than one percent of the total number of IRB decisions, a record which was maintained for decisions rendered during 2000-01, the latest year for which data on Federal Court activities is available.

Case Management Improvements

Improvements in the management of its caseload helped the IRB make the best use of its resources and improve accountability for the various stages involved in processing cases.

Throughout 2001-02, the IRB continued to improve the overall management of its caseload, taking into account all aspects of case processing, including activities before, during and after the hearing. Pre-hearing preparation is particularly important in optimizing time spent at the hearing and decision-making stages. Throughout the year, the IRB also increased its use of single-member panels, expanded its use of oral decisions and reasons and continued monitoring all stages of case processing against time standards. As well, the new rules established to support the new legislation, will help improve case management by increasing efficiency and timeliness of proceedings.

In 2001-02, priority was given to developing and implementing streamlined processes for the management of refugee claims. The IRB also made important progress in expanding the use of the Alternative Dispute Resolution mechanism for resolving immigration appeals without a hearing.

Streamlined processing of refugee claims

In the winter of 2002, the IRB began developing new streamlined processes for dealing with refugee claims. These processes involve an early first assessment of claims soon after they are referred to the IRB by CIC. Based on this assessment, the cases are directed into different "streams" according to the particular characteristics of the case. This streaming allows manifestly well-founded claims to be considered through an expedited interview instead of a hearing; straightforward cases to be directed to short hearings; cases with a few issues to resolve to be directed to a regular hearing; and cases involving greater complexity to be scheduled for longer hearings. This early assessment quickly identifies cases involving security or any other complex issues to ensure the necessary case preparation and prompt scheduling of the hearing. It enables the IRB to notify CIC as soon as it becomes aware of the security implications of a case.

Streamlining is an important improvement in the way the IRB manages its refugee claim caseload. It makes it possible to schedule and finalize refugee claims more quickly. Early assessment of cases enables the IRB to make optimum use of its resources by matching cases with appropriate resources, according to the complexity of the case. With streamlined processes and short-term resources for additional decision-makers and support staff, the IRB will be able to finalize more refugee claims over the next two years.

The IRB was well positioned to respond quickly and develop a comprehensive approach to streamlining refugee claims given its experience with the expedited process. For many years, the IRB has been expediting manifestly well-founded claims by dealing with



such claims through a short interview instead of a hearing. In the spring of 2001, the IRB implemented the *Policy on the Expedited Process* which established the key elements of the process to be applied nationally. The policy, which was developed in consultation with stakeholders and implemented with broad support, proved to be extremely beneficial in the later development of new streamlined processes.

Alternative Dispute Resolution

Alternative Dispute Resolution (ADR) is an important mechanism that the Immigration Appeal Division uses to encourage the settlement of certain types of sponsorship appeal cases without a formal hearing. ADR uses more informal, less confrontational and more consensual approaches, such as mediation.

In 2001-02, the IRB made significant progress in expanding and improving its use of ADR. In Toronto, where the ADR process originated as a pilot project in 1998, the proportion of sponsorship appeal cases finalized through this process has increased steadily. ADR was implemented more recently in Vancouver, where it has proven to be effective and will continue to be enhanced. Nationally, new training materials were developed for both dispute resolution officers and counsel. An independent evaluation of the ADR program conducted in 2001-02 yielded numerous recommendations to further improve the process. Recommendations pointed to the need to enhance ADR training for dispute resolution officers and Minister's counsel through increased emphasis on issues specific to the Division, and to provide more detailed

written guidelines on ADR procedures and practices. Most of the recommendations will be implemented during 2002-03. The implementation of ADR in Montreal is also planned for 2003.

3.1.2 PERFORMANCE BY BUSINESS LINE

The IRB has four business lines, or areas of activity, which collectively account for all the work of the tribunal:

- Refugee Determination;
- Immigration Appeals;
- Inquiries and Detention Reviews; and
- Corporate Management and Services.

The first three business lines encompass all the decision-making functions of the IRB, including related activities such as case preparation and background research, scheduling of hearings, technological support, foreign language interpretation, and clerical, administrative and secretarial support.

The fourth business line, Corporate Management and Services, supports the IRB in making decisions through a range of activities including developing case management processes, policy and planning processes, legal services, human resource management, financial services and administration, professional development, communications and management of information technology.

The following sections report on measurable results in relation to the three business lines that account for the decision-making activities of the IRB.



Refugee Determination

Planned Spending	\$49.1 m
Total Authorities	\$57.9 m
2000-2001 Actual	\$55.4 m

The objective of the IRB in its refugee determination work is to render, in a timely manner, quality decisions on claims for refugee protection made by persons in Canada. This activity consumes the majority of the IRB's resources, including salaries for decision-makers and all those who support the decision-making process and non-salary costs for related activities.

The IRB's refugee determination work takes place in an unpredictable environment: it is often impossible to foresee the constantly changing factors that determine the numbers of claims that will be received and the countries from which claimants come. As outlined above, 2001-02 presented considerable challenges to the IRB's refugee determination work, including the receipt of a record number of refugee claims, the need to respond to demands for increased public security and to invest intensive effort in preparing for the new Act. These pressures were particularly acute in the second half of



the year. As well, the number of decision-makers in place was lower than anticipated and their availability reduced due to extensive preparations for the new Act. The difficulty of responding to these competing demands was magnified by the large scale of the IRB's refugee determination operations and the variety of players who contribute to refugee determination work.

Nonetheless, the IRB largely met these challenges. It made decisions on 27,500 claims during this extremely difficult year. And while it carried out its core mandate of making decisions, the IRB intensively prepared for the new legislation, developed measures to streamline the processing of refugee claims, and continued to support the quality of decision making.

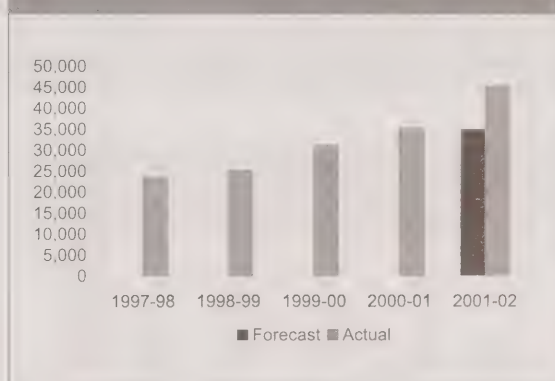
In 2002-03, sustained efforts will be required to implement new legislation and new streamlined processes, to continue to deal with the large number of claims waiting for a decision and to improve the quality of decision making.

As well, the unpredictable environment surrounding refugee flows remains: the levels of new claims received, which depend on many complex national and international factors that are difficult to forecast, will largely determine the IRB's rate of progress in reducing the number of claims waiting for a decision and in bringing down the average processing time. However, with streamlined processes and the additional short-term resources it has received, the IRB will be able to finalize more claims in the next two years. If, as is forecast, the number of new claims received abates somewhat starting in 2002-03, the IRB will begin reducing the number of claims waiting for a decision.

Claims Referred

The IRB hears refugee claims referred to it by CIC. For six consecutive years, up to June 1999, the number of refugee claims received by the IRB averaged 25,000 each year. From that point on, however, the number of claims began to grow significantly each year. The year 2001-02 was extraordinary in this regard. An unprecedented 45,100 cases were referred to the IRB, well above the 36,500 forecast in the 2001-02 *Report on Plans and Priorities* (RPP) and almost double the level of four years earlier. Sharp rises in new claims from a wide range of source countries contributed to the increase. Intake in 2002-03 is expected to remain high, but lower than the record level of last year.

Figure 3.2
Number of Claims Referred



Claims Finalized

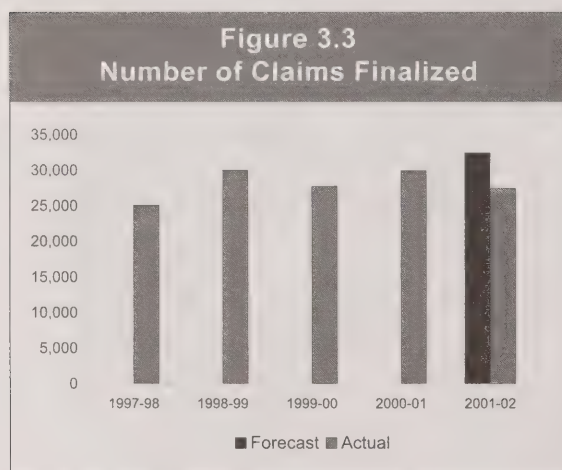
In 2001-02, the IRB had fewer decision-makers in place than it had expected. This shortfall was compounded by the need to redirect resources to preparing for the new legislation. The net effect was that fewer resources were available to work on refugee claims. This resulted in 27,500 claims being finalized, rather than the forecast number of



32,500. Because forecasts were prepared before it was clear what legislative changes would be made and when they would be implemented, the forecasts did not reflect the full impact of the intense workload associated with increased training and preparation for the new Act.

The extent to which the IRB will be able to increase the number of decisions it makes in each of the next two years for which it has received short-term funding will hinge on a combination of three factors:

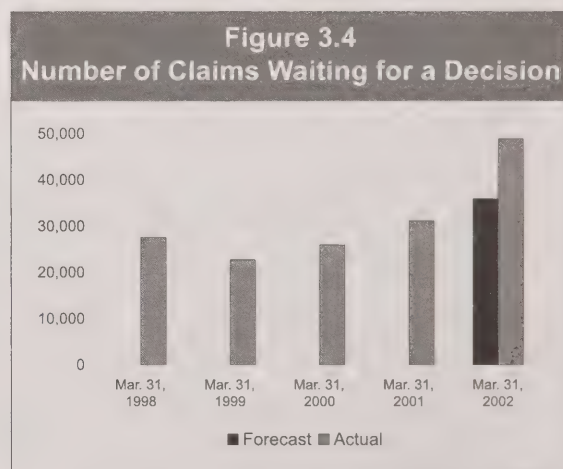
- having in place additional decision-makers and staff who directly support the decision-making process;
- gains achieved through streamlined processes; and
- the impact of legislative changes.



Number of Claims Waiting for a Decision

After June 1999 the number of claims received began to climb, and continued to grow at a steadily accelerating pace. Because of the gap between the number of claims coming in and the IRB's capacity to render decisions, the

number of claims waiting for a decision rose from 22,000 at the end of June 1999 to a record 49,000 by March 31, 2002. This was up from just over 31,000 one year earlier. With the capacity to make more decisions each year as a result of both streamlined processes and extra short-term resources, the IRB expects to reduce the number of claims waiting for a decision, so long as the number of new claims received annually declines as forecast. Nevertheless, it will take time and sustained effort to reduce the significant number of claims that has built up over the last three years. As well, it is anticipated that the number of claims waiting for a decision will grow further, before the IRB can begin to effect a turnaround.



Age of Cases Waiting for a Decision

The average age of claims waiting for a final decision from the IRB has increased: in 2001-02, 20 percent of claims had been waiting at the IRB for more than 12 months, up from 14 percent the year before. Three successive years of record levels of new claims received and the lack of capacity to deal with such growing volumes made it inevitable,



not only that more claimants would be waiting for a decision, but also that the average wait would be longer. The wait may become longer still, because it will take time before the combination of streamlined processes and more staff will position the IRB to make more decisions. However, over the course of the next two years, the IRB will reduce the time that claimants wait for a decision, so long as the number of new claims received annually abates.

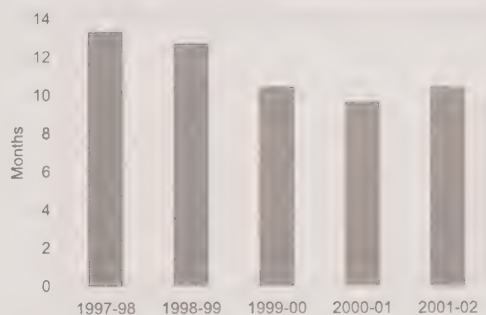
Average Processing Time (Months from Referral to Finalization)

Average processing time is the average length of time claims are with the IRB, starting from referral of the claim by CIC and ending when a decision is given to the claimant. It includes the time a claimant waits before a hearing is scheduled.

The IRB made significant progress in reducing the average processing time until 2000-01. That year, the average processing time was under 10 months, down from almost 13 months in 1998-99. However, the growth in the number of new claims received, which started in the summer of 1999, reached unprecedented levels in 2001-02, and with no growth in capacity. Thus claimants had to wait longer before their claims were considered and the overall average processing time gradually increased to 10.4 months for the year.

The IRB aims to lower average processing times over the next two years through concerted efforts to increase the number of decisions it renders annually. As previously noted, meeting this goal will be dependent on an abatement in the number of new claims received. Average times are expected to lengthen in the short-term, before the IRB can begin to bring them down, with the benefit of increased efficiencies and the additional resources received.

Figure 3.5
Months from Referral to Finalization



Cost per Claim

The cost per claim includes costs for activities associated with case preparation and the decision-making process, including the costs for implementing new case management improvements and the new Act. It includes a share of the costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines.

The average cost per claim increased from approximately \$2,700 in 2000-01 to approximately \$3,200 in 2001-02. Four major factors contributed to this increase:

- fewer decisions than expected were rendered, because fewer decision-makers were available as resources were re-directed to prepare for implementation of the new Act;
- both decision-makers and public servants received salary increases;
- a decision of the Federal Court of Appeal on the *Official Languages Act* required the IRB to translate a large number of IRB decisions; and
- there were additional costs due to preparations for the new Act.

Immigration Appeals

Planned Spending	\$5.2 m
Total Authorities	\$5.7 m
2000-2001 Actuals	\$5.2 m

Immigration appeals originate from three sources:

- *Canadian citizens and permanent residents sponsoring family members whose applications for permanent residence have been refused;*
- *permanent residents and certain other people who have been denied admission to Canada or ordered removed from Canada; and*
- *the Minister, who may appeal a decision made at an inquiry (called admissibility hearing under the new Act).*

The goals of the Immigration Appeals business line were met in 2001-02. Slightly fewer appeals were received than had been forecasted. Although there were fewer decision-makers than expected and resources had to be devoted to preparing for the new Act, productivity remained high. Consequently, the number of appeals finalized was very close to forecasts and almost exactly the same as the number of appeals received. As a result, the number of appeals waiting for a decision and the average waiting time for a decision remained stable.



However, in 2002-03, more appeals are expected because of two provisions in the new legislation which create:

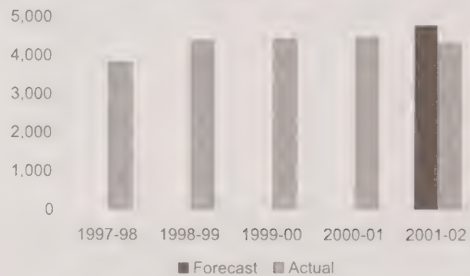
- a new category of the family class (common-law and conjugal partners whose application for permanent resident status has been refused); and
- a new appeal type (for permanent residents outside Canada who were found by CIC officials overseas not to have fulfilled residency obligations).

The IRB does not know yet how many additional appeals will be received as a result of these new provisions, or what their effect will be on processing time. The impact will become clear as the IRB gains experience with the new Act.

Appeals Filed

The number of appeals filed with the IRB has remained relatively stable over the past four years, at about 4,400 per year. As with refugee claims, it is difficult to assess how many appeals will be filed in a given year, because the number is affected by several factors outside the IRB's control. The IRB expected to receive 4,600 appeals in 2001-02, but in fact, received just over 4,300, for two reasons. First, CIC did not process the expected number of "family class" applications, that is applications for permanent residence from people outside Canada, who were sponsored by close family members already in Canada as citizens or permanent residents. Second, there was a slight decrease in the number of appeals by sponsors of refused family class applicants.

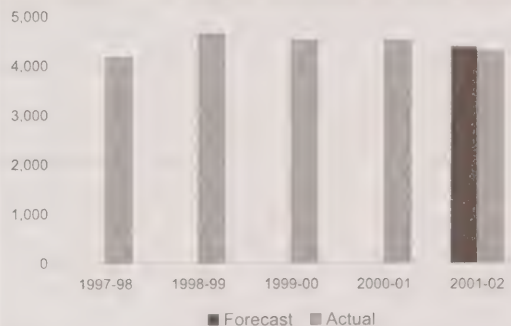
Figure 3.6
Number of Appeals Filed



Appeals Finalized

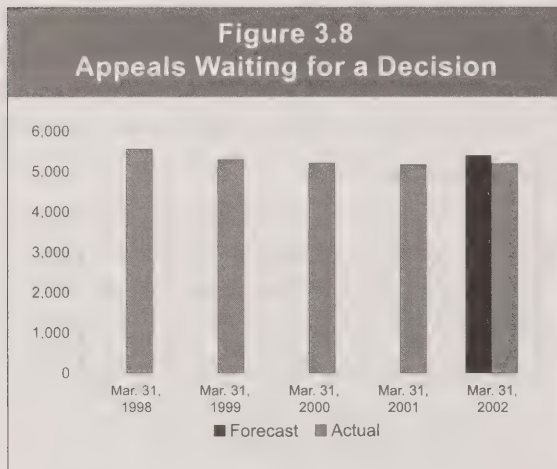
The IRB finalized about 4,300 appeals in 2001-02, keeping pace with the number of appeals filed and coming very close to the target of 4,400 finalized appeals. This is the result of sustained high productivity by fewer decision-makers than forecast and represents a considerable achievement, given the need to redirect resources to prepare for the new legislation.

Figure 3.7
Number of Appeals Finalized



Appeals Waiting for a Decision

Since the number of appeals received remained stable, it was possible to devote resources to preparing for the changes included in the new Act without a significant impact on the number of appeals waiting for a decision. That number remained virtually unchanged from the level seen in the previous year, at about 5,200.



Average Processing Time (Months from Receipt of Record of Appeal to a Decision)

For the second year in a row, the IRB achieved an average 6.5 month processing time for immigration appeals. This represents the average period of time from the date the IRB received the appeal record from CIC and could start work on the case, to the date the decision was rendered. Efficiencies in case processing and increased use of alternative dispute resolution helped the IRB achieve this strong performance.

Cost per Appeal

The cost per appeal includes costs for activities associated with case management

and the decision-making processes. It also includes a share of costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines. The average cost per finalized appeal rose from approximately \$2,200 in 2000-01 to approximately \$2,400 in 2001-02. Three major factors contributed to this increase:

- the cost of complying with a decision of the Federal Court of Appeal on the *Official Languages Act*, requiring translation of a large number of IRB decisions;
- salary increases for both decision-makers and public servants; and
- fewer decisions than expected being rendered, because fewer decision-makers were available as resources were re-directed to the implementation of the new Act.

Inquiries and Detention Reviews

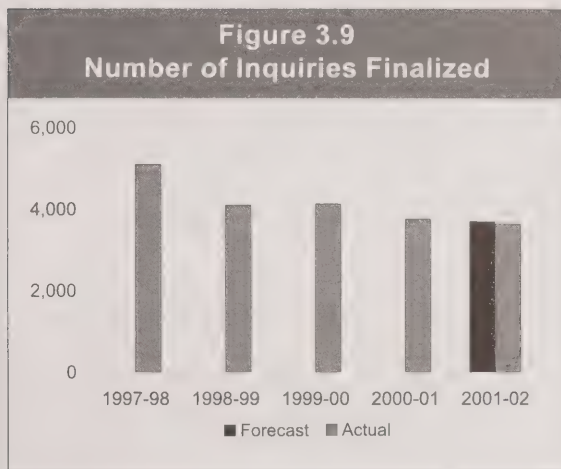
Planned Spending	\$4.7 m
Total Authorities	\$5.0 m
2000-2001 Actuals	\$4.2 m

Inquiries, which are called "admissibility hearings" under the new Act, are held when a person is alleged to have contravened the immigration legislation. Their purpose is to determine whether a person may enter or remain in Canada. Detention reviews are held for people detained by CIC for immigration reasons. The several thousand people detained each year are all entitled to reviews within legislated time frames. The number of inquiries and detention reviews that the IRB must conduct depends on the cases referred to it based on decisions made by CIC.



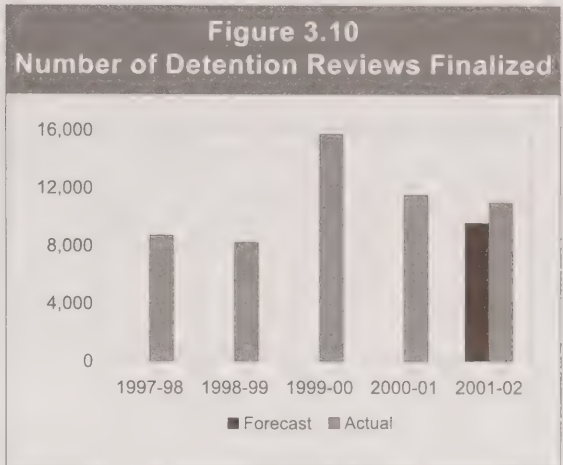
Inquiries Finalized

The IRB concluded more than 3,600 inquiries in the 2001-02 fiscal year, close to the forecast level of 3,700 and roughly the same as the previous year. The volume of inquiries that the IRB deals with is expected to remain quite stable in the next couple of years. However, the workload is becoming increasingly complex, particularly those cases involving security issues and alleged links to terrorism and war crimes. In such cases, inquiries may take longer.



Detention Reviews Finalized

The 11,000 detention reviews concluded in 2001-02 were 15 percent above the projected level of 9,600. In 2002-03, the workload is projected to increase, as CIC detains more people for security reasons.



Cost per Inquiry and Detention Review

The cost per inquiry and detention review includes costs for activities associated with case management and the decision-making processes. It also includes a share of costs of support services from the Corporate Management and Services business line, which is proportionally allocated to the other three business lines.

In 2001-02, the average inquiry cost \$714, which represents a slight increase of \$50 from the year before, mostly due to rising salaries. The average detention review cost \$409, or \$9 less than the previous year. Though salary increases were also a factor in the cost for detention reviews, they were counter-balanced by the fact that detention reviews were slightly shorter on average.



3.2 A LEADING-EDGE ADMINISTRATIVE TRIBUNAL

The IRB's success as a leading-edge administrative tribunal depends on it having knowledgeable and motivated personnel equipped with the right information and tools. It also depends on working with others in the broader immigration community, domestically and internationally, to share expertise and best practices.

Throughout 2001-02, the IRB focussed on initiatives in support of professional development and human resources, notably the establishment of a comprehensive training plan and a change management plan. The IRB also continued to share its expertise internationally. It worked on issues of international interest through its participation in the Intergovernmental Consultations on Asylum, Refugee and Migration Policies in Europe, North America, Australia, and in the International Association of Refugee Law Judges.

Professional Development and Responsible Management of Human Resources

To respond to the particular challenges of 2001-02, the IRB focussed on professional development and training initiatives to establish the new knowledge base required to support the new legislation, developing strategies and tools to equip all personnel in managing change and ongoing initiatives to support staff recruitment and retention.

Professional Development

Each year, the IRB establishes a national learning plan that addresses the specific skills and knowledge requirements of all IRB personnel. In 2001-02, the tribunal placed

particular emphasis on preparations to deliver the extensive knowledge and training required to implement the new Act. A comprehensive training plan was established for the entire organization and training courses and materials were developed to ensure that decision-makers and personnel would be equipped to implement the changes associated with the new legislation.

Learning programs are key to ensure consistency and quality in decision-making. Newly appointed decision-makers receive three weeks of initial classroom training and then a six-month on-the-job learning program, which is customized to meet their needs. A team composed of a legal advisor, a decision-maker-mentor and a professional development adviser supports new decision-makers in the initial six-month period.

The IRB has established a customized program for experienced decision-makers to complement the ongoing group training which is an established feature of professional development at the IRB. This program permits a more individualized and comprehensive approach to evaluating decision-makers' professional development needs and a more focussed response to those needs. Throughout 2001-02, the IRB also provided monthly professional development programs on



substantive and procedural issues to both newly appointed and experienced decision-makers.

The IRB's learning plan also addressed the needs of public service managers and personnel. Personnel who help decision-makers prepare and conduct hearings also attended monthly training sessions. The equation for success is a well prepared and informed decision-maker supported by knowledgeable and skilled professional staff.

Human Resources Management

The IRB's comprehensive human resources strategy helps to ensure it is able to recruit and retain employees with the required knowledge and skills. In 2001-02, the IRB focussed on ensuring that the women and men of the tribunal were prepared to meet and manage the demands of significant change.

The IRB consulted with managers, personnel and unions across the country to identify the critical elements of a change management strategy for the organization. As part of the strategy, key implementation issues were addressed, resources were dedicated to priorities and all staff were kept informed of the comprehensive changes.

The IRB also invested efforts in improving internal communications, developing a renewed approach to employee performance management, revising its policy on preventing and resolving harassment in the workplace, and providing related awareness sessions for all personnel across the country.

Through its ongoing recruitment and retention efforts, the IRB has been successful in building a representative workforce. National representation of employment equity target group members at the IRB either meets or

surpasses their availability in the labour market. The IRB has one of the highest levels of representation of members of visible minorities of all public service organizations. The organization has in place a comprehensive employment equity action plan and in June 2001, the Canadian Human Rights Commissioner declared the organization fully compliant with the *Employment Equity Act*. The IRB is committed to making sustained efforts including an Employment Equity Program, which will address representation gaps where they occur.

Innovative and Optimal Use of Technology

A knowledgeable and talented workforce needs technological tools to be successful in its endeavours. With five regional and district offices spread throughout Canada, the IRB relies on important technological tools to enable decision-makers and personnel to share and exchange information, to support case preparation, to manage the flow of cases through various stages and to communicate and consult with stakeholders.

In 2001-02, the IRB undertook activities to support the transition to new legislation, as well as the ongoing maintenance and support of existing systems. This included a comprehensive renewal of its Web site to disseminate a wide range of new materials pertaining to the Act.

The IRB had planned to implement a new computerized case management system concurrent with the implementation of the new legislation. However, the IRB decided to defer the introduction of the new system in light of the increased demands associated with the implementation of the new Act. Instead, during 2001-02, the IRB upgraded its current systems.



With the new Act in place, the IRB has started work again on the new case management system. The objective of the new system is to contribute to improved case management.

The IRB is planning other technology initiatives as well. These include establishing a National Reasons Database to support quality and consistency in decision-making and to improve case management. This database will allow for easy and effective access to an extensive body of case law generated by the IRB.

The IRB will also be shifting to digital audio-recording systems in its hearing rooms. The goal is to upgrade sound quality, improve information sharing, reduce storage needs, provide rapid, direct access to hearing transcripts and reduce costs.

Recognition from Individuals and Organizations, Both International and Domestic

The IRB is an integral part of the Canadian immigration and refugee portfolio. It is also an important member of the world community involved in refugee matters. Building relationships with others abroad helps the IRB keep abreast of emerging trends and practices in other countries. As a world leader and leading-edge tribunal, the IRB is committed to sharing best practices, promoting human rights and responding to world issues.

Intergovernmental Consultations

The IRB continues to be a recognized leader in the Country of Origin Information (COI) Working Group of the Intergovernmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugee and Migration Policies in Europe, North America

and Australia. Among other activities, the Working Group is currently investigating ways to expand information sharing within the IGC community. Through contacts made within the COI Working Group, the IRB participated in a joint fact-finding mission to Sri Lanka in October 2001 with the Danish Immigration Service. In May 2002, a substantial jointly authored research report was published on the findings of that mission. The IRB also published the third issue of the Working Group's newsletter in the fall of 2001, which was distributed internationally to member states.

International Association of Refugee Law Judges

Canada has long been recognized internationally for its promotion of best practices within the international community of refugee decision-makers. This is evident in the IRB's work with the International Association of Refugee Law Judges (IARLJ), an organization established in 1997 to encourage the standardization of practices, procedures and interpretations of refugee law throughout the world. The Chairperson of the IRB is a member of the Executive Council of the IARLJ and also heads the Professional Development Committee.

The IRB has developed extensive training materials for the IARLJ and has conducted a number of training sessions for new refugee law judges from around the world at IARLJ workshops and conferences. In 2001-02, the IRB continued its participation in IARLJ working groups studying different aspects of refugee law and procedure. The rapporteur of the Human Rights Nexus Working Group is an



IRB official and the IRB frequently facilitates the Working Group's rapporteur conferences. The IRB is currently preparing for its participation in the IARLJ Biennial Conference, to be held in New Zealand in October 2002.

Through its work with the IARLJ and other organizations, the IRB has played a role in the development of quality refugee determination systems in both developed and developing countries. Many countries have followed Canada's lead in several areas of refugee law and practice, most notably in the application of IRB gender guidelines. Both the U.S. and the U.K. have developed guidelines similar to those of the IRB for the hearing of gender-related claims.

United Nations High Commissioner for Refugees

During his visit to Ottawa in February 2002, the United Nations High Commissioner for Refugees, Ruud Lubbers, took the opportunity to reiterate the UNHCR's belief that Canada remains a leader in international protection for refugees.



The UNHCR awarded the Nansen Medal to the people of Canada in 1986 in recognition of the nation's major contribution to the cause of refugees.



3.3 A CREATIVE PARTNER IN THE CANADIAN IMMIGRATION SYSTEM

The IRB plays an important role as one of many partners contributing to an effective and proactive immigration system in Canada. As an independent tribunal, it is responsible for ensuring that all people who come before it are treated fairly. The IRB's capacity to do its work well is a key component in preserving the integrity of the system and maintaining public confidence. To play its role effectively, the IRB depends on effective relationships with its stakeholders and partners. This section outlines those activities which contribute to the IRB's commitment to be a creative partner in the Canadian immigration system.

The year 2001-02 was characterized by unprecedented levels of collaboration, cooperation and communication with partners and stakeholders. This ongoing dialogue helped the IRB in addressing the demands of workload pressures and ensuring a successful transition to the new legislation, while sustaining its commitment to making quality decisions.

An Integrated Approach to Portfolio Management

Collaboration with Citizenship and Immigration Canada

As key partners within the immigration and refugee portfolio, CIC and the IRB continue to create opportunities for effective communication and co-ordination, while maintaining the institutional independence of the IRB and its decision-makers.

Close collaboration was central to the process leading to the enactment of the *Immigration and Refugee Protection Act*. During this

process, the IRB advised CIC of the impact of proposed legislative changes on IRB activities. With the enactment of the new legislation in November 2001, intensive work in both organizations ensued to prepare for implementation in June 2002. This work required close collaboration on a number of issues, such as updating electronic data interfaces to allow sharing of certain information and re-designing the form which refugee protection claimants complete to support their claims. Continued collaboration will be key in the coming months to ensure a successful transition to the new legislation. This collaboration will include ongoing communications to ensure stakeholders are well informed of the changes and well positioned to adapt to them.

In response to the events of September 11, the IRB cooperated with CIC on the following activities to reinforce the integrity of the immigration and refugee portfolio and the security of Canadians:



- early security screening of refugee claimants (both for claims already referred to IRB and new claims being referred);
- the transfer of information through revised electronic data interfaces, including the provision of information related to security concerns; and
- improved exchange of information on identity and fraudulent documents.

Policy Development

The development of strong operational policies at the IRB promotes uniformity, simplicity and fairness in IRB processes. It also facilitates the decision-making process and supports and improves case management. Innovative operational policies are also key to the effective delivery of legislation. The IRB, in consultation with stakeholders, develops, puts in place and adapts operational policies to address emerging needs and strategic priorities.

In 2001-02, the IRB focussed on implementing the *Policy on the Expedited Process*, a process for expediting manifestly well-founded refugee claims, and on developing streamlined processes for refugee claims. In addition, the IRB reviewed and revised all existing policies to meet the requirements of the new *Immigration and Refugee Protection Act*.

In consultation with stakeholders, the IRB revised its policy on the fundamental principles underlying the use of videoconferencing for detention reviews and inquiries. The revised policy was distributed to stakeholders in March 2002.

Effective Relationships with Clients and Stakeholders

The IRB makes it a priority to maintain effective relationships with external

stakeholders. In 2001-02, the IRB's ongoing dialogue and collaboration with its stakeholders was invaluable to ensuring a smooth transition to the new Act and in maintaining confidence in the integrity of the immigration and refugee system.

Consultative Committee on Practices and Procedures

The Consultative Committee on Practices and Procedures (CCPP) is an important forum through which the IRB builds and maintains relationships with stakeholders. Through its biannual meetings and periodic teleconferences, the CCPP provides an opportunity for exchanging information, resolving issues of mutual concern and understanding each other's views. The CCPP includes representatives from such organizations as the Canadian Bar Association, associations of immigration lawyers, the Canadian Council for Refugees, and the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). These organizations represent a continuum of key stakeholders who play an important role in the proceedings of the IRB.



"The successful transition to the new Act depended on stakeholders being part of the process..."



It became ever more important to work closely with stakeholders as the IRB prepared to implement the new legislation. Meetings and information sessions provided opportunities to discuss matters such as the new rules and transitional provisions, and to foster a common understanding of the new Act. IRB officials also participated in meetings and conferences of member-organizations to promote an enhanced understanding of the new legislation.

In a year of transition, the CCPP forum provided an opportunity to discuss operational and substantive issues associated with implementing the *Policy on the Expedited Process*, and later the introduction of new streamlined processes. The IRB drew on the experience and expertise of CCPP members for these and other ongoing initiatives.

In addition, IRB regional and district offices also contributed to building and maintaining effective relationships through established forums with local stakeholders.

Global Consultations by the United Nations High Commissioner for Refugees

In 2001-02, the IRB participated in the Global Consultations process organized by the UNHCR to coincide with the 50th anniversary of the 1951 *United Nations Convention Relating to the Status of Refugees*. The principal aim of the process is to set the agenda for refugee protection in the 21st century, rooted in the solid foundation of the 1951 Convention, but taking into account the various changes in global circumstances over the past half century.

Rules for the New Act

As the IRB developed new rules (http://www.irb.gc.ca/en/about/legal/index_e.htm#rules) during 2001, it consulted extensively with stakeholders, including CIC, to ensure that the rules reflected the views and concerns of interested parties and achieved the objectives of the new Act.

In addition, the IRB prepared commentaries for certain key rules. The commentaries will help users without legal training to understand how the rules will be applied and how each division does its work. Commentaries will also help lawyers and other counsel understand how the divisions expect cases to proceed and how cases can best be advanced under the new rules.

Protocol Addressing Member Conduct Issues

The IRB was the first federal administrative tribunal to institute a formal process for addressing complaints about the conduct of members (decision-makers). The *Protocol Addressing Member Conduct Issues* recognizes that high standards of conduct are required of public officials, such as IRB decision-makers, whose decisions profoundly affect people's lives. In 2001-02, the IRB continued to monitor the Protocol instituted in October 1999 and took remedial action where it was warranted.

During 2001-02, 27 complaints were filed under the Protocol. Of these, four were found not to come within the Protocol, 13 were unfounded, one was founded, one was founded in part, three were resolved to the



parties' satisfaction and five are still active. In addition, four appeals were filed, all of which were determined to be unfounded.

Rules on the Conduct of Persons in Proceedings before the IRB

The new Act gives the Chairperson the statutory power to make rules for the conduct of persons in proceedings before the IRB. The Chairperson can also decide the consequences of, and sanctions for, any breach of those rules. Accordingly, the IRB began consulting with stakeholders in 2001-02 to develop these rules. Unacceptable conduct would include, for example, continually failing to respect the rules of the IRB and failing, without proper explanation, to appear before the IRB when required. Such behaviour, even by a small number of persons, hinders the efficient and fair operations of the IRB.

Assisting Unrepresented Parties and Non-Lawyer Counsel

The IRB continued to respond to the particular needs of unrepresented parties, both claimants and appellants, and of non-lawyer counsel who may appear before it. These activities are particularly important to ensure fairness in the IRB processes and to increase access to justice. Fair decision-making demands that individuals be prepared to present their cases effectively and benefit from guidance and support.

In this regard, the Immigration Appeal Division has been developing materials to help unrepresented appellants who appear before the IRB. In 2001-02, after extensive internal and external consultations, the Division completed 13 plain-language information guides that provide answers to common questions appellants may have about the

appeals process, such as how to prepare for a hearing, or how to change the date or time of a hearing. The IRB distributed the information guides to various community and legal organizations. They are also available on the IRB Web site at http://www.irb.gc.ca/en/about/divisions/iad/guides/GUIDES_E.htm. In 2002-03, the guides will be updated to reflect the new legislation.

In 2001-02, as part of a continuing series in Toronto, the IRB provided two information sessions for immigration consultants and others, to improve the effectiveness of appellant representation in immigration appeals.

During the year, the IRB also took steps to better respond to the needs of refugee claimants. Working with the Canadian Council for Refugees, the United Nations High Commissioner for Refugees, CIC and the Department of Justice, the IRB developed the *Guide to the Refugee Protection Claim Process*, a plain-language guide to be published in 2002. The IRB will be developing more detailed guides and tools to assist claimants at particular stages of the refugee determination process.

Responsiveness to Emerging Issues

As discussed above, during 2001-02, the IRB developed case management measures to address the unprecedented volume of refugee claims it received and the security concerns which arose part way through the year. The IRB drew on increased dialogue and consultations with external stakeholders to respond more effectively to these emerging issues.



IV. ANNEXES

Annex 1: Financial Information

Overview of Financial Performance

The planned spending in the IRB *Report on Plans and Priorities* (RPP) was \$96.8 million. Through *Supplementary Estimates*, IRB received an additional sum of \$12.3 million, including contributions to employee benefit plans, for total authorities of \$109.1 million. The most significant budgetary items in the *Supplementary Estimates* include:

- \$6.5 million in funding for workload;
- \$4.7 million to compensate for the effect of collective agreements;
- \$3.8 million in carry forward from the 2000-01 fiscal year;
- \$2.8 million received following the 2001 Budget for security measures; and

These increases are offset by a reduction of \$6 million in funding for the translation needs stemming from *Devinat v. Canada*, a decision of the Federal Court of Appeal on the *Official Languages Act*.

The actual spending for the 2001-02 fiscal year was \$104.5 million, which is 4% less than total authorities. Unused resources are attributable mainly to a surplus in the translation budget stemming from *Devinat v. Canada*, to fewer decision-makers than planned being appointed to the IRB, and to the delay in implementing the case management system. As well, the November 2001 proclamation of the new Act and the June 28, 2002 implementation date meant that all preparations could not be completed in 2001-02.

Financial Tables

The financial tables in this section contain summary financial data, such as the information presented in Table 1, and include three different headings. For clarification, the following are the definitions of these three headings:

- **Planned spending** — spending planned at the beginning of the fiscal year as presented in the 2001-02 *Spending Budget — Report on Plans and Priorities*;
- **Total authorities** — the level of spending authorized by the Government, including *Supplementary Estimates* in order to take into account the development of priorities, increased costs and unexpected events;
- **Actual spending** — the amounts spent during the 2001-02 fiscal year presented in the *Public Accounts*.



Table 1 — Summary of Voted Appropriations

The following table indicates the level of spending authorized by Parliament, including the Supplementary Estimates and the other authorities.

Financial Requirements by Authority (\$ millions) ⁵			
2001-2002			
Vote	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Immigration and Refugee Board			
15 Operating expenditures	85.6	97.7	93.1
(S) Contributions to employee benefit plans	11.1	11.4	11.4
Total Agency	96.8	109.1	104.5

The differences between planned spending and total authorities can be explained mainly by the additional appropriations received in the fiscal year (see Overview of Financial Performance).

⁵ Due to rounding, figures may not add to totals shown.



Table 2 — Comparison of Total Planned to Actual Spending

The following table indicates in detail the allocation of total planned spending, the authorities (in italics) and actual spending (in boldface) for 2001-2002, by business line and the nature of the spending.

Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions) ⁶							
Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Grants & Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Refugee Determination							
– planned spending	672	49.1	–	–	49.1	–	49.1
– <i>total authorities</i>	–	57.9	–	–	57.9	–	57.9
– actual spending	679	55.4	–	–	55.4	–	55.4
Immigration Appeals							
– planned spending	70	5.2	–	–	5.2	–	5.2
– <i>total authorities</i>	–	5.7	–	–	5.7	–	5.7
– actual spending	63	5.2	–	–	5.2	–	5.2
Inquiries and Detention Reviews							
– planned spending	53	4.7	–	–	4.7	–	4.7
– <i>total authorities</i>	–	5.0	–	–	5.0	–	5.0
– actual spending	52	4.2	–	–	4.2	–	4.2
Corporate Management and Services							
– planned spending	250	37.8	–	–	37.8	–	37.8
– <i>total authorities</i>	–	40.5	–	–	40.5	–	40.5
– actual spending	254	39.7	–	–	39.7	–	39.7
Total							
– planned spending	1,045	96.8	–	–	96.8	–	96.8
– <i>total authorities</i>	–	109.1	–	–	109.1	–	109.1
– actual spending	1,048	104.5	–	–	104.5	–	104.5
Other Revenues and Expenditures							
Non-respendable Revenues							
– planned spending							–
– <i>total authorities</i>							–
– actual spending							–
Cost of Services provided by other Departments							
– planned spending							13.5
– <i>total authorities</i>							–
– actual spending							14.5
Net Cost of the Program							
– planned spending							110.3
– <i>total authorities</i>							–
– actual spending							119.0

The differences between planned spending and total authorities by business lines can be explained mainly by the additional appropriations received in the fiscal year (see Overview of Financial Performance).

⁶ Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 3 — Historical Comparison of Total Planned to Actual Spending

The table below gives an historical overview of spending by business line. Its also includes a comparison between total planned spending for 2001-2002 and actual spending in the Public Accounts.

Historical Comparison of Planned versus Actual Spending by Business Line (\$ millions) ⁷					
Business Lines	Actual Spending 1999-00	Actual Spending 2000-01	2001-2002		
			Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Refugee Determination	49.3	52.7	49.1	57.9	55.4
Immigration Appeals	5.5	5.4	5.2	5.7	5.2
Inquiries and Detention Reviews	4.7	4.3	4.7	5.0	4.2
Corporate Management and Services	28.5	35.7	37.8	40.5	39.7
Total	87.9	98.1	96.8	109.1	104.5

Table 4 — Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ millions)			
	Amount of Contingent Liabilities		
	March 31, 2000	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002
Claims, Pending and Threatened Litigation	95.6	9.3	22.6
Total	95.6	9.3	22.6

The substantial reduction in the amount of contingent liabilities between March 31, 2000 and March 31, 2001 is due to the fact that the decision in *Devinat v. Canada* was rendered in the 2000-01 fiscal year.

⁷ Due to rounding, figures may not add to totals shown.



Annex 2: Organizational Description and IRB Governance

Organizational Description

Created by an Act of Parliament in 1989, the IRB is the largest Canadian administrative tribunal performing quasi-judicial functions. Its mandate is currently contained in Part 4 of the new *Immigration and Refugee Protection Act*.

As an independent tribunal, the IRB's mandate is to:

- determine claims for refugee protection made in Canada;
- adjudicate admissibility hearings (formerly immigration inquiries) and detention reviews; and
- hear appeals of sponsorship refusals and removal orders, and hear appeals by the Minister of Citizenship and Immigration from decisions made in admissibility hearings.

The IRB has four business lines or areas of activity:

- Refugee Determination;
- Immigration Appeals;
- Inquiries and Detention Reviews; and
- Corporate Management and Services, which supports the above three business lines.

Refugee Determination

The Refugee Determination business line involves rendering decisions on refugee protection claims made by persons in Canada. Under the new legislation, decisions are made not only on whether a person has a well-founded fear of persecution by reason of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion (as was the

case under the former Act), but also on whether a person faces a danger of torture or a risk to life or risk of cruel and unusual treatment or punishment. In this manner, Canada fulfills its obligations as a signatory to the 1951 United Nations *Convention Relating to the Status of Refugees*, the 1967 *Protocol Relating to the Status of Refugees* and the 1984 United Nations *Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman and Degrading Treatment or Punishment*.

This business line had actual spending in 2001-02 of \$55.4 million and employed 679 full-time equivalents (FTEs).

Immigration Appeals

The Immigration Appeals business line makes available a quasi-judicial tribunal that hears and decides the appeals of the following:

- Canadian citizens and permanent residents sponsoring members of the family class whose applications for permanent resident visas have been refused;
- permanent residents and certain other people who have been ordered removed from Canada; and
- the Minister of CIC appealing a decision at an admissibility hearing (formerly immigration inquiry).

This business line had actual spending in 2001-02 of \$5.2 million and employed 63 FTEs.



Inquiries and Detention Reviews

The Inquiries and Detention Reviews business line involves conducting:

- admissibility hearings (inquiries) involving people alleged to be inadmissible to Canada; and
- detention reviews for people detained for immigration reasons.

This business line helps ensure the safety of Canadian society in the following ways:

- by conducting admissibility hearings (inquiries) for people who are seeking entry into Canada, or who are already in Canada and are considered to be inadmissible; and
- by conducting detention reviews for persons who have been detained during the examination, admissibility hearings or removal process.

This business line had actual spending in 2001-02 of \$4.2 million and employed 52 FTEs.

Corporate Management and Services

The Corporate Management and Services business line, which supports the other three business lines, has the following responsibilities:

- to support the IRB in making decisions;
- to improve the IRB's ability to render timely, fair, consistent and sound decisions;
- to provide the IRB with efficient management processes and administrative services;
- to promote organizational effectiveness; and
- to help the IRB adapt to its changing environment.

In fulfilling these responsibilities, this business line:

- coordinates the IRB's policy and planning processes;
- develops case management processes to support decision-making;
- provides legal services support;
- provides administrative, financial and human resources services, including staffing and recruitment, classification, learning and employee relations;
- manages the information technology infrastructure to support decision-making and performance measurement; and
- manages the IRB's internal and external communications.

Also included are services that directly support the day-to-day operations of the other three areas of activities, including case management systems and translation services. Corporate Management and Services also supports government-wide initiatives, including the Service Improvement Initiative, the Modern Comptrollership Initiative and the Government On-Line Initiative.

This business line had actual spending in 2001-02 of \$39.7 million and employed 254 FTEs.



IRB Governance

The Chairperson is the IRB's chief executive officer. The Chairperson reports to Parliament through the Minister of Citizenship and Immigration. He or she is appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a fixed term of up to seven years.

The Executive Director is the IRB's chief operating officer and, as such, is responsible for IRB operations and the overall administration of the IRB, including direct support to the programs of all three divisions. The Executive Director is also responsible for approximately 850 public servants, and is directly responsible for the Corporate Management and Services business line.

Two Deputy Chairpersons and a Director General who are responsible for the three divisions, report to the IRB Chairperson:

- The Deputy Chairperson of the Refugee Protection Division, who is appointed by the Governor in Council, manages approximately 180 decision-makers;
- The Deputy Chairperson of the Immigration Appeal Division, who is appointed by the Governor in Council, manages approximately 27 decision-makers; and
- The Director General of the Immigration Division, who is appointed under the *Public Service Employment Act*, manages approximately 28 decision-makers.

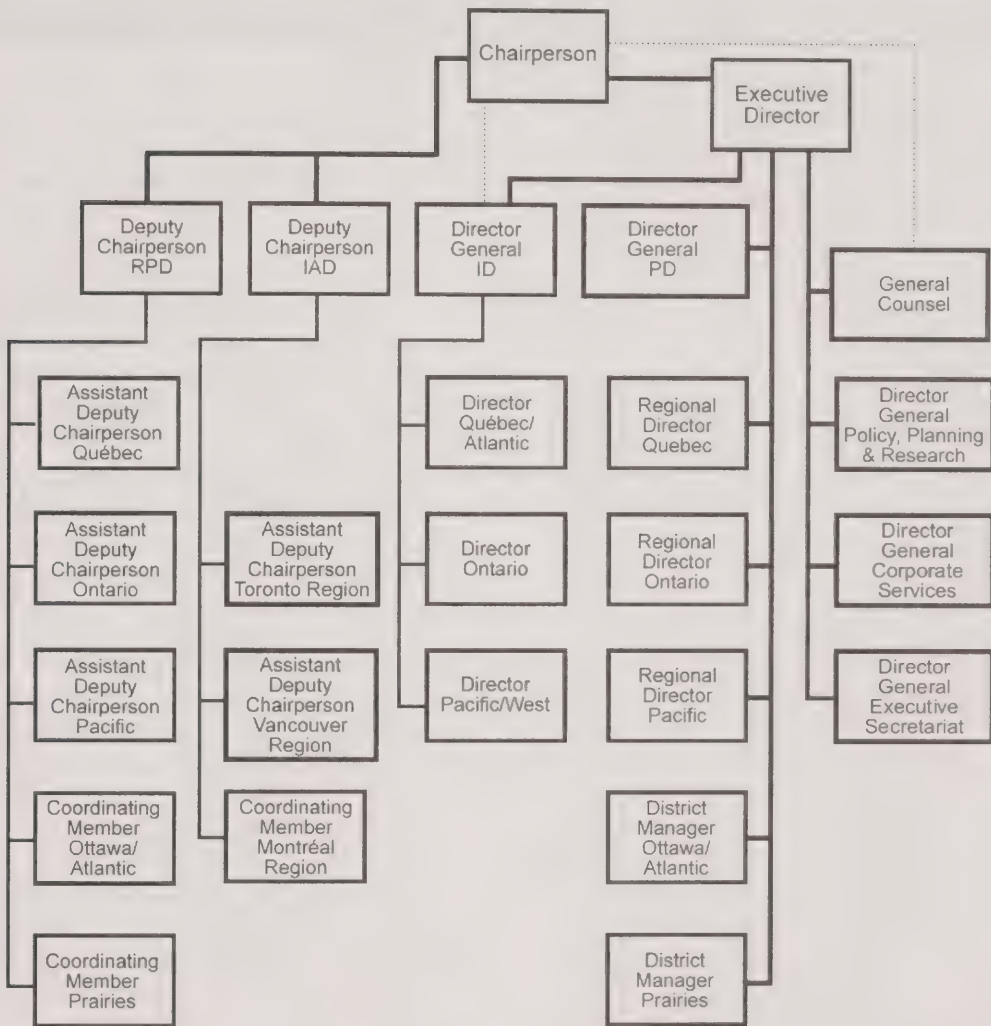
The IRB's head office is located in Ottawa. There are regional offices in Montréal, Toronto and Vancouver, and district offices in Ottawa and Calgary.

See Annex 3 for the IRB organizational chart.



Annex 3: Organizational Chart

Immigration and Refugee Board



Legend

RPD	Refugee Protection Division
IAD	Immigration Appeal Division
ID	Immigration Division
PD	Professional Development



Annex 4: Government-Wide and Management Initiatives

The IRB has developed new rules under the new *Immigration and Refugee Protection Act*. These rules came into force on June 28, 2002.

Government-Wide and Management Initiatives	
Legislation and Regulations	Planned Results
<i>Refugee Protection Division Rules</i> (SOR/2002-228) <i>Immigration Division Rules</i> (SOR/2002-229) <i>Immigration Appeal Division Rules</i> (SOR/2002-230)	<p>These rules complement and implement procedures established by the <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> and replace existing IRB rules.</p> <p>The rules provide a fair, open and accessible process for parties and other interested people before each of the three divisions. They increase the efficiency and timeliness of proceedings and case management, helping the IRB fulfill its mandate. They provide for uniformity and simplicity of structure and language and, as much as possible, treat similar subjects in a common way.</p>
<i>Oath or Solemn Affirmation of Office Rules (Immigration and Refugee Board) (SOR/2002-231)</i>	<p>The <i>Immigration and Refugee Protection Act</i> requires that decision-makers appointed by the Governor in Council swear the oath or solemn affirmation of office set out in the IRB rules. The inclusion of the oath or affirmation in the rules formalizes the IRB's current practice and underscores the importance of the responsibilities that decision-makers undertake.</p>



Modern Comptrollership Initiative

The IRB was one of 15 pilot organizations that took the lead on the Modern Comptrollership Initiative. It participated as a member of the Modernization Task Force, while completing an assessment of its modern management practices.

During 2001-02, the IRB worked on setting up its Modern Management Project Office and participated in small-agency and government-wide modern comptrollership forums. Major activities throughout the year also included the following:

- finalizing a risk management framework;
- establishing an internal audit policy; and
- developing a modern comptrollership intranet site to be launched in early 2002-03.

Although progress on these activities was slightly hampered due to preparations for the new Act, the IRB remains strongly committed to this initiative.

Service Improvement Initiative

In *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, the Government of Canada made a commitment to achieve a significant, quantifiable improvement in client satisfaction with its services. Departments and agencies are implementing the government-wide Service Improvement Initiative in phases. The initiative aims to increase client satisfaction by at least 10 percent by 2005.

A heavy workload and resource constraints prevented the IRB from advancing specific work under this project in 2001-02. However, the considerable effort invested in the legislative implementation will improve IRB services, and formal work on the Service Improvement Initiative should begin in the latter part of 2002-03. The first phase will identify key services for inclusion in the initiative, will establish standards for those services and will establish a baseline by measuring current client satisfaction with the process. This exercise will not, however, measure satisfaction with the outcomes of the IRB's adjudicative decisions.



Annex 5: Other Information

Legislation Administered*

Immigration and Refugee Protection Act
(S.C. 2001, c. 27)

Immigration and Refugee Protection Regulations (SOR/2002-227)

Refugee Protection Division Rules
(SOR/2002-228)

Immigration Division Rules (SOR/2002-229)

Immigration Appeal Division Rules
(SOR/2002-230)

Oath or Solemn Affirmation of Office Rules (Immigration and Refugee Board)
(SOR/2002-231)

* Came into force on June 28, 2002.

Legislation Formerly Administered**

Immigration Act
(R.S.C. 1985, c. I-2, as amended)

Convention Refugee Determination Division Rules (SOR/93-45)

Immigration Appeal Division Rules
(SOR/93-46, as amended)

Adjudication Division Rules (SOR/93-47)

Further Information

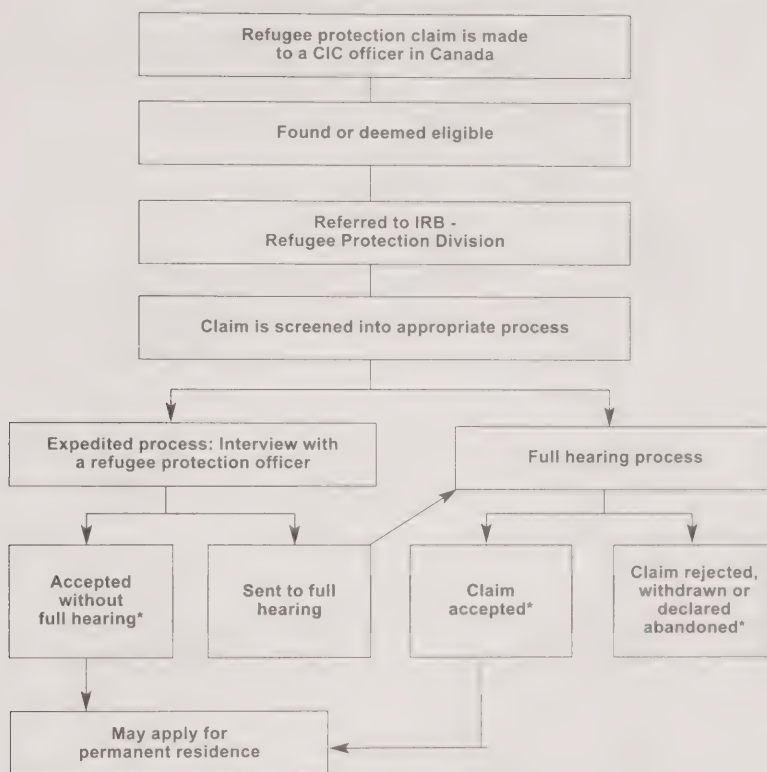
For further information on the IRB, visit the IRB Web site at <http://www.irb.gc.ca> or contact the Communications Division at (613) 947-0803.

** Was in force before June 28, 2002.



Annex 6: IRB Processes

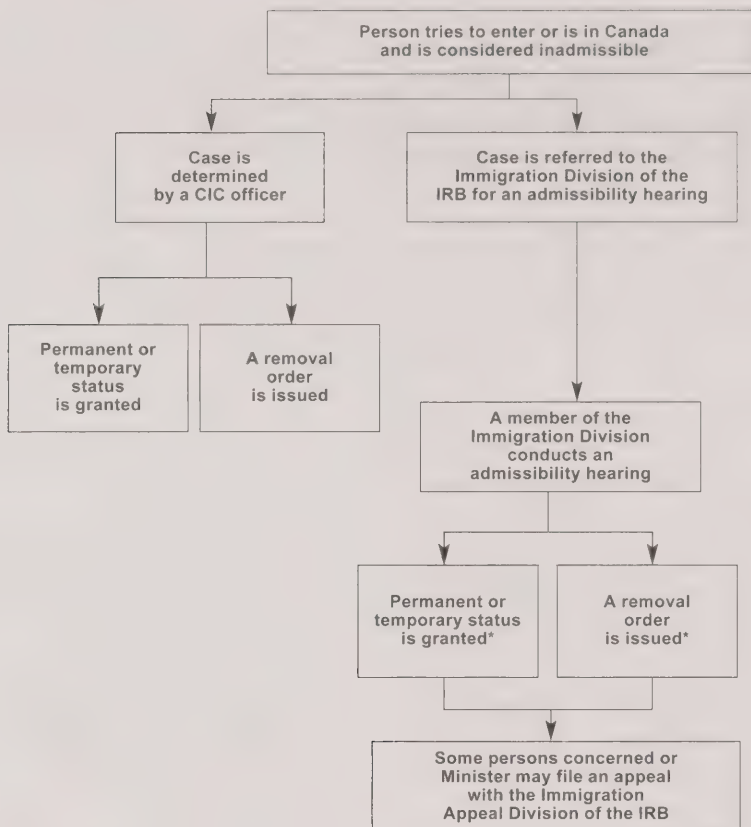
Process for making a claim for Refugee Protection



* The claimant or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Refugee Protection Division.

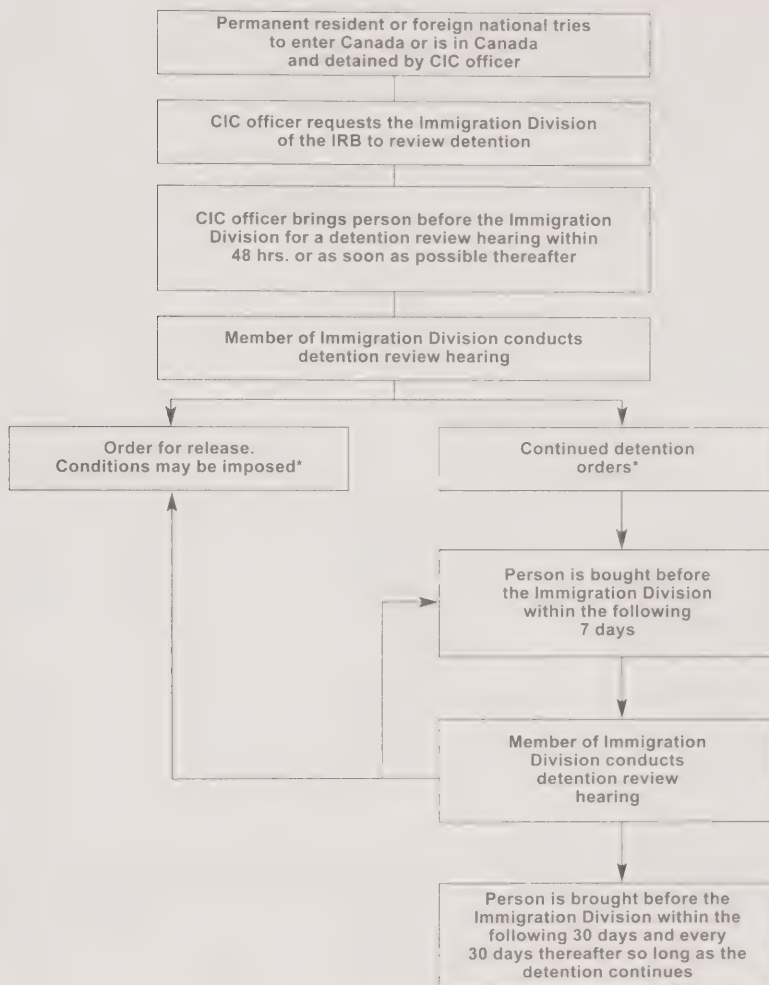


Admissibility Hearing Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Division.

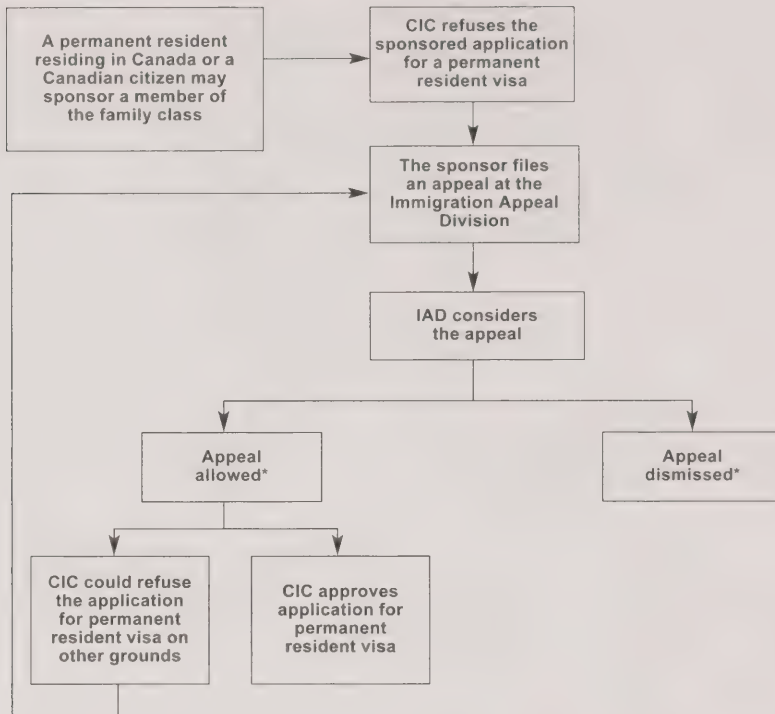
Detention Review Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision rendered at a detention review hearing.



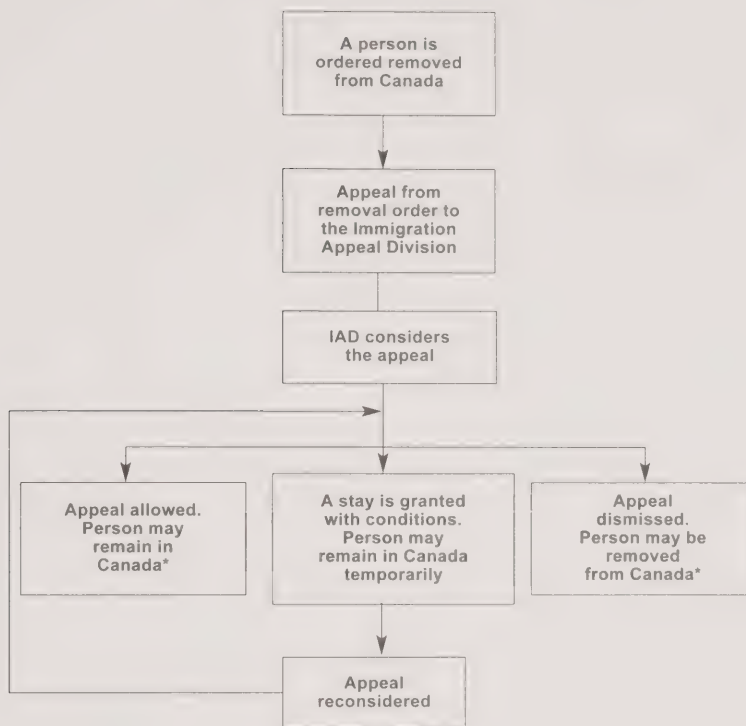
Sponsorship Appeal Process



* The sponsor or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Appeal Division.



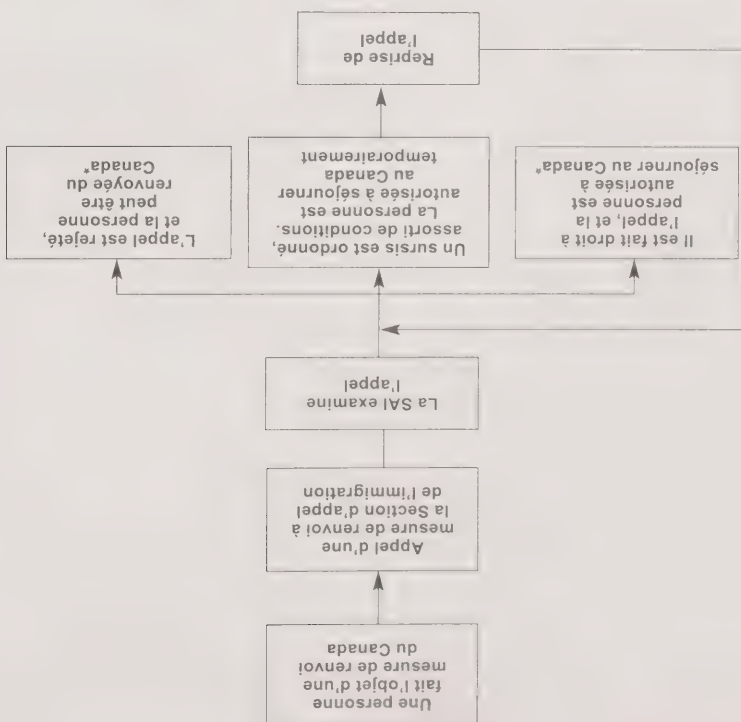
Removal Order Appeal Process



* The person concerned or CIC may ask the Federal Court of Canada for leave (permission) to apply for judicial review of any decision of the Immigration Appeal Division.

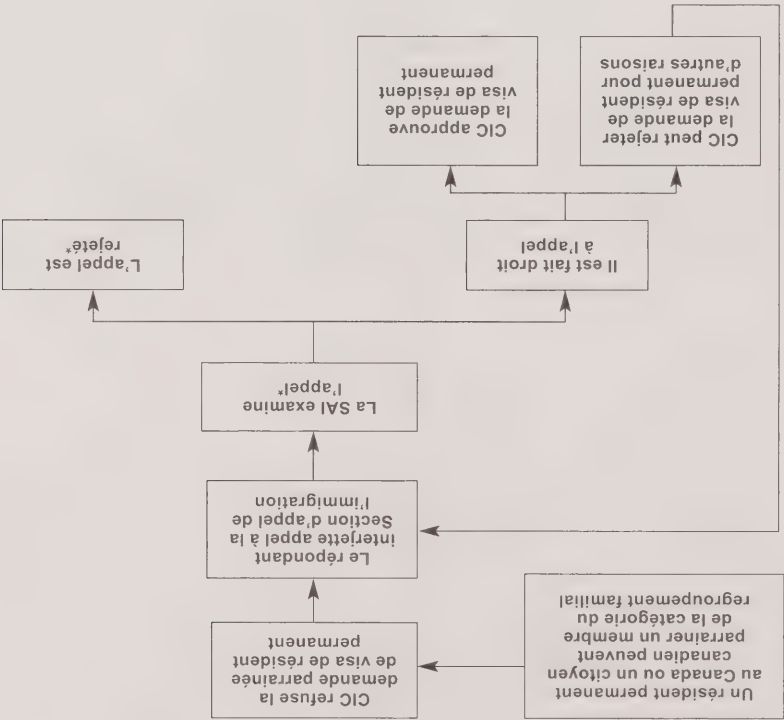


Processus d'appel de mesures de renvoi



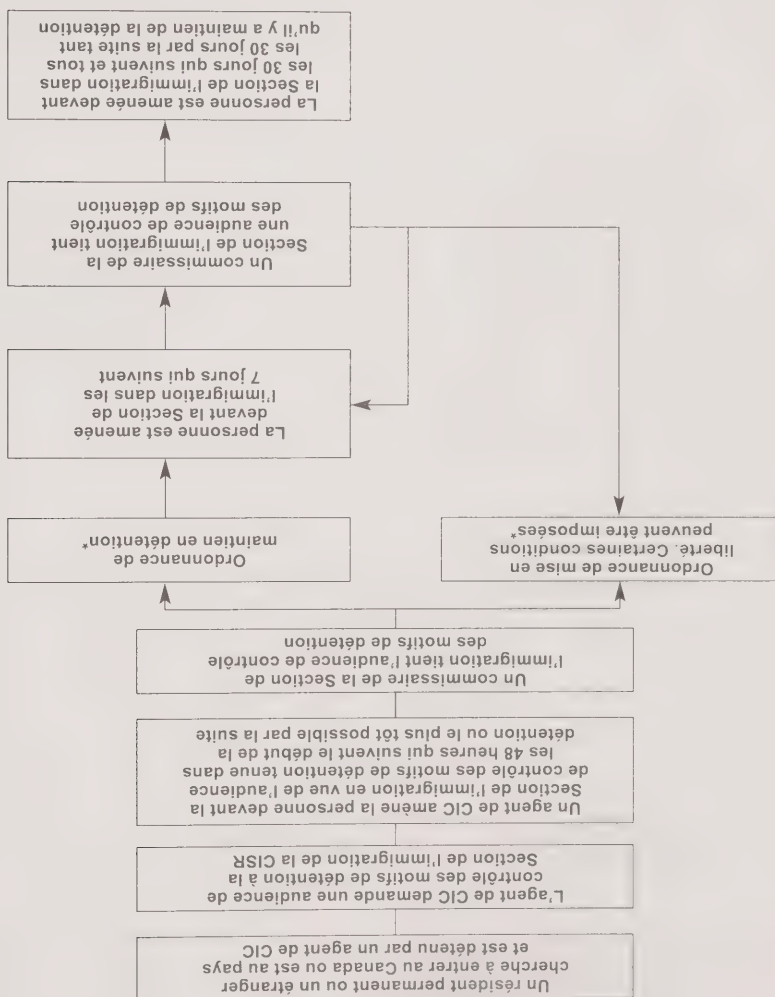
* La personne en cause ou CIC peuvent présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section d'appel de l'immigration.

Processus d'appel du refus d'une demande de parrainage



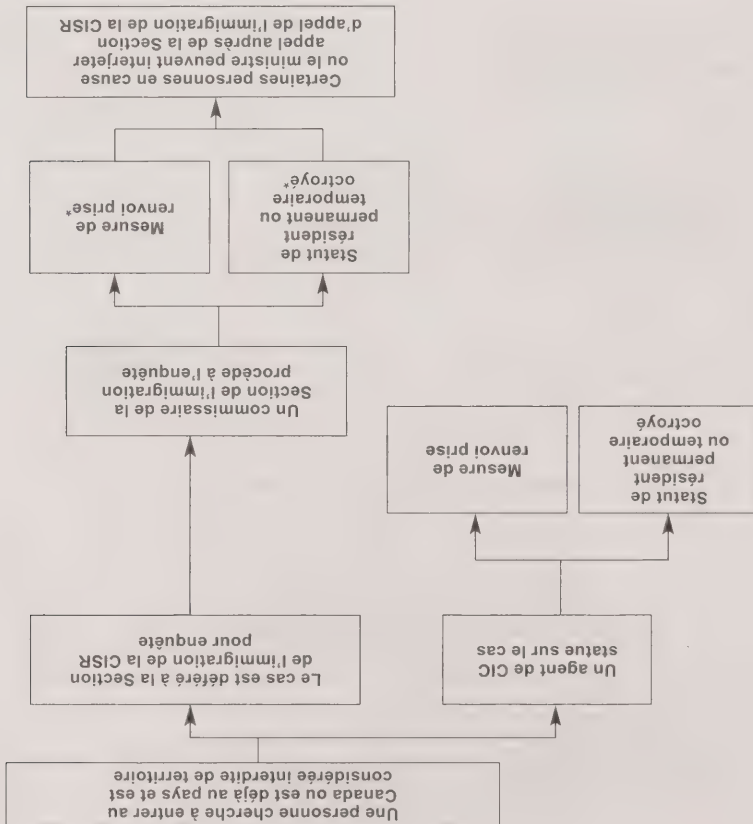
* Le répondant ou CIC peuvent présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section d'appel de l'immigration.

Processus de contrôle des motifs de détention



* La personne en cause ou CIC peuvent présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de l'immigration.

Processus d'enquête

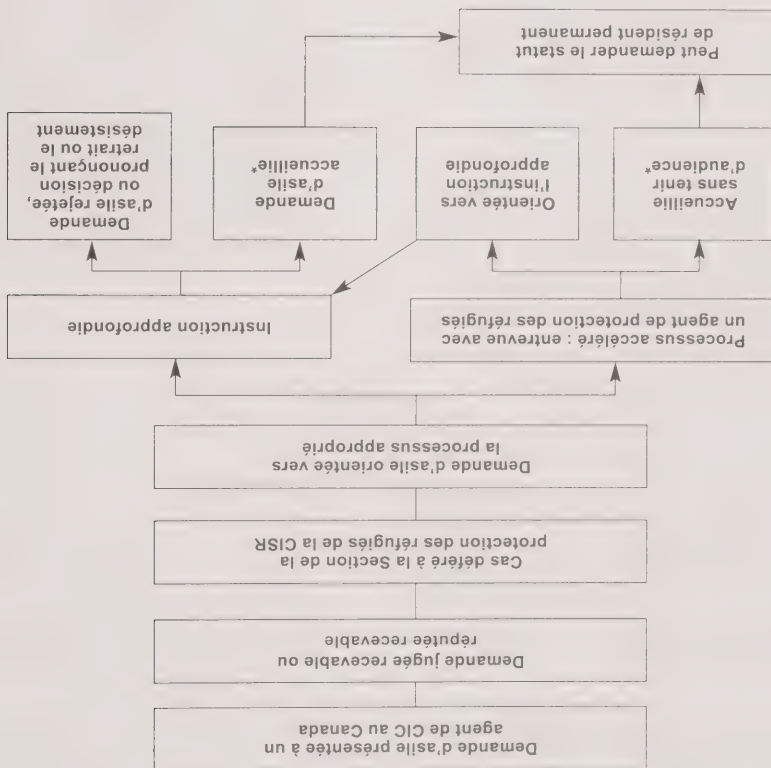


* La personne en cause ou CIC peuvent présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de l'immigration.



Annexe 6 : Processus de la CISR

Présenter une demande d'asile



* Le demandeur d'asile ou CIC peuvent présenter une demande d'autorisation de contrôle judiciaire à la Cour fédérale du Canada de toute décision rendue par la Section de la protection des réfugiés.

Annexe 5 : Autres renseignements

Dispositions législatives et réglementaires appliquées*

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (L.C. 2001, c. 27)

Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés (DORS/2002-227)

Règles de la Section de la protection des réfugiés (DORS/2002-228)

Règles de la Section de l'immigration (DORS/2002-229)

Règles de la Section d'appel de l'immigration (DORS/2002-230)

Règles sur le serment professionnel ou la déclaration (Commission de l'immigration et du statut de réfugié) (DORS/2002-231)

* Sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Dispositions législatives

et réglementaires anciennement appliquées**

Loi sur l'immigration (L.R.C. 1985, c. I-2, dans sa version modifiée)

Règles de la section du statut de réfugié (DORS /93-45)

Règles de la section d'appel de l'immigration (DORS /93-46, dans sa version modifiée)

Règles de la section d'arbitrage (DORS /93-47)

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir plus d'information sur la CISR, visitez son site Web à <http://www.cisr.gc.ca> ou communiquez avec la Direction des communications au (613) 943-0803.

** Étaient en vigueur avant le 28 juin 2002.



Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur

La CISR a fait partie des 15 organisations pilotes qui ont pris part à l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur. Elle y a participé à titre de membre du Groupe de travail sur la modernisation en effectuant une évaluation de ses pratiques de modernisation de sa gestion.

Au cours de l'exercice 2001-2002, la CISR a travaillé à la mise sur pied de son bureau de gestion moderne et a participé aux tribunes sur la modernisation de la fonction de contrôleur dans les petits organismes et à l'échelle de l'administration fédérale. Parmi les principales activités auxquelles elle a participé au cours de l'année, on retrouve les suivantes :

- mise au point d'une démarche de gestion des risques;
- établissement d'une politique de vérification interne;

- conception d'un site intranet sur la modernisation de la fonction de contrôleur, qui sera lancé en 2002-2003.

Malgré le léger retard enregistré dans l'avancement de ces activités, attribuable aux préparatifs en vue de la mise en œuvre de la nouvelle Loi, la CISR demeure fermement résolue à mener à terme cette initiative.

Initiative d'amélioration des services

Dans Résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : un cadre de gestion pour le gouvernement fédéral, le gouvernement du Canada s'est engagé à relever d'une façon importante et mesurable le niveau de satisfaction de la clientèle à l'égard de ses services. Les ministères et les organismes mettent en œuvre graduellement l'Initiative d'amélioration des services à l'échelle de l'administration fédérale. L'Initiative vise à



d'au moins 10 % d'ici 2005.

relever le niveau de satisfaction de la clientèle

La lourde charge de travail et la pénurie de ressources ont empêché la CISR de faire avancer, en 2001-2002, certains travaux particuliers prévus dans le cadre de ce projet. Toutefois, les efforts considérables investis dans la mise en œuvre de la législation contribueront à améliorer les services de la CISR, et les travaux officiels liés à l'Initiative d'amélioration des services devraient débuter dans la dernière partie de l'exercice 2002-2003. Au cours de la première étape, la CISR procédera à l'identification des services clés à inclure dans l'Initiative, établira les normes à l'égard de ces services et établira une base de référence en mesurant le niveau de satisfaction actuel de la clientèle à l'égard du processus. Cet exercice ne mesurera toutefois pas la satisfaction à l'égard des décisions rendues par la CISR.

Annexe 4 : Gestion et initiatives à l'échelle de l'administration fédérale

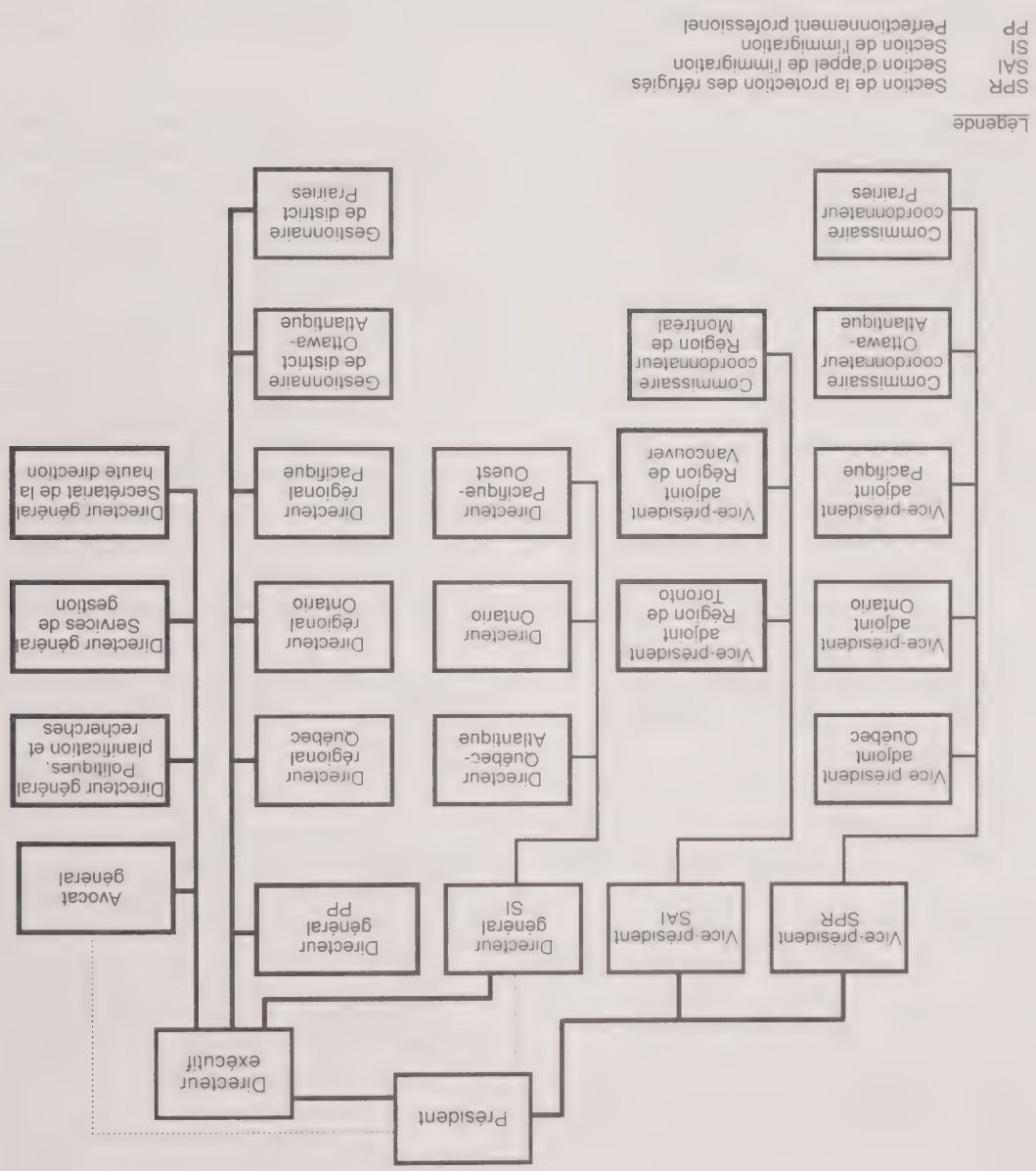
La CISR a élaboré de nouvelles règles en application de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés. Ces règles sont entrées en vigueur le 28 juin 2002.

Gestion et initiatives à l'échelle de l'administration fédérale	
Législation et règlement	
Résultats visés	
<p>Ces règles complètent et mettent en œuvre les procédures établies par la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et remplacent les règles existantes de la CISR.</p> <p>Les règles procurent un processus équitable, ouvert et accessible aux parties et autres intervenants dans les affaires devant chacune des trois sections. En accentuant l'efficacité et la rapidité des procédures et de la gestion des cas, ces règles aident la CISR à remplir sa mission. Elles assurent l'uniformité et la simplicité de la structure et de la terminologie et, dans la mesure du possible, elles traitent les cas similaires de la même manière.</p>	<p>Règles de la Section de la protection des réfugiés (DORS/2002-228)</p> <p>Règles de la Section de l'immigration (DORS /2002-229)</p> <p>Règles de la Section d'appel de l'immigration (DORS /2002-230)</p> <p>Règles sur le serment professionnel ou la déclaration (Commission de l'immigration et du statut de réfugié) (DORS/2002-231)</p>
<p>En vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, les décideurs nommés par le gouvernement en conseil sont tenus de faire le serment professionnel ou la déclaration énoncé dans les Règles de la CISR. L'inclusion du serment professionnel ou de la déclaration officialise la pratique actuelle à la CISR et fait ressortir l'importance des responsabilités qu'assument les décideurs.</p>	



Annex 3 : Organigramme

Commission de l'immigration et du statut de réfugié



Régie interne de la CISR

Le président est le premier dirigeant de la CISR. Le président rend compte au Parlement par l'entremise du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. Il est nommé par le gouverneur en conseil, à titre inamovible, pour un mandat maximal de sept ans.

Le directeur exécutif (secrétaire général, sous le régime de la nouvelle Loi) fait fonction d'administrateur en chef des opérations de la CISR et, à ce titre, est responsable des opérations et de l'administration générale de la CISR, y compris du soutien direct des programmes des trois sections. Le directeur exécutif est également responsable d'environ 850 fonctionnaires et est directement responsable du secteur Gestion et services généraux.

Deux vice-présidents et un directeur général, responsables des trois sections, rendent compte au président de la CISR :

- le vice-président de la Section de la protection des réfugiés, qui est nommé par le gouverneur en conseil, gère environ 180 décideurs;
- le vice-président de la Section d'appel de l'Immigration, qui est nommé par le gouverneur en conseil, gère environ 27 décideurs;

- le directeur général de la Section de l'Immigration, qui est nommé en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, gère environ 28 décideurs.

La CISR a son siège à Ottawa et des bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver ainsi que des bureaux de district à Ottawa et Calgary.

Se reporter à l'annexe 3 pour voir l'organigramme de la CISR.

Enquêtes et examens des motifs de détention

Dans le secteur d'activité Enquêtes et examens des motifs de détention (contrôles des détentions, sous le régime de la nouvelle Loi), la CISR :

- mène des enquêtes sur des personnes qui seraient interdites de territoire au Canada;
- contrôle la détention de personnes détenues pour des raisons d'immigration.

Ce secteur d'activité contribue à assurer la sécurité de la société canadienne par les moyens suivants :

- en menant des enquêtes sur les personnes qui désirent entrer au Canada ou qui sont déjà au Canada et sont considérées comme interdites de territoire;

- en effectuant le contrôle de la détention des personnes qui sont détenues pendant le contrôle, l'enquête ou le processus de renvoi.

En 2001-2002, ce secteur d'activité a engagé des dépenses réelles de 4,2 millions de dollars et a employé 52 équivalents temps plein.

Gestion et services généraux

Le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui offre des services de soutien aux trois autres secteurs d'activité, assume les responsabilités suivantes :

- appuyer la CISR dans le processus décisionnel;

- améliorer la capacité de la CISR à rendre des décisions équitables, cohérentes et éclairées, en temps opportun;

- fournir à la CISR des méthodes de gestion efficaces et des services administratifs;
- favoriser l'efficacité organisationnelle;



- aider la CISR à s'adapter à l'évolution de son environnement.

Pour s'acquitter de ces responsabilités, ce secteur d'activité :

- coordonne les politiques et les processus de planification de la CISR;
- élabore des processus de gestion des cas à l'appui du processus décisionnel;
- fournit des services juridiques;
- fournit des services administratifs et financiers et des services liés aux ressources humaines, y compris la dotation, le recrutement, la classification, l'apprentissage ainsi que les relations avec les employés;

- gère l'infrastructure des technologies de l'information pour appuyer la prise de décisions et l'évaluation du rendement;
- gère les communications internes et externes de la CISR.

Sont également inclus les services de soutien direct aux activités quotidiennes des trois autres secteurs d'activité, y compris les systèmes de gestion des cas et les services de traduction. Le secteur d'activité Gestion et services généraux appuie également les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale, dont l'initiative d'amélioration des services, l'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur et l'initiative Gouvernement en direct.

En 2001-2002, ce secteur d'activité a engagé des dépenses réelles de 39,7 millions de dollars et a employé 254 équivalents temps plein.

Annexe 2 : Description de l'organisation et régie interne de la CISR

Description de l'organisation

Créée par une loi fédérale en 1989, la CISR est le plus important tribunal administratif du Canada à exercer des fonctions quasi judiciaires. Son mandat est actuellement énoncé dans la Partie 4 de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

Comme tribunal indépendant, la CISR a le mandat :

- de statuer sur les demandes d'asile présentées au Canada;

- de rendre une décision au terme d'une enquête et de contrôler les détentions;

- d'entendre les appels interjetés contre le rejet d'une demande parrainée de résidence permanente ou contre une mesure de renvoi et d'entendre les appels interjetés par le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration contre des décisions rendues dans le cadre d'enquêtes.

La CISR compte quatre secteurs d'activité :

- Détermination du statut de réfugié;
- Appels en matière d'immigration;
- Enquêtes et examens des motifs de détention;
- Gestion et services généraux, qui fournit des services de soutien aux trois autres secteurs d'activité.

Détermination du statut de réfugié

Dans le secteur d'activité Détermination du statut de réfugié, la CISR statue sur les demandes d'asile présentées par des personnes au Canada. Sous le régime de la nouvelle Loi, le décideur rend sa décision non seulement après avoir évalué si la personne craint avec raison d'être persécutée du fait de

Appels en matière de l'immigration

En 2001-2002, ce secteur d'activité a effectué des dépenses réelles de 55,4 millions de dollars et a employé 679 équivalents temps plein.

sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques (comme c'était le cas sous le régime de l'ancienne Loi), mais il détermine également si la personne est exposée au risque d'être soumise à la torture, à une menace à sa vie ou au risque de traitements ou peines cruels et inusités. Ainsi, le Canada remplit ses obligations en tant que signataire de la Convention de 1951 relative au statut des réfugiés des Nations Unies et du Protocole de 1967 s'y rapportant ainsi que de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

Dans le secteur d'activité Appels en matière d'immigration, la CISR fait office de tribunal quasi judiciaire qui entend les appels interjetés par les personnes suivantes :

- les citoyens canadiens et les résidents permanents parrainant des membres de leur famille dont la demande de visas de résident permanent est rejetée;
- les résidents permanents et certaines autres personnes qui sont frappés par une mesure de renvoi du Canada;
- le ministre de CIC interjetant appel contre une décision rendue dans le cadre d'une enquête.

En 2001-2002, ce secteur d'activité a engagé des dépenses réelles de 5,2 millions de dollars et a employé 63 équivalents temps plein.

Tableau 3 — Comparaison historique des dépenses totales

Le tableau suivant donne un aperçu historique des dépenses par secteur d'activité. Il comprend également une comparaison entre les dépenses totales prévues pour 2001-2002 et les dépenses réelles figurant dans les Comptes publics.

Comparaison historique des dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)⁷

Secteurs d'activité	Dépenses réelles 1999-2000	Dépenses réelles 2000-2001	2001-2002		
			Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
Détermination du statut de réfugié	49,3	52,7	49,1	57,9	55,4
Appels en matière d'immigration	5,5	5,4	5,2	5,7	5,2
Enquêtes et examens des motifs de détention	4,7	4,3	4,7	5,0	4,2
Gestion et services généraux	28,5	35,7	37,8	40,5	39,7
Total	87,9	98,1	96,8	109,1	104,5

Tableau 4 — Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)				
Montant des éléments de passif éventuel				
Au 31 mars 2000		Au 31 mars 2001		Courant au 31 mars 2002
Revendications et cas en instance ou imminents		95,6	9,3	22,6
Total		95,6	9,3	22,6

La diminution substantielle du montant du passif éventuel entre le 31 mars 2000 et le 31 mars 2001 est attribuable au fait que la décision *Devina c. Canada* a été rendue durant l'exercice 2000-2001.

⁷ Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués



Tableau 2 — Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Le tableau suivant indique en détail la répartition des dépenses totales prévues, des autorisations (en italique) et des dépenses réelles (en caractères gras) pour 2001-2002, par secteur d'activité et selon le genre de dépenses.

Dépenses prévues par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)⁶

Secteurs d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions	Total des dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles	Total des dépenses nettes
Détermination du statut de réfugié	672	49,1	—	—	49,1	—	49,1
— dépenses prévues	—	57,9	—	—	57,9	—	57,9
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	679	55,4	—	—	55,4	—	55,4
Appels de l'immigration	70	5,2	—	—	5,2	—	5,2
— dépenses prévues	—	5,7	—	—	5,7	—	5,7
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	63	5,2	—	—	5,2	—	5,2
Enquêtes et examens des motifs de détention	53	4,7	—	—	4,7	—	4,7
— dépenses prévues	—	5,0	—	—	5,0	—	5,0
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	52	4,2	—	—	4,2	—	4,2
Gestion et services généraux	250	37,8	—	—	37,8	—	37,8
— dépenses prévues	—	40,5	—	—	40,5	—	40,5
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	254	39,7	—	—	39,7	—	39,7
Total	1,045	96,8	—	—	96,8	—	96,8
— dépenses prévues	—	109,1	—	—	109,1	—	109,1
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	1,048	104,5	—	—	104,5	—	104,5
Autres recettes et dépenses							
— dépenses non disponibles	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses prévues	—	—	—	—	—	—	—
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	—	—	—	—	—	—	—
Coût des services offerts par d'autres ministères							
— dépenses prévues	—	—	—	—	—	—	—
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	—	—	—	—	—	—	—
Coût net du programme							
— dépenses prévues	—	—	—	—	—	—	—
— autorisations totales	—	—	—	—	—	—	—
— dépenses réelles	14,5	—	—	—	—	—	—
Coût des dépenses réelles	119,0	—	—	—	—	—	—

Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales pour chaque secteur d'activité s'expliquent principalement par les affectations supplémentaires reçues dans le courant de l'exercice financier (voir l'Aperçu du rendement financier).

⁶ Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre aux totaux indiqués

Tableau 1 — Sommaire des crédits approuvés

Le tableau suivant indique le niveau des dépenses autorisé par le Parlement, y compris le Budget supplémentaire des dépenses et les autres autorisations.

supplémentaire des dépenses et les autres autorisations.

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars) ^a			
2001-2002			
	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
CRÉDIT			
Commission de l'immigration et du statut de réfugié			
15 Dépenses de fonctionnement	85,6	97,7	93,1
(S) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11,1	11,4	11,4
Total pour l'organisme	96,8	109,1	104,5

Les écarts entre les dépenses prévues et les autorisations totales s'expliquent principalement par les affectations supplémentaires reçues au cours de l'exercice (voir Aperçu du rendement financier).

financier).

Annexe 1 : Renseignements financiers

Aperçu du rendement financier

Les dépenses prévues dans le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) de la CISR se chiffraient à 96,8 millions de dollars. Par l'entremise des *Budgets supplémentaires des dépenses*, la CISR a reçu une somme supplémentaire de 12,3 millions de dollars incluant la cotisation aux régimes d'avantages sociaux des employés, pour des autorisations totales s'élevant à 109,1 millions de dollars. Au nombre des postes les plus importants dans les Budgets supplémentaires, citons :

- 6,5 millions de dollars pour le financement lié à la charge de travail;
- 4,7 millions de dollars pour compenser pour l'incidence des conventions collectives;
- 3,8 millions de dollars pour le report de l'exercice 2000-2001;
- 2,8 millions de dollars reçus à la suite du Budget 2001 dans le cadre des mesures de sécurité.

Ces augmentations sont compensées par une réduction de 6 millions de dollars dans le financement des besoins de traduction découlant de *Devinat c. Canada*, décision rendue par la Cour fédérale relativement à la Loi sur les langues officielles.

Les dépenses réelles pour l'exercice 2001-2002 se sont élevées à 104,5 millions de dollars, soit une baisse de 4 % par rapport aux autorisations totales. Les ressources non utilisées sont

attribuables principalement à un surplus dans le budget des traductions découlant de *Devinat c. Canada*, à un nombre de décideurs nommés moins élevé que prévu et au délai dans la mise en œuvre du processus de gestion des cas. De plus, la date de proclamation de la nouvelle Loi en novembre 2001 et la date d'entrée en vigueur le 28 juin 2002, ont signifié que les préparatifs ne pouvaient pas être complétés en 2001-2002.

Tableaux financiers

Les tableaux financiers présentés dans cette section contiennent des données financières sommaires, comme les renseignements présentés au tableau 1, et comportent trois rubriques distinctes. Pour plus de clarté, voici la définition de ces trois rubriques :

- *Dépenses prévues* — les dépenses prévues au début de l'exercice telles que présentées dans le *Budget des dépenses 2001-2002* — *Rapport sur les plans et les priorités*;
- *Autorisations totales* — le niveau des dépenses autorisé par le Parlement, y compris le *Budget supplémentaire des dépenses* pour tenir compte de l'évolution des priorités, de l'augmentation des coûts et des événements imprévus;
- *Dépenses réelles* — les montants vraiment dépensés au cours de l'exercice 2001-2002 présentés dans les *Comptes publics*.



Réceptivité aux questions d'actualité

Comme nous l'avons indiqué ci-dessus, durant l'exercice 2001-2002, la CISR a élaboré des méthodes de gestion des cas afin de répondre au volume sans précédent de demandes d'asile reçues et aux préoccupations liées à la sécurité. La CISR a mis sur un plus grand dialogue et plus de consultations avec les intervenants externes afin de répondre plus efficacement à ces questions d'actualité.

dans les affaires devant la Section d'appel de l'immigration.

Au cours de l'année, la CISR a également pris des mesures pour mieux répondre aux besoins des demandeurs d'asile. De concert avec le Conseil canadien pour les réfugiés, le HCR, CIC et le ministère de la Justice du Canada, la CISR a élaboré le *Guide du processus de demande d'asile*, un guide en langage clair et simple qui sera publié en 2002. La CISR élaborera d'autres guides et outils plus détaillés pour aider les demandeurs d'asile à divers stades du processus de leur demande.



Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires

La CISR a été le premier tribunal administratif fédéral à adopter un mode officiel de règlement des plaintes formulées à l'égard de la conduite de ses commissaires (décideurs). Le *Protocole relatif aux questions concernant la conduite des commissaires* reconnaît que des normes de conduite rigoureuses sont exigées des représentants gouvernementaux, comme les décideurs de la CISR, dont les décisions influent grandement sur la vie des gens. En 2001-2002, la CISR a continué de faire le suivi du protocole adopté en octobre 1999 et a pris des mesures de redressement au besoin.

Au cours de 2001-2002, 27 plaintes ont été déposées en vertu du protocole. De ce nombre, quatre n'étaient pas recevables en vertu du protocole, 13 n'étaient pas fondées, une était fondée, une était partiellement fondée, trois ont été réglées à la satisfaction des parties et cinq n'étaient pas encore réglées. De plus, quatre appels ont été interjetés, mais tous ont été jugés non fondés.

Règles de conduite des personnes dans les affaires devant la CISR

La nouvelle Loi donne au président le pouvoir d'établir des règles relativement à la conduite des personnes dans les affaires devant la CISR. Le président peut également décider des conséquences de chaque violation de ces règles ou des sanctions à imposer à cet égard. En conséquence, la CISR a commencé à consulter les intervenants en 2001-2002 en vue de l'élaboration de ces règles. Parmi les conduites inacceptables, par exemple, citons le défaut de se conformer aux règles de la CISR et l'omission, sans explication acceptable, de comparaître devant la CISR comme prévu. Un tel comportement, même par un petit nombre de personnes, nuit à

l'efficacité et à l'équité des activités de la CISR.

Aide accordée aux parties non représentées et aux conseils non juristes

La CISR a continué de répondre aux besoins particuliers des parties non représentées, demandeurs d'asile comme appelants, et des conseils non juristes qui sont appelés à comparaître devant elle. Ces activités sont particulièrement importantes pour assurer l'équité des processus de la CISR et accroître l'accès à la justice. Pour que des décisions équitables puissent être rendues, il faut que les personnes soient prêtes à présenter leurs cas et bénéficient de conseils et de soutien.

À cet égard, la Section d'appel de l'immigration a rédigé des documents pour aider les appelants non représentés qui comparaissent devant la CISR. En 2001-2002, après d'intenses consultations internes et externes, la section a publié 13 guides d'information en langage clair et simple qui apportent des réponses à des questions courantes que peuvent se poser les appelants relativement au processus d'appel, comme la façon de se préparer à une audience ou comment faire changer la date ou l'heure d'une audience. La CISR a distribué les guides d'information dans diverses collectivités et à divers organismes juridiques. Ils sont également disponibles sur le site Web de la CISR à http://www.irb.gc.ca/Fr/appropos/sections/sai/guides/GUIDES_f.htm. En 2002-2003, les guides seront mis à jour pour refléter l'entrée en vigueur de la nouvelle législation.

En 2001-2002, dans le cadre d'un programme continu à Toronto, la CISR a offert deux séances d'information à l'intention des conseillers en immigration et d'autres personnes intéressées afin d'améliorer l'efficacité de la représentation des appelants



Comité consultatif sur les pratiques et les procédures

Le Comité consultatif sur les pratiques et les procédures (CCPP) constitue une importante tribune qui permet à la CISR d'établir et de maintenir des relations avec les intervenants. Par l'intermédiaire de réunions bisannuelles et de téléconférences périodiques, le CCPP offre une occasion pour échanger de l'information, régler des questions d'intérêt commun et comprendre les points de vue mutuels. Le CCPP est composé de représentants d'organismes comme l'Association du Barreau canadien, d'associations d'avocats en immigration, le Conseil canadien pour les réfugiés et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). Ces organisations réunissent un éventail complet d'intervenants clés qui jouent un rôle important dans les affaires de la CISR.

Avec la mise en œuvre de la nouvelle législation, il est devenu encore plus important pour la CISR de travailler en étroite collaboration avec les intervenants. Les réunions et les séances d'information ont procuré des occasions de discuter de questions diverses, comme la rédaction des règles et les dispositions transitoires, et de promouvoir une interprétation commune de la nouvelle Loi. Des représentants de la CISR ont également participé à des réunions et à des conférences d'organisations membres afin de favoriser une meilleure interprétation de la nouvelle législation.

Durant cette année de transition, la tribune du CCPP a fourni une occasion de discuter de questions de fond et de procédures liées à la mise en œuvre de la *Politique sur le processus accéléré* et, plus tard, à l'application des nouveaux processus de rationalisation. La CISR a tiré parti de l'expérience et des compétences des membres du CCPP pour ces initiatives ainsi que d'autres déjà en cours.



Consultations mondiales par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

De plus, les bureaux régionaux et de districts de la CISR ont également contribué à bâtir et à maintenir des relations efficaces en participant à des tribunes avec des intervenants locaux.

En 2001-2002, la CISR a également participé au processus de consultations mondiales organisé par le HCR dans le cadre du 50^e anniversaire de la *Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés* (de 1951). Le processus vise principalement à établir le programme de protection des réfugiés au XXI^e siècle, en s'appuyant sur le fondement rigoureux de la Convention de 1951, mais en prenant en compte les divers changements survenus à l'échelle internationale au cours de la deuxième moitié du XX^e siècle.

Règles relatives à la nouvelle Loi

En 2001, dans le cadre de l'élaboration des nouvelles règles (http://www.cisr.gc.ca/fr/apropos/juridique/index_f.htm), la CISR a longuement consulté les intervenants, y compris CIC, pour s'assurer que les règles reflétaient les points de vue et les préoccupations des parties intéressées et qu'elles respectaient les objectifs de la nouvelle Loi.

De plus, la CISR a rédigé des commentaires sur certaines règles clés. Ces commentaires aideront les utilisateurs dépourvus de formation juridique à comprendre de quelle façon les règles doivent être appliquées et comment chaque section exerce ses fonctions. Les commentaires aideront également les avocats et les autres conseils à comprendre de quelle façon les sections souhaitent voir les cas se dérouler et les meilleurs moyens de faire avancer les cas en vertu des nouvelles règles.

de maintenir cette collaboration afin d'assurer une transition harmonieuse à la nouvelle législation. Cette collaboration inclura des communications continues pour s'assurer que les intervenants demeurent bien informés des changements et soient en mesure de s'y adapter.

Dans la foulée des attentats du 11 septembre 2001, la CISR a collaboré avec CIC dans les dossiers suivants afin de renforcer l'intégrité du processus concernant les immigrants et les réfugiés de même que la sécurité des Canadiens :

- le contrôle sécuritaire préliminaire des revendicateurs (tant les cas déjà déferés à la CISR que les nouveaux);
- le transfert de renseignements par l'entremise des interfaces révisées des systèmes informatiques, y compris la transmission de renseignements liés à des questions de sécurité;
- l'amélioration de l'échange de renseignements sur les papiers d'identité et les faux documents.

Elaboration de politiques

L'élaboration de politiques opérationnelles rigoureuses à la CISR favorise l'unité, la simplicité et l'équité de ses processus. Elle facilite également le processus décisionnel tout en appuyant et en améliorant la gestion des cas. Des politiques opérationnelles novatrices sont également primordiales pour assurer l'application efficace de la législation. En consultation avec les intervenants, la CISR élabore, met en place et adapte des politiques opérationnelles permettant de répondre aux nouveaux besoins et aux priorités stratégiques.

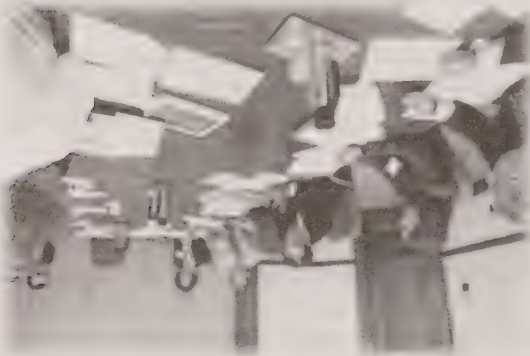
In 2001-2002, la CISR a concentré ses efforts sur la mise en œuvre de la *Politique sur le processus accéléré*, visant à accélérer le règlement des revendications manifestement

Relations efficaces avec les clients et les intervenants

Fondées, et sur l'élaboration de processus rationalisés de traitement des demandes d'asile. De plus, la CISR a révisé toutes ses politiques existantes afin de répondre aux exigences de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

En consultation avec les intervenants, la CISR a révisé sa politique relative aux principes fondamentaux régissant l'utilisation de la vidéoconférence dans le cadre des enquêtes et des examens des motifs de détention. La politique révisée a été distribuée aux intervenants en mars 2002.

La CISR considère comme une priorité d'entretenir des relations efficaces avec les intervenants extérieurs. En 2001-2002, le dialogue et la collaboration que la CISR a maintenus avec ses intervenants ont été précieux pour assurer une transition harmonieuse à la nouvelle Loi et pour maintenir la confiance dans l'intégrité du processus concernant les immigrants et les réfugiés.



... le dialogue et la collaboration que la CISR a maintenus avec ses intervenants ont été précieux pour assurer une transition harmonieuse à la nouvelle Loi...



3.3 ÊTRE UN PARTENAIRE INNOVATEUR DU SYSTÈME D'IMMIGRATION DU CANADA

La CISR joue un rôle important parmi les nombreux partenaires contribuant à tracer un système d'immigration efficace et proactif au Canada. À titre de tribunal indépendant, elle a la responsabilité de s'assurer du traitement équitable de chacune des personnes comparaisant devant elle. Par sa capacité de bien accomplir sa mission, la CISR joue un rôle important dans la préservation de l'intégrité du système et le maintien de la confiance du public. Pour jouer son rôle de façon efficace, la CISR doit s'assurer de l'efficacité de ses relations avec ses intervenants et ses partenaires. La présente section met en relief les activités qui contribuent à respecter l'engagement de la CISR d'être un partenaire novateur dans le système d'immigration du Canada.

L'exercice 2001-2002 a été marqué par des niveaux sans précédent de collaboration, de coopération et de communication avec les partenaires et les intervenants. Ce dialogue soutenu a aidé la CISR à répondre aux exigences d'une charge de travail accrue et à réussir une transition harmonieuse à la nouvelle législation, tout en respectant son engagement de rendre des décisions de qualité.

Une approche intégrée en matière de gestion du portefeuille

Collaboration avec Citoyenneté et Immigration Canada

Comme partenaires clés dans le portefeuille de l'immigration et de détermination du statut de réfugié, CIC et la CISR continuent de créer des occasions de communication et de coordination efficaces, tout en préservant



L'indépendance institutionnelle de la CISR et de ses décideurs.

Une collaboration étroite était primordiale dans le processus menant à la promulgation de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Au cours de ce processus, la CISR a informé CIC des répercussions que les modifications législatives proposées auraient sur ses activités. La date de promulgation de la Loi ayant été fixée en novembre 2001, il s'ensuivit des travaux intensifs dans les deux organisations pour se préparer à l'entrée en vigueur de la Loi en juin 2002. Ce travail a nécessité une étroite collaboration dans un certain nombre de dossiers, comme la mise à niveau des interfaces des systèmes informatiques afin de permettre l'échange de certains renseignements et la révision du formulaire que les demandeurs d'asile remplissent à l'appui de leur demande. Au cours des prochains mois, il sera primordial

Les activités de la CISR au sein de l'AIJAR et d'autres organisations l'ont amenée à jouer un rôle dans l'élaboration de systèmes de détermination du statut de réfugié de qualité tant dans les pays développés que dans les pays en développement. De nombreux pays ont imité le Canada dans plusieurs secteurs du droit des réfugiés et de la pratique, plus particulièrement en appliquant les Directives de la CISR concernant la persécution fondée sur le sexe. Tant les États-Unis que le Royaume-Uni ont élaboré à cet égard des directives similaires à celles de la CISR.

Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Durant sa visite à Ottawa en février 2002, le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Ruud Lubbers, a profité de l'occasion pour réitérer que le HCR était toujours convaincu que le Canada est un chef de file mondial en matière de protection des réfugiés.



En 1986, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés a décerné au Canada la médaille Nansen, en reconnaissance de l'importante contribution du peuple canadien à la cause des réfugiés.

mission. La CISR a aussi publié le troisième numéro du bulletin du groupe de travail à l'automne 2001; ce bulletin a été distribué à tous les pays membres.

Association internationale des juges aux affaires des réfugiés

Le Canada est reconnu depuis longtemps à l'échelle internationale comme un promoteur des pratiques exemplaires au sein de la communauté internationale de décideurs œuvrant dans le domaine des réfugiés. En constituant la preuve les travaux effectués par la CISR avec l'Association internationale des juges aux affaires des réfugiés (AIJAR), un organisme établi en 1997 dans le but de favoriser la normalisation des pratiques, des procédures et de l'interprétation des lois relatives aux réfugiés à l'échelle mondiale. Le président de la CISR est membre du Conseil exécutif de l'AIJAR et dirige également le Comité de perfectionnement professionnel.

La CISR a élaboré de nombreux documents de formation à l'intention de l'AIJAR et a donné un certain nombre de séances de formation à l'intention des nouveaux juges aux affaires des réfugiés à l'échelle mondiale dans le cadre d'ateliers et de conférences de l'AIJAR. En 2001-2002, la CISR a continué de participer aux groupes de travail de l'AIJAR qui étudient divers aspects du droit des réfugiés et des procédures s'y rapportant. Le rapporteur du groupe de travail sur les liens avec les droits de la personne est un représentant de la CISR; celle-ci anime souvent les conférences réunissant les rapporteurs du groupe de travail. La CISR se prépare actuellement à participer à la Conférence biennale de l'AIJAR qui se tiendra en Nouvelle-Zélande en octobre 2002.

technologiques pour permettre à ses décideurs et à son personnel de partager et d'échanger de l'information, d'assurer le soutien de la préparation des cas, de suivre l'avancement des cas à travers les diverses étapes, de communiquer avec les intervenants et de les consulter.

En 2001-2002, la CISR a entrepris des projets en vue de faciliter la transition à la nouvelle législation, tout en poursuivant ses travaux d'entretien et de soutien des systèmes existants. Parmi ces projets, soulignons la révision complète de son site Web afin de diffuser un large éventail de nouveaux documents relatifs à la Loi.

La CISR avait projeté de mettre en place un nouveau système informatisé de gestion des cas parallèlement à la mise en œuvre de la nouvelle législation. Elle a toutefois décidé de reporter le lancement du nouveau système en raison des pressions accrues liées à la mise en œuvre de la nouvelle Loi. Elle a plutôt choisi, en 2001-2002, de mettre à niveau ses systèmes actuels.

La nouvelle Loi étant maintenant en vigueur, la CISR a repris ses travaux d'élaboration du nouveau système de gestion des cas. L'objectif du nouveau système est de contribuer à une gestion améliorée des cas.

La CISR compte également entreprendre d'autres initiatives sur le plan technologique. Parmi ceux-ci, citons l'établissement d'une base de données nationale sur les motifs dans le but d'améliorer la qualité et la cohérence des décisions rendues ainsi que la gestion des cas. Cette base de données assurera un accès facile et rapide à un grand volume de décisions rendues par la CISR.

La CISR équipera également ses salles d'audience de systèmes d'enregistrement audiovisuel dans le but d'améliorer la



à l'étranger

Reconnaissance des particuliers et des organisations au Canada et

qualité du son, de favoriser le partage d'information, de réduire les coûts d'entreposage et de fournir un accès rapide et direct aux transcriptions des audiences et d'en réduire les coûts.

La CISR fait partie intégrante du portefeuille d'immigration et de protection des réfugiés du Canada. Elle est également un membre important de la communauté internationale intéressée par les questions relatives aux réfugiés. L'établissement de relations avec d'autres groupes à l'étranger permet à la CISR de se tenir au fait des questions d'actualité et des pratiques courantes dans les autres pays. En tant que leader mondial et tribunal d'avant-garde, la CISR s'engage à partager ses pratiques exemplaires, à promouvoir les droits de la personne et à trouver des solutions aux problèmes internationaux.

Consultations intergouvernementales

La CISR continue d'être reconnue comme un chef de file au sein du groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine sous l'égide du Groupe des consultations intergouvernementales (GCI) sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations en Europe, Amérique du Nord et Australie. Parmi ses autres activités, le groupe de travail procède actuellement à un examen des moyens d'accroître le partage de renseignements au sein des membres du GCI. Grâce à des contacts établis au sein du groupe de travail des renseignements sur les pays d'origine, la CISR a participé à une mission conjointe d'enquête factuelle au Sri Lanka en octobre 2001 avec les Services d'immigration du Danemark. En mai 2002, un volumineux rapport de recherche rédigé conjointement a été rendu public sur les conclusions de cette

La CISR a élaboré un programme personnalisé à l'intention des décideurs chevronnés comme composante établie du perfectionnement professionnel à la CISR. Ce programme prévoit une approche plus individuelle et complète pour évaluer les besoins de perfectionnement professionnel des décideurs et mieux y répondre. Au cours de l'exercice 2001-2002, la CISR a également offert des programmes mensuels de perfectionnement professionnel sur des questions de fond et de procédure tant à l'intention des décideurs nouvellement nommés que des décideurs chevronnés.

Le programme d'apprentissage de la CISR a également tenu compte des besoins des cadres et des employés de la fonction publique. Les employés qui secondent les décideurs dans la préparation et la conduite des audiences ont également assisté à des séances de formation mensuelles. Le succès passe par des décideurs bien préparés et informés, secondés par du personnel professionnel ayant les connaissances et les compétences nécessaires.

Gestion des ressources humaines

La stratégie globale de la CISR en matière de gestion des ressources humaines l'aide à recruter et à maintenir en poste les employés possédant les connaissances et les compétences nécessaires. En 2001-2002, la CISR a veillé à ce que le personnel du tribunal soit en mesure de faire face aux exigences découlant des importants changements.

La CISR a consulté des cadres, des employés et des syndicats partout au pays afin de cerner les éléments cruciaux d'une stratégie de gestion du changement pour l'organisation. Dans le cadre de la stratégie, les aspects clés de la mise en œuvre de la Loi ont été examinés, des ressources ont été affectées

aux secteurs prioritaires et tout le personnel a reçu de l'information continue sur les vastes changements. La CISR a également déployé des efforts en vue de l'amélioration des communications internes, de l'élaboration d'une approche renouvelée en matière de gestion du rendement des employés, de la révision de sa politique de prévention et de règlement des cas de harcèlement en milieu de travail et de l'organisation de séances de sensibilisation à cet égard à l'intention de tout le personnel à l'échelle du pays.

Grâce à ses efforts soutenus de recrutement et de maintien en poste des employés, la CISR a réussi à se bâtir un effectif représentatif. La représentation nationale de membres du groupe cible visé par l'équité en matière d'emploi à la CISR correspond à leur disponibilité sur le marché du travail, voire la dépasse. La CISR a l'un des niveaux les plus élevés de représentation de membres des minorités visibles de toutes les organisations de la fonction publique. Le tribunal a actuellement un plan d'action global d'équité en matière d'emploi et en juin 2001, la Commission canadienne des droits de la personne a déclaré que le tribunal respecte en tout point la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. La CISR s'engage à poursuivre ses efforts, notamment en maintenant son programme d'équité en matière d'emploi, lequel permettra de combler les lacunes qui pourraient se présenter sur le plan de la représentation.

Innovation et utilisation optimale de la technologie

Pour mener à bien ses projets, un effectif compétent et talentueux a besoin d'outils technologiques. Avec ses cinq bureaux régionaux et de district répartis à l'échelle du pays, la CISR compte sur d'importants outils



3.2 ÊTRE UN TRIBUNAL ADMINISTRATIF D'AVANT-GARDE

Pour réussir en tant que tribunal administratif d'avant-garde, la CISR doit pouvoir compter sur des employés compétents et motivés, qui disposent de renseignements et d'outils appropriés. Elle doit également pouvoir partager connaissances et pratiques exemplaires avec la grande communauté de l'immigration, à l'échelle nationale et internationale.

Au cours de l'exercice 2001-2002, la CISR s'est concentrée sur les initiatives visant le perfectionnement professionnel et la gestion des ressources humaines, dont l'établissement d'un vaste programme de formation et d'un programme de gestion du changement. La CISR a également continué de partager ses connaissances sur la scène internationale. Elle a ainsi examiné des questions d'intérêt international dans le cadre de sa participation aux Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations en Europe, Amérique du Nord et Australie et au sein de l'Association internationale des juges aux affaires des réfugiés.

Perfectionnement professionnel et gestion responsable des ressources humaines

Afin de relever les défis particuliers de l'exercice 2001-2002, la CISR s'est concentrée sur les programmes de perfectionnement professionnel et de formation visant l'acquisition des connaissances requises en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi. Elle a élaboré des stratégies et mis au point des outils visant à aider tous les employés à s'adapter aux changements et a mis sur pied des programmes permanents visant le recrutement et le maintien en poste des employés.



Perfectionnement professionnel

Chaque année, la CISR établit un programme d'apprentissage national qui tient compte de l'ensemble des besoins de formation particuliers de tout le personnel de la CISR. En 2001-2002, le tribunal a mis l'accent sur la préparation des cours de formation visant à transmettre les vastes connaissances nécessaires pour la mise en œuvre de la nouvelle Loi. Un important programme de formation a été conçu à l'intention de tout le personnel. Des cours et des documents de formation ont également été élaborés à l'intention des décideurs et des employés afin qu'ils soient outillés pour mettre en œuvre les changements découlant de la nouvelle législation.

Les programmes d'apprentissage sont essentiels pour assurer la cohérence et la qualité des décisions rendues. Les décideurs nouvellement nommés à la CISR reçoivent une formation initiale de trois semaines en classe et six mois de formation en cours d'emploi, une formation conçue sur mesure pour répondre à leurs besoins. En outre, le nouveau décideur bénéficie, durant les six premiers mois, du soutien d'une équipe constituée d'un conseiller juridique, d'un mentor et d'un conseiller en perfectionnement professionnel.

Coût par enquête et examen des motifs de détention

Le coût par enquête et examen des motifs de détention inclut les coûts des activités liées à la gestion des cas et au processus décisionnel. Ce coût inclut également une partie des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont aussi répartis proportionnellement entre les trois autres secteurs d'activité.

En 2001-2002, une enquête a coûté en

moyenne 714 \$, soit une légère augmentation de 50 \$ par rapport à l'année précédente, attribuable principalement aux hausses

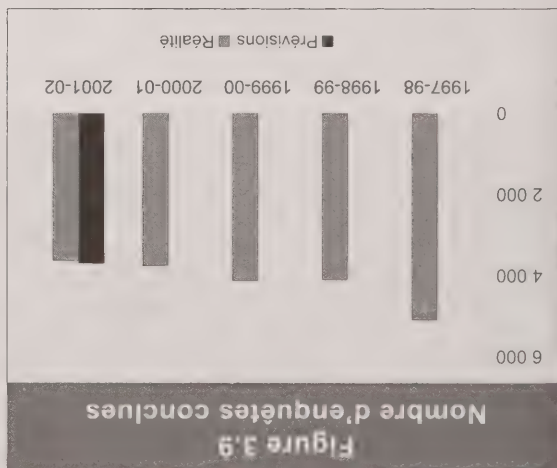
salariales. L'examen des motifs de détention a coûté en moyenne 409 \$, soit 9 \$ de moins que l'an dernier. Bien que les hausses

salariales aient également influé sur le coût des examens des motifs de détention, elles ont été compensées par le fait que les examens

ont été légèrement moins longs en moyenne.

Les 11 000 examens des motifs de détention conclus en 2001-2002 ont dépassé de 15 % le niveau prévu de 9 600. En 2002-2003, on prévoit une augmentation de la charge de travail, à mesure que CIC détendra plus de personnes pour des motifs de sécurité.

Examens des motifs de détention conclus



Enquêtes et examens des motifs de détention

4,7 m \$	Dépenses prévues
5,0 m \$	Autorisations totales
4,2 m \$	Dépenses réelles en 2000-2001

La CISR tient une enquête lorsqu'une personne est soupçonnée d'avoir contrevenu à la législation sur l'immigration. Cette enquête vise à établir si une personne peut entrer au Canada ou y séjourner. L'examen des motifs de détention est effectué à l'égard des personnes qui sont détenues par CIC pour des raisons d'immigration. Les quelques milliers de personnes détenues chaque année ont toutes droit à un examen des motifs de leur détention aux intervalles prévus par la Loi. Le nombre d'enquêtes et d'examens de motifs de détention que doit mener la CISR dépend des cas qui lui sont déférés, selon les décisions rendues par CIC.

Enquêtes conclues

La CISR a conclu plus de 3 600 enquêtes au cours de l'exercice 2001-2002, soit presque le même nombre que l'année précédente. On prévoit que le volume d'enquêtes menées par la CISR demeurera relativement stable au cours des deux prochaines années. Toutefois, la charge de travail devient de plus en plus complexe, particulièrement les cas comportant des éléments liés à la sécurité et des liens présumés au terrorisme et aux crimes de guerre. Dans de tels cas, les enquêtes peuvent exiger plus de temps.

Délai moyen de traitement (mois écoulés de la réception du dossier d'appel au prononcé de la décision)

Pour la deuxième année d'affilée, la CISR a réussi à maintenir son délai moyen de traitement à 6,5 mois pour les appels en matière d'immigration. Ce délai représente le temps moyen écoulé entre la date où la CISR a reçu le dossier d'appel de CIC et a pu commencer à y travailler et le moment du prononcé de la décision. La CISR a obtenu ce rendement remarquable grâce à l'amélioration des méthodes de traitement des cas et au recours accru au mode alternatif de règlement des conflits.

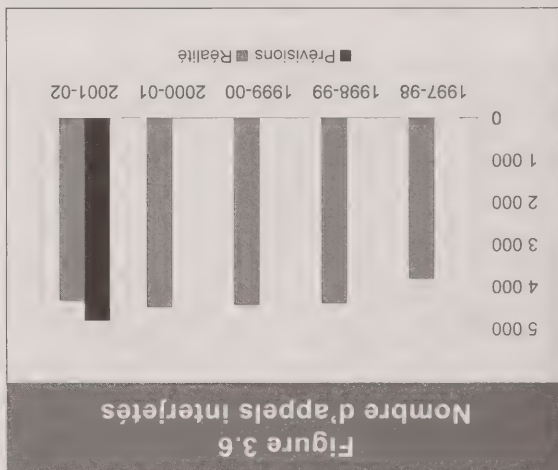
Coût par appel

Le coût par appel inclut les coûts des activités liées à la gestion des cas et au processus décisionnel. Il inclut également une partie des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis proportionnellement entre les trois autres secteurs d'activité. Le coût moyen par appel finalisé est passé d'environ 2 200 \$ en 2000-2001 à environ 2 400 \$ en 2001-2002. Cette hausse tient à trois grands facteurs :

- le coût lié à une décision relative à la Loi sur les langues officielles rendue par la Cour d'appel fédérale et obligeant la CISR à traduire un grand nombre de ses décisions;
- le versement d'augmentations salariales aux décideurs comme aux fonctionnaires;
- le prononcé d'un nombre de décisions inférieur à celui prévu, étant donné la pénurie de décideurs attribuable à une réorientation des ressources en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi.

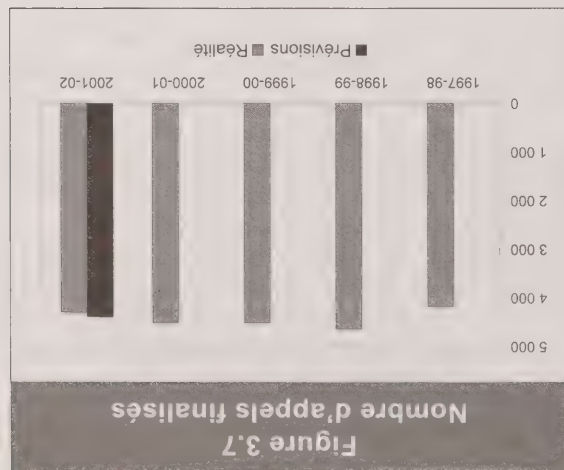


traité le nombre prévu de demandes liées à la « catégorie des parents », c'est-à-dire des demandes de résidence permanente présentées par des personnes à l'extérieur du Canada qui étaient parrainées par des membres de leur famille déjà au Canada à titre de citoyens ou de résidents permanents. Deuxièmement, on a enregistré une légère baisse du nombre d'appels interjetés par des répondants de requérants déboutés faisant partie de la catégorie des parents.



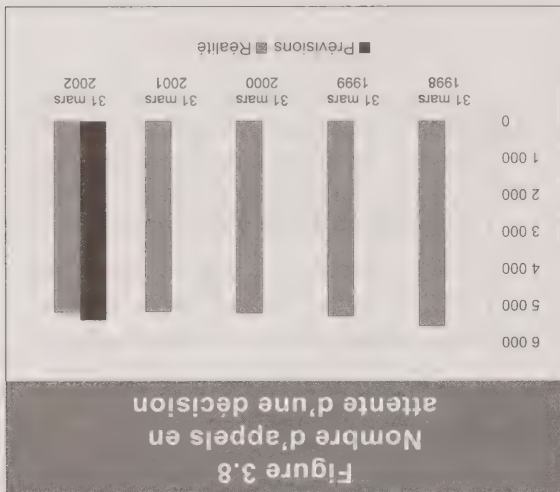
Appels finalisés

La CISR a finalisé environ 4 300 appels en 2001-2002, suivant la cadence du nombre d'appels interjetés et frisant l'objectif de 4 400 appels finalisés. Cette réalisation tient au maintien d'une forte productivité fournie par un nombre de décideurs inférieur au nombre prévu et représente tout un exploit, compte tenu de la nécessité de réorienter des ressources en prévision de la nouvelle législation.



Appels en attente d'une décision

Comme le nombre d'appels reçus est demeuré stable, il a été possible d'affecter des ressources aux préparatifs de mise en œuvre des changements prévus dans la nouvelle Loi, sans augmenter le nombre d'appels en attente d'une décision. Ce nombre est demeuré pratiquement inchangé par rapport au niveau atteint l'année précédente, soit environ 5 200.



- le coût lié à une décision relative à la Loi sur les langues officielles rendue par la Cour d'appel fédérale et obligeant la CISR à traduire un grand nombre de ses décisions;
- l'augmentation des coûts attribuable aux préparatifs en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi.

Appels en matière d'immigration

Depenses pré vues	5,2 m \$
Autorisations totales	5,7 m \$
Depenses réelles en 2000-2001	5,2 m \$

Les appels en matière d'immigration proviennent de trois sources :

- de citoyens canadiens et de résidents permanents parrainant des membres de leur famille dont les demandes de résidence permanente sont rejetées;
- de résidents permanents et de

certaines autres personnes qui se sont vu refuser l'admission au Canada ou qui ont été frappées par une mesure de renvoi du Canada;

- du ministre, qui peut interjeter appel contre une décision rendue dans le cadre d'une enquête.

conséquent, le nombre d'appels finalisés a presque atteint les prévisions et a été reçu. Ainsi, le nombre d'appels en attente d'une décision et le délai moyen d'attente sont demeurés stables.

Toutefois, en 2002-2003, on prévoit un plus grand nombre d'appels en raison de deux dispositions de la nouvelle législation qui donneront lieu à :

- une nouvelle catégorie du regroupement familial (conjoints de fait et partenaires conjugués dont la demande de résidence permanente est rejetée);
- un nouveau type d'appel (pour des résidents permanents à l'extérieur du Canada, qui ont été déboutés par des représentants de CIC à l'étranger pour ne pas avoir respecté les obligations de résidence).

La CISR ne sait pas encore combien d'appels supplémentaires découleront de ces nouvelles dispositions ni quelles en seront les répercussions sur le délai de traitement. Les répercussions deviendront plus évidentes à mesure que la CISR appliquera la Loi.

Appels interjetés

Le nombre d'appels interjetés à la CISR est demeuré relativement stable au cours des quatre dernières années, soit environ 4 400 par année. Comme dans le cas des revendications du statut de réfugié, il est difficile d'évaluer le nombre d'appels qui seront interjetés au cours d'une année, car ce nombre dépend de plusieurs facteurs indépendants de la volonté de la CISR. Celle-ci prévoyait recevoir 4 600 appels en 2001-2002, mais elle n'en a reçu, en réalité, qu'un peu plus de 4 300 pour deux raisons. Premièrement, CIC n'a pas





délai pendant lequel les demandeurs d'asile attendront une décision, pour autant que le nombre de nouvelles demandes d'asile reçues annuellement diminue.

Délai moyen de traitement (mois écoulés du déferé au règlement du cas)

Le délai moyen de traitement correspond à la durée moyenne entre le moment où CIC déferé la demande d'asile à la CISR et où cette dernière transmet sa décision au demandeur d'asile. Il comprend la période durant laquelle le demandeur d'asile est en attente de la mise au rôle d'une audience.

La CISR a réalisé d'énormes progrès dans la réduction du délai moyen de traitement jusqu'en 2000-2001. Cette année-là, le délai moyen de traitement était inférieur à 10 mois, en baisse par rapport au délai de 13 mois inscrit en 1998-1999. Toutefois, la croissance du nombre de nouvelles revendications reçues, qui a débuté à l'été 1999, a atteint des niveaux sans précédent en 2001-2002, sans que la capacité augmente. Par conséquent, les revendicateurs ont dû attendre plus longtemps avant que leur revendication ne soit examinée et le délai moyen de traitement de l'ensemble des revendications a graduellement augmenté pour atteindre 10,4 mois pour l'année.

La CISR a pour objectif de réduire le délai moyen d'attente au cours des deux prochaines années en concentrant ses efforts pour accroître le nombre de décisions qu'elle rend annuellement. Comme nous l'avons indiqué ci-dessus, l'atteinte de cet objectif dépend d'une baisse du nombre de nouvelles demandes d'asile reçues. Les délais moyens devraient augmenter à court terme, avant que la CISR puisse commencer à les raccourcir grâce à sa capacité accrue et aux ressources supplémentaires accordées.

Le coût par revendication inclut les coûts des activités liées à la préparation des cas et au processus décisionnel, y compris les coûts de la mise en œuvre des méthodes améliorées de gestion des cas et de la nouvelle Loi. Ce coût inclut une partie des coûts des services de soutien fournis par le secteur d'activité Gestion et services généraux, qui sont répartis proportionnellement entre les trois autres secteurs d'activité.

Le coût moyen par revendication a augmenté d'environ 2 700 \$ en 2000-2001 pour atteindre approximativement 3 200 \$ en 2001-2002. Cette augmentation tient aux quatre grands facteurs suivants :

- un nombre moins élevé que prévu de décisions ont été rendues, étant donné la pénurie de décideurs attribuable à une réorientation des ressources en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi;
- le versement d'augmentations salariales aux décideurs comme aux fonctionnaires;



Nombre de revendications en attente d'une décision

Après juin 1999, le nombre de revendications reçues a commencé à progresser et a continué de croître à un rythme accéléré. En raison de l'écart entre le nombre de revendications reçues et la capacité de la CISR à rendre des décisions, le nombre de revendications en attente d'une décision est passé de 22 000 à la fin de juin 1999 à un nombre record de 49 000 au 31 mars 2002. Ce nombre s'établissait à un peu plus de 31 000 un an auparavant. En disposant de la capacité nécessaire pour rendre davantage de décisions chaque année par suite de la rationalisation des processus et des ressources supplémentaires à court terme, la CISR prévoit réduire le nombre de revendications en attente d'une décision, dans la mesure où le nombre de nouvelles demandes d'asile reçues annuellement diminuera comme prévu. Il reste qu'il faudra du temps et des efforts soutenus pour réduire le

temps et des efforts soutenus pour réduire le

Figure 3.4

Nombre de revendications en attente d'une décision



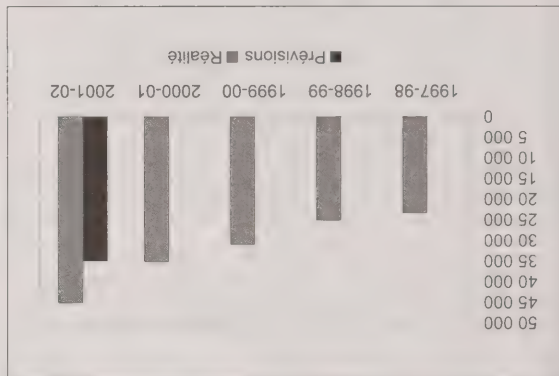
Antériorité des cas en attente d'une décision

L'antériorité moyenne des cas en attente d'une décision finale de la CISR a augmenté : en 2001-2002, 20 % des revendications étaient en attente d'une décision à la CISR depuis plus de 12 mois, une hausse de 14 % par rapport à l'année précédente. Trois années consécutives de nombres records de nouvelles revendications reçues et le manque de capacité pour traiter de tels volumes croissants ont rendu inévitables non seulement le fait que plus de revendicateurs soient en attente d'une décision, mais également le fait que le délai d'attente moyen soit plus long. Le délai d'attente pourrait encore s'allonger, car il faudra du temps avant que l'effet combiné de la rationalisation des processus et de l'affectation de personnel supplémentaire permette à la CISR de rendre plus de décisions. Toutefois, au cours des deux prochaines années, la CISR raccourcira le

Revendications déferées

La CISR entend les revendications qui lui sont déferées par CIC. Durant six années consécutives, jusqu'en juin 1999, le nombre de revendications reçues par la CISR s'est établi en moyenne à 25 000 par année. Depuis, toutefois, le nombre de revendications a commencé à croître considérablement chaque année. L'exercice 2001-2002 a constitué à cet égard une année hors du commun. Un nombre sans précédent de 45 100 cas ont été déferés à la CISR, soit nettement plus que les 36 500 cas prévus dans le *Rapport sur les plans et priorités* (RPP) de 2001-2002 et près du double des chiffres d'il y a quatre ans. La hausse est attribuable aux fortes augmentations dans le nombre de revendications en provenance d'une grande variété de pays d'origine. Nous prévoyons que le nombre de demandes d'asile demeurera élevé en 2002-2003, sans toutefois atteindre le niveau record de l'an dernier.

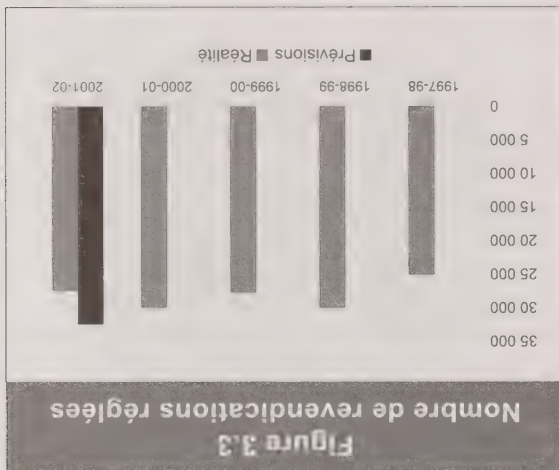
Figure 3.2
Nombre de revendications déferées



Revendications réglées

En 2001-2002, la CISR a dû se contenter d'un nombre de décideurs inférieur à celui prévu. Cette pénurie a été aggravée par la nécessité de réorienter les ressources en prévision de

Figure 3.3
Nombre de revendications réglées



- la disponibilité de décideurs et d'employés supplémentaires qui appuient directement le processus décisionnel;
 - les gains réalisés suite aux mesures de rationalisation des processus;
 - les répercussions des modifications législatives.
- L'entrée en vigueur de la nouvelle législation. Cela a entraîné une baisse des ressources disponibles pour examiner les revendications. Par conséquent, seulement 27 500 revendications ont été réglées, plutôt que le nombre prévu de 32 500. Comme les prévisions ont été établies avant que l'on connaisse précisément les modifications législatives qui seraient adoptées et leur date d'entrée en vigueur, elles ne reflétaient pas les répercussions globales de la lourde charge de travail liée à la formation requise et aux préparatifs en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi.

Détermination du statut de réfugié

Dépenses prévues	49,1 m \$
Autorisations totales	57,9 m \$
Dépenses réelles en 2000-2001	55,4 m \$

Dans ce secteur d'activité, la CISR a comme objectif de rendre, en temps opportun, des décisions de qualité concernant les demandes d'asile présentées par des personnes au Canada. Ces activités accaparent la majorité des ressources de la CISR, y compris les salaires des décideurs et de tous ceux qui appuient le processus décisionnel, ainsi que les coûts non salariaux des activités connexes.

Le travail de détermination du statut de réfugié est réalisé dans un contexte imprévisible : il est souvent impossible de prévoir les facteurs en constante évolution qui déterminent le nombre de demandes d'asile qui seront reçues et les pays sources de demandeurs d'asile. Comme nous l'avons indiqué ci-dessus, l'exercice 2001-2002 a présenté d'importants défis en ce qui concerne la détermination du statut de réfugié, y compris la réception d'un nombre record de revendications, la nécessité de répondre aux exigences accrues en matière de sécurité publique et l'investissement d'efforts considérables en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi. Ces pressions se sont particulièrement intensifiées durant la deuxième moitié de l'année. Le nombre de décideurs en poste a été inférieur au nombre prévu et leur disponibilité a été réduite en raison du travail considérable à effectuer en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi. La difficulté de répondre à ces exigences concurrentielles a été accentuée par l'ampleur des activités de détermination du statut de réfugié de la CISR et la diversité des

intervenant qui participent au processus de détermination du statut de réfugié. Néanmoins, la CISR a réussi à relever ces défis en bonne partie. Elle a rendu des décisions à l'égard de 27 500 revendications durant cette année extrêmement difficile. Et pendant qu'elle s'acquittait de son mandat principal de rendre des décisions, la CISR se préparait intensivement en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation, élaborait des méthodes afin de rationaliser le traitement des revendications et continuait de déployer des efforts visant à appuyer la qualité des décisions rendues. Durant l'exercice 2002-2003, il faudra investir des efforts soutenus afin de mettre en œuvre la nouvelle législation et les nouveaux processus rationalisés, de continuer à faire face au nombre élevé de revendications en attente d'une décision et d'améliorer la qualité des décisions rendues. De plus, le caractère imprévisible des afflux de réfugiés demeure : les niveaux de nouvelles demandes d'asile reçues, qui dépendent de nombreux facteurs complexes, sur la scène nationale et internationale, difficiles à prévoir, détermineront largement le succès de la CISR à réduire le nombre de revendications en attente d'une décision et le délai moyen de traitement. Toutefois, grâce aux processus rationalisés et aux ressources supplémentaires accordées à court terme, la CISR sera en mesure de régler plus de demandes d'asile au cours des deux prochaines années. Si, comme prévu, le nombre de nouvelles demandes d'asile reçues par la CISR diminue un peu à compter de 2002-2003, la CISR commencera à réduire le nombre de revendications en attente d'une décision.



- Enquêtes et examens des motifs de détention;
- Gestion et services généraux.

Les trois premiers secteurs d'activité regroupent toutes les fonctions décisionnelles de la CISR, y compris les activités connexes comme la préparation des cas et la recherche, la mise au rôle des audiences, le soutien technologique, les services d'interprète en langues étrangères et les services de soutien administratif.

Le quatrième secteur d'activité, Gestion et services généraux, appuie la CISR dans ses fonctions décisionnelles par l'entremise d'un large éventail d'activités, dont l'élaboration de processus de traitement des cas, de politiques et de processus de planification; les services juridiques, la gestion des ressources humaines, les services financiers et administratifs, le perfectionnement professionnel, les communications et la gestion des technologies de l'information. Les sections suivantes font état des résultats mesurables en relation avec les trois secteurs d'activité exerçant les fonctions décisionnelles de la CISR.



3.1.2. RÉALISATIONS PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

continuera d'être amélioré. À l'échelle nationale, de nouveaux documents de formation ont été rédigés à l'intention des agents de règlement des conflits et des conseils. Par suite d'une évaluation indépendante du MARC menée en 2001-2002, de multiples recommandations ont été formulées afin d'améliorer le processus. Les recommandations portaient sur la nécessité d'améliorer la formation destinée aux agents de règlement des conflits et aux conseils du ministre, d'accorder une plus grande attention aux questions particulières de la Section et de fournir des directives écrites plus détaillées sur les procédures et les pratiques du MARC. La majorité des recommandations seront mises en œuvre en 2002-2003. La mise en œuvre du MARC est également projetée à Montréal en 2003.

La CISR compte quatre secteurs d'activité qui, ensemble, exercent toutes les fonctions du tribunal :

- Détermination du statut de réfugié;
- Appels en matière d'immigration;



accru au mode alternatif de règlement des conflits (MARC) pour régler les appels de l'immigration sans tenir d'audience.

Traitement rationalisé des demandes d'asile

À l'hiver 2002, la CISR a entrepris l'élaboration de nouveaux processus rationalisés de traitement des demandes d'asile. Ces processus comportent une évaluation préliminaire de la demande d'asile peu après qu'elle a été déferée à la CISR par CIC. Cette première évaluation permet d'orienter les cas en fonction de leurs caractéristiques particulières. Ainsi, les demandes manifestement fondées font l'objet d'une entrevue dans le cadre du processus accéléré plutôt que d'une audience; les cas non complexes font l'objet d'une courte audience; les cas soulevant certaines questions à régler font l'objet d'une audience régulière; et les cas plus complexes font l'objet d'une audition plus longue. Cette évaluation préliminaire permet de circonscrire rapidement les cas posant des problèmes sur le plan de la sécurité ou d'autres aspects complexes et d'assurer la préparation nécessaire et la mise au rôle rapide de l'audience. La CISR peut ainsi aviser CIC dès qu'elle prend conscience qu'un cas soulève des questions de sécurité.

La rationalisation des processus représente une amélioration importante du mode de gestion des cas par la CISR. Elle permet d'accélérer la mise au rôle et le règlement des demandes d'asile. L'évaluation des cas au début du processus permet à la CISR d'utiliser ses ressources de façon optimale en orientant les cas vers les ressources appropriées, en fonction de leur complexité. Grâce à la rationalisation des processus et aux ressources accordées à court terme pour mettre en poste des décideurs et du personnel de soutien supplémentaires, la CISR sera en mesure de régler un plus grand nombre de

demandes d'asile au cours des deux prochaines années.

Étant donné son expérience du processus accéléré, la CISR était en bonne position pour réagir rapidement et élaborer une approche globale de rationalisation du traitement des demandes d'asile. Depuis de nombreuses années, la CISR oriente vers le processus accéléré les revendications manifestement fondées en procédant à leur examen au cours d'une courte entrevue, au lieu de tenir une audience. Au printemps 2001, la CISR a mis en œuvre la *Politique sur le processus accéléré* dans laquelle elle établissait les éléments clés du processus à appliquer à l'échelle nationale. La politique a été élaborée en collaboration avec les intervenants et sa mise en œuvre a reçu l'appui général; elle s'est révélée extrêmement utile dans l'élaboration ultérieure des nouveaux processus rationalisés.

Mode alternatif de règlement des conflits

Le mode alternatif de règlement des conflits (MARC) constitue un important mécanisme que la Section d'appel de l'immigration utilise pour favoriser le règlement de certains types d'appels en matière de parrainage sans tenir d'audience officielle. Le MARC fait appel à des approches plus officielles, d'avantage axées sur le consensus que sur la confrontation, comme la médiation.

En 2001-2002, la CISR a réalisé d'importants progrès en ce qui concerne l'expansion et l'amélioration de son recours au MARC. À Toronto, où le processus du MARC a été utilisé dans le cadre d'un projet pilote en 1998, la proportion des cas d'appel en matière de parrainage finalisés par l'intermédiaire de ce processus ne cesse d'augmenter. Le MARC a été mis en œuvre plus récemment à Vancouver, où il s'est révélé très efficace et



Amélioration des méthodes de gestion des cas

décisions rendues par la CISR, en moyenne, moins d'un pour cent du nombre total des décisions rendues par la CISR sont infirmées, un record qui a été maintenu en ce qui concerne les décisions rendues en 2000-2001, la dernière année pour laquelle des statistiques sur les activités de la Cour fédérale sont disponibles.

Les améliorations apportées aux méthodes de gestion de cas ont aidé la CISR à optimiser l'utilisation de ses ressources et à accroître l'imputabilité à divers stades des processus de traitement des cas.

Au cours de l'exercice 2001-2002, la CISR a continué d'améliorer la gestion globale de sa charge de travail, prenant en compte tous les aspects du traitement des cas, y compris les activités se déroulant avant, pendant et après l'audience. Les travaux de préparation précédant l'audience sont particulièrement importants pour optimiser le temps consacré à l'audience et les étapes de la prise de décision. Au cours de l'année, la CISR a également accru son recours aux tribunaux constitués d'un seul décideur, a étendu l'utilisation des prononcés de décisions et motifs de vive voix et a continué à contrôler la durée de toutes les étapes du traitement des cas à des fins de comparaison aux normes. En outre, les nouvelles règles établies pour appuyer la nouvelle Loi favoriseront une meilleure gestion des cas en augmentant l'efficacité et la rapidité d'exécution des procédures.

En 2001-2002, la priorité a été donnée à l'élaboration et à la mise en œuvre de processus rationalisés de gestion des revendications. La CISR a également fait des progrès importants sur le plan du recours

d'élaborer des approches communes en matière de préparation des cas grâce à des réunions d'équipe et à des rencontres aux niveaux régional et national;

- offrir un perfectionnement professionnel ciblé de façon à discuter des questions d'actualité et à fournir aux décideurs des renseignements sur les tendances dans la jurisprudence, de même que la formation continue et le mentorat pour les nouveaux décideurs;

- rédiger des avis juridiques et des documents d'interprétation et, sur demande, fournir des services de révision de projets de décision par les services juridiques;
- harmoniser les principaux documents et donner un accès commun dans tous les bureaux régionaux et de district;
- améliorer les mécanismes de contrôle de la qualité et de la cohérence.

Le travail de la CISR relatif aux demandes d'asile pose un défi permanent : réussir à maintenir des approches cohérentes au sein d'un large effectif de décideurs répartis dans cinq bureaux régionaux et de district. À l'automne 2001, la CISR a présenté un vaste programme de regroupement de plusieurs initiatives complémentaires afin de favoriser la cohérence. Outre les activités précitées, ce programme comprenait le regroupement des décideurs et des employés participant à la préparation des cas afin de former des équipes spécialisées ayant pour mandat d'approfondir leurs connaissances à l'égard de certains pays et d'étudier les catégories de demandes d'asile provenant de certains pays.

Pour évaluer le succès de la CISR à rendre des décisions de qualité, il suffit d'examiner le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale. Depuis des années, la Cour fédérale a renversé un nombre très restreint de



- mettre à niveau les systèmes d'information pour appuyer les changements associés à la nouvelle Loi;
- concevoir de nouveaux formulaires, des trousseaux d'information, des manuels, des guides législatifs et des brochures à l'intention des employés, des intervenants et du public, en remplacement de toute la documentation existante. En outre, elle a élaboré du nouveau matériel de formation à l'intention des intervenants;

- renforcer les communications afin d'assurer l'efficacité des échanges d'information entre les employés, les intervenants et le public. La CISR a notamment remodé son site Web (<http://www.cisr.gc.ca>), afin de faciliter l'accès aux documents, et a organisé des rencontres régionales et nationales avec les intervenants afin de leur permettre de planifier, d'échanger et de régler des questions liées à la mise en œuvre de la Loi;

- renforcer les efforts déployés en vue de surveiller les tendances liées au processus décisionnel et de cerner les besoins additionnels en formation découlant des modifications législatives.

La CISR a consacré beaucoup d'énergie aux préparatifs en vue de la création de la Section d'appel des réfugiés (SAR). Ces efforts comprenaient des préparatifs de nature logistique et administrative et l'élaboration de nouveaux processus de gestion de cas. Toutefois, comme nous l'avons déjà indiqué, la mise sur pied de cette nouvelle section a été reportée.

Tout en entreprenant la restructuration en profondeur de ses activités en prévision de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation,

Qualité des décisions rendues

La CISR a continué de remplir son mandat principal qui consiste à entendre des cas et à rendre des décisions. La CISR était prête pour la mise en œuvre de la Loi le 28 juin 2002 et a réussi à réduire au minimum les répercussions sur ses activités quotidiennes en dépit des exigences élevées liées à la préparation.

Les décideurs de la CISR étant indépendants, leurs jugements varient nécessairement en fonction de la preuve présentée dans chaque cas particulier. Toutefois, la CISR s'efforce de maintenir la cohérence, de telle sorte que des cas similaires quant au fond donnent lieu à des décisions similaires dans les bureaux de tout le pays. Les décisions doivent être rendues en ayant recours à des processus qui sont justes, transparents et compris des parties. Les décideurs doivent bien se préparer en vue de la tenue d'une audience ainsi qu'étudier avec équité la preuve et les observations des parties et prendre en compte les faits pertinents, la législation applicable et la jurisprudence avant de rendre leurs décisions. Rendre une décision de qualité signifie également communiquer une décision éclairée tout en faisant preuve de cohérence et de célérité.

- Afin d'améliorer la qualité des décisions, la CISR doit continuellement investir sur plusieurs plans : s'assurer que les décideurs et les employés participant à la préparation des cas sont formés et informés; procurer à ces personnes les meilleurs outils et renseignements possibles; et s'assurer de la mise en place de mécanismes de contrôle. En 2001-2002, la CISR a continué à promouvoir la qualité en s'employant à :
- favoriser les communications afin de partager les pratiques exemplaires et



dominée toute l'année, mais ont pris une forme différente avant et après la promulgation de la nouvelle Loi par le Parlement le 1^{er} novembre 2001. Bien que la CISR ait commencé l'année en anticipant l'adoption d'une nouvelle législation en 2001-2002, elle ne connaissait pas précisément le contenu définitif de la Loi, ni la date de sa promulgation et de son entrée en vigueur. Pendant la première partie de l'année, la CISR a concentré ses efforts à d'importants travaux de planification visant à cerner l'ensemble des changements à ses activités que nécessiterait l'adoption de la législation définitive.

Une fois la promulgation de la législation par le Parlement, la CISR a orienté ses efforts sur la concrétisation de ses plans. Elle s'est notamment affairée à :

- rédiger de nouvelles règles (http://www.cisr.gc.ca/fr/apropos/juridique/index_f.htm) pour chaque section de la CISR. Ces règles, rédigées dans un langage plus clair et simple, établissent le cadre des pratiques et des procédures qui permettront d'assurer le traitement équitable et efficace de chaque cas. Elles servent à guider les parties et la CISR en assurant la transparence, la cohérence et la codification des procédures ainsi qu'à informer les parties visées ou intéressées par les procédures de la CISR;
- établir l'ensemble des connaissances requises par les décideurs et les employés en ce qui a trait aux dispositions de la nouvelle Loi. Elle a notamment élaboré des documents d'interprétation, des documents juridiques et des avis juridiques afin d'aider le personnel à interpréter la nouvelle Loi, ses règles et son règlement. Un programme de formation exhaustif a été élaboré, prévoyant de la formation sur mesure, des séances d'information et des possibilités d'apprentissage interactif à l'intention de tous les employés de la CISR;

Les préparatifs nécessaires en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle législation ont

- toutes les décisions doivent maintenant être motivées; les motifs permettent d'accroître la transparence du processus décisionnel et d'améliorer le contrôle tout en assurant l'indépendance décisionnelle des décideurs.
- La Loi prévoit l'établissement de la Section d'appel des réfugiés (SAR) au sein de la CISR afin de permettre aux demandeurs d'asile déboutés ou au ministre d'interjeter appel contre des décisions en matière d'asile. La création de la SAR vise également à accroître la cohérence des décisions en matière d'asile. Toutefois, l'entrée en vigueur des dispositions liées à la SAR dans la Loi a été reportée pour permettre à la CISR de se concentrer sur la mise en œuvre d'autres volets plus pressants de la nouvelle législation et de réduire tant le nombre de revendications en instance que les délais de traitement.

Ce que la CISR a dû faire pour se préparer

En prévision des profondes modifications législatives, la CISR a déployé des efforts considérables pour s'assurer d'être prête sur tous les plans. Étant donné le court délai entre la promulgation de la Loi par le Parlement en novembre 2001 et sa date d'entrée en vigueur du 28 juin 2002, la CISR a travaillé très fort afin de s'assurer de la mise en place de toutes les modifications essentielles pour appuyer la transition à la nouvelle Loi.

Touchant tous les secteurs, le travail accompli a largement mis à profit les connaissances et la compétence des employés de la CISR à l'échelle du pays. Un bureau de mise en œuvre a été mis sur pied afin de coordonner les efforts et de superviser les travaux de planification et de préparation requis pour assurer une transition harmonieuse.

avait de plus en plus recours à de tels tribunaux sous le régime de l'ancienne Loi, où de tels tribunaux étaient permis sous réserve du consentement du revendicateur. Maintenant que les tribunaux à un seul décideur sont devenus la norme, il faudra offrir à tous les décideurs de la formation et du perfectionnement professionnel supplémentaires pour mieux les préparer à siéger seuls et à statuer sur les demandes d'asile.

Les changements prévus dans la nouvelle Loi auront également des répercussions sur les activités de la CISR en matière d'appel de l'immigration. Une très grande proportion de la charge de travail portant sur les appels découle d'appels interjetés par des citoyens canadiens et des résidents permanents appartenant des membres de leur famille à l'étranger, dont la demande de résidence permanente est rejetée. Les changements apportés aux dispositions réglementaires découlant de la nouvelle Loi, qui ajoutent des catégories de personnes pouvant être parrainées, touchent directement la CISR. Par exemple, une personne peut maintenant parrainer un conjoint de fait ou un partenaire conjugal. Si CIC rejette la demande d'une telle personne et que la décision est portée en appel, la CISR devra interpréter des concepts comme la définition de conjoint de fait ou de partenaire conjugal et déterminer si la preuve permet d'établir l'existence d'une telle relation. Ces changements ajouteront de nouvelles dimensions aux cas portés en appel.

résidence.

La CISR entendra également une nouvelle catégorie d'appels interjetés contre des décisions rendues à l'extérieur du Canada par CIC dans des cas où des résidents permanents à l'extérieur du pays n'ont pas respecté les nouvelles obligations de



De plus, la Loi incorpore des changements qui influent sur la conduite de certaines procédures de la CISR. Sous le régime de l'ancienne Loi, les arbitres qui faisaient des enquêtes en matière d'immigration et des examens des motifs de détention et les décideurs qui entendaient les appels en matière d'immigration n'examinaient pas nécessairement les questions liées à la sécurité entourant les renseignements de nature délicate. Si CIC désireait que le décideur en tienne compte, le Ministère devait divulguer cette information à la personne visée par la procédure. En vertu de la nouvelle Loi, par mesure de sécurité, le ministre peut présenter une demande d'interdiction de divulgation de renseignements de nature délicate durant les appels, les enquêtes, et les contrôles des motifs de détention. Lorsqu'elle examinera une telle demande, la CISR suivra les mêmes procédures que celles suivies par la Cour fédérale pour évaluer le caractère raisonnable d'une « attestation de sécurité » et devra prendre en compte des facteurs tels que la sécurité nationale et la sécurité des personnes pour déterminer s'il convient de divulguer des renseignements de nature délicate à la personne visée par la procédure. Cet aspect ajoute beaucoup de complexité aux délibérations de la CISR.

Parallèlement à ces changements particuliers, la Loi incorpore d'importantes dispositions qui, ensemble, contribueront à améliorer la qualité et la cohérence des décisions à la CISR :

- le président de la CISR a maintenant le pouvoir de préciser les décisions de la CISR qui serviront de guide jurisprudentiel;
- la CISR peut constituer des tribunaux de trois commissaires pour entendre les demandes d'asile; cela permet à la CISR d'établir la jurisprudence dans des cas complexes ou nouveaux, et donne aux nouveaux décideurs la possibilité d'accroître leur compétence pour ce qui est de présider les audiences;

3.1 RENDRE, EN TEMPS OPPORTUN, DES DÉCISIONS ÉCLAIRÉES SUR DES QUESTIONS TOUCHANT LES IMMIGRANTS ET LES RÉFUGIÉS, CONFORMÉMENT À LA LOI

Afin d'atteindre cet objectif stratégique fondamental, la CISR a déployé, en 2001-2002, des efforts considérables dans trois grands secteurs : préparation de la mise en œuvre de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, amélioration de la qualité de ses décisions et amélioration des délais de traitement et de l'efficacité de ses processus de gestion des cas. Outre ces priorités, la CISR a également atteint des résultats mesurables liés à ses secteurs d'activité.

3.1.1 RÉALISATIONS À L'ÉCHELLE DE LA CISR

Préparation en vue de la mise en œuvre de la nouvelle Loi

Entrée en vigueur le 28 juin 2002, la nouvelle Loi apporte d'importants changements qui touchent tous les aspects du travail de la CISR. En 2001-2002, l'objectif de répondre aux exigences liées à la mise en œuvre de la Loi figurait parmi ses grandes priorités. La présente section décrit la portée des changements prévus dans la Loi, leurs répercussions sur les activités de la CISR et l'ampleur du travail exigé pour se préparer à la mise en œuvre.

Ce que signifie la Loi pour la CISR

La nouvelle Loi regroupe les processus décisionnels visant les demandes d'asile à la CISR et fait appel au tribunal pour rendre des décisions en s'appuyant sur des obligations internationales et nationales liées à deux nouveaux motifs. Apparaissant, pour déterminer si un revendicateur était un réfugié au sens de la Convention⁴, la CISR devait décider si la personne avait besoin de protection parce qu'elle craignait avec raison d'être persécutée dans son pays d'origine du fait de sa race, de

sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social ou de ses opinions politiques. Maintenant, la CISR est également tenue de décider si le demandeur d'asile est exposé à une menace à sa vie ou s'il doit être protégé aux termes de la *Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants*. En vertu de l'ancienne Loi, il incombait à CIC de rendre les décisions fondées sur ces motifs.

Il s'agit d'un changement important pour la CISR. En effet, les décideurs sont maintenant investis de pouvoirs d'enquête plus vastes pour obtenir les renseignements dont ils ont besoin pour rendre des décisions à l'égard de ces motifs. Les décideurs doivent devenir versés dans des secteurs du droit international et national qui sont nouveaux pour la CISR. Dans certains cas, les employés de la CISR devront effectuer davantage de travail de préparation et de recherche avant la tenue des audiences et étudier une gamme élargie de questions liées au droit et à la preuve.

Autre changement important sous le régime de la nouvelle Loi : la majorité des demandes d'asile seront entendues par des tribunaux constitués d'un seul décideur. La CISR

⁴ Réfugié aux termes de la Convention de 1951 relative au statut des réfugiés.

III. RENDEMENT PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE

Afin de relever les défis uniques de l'exercice 2001-2002 et de répondre aux attentes, la CISR a reconnu la nécessité de faire preuve de plus de souplesse et d'innovation et d'entreprendre une importante réorientation. Parallèlement, il demeurerait essentiel qu'elle respecte son engagement de continuer à rendre un volume élevé de décisions de qualité. Le personnel du tribunal a dû faire face à de grandes pressions pour réussir à relever

ces nombreux défis. Soucieuse de répondre à ces exigences, la CISR a multiplié les initiatives pour atteindre ses trois résultats stratégiques à long terme, qui sont résumés dans le tableau suivant (voir figure 3.1).

Les sections suivantes font état des réalisations par rapport à ces objectifs stratégiques.

Figure 3.1 : Principaux engagements en matière de résultats

Résultats stratégiques à long terme de la CISR à l'intention des Canadiens et des Canadiennes :	
1. Rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> la qualité des décisions rendues<input type="checkbox"/> l'amélioration des méthodes de gestion des cas<input type="checkbox"/> le nombre de cas réglés par chaque section<input type="checkbox"/> l'antériorité des cas et le nombre de cas en instance<input type="checkbox"/> les délais de traitement<input type="checkbox"/> le coût par cas<input type="checkbox"/> le nombre de décisions infirmées par la Cour fédérale
2. Être un tribunal administratif d'avant-garde	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> l'utilisation novatrice et optimale de la technologie<input type="checkbox"/> le perfectionnement professionnel et une gestion responsable des ressources humaines<input type="checkbox"/> la reconnaissance des particuliers et des organisations, au Canada et à l'étranger
3. Être un partenaire innovateur du système d'immigration du Canada	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> une approche intégrée de la gestion du portefeuille<input type="checkbox"/> les relations efficaces avec les clients et les intervenants (autres tribunaux administratifs et organismes non gouvernementaux)<input type="checkbox"/> la réceptivité aux questions d'actualité



2.3 Conclusion

Les événements nationaux et internationaux ont eu d'importantes répercussions sur le travail de la CISR en 2001-2002. La charge de travail quotidienne a atteint un niveau sans précédent, la nouvelle législation a nécessité une restructuration complète du tribunal et les Canadiens voulaient savoir, et avaient besoin de savoir, ce que faisait la CISR et comment elle s'y prenait. La CISR a dû devenir un joueur beaucoup plus visible dans le système d'immigration et de détermination du statut de réfugié au Canada.

Ces processus devraient également raccourcir les délais de traitement et contribuer à abaisser le nombre de revendications en instance qui s'accumulent depuis 1999. La sécurité et l'efficacité sont indissociables, et la prise de décisions judiciaires, en temps opportun, à l'égard des enquêtes, des contrôles de motifs de détention et des demandes d'asile contribuent à améliorer la sécurité au Canada.

Dans un climat où les préoccupations liées à la sécurité sont accrues, les décideurs chargés des enquêtes en matière d'immigration et des contrôles de motifs de détention ont subi des pressions additionnelles. Par exemple, durant les examens des motifs de détention, ils ont dû être particulièrement vigilants au moment d'évaluer les questions liées à l'identité et aux risques possibles de menace pour le public. Bien que la CISR ait toujours accordé une grande attention à ces questions, elles ont pris une importance accrue.

Engagement accru vis-à-vis le public

En raison de la nouvelle législation et de l'augmentation des préoccupations liées à la sécurité publique, la CISR a fait l'objet d'une attention extérieure accrue. Elle a donc dû accentuer sa transparence et son ouverture et accroître ses communications externes afin de bâtir et de maintenir la confiance à l'égard de son travail.

La CISR a diffusé davantage de renseignements sur ses programmes et sur l'impact de la nouvelle Loi sur ses pratiques et ses procédures. Des séances d'information sur la nouvelle Loi ont été données aux intervenants afin de s'assurer qu'ils étaient prêts à faire face aux changements puisque pour réussir la transition à la nouvelle Loi, il était essentiel de les faire participer au processus et de s'assurer qu'ils bénéficiaient de l'information nécessaire pour assumer leur rôle avec efficacité.



par le Parlement en novembre 2001 et la date d'entrée en vigueur de la Loi a été fixée au 28 juin 2002. Cela a signifié que la plus grande partie des préparatifs a été concentrée dans la deuxième moitié de l'année. En même temps, la CISR a également poursuivi ses activités quotidiennes en respectant son engagement de rendre des décisions justes et équitables. En effet, les employés de la CISR ont dû utiliser des systèmes parallèles afin de se préparer à la mise en œuvre de la nouvelle législation tout en continuant à remplir leur mandat principal en vertu de la législation en vigueur.

Charge de travail sans précédent

En 2001-2002, la charge de travail a été élevée dans tous les secteurs de la CISR, particulièrement en ce qui a trait aux demandes d'asile. Depuis 1999, le nombre de nouvelles revendications reçues chaque année par la CISR augmente considérablement. Les 45 100 nouvelles revendications reçues en 2001-2002 ont représenté le volume le plus élevé de l'histoire de la CISR et près du double du nombre de revendications reçues quatre ans auparavant. La difficulté de prévoir les mouvements de réfugiés est connue, mais la hausse semble attribuable à un afflux généralisé de migration enregistré par de nombreux pays. Bien que la CISR ait anticipé que la tendance à la hausse se poursuivrait, le nombre de revendications a largement dépassé les 36 500 prévues dans son *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002* (RPP). La CISR n'était pas outillée pour traiter ce volume sans précédent de revendications. Elle a terminé son exercice, en mars 2002, avec un nombre record de 49 000 revendications en instance, une hausse de 57 % en un an.

³ Ces processus sont décrits dans la section Amélioration des méthodes de gestion des cas.



Préoccupations accrues liées à la sécurité publique

En raison des pressions découlant de la charge de travail élevée dans toutes les sections de la CISR, la réaffectation interne des ressources était difficile. Le volume des dossiers d'appel en matière d'immigration, qui a considérablement augmenté à la fin des années 1990, a continué d'être élevé, tout comme le volume des enquêtes et des examens des motifs de détention. Les préoccupations liées à la sécurité publique découlant des attentats du 11 septembre 2001 ont contribué à stimuler l'intérêt à l'égard du système d'immigration du Canada, y compris le travail de la CISR. La CISR a contribué aux mesures visant à améliorer la sécurité publique à l'échelle de l'administration fédérale. De même, dans le cadre d'un programme global visant à accroître la sécurité des Canadiens, le budget fédéral de décembre 2001 a accordé des fonds supplémentaires à court terme à la CISR, à compter de 2001-2002. La CISR affecte ces fonds à l'augmentation de sa capacité de règlement des demandes d'asile et de réduction du nombre record de revendications en instance. Les ressources reçues l'an dernier ont notamment servi à élaborer et à mettre en œuvre les nouveaux processus rationalisés de gestion des revendications du statut de réfugié et à commencer à mettre en poste le personnel supplémentaire en vue de la préparation des cas et de la prise de décisions. Les nouveaux processus rationalisés de gestion des demandes d'asile prévoient un examen plus approfondi des risques en matière de sécurité à un stade plus précoce, facilitent la planification de la préparation des cas et accélèrent la mise au rôle des

2.2 Contexte national

au travail du tribunal ont donc pris plus d'importance.

Nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

La Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés représente la première révision complète de la législation canadienne en matière d'immigration depuis 25 ans. La nouvelle Loi a obligé la CISR à apporter des changements dans chaque secteur de ses activités et à préparer tout son personnel à la mise en œuvre de la Loi. L'ampleur du travail requis et les délais serrés pour exécuter le travail étaient toutefois difficiles à prévoir avec exactitude au début de l'exercice 2001-2002. Les nouveaux textes de loi n'ont été arrêtés définitivement qu'au moment de leur adoption

Au cours de 2001-2002, la CISR a dû faire face à des exigences uniques sur la scène nationale. Le calendrier de mise en œuvre de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés a exigé de la CISR d'énormes efforts de préparation. Parallèlement, la CISR a répondu à un volume sans précédent de revendications et a secondé le gouvernement dans la mise en œuvre de mesures de sécurité publique.

La CISR a également réagi à l'intérêt accru du public et des intervenants à l'égard de la nouvelle Loi de même qu'à l'intérêt accru que suscite la sécurité des Canadiens. Les activités de communication visant à sensibiliser davantage le public au rôle et



...quelque 20 millions de personnes, ou une personne sur 275 dans le monde, étaient considérées comme des « personnes relevant de la compétence » du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés.

et qui est ouverte à la diversité et à l'innovation, dans l'esprit de la tradition humanitaire du Canada.

La CISR remplit son important mandat dans un environnement national et international en constante évolution. L'année 2001-2002 a donc présenté de formidables défis, notamment la reconstruction complète des activités de la CISR en prévision de la mise en œuvre de la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. En outre, les pressions découlant de la charge de travail sans précédent se sont intensifiées durant l'année, la CISR ayant reçu le nombre de nouvelles revendications le plus élevé de son histoire. Par ailleurs, en raison de nouvelles préoccupations de sécurité liées aux attentats terroristes survenus aux États-Unis le 11 septembre 2001, la CISR a dû faire face à des pressions additionnelles. En réaction à l'ensemble de ces défis, la CISR et son personnel ont dû s'adapter rapidement, assumer une charge de travail considérablement accrue et plus complexe et prendre des décisions de gestion difficiles tout au long de l'année.

2.1 Contexte international

Les fondements du système canadien de protection des réfugiés reposent sur des obligations juridiques internationales². En tant que signataire d'accords internationaux, le Canada est tenu de protéger les personnes qui craignent avec raison d'être persécutées dans leur pays d'origine du fait de leur race, de leur religion, de leur nationalité, de leur appartenance à un groupe social ou de leurs opinions politiques, de même que les personnes exposées au risque de torture

² *Convention de 1951 relative au statut des réfugiés*, Nations Unies, et *Protocole de 1967 relatif au statut des réfugiés* (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/o_c_ref.htm); *Pacte international relatif aux droits civils et politiques de 1966*; et *Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants* (1984) (http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/h_cat39.htm).



Ces dernières années, les conflits nationaux et internationaux, jumelés aux désastres écologiques et à l'incertitude économique, ont contribué à des mouvements massifs de personnes partout dans le monde. Au début de 2002, quelque 20 millions de personnes, ou une personne sur 275 dans le monde, étaient considérées comme des « personnes relevant de la compétence » du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. À l'instar des autres pays accueillant des réfugiés, le Canada est directement touché par ces mouvements de réfugiés, qui sont susceptibles de fluctuer grandement au cours d'une quelconque année.

Pendant l'essentiel des années 1990, par exemple, le nombre annuel de demandes d'asile reçues par d'importants pays d'accueil de réfugiés en Europe occidentale, en Amérique du Nord et en Australie a oscillé au total entre 400 000 et 550 000. En 2001, ces pays ont reçu plus de 540 000 demandes d'asile.

En outre, d'importants événements internationaux ont eu des répercussions sur le travail de la CISR. La CISR a contribué à l'élaboration des mesures globales que le gouvernement a prises pour améliorer la sécurité publique dans la foulée des attentats du 11 septembre 2001, tout en maintenant son engagement d'examiner équitablement et séparément chaque cas en fonction des faits et du droit.

II. CONTEXTE

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) est un tribunal administratif indépendant ayant pour mission de rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, qui a remplacé la Loi sur l'immigration le 28 juin 2002.

Chaque année, la CISR rend environ 50 000 décisions, chacune devant être prise après un examen approfondi de la preuve présentée et d'une manière conforme à la *Charte canadienne des droits et libertés*, aux principes de justice naturelle et à l'équité procédurale. Ces décisions ont une incidence sur la vie des personnes qui comparaissent par milliers devant la CISR.

En remplissant son mandat, la CISR contribue à l'atteinte des objectifs du gouvernement visant à faire de la société canadienne une société forte, où l'on peut vivre en sécurité,

La CISR rend des comptes au Parlement par l'intermédiaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration¹. En qualité de tribunal administratif, la CISR offre aux particuliers des services de justice administrative efficaces et adaptés à leurs besoins et assure le traitement équitable de toutes les personnes qui comparaissent devant elle. La CISR contribue directement au maintien de la confiance du public dans l'intégrité du système d'immigration et de détermination du statut de réfugié du Canada.

La CISR a pour mandat :

- de statuer sur les demandes d'asile faites au Canada;
- de rendre une décision au terme d'une enquête en matière d'immigration et de contrôler les détentions;
- d'entendre les appels interjetés contre le rejet d'une demande parrainée de résidence permanente ou contre une mesure de renvoi et d'entendre les appels interjetés par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (CIC) contre les décisions rendues dans le cadre d'enquêtes.

Les réfugiés et les immigrants ont toujours fait partie de l'histoire du Canada et ils continueront d'aider à façonner notre avenir.



Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) a la responsabilité première du portefeuille d'immigration et de protection des réfugiés. Le Ministère est responsable de la politique en matière d'immigration et de protection des réfugiés, y compris la sélection, l'admission et l'intégration des nouveaux arrivants dans la société canadienne. CIC a également la responsabilité de l'application de la Loi. Toutes les demandes d'asile, les cas de contrôle des motifs de détention et d'enquêtes déferés à la CISR le sont par CIC. Une fois la décision rendue par la CISR, CIC continue de traiter les cas conformément à son mandat et à ses responsabilités. (Voir l'annexe 6, Processus de la CISR.)

demandes d'asile font désormais l'objet d'une évaluation préliminaire dès qu'ils sont déferés de façon à pouvoir cerner ceux qui soulèvent des questions de sécurité, qui présentent une complexité exceptionnelle ou qui peuvent être traités rapidement.

Tout le personnel du tribunal a été appelé à relever les défis, et la CISR a dû faire largement appel à l'engagement, aux connaissances et aux efforts de ses décideurs et de ses employés dans tous ses bureaux.

Les employés qui œuvrent à la CISR ont fait preuve d'un niveau élevé de professionnalisme et se sont constamment concentrés sur la mission de l'organisation, soit de rendre, avec efficacité et équité, des décisions éclairées dans chaque cas particulier. Ils ont prouvé qu'ils étaient capables de modifier en profondeur leurs méthodes de travail et de les adapter tout en gérant une lourde charge de travail quotidienne.

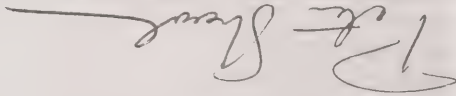
La CISR vivra en 2002-2003 une autre année critique et exigeante. Les grands défis de l'année précédente se poursuivront : réduire l'arrêté des demandes d'asile et les délais de traitement; consolider les changements imposés par la nouvelle Loi et les nouvelles règles dans toutes les sections et les

directions générales; améliorer davantage la gestion de la charge de travail et les technologies; et intégrer pleinement dans l'ensemble de la CISR les mesures favorisant la qualité et la cohérence du processus décisionnel. Pour que ces mesures portent fruit, la CISR doit disposer de l'infrastructure, du soutien et de la capacité appropriés.

Ce qui s'est produit le 11 septembre 2001 souligne le fait que des événements mondiaux se répercutent de plus en plus sur tous les aspects de notre contexte national — une dure réalité. La CISR, parmi les institutions gouvernementales, est touchée par ces événements. Inévitablement, elle travaille dans un contexte en constante évolution, très complexe, qui exige de réagir avec pragmatisme et souplesse à des changements soudains attribuables à des événements mondiaux.

Dans ce contexte, la CISR continuera de viser l'excellence en rendant des décisions avec efficacité et équité, tout en faisant preuve d'innovation et de professionnalisme et en favorisant l'apprentissage continu et la communication, en vue de bien servir les Canadiens et les Canadiennes à titre de tribunal administratif de calibre international.

Peter Showler
Président




I. MESSAGE DU PRÉSIDENT

J'ai le plaisir de soumettre le Rapport sur le rendement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) de l'exercice 2001-2002.

La CISR est un tribunal indépendant qui rend, avec efficacité et équité, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés au sein d'un portefeuille plus vaste de l'immigration géré par Citoyenneté et Immigration Canada. Ce faisant, la CISR contribue largement à perpétuer la tradition humanitaire du Canada, la sécurité du Canada et la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes.

La CISR a commencé l'année en étant consciente que celle-ci serait très exigeante, sans toutefois connaître l'ampleur des exigences qui seraient imposées sur le tribunal, ses décideurs et ses employés. Trois priorités étaient établies pour la CISR. En premier lieu, se préparer en vue de l'entrée en vigueur de la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. En deuxième lieu, réagir aux pressions additionnelles découlant d'une charge de travail de plus en plus lourde dans le secteur d'activité lié aux réfugiés. En troisième lieu, gérer efficacement ses activités quotidiennes en se concentrant davantage sur la qualité et la cohérence de ses décisions.

Les priorités étaient claires, mais les événements ultérieurs ont accentué davantage les pressions. Ces pressions étaient complexes et exigeaient une réaction urgente à un moment où l'organisation était déjà soumise à de grandes exigences.

La promulgation de la nouvelle *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* le 1^{er} novembre 2001, assortie d'une date d'entrée en vigueur du 28 juin 2002, imposait à la CISR un calendrier très serré pour

exécuter les vastes changements qui étaient nécessaires.

La CISR avait prévu une lourde charge de travail, mais le nombre de revendications du statut de réfugié reçu a atteint un niveau sans précédent, dépassant toutes les prévisions et se traduisant par un arrière de revendications inévitable.

En outre, les attentats terroristes du 11 septembre 2001 aux États-Unis ont fait croître les inquiétudes à l'égard de la sécurité publique, ce qui a donné lieu à une accentuation de l'intérêt du public envers le système d'immigration et de détermination du statut de réfugié et à l'imposition d'exigences pour garantir l'intégrité du processus de détermination du statut de réfugié.

Ces nouveaux défis et ces nouvelles attentes ont imposé des exigences exceptionnelles sur la CISR, sur ses décideurs et sur ses employés, qui ont réagi d'une manière également exceptionnelle. Tout en adoptant des mesures en vue de répondre à ces exigences, la CISR a entrepris une

restructuration complète de ses activités en prévision de la mise en œuvre de la nouvelle Loi. Il s'agissait de rédiger de nouvelles règles de pratique pour les trois sections de la CISR, d'établir l'ensemble des connaissances requises par les décideurs et les employés, d'élaborer des documents de formation exhaustifs et de renforcer les efforts de communication de façon à s'assurer que les employés, les partenaires gouvernementaux et les intervenants soient bien outillés pour l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi.

La gestion de la charge de travail de la CISR a été révisée pour répondre à l'augmentation sans précédent du nombre de revendications du statut de réfugié. Tous les cas de



LISTE DES FIGURES ET TABLEAUX

Figure 3.1 : Principaux engagements en matière de résultats	8
Figure 3.2 : Nombre de revendications déferées	17
Figure 3.3 : Nombre de revendications réglées	17
Figure 3.4 : Nombre de revendications en attente d'une décision	18
Figure 3.5 : Mois écoulés du déferé au règlement	19
Figure 3.6 : Nombre d'appels interjetés	21
Figure 3.7 : Nombre d'appels finalisés	21
Figure 3.8 : Nombre d'appels en attente d'une décision	21
Figure 3.9 : Nombre d'enquêtes conclues	23
Figure 3.10 : Nombre d'examen des motifs de détention conclus	23
Tableau 1 : Sommaire des crédits approuvés	34
Tableau 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles	35
Tableau 3 : Comparaison historique des dépenses totales	36
Tableau 4 : Passif éventuel	36



TABLE DES MATIÈRES

I. MESSAGE DU PRÉSIDENT	1
II. CONTEXTE	3
2.1 Contexte international.....	4
2.2 Contexte national	5
2.3 Conclusion	7
III. RENDEMENT PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE	8
3.1 Rendre, en temps opportun, des décisions éclairées sur des questions touchant les immigrants et les réfugiés, conformément à la Loi	9
3.1.1 Réalisations à l'échelle de la CISR.....	9
3.1.2 Réalisations par secteur d'activité	15
• Amélioration des méthodes de gestion des cas	14
• Qualité des décisions rendues	12
• Préparation en vue de la mise en œuvre de la nouvelle Loi	9
• Détermination du statut de réfugié	16
• Appels en matière d'immigration	20
• Enquêtes et examens des motifs de détention.....	22
3.2 Être un tribunal administratif d'avant-garde	24
3.3 Être un partenaire innovateur du système d'immigration du Canada	28
IV. ANNEXES.....	33
Annexe 1 : Renseignements financiers	33
Annexe 2 : Description de l'organisation et régie interne de la CISR.....	37
Annexe 3 : Organigramme.....	40
Annexe 4 : Gestion et initiatives à l'échelle de l'administration fédérale	41
Annexe 5 : Autres renseignements	43
Annexe 6 : Processus de la CISR	44



Commission de l'immigration et du statut de réfugié



Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant le
31 mars 2002

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Denis Coderre".

Denis Coderre
Ministre de la Citoyenneté et de l'immigration

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/tma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : tma-mtr@lbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/5-2002
ISBN 0-660-62116-9





Commission de l'immigration et du statut de réfugié

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada



Indian and Northern Affairs Canada and Canadian Polar Commission Performance Report

For the period ending
March 31, 2002



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/6-2002

ISBN 0-660-62117-7



Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0R5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada



Indian and Northern
Affairs Canada
and
Canadian Polar Commission

Performance Report
For the period ending March 31, 2002

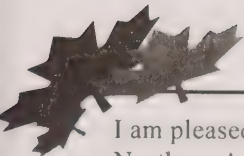
The Honourable Robert D. Nault, P.C., M.P.
Minister of Indian and Northern Affairs Canada

Canada



Table of Contents

Section I:	Minister's Message	1
Section II:	Context	3
	Speech from the Throne — INAC	3
	Circles of Influence	4
	Results Logic for each Strategic Outcome	5
	Reporting Structure	6
	Key Co-delivery Partners	7
	Profile of Canada's Aboriginal Population	7
	Reliability of Performance Data	9
Section III:	Performance Accomplishments	11
	Indian and Northern Affairs Canada	11
	Canadian Polar Commission	63
Section IV:	Consolidated Reporting	69
	Alternative Service Delivery	69
	Procurement and Contracting	69
	Service Improvement Initiative	70
	Sustainable Development Strategy	72
	Status of Fuel Storage Tanks	74
	Other Achievements Contributing to Results for Canadians	75
Section V:	Financial Tables	79
Section VI:	Other Information	89
	Contacts for Further Information	89
	Co-delivery Partner Contacts — Federal Department or Agency	90



I am pleased to present the 2001–02 Performance Report for Indian and Northern Affairs Canada (INAC) and the Canadian Polar Commission.

This report outlines some of the major achievements from the past year and offers testimony to the hard work and dedication of the people at INAC. As Minister, I am proud of the work we have done over the year and of our goals and priorities for the future. Upholding our commitments to Aboriginal people, as stated in the Speech from the Throne, was the guiding principle behind our endeavours, as we took a number of important steps toward building a better quality of life for First Nations, Inuit and Northerners.

In pursuit of this goal, we have taken a practical, balanced and integrated approach that focusses on the day-to-day concerns of individuals and communities. To guide us in our work, we have adopted a series of key priorities designed to put the tools of self-sufficiency and opportunity into the hands of First Nations, Inuit and Northerners. While strengthened governance is the foundation, economic development, education and social programs, as well as claims resolution and self-government, are the building blocks that, when taken together, form a continuum leading to strong and healthy First Nations, Inuit and northern communities.

In the spring of 2001, we launched the *Communities First: First Nations Governance Initiative* with one of the most extensive consultations with First Nations people ever undertaken in Canada. This historic initiative began the long-awaited reform of the 126-year-old *Indian Act*, to modernize the governance components in the Act and provide First Nations people with the tools they need to build self-sustaining communities. Throughout the spring, summer, and fall of 2001, First Nations people across Canada participated in community meetings, information sessions and discussion groups, as part of the consultations, and provided their opinions and ideas through correspondence, the Internet, and a toll-free call centre. Overall, more than 10,000 individuals and leaders participated in the process which led to the tabling of Bill C-61, the proposed *First Nations Governance Act* in June 2002 to put the power to handle the affairs of community governance where it belongs, in the hands of First Nations people themselves.

Strengthened governance also includes giving First Nations communities greater authority over their reserve lands and resources. In March 2002, we extended the *First Nations Land Management Act* to more First Nations, giving them, along with the original 14 signatory First Nations, the authority to come out from under the land administration sections of the *Indian Act* and establish their own land and resource management systems. These examples of strengthened governance capacity are part of the foundation for more self-sufficient communities that are able to enjoy an improved quality of life.

With respect to developments in Canada's North, it should be noted that in March of 2002 the *Yukon Act* received Royal Assent. This historic Act represents a major step in the continued political evolution of the North and demonstrates our commitment to working in partnership with northern communities and governments to give them greater control over their own economic future.

While laying the foundation for self-sufficiency with strengthened governance, my department continued to make strategic investments in economic development as the building blocks for strong First Nations, Inuit and northern communities. In the past year, the department invested \$65.6 million in 324 First Nations and Inuit economic development projects across Canada, with contributions ranging from \$2,000 to \$3 million. These opportunity-driven investments leveraged more than \$400 million from other partners and created more than 2,000 jobs. This support has translated into real change and has made a positive difference in the quality of life for Aboriginal people.

We also recognize that the education of young people is fundamental to the health and well-being of the community. My department is working with First Nations and Inuit to ensure that their children have the same opportunities and quality of life that many Canadians enjoy. This partnership has resulted in great success across the country. Since First Nations have increasingly taken control over the management and administration of their educational programs, the number of First Nations and Inuit students funded by my department and enrolled in post-secondary schools has increased from 14,000 to approximately 26,000. While we can take great pride in this success, we know there is more to do. With a young and growing Aboriginal population, our commitment to the education of First Nations and Inuit youth remains steadfast and secure.



Strengthened governance and strategic investments in economic development and education, as well as other initiatives outlined in this report, are part of an integrated set of priorities that are beginning to bring forth positive results. I invite you to visit our website at <http://www.ainc-inac.gc.ca> for even more information. Improvements in all of these areas clearly show that the renewed partnership between the Government of Canada and Aboriginal communities is making a difference in the lives of countless people.

No one would say that the work is finished, but as you will see in the pages that follow, no one can deny the progress we have made together.



Speech from the Throne — Indian and Northern Affairs Canada

Consistent with the Government of Canada's goal of improving the quality of life for all Canadians and the commitments made in the January 2001 Speech from the Throne and Budget 2001, the key objective of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) is to create a better quality of life for First Nations, Inuit and Northerners.

To achieve this objective, we are continuing to advance the four elements of *Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan* (http://www.ainc-inac.gc.ca/gs/index_e.html):

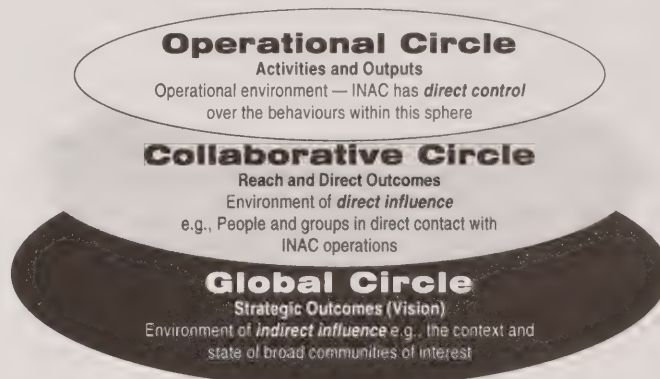
- Strong communities, people and economies;
- Strengthened Aboriginal governance;
- A new fiscal relationship; and
- Renewed partnerships.

As we move forward, we recognize the need for a balanced, integrated approach, in which economic and social development go hand in hand. Our efforts are focussed on achieving a better quality of life for First Nations, Inuit and Northerners, through economic participation built on strong foundations of governance, human capital and infrastructure.

Specifically, INAC is focussing its activities in areas that provide an integrated, coherent direction for the department and that will yield positive results in the short, medium, and long term. By providing a solid base for good governance, First Nations are well equipped to fully participate in Canada's social and economic development. In addition, investments in education and strong social programming ensure First Nations communities and individuals are healthy and competitive. Furthermore, activities such as resolving claims and investing in the vast resource potential of Canada's North are contributing to a climate of opportunity and growth for not only First Nations, Inuit and Northerners, but all Canadians.

Circles of Influence

This report is structured around INAC's commitment to strategic outcomes. For each strategic outcome, INAC's planning process makes reference to three "circles of influence" for reporting the results of activities in terms of short-, medium- and long-term outcomes.



The **operational circle** involves the department's day-to-day activities, the use of its resources, and the operations of its policies and programs. Activities and outputs at this level are intended to contribute directly to the next level, the collaborative circle. Operational-level results include consultations, policy development, operations, payments, and communications and outreach.

The **collaborative circle** relies on partnerships to achieve goals, build capacity, improve practices, and create a supportive climate for initiatives.

Operational activities are intended to have a direct influence on immediate and intermediate outcomes. Collaborative-level results include the following:

- Adoption by target communities and sectors of practices that contribute to strategic outcomes;
- Capacity enhancement, or increased ability and commitment to address key challenges and opportunities in achieving strategic outcomes;
- Increased knowledge and understanding of key requirements;
- Positive reactions of key communities;
- Awareness, participation and engagement in key issues, challenges and opportunities;
- Support for key issues from provincial, territorial, regional and other government departments and other intermediary and partner groups; and
- Agreements and partnerships with First Nations and industry for the development of land and resources.

The **global circle** describes both the existing conditions affecting strategic outcomes and desirable changes in those conditions. While these conditions are often beyond INAC's direct influence, it is important to focus on activities that contribute to positive changes for First Nations, Inuit and Northerners in the long term. Global-level results (end outcomes) or priorities include strong, sustainable communities, people and economies; strengthened Aboriginal and northern governance; new fiscal relationship; and renewed partnerships.

Results Logic for Each Strategic Outcome

To set our performance in context, provide for an appropriate focus on outcomes, and link resources to outcomes, a results-logic "map" has been outlined for each strategic outcome in INAC and the Canadian Polar Commission (CPC).

These results-logic maps build on the circles of influence described above and allow the reader to visibly link together INAC's use of resources to perform activities and produce outputs at the operational level and influence collaborative outcomes with partners and client communities, such as the First Nations, Inuit and northern communities. These collaborative outcomes can then be associated with the strategic outcomes and priorities that make up the *raison d'être* of the department.

All accomplishments reported in Section III can be traced to at least one summary statement in the appropriate results-logic map. Eventually these charts will serve as accomplishment report outlines, linking achievements to their appropriate location in the results-logic map. By consulting each map, a reader will then more easily see how specific accomplishments contribute to broader strategic outcomes.

Reporting Structure

Indian and Northern Affairs Canada

Strategic Outcomes	Priorities	Achievements
To provide Canadians with an environment that fosters a more promising future for all First Nations and Inuit by strengthening the relationship and addressing the discrepancies in living standards of First Nations and Inuit versus non-Aboriginal people; and to promote enhanced skills and expertise, leading to more sustainable and accountable Aboriginal governments, increased self-sufficiency and economic independence.	Strong Communities, People and Economies Strengthened Aboriginal Governance New Fiscal Relationship Renewed Partnerships	Section III
To provide Canadians with management of the federal Northern Agenda resulting in: strengthened territorial governance systems that are sensitive to Aboriginal rights and interests and the needs of all Northerners in general; safeguarding the environment, and promoting sustainable development in the North.	Effective Management of Federal Interests in the North	Section III

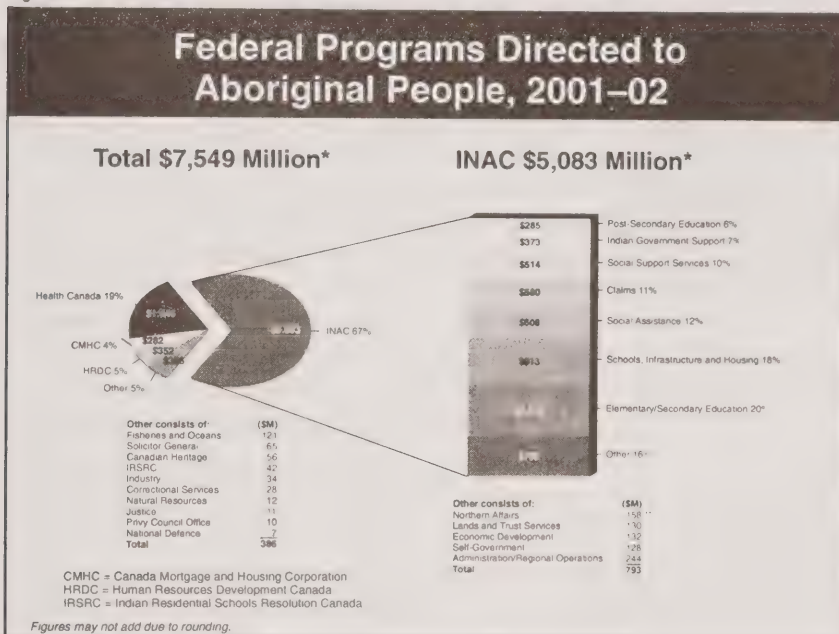
Canadian Polar Commission

Strategic Outcomes	Priorities	Achievements
To provide Canadians with an effective national and international presence in relation to polar science and technology that contributes to a broader understanding of polar issues.	Development and Dissemination of Knowledge Concerning the Polar Regions	Section III

Key Co-delivery Partners

Fourteen federal departments and agencies, including INAC, offer programs for Aboriginal people, with total expenditures of approximately \$7.5 billion in 2001–02 (see Figure 1). Basic, provincial-type services account for more than 80 percent of total on-reserve funding. Further information on co-delivery partners is included in Section VI.

Figure 1



*Expenditures in Figure 1 are budgetary only.

**Reflects Aboriginal-specific programs and a proportion of non-Aboriginal-specific programs.

Profile of Canada's Aboriginal Population

The *Constitution Act*, 1982, recognizes three groups of Aboriginal people — **Indians, Inuit and Métis**. In addition, the *Indian Act* delineates the legal definitions that apply to **Status Indians** in Canada: a Status Indian is an Indian person who is registered under the *Indian Act*.¹ **Métis** people are of mixed First Nations and European ancestry, who identify themselves as Métis. The **Inuit** are the Aboriginal people of Arctic Canada and live primarily in Nunavut, the Northwest Territories and northern parts of Labrador and Quebec. The Inuit do not live on reserves and are not covered by the *Indian Act*.

¹ A **Treaty Indian** is a Status Indian who belongs to a First Nation that signed a treaty with the Crown. Not all Status Indians belong to First Nations that signed treaties. A **Non-Status Indian** is an Indian person who is not registered as an Indian under the *Indian Act*.

INAC's core responsibilities with respect to Aboriginal people are primarily related to Status Indians living on-reserve and the Inuit. INAC is responsible for the delivery of provincial-type programs and services on reserves. In the North, INAC works in cooperation with Inuit and other Aboriginal communities to develop governance structures and finalize and implement land claims and self-government agreements. Given the unique context of Canada's North, and in accordance with the federal policy on Aboriginal self-government,² some agreements also include Métis north of 60° latitude.



Status Indians living on reserves represent about 60 percent of the Status Indian population. There are 432,500 on-reserve Status Indians and 284,800 who reside off-reserve.³ In total, there are 612 First Nations communities, comprising 52 nations or cultural groups and more than 50 languages. About 61 percent of First Nations communities have fewer than 500 residents — only six percent have more

than 2,000. Overall, 34.7 percent of on-reserve Status Indians live in urban areas, while 44.6 percent live in rural areas; 16.9 percent, in special-access areas; and 3.8 percent, in remote zones.

The on-reserve Status Indian population is expected to increase by 31 percent from 2002 to 2021, compared with 12.8 percent for the Canadian population as a whole. About 40.8 percent of the Status Indian population is under the age of 19, compared with 24.8 percent for the Canadian population.

In Canada's North (occupying 40 percent of Canada's land mass), there are three territories consisting of some 96 organized communities, most of them home to small populations of First Nations, Métis or Inuit. Widespread distribution of the population increases the cost of providing services. Some 95,000 residents are scattered across this area; Nunavut's population is 25,000, while there are 39,000 people in the Northwest Territories and 31,000 in the Yukon.

The population in the North is young, with 45 percent of the population under the age of 25. Just about half of the population is Aboriginal, varying from 85 percent in Nunavut to about 49 percent in the Northwest Territories and about 22.5 percent in the Yukon. There are few reserves.

² See http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/pub/sg/plcy_e.html.

³ 2000-based projections using the Indian Registration System for the year 2002.

Reliability of Performance Data

Demographic Statistics Supplied and Verified Through the Indian Registry System

The Indian Registry System (IRS) is maintained by INAC and has existed since 1951. The system is considered authoritative, since it contains the names of every individual registered under the terms of the *Indian Act*. It is updated at the end of every month via some 550 Indian Registry administrators, who supply the new information to INAC regions.

The system is an accurate source, except for one major limitation: the late reporting of life events, including births and deaths.

For more information on the IRS, please contact the Information Unit at the Indian Registration and Band Lists Directorate at 997-6296. For more information on the effects of late reporting of life events, contact the Information Analysis Section of the Corporate Information Management Directorate at 953-4142.

Demographic Statistics Supplied and Verified Through Population Projections

On-reserve Status Indian population

The department uses 2000-based IRS population projections developed by Statistics Canada for INAC. These projections have been adjusted for late and under reporting of births and deaths and therefore differ from actual IRS data. Although these projections are not predictions, they represent future trends that the Registered Indian population will follow, if the underlying assumptions (with respect to fertility, mortality, miscellaneous additions, migration, reinstatement and status inheritance) are accurate.

Canadian population

The department uses *Population Projections for Canada, Provinces and Territories, 2000–2026* (Statistics Canada publication, Catalogue No. 91-520). These data are considered reliable, if the underlying assumptions are accurate.

Demographic Statistics Supplied and Verified Through the 1996 Census of Canada

Statistics from the 1996 Census represent the characteristics of the Canadian population taken at one point in time. They are based on self-reporting by individuals.

One major limitation of Census statistics is undercoverage resulting from nonparticipation or incomplete enumeration of communities. In 1996, an

estimated 44,000 individuals were not enumerated. While most of these people were registered Indians living on-reserve, incomplete enumeration of First Nations communities was not a problem in the territories. Therefore, statistics for the North are very reliable.

Please note that the data for the Aboriginal population in the North is based on INAC's definition of Aboriginal. It takes into account those respondents who reported themselves as: 1) being registered under the *Indian Act*; 2) having band membership; 3) having Aboriginal identity; or 4) having Aboriginal ancestry, with one or more Aboriginal ethnic origins.

Improved Education-Programming Achievement Statistics

Education statistics are generated by First Nations reporting to INAC regions, which in turn report to INAC headquarters. The data are then included in the Nominal Roll and the Post-Secondary Education national databases.

The Nominal Roll System lists all students enrolled in elementary and secondary education funded by INAC. This system contains personal information, such as student name, birth date and Indian registry number. This information supports funding activities, policy and accountability.

The Post-Secondary Education database list all students enrolled in post-secondary education funded by INAC. This system contains personal information, such as student name, birth date and Indian registry member.

According to the Corporate Information Management Directorate (CIMD), data reliability is about 99 percent, as only three First Nations did not report in 2001–02, and the appropriate regions submitted estimates on their behalf.

Statistics on Housing Conditions and Water and Sewer Services

The source for housing and water and sewage statistics is the Housing and Infrastructure Assets (H&IA) website (http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/index_e.html), which First Nations (or regions on behalf of First Nations) use to report annually. First Nations report the information required, as outlined in the First Nations National Reporting Guide. Definitions for each data element are found in the guide and on the H&IA website.

The information on the H&IA website is verified by the regions and further verified and finalized by INAC headquarters. Therefore, the data is very reliable.



Indian and Northern Affairs Canada

Strategic Outcome

To provide Canadians with an environment that fosters a more promising future for all First Nations and Inuit by strengthening the relationship and addressing the discrepancies in living standards of First Nations and Inuit versus non-Aboriginal people; and to promote enhanced skills and expertise, leading to more sustainable and accountable Aboriginal governments, increased self-sufficiency and economic independence.

How much did it cost?

	Indian and Inuit Programming	Claims	Total
Planned Spending	\$4,321,843,000	\$567,278,000	\$4,889,121,000
<i>Total Authorities</i>	<i>\$4,281,997,547</i>	<i>\$583,045,917</i>	<i>\$4,865,043,464</i>
2001-02 Actuals	\$4,227,508,519	\$580,010,577	\$4,807,519,096

Explanation of Variance

Indian and Inuit Programming: The variance of approximately \$40 million between planned spending and total authorities primarily reflects resource transfers to other priority areas within the department and a transfer for the establishment of the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada. The variance of approximately \$54 million between total authorities and actual spending is primarily attributable to the carry forward to future years of operating resources (\$11 million) and resources to fund the payment of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account (\$33 million).

Claims: The variance of approximately \$16 million between planned spending and total authorities is primarily attributable to incremental funding made available for the settlement of specific claims with the Cold Lake First Nations (\$26 million) and the Fishing Lake First Nation (\$22 million) offset by reduced requirements for the implementation of comprehensive land claims settlements and treaty-related measures.

The following table outlines the 2001–02 resources associated with the Indian and Inuit Affairs Program (IIAP) priorities stemming from Gathering Strength.

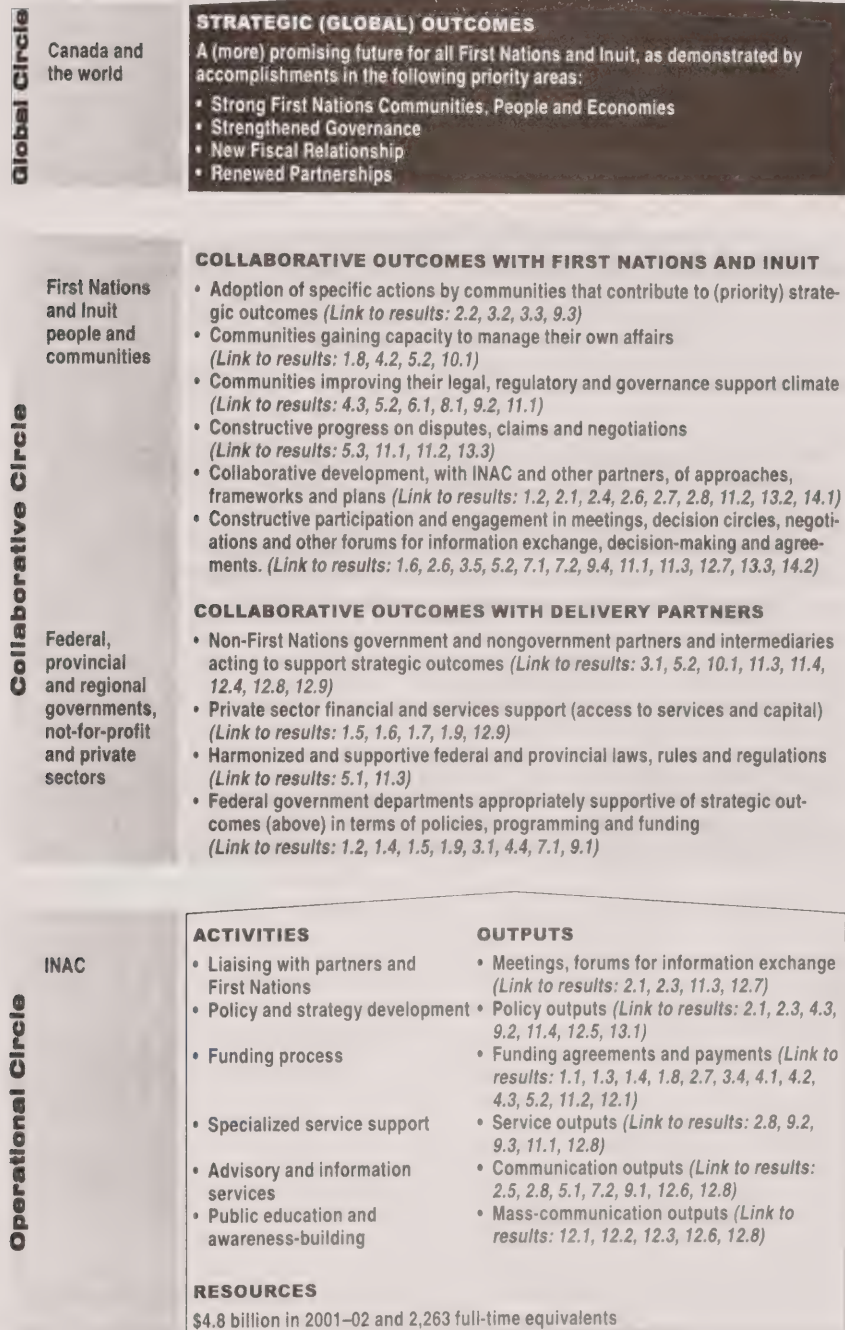
	Priorities (\$ millions)				Total
	Strong Communities, People and Economies	Strengthened Aboriginal Governance	New Fiscal Relationship	Renewed Partnerships	
Elementary-Secondary Education	1,016	—	—	—	1,016
Capital	760	—	—	—	760
Social Assistance	608	—	—	—	608
Claims*	—	318	—	262	580
Social Support Services	514	—	—	—	514
Indian Government Support	—	367	1	5	373
Post-Secondary Education	285	—	—	—	285
First Nations Housing	153	—	—	—	153
Lands and Trust Services	30	101	—	—	130
Economic Development	132	—	—	—	132
Self-Government	—	122	6	—	128
Sub-total	3,499	908	7	266	4,681
Regional Operations					127
Total					4,808

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* For more information on claims, see http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/clm/index_e.html.



Results Logic



Strong Communities, People and Economies

(\$3,499 million in 2001-02)

What is this priority about?

Achieving strong communities, people and economies is about making a difference in the lives of individuals and communities — the core thrust of Gathering Strength — from improving health and public safety to strengthening economic development.

What are the benefits and results for Canadians?

1. Strengthened and sustained economic development
2. Increased self-sufficiency
3. Improved health and safety

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: First Nations and Inuit communities experience unique social, cultural and economic circumstances requiring a focussed approach to achieving the quality-of-life commitments in the Speech from the Throne and Budget 2001. A holistic approach is required to ensure that basic needs for jobs, health, education, housing and infrastructure are met. This means not only strengthening the federal government's relationship with Aboriginal people but also ensuring that the various federal government departments work together more effectively, as well as improving partnerships with the private sector and the provinces and territories.

The priorities for INAC and its partners are economic development, education, infrastructure support and social development. To effectively seize existing opportunities for economic growth and development, First Nations and Inuit need improved access to capital and markets and a more supportive investment climate. They require tools to build strong partnerships with the private sector, as well as with provinces, territories, other federal government departments and professional associations. In addition, proper economic infrastructure, coupled with measures to enhance workforce skills and experience are required to take advantage of economic opportunities.

Education is the key to the social and economic strength of a community, and INAC, in partnership with First Nations, is addressing the following challenges:

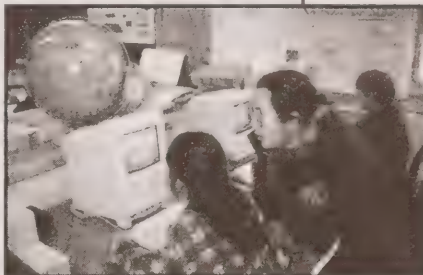
- Establishing appropriate standards;
- Meeting needs for special education;
- Maintaining the buying power of the post-secondary education program as the cost of tuition rises; and
- Ensuring opportunities for lifelong learning.

Strong communities are based on a sound infrastructure, and First Nations and Inuit communities face continuing challenges in ensuring there is adequate housing, safe water supply and sewer systems, environmentally sound energy sources, and effective modes of transportation and communication. These are needed to ensure the health and safety of communities and maintain links to the social and economic fabric of the country. The remote location of many communities requires innovative and partnered solutions to ensure these needs are met in an affordable manner.

The heart of a community lies in its social support and vitality. A partnered approach is required to develop a more cohesive federal strategy for social programming, one that ensures federal actions and programs are coordinated to help build local solutions to local challenges. The challenges in First Nations communities are diverse, and in many they are acute. A holistic, community-based approach is required to overturn the long-term effects of poverty, dislocation, disaffection and social despair.

To ensure sustainable success in meeting these challenges, INAC will continue to support First Nations communities in strengthening governance, including more effective and transparent administrative practices. With an accountability regime that provides effective feedback to First Nations communities, as well as to other departments, we will be able to openly and jointly determine the progress being made.

Operational Circle: Previously, INAC's economic development programming was based on a perception that all First Nations and Inuit communities were at similar stages of development. It is increasingly clear that some communities are developing sophisticated and diversified economies, where needs may be more specialized, while others may still require assistance with basic planning, programs and services. INAC's key operational challenge is to support progress in all of these communities through maintenance of appropriate standards and strategies to help ensure satisfactory outcomes of programs. These will be enhanced through coordination of the efforts of federal, provincial and territorial government departments and other partners, as well as through direct investment in economic development programs promoting First Nations and Inuit participation in the Canadian economy. These initiatives must be supported by education and training programs that further empower First Nations and Inuit and by awareness-building and advocacy programs to foster strategic partnerships and create joint ventures, particularly with the private sector. Investing in strong communities, people and economies will reduce health and other social costs and contribute to the health and well-being of on-reserve populations.



What did we accomplish in 2001-02?

1. Strengthened and Sustained Economic Development

Expected Results 2001-02

Operational

- Support for business start-ups and expansions through direct equity gap funding.

Collaborative

- Increased access to direct federal contracting opportunities for Aboriginal businesses.
- Development of First Nations and Inuit economic capacity through strengthening institutions and providing mentoring support (i.e., for Aboriginal financial institutions, community economic development organizations and Aboriginal business/sector associations).
- Participation of First Nations and Inuit in regional development of forestry, mining, energy, and roads in partnership with the private sector, provinces and territories.
- Expand economic forums to engage Aboriginal peoples, the private sector, territories and other governments in partnerships.
- Increased access to private capital by First Nations business and communities through venture capital pilot projects and strengthening First Nations and Inuit institutions (e.g., Aboriginal Business Development Initiative).
- Increased access to contract bid bonding for Aboriginal businesses through the launch of a contract performance guarantee instrument.
- Improve physical infrastructure on reserves to support economic development. Key areas include telecommunications, roads and affordable energy.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

First Nations and Inuit achieved progress in accessing economic opportunities through INAC's economic development programs, both those programs providing direct financial support and those designed to "set the table" for economic development.

1.1 Direct Investments

Direct investments through equity gap funding remain a significant component of economic development initiatives. In 2001-02, INAC contributed just more than \$26 million for 221 business start-ups and expansions, as compared with \$19.5 million in 2000-01.

1.2 Development of economic capacity

In June 2001, INAC and Natural Resources Canada (NRCan) sponsored a workshop on improving Aboriginal participation in the mining sector, which included representatives from provincial and territorial governments, the mining sector, and First Nations and Aboriginal business organizations. This workshop resulted in a series of recommendations, which were presented to the federal, provincial and territorial ministers responsible for mining in the North at their annual conference in September 2001. Following the directive from the ministers, an action plan was prepared, based on the concept of "local action groups," a national coordinating committee, and the initiation of a number of pilot projects.

1.3 First Nations Forestry Program

In 2001-02, the First Nations Forestry Program provided \$4.5 million to improve economic conditions in First Nations communities, taking into account the objectives of sustainable forest management and strengthened institutional capacity. An example is the Aboriginal Forest Industries Council, which received \$25,000 to create a strategic plan for an Aboriginal forestry council for British Columbia.

1.4 Resource Partnerships Program

INAC contributed almost \$12 million to 100 projects to help First Nations and Inuit communities strategically plan for major resource developments and undertake negotiations in the energy, forestry and resource-based tourism sectors, as compared with \$8 million to 50 projects in 2000-01.

1.5 Resource Access Negotiations Program

The Resource Access Negotiations Program provided \$8.3 million to 200 negotiation projects, many of which led to commitments from industry and provincial and territorial governments. These agreements, in turn, will lead to business starts, training, contracts and hundreds of jobs. The continuing success of this program has been reflected in increasing financial commitments. In its first year, 1990–91, it used \$1.6 million to support 50 negotiation projects, and over the past decade it has used \$53 million to support 1,600 projects.

1.6 Expanded economic forums

Regional partnership forums include the Joint Economic Development Initiative in New Brunswick, the Economic Renewal Initiative in Ontario and the Corporate Circle in Saskatchewan. These forums have helped to develop awareness and further engage the private sector in strengthening First Nations economies, as well as providing an opportunity for INAC regions, other governments, First Nations leaders and the private sector to discuss economic opportunities, interests and needs. This activity increased in 2001–02, as the Ontario effort was expanded, and new forums were established in the Northwest Territories and Alberta.

1.7 Increased access to capital

Direct support for business and economic development requires increased access to mainstream sources of loan and investment capital. More than \$20 million has been raised from the private sector through the Aboriginal Business Development Initiative for lending to Aboriginal businesses by Aboriginal financial institutions (AFIs). Training and support assistance to AFIs and development of new financial products are helping to bring AFIs together in a self-regulated national Aboriginal business lending network.

A pilot project with the Société de capital de risque autochtone du Québec was developed to channel private sector investment into First Nation businesses. This is a \$7 million risk capital investment fund established as a joint venture between AFIs and private sector interests, which included a \$1 million seed contribution from INAC.

1.8 Economic Infrastructure

Close to \$29 million was invested in 26 economic infrastructure projects in such key areas as energy, telecommunications and commercial business parks, compared with \$20 million invested in 7 projects in 2000–01. Economic infrastructure projects are used to ensure that First Nations and Inuit communities have the commercial inducements needed to attract investment capital.

1.9 The Marshall-decision strategy

In 2001–02, communities and businesses received \$12.4 million under the *Marshall-decision* strategy to fund 50 economic development and capacity-building projects, including fisheries-related economic development,

tourism, economic infrastructure, and culture and heritage centres. Of the total, 15 projects were funded with other partners (federal or provincial governments or private sector), and 11 were negotiated as part of interim fisheries agreements (as per the *Marshall*-decision mandate, which states that economic development and capacity-building measures are to be used to lever fishing agreements, where possible).

2. Increased Self-Sufficiency

Expected Results 2001-02

Operational

- Prepare and distribute an action plan to follow up on the response to the Auditor General's Report on Elementary and Secondary Education (April 2000) through partnership work with First Nations, continued research and policy development related to special needs education, and incorporation of the results of the Quebec pilot project on special needs education.
- Undertake a review of the Indian Government Support Program to identify opportunities to improve support to First Nations capacity for managing programs and services.
- Develop jointly with First Nations a redesigned social assistance policy framework based on demonstration project feedback.
- The National Child Benefit (NCB) Interim Evaluation Report will analyse short- and medium-term impacts on communities of the NCB reinvestment component through First Nations self-evaluations.
- Collaborative development of action plans with Headquarters, Regions and First Nations to design and implement concrete strategies to close the educational achievement gap that exists between First Nations and other Canadian students.

Collaborative

- First Nations engaged in over 330 Education Reform projects.
- Enhanced capacity in the areas of housing; infrastructure for local policy and program development; alternate forms of financing; water services; community planning for housing; and contract management of capital projects to support self-governance.
- Support to First Nations children and families through enhancement of the NCB reinvestment initiatives.
- 176 Income Security Reform demonstration projects in over 545 First Nations communities, to test innovative approaches to increase access to active measures in social programming and strengthened individual and community self-reliance.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

2.1 Elementary and secondary education

All regions prepared and submitted their regional education action plans, which provided updates on activities undertaken and planned up to May 2002. Regional offices developed strategies to engage First Nations communities and partners in education in making First Nations schools more effective. In addition to establishing priorities unique to each region, the education action plans addressed four key issues: clarification of roles, jurisdiction, accountability and capacity-building (Auditor General's recommendation 4.29). To pursue the direction from the Auditor General, that INAC should more clearly define its role in education, in April 2002 the department appointed an executive advisor to the Deputy Minister on education to coordinate and advance the policy work on this issue. A draft is expected early in 2003.

INAC headquarters is working collaboratively with regional offices and First Nations to develop implementation strategies to improve programming and services for high-needs students, under the new national Special Education Initiative. The Quebec special needs pilot project produced early performance indicators, and these have been further developed through consultations across the country and ultimately agreed to by First Nations special education committees in each region.

2.2 Improved education programming and achievement

In 2001–02, the number of on-reserve First Nations students attending elementary and secondary schools was about 119,368, 85.8 percent of the relevant population (see Figure 2).

Of these, 60 percent attended band-managed schools on-reserve.

Investments in post-secondary education have increased from \$269 million in 1996–97 to \$285 million in 2001–02 (see Figure 3). Enrolment of First Nations students has risen from 250 in 1968–69 to about 26,000 in 2001–02. Employment-population ratios for on-reserve Status Indians are substantially higher for post-secondary graduates (64 percent) than for high-school graduates (45 percent).

Figure 2

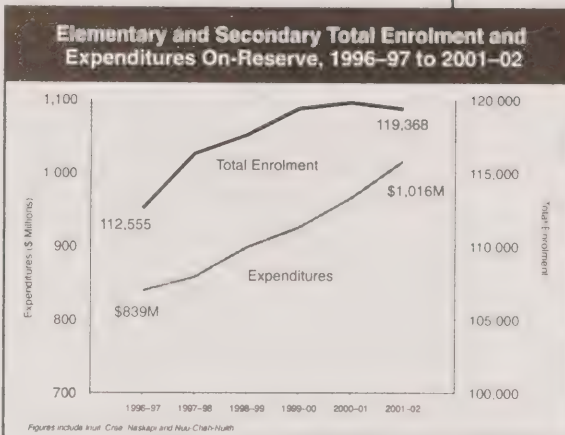
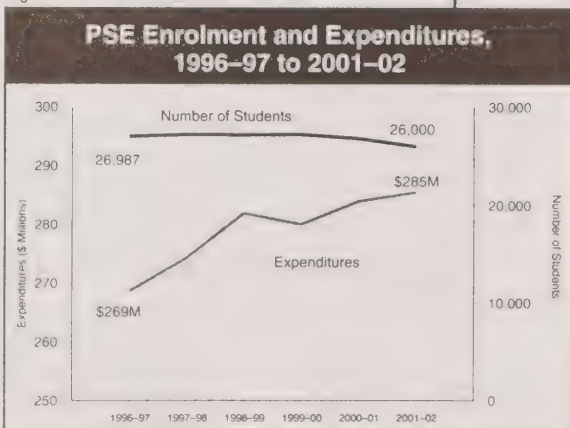


Figure 3



2.3 A review of the Indian Government Support program

The department initiated the implementation of a ministerial commitment to increase Band Support Funding, the largest component of Indian Government Support (IGS) programming and the core of support to local First Nations administrations, over four years.

In July 2001, an interpretation bulletin on Tribal Council Program directives and procedures was

distributed to all tribal councils and First Nations, restating the purpose of funding under IGS program and affirming the need for measures to strengthen accountability and establish service standards. On September 25 and 26, 2001, a workshop was convened with representatives of tribal councils from across the country to examine advisory and program service delivery and explore measures to improve service standards. Since then, a Tribal Council Program reporting form has been developed and sent to tribal councils for completion by September 2002. It will be used to assess the overall results and impacts of the Tribal Council Program.

2.4 A redesigned social assistance policy framework, jointly developed with First Nations

In 2001–02, after more than three years of collaboration between INAC and First Nations technicians, the Income Security Reform initiative reached the major milestone of jointly conceiving a new proposed approach to social assistance on-reserve. The foundation for this work has been more than 270 community demonstration projects. INAC has contributed more than \$14 million to First Nations initiatives of this kind this year. Based on insights drawn from the demonstration projects, First Nations workshops, a joint Canada-First Nations policy coordinating committee, and research, INAC and the Assembly of First Nations (AFN) captured a new vision for income security in a major discussion paper. Through direct input from more than 50 First Nations and community-level experts, this document evolved into the first draft of a national policy framework for social assistance. The proposals in this framework are now ready for consideration by First Nations leaders and federal decision-makers.

2.5 Completion of the National Child Benefit interim evaluation report

The First Nations National Child Benefit (NCB) interim evaluation report has been completed. The report found that the implementation by First Nations communities of community reinvestment projects under the NCB has been effective, relevant and responsive and that projects under the NCB have made a valuable contribution to the well-being of children in First Nations communities. The Social Program Reform Directorate is working with First Nations communities, as well as INAC regional offices, to ensure the continued success of First Nations reinvestment projects under the NCB.

2.6 Collaborative development of regional education action plans

INAC is currently planning for the evaluation of band-operated and federal schools. It will focus on the relevance of educational programs and the degree of success in achieving their objectives, along with the cost and overall effectiveness of program delivery, and it will examine such issues as curriculum compliance, cultural relevancy of the curriculum, and the recruitment and retention of qualified teachers. The results of regional action plans and the evaluation will help identify ways to close the academic gap and achieve educational outcomes comparable to those of other Canadian students.

2.7 Engagement of First Nations in more than 600 education reform projects in 2001–02

Since 1998, an additional \$126 million has been invested through Gathering Strength in some 1,700 initiatives in education reform, supporting community-based projects to improve the quality of education and academic achievement in First Nations schools. Some of the various activities undertaken to achieve the goals set by the education communities were to improve classroom instruction and management, language and cultural curriculum adaptation,

and support for bringing new technologies into classrooms. The education reform projects are submitted to joint INAC-First Nations committees, which select proposals according to identified criteria. Narrative reports prepared by First Nations schools and communities describing the implementation and results of the projects are sent to regional offices and funding committees.

2.8 Enhanced capacity

Training courses were held, under the title of "Developing Effective Community Strategies for First Nations Housing." Several First Nations organizations are examining ways to attract more private sector financing for housing, including community land trusts and regional housing authorities.

3. Improved Health and Safety

3.1 A First Nations Water Management Strategy

In partnership with Health Canada and Environment Canada, INAC is finalizing a First Nations Water Management Strategy.

This strategy will address crucial elements of sound water-quality management, using a multibarrier approach. Elements in the strategy will include the following:

- A set of clearly defined and enforced standards;
- Appropriate infrastructure;
- Efficient and effective operations and maintenance, carried out by trained and certified operators; and
- A strong, transparent compliance regime, including regular inspections, monitoring and reporting.

More broadly, the strategy will require partnerships with, for example, federal and provincial agencies, to assist INAC in the protection of watershed and source water, as well as in taking advantage of advances in science and technology (S&T).

Although further consultation with First Nations and other stakeholders is required, INAC and Health Canada have already started to implement some elements of the strategy, such as the following:

- An on-site inspection of all First Nations water and wastewater facilities;
- Enhancement of operator training;
- A review of current operation and maintenance practices;
- An examination of North American water and wastewater standards; and
- A review of monitoring, reporting and communications protocols.

Expected Results 2001-02

Operational

- Develop a First Nations Water Management Strategy.
- Work in partnership with First Nations, Inuit and Northerners to develop a strategy to address climate change.
- Work in partnership with First Nations on the development of an environmental stewardship strategy for reserve lands.

Collaborative

- One percent increase in the proportion of on-reserve houses with basic water delivery and sewage disposal systems (from 94 percent to 95 percent).
- Support for the construction of approximately 2,600 new housing units and the renovation of approximately 3,300 existing units by First Nations.
- Ensuring that a minimum of 50 percent of projects are undertaken by First Nations under the green infrastructure component of the Infrastructure Canada Program.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

3.2 Improvements in housing conditions

The number of adequate housing units (housing units that do not require any minor or major renovations or replacement) was 51,269, or 56 percent of the total (see Figure 4). The total number of housing units increased from 1,839 to 91,736, closer to the target number of 92,000 by 2003.

Figure 4

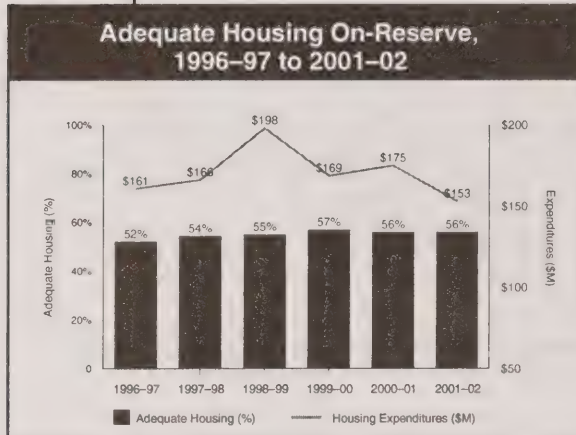
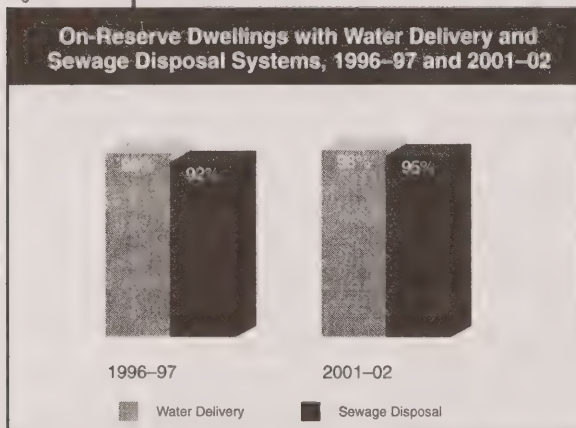


Figure 5



3.3 Improvements in water and sewer services

In 2001-02, 98 percent of houses had water delivery and 95 percent had sewage disposal systems, up from 96 and 90 percent, respectively, in 1996-97 (see Figure 5).

3.4 Infrastructure Canada Program

In 2001-02, green projects constituted 58 percent of those approved under the First Nations component of the Infrastructure Canada Program.

3.5 Environmental Stewardship Strategy

The Environmental Stewardship Strategy (ESS) is a proactive, intersectoral plan to ensure that on-reserve environmental concerns are addressed and good environmental management practices are integrated into Indian and Inuit Affairs Program (IIAP) operations.

To this end, an Environmental Stewardship Steering Committee (ESSC) was established to direct the development of an IIAP ESS action plan.

The ESSC membership consists of the four major IIAP directorates (Lands, Housing and Infrastructure, Economic Development, and Environment), the regional directors-general or their representatives, and Real Property Services for INAC, and it has representation from the AFN, the National Aboriginal Land Managers Association, the Centre for Indigenous Environmental Resources, and the Ontario First Nations Technical Corporation. The ESS action plan provides guidance on the following activities:

- Developing an IIAP environmental protection policy framework;
- Reviewing existing, and developing new, directives and procedures;

- Enhancing environmental awareness and capacity training for sound environmental management practices and decision-making; and
- Addressing INAC's environmental compliance under federal environmental obligations.

Finally, in the context of pollution prevention, IIAP, along with the Northern Affairs Program (NAP) and the Administration Program, has drafted a Contaminated Sites Management Policy, aiming at a safer, healthier, more sustainable environment for First Nations, Inuit and northern communities. It also aims to preserve and enhance the ecological integrity of the environment.

As a next step, the ESS will propose immediate solutions to address gaps in regulations governing operations on reserve lands. A number of partnerships related to pollution prevention are being developed, such as the INAC-Environment Canada interdepartmental working group (which addresses the legislative and regulatory gaps in environmental protection) and the Aboriginal Environmental Capacity Development working group.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

We are committed to ensuring a quality of life in First Nations and Inuit communities comparable to that of neighbouring ones and to increasing the self-sufficiency of First Nations and Inuit by improving their access to economic opportunities. Partnerships between First Nations and Inuit and the private sector, nongovernmental organizations (NGOs), and other levels of government are essential to achieving these goals.

Real progress in creating strong communities, people and economies requires an effective framework for development, as well as a balanced and integrated approach. This framework must be built on innovative solutions developed and implemented jointly by INAC and its partners in the areas of basic housing and infrastructure, lifelong education and training systems, and other initiatives, such as effective tools for governance and management of financial, land and other resources. In addition, improved access to capital and a supportive investment climate will enhance the communities' potential for economic growth and development and will encourage regional, multiparty and other partnerships.

The continuing provision of support and investment in vigorous communities, people and economies will reduce health and other social costs and enhance the well-being of on-reserve populations. Strategic investment in First Nations and Inuit economic development will also serve to strengthen the broader Canadian economy, benefit neighbouring communities, and increase regional economic stability and growth. Institutional development



encourages the self-reliance of First Nations and Inuit communities, as well as enhancing good governance and accountability.

What are the risks associated with delivering – or not delivering – on this priority?

Areas for Improvement and Lessons Learned

Indian Government Support programs

These programs represent the core support for local First Nations governance and administration. They were introduced in the early and mid-1980s — a period of rapid change, as responsibility for the management of programs and services was being devolved to First Nations. The department has determined the need to review the policies and procedures governing these programs to better reflect today's reality and strengthen the capacity of First Nations administrative institutions in a manner that is responsive and accountable to their citizens and to the Government of Canada for the use of public funds.

Strong First Nations communities, people and economies are essential to building sustainable communities and reducing the significant disparities between First Nations, Inuit and other Canadians. Unacceptable housing and health conditions, social dependency and poor educational achievement are barriers that limit the ability of First Nations and Inuit to participate in all aspects of the broader Canadian society. Despairing and marginalized First Nations and Inuit people and communities weaken the social, political and economic fabric of Canada.



Strengthened Aboriginal Governance

(\$908 million in 2001-02)

PRIORITY

What is this priority about?

To strengthen Aboriginal governance, we are focussing on programs with the basic elements needed to establish sustainable, accountable communities. Initiatives include encouraging professional development, undertaking statutory and institutional reforms, and settling and signing self-government and comprehensive claims agreements as quickly as possible. These initiatives are aimed at giving Aboriginal communities the resources, capabilities and regulatory support they need to ensure strong Aboriginal governance.

What are the benefits and results for Canadians?

4. Governance capacity-building initiatives
5. Self-government and claims agreements
6. Devolved federal responsibilities

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: Challenges in achieving desired outcomes include the following:

- Small size and isolation of many communities;
- Diversity of cultures;
- Diversity of goals and visions of governance;
- Historical imbalance of power and dependency;
- Uncertainty about the ownership of lands and resources;
- Land management issues arising from regulatory gaps;
- Complexities of establishing new intergovernmental relationships and partnerships of federal, provincial, territorial and Aboriginal governments;
- Outstanding land claims and the complexity of issues involved in reaching self-government and claims agreements; and
- A lack of public understanding of the issues involved in self-government, governance and Aboriginal rights.

Operational Circle: Given the volume and diversity of self-government and land claims negotiations, it challenges available resources to make the measurable progress needed on many different fronts, including support for the various negotiation tables. Furthermore, as a result of the complexity and breadth of issues under governance initiatives, such activities require the support and participation of many different federal departments. To invest strategically in projects to promote capacity-building, professional

development and governance, we must also develop partnerships with Aboriginal people and federal, provincial and territorial governments, as well as with the academic community.

What did we accomplish in 2001-02?

4. Governance Capacity-Building Initiatives

4.1 Governance support

Funding under Reorientation of Self-Government was provided to 28 Aboriginal groups across the country to address communication and consultation needs, governance and constitution modelling, and capacity-building for the transition to self-government. Communications materials were developed in various communities, including Gwich'in-Inuvialuit and Deline. As part of the Governance Transition Centre work, the Council of Yukon First Nations was funded to establish a self-government secretariat to assist the Yukon First Nations in meeting their distinct needs as they implement their self-government agreements.

4.2 Lands and resources components of treaty negotiations

The Negotiations Preparedness Initiative (NPI) funded more than 80 proposals in 2001-02, enabling Aboriginal groups to enhance their capacities to negotiate the land and resources components of their comprehensive claims settlements. Of the funding allocated, 45 percent went to projects under the British Columbia Capacity Initiative. Among these were projects to compile traditional resource-use information, develop geographic information systems, plan for resource development and management, and promote skills training. NPI funding enabled the Aboriginal Land Stewardship Training Initiative to deliver some of its services locally and helped to introduce a forest business development component into the federal-, provincial- and industry-sponsored Forest Technician Training Program.

The NPI also received a positive evaluation from an independent consulting firm, which contributed to the program's being renewed until March 2004. One of the key findings of the evaluation was that "in every one of the cases examined, there was an increase in human resource, information, governance and/or land and resource management capacity which occurred in accordance with the expectations indicated in the program logic design."

Expected Results 2001-02

Operational

- Strategic allocation of Gathering Strength funding to support governance initiatives such as the reorientation of self-government, and the establishment of governance transition centres.
- Strategic allocation of funds to build the capacity of First Nations and Inuit to negotiate the land and resources components of treaty negotiations.

Collaborative

- Development of new governance models and processes to support aggregations and nation rebuilding, First Nations constitutions, and draft laws.
- Development of environmental regulatory regimes on-reserve.
- Increase the capacity for First Nations communities to implement and manage community-based programs that respond to the specific and unique needs of the community, and support children and families on-reserve through the National Child Benefit reinvestment component.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

4.3 New governance models and processes

The main goal of the department's governance initiatives is to put in place the basic elements to make First Nations governance sustainable and accountable to First Nations citizens. Our initiatives are making it easier for First Nations and their governance systems and structures to acquire the tools for long-term sustainability, legitimacy, effectiveness and accountability to constituents. The department is accomplishing these objectives by implementing the *First Nations Land Management Act* and the *First Nations Governance Act*.

First Nations Land Management Act (FNLMA)

The Framework Agreement on First Nations Land Management and the FNLMA constitute an important building block of self-governance. Originally open to 14 signatory First Nations, this government-to-government initiative enables participating First Nations to get beyond the land administration sections of the *Indian Act* to reserve land management, and then to managing their lands and resources with more local-level decision-making.

To date, an additional 50 resolutions of First Nations band councils have been received, requesting to opt into the framework under the FNLMA. In response to this demand, the Minister announced on March 20, 2002, that he is opening up the framework to a "rolling" 30 qualified First Nations every two years, or 15 each year. The department will continue to assist signatory First Nations and the Lands Advisory Board to bring the remaining First Nations under the FNLMA, including land codes, environmental assessments, and funding issues.

First Nations Governance Act (FNGA)

The objective of the proposed FNGA (Bill C-61) is to address the governance limitations of the *Indian Act* and thereby provide First Nations with the legislative foundations and enabling tools to run transparent, effective and stable governance regimes, including the following:

- Clear legal capacity and increased law-making and enforcement authorities for First Nations governments;
- More clearly defined roles and responsibilities for First Nations councils, administrations and citizens;
- A more balanced leadership selection system; and
- Increased political and financial accountability to First Nations members and a lesser role for the Minister in the day-to-day operations of First Nations communities.

This in turn should help to build human and institutional capacity, improve public administrations, facilitate economic growth and development, build stronger communities and enhance the relationship between First Nations leaders and their people. As such, the FNGA will create a solid bridge between governance under the *Indian Act* and governance

under Canada's Inherent Right policy, thereby supporting the federal government's efforts to implement the Inherent Right over the longer term. While providing a step forward for many first Nations on the self-government continuum, the FNGA will also be sufficiently robust to provide modern governance tools to those First Nations that remain under the *Indian Act* in the foreseeable future, as well as to those that choose not to enter self-government negotiations.

Over the past year, we held broad consultations on the proposed FNGA, an historic bill that will begin the long-awaited reform of the 126-year-old *Indian Act*. Bill C-61 is the result of one of the most extensive consultations with First Nations people ever undertaken in Canada. Throughout the spring, summer and fall of 2001, First Nations people across Canada participated in more than 470 community meetings, information sessions and regional discussion groups in more than 200 communities and provided their opinions and ideas through correspondence, the First Nations governance website and a toll-free call centre. More than 10,000 individuals and leaders expressed their views.

Also crucial to the development of the FNGA was the Joint Ministerial Advisory Committee (JMAC), established to advise the Minister by preparing options for draft legislation on First Nations governance. JMAC deliberated for four months, considering a full range of policy issues for purposes of drafting an effective legislative package. A stream of input came to the Minister from the information gathered during the first phase of consultation and from the reports of the discussion groups and the advice of JMAC. A major objective was to ensure that the proposed legislation would enable First Nations to build on effective governance models and tailor modern governance tools to their own unique customs and traditions.

Bill C-61, the proposed FNGA, was introduced in the House of Commons on June 14, 2002. More information is available on the dedicated website, at <http://www.fng-gpn.gc.ca>.

4.4 Environmental regulatory regimes

INAC continues to work in partnership with Environment Canada and our regional counterparts to develop both short- and long-term solutions to the regulatory gap in environmental protection on-reserve. Overlapping jurisdictions (federal-provincial), as well as the large number of stakeholders (federal, provincial, First Nations and private sector), add further complexity to an already complex process. However, despite these difficulties, we have mapped out legislative and regulatory options and have continued to work on a set of solutions for the lack of an effective environmental regulatory regime for First Nations under the *Indian Act*.

5. Self-Government and Claims Agreements

5.1 Guidelines and mandates

Guidelines for negotiations on specific subject matters are developed by federal departments for federal negotiators, and these guidelines have been developed and approved in the following areas:

- Firearms;
- Penitentiaries and parole; and
- Environmental management.

Negotiation mandates are an important step in the process of completing self-government and claims agreements. Cabinet direction is needed to advance negotiations in ratifying the achievement of key milestones and to set the parameters for conducting negotiations at the next stage. Mandates were approved for the following negotiations:

- Self-government final agreement negotiations with the Gwich'in-Inuvialuit (Beaufort Delta);
- Comprehensive land claims and self-government agreement-in-principle (AIP) negotiations with the Deh Cho and Akaitcho First Nations;
- Comprehensive land claims and self-government final agreement negotiations with the Labrador Inuit; and
- Yukon final agreement negotiations, with a revised comprehensive land claim and transboundary mandate.

5.2 British Columbia Treaty Commission process

The 2001 annual report of the British Columbia Treaty Commission (BCTC) included a comprehensive review of the British Columbia treaty process, as a separate document. It made many recommendations for change. Using these recommendations as context, the principals agreed at their meeting on October 27, 2001, that their senior officials would jointly explore ways to make the treaty process more effective. Additional issues could be raised by each party, and particular consideration would be given to process efficiencies and options for building treaties incrementally.

The resulting report, entitled *Improving the Treaty Process: Report of the Tripartite Working Group* (February 25, 2002), was endorsed by the principals at their meeting on March 15, 2002. This document has since appeared on the websites of the federal government, the British Columbia government and the First Nations Summit, with a cover note by BCTC Chief Commissioner Miles Richardson and a workplan for the identification of options for use at individual treaty tables.

Expected Results 2001-02

Operational

- Approved guidelines and mandates for self-government and claims negotiations.
- Public education materials on self-government and claims.
- Implementation of treaty-related measures to advance treaty negotiations under the British Columbia treaty process.

Collaborative

- Achievement of key milestones at self-government and claims tables, including framework agreements, agreements-in-principle, final agreements, implementation plans and fiscal agreements.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

Implementation of treaty-related measures

The objective of treaty-related measures (TRMs) is to expedite treaty negotiations in British Columbia. They meet this objective in the following ways:

- Protecting Crown land for treaties;
- Acquiring private land for treaties;
- Improving First Nations participation in land and resource planning before treaty;
- Increasing First Nations access to some anticipated treaty benefits before treaty; and
- Helping First Nations prepare for self-government.

TRMs are providing First Nations with a role in existing land and resource management processes and promoting economic development and governance studies. In fiscal year 2001–02, First Nations and the provincial government negotiated and implemented 20 TRMs.

Ten of these TRMs are strategic economic development studies. These studies assist in the following:

- Focusing land interests on areas of strategic economic importance;
- Providing information and advice to the First Nation across all economic sectors; and
- Envisioning a more diverse range of opportunities, in addition to primary resources.

Many of these studies are identifying and collecting information on potential economic development opportunities and how First Nations can use these opportunities to meet their land and resource interests. These studies are also helping First Nations identify cooperative management opportunities.

Six of the implemented TRMs are providing funds for First Nations to participate in existing resource management processes. These TRMs are enhancing the resource planning and management roles of First Nations on and off anticipated treaty settlement lands. They are also increasing the stakeholders' understanding of First Nations' potential role and possible uses of lands and resources, as well as increasing cooperation among process participants.

The final four TRMs are self-government studies in support of First Nations preparations for self-government. These TRMs are developing the self-government capacity of First Nations by the following means:

- Conducting internship programs in local municipalities and regional districts;
- Building relationships with regional districts and municipalities; and
- Conducting consultations on community visions for self-government.

While most of the TRMs are ongoing, preliminary indications of their effects on negotiations are highly positive. For example, through TRMs, and

for a fairly small amount of money, we have developed momentum and demonstrated our shared resolve to address issues at the treaty tables across the province. TRMs have served to boost the momentum at negotiation tables and increase community interest and engagement and have had spin-off effects on other aspects of negotiations. In the broader, strategic sense, TRMs are greatly contributing to the "behind the scenes" work necessary to support progress in AIP negotiations.

5.3 Self-Government and claims tables – key milestones

This was a productive year for comprehensive claims negotiations, with the hard work of past years coming to fruition. On May 23, 2001, Canada, the Deh Cho First Nations, and the Government of the Northwest Territories (GNWT) signed the Deh Cho First Nations Interim Measures Agreement and the Deh Cho First Nations Framework Agreement, in Fort Simpson, Northwest Territories. This was followed by the signing of the Labrador Inuit Land Claims Agreement-in-Principle on June 25, 2001, and initialling of the Makivik Offshore Agreement-in-Principle on March 26, 2002. Good progress was made on a Dogrib final agreement, with a deal expected before August 2002.

The year was also marked by considerable success in the Yukon Territory. It began with the January 13, 2002, signing of the Ta'an Kwach'an Council final and self-government agreements, implementation plans and ancillary agreements. After March 31, 2002, the federal government's negotiation mandate for the Yukon First Nations was to expire, and this placed considerable pressure on the government and the six remaining Yukon First Nations. The will to succeed was present on all sides, and on that day, Canada successfully concluded land claims negotiations with four of the six remaining Yukon First Nations. Memoranda of understanding were signed with the Carcross-Tagish, Kluane, Kwanlin Dun and White River First Nations to complete the technical and legal drafting of the four agreements and ratify them by March 2003. Six days of negotiations with the Ross River Dena Council and the Liard First Nation were deferred for compassionate reasons, concerning their chief negotiator.

In British Columbia, considerable progress was also achieved on a number of negotiations. AIPs were initialled by negotiators for the Sliammon and Nuuchah-nulth First Nations. The Snuneymuxw First Nation reached substantive agreement on the main elements of an AIP, which led to a new consultation initiative with third parties. The Lheidli T'enneh and Tsay Keh Dene are also in the advanced stages of AIP negotiations.

Self-government agreements were initialled with the following groups:

- An AIP with the Gwich'in-Inuvialuit; and
- A final agreement with the United Anishnaabeg Councils.

6. Devolved Federal Responsibilities

Expected Results 2001-02

Operational

- Bringing the amendments under the *Modernization of Benefits and Obligations Act* affecting certain provisions of the *Indian Act* into force; and developing, in consultation, a new regulatory provision for resolving disputes in circumstances where more than one individual qualifies as a survivor of an intestate's estate.

Collaborative

- Development of a consultation framework for a First Nation governance initiative.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

6.1 Modernization of Benefits and Obligations Act

Effective September 4, 2001, Order-in-Council PC 2001-1505 brought into force amendments under the *Modernization of Benefits and Obligations Act*, affecting certain sections of the *Indian Act*, namely, the intestacy provisions. These amendments extended benefits and obligations to all partners (opposite and same sex) who have been cohabiting in a conjugal relationship for at least one year.

The amendments also consider and satisfy long-outstanding concerns raised by the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations on the former practice of requiring a ministerial decision to entitle common law spouses to inherit these assets.

In addition to extending benefits, the amendments provide authority for the Governor General in Council to make regulations to resolve disputes between survivors (e.g., a legally married but separated spouse and a common law partner). INAC, together with the Department of Justice (DOJ), will be working to develop this regulatory model.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

We are committed to achieving strengthened Aboriginal governments that are stable, legitimate, culturally appropriate and accountable to their people and that have the authorities, resources and economic base to provide the same quality of life and standards of service as most other Canadians enjoy. The First Nations Governance Initiative (FNGI), as well as self-government and claims agreements, contribute to this outcome.

First Nations need the tools to exercise effective and accountable governance and to engage in sustainable economic growth and development. In turn, political and fiscal stability enable First Nations to move effectively into self-government negotiations.

The department has a statutory responsibility to manage leases and other instruments on-reserve under the *Indian Act*. This responsibility is delegated to First Nations through 53/60 (a program named for the sections of the *Indian Act* that authorize the delegation) and the Regional Lands Administration Program, effectively establishing a full range of land options in the continuum to self-government. As an interim step to self-government for the many First Nations that still operate under the *Indian Act*, the proposed FNGA can provide a framework for effective First Nations governance and accountability.

Initiatives such as the implementation of the FNLMA, the Indian Oil and Gas Pilot Initiative and comprehensive claims negotiations enhance First Nations governance and accountability, as they create partnerships with other public or private sector interests and a suitable environment for long-term sustainable development. They also increase First Nations' involvement in the management of natural resources and establish effective and culturally appropriate environmental regulatory regimes.

Settling claims and promoting self-government benefits Aboriginal people and all Canadians by providing First Nations and Inuit communities with the authorities, resources and economic base needed to improve socioeconomic conditions and decrease social dependency. Claims settlements create certainty about titles to land and access to resources, which in turn facilitates business transactions and supports economic development.

What are the risks associated with delivering – or not delivering – on this priority?

The social and economic impact of failing to deliver on this priority would be significant. Nonachievement of comprehensive land claims settlements or modern treaties would result in increased legal costs to settle issues in court, as well as opportunity costs for sustainable development of land, resources and capacity, for potential investments, and for meaningful partnerships, with socioeconomic benefits, between First Nations and governments, the private sector, and other citizens of Canada.

The negotiation of modern treaties will greatly enhance sustainable economic and resource development. Certainty as to who owns or may use lands and resources provides a more secure climate for investment and sustainable growth.

Failure to improve the governance framework under the *Indian Act* will lead to continuation of the *status quo*, with its lack of First Nations control over decision-making, unstable political relationships, dependency and lack of incentives for economic development. It will also make the transition to self-government lengthier and more difficult for First Nations.

Treaties and self-government contribute to self-sufficiency, jobs and the capacity of Aboriginal people to attain a better quality of life and for Aboriginal communities to have pride in their accomplishments and hope for the future.

Areas for Improvement and Lessons Learned

Self-Government and Claims Agreements

- The work does not end with the signing of a final agreement; in fact, it is the beginning of a new relationship.
- The work of INAC implementation negotiators and managers and Aboriginal communities that have signed a claims or self-government agreement is constantly evolving.
- A feedback process for the implementation of claims and self-government agreements is essential to avoid pitfalls in future agreements.
- Commitment of all federal departments to the implementation of claims and self-government obligations is essential.

What is this priority about?

The objectives of a new fiscal relationship are the following:

- Effective intergovernmental links, including fiscal relationships with First Nations and Inuit governments, that have the needed institutional and human resource capacities;
- Transparent, stable and predictable fiscal arrangements geared to generating own-source revenues; and
- Fiscal and governance accountability of First Nations and Inuit governments to their people, as well as intergovernmental accountabilities needed to help remove barriers to greater participation of First Nations and Inuit in the Canadian economy.

What are the benefits and results for Canadians?

7. Effective fiscal relationships, including new fiscal arrangement models and practical examples
8. New fiscal and statistical institutions
9. Strengthened fiscal accountability
10. Financial skills and capacity in First Nations

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: Conditions affecting the achievement of desired outcomes include the legacy of *Indian Act* administration and devolution, which has resulted in various levels of capacity to effectively manage fiscal and governance structures among the more than 600 First Nations and Inuit communities. Other factors include the small size and isolation of many communities, their degree of dependency on federal funding, their limited own-source revenues and economic development opportunities in an increasingly market-driven economy, and the limitations of the *Indian Act* specific to "Indian Monies." In addition, the lack of an appropriate legislative framework for fiscal accountability compounds the complexities of administering public funds and delivering programs and services. The evolving and variable state of relationships between First Nations and Inuit communities and federal, provincial and territorial governments also affects the achievement of desired outcomes. Finally, the state of regional and national economies has a large impact on the achievement of desired goals.

Many federal departments fund First Nations, leading to duplication, fragmentation and inefficiencies. Harmonizing funding processes would create a less complex and burdensome environment for accountability and

results-based management. Such harmonization would also bring to the fore a more encompassing and comprehensive view of the Canada-First Nations relationship. Challenges to implementing government-to-government fiscal relations include the following:

- The need to implement new, more flexible funding arrangements;
- Complexities involved in including fiscal arrangements in self-government and claims agreements; and
- The need for more public understanding of, and support for, new fiscal arrangements, institutions and accountability requirements, as effective and sustainable ways to improve the socioeconomic conditions of First Nations and Inuit.

The *Indian Act* is often perceived as being an inadequate framework for contemporary political and fiscal relationships:

- It limits access to capital and collateral, obliges INAC to continue administering trust funds, and controls alternatives for managing First Nations funds; and
- It vests substantial power in the Minister, such as in the case where an individual dies without a legal will in place (a condition known as intestacy).

Additional challenges are the following:

- To gain wider acceptance from First Nations and Inuit governments and people on the economic and governance benefits of developing and using own-source revenues; and
- To increase the institutional capacity of First Nations and Inuit and develop human resources to generate own-source revenues and manage fiscal matters.

Competing political philosophies represent a key strategic risk to creating a new fiscal relationship with First Nations people. The pragmatic, evolutionary approach is contested by certain First Nations leaders, who favour negotiating a rights-based agenda. It is necessary to demonstrate the linkages between current activities and long-term impacts to build broad-based support for a pragmatic, phased process of change.

Operational Circle: It is an ongoing challenge to make strategic investments that result in good governance, strengthened accountability, increased institutional capacities and human resource development. Developing and maintaining effective partnerships with First Nations and Inuit governments, other governments, academic and professional communities, and other stakeholders also constitute an ongoing challenge.



Challenges specific to negotiating and implementing a new fiscal relationship include the following:

- Developing appropriate mandates and guidelines and fiscal accountability provisions for self-government negotiators;
- Providing effective support to facilitate complex fiscal negotiations, given current resource levels and authorities; and
- Developing new fiscal and statistical institutions.

What did we accomplish in 2001-02?

7. Effective Fiscal Relationships, Including New Fiscal Arrangement Models and Practical Examples

Expected Results 2001-02

Operational

- Approved guidelines and mandates for fiscal and related governance negotiations.

Collaborative

- Amending funding transfer agreements to reflect the principles of sustainable development.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

7.1 Funding transfer agreements

With respect to funding transfer agreements, this year was marked by ongoing efforts to create effective inter-governmental relations. These include fiscal relations with First Nations governments that have institutional and human resource capacities to manage the new fiscal arrangements available under the Canada-First Nations Funding Agreement. Workshops were undertaken with First Nations participation to support their development of Sustainable Community Planning, consistent with INAC's commitment under the Sustainable Development Strategy

(SDS) to ensure that the principles of sustainable development are integral, not only to the agreements, but also to the overall business of the department. To provide First Nations with more results-based and streamlined reporting mechanisms, an interdepartmental working group was struck to undertake an ongoing review of reporting requirements, federal contribution agreements and a common accountability framework.

7.2 Guidelines for fiscal and related governance negotiations

The guidelines for fiscal and related governance negotiations have been amended to address comments and suggestions from other government departments and from First Nations communities. It is expected that the guidelines will be approved in 2002-03.

8. New Fiscal and Statistical Institutions

8.1 Progress toward creation of four institutions

As a result of the work of the National Table on Fiscal Relations, in July 2001, the AFN General Assembly passed a resolution to work with the federal government to develop legislation to create four fiscal institutions: a First Nations tax commission, First Nations finance authority, First Nations financial management board and First Nations statistical institute. Business plans were completed for each of the four institutions, and a detailed draft legislative outline was prepared. Predrafting of a bill was initiated to set out in law a strengthened real property tax regime, a debenture financing regime, and the institutional structure to support these First Nations financial and statistical management regimes.

9. Strengthened Fiscal Accountability

9.1 Financing and accountability mandates and guidelines

To support and to facilitate negotiation processes, the Federal Steering Committee on Self-Government and Comprehensive Claims developed financing and accountability mandates in line with the existing guidelines for federal self-government negotiators.

9.2 Accountability framework

INAC has improved its accountability framework by conducting regional compliance visits to review the management control framework for transfer payments. Further to those compliance visits, national policies have been developed. For instance, we have updated the intervention policy and credit and solvency policy, and we are updating the framework for the receipt and review of recipient financial information to ensure an effective, timely and consistent treatment of this information.

Following a recommendation from the Standing Committee on Public Accounts, INAC introduced a new financial reporting requirement for federal government funding. Beginning fiscal year 2001-02, a schedule must be submitted by all First Nations, which will provide a means of informing the Canadian public about the program and service areas where federal transfer payments have been made. Also, as an alternative, some First Nations will be making their entire financial statements publicly available.

Expected Results 2001-02

Collaborative

- Through the National Table on Fiscal Relations, in partnership with other federal departments and agencies, and the AFN, continue progress in sharing information, and to plan for a potential initiative to create an integrated suite of First Nations' fiscal institutions supportive of First Nation own-source revenue generation, and sound, transparent and accountable financial management practices comparable to those of other governments of comparable size and responsibilities.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

Expected Results 2001-02

Operational

- Update of financing and accountability mandates and guidelines, to support and to facilitate negotiation processes.
- More effective accountability framework in place.

Collaborative

- Compliance with generally accepted financial control and reporting requirements as demonstrated by unqualified audits by certified independent auditors.
- Accountability to own members as demonstrated by a decrease in allegations and complaints of financial mismanagement.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

9.3 Consolidated financial statements

The number of recipients' annual consolidated financial statements that received clear (unqualified) opinions remains stable, at 78 percent (see Figure 6). Further, concerted efforts are being made to make these audited statements available to band members.

Figure 6

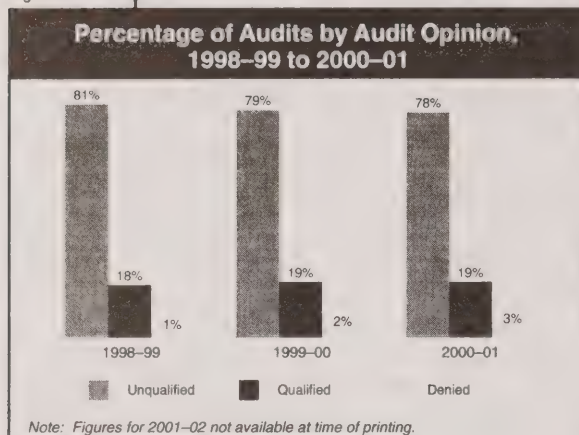
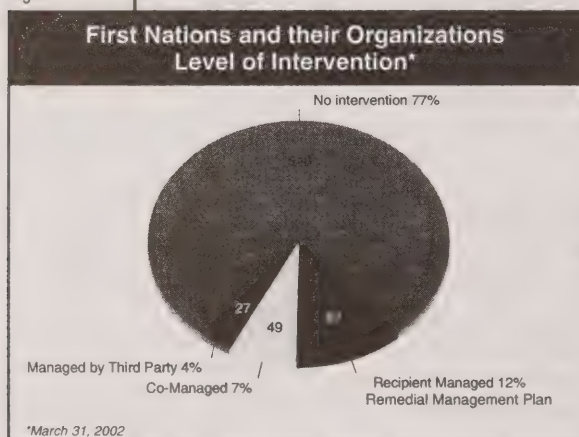


Figure 7



INAC reviews the audited financial statements of First Nations and their organizations to assess their financial health and their compliance with financial requirements of funding agreements. Where a financial statement indicates problems, such as excessive indebtedness (First Nations use debt essentially for housing and economic development purposes), an intervention is required. Based on the severity of the problem, INAC applies three levels of intervention, which progress from recipient-managed, co-managed and then third-party-managed intervention. As of March 31, 2002, 23 percent (158 out of 698) of First Nations and their organizations were under some form of intervention, as reflected in Figure 7.

9.4 Allegations and complaints

The department revised its allegations and complaints policy to clarify, and bring consistency to, its management processes. INAC received 100 allegations (of criminal wrongdoing) and 206 complaints

(without allegation of criminal wrongdoing) about the conduct of First Nations or Inuit government bodies or organizations. For allegations, INAC's policy requires informal consultation with, or referral to, the appropriate policing authorities, or both. For complaints, the department attempts to play a facilitating role, working with First Nations wherever possible, and maintaining confidentiality within the process. A national workshop of allegations and complaints coordinators was held on the use of the Record of Allegations and Complaints System (RACS). The interdepartmental working group on allegations and complaints met in December 2001 and had more than 40 participants from INAC, Health Canada, and the Royal Canadian Mounted Police.

10. Financial Skills and Capacity in First Nations

10.1 Financial management capacity

The Aboriginal Financial Officers Association (AFOA) of Canada, receives some funding from INAC. The AFOA granted the designation of Certified Aboriginal Financial Manager to 74 individuals who applied under the Special Arrangement Policy. It continues to work in close cooperation with the Certified General Accountants of Canada to enhance and adapt certification and examination requirements. You may wish to visit the AFOA website at <http://www.afoa.ca>.

In the Yukon, several First Nations were allocated funding to support their capacity development in the areas of legislation, administration, communications, finance and use of computers, enabling them to improve information-sharing within their communities. In Saskatchewan, funding was provided to Treaty 4 and File Hills Qu'Appelle Tribal Council for implementation of financial controls through a generic *Financial Management Act*, needs assessments of financial systems, guidelines for financial accountability, and the establishment of tribal council functions and services. In Ontario, the United Chiefs and Councils of Manitoulin and Matawa First Nations Management developed a document outlining a range of activities to strengthen administration and governance and held workshops, broadening and strengthening the Matawa Communities Network, and created a strategy to reach a vision of self-determination and sufficiency within each community.

By working with First Nations in their development of sustainable community planning and by advocating this new direction throughout government, INAC is supporting First Nations communities in developing human resource capacity.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

A new fiscal relationship will take time to develop, but it will lead to more stable and predictable funding for First Nations and increase their self-reliance. This new fiscal relationship will support delivery of programs and services, public confidence in First Nations governments, greater stability and more effective use of financial resources. Fostering good government and strong accountability in First Nations communities will also increase investor confidence, support economic partnerships and improve living conditions, and this also supports INAC's SDS on sustainable community planning.

Expected Results 2001-02

Operational

- Strategic allocation of Gathering Strength funding for fiscal-specific undertakings and initiatives.

Collaborative

- Improved community financial management capacity as demonstrated by the development of Certified Financial Managers, with certification process developed and supported at community level.
- Improved engagement of First Nations in the development of financial management capacity as demonstrated by appropriately conducted block funding arrangements and by the number of agreements signed for collaborative efforts with First Nations regarding financial operations.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

We are committed to helping create, maintain and support effective inter-governmental relations, including fiscal relationships, by establishing our three objectives:

- First Nations and Inuit governments with the institutional and human resource capacity for managing new fiscal arrangements;
- Fiscal arrangement mechanisms that are transparent, stable and predictable and that support the generation of own-source revenues; and
- Accountability of First Nations and Inuit governments to their members, as well as the appropriate intergovernmental accountabilities.

A new fiscal relationship will support the effective use of existing financial resources for essential program delivery and remove barriers to greater participation of First Nations and Inuit in the Canadian economy.

Fostering good government and strong accountability in First Nations communities will increase the public confidence in First Nations governments, strengthen investor confidence, support economic partnerships, and improve living conditions by increasing investment and employment opportunities. As well, harmonization of the multitude of federal First Nations funding processes will result in a less complex, more streamlined administrative system conducive to local and intergovernmental accountability.

What are the risks associated with delivering – or not delivering – on this priority?

The proposed new fiscal institutions will be essential to enhancing First Nations' financial management and governance capacities, realizing higher levels of economic activity, and negotiating and implementing self-government agreements. Without this fundamental infrastructure in place, Canada risks losing the trust and goodwill that have been built up with First Nations and professional communities. In addition, this infrastructure is required to support the generation of own-source revenues.

Without a new fiscal relationship, the difficulties some First Nations have experienced in managing increasingly complex operations, without sufficient capacity and with barriers to participation in the economy, will persist. Furthermore, public support may be eroded for First Nations' budgetary needs and the self-government policy agenda.

Areas for Improvement and Lessons Learned

When the financial statements of a First Nation indicate an indebtedness situation, the department assesses which form of intervention is required. It is important that the intervention plan be appropriate to the cause and scale of financial difficulty. The ultimate objective of effective intervention is that the First Nation has the capacity to manage its own affairs. Since the introduction of the INAC Intervention Policy, the department has identified opportunities to strengthen its intervention mechanisms. Cognizant of the need to build capacity, the department is introducing new policies on co-management and third-party management regimes.

What is this priority about?

In working toward renewed partnerships, we are focussing on programs and initiatives to help us deal with the problems of the past, so that together we can meet the challenges of the present and the opportunities of the future.

What are the benefits and results for Canadians?

- 11. Reconciliation and community healing
- 12. Increased public awareness of Aboriginal issues
- 13. Stronger working relationships with Aboriginal people and organizations
- 14. New approaches to federal, provincial and territorial relations with First Nations and Inuit communities

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: Efforts to renew partnerships occur within a complex environment. First Nations and Inuit communities are culturally diverse and include both numerous small, isolated communities and a number of large, economically integrated communities. Some crucial challenges are the economic and social marginalization, as well as the geographic isolation, of many communities. At the same time, however, relationships are strongly influenced by a legacy of mistrust, stemming largely from historical interactions characterized by dispossession, control and dependency. Grievances range from *Indian Act* administration to implementation of treaties and protection for the rights of First Nations women. Additional challenges lie in reconciling divergent views on the meaning and implementation of treaties, in a contemporary context, in particular.

Resolving grievances is also complicated by differences in the approaches taken by provincial and territorial governments. However, a growing recognition is that the challenges can only be addressed if all levels of government work cooperatively to support partnerships and achieve practical results. All stakeholders must be actively engaged and have a solid understanding of both the cultural context and the nature of the challenges facing First Nations and Inuit communities.

Public awareness also affects efforts to renew partnerships with First Nations and Inuit communities. On the one hand, the public appears to want all First Nations and Inuit to enjoy the same economic and social opportunities as other Canadians. Conversely, lack of public understanding or support for treaties and the claims process can impede settlement of claims and the

enhancement of relations. Improving public awareness of issues is therefore a key challenge.

Finally, the rising tide of litigation presents its own set of challenges. Over the last decade, the number of general litigation cases has increased nearly eightfold, from 99 active cases in 1986–87 to 726 cases as of October 1, 2001. Issues addressed through general litigation are wide-ranging and include the following:

- Treaty rights and obligations;
- Nature and extent of Aboriginal rights and entitlements;
- Nature of the fiduciary relationship between the government and First Nations;
- Protection of the rights of First Nations women; and
- Day-to-day operations governed by the *Indian Act*.

Many court actions suggest that certain provisions of the *Indian Act* may not be compliant with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The adversarial nature of litigation puts significant pressure on initiatives and programs to renew partnerships.

Operational Circle: Ensuring the resolution of past grievances through specific claims settlements is critical to renewing partnerships. Increased litigation puts additional pressure on the department and deflects resources from policy development and day-to-day operations. The operational cost of managing litigation has more than tripled since 1996–97, increasing to about \$38.2 million in 2001–02.⁴ The department has developed environmental scanning to help identify significant legal and business risks early in the life cycle of a case.

Resolving current conflicts and reconciling differing approaches is also needed to renew partnerships. Some of our existing statutory authorities are not well suited for building and sustaining effective partnerships. This is particularly true in matters falling under the *Indian Act*, which does not provide the kind of governance structures and other basic tools to enable First Nations to take advantage of economic development opportunities. As well, it may not meet Charter tests. Other legislation (e.g., *Indian Oil and Gas Act*) also requires modernization.

In a broader sense, policies, guidelines and legislation developed in the past, without the participation of First Nations and Inuit, can act as an impediment to building a modern relationship.

⁴ This amount includes personnel costs, accommodation and other operating costs, DOJ costs and test-case funding. In addition, it should be noted that \$4.1 million of the above-mentioned amount covers costs for residential schools for the period of April 1 to June 4, 2001 only. As of June 5, 2001, the Indian Residential Schools Resolution of Canada Office was created, and residential schools no longer fall within INAC's area of responsibility.

What did we accomplish in 2001-02?

11. Reconciliation and Community Healing

11.1 Specific claims

This year was marked by a more efficient review of specific claims submissions. Various processes have been developed by the Specific Claims Branch to help foster efficiency:

- Grouping or bundling of claims by typology;
- Grouping of claims by band under joint research initiatives; and
- Ongoing efforts to work closely with First Nations and First Nations organizations in processing their specific claims.

Currently, the Special Claims Branch is reviewing more than 90 out of 488 claims, representing First Nations nationwide, in this manner.

Stronger partnerships with First Nations and First Nations organizations have helped build trust, improve communications, and ensure good quality and adequacy of research in support of First Nations' specific claims submissions.

Seven specific claims were settled in 2001-02 across Canada, totalling more than \$175 million. Six additional settlements were initialled pending ratification, and three AIPs were reached.

In 2001-02, work was undertaken to develop legislation that would establish the Canadian Centre for the Independent Resolution of First Nations Specific Claims (Claims Resolution Centre). The bill was tabled in the House of Commons. The purpose of the Claims Resolution Centre is to assist parties in concluding negotiated settlements of specific claims of any value through a facilitative commission division and to make binding, last-recourse decisions regarding the validity and compensation of specific claims, to a maximum prescribed limit, through a tribunal division.

The proposed Claims Resolution Centre offers significant improvements to the current specific claims process. Once created, the centre will replace the current Indian Specific Claims Commission (ISCC), which was set up in 1991 as an interim measure to inquire into, and issue nonbinding recommendations on, specific claims rejected for negotiation by Canada. Safeguards will be in place to ensure the smooth transfer of these responsibilities and files from both Canada and the ISCC to the new centre.

Expected Results 2001-02

Operational

- More efficient review of specific claims submissions (bundling of similar claims, joint research, closer working relationship with First Nations).
- Effective management of the litigation inventory through the comprehensive assessment of risk; settling litigation out-of-court wherever claims are substantiated and liability is clear; developing policy alternatives to litigation; and implementing proactive prevention strategies.

Collaborative

- Settlement of 15 specific claims.
- The adoption of alternative dispute resolution options by key parties as demonstrated by attempts at alternative resolution, involvement of First Nations, and out-of-court settlements.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

It is anticipated that the Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources will commence hearings on Bill C-60 in the fall of 2002. Legislation could receive Royal Assent in 2003, and following a suitable period for transition and implementation, the Claims Resolution Centre could open its doors for business in 2004.

11.2 Alternative dispute resolution

In 2001-02, the comprehensive claims process continued to explore and implement alternative dispute resolution mechanisms to facilitate and expedite the claims negotiation process. Beginning in the summer of 2001, a pilot project was introduced to provide pre-mediation and mediation support for Aboriginal groups in the comprehensive land claims process with overlapping claims. This fund will provide a practical alternative to litigation for the resolution of overlapping issues and will contribute to the review of the federal approach to the resolution of overlaps. In addition, in April 2001, agreements were signed that put four separate Kaska court actions into abeyance. As a result, final and self-government negotiations resumed with the Ross River Dena Council, the Liard First Nation and the British Columbia-based Kaska Dena Council negotiating at a single Kaska table.

11.3 Federal strategy on the *Marshall* decision

The first year of implementing Canada's strategy on *R. v. Marshall* has been successful and has provided valuable lessons (for more information on the *Marshall* decision see http://www.dfo-mpo.gc.ca/COMMUNIC/Marshall/marshall_e.htm). We have been able to engage most of our Aboriginal and provincial partners in processes to find long-term solutions to issues of Aboriginal and treaty rights while addressing key elements of the quality-of-life agenda. Our goal is to continue building on our progress to assist First Nations communities in becoming strong, economically stable and ready to address their Aboriginal and treaty rights issues.

11.4 Litigation management

INAC has developed a framework for obtaining fair, balanced and managed outcomes from its Aboriginal litigation. The framework also allows for a systematic, coherent and consistent approach to managing and resolving INAC litigation and associated risks by managing it at the case, portfolio and inventory levels:

- **Case management** is the process by which DOJ and INAC collaborate in developing and carrying out Canada's position in a given case;
- **Portfolio management** examines clusters of cases with similar legal issues. It allows for an in-depth analysis of these cases to identify underlying causes of litigation, so as to prevent further litigation and develop alternatives to it, where possible and strategically advisable; and
- **Inventory management** consists of the efforts of INAC and DOJ to address INAC litigation at the most strategic level, to ensure a clear understanding of the current challenges and opportunities presented by INAC litigation, today and in the foreseeable future.

12. Increased Public Awareness of Aboriginal Issues

The public-education activities of the department are designed to promote awareness of Aboriginal issues among Aboriginal and non-Aboriginal peoples and to foster a more positive public environment, based on understanding and mutual respect.

12.1 Using the Internet as a communications tool for public education

INAC continues to use the Internet to raise awareness of Aboriginal issues among Canadian and international audiences, using three websites. The department's website (<http://www.ainc-inac.gc.ca>) averages more than 155,000 hits a month. From the department's website, visitors can access the Kids' Stop website, which is targeted to youth and educators. At the Kids' Stop site, visitors can learn about Aboriginal history and culture, and teachers can find ideas and information to bring to their classrooms. The Kids' Stop site continues to grow in popularity and now averages more than 15,000 visitors each month. The Aboriginal Canada Portal (<http://www.aboriginalcanada.gc.ca>), which was built and is managed in partnership with six national Aboriginal organizations, improved the breadth, depth and functionality of the service it offers by increasing the number of links from 6,000 to 16,000; adding new subapplications, such as daily news and a national and regional Aboriginal events calendar, and new multimedia functions, such as an interactive online help desk and a real-time end-user survey form and report; and initiating the use of webcasting of national Aboriginal conferences and events. It averages some 19,000 visitors a month. And finally, INAC offers a website (<http://www.fng-gpn.gc.ca>) dedicated to ensuring that First Nations, and Canadians in general, have access to information on the FNIGI, as well as an opportunity to express their views on this important topic through the Internet.

12.2 School visits programs

School visits allow exchanges between Aboriginal and non-Aboriginal teachers and youth, to promote mutual understanding and cultural awareness. Through this type of program, Aboriginal teachers within the National Capital Region were able to reach 20,000 students and teachers. As a result of the positive feedback, many of the department's regional offices are either developing or expanding school visits programs.

12.3 Fairs and exhibits

To bring information on Aboriginal issues directly to Canadians, INAC participated in nine events in the Government of Canada's *Canada Pavilion Tour 2001-2002*, such as the Red River Exhibition in Winnipeg, Manitoba.

Expected Results 2001-02

Operational

- Using the Internet to effectively communicate to younger audiences.

Collaborative

- Development and promotion of communications products that focus on basic Aboriginal issues and culture, targeted to younger audiences.
- Development and promotion of public education material that will increase general understanding of the continuing significance of historical treaties.
- Partnership activities to support public awareness programs.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

and the Annual Farm Field Day in St. John's Newfoundland. These events were held across Canada, and more than 500,000 visitors to the Canada Pavilion enjoyed live performances in celebration of Aboriginal traditions and were able to receive information and public-education material on Aboriginal culture.



12.4 National Aboriginal Day — June 21

To increase public awareness of Aboriginal history and culture among Canadians, INAC continues to promote National Aboriginal Day to both Aboriginal and non-Aboriginal audiences. The department has responded to increased demand from individuals and organizations (especially

schools and libraries) for National Aboriginal Day publications, such as storybooks and activity guides (a 15 percent increase over the previous year).

12.5 National survey of First Nations opinion

In August 2001, the Government of Canada undertook the first nationally representative survey of First Nations opinion. In all, 1,427 First Nations people on-reserve were surveyed to gauge their opinions on their future, their priorities, and the government's performance overall. The survey also solicited input on how the government can better communicate with First Nations audiences. The results of the survey were released on October 30, 2001, and they constitute a valuable tool in building public awareness on Aboriginal issues. The results can be found at <http://www.inac-ainc.gc.ca>.

12.6 Outreach activities

The department has also undertaken outreach activities to provide information on government priorities and progress on Aboriginal issues. In February, the department organized an information session with about 70 key business stakeholders in the Western provinces, federal and provincial representatives, and academics. INAC also publishes and distributes a quarterly newsletter to some 5,000 private sector organizations and individuals. A similar quarterly newsletter provides program information to every First Nations household on-reserve and in Inuit communities.

12.7 Consultations support

A public awareness campaign on the FNIGI resulted in more than 10,000 people expressing their views on proposed changes to the *Indian Act*.

12.8 Public education on historical and modern treaties

Awareness of treaties is a priority. Over the year, INAC regional offices took part in, and helped to organize, Treaty Day events in many parts of the country, to heighten awareness and understanding of treaties among Aboriginal and non-Aboriginal people. Thousands of Aboriginal and non-Aboriginal people participated in these events, to receive information and gain awareness on the significance of treaties.

In Saskatchewan, for example, the Office of the Treaty Commissioner created curriculum materials and videos and helped develop a Treaty Awareness Workshop to promote public awareness of treaties.

In British Columbia, INAC's regional office has responded to the desire for information on treaties with a quarterly newsletter called *Treaty News*, which informs business media, local government, First Nations, and the general public about modern treaty negotiations in the province.

12.9 Public-education partnerships

To broaden public-awareness outreach efforts, INAC continued key partnerships with TV Ontario (TVO), Télévision française de l'Ontario (TFO, TVO's French language network), Aboriginal Peoples Television Network (APTN), and the Inuit Tapiriit Kanatami (ITK). Collaborative projects last year included the following:

- Development of an interactive totem pole website with TVO (<http://www.tvokids.com/framesets/play.html?game=32>), where visitors can learn about Haida traditions and culture;
- An on-air profile with TFO of two Aboriginal youths from communities in Quebec;
- Development of 30 Aboriginal video vignettes with APTN for broadcast and online distribution; and
- Publication of the anniversary issue of *Inuktitut* magazine with the ITK.



13. Stronger Working Relationships with Aboriginal People and Organizations

Expected Results 2001-02

Operational

- Follow-up to the report from the Special Representative on the Protection of First Nations Women's Rights.

Collaborative

- Find mechanisms for First Nations, Inuit and Northerners to participate effectively in departmental and interdepartmental discussions related to sustainable development.
- Implement tangible improvements in horizontal policy development that meets needs of First Nations, Inuit, and the federal government (through joint efforts such as the AFN-INAC Joint Initiative on LTS Policy Development, and the Gathering Strength Professional Development Program, which focuses on strengthening First Nations and Inuit governance systems, and public administrations).
- The joint creation of First Nations- and Inuit-administered institutions, professional associations and public administration training programs (in collaboration with other federal departments and public sector interests, the private sector, and First Nations and Inuit communities).
- Enhanced treaty relationship through continuing exploratory treaty discussions in the west and the implementation of the post-Marshall strategy in the Maritimes, which may include the establishment of a Treaty Commission.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

13.1 Protection of First Nations women's rights

INAC has commissioned a discussion paper to outline a number of policy options on the division of matrimonial real property on-reserve after a marital breakdown. The discussion paper will also include recommendations on preventative activities. The research will be completed in the fall of 2002.

13.2 Horizontal policy development

INAC has been operationalizing the principles of the AFN-INAC Joint Initiative for Policy Development since the beginning of fiscal year 2001-02, and it has been doing so on a continuing, business-line-by-business-line basis, directly with relevant First Nations and First Nations organizations. Examples of this implementation include the following:

- Additions to reserve process, involving the First Nations Land Managers Association and the AFN, with the goal of simplifying and streamlining the process of adding so-called fee simple lands to existing reserves;
- Treaty 7 Status Card project, which piloted a new, secure and valid form of identification in a partnership that will become the model for cooperation in the use of efficient new technologies; and
- Ongoing discussions regarding contemplated Indian Monies legislation, which would allow First Nations to opt into a regime that gives them control over monies currently held in trust.

13.3 Enhanced treaty relationship

In Saskatchewan, Exploratory Treaty Table meetings have continued to take place with the Federation of Saskatchewan Indian Nations (FSIN) and the Government of Canada. The meetings are facilitated by the Office of the Treaty Commissioner in Saskatchewan, with the Government of Saskatchewan participating as an observer. Meetings have occurred on a monthly basis throughout the year. Subjects

under discussion are health, shelter, justice, hunting and fishing. Reports have been finalized from the Health, Shelter, and Treaty and Related Historic Sites working groups. The Treaty and Related Historic Sites report was sent on to the Minister of INAC, the Chief of FSIN and to Parks Canada. Two sessions were held with elders concerning hunting, fishing,

trapping and gathering. A justice symposium, the first of two planned, was held, and a report was produced.

Canada and the Confederacy of Treaty 6 in Alberta have agreed that the parties will discuss justice as the first topic undertaken in Phase II of the Exploratory Treaty Table process. The Confederacy and Canada are establishing terms of reference to guide the initial exploratory paper. The Confederacy has completed a report on existing models of treaty commissions, which has assisted its internal deliberations on a potential treaty commission for Alberta. The paper was developed to inform the main Treaty Table of the various models of treaty commissions already in existence. The Confederacy is using the information contained in it to develop its position on the Alberta Treaty Commission initiative.

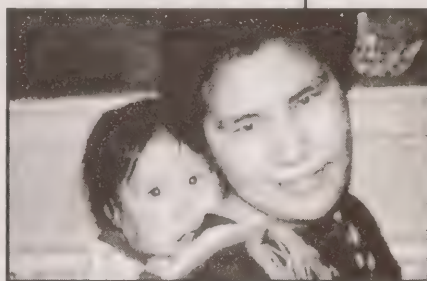
Preliminary planning meetings and consultations to establish an exploratory treaty discussion process began with member tribal councils of the Nishnawbe-Aski Nation (comprising Treaty 5 and Treaty 9 First Nations) in Ontario.

Canada and Alberta Treaty 8 First Nations have concluded an agreement to enter into discussions and are setting up a table, its procedures, policies, research and support mechanisms. It will be selecting specific topics for discussion and continuing debates over the next several months. The parties are developing models for a potential treaty commission, along the lines of that in Saskatchewan.

INAC has provided support for the collection of oral histories from Treaty 8 elders in Alberta on their understandings of the treaty. About 140 interviews have been conducted and transcribed, and Treaty 8 is entering the interviews into a data bank for its use in the exploratory treaty discussions.

13.4 Web partnerships

The Aboriginal Canada Portal (<http://www.aboriginalcanada.gc.ca>) was built and is managed in partnership with six national Aboriginal organizations. In 2001–02, the portal was made more useful by increasing the number of links from 6,000 to 16,000; adding new functions, such as daily news and a national and regional Aboriginal events calendar; and initiating the use of webcasting of national Aboriginal conferences and events.



14. New Approaches to Federal, Provincial and Territorial Relations with First Nations and Inuit Communities

Expected Results 2001-02

Collaborative

- Expansion of partnership approaches with provinces, territories, and First Nations and Inuit communities in all regions through identification of common priorities.
- Federal, provincial and territorial Aboriginal Affairs Ministers and national Aboriginal leaders to meet on an annual basis to discuss issues of mutual interest.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

14.1 Partnership approaches

Throughout this year, the department worked with provinces, territories, and First Nations and Inuit communities to identify common priorities and then to develop initiatives that support those priorities. This has been accomplished through such initiatives as the Alberta-Canada Partnership Forum and the Canada-Saskatchewan Northern Development Accord.

The department also entered into new partnerships with the National Aboriginal Women's Association and the Congress of Aboriginal Peoples (CAP) on the First Nations Governance initiative.

INAC provided continued financial support to the First Nations Land Managers Association in addition to the financial support to the First Nations Land Managers Conference during the last quarter of the 2001-02 fiscal year.

14.2 Meeting of Aboriginal leaders and government ministers

A successful meeting of federal, provincial and territorial ministers responsible for Aboriginal Affairs and national Aboriginal leaders was held in December 2001. The ministers and leaders confirmed their support for stronger participation of women and youth in the economy, greater private sector involvement in this area, and the idea of having a national business summit in 2003.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

The government is committed to addressing the legacies of the past and moving beyond grievances, so that together we can renew partnerships, meet the challenges of the present, and take advantage of opportunities for the future.

Renewed partnerships are essential to providing the foundation for strengthened Aboriginal governance, a new fiscal relationship and, ultimately, strong communities, people and economies. Addressing relationship issues in conjunction with quality-of-life ones provides the greatest chance of success.

First Nations women have raised concerns about the protection of their rights. The department is committed to actions to resolve gender equality issues, which are linked to protection of the rights of First Nations women. We will address issues of specific concern to First Nations women. We will also continue to implement the departmental Gender Equality Analysis Policy by assessing the differential impact on women and men of proposed and existing policies, programs and legislation.

Improved relationships with First Nations and Inuit communities, together with the active engagement of other partners, will help create a climate favourable to investment and help reduce disparities in social and economic conditions. Enhanced relationships and partnerships with First Nations and Inuit will also support the negotiation of agreements, the settlement of specific claims, and the transition to self-government. This will lead to the nonlitigious and mutually respectful resolution of longstanding grievances. Settlements will also provide a more stable environment for investment and economic development.

We can build a better future and quality of life for all Canadians with the help of partnerships with First Nations, Inuit and northern communities, in cooperation with other federal departments, provincial and territorial governments, and the private sector.

What are the risks associated with delivering – or not delivering – on this priority?

Renewed partnerships are essential to delivering INAC's mandate. Involving those who are directly affected by decisions improves the probability of successful results, including an improved quality of life. Addressing issues related to renewed partnerships — such as reconciliation and community, administration of assets, individual claims and breaches of fiduciary duty — helps to avoid litigation and find a more timely, constructive and less adversarial resolution of issues.

Increased public awareness of Aboriginal issues is key to creating a supportive environment for policy and program initiatives. In some instances, lack of understanding can impede the settlement of claims and the resolution of past grievances.

Reconciliation of historic grievances between Canada and First Nations through the specific claims process is an important part of the healing process. Failure to settle claims may undermine efforts to build future



arrangements between Canada and First Nations, based on a strengthened relationship. Failure to resolve outstanding claims results in continuing liability or costly litigation, or both.

The development of updated legislative and regulatory tools is essential to facilitating partnerships to meet current and future First Nation needs and priorities.

Finally, ensuring that our policies and programs effectively respond to these needs and priorities will require stronger working relationships with key partners, including First Nations and Inuit, Aboriginal organizations, other federal departments, and provinces and territories.

Strategic Outcome

To provide Canadians with management of the federal Northern Agenda resulting in: strengthened territorial governance systems that are sensitive to Aboriginal rights and interests and the needs of all Northerners in general; safeguarding the environment; and promoting sustainable development in the North.

How much did it cost?

Planned Spending	\$167,899,900
<i>Total Authorities</i>	<i>\$225,815,716</i>
2001–02 Actuals	\$219,373,861

Explanation of Variance

The variance of approximately \$58 million between planned spending and total authorities is related to incremental funding to address core operational and capital requirements (\$30 million), for contributions for promoting safe development, use, conservation and protection of the North's natural resources (\$18 million), and to support the Northern Air Stage Parcel Service (\$9 million).

The variance of approximately \$6 million between total authorities and actual spending is primarily attributable to the carry forward to future years of funding for operating resources.



Results Logic

Global Circle

Canada,
the North
and the world

STRATEGIC (GLOBAL) OUTCOMES

Strengthened territorial governance systems that are sensitive to Aboriginal rights and interests and the needs of all Northerners, environmental protection and sustainable development in the North, as demonstrated by accomplishments in the following priority areas:

- Governance
- A healthy human and natural environment
- Sustainable use of northern natural resources
- Circumpolar cooperation

Collaborative Circle

Northerners,
governments,
private sector
and other
stakeholders

COLLABORATIVE OUTCOMES WITH NORTHERNERS, GOVERNMENTS, PRIVATE SECTOR AND OTHER STAKEHOLDERS

- Adoption of specific actions by communities, non-Canadian governments and nongovernmental partners, and other northern stakeholders to contribute to (priority) strategic outcomes (*Link to results: 3.4., 4.2*)
- Communities and governments gaining capacity to manage their own affairs (e.g., taking on an additional responsibility through devolution) (*Link to results: 1.2, 4.3*)
- Communities and governments improving their legislative, regulatory and program support framework (*Link to results: 1.2, 1.4, 3.1*)
- Collaborative development of approaches, frameworks and plans with INAC and other partners (including non-Canadian governments with an interest in the North) (*Link to results: 1.1, 3.4, 4.2, 4.3*)
- Constructive participation and engagement in meetings, decision circles, negotiations and other forums for information exchange, decision-making and agreements (*Link to results: 1.3, 1.4, 3.3*)
- Regulatory and legislative frameworks modernized and integrated to advance sustainable development, nationally and internationally (*Link to results: 2.1, 3.4, 4.1*)

Operational Circle

INAC

ACTIVITIES

- Liaising and negotiating with partners and northern communities
- Policy and strategy development
- Program delivery
- Resource and environmental management

OUTPUTS

- Meetings, forums for information exchange, and agreement proposals (*Link to results: 1.4*)
- Policy outputs (*Link to results: 1.4, 3.2*)
- Program outputs
- Regulations, legislation, information, and rights to access and use resources

RESOURCES

\$219 million in 2001-02 and 689 full-time equivalents

Effective Management of Federal Interests in the North, (\$219 million in 2001-02)

PRIORITY

What is this priority about?

The focus of the NAP is on strengthening territorial governance systems, with a view to ensuring they are sensitive to Aboriginal rights and interests while meeting the needs of all northerners, safeguarding the environment, and promoting sustainable development in the North.

What are the benefits and results for Canadians?

1. Strengthened northern governance
2. A healthy human and natural environment
3. Sustainable use of northern natural resources
4. Support for circumpolar cooperation

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: World prices for natural resources are having a major impact on exploration and development in the North. International pressures for new sources of oil and gas have resulted in an injection of exploration dollars. Oil and gas operations are moving offshore for the first time in more than a decade. The demand for new supplies of oil and gas, and proposals to transport these to market, are expected to bring long-term economic benefits to the North. Northern energy development will provide significant opportunities for economic development and employment in the oil and gas industry, such related industries as construction and petrochemicals, and the small-business spin-offs. Northerners are looking to the Government of Canada to take a strong leadership role in northern development. There is also increased receptivity among northerners, including northern Aboriginal people, for the devolution of land and resource management responsibilities from INAC to northern governments. INAC is working in cooperation with other federal departments, Aboriginal people and the territorial governments to help northern communities take advantage of these opportunities.

Investments are also being made in diamond mine exploration and development in both the Northwest Territories and Nunavut. Canada's first diamond mine has been operating for two years, and another three diamond mines are preparing to open or are seeking regulatory approvals. Conversely, persistently low base-metal prices since 1997 have resulted in a significant downturn in most other mining activities across the North. Several mines have ceased operations; exploration activity has slowed; and new mines are on hold, waiting for stronger prices and market conditions. The failure of several large mining operations has resulted in the loss of jobs and heightened public interest in the ongoing management and reclamation of abandoned mines, with the accompanying environmental risks in the North.

World prices are not the only determinants of economic growth in the North. The following factors also influence the investment climate:

- Status of land claims;
- Choices that northern governments and people make with respect to policies, programs and specific projects;
- Efficiency of regulatory frameworks; and
- Assumption of new decision-making powers over land and resource management by tripartite boards and northern governments.

Industry has expressed concerns that uncertainty, instability and inefficiencies are constraining investment and limiting business opportunities.

Geographic and demographic conditions also pose unique challenges to the delivery of programs and services and increased economic growth: remoteness of communities, a severe climate and a fragile environment, together with gaps in infrastructure (e.g., telecommunications, roads, ports) and in science and technology (S&T). Variability in skills and capacities among governments, communities and individuals also reduces the ability of Northerners to take advantage of opportunities. Furthermore, climate change in the Arctic region is expected to have a significant impact on many aspects of northern life in the years to come. Effective management of the northern environment requires both domestic and international efforts.

Strengthening northern governance will help prepare the North to meet the challenges and opportunities that will result from increased resource exploration and development, and it will provide a competitive investment climate that is effective and efficient, has clarity and consistency, and follows the principles of sustainable development. Policy, legislative and regulatory gaps need to be closed. Other federal departments and northern partners have a role to play.

Moreover, sufficient resources are required, not only to encourage economic development, but also to ensure adequate delivery of programs and services, to protect human health and safety, and to meet environmental concerns stemming from abandoned mines and contaminated sites.

Climate change and other environmental and socioeconomic influences require pan-northern solutions and cooperation among nations. Other federal departments and all northern partners must build stronger working relationships to collectively deal with these issues.

Operational Circle: To make the investment climate more stable and attractive, INAC can fill key policy gaps and help to replace outdated legislation. Policies on mine site reclamation and impact and benefit agreements, along with options for a new mining regime for Nunavut, are priorities. INAC will also address legislative needs by implementing the legislation for Nunavut waters and surface rights and finalizing the proposed Yukon environmental and socioeconomic assessment bill to meet the unfulfilled obligation to legislate a Yukon development assessment process. INAC will

continue to play an overall role in coordinating pipeline preparedness across the federal system, implementing the Infrastructure Canada Program and knowledge and innovation funds for the territories, coordinating a federal northern SDS, and promoting sustainable development in the circumpolar North. The department will enhance federal engagement in circumpolar initiatives resulting from the new Northern Dimension of Canada's Foreign Policy and will manage the Northern Contaminants Program. INAC will also continue to support the evolution of northern governments through devolution of its province-like activities and through its land claims and self-government activities; advocate on behalf of the North in such areas as economic development, food security, and human health and safety; and encourage northern stakeholders and territorial governments to take advantage of opportunities emerging as a result of international northern cooperation.

All NAP operational activities follow the principles and practices of sustainable development.

What did we accomplish in 2001-02?

1. Strengthened Northern Governance

1.1 Health care – Nunavut

The transfer of responsibility to fund hospital and physician services for Inuit residents of Nunavut is strongly supported by INAC, Health Canada and Finance Canada because it will lead to greater efficiencies for both the federal and territorial governments. In 2001-02, a failure to incorporate this funding into the formula financing agreement for Nunavut resulted from questions raised by Nunavut Tunngavik Inc. The department will continue to work with the Government of Nunavut under the existing contribution agreement, while emphasizing the benefits that new arrangements may hold for the citizens of Nunavut.

1.2 Devolution – Yukon

After several years of negotiations, the Yukon's Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement was concluded between the Minister and the Yukon Government leader on October 29, 2001. The new *Yukon Act* (Bill C-39), which is required to give effect to devolution, received Royal Assent on March 27, 2002.

The transfer of administration and control of most public lands and rights in respect of water in the Yukon to the Yukon Government is targeted to take effect on April 1, 2003. The new *Yukon Act* also modernizes language and names of public institutions and recognizes the existence of responsible government in the Yukon.

**Expected Results
2001-02**

Collaborative

- Transfer responsibility to fund hospital and physician services for Indian and Inuit residents of Nunavut to the Government of Nunavut by integrating INAC contribution funds into the Canada-Nunavut Formula Financing Agreement.
- Finalize transfer (devolution) of land and resource management responsibilities to the Government of Yukon.
- Federal, provincial and territorial Ministers responsible for northern development to hold a national meeting to discuss areas of mutual interest and methods to advance shared priorities.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

1.3 Intergovernmental Cooperation

In the Northwest Territories, intergovernmental forum meetings (GNWT, Aboriginal Summit and INAC), held in May 2001 and January 2002, showed progress on a range of common priorities, including the establishment of an Economic Development Advisory Forum, focussed on strengthening and coordinating the approach to economic development in the territory. Aboriginal leaders and the GNWT also endorsed a memorandum of intent on devolution and resource revenue-sharing, setting out principles, process and time lines for formal devolution and resource revenue-sharing negotiations. All three parties will be appointing chief negotiators, and it is expected that formal negotiating sessions will start in the fall of 2002. In the Yukon, plans were laid for the establishment of an intergovernmental forum for this year. In Nunavut, the Nunavut Senior Officials Working Group (Government of Nunavut, Nunavut Tunngavik Inc. and INAC) continued to identify common priorities and work jointly on matters of territory-wide importance.

On a national scale, federal, provincial and territorial ministers responsible for northern development held a conference in September 2001 to advance the common and diverse interests of people in northern parts of the provinces and the territories. Plans are under way for the 2002 conference to be held in Alberta in the fall.

1.4 Development assessment process

In November 2001, the public consultation process was completed respecting the detailing of the development assessment process required by Chapter 12 of the Umbrella Final Agreement with the Council of Yukon First Nations (CFN). A final draft of the resulting legislation, the proposed Yukon environmental and socioeconomic assessment bill, was completed with the hands-on involvement of the CFN and the Yukon Government.

2. A Healthy Human and Natural Environment

Expected Results 2001-02

Operational

- Creation of a prioritized system for all northern contaminants sites, and a contaminated sites management plan, including waste management guidelines.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

2.1 Prioritized system for contaminated sites

A prioritized system for all northern contaminated sites was completed. It assigns scores to sites in accordance with the Canadian Council of Ministers of the Environment National Classification System (NCS), with the highest priority sites further classified using the INAC Northern Environmental Risk Assessment Strategy. The contaminated sites management plan currently encompasses all NCS priority-1 sites. We completed a draft policy for the management of northern contaminated sites, which identifies the approach to be taken to remediation or risk management. This should be approved in 2002. Throughout all of the contaminated site work, INAC has made efforts to consult, and develop partnerships and work with, the communities near the contaminated sites.

3. Sustainable Use of Northern Natural Resources

Throughout the year, efforts continued to ensure the sustainable development of northern resources, through activities such as water-quality studies, environmental screenings, training sessions on permafrost and oil and gas pipeline preparedness, and work on best practices in mining.

3.1 Impact and benefit agreements policy

While the development of an impact and benefit agreements policy commenced, the need for such a policy for the department is now being reassessed. Work on the policy continues but has not yet been approved for public consultations.

3.2 Mine Site Reclamation Policy

The department completed its policies on mine site reclamation for both the Northwest Territories and Nunavut and they were released on July 29, 2002. The policies are designed to provide resource management tools to ensure that mining operations in the Northwest Territories and Nunavut do not leave a legacy of environmental and human health hazards and a financial burden on the Canadian taxpayer.

3.3 Government-Industry relations

The first Northern Mines Ministers' Conference was held in Yellowknife, Northwest Territories, on April 4, 2002, and had about 85 delegates. The conference provided the opportunity for the federal and territorial governments to meet directly with the mining industry and Aboriginal organizations to identify issues concerning mining in the North. They also openly discussed strategies to cooperatively resolve these issues and improve the northern operating environment. They discussed such major issues as the state of the northern mining industry, the need for increased infrastructure and geoscience, the regulatory process in the North, and Aboriginal participation in mining. At this conference, Minister Nault announced that INAC was in the process of developing new policies on mine site reclamation for the Northwest Territories and Nunavut and that they were expected to be released in the summer, following final consultations.

3.4 Oil and gas activities

In partnership with the Canadian Association of Petroleum Producers, the NAP sponsored the development of a series of regulatory road map guides for oil and gas activities in the Northwest Territories and Beaufort Sea. Development of the guides received the cooperation of many agencies throughout the Northwest Territories, including new boards, Inuvialuit agencies and the private sector. All five guides for the Northwest Territories and Beaufort Sea are complete and have been made available to the public. The program also initiated a cooperative effort with other federal departments and agencies to prepare for renewed oil and gas exploration in the Beaufort Sea.

Expected Results 2001-02

Operational

- Develop an Impact Benefit Agreement policy and a Mine Site Reclamation policy for the N.W.T.

Collaborative

- Ensure federal government preparedness to respond to one or more pipeline developments in the North, as well as to related oil and gas exploration and development activities.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

The NAP, in cooperation with other federal departments, identified the federal capacity required to prepare and respond to the increasing level of northern oil and gas activity. The chairs of the boards and agencies responsible for assessing and regulating energy developments in the Northwest Territories released a draft cooperation plan in January 2002 for public comment. The cooperation plan outlined, in principle, how the parties would coordinate their response to any proposal to build a major natural gas pipeline through the Northwest Territories. The public, including industry, provided comments by March 2002 in order to finalize the plan by early summer. Federal science experts began the process of identifying the science gaps relating to northern oil and gas exploration and development and potential pipeline construction. Environmental Studies Research Funds and the NAP held a workshop in Inuvik to identify the biophysical gaps related to natural gas exploration and development and potential gathering pipelines in the Mackenzie Delta and nearshore Beaufort Sea. INAC, together with Human Resources Development Canada, continues to work with the GNWT and Yukon Government, First Nation governments, Aboriginal organizations and industry to identify training requirements, with a view to developing a human resource strategy to respond to growing pressure for skilled labour, particularly in the energy sector.

4. Support for Circumpolar Cooperation

Expected Results 2001-02

Collaborative

- Signing of a global Convention on Persistent Organic Pollutants.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

4.1 Contaminants in the Arctic

In many international forums, INAC continued its active role of promoting the reduction or elimination of the long-range transport of contaminants in the Arctic. Key activities included promoting, as part of the Canadian team, the ratification of the global Stockholm Convention on

Persistent Organic Pollutants (SCPOP). At least 90 countries have now signed it, including all Arctic Council countries. Canada is the only Arctic Council country to ratify it. In addition, ratification is proceeding well in many countries, in anticipation of the World Summit on Sustainable Development (WSSD) in Johannesburg in September 2002. At least 34 countries have signed the 1998 Aarhus protocols on Persistent Organic Pollutants (POPs) and Heavy Metals under the United Nations Economic Commission for Europe's Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution. Canada and four Arctic Council states are among the nine countries ratifying the POPs. Canada and three Arctic Council states are among the 10 countries in the process of ratifying the Heavy Metals protocol.

As part of the Canadian team, INAC successfully promoted an Arctic voice in several official statements for the WSSD and the draft Action Plan for Johannesburg, and INAC coordinated and cosponsored an Arctic Connections side event for the Arctic Council at PrepCom-2 in New York in February 2002.

4.2 Canada-Russia cooperation

INAC continued to play a key role in Canada-Russia cooperation on the Arctic. In 2001–02, INAC organized the Canada-Russia Symposium, a high level dialogue to strengthen northern cooperation between Canada and the Federation of Russia (December 2001), and led the development of a new framework to facilitate northern cooperation between the two countries and improve governance practices in the Russian North (June 2001).

4.3 Sustainable development in the Arctic

The following of INAC's activities contributed to the sustainable development of the circumpolar Arctic:

- Leading a mission to the Russian North to share best practices in co-management regimes with the Federation of Russia;
- Lobbying internationally to facilitate the Advisory Committee on Protection of the Sea and the Federation of Russia's successful Global Environment Facility project funding application (December 2001) for the Russian Program of Action for the Protection of the Arctic Marine Environment (as a result of these efforts, Canada is a key actor in the protection of the Arctic marine environment); and
- Organizing a capacity-building conference for Arctic nations and northern Aboriginal organizations, with a view to enhancing the Arctic Council's role and increasing the capacity of northerners to benefit from the work of the Arctic Council.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

Through its NAP, the department is committed to working in partnership with territorial governments and Aboriginal peoples and other Northerners to facilitate the evolution of strong northern governments, economies and communities, with Northerners managing their own affairs, and to improving the quality of life of Northerners.

Efforts to settle land claims, create an efficient and stable regulatory regime, and work with Northerners, territorial governments and the private sector are having a direct impact on jobs and growth throughout the North and building stronger partnerships among northern communities. Ensuring that economic development provides employment and generates wealth, without compromising the well-being of future generations, is at the core of INAC's sustainable development efforts in the North.

The devolution of responsibilities for land and resource management will result in stronger, more self-reliant territories. Northern Aboriginal people have become full partners in the development and implementation of resource management boards and agencies.

INAC's collaboration with Environment Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade has ensured that Canada promotes strong international Arctic relationships, is a leader in the Arctic Council, and meets its bilateral obligations (including the Russia-Canada Agreement on Cooperation in the Arctic and the North). Through participation in all five of the Arctic Council working groups, INAC has been instrumental in obtaining key international agreements and protocols for the following purposes:

- To monitor and enforce the reduction of transboundary Arctic contaminants, such as through the SCPOP;
- To expedite hazardous waste remediation, such as through the Arctic shoreline cleanup assessment technology, with the United States; and
- To protect the Arctic environment.

As well, Northerners will increase their participation in circumpolar affairs, have a direct impact on transboundary issues, and develop and exchange best practices with residents of other Arctic states on sustainable development.

What are the risks associated with delivering – or not delivering – on this priority?

Northerners, both Aboriginal and non-Aboriginal, are receptive to development, provided they participate in decision-making, share in the benefits, and are confident that activities are carried out in a sustainable manner. Without concerted efforts in the North, we risk missing opportunities for economic development, including large-scale oil and gas development, thereby compromising the territories' ability to control their own destinies and develop the potential of the North for the benefit of Northerners and all Canadians. As exemplified by the lack of success in incorporating funding for health care in Nunavut into the formula, reconciling diverse inter-

Areas for Improvement and Lessons Learned

Effective circumpolar collaboration on sustainable development and international relations requires enhanced research and senior-level interdepartmental and federal-territorial strategic discussion.

ests and perspectives will remain an ongoing challenge as we continue to strengthen relationships and build new partnerships, both among Northerners and between northern and southern organizations.

Collaboration with territorial governments, development of northern resource boards, consultative processes, and participation of northern stakeholders are all needed to ensure the health and well-being of the Northerners and their environment. Failure to meet our targets or implement initiatives on abandoned mines, contaminated sites, and environmental monitoring may increase the risk to the environment and human health. Failure to meet circumpolar objectives will result in increased Arctic environmental degradation and a decrease in the quality of life, in both the North and Canada overall. In addition, failure to learn from best practices in the sustainable development of other northern jurisdictions will increase the human and financial costs of learning these lessons independently.

Canadian Polar Commission

Strategic Outcome

To provide Canadians with an effective national and international presence in relation to polar science and technology that contributes to a broader understanding of polar issues.

How much did it cost?

Planned Spending	\$953,000
Total Authorities	\$1,000,642
2001-02 Actuals	\$992,316

Explanation of Variance

The variance of \$47,642 between planned spending and total authorities is primarily attributable to the carry forward from 2000-01 of funding for operating resources. The variance of \$8,326 between actual spending and total authorities is mainly attributable to the carry forward to future years of funding for operating resources.



Results Logic

Global Circle

Canada,
the North
and the world

STRATEGIC (GLOBAL) OUTCOMES

An effective international presence in relation to polar S&T contributing to a broader understanding of polar issues.

Collaborative Circle

Persons with
an interest in
polar issues:

- The public
- Scientists
- Arctic stakeholders

Federal, territorial and international governments and the not-for-profit and private sectors

COLLABORATIVE OUTCOMES WITH ARCTIC STAKEHOLDERS

- Adoption of specific S&T actions by interested parties to contribute to (priority) strategic outcomes.
- Interested parties improving their knowledge of the polar regions, allowing them to make informed policy decisions.
- Collaborative development of research approaches, frameworks and plans with INAC and other partners (including other, non-Canadian governments with an interest in polar issues).
- Constructive participation, engagement and cooperation in meetings, joint research projects, negotiations and other forums for information exchange, decision-making and agreements. (*Link to results: 1.5, 3.1*)

COLLABORATIVE OUTCOMES WITH PARTNERS

- Various partners and intermediaries (e.g., the International Arctic Science Committee) acting to support strategic outcomes. (*Link to results: 3.1*)
- Federal government departments appropriately supporting strategic outcomes (above) in terms of policies, programming and funding.

Operational Circle

INAC and
Canadian
government

ACTIVITIES

- Liaising and negotiating with partners
- Policy and strategy development
- Advisory and information services
- Public education and awareness-building

OUTPUTS

- Meetings, forums for information exchange, and agreement proposals (*Link to results: 1.5, 2.1*)
- Policy outputs (*Link to results: 2.2*)
- Communication outputs (advocacy re: polar knowledge) (*Link to results: 1.4, 2.1, 2.2*)
- Mass communication outputs/publications (*Link to results: 1.1, 1.2, 1.3, 2.2*)

RESOURCES

\$1.0 million in 2001-02 and 5 full-time equivalents

**Development and Dissemination of Knowledge
Concerning the Polar Regions (\$1.0 million in 2001-02)**

PRIORITY**What is this priority about?**

The focus of the CPC is to provide Canadians with an effective national and international presence in polar science and technology (S&T) to contribute to a broader understanding of polar issues.

What are the benefits and results for Canadians?

1. Enhanced polar knowledge and S&T in polar regions
2. Public awareness of polar science
3. International profile as a circumpolar nation

What challenges and opportunities do we face as we move forward with this priority?

Collaborative Circle: The current environment includes a diverse and dispersed research community, with small research institutes supporting a broad range of research activities. Members of the research community support and participate in initiatives to various degrees, and governments assign differing priorities to polar research. The CPC needs to coordinate federal and private sector research activities and to generate greater exchange of information.

Operational Circle: The CPC plays a key role in implementing a range of initiatives, including the following:

- Communicating polar science to Canadians;
- Identifying new partnerships for the development of polar information;
- Facilitating bilateral and multilateral research;
- Strengthening Canada's presence in international organizations; and
- Playing an increasingly important advocacy role with respect to polar knowledge in Canada.

What did we accomplish in 2001-02?

1. Enhanced Polar Knowledge and S&T in Polar Regions

Expected Results 2001-02

Operational

- Increase national and international awareness of polar issues and research activities through publication of the CPC's *Meridian* newsletter and the newsletter of the Canadian Antarctic Research Network.
- Second year of Indicators Report will bring us closer to the goal of reporting systematically and regularly on Canada's performance in polar research.
- Report on the state of polar knowledge.

Collaborative

- Expand Canadian polar information network by providing links to national and international polar research resources and by introducing the Polar Science Forum, an interactive tool for discussion of issues affecting the conduct of polar science and the development of policy, including a directory of Canadian polar researchers and real-time video feed for polar research conferences, seminars and workshops.
- Increased focus on polar research by universities.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

1.1 Publications and research

The CPC worked toward increasing national and international awareness of polar issues and research activities through two issues of *Meridian*, featuring articles on Canadian polar science and highlighting the work of Canadian researchers. We also published two issues of the *Newsletter for the Canadian Antarctic Research Network* with articles of interest to the Canadian Antarctic research community and featuring the work of Canadian scientists active in Antarctic and bipolar science. Both these newsletters are available at: <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.2 Internet connectivity

The CPC produced a report on the state of Internet connectivity in the North. It is available at <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.3 Indicators Project

The Indicators Project reports systematically and regularly on Canada's performance in polar research, using a series of 15 indicators, developed in consultation with Canadian Arctic stakeholders to identify emerging trends in Canadian polar science. This year, the CPC published the second annual Indicators Project report. It is available online at <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.4 Canadian Polar Information Network

In 2001-02, the CPC expanded the Canadian Polar Information Network (CPIN) by introducing the Polar Science Forum, an interactive tool for discussion of issues affecting the conduct of polar science and the development of policy. This resource is available at <http://www.polarcom.gc.ca/cpin/index.html>.

1.5 Climate change

The CPC cohosted a joint two-day workshop, focussing on climate change, at the Liu Centre for the Study of Global Issues, at the University of British Columbia.

The CPC cosponsored On Thinning Ice, an international conference on Arctic sovereignty and security, in Ottawa, on January 25-26, 2002. The conference brought together about 150 leading Canadian and international experts, policy-makers, northern representatives, and nongovernmental organizations (NGOs) to examine the ramifications of climate change on Canadian Arctic sovereignty and security. For more information, see http://www.carc.org/pubs/spring2002/CARC_news_spring_02.pdf.

2. Public Awareness of Polar Science

2.1 Canadian Polar Information Network

The CPC increased access to polar information by providing new and updated links to national and international polar research resources and introducing the Researcher's Directory, an online searchable database of Canadian polar researchers. These resources are available at <http://www.polarcom.gc.ca/cpin/index.html>.

2.2 Emerging Polar Issues

The Commission also produced several Special Notes documents, which aim to keep parliamentarians and senior federal officials informed of important emerging polar S&T issues. They outline key issues brought to the attention of the CPC during meetings at northern S&T research institutes and organizations, seminars, conferences, workshops and community meetings.

Expected Results 2001-02

Operational

- Increase access to polar research information through the Canadian Polar Information Network (CPIN), which is an evolving resource to provide information and data on polar research.

Collaborative

- Prepare blueprint for cooperation among federal departments and agencies with significant involvement in the North.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

3. International Profile as a Circumpolar Nation

3.1 International representation

This year, the CPC worked to ensure Canadians have effective representation internationally, through its involvement in the following organizations:

- *International Arctic Science Committee* (<http://www.iasc.no>) — The CPC is Canada's adhering body to the International Arctic Science Committee, an NGO that promotes international cooperation on arctic research. The CPC helped bring the Arctic Science Summit Week to Iqaluit and held a joint meeting there with the United States Polar Research Commission.
- *Arctic Council* (<http://www.arctic-council.org>) — The Arctic Council is a high-level intergovernmental forum that provides a mechanism to address the common concerns and challenges faced by Arctic governments and people. The CPC is part of the core working group that meets regularly to determine Canada's agenda for the Council meetings.
- *Northern Research Forum* (<http://www.nrf.is/>) — The CPC sits on the steering committee of the Northern Research Forum, which promotes dialogue among northern researchers and other northern stakeholders. This dialogue concerns the critical issues, problems and opportunities facing circumpolar peoples in the context of social and environmental changes and economic globalization.

Expected Results 2001-02

Operational

- Enhance Canada's international profile as a circumpolar nation by ensuring Canadians have an effective representation on international organizations and committees, as well as participating in multinational research projects.

Collaborative

- Increase cooperation among international initiatives and organizations such as the Northern Dimension, University of the Arctic, the Arctic Council, the Arctic Science Committee and the Scientific Committee on Antarctic Research.

Source: 2001-02 Report on Plans and Priorities

- *Scientific Committee on Antarctic Research* (<http://www.scar.org/>) — The CPC is Canada's adhering body to the Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR). The SCAR is an interdisciplinary committee of the International Council for Science that initiates, promotes, and coordinates scientific research in Antarctica and provides scientific advice to the Antarctic Treaty System. This year, the CPC continued its work with the Canadian Committee for Antarctic Research to invigorate the Canadian Antarctic research community, and they produced together a draft Canadian Antarctic Strategy.

How do these results contribute to the department's strategic outcomes?

The CPC's activities provide valuable input into the state of Canadian polar knowledge, help focus national attention on the need for world-class research, information and infrastructure, and improve domestic research. The CPC serves as an important source of information on polar research and as a link between governments, the research sector, Aboriginal communities, industry, academics and the Canadian public.

The CPC is Canada's primary point of contact with the circumpolar scientific community. It is Canada's adhering body to the International Arctic Science Committee and the SCAR and liaison with research organizations throughout the circumpolar world. The CPC's international efforts complement its domestic research activities and provide input into multilateral scientific projects of relevance to Canadians.

What are the risks associated with delivering — or not delivering — on this priority?

Areas for Improvement and Lessons Learned

The web-based CPIN has the potential to offer much more polar information to Canadians than it is currently able to. An example is the real-time video feed for polar research conferences, seminars and workshops; funding constraints meant this was not possible. The CPC's increased profile over the past few years has raised expectations in the polar research community in the form of requests for conference and other support, scholarships, etc. While expectations are now greater, the CPC's funding has remained static since its creation in 1991.

Without the cooperation and coordination of research that the CPC promotes, research costs would be higher, and efficiency would be lower.

At present, other polar nations are actively funding and undertaking projects to address crucial gaps in the knowledge of Canada's Arctic regions. If Canadian polar research capacity does not increase, Canada will become dependent on foreign interests to undertake the polar research needed to solve global problems. Consequently, at a time when polar research is steadily increasing in importance around the world, Canada would be perceived as a weak link among polar nations.

Finally, without the opportunities for communication provided to them by the CPC, academics and Northerners would lose an important venue for raising issues and concerns.



Alternative Service Delivery

Aboriginal Healing Foundation

Under Gathering Strength, the federal government committed \$350 million to support community-based healing initiatives for Métis, Inuit and First Nations people on and off-reserve who were affected by the legacy of physical and sexual abuse in the residential school system or its intergenerational impacts. This funding was provided as a one-time grant in 1998–99 to the Aboriginal Healing Foundation (AHF), an Aboriginal-operated, not-for-profit corporation that is independent of both government and Aboriginal political organizations.

The AHF uses the monies received to support community-based healing projects. Eligible projects complement existing programs and meet healing needs not currently being supported.

For additional information, including annual reports, see the AHF website at <http://www.ahf.ca>.

Procurement and Contracting

1. Role played by procurement and contracting in delivering programs

The procurement and contracting activity supports the delivery of programs within INAC's headquarters and its 11 regional offices. Besides enabling all departmental personnel to acquire the office furniture, furnishings, desktop computers, stationery, supplies and equipment they need, this activity allows INAC to obtain professional and consulting services, from the private sector, in pursuit of its responsibilities to First Nations and Inuit. It provides a wide range of services, from forest-fire fighting, diamond valuation and mine management to auditing, program evaluation and specific claims and litigation research.

2. Overview of the contract management processes and strategy within the department

While the departmental contract management process is decentralized, it remains mostly under the responsibility of the procurement community, save for low-value goods and services purchased by departmental employees with acquisition cards (MasterCard and Visa).

All purchase orders, call-ups against Public Works and Government Services Canada (PWGSC) standing offers, and requisitions to PWGSC are activated by dedicated purchasing specialists. Service contracts less than \$25,000 are prepared by responsibility centre managers (RCMs) and

reviewed by dedicated contracting specialists before being awarded. All competitive and noncompetitive service contracts in excess of \$25,000 in value are managed exclusively by contracting specialists at headquarters and in the regions.

All departmental RCMs have been delegated a signing authority of \$25,000 to award noncompetitive contracts, \$400,000 for a contract following an invitational competitive process and \$2,000,000 for a contract resulting from a bid solicitation on the Government Electronic Tendering Service, or MERX.

3. Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices

- Development and implementation of a new policy and procedures on contracting for communications services;
- Development of guidelines and best practices on public access to tendering and contracting information;
- Increase in the number of acquisition cards (MasterCard and Visa) by five percent, the number of transactions by 35 percent, and the value of transactions by 20 percent, by comparison with those in fiscal year 2000–01;
- Decrease in the number of Government Purchase Orders issued by INAC by 40 percent, by comparison with that in fiscal year 2000–01;
- Setup of departmental performance objectives for goods and service contracts to Aboriginal suppliers for calendar years 2002, 2003 and 2004, in accordance with the Procurement Strategy for Aboriginal Business;
- Memberships on the Treasury Board Advisory Committee on Contracts, the Business Development Coordination Team, the ADM Steering Committee of the PWGSC Electronic Supply Chain project, and the Treasury Board Professional Development Advisory Committee; and
- Establishment of a Corporate Procurement Support Officer's position, located in mid-Canada, dedicated exclusively to providing contracting advice, support and training to INAC's 11 regional offices to ensure continuity of contracting services and maintenance of expected contracting standards and integrity.

Service Improvement Initiative

Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada commits the Government of Canada to measurable improvements in client satisfaction with departmental programs and services by 2005. In this context, the department's Modern Comptrollership Action Plan has an ongoing focus on improving service, which also drives its Government On-Line (GOL) effort.

Indian and Inuit Affairs Program

The department has initiated business process re-engineering and system development work, as part of its GOL initiative, to modernize the new First Nations and Inuit Transfer Payment System and the IRS. In addition, the department launched a pilot project in Alberta, in partnership with the Treaty 7 First Nations, to issue enhanced Indian Status cards, which provide more secure access to a variety of government services and programs.

Web-based online access has been provided to more than 800 clients of the Indian Lands Registry System (ILRS). This is an eightfold increase over last year, and our clients now include regional offices, First Nations, and public users. The electronic imagery system, which provides access to copies of registered documents and plans, can be accessed through the ILRS.

Atlantic Region established the Community Service Delivery Model. The Service Circle, a multidirectorate work group, uses a team approach in managing the INAC business lines, and it strengthens the front line service to First Nations through the following activities:

- Ensuring that service delivery is reflective of First Nations community needs and priorities;
- Maximizing communications and information-sharing of First Nations issues within INAC; and
- Supporting First Nations in their efforts to identify and address community issues.

Various processes to foster efficiency have been developed by the Specific Claims Branch: grouping or bundling of claims by typology and grouping of claims by band under joint research initiatives and ongoing efforts to work closely with First Nations and First Nations' organizations in the processing of their specific claims. Currently, more than 90 claims, representing First Nations in every region nationwide, are being addressed in this way.

The department has piloted a case-study-based learning forum for front-line staff in all regions to encourage better service to clients through enhanced internal communications and teamwork.

Northern Affairs Program

To enhance the grants and contributions accountability framework within the Northwest Territories Region, the NAP held training sessions and focus groups for managers in the administration and preparation of funding arrangements, which have resulted in a more streamlined funding arrangement payment process for clients.



Administration Program

The Access to Information and Privacy (ATIP) unit has a legislated requirement to respond to all requests within 30 calendar days. Complaints about delays and exemptions dropped from 17 in 2000–01 to 13 in 2001–02. As a result of the priority given this service, the ATIP unit delivered roughly 54 awareness sessions to employees. Consequently, it has improved its timeliness in responding to requests: 84.4 percent of requests are now given a response within the 30-day time frame, compared with 60 percent in 1999–2000.

Sustainable Development Strategy

In fiscal year 2001–02, INAC made significant progress in strengthening the management and implementation of its Sustainable Development Strategy (SDS). During this year, the Associate Deputy Minister assumed the role of champion of sustainable development while a new operational lead on the file at the Assistant Deputy Minister level was assigned. These two key senior managers kept the entire senior management team informed of issues in SDS management and implementation through quarterly reporting to the departmental operations committee, chaired by the Associate Deputy Minister.



A two-person SDS national coordination unit was established and given clear responsibilities for the development and implementation of an SDS accountability, management and reporting regime. An electronic SDS reporting system is currently under refinement.

Significant efforts were made in 2001–02 to raise awareness of sustainability issues within the department. Two awareness-raising sessions were held, including a one-day workshop to discuss the implications of sustainable development for Aboriginal communities, which brought together the INAC senior management team and sustainable development experts from the private sector, academia and Aboriginal communities and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development. As well, INAC produced a number of awareness-raising products for distribution to its employees.

The integration of the concept of sustainable development into policies, programs and processes progressed significantly in 2001–02. A sustainable development checklist for program managers was developed and piloted in the Infrastructure and Housing Directorate of the Socio-Economic Policy and Programming and Program Redesign Sector of the department. This directorate now includes a section in all briefing material on the impact of the issue in question on sustainability.

A major commitment in the SDS relates to INAC's consolidating its approach to comprehensive community planning for First Nations and Inuit communities. Work on this file progressed significantly in 2001–02, which saw the establishment of a national working group with First Nations and Inuit representatives and the development of a work plan for the next two years.

In fiscal year 2001–02, INAC worked extensively with other federal departments on sustainable development issues of mutual interest. The department continued to lead the work to prepare a sustainable development strategy for the North, in which 20 departments have participated. A document entitled *Progress Toward Sustainable Development in the North* has been written and is ready for distribution. In partnership with NRCan, INAC administered the Aboriginal and Northern Climate Change Program to facilitate the involvement of First Nations, Inuit and Northerners in climate change and energy management issues. In December 2001, a Food Mail Pilot Project was launched in Kugaaruk, Nunavut, in collaboration with Health Canada and the Government of Nunavut, to reduce the cost of the most important perishable foods and provide complementary education on nutrition.

INAC also worked extensively with other federal departments to develop a draft federal sustainable development strategy and prepare Canada's contribution to the WSSD. This work took place via the interdepartmental network on sustainable development strategies and its subcommittees.

A full summary of progress toward implementing the departmental SDS can be found at http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sus/index_e.html.

Status of Fuel Storage Tanks on Land Owned by Indian and Northern Affairs Canada

Annual Report for April 30, 2002

As required under the *Canadian Environmental Protection Act*, Part IV, *Registration of Storage Tank Systems for Petroleum Products and Allied Petroleum Products on Federal Lands Regulations*, this report provides the information set out in Schedule II of the aforementioned regulation, updated to December 31, 2001.

1. The following number of aboveground storage tank systems:

Are registered with INAC:	1,938
Comply with the Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines:	68
Do not comply with the Federal Aboveground Storage Tank Technical Guidelines:	1,870

2. The following number of underground storage tank systems:

Are registered with INAC:	631
Comply with the Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines:	9
Do not comply with the Federal Underground Storage Tank Technical Guidelines:	622



Other Achievements Contributing to Results for Canadians

Exemplary Workplace

Aboriginal Representation Within a Dynamic and Skilled Workforce

Recruitment, Retention and Advancement of Aboriginal Employees

The department has essentially maintained the *status quo* in Aboriginal representation, recruitment and retention. In terms of representation, Aboriginal employment has moved negligibly from 29.8 to 30 percent. Of the 705 new hires at INAC in 2001–02, Aboriginal employees constituted 250, or 35.5 percent.

The department is focussed on hiring Aboriginal students almost exclusively, with 224 obtaining student employment this year.

More than 300 university graduates have been registered for employment through our participation in the Public Service of Canada's Post-Secondary Recruitment Program. Graduates were referred both within the department nationally and to other departments for their recruitment needs. Improved systems and technology will allow us to determine the success of this effort.

The department's efforts to support and advertise the Public Service's Career Assignment Program (CAP) provided the opportunity to support four Aboriginal employees of the six CAP participants (67 percent) recruited in this developmental program. At the same time, recruitment and development for the Aboriginal Master's Program (AMP) saw the graduation of five participants this year and the recruitment of four new participants, giving us nine Aboriginal Master's Program employees on assignments in and outside the department, nationally.

Of the 388 promotions in the department this year, 125 (32.2 percent) were Aboriginal employees, 86 of whom were in the Administrative and Foreign Services category.

Evaluation of Aboriginal and Other Designated Group Representation

INAC completed the development and approval process of a three-year employment equity action plan, which contains clear goals and objectives with respect to representation rates, recruitment objectives, and retention strategies for Aboriginal and designated group representation. The plan was widely shared throughout the department and is monitored and evaluated for reporting and planning purposes. Please note that the department's Employment Equity Action Plan does not include recruitment objectives or retention strategies for Aboriginal people, but only for visible minorities and persons with disabilities.

Modern Comptrollership

Sound Management Practices

Audit and Evaluation Reports

The Departmental Audit and Evaluation Branch provides senior management with independent professional advice and assurances on the performance of management frameworks, departmental programs, policies and operations, and risk management. See the departmental website at http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/pub/ae/index_e.html for various audit, evaluation, review and special study reports.

Human Resource Planning

In 2001–02, INAC was able to complete a human resource outlook report that identified a number of human resource issues. This information was gathered in response to the human resource planning cycle within the department. The planning information was instrumental in identifying longer range needs. The process of alignment of human resource plans with business and work plans remains an ongoing objective, and the department is closer to realizing the type of strategic human resource planning needed to ensure a sustainable workforce and achieve the deliverables identified in the departmental performance report.

Targeted Learning and Development Tools

This year was marked by the creation of learning and development tools for employees, including the following:

- The redesign of the competency profile for funding service officers, with input from community members, their managers and First Nations, as recipients of these services;
- The design of human resource competency profiles for categories of professionals;
- Two modules entitled *Greeting Skills* and *Handling Difficult Interactions* have been offered to administrative professionals this year to train employees across the country (more offerings are scheduled for this fiscal year; in addition, the department developed an e-learning module entitled *Aboriginal Elder Protocol*, the third in the Service Excellence Series);
- The establishment of an online facilitators' inventory, as part of the department's continued effort to develop its leadership competencies;
- A self-assessment tool to support funding services officers; and
- The release of an orientation CD-Rom, entitled *Welcome to Indian and Northern Affairs Canada*.

Supportive Workplace

In response to the 1999 Public Service Employee Survey, departmental initiatives were developed in an effort to create a supportive workplace. Throughout this reporting period and as part of an ongoing plan, employees were actively accessing career-counselling services, attending harassment

awareness and prevention sessions, and being surveyed on their communications needs and desires.

Continuous Learning Environment

INAC demonstrated a continuous-learning environment, with the preparation of ongoing learning activities and guides in areas of risk management, competency profiles, career services, e-learning, and mentoring.

Multidisciplinary project teams, such as Bridging the Gap, Supporting Front Line Operations, and the Leadership and Learning Support Team, developed learning tools aimed at promoting the transfer of knowledge between groups and developing teamwork.

More than 51 percent of INAC's workforce submitted learning plans.

The Learning Centre, a shared services initiative for employees in Les Terrasses de la Chaudière, expanded their menu of learning activities. The Career Centre developed additional workshops to support employee development and focused on building regional capacity.

Modern Management Practices Action Plan

The year was marked by the implementation of the department's modern management practices action plan. This plan is designed to address opportunities for further development, as a follow-up to the findings of an assessment of its management practices, using recognized common standards. The plan outlines conditions for a sustained management commitment to continuously improving INAC's modern comptrollership agenda.

Integrated Risk Management Framework

During the course of the year INAC developed its integrated risk management framework. This framework is intended to strengthen the management of risk in the department by providing guidance on structures, processes and policy requirements for a more corporate, systematic approach to risk management. This methodology contributes to building a "risk-smart" INAC workforce and an environment that allows for innovation and responsible risk-taking while assuring legitimate precautions to protect the public interest, maintain public trust, and ensure due diligence. The year also saw the department establish a set of risk management practices and tools relevant to its specific circumstances and mandate.

Senior Management — Performance Agreements

In 2001–02, the department continued to provide leadership in improving its management practices. In this regard, INAC has now included the achievement of comptrollership objectives to its performance agreements with senior managers.



Information Services

Access to Government Information and Services by First Nations, Inuit and Northerners

Website Improvements

The department met its goal of improving the navigability and accessibility of the departmental website for the visually impaired. The results of accessibility-testing indicate that the departmental website complies with relevant Common Look and Feel guidelines for government websites.

Working through established partnerships, the department enhanced both the breadth and functionality of the Aboriginal Canada Portal site (<http://www.aboriginalcanada.gc.ca>). These enhancements include increasing the number of links from 6,000 to 16,000, adding new applications, such as daily news and a national and regional Aboriginal events calendar, and introducing multimedia functions, such as an online help desk, real-time end-user survey and reporting, and webcasting of national Aboriginal conferences and events.

The department also participated in the interdepartmental Youth Subject Cluster Project and worked collaboratively to integrate departmental youth information into the Youth Path website (e.g., <http://www.youthpath.ca/yolist.jsp?&lang=en&flash=1>).

Online Information

To make more information on INAC programs and services readily accessible to the public, the department has continuously expanded and added to the inventory of documents and publications available online through its website.

The department also continues to improve the functionality of, and access to, its online systems for information exchange and business transactions with First Nations. To add to the existing Indian Land Registry System, Housing and Infrastructure Assets System, and Non-Registered On-Reserve Population System, the department has recently developed the National Post-Secondary Education System, with full roll out expected in 2002–03. When complete, the system will allow First Nations to exchange Post-Secondary Education Program data with the department over the Internet.

As part of a broader corporate information strategy, the department has implemented Comprehensive Integrated Document Management (CIDM), a corporate standard for electronic records and document management. Over the last two years, more than 2,000 employees have been trained, and a corresponding number of licenses for CIDM have been installed, including 600 seats trained and installed in 2001–02. CIDM is also used to manage unstructured data in an authoritative repository that serves as the source for information on the department's website.

Internet Use in Aboriginal Communities

To promote the use of Internet technologies, the department organized the National Connecting Aboriginal Canadians Forum on March 11–13, 2002 (<http://www.aboriginalcanada.gc.ca>), which brought together national, provincial and territorial Aboriginal organizations and communities to share connectivity best practices.



Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (millions of dollars)

Vote	2001-02		
	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Indian and Northern Affairs Canada			
Administration Program			
1 Program expenditures	72.9	109.9	109.0
(S) Statutory payments (see Table 5 for details)	8.1	8.5	8.5
Total Program	81.0	118.4	117.5
Indian and Inuit Affairs Program			
5 Operating expenditures	277.7	313.2	291.8
10 Capital expenditures	42.6	6.6	5.5
15 Grants and contributions	4,394.1	4,336.8	4,334.6
(S) Statutory payments (see Table 5 for details)	174.7	208.4	175.7
Total budgetary	4,889.1	4,865.0	4,807.5
L20 Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account	—	48.0	—
L20 Loans to native claimants	32.9	38.9	34.6
L25 Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	37.8	37.8	28.5
L30 Loans to the Council of Yukon First Nations for interim benefits to the Yukon elders	0.4	0.4	0.3
Total non-budgetary	71.1	125.1	63.5
Total Program	4,960.2	4,990.1	4,871.0
Northern Affairs Program			
35 Operating expenditures	91.0	116.3	110.0
40 Grants and contributions	53.1	71.7	71.6
45 Payments to Canada Post Corporation	15.6	25.0	25.0
(S) Statutory payments (see Table 5 for details)	8.2	12.8	12.8
Total budgetary	167.9	225.8	219.4
L40 Loans to the Government of the Yukon Territory for making second mortgage loans to territory residents	—	0.3	—
L55 Provision of Inuit Loan Fund for loans to Inuit to promote commercial activities	—	6.6	—
L81 Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory small-business loans account	—	5.0	—
Total non-budgetary	—	11.9	—
Total Program	167.9	237.7	219.4
Total Department	5,209.1	5,346.2	5,207.9
Canadian Polar Commission			
50 Program expenditures	0.9	0.9	0.9
(S) Statutory payments (see Table 5 for details)	0.1	0.1	0.1
Total Agency	1.0	1.0	1.0

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

TABLE 1

Section V — Financial Tables

TABLE 2

Comparison of Total Planned to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

Business Line	FTEs*	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenue	Total Net Expenditures
Indian and Northern Affairs Canada							
Claims							
(planned spending)	329	89.1	13.4	464.9	567.3	—	567.3
(total authorities)	426	92.4	2.6	488.1	583.0	—	583.0
(Actuals)	426	91.5	2.6	485.9	581.0	—	580.0
Indian and Inuit Programming							
(planned spending)	1,879	207.9	35.3	4,078.7	4,321.8	—	4,321.8
(total authorities)	1,837	264.9	17.6	3,999.5	4,282.0	—	4,282.0
(Actuals)	1,837	210.4	17.6	3,999.5	4,227.5	—	4,227.5
Northern Affairs Programming							
(planned spending)	563	111.8	3.0	53.1	167.9	—	167.9
(total authorities)	689	150.1	4.0	71.7	225.8	—	225.8
(Actuals)	689	143.8	4.0	71.6	219.4	—	219.4
Administration							
(planned spending)	728	78.6	2.0	0.5	81.0	—	81.0
(total authorities)	917	109.6	8.4	0.5	118.4	—	118.4
(Actuals)	917	108.7	8.4	0.5	117.5	—	117.5
Total							
(planned spending)	3,499	487.3	53.6	4,597.2	5,138.0	—	5,138.0
(total authorities)	3,869	616.9	32.5	4,559.8	5,209.2	—	5,209.2
(Actuals)	3,869	554.5	32.5	4,557.4	5,144.4	—	5,144.4
Other Revenues and Expenditures							
Non-Respendable Revenues							
(planned revenues)							(156.2)
(total authorities)							(162.8)
(Actuals)							(162.8)
Cost of services provided by other departments							
(planned spending)							57.6
(total authorities)							55.8
(Actuals)							55.8
Net Cost of the Department							
(planned spending)							5,039.5
(total authorities)							5,102.2
(Actuals)							5,037.4
Canadian Polar Commission							
(planned spending)	5	0.9	—	—	1.0	—	1.0
(total authorities)	5	1.0	—	—	1.0	—	1.0
(Actuals)	5	1.0	—	—	1.0	—	1.0

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

*FTE, full-time equivalent.

TABLE 3

Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Departmental Planned Spending versus Actual Spending by Business Line (millions of dollars)

			2001-02		
Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Indian and Northern Affairs Canada					
Budgetary					
Claims	444.2	624.8	567.3	583.0	580.0
Indian and Inuit Programming	3,946.3	4,173.9	4,321.8	4,282.0	4,227.5
Northern Affairs Programming	216.8	198.9	167.9	225.8	219.4
Administration	89.9	108.5	81.0	118.4	117.5
Total Budgetary	4,697.2	5,106.0	5,138.0	5,209.2	5,144.4
Non-Budgetary					
Claims	51.4	57.5	71.1	77.1	63.5
Indian and Inuit Programming	(1.2)	—	—	48.0	—
Northern Affairs Programming	—	—	—	11.9	—
Administration	—	—	—	—	—
Total Non-Budgetary	50.2	57.5	71.1	136.9	63.5
Total					
Claims	495.5	682.3	638.4	660.1	643.5
Indian and Inuit Programming	3,945.2	4,173.9	4,321.8	4,330.0	4,227.5
Northern Affairs Programming	216.8	198.9	167.9	237.7	219.4
Administration	89.9	108.5	81.0	118.4	117.5
Total Department	4,747.4	5,163.5	5,209.1	5,346.2	5,207.9
Canadian Polar Commission	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

TABLE 4

Non-Respendable Revenues

Non-Respendable Revenues by Business Line (millions of dollars)

Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02		
			Planned Revenues	Total Authorities	Actual
Indian and Northern Affairs Canada					
Claims	11.7	11.7	11.7	15.7	15.7
Indian and Inuit Programming	16.4	17.4	17.0	13.9	13.9
Northern Affairs Programming	89.2	138.5	127.2	133.0	133.0
Administration	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3
Total Non-Respendable Revenues (Department)	117.5	167.7	156.2	162.8	162.8
Canadian Polar Commission	—	—	—	—	—

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Statutory Payments

TABLE 5

Statutory Payments by Business Line (millions of dollars)

Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Indian and Northern Affairs Canada					
Claims					
Grants to Aboriginal organizations designated to receive claim settlement payments pursuant to comprehensive land claim settlement Acts	127.8	164.8	148.1	149.1	149.1
Grassy Narrow and Islington Bands Mercury Disability Board (<i>Grassy Narrows and Islington Indian Bands Mercury Pollution Claims Settlement Act</i>)	—	—	—	—	—
Court awards	0.3	0.3	—	0.4	0.4
Contributions to employee benefit plans	6.0	3.6	3.6	4.1	4.1
Sub-total (Claims)	134.2	168.6	151.8	153.6	153.6
Indian and Inuit Programming					
Liabilities in respect of loan guarantees made to Indians for housing and economic development (<i>Indian Act</i>)	0.3	—	2.0	0.1	0.1
Indian annuities (<i>Indian Act</i>)	1.8	1.6	1.4	1.6	1.6
Payment from the Consolidated Revenue Fund of guaranteed loans issued out of the Indian Economic Development Account	—	0.2	—	32.6	—
Contributions to employee benefit plans	16.9	19.4	19.6	20.0	20.0
Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.3	—	—	0.2	0.2
Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.1	—	—	0.3	0.1
Sub-total (Indian and Inuit Programming)	19.4	21.3	23.0	54.8	22.1
Northern Affairs Programming					
Payments to comprehensive claim beneficiaries in compensation for resource royalties	1.8	2.0	1.5	2.1	2.1
Contributions to employee benefit plans	7.9	7.3	6.7	7.0	7.0
Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.6	1.0	—	3.7	3.7
Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	—	—	—	—
Sub-total (Northern Affairs Programming)	10.3	10.3	8.2	12.8	12.8
Administration					
Minister of Indian Affairs and Northern Development — Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Contributions to employee benefit plans	8.5	8.8	8.1	8.4	8.4
Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	—	—	—	—
Sub-total (Administration)	8.5	8.9	8.1	8.5	8.5
Total Statutory Payments (Department)	172.4	209.1	191.0	229.7	197.0
Canadian Polar Commission					
Contributions to employee benefit plans	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

TABLE 6**Transfer Payments****Transfer Payments by Business Line (millions of dollars)**

Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Indian and Northern Affairs Canada					
Grants					
Claims	314.5	366.8	399.5	428.7	428.7
Indian and Inuit Programming	206.5	239.7	313.9	237.2	237.2
Northern Affairs Programming	0.7	0.7	0.7	2.7	2.7
Administration	—	—	—	—	—
Total Grants	521.7	607.2	714.1	668.6	668.6
Contributions					
Claims	53.8	54.5	65.4	59.4	57.1
Indian and Inuit Programming	3,532.5	3,723.9	3,764.8	3,762.3	3,762.3
Northern Affairs Programming	76.4	62.0	52.4	69.0	68.9
Administration	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Contributions	3,663.2	3,840.9	3,883.1	3,891.1	3,888.8
Total					
Claims	368.3	421.3	464.9	488.1	485.9
Indian and Inuit Programming	3,738.9	3,963.6	4,078.7	3,999.5	3,999.5
Northern Affairs Programming	77.1	62.7	53.1	71.7	71.6
Administration	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5
Total Transfer Payments (Department)	4,184.8	4,448.1	4,597.2	4,559.8	4,557.4
Canadian Polar Commission	—	—	—	—	—

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.
 Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Details on Transfer Payments Programs

TABLE 7

Objectives of Transfer Payment Programs by Business Line

Benefits and Results for Canadians

Indian and Inuit Programming

(2001–02 Actual Expenditures: Grants \$237.2 million; Contributions \$3,762.3 million)

To assist First Nations and Inuit communities in achieving their self-government, economic, educational, cultural, social and community development needs and aspirations. The Indian and Inuit Programming assists First Nations in building healthy, sustainable communities through provision of services and programs similar to levels provided to other Canadian residents by provincial, territorial and municipal governments (including education, social services and community infrastructure). It also fulfils many of Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to First Nations and Inuit.

Claims

(2001–02 Actual Expenditures: Grants \$428.7 million; Contributions \$57.1 million)

To achieve negotiated settlements of Aboriginal land claims. Such settlements resolve outstanding grievances, establish certainty to land title and access to lands and resources, create a climate for economic development, and avoid time-consuming litigation. The settlement of a claim is not viewed as an end in itself, but rather as a beginning, in which the Aboriginal people start to regain control of their destiny. Claim settlements provide a land base and financial package establishing a solid basis and provide support for the department's *Gathering Strength* priorities of renewing the partnerships, strengthening Aboriginal governance, developing a new fiscal relationship, and supporting strong communities, people and economies.

Strong Communities, People and Economies — Strengthened and sustained economic development; increased self-sufficiency; improved health and safety.

Strengthened Aboriginal Governance — Governance capacity-building initiatives; self-government and claims agreements; devolved federal responsibilities.

New Fiscal Relationship — Effective fiscal relationships including new fiscal arrangements models and practical examples; new fiscal and statistical institutions; strengthened fiscal accountability; financial skills and capacity in First Nations.

Renewed Partnerships — Reconciliation and community healing and specific claims settlements; increased public awareness of Aboriginal issues; stronger working relationships with Aboriginal people and organizations; new approaches to federal, provincial and territorial relations with First Nations and Inuit.

Northern Affairs Programming

(2001–02 Actual Expenditures: Grants \$2.7 million; Contributions \$68.9 million)

To promote the political, economic, scientific and social development of Canada's North; to assist Northerners, including Aboriginal groups, to develop political and economic institutions to enable them to assume increasing responsibility within the Canadian federation; to effectively manage and regulate the sustainable development of the North's natural resources to prepare for devolution to the territorial governments; to preserve, maintain, protect and rehabilitate the northern environment; and to manage ongoing federal interests in the North, including federal northern policy, federal-territorial relations and claims and self-government implementation, and federal circumpolar activities.

Managing Federal Interests and Promoting Northern Sustainable Development — Strengthened northern governance; a healthy human and natural environment; sustainable use of northern natural resources; greater circumpolar co-operation.

Milestone Monitoring

The department has in place the appropriate systems to monitor and ensure the integrity of its transfer payment programs. Specifically, the department has developed various performance frameworks (e.g. *Gathering Strength*) and reporting vehicles (e.g., annual reports on comprehensive claims and progress on *Gathering Strength*), which provide information on departmental performance to Canadians. The department also uses its internal audit and evaluation function to review programs and activities on an ongoing basis.

TABLE 8**Capital Projects (Projects valued at \$15 million or more)****Capital Spending by Business Line (millions of dollars)**

Business Line	Current Estimated Total Cost	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02		Actual
				Planned Spending	Total Authorities	
Indian and Northern Affairs Canada*						
Claims						
Inuit Housing	25.0	—	5.0	—	5.0	5.0
Indian and Inuit Programming						
Infrastructure						
<i>Atlantic</i>						
Davis Inlet Relocation	143.1	18.0	21.1	33.4	37.0	37.0
<i>Quebec</i>						
Northern Quebec Marine Transportation Infrastructure Program — Docking Facilities	35.1	7.6	3.5	3.0	3.6	3.6
<i>Manitoba</i>						
Garden Hill — Water and Sewer	47.3	—	3.0	—	3.0	3.0
Sandy Bay — Water and Sewer	17.1	—	—	—	0.3	0.3
Red Sucker Lake — Water and Sewer	23.6	1.4	2.0	—	0.1	0.1
God's Lake — Water and Sewer	36.1	2.5	—	—	—	—
Oxford House — Water and Sewer	29.4	—	—	—	—	—
Wasagamack — Water and Sewer	32.0	—	0.1	—	—	—
Mathias Colomb — Water and Sewer	21.8	1.0	0.1	—	—	—
St. Theresa Point — Water and Sewer	44.8	0.3	—	0.3	0.5	0.5
Sayisi Dene — Water and Sewer	15.9	0.1	—	—	—	—
Sub-total (Infrastructure)	446.2	30.9	29.8	36.7	44.5	44.5
Educational Facilities						
<i>Manitoba</i>						
Chemawawin School	22.9	—	0.5	8.1	0.1	0.1
Garden Hill School Phase II	31.2	12.8	11.0	4.1	3.7	3.7
Peguis School Phase II	23.2	—	7.3	9.5	13.2	13.2
Mathias Colomb School	17.1	5.6	0.9	0.9	0.2	0.2
Pine Creek School	17.0	—	—	—	0.4	0.4
Sapotaweyak School	16.5	—	—	—	0.6	0.6
Sub-total (Educational Facilities)	127.9	18.4	19.7	22.6	18.2	18.2
Land Acquisition						
<i>Quebec</i>						
Kanesatake Land Unification	37.4	0.4	—	25.3	—	—
Sub-total (Indian and Inuit Programming)	611.5	49.7	49.5	84.6	62.7	62.7
Total	636.5	49.7	54.5	84.6	67.7	67.7

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

*There are no capital projects valued at \$15 million or more in the Administration Program or the Northern Affairs Program.

Loans

TABLE 9

Loans by Business Line (millions of dollars)

Business Line	Actual 1999-00	Actual 2000-01	2001-02		Actual
			Planned Spending	Total Authorities	
Indian and Northern Affairs Canada					
Claims					
Loans to native claimants (gross)	28.2	57.2	32.9	38.9	34.6
Loans to the Council of Yukon Indians for interim benefits to the Yukon elders	0.4	0.3	0.4	0.4	0.3
Loans to First Nations in British Columbia for the purpose of supporting their participation in the British Columbia Treaty Commission process	22.8	—	37.8	37.8	28.5
Sub-total (Claims)	51.4	57.5	71.1	77.1	63.5
Indian and Inuit Programming					
Loans for the construction of houses through the Indian Housing Assistance Account (net)	—	—	—	—	—
Loans and guarantees of loans through the Indian Economic Development Account	(1.2)	—	—	48.0	—
Sub-total (Indian and Inuit Programming)	(1.2)	—	—	48.0	—
Northern Affairs Programming					
Loans to the Government of the Yukon Territory for making second mortgage loans to territory residents (gross)	—	—	—	0.3	—
Provision of Inuit loan fund for loans to Inuit to promote commercial activities (net)	—	—	—	6.6	—
Loans for the establishment or expansion of small businesses in the Yukon Territory through the Yukon Territory small-business loans account (net)	—	—	—	5.0	—
Sub-total (Northern Affairs Programming)	—	—	—	11.9	—
Administration	—	—	—	—	—
Total (Department)	50.2	57.5	71.1	136.9	63.5
Canadian Polar Commission	—	—	—	—	—

Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.
Due to rounding, figures may not add to totals shown.

TABLE 10**Contingent Liabilities****Contingent Liabilities (millions of dollars)**

List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 2000	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002
Loans			
On-Reserve Housing (CMHC* and other approved lenders)	1,215.0	1,248.8	1,252.9
Farm Credit Corporation	0.1	0.1	—
Indian Economic Development Guarantee Fund	2.7	2.5	2.0
Claims and Pending and Threatened Litigation			
Litigation (see Note 1)	7,997.7	5,661.1	5,532.8
Non-litigation	43.4	67.2	34.2
Specific Claims	1,652.4	2,597.7	3,030.4
Comprehensive Native Land Claims	583.1	833.1	652.8
Total (Department)	11,494.4	10,410.4	10,505.2

Note 1: In June 2001, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada became a fully autonomous federal government department. Responsibility for litigation cases for residential schools that were managed by Indian and Northern Affairs Canada has been transferred to the new department. Figures for previous years have been restated to reflect this transfer of responsibility.

Sick Leave

Employees are permitted to accumulate unused sick leave. However, such leave entitlements do not vest and can be used only in the event of illness. The amount of accumulated sick-leave entitlements that will become payable in future years cannot reasonably be determined and accordingly has not been recorded in the information provided. Payments of sick-leave benefits are included in current operations as incurred.




Due to rounding, figures may not add to totals shown.

*Canada Mortgage and Housing Corporation.





Contacts for Further Information

Indian and Northern Affairs Canada



-  Terrasses de la Chaudière
10 Wellington St., North Tower
Hull, Quebec
Postal Address: Ottawa, Ontario K1A 0H4
-  E-mail: webmaster@ainc-inac.gc.ca
-  Internet: <http://www.ainc-inac.gc.ca>

General Enquiries and Publication Distribution


-  (819) 997-0380
-  E-mail: InfoPubs@ainc-inac.gc.ca

Departmental Library




Not sure who to contact in the department?

-  (819) 997-0811
-  E-mail: Reference@ainc-inac.gc.ca



Media Enquiries — Communications

-  (819) 994-8404





Statistical Enquiries (Sociodemographic)

-  (819) 953-9999
-  E-mail: Instat@ainc-inac.gc.ca
-  Sociodemographic statistical publications available at
http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_e.html.

Northern Affairs Program

-  (819) 953-3760
-  E-mail: NAPInfo@ainc-inac.gc.ca

Canadian Polar Commission

-  Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1710
Ottawa, Ontario K1R 7X7
-  (613) 943-8605 or 1-888-POLAR01
-  E-mail: mail@polarcom.gc.ca
-  Internet: <http://www.polarcom.gc.ca>

Co-delivery Partner Contacts – Federal Department or Agency

Health Canada

Call (613) 954-8815 or see the website at <http://www.hc-sc.gc.ca>

Non-Insured Health Benefits; community health services; environmental health and surveillance; hospital services; National Native Alcohol and Drug Abuse Program; Brighter Futures Program — Community Mental Health and Child Development; Aboriginal Head Start; National Children's Agenda; Aboriginal Diabetes Strategy; First Nations and Inuit Home and Community Care Program; First Nations Health Information System; Food Safety and Nutrition Program; Organization for the Advancement of Aboriginal People's Health; Federal Tobacco Control Strategy; Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy; health data for First Nations; Capital Rust-Out; and Public Security and Anti-Terrorism.

Human Resources Development Canada

Call (819) 997-8677 or see the website at <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Aboriginal Human Resources Development Strategy.

Canada Mortgage and Housing Corporation

Call (613) 748-2586 or see the website at <http://www.cmhc-schl.gc.ca>

On-reserve: Non-Profit Rental Housing Program; Residential Rehabilitation Assistance Program; Home Adaptations for Senior's Independence; and Youth Internship for First Nations and Inuit Youth.

Off-reserve: Rural and Native Housing Program; Urban Native Housing Program; Residential Rehabilitation Assistance Program; and Emergency Repair Program.

Solicitor General of Canada

Contact the Aboriginal Policing Directorate at (613) 991-0241 or see the website at <http://www.sgc.gc.ca>

First Nations Policing Policy — Implementation, maintenance and development of the First Nations Policing Program, mainly on-reserve, through tripartite policing agreements between First Nations communities, provincial and territorial governments and the federal government, to provide First Nations with access to professional, effective, culturally sensitive police services that are accountable to the communities they serve.

Canadian Heritage

Contact the Aboriginal People's and Human Rights Program Directorate at (819) 994-3835

Aboriginal Friendship Centres Program; Northern Native Broadcast Access Program; Aboriginal Representative Organizations Program; Aboriginal Women's Program; Aboriginal Language Initiative; Aboriginal Languages Program; Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative; and Young Canada Works for Urban Aboriginal Youth.

Industry Canada

Call (613) 954-4064 or see the website at <http://www.abc-eac.ic.gc.ca>

Aboriginal Business Canada — Promotes the development, competitiveness and success of Aboriginal business in Canadian and world markets.

Fisheries and Oceans Canada

Contact the Aboriginal Affairs at (613) 993-1917

Aboriginal Fisheries Strategy and the *Marshall* Long-Term Response Program (Fisheries Access and Co-Management Program) — Increases Aboriginal involvement in all aspects of fisheries, fish habitat management and commercial fishing opportunities.

Natural Resources Canada

Contact the Financial Management Branch at (613) 996-6865

Aboriginal Model Forest; First Nation Forestry Program; *Canada Lands Surveys Act*; CANMET Energy Technology Centre; Enhanced Aboriginal Involvement Strategic Initiative; and capacity-building grants and initiatives in resource management.

Justice Canada

Contact the Aboriginal Justice Directorate at (613) 941-9298 or the Programs Branch at (613) 957-3180 or visit the website at <http://www.canada.justice.gc.ca>

Aboriginal Justice Strategy; Legal Studies for Aboriginal People Program; and the Native Courtworker Program.

Privy Council Office

For matters related to First Nations specific claims, contact the Indian Specific Claims Commission at (613) 943-1515 or see the website at <http://www.indianclaims.ca>; for any other matters, contact the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians at (613) 947-1848 (Privy Council Office)

Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan; and Indian Specific Claims Commission.

National Defence

Contact Corporate Services at (613) 992-6033

Bold Eagle Program; Canadian Forces Aboriginal Entry Program; Canadian Rangers Program; Junior Canadian Ranger Program; Headstart Program.

Correctional Service of Canada (CSC)

Contact CSC at (613) 943-0493 or visit the website at <http://www.csc-scc.gc.ca>

Aboriginal Treatment and Healing Programs; Aboriginal-specific health strategies; Research projects on Aboriginal Reintegration; Aboriginal Healing Lodges; Halfway Houses for Aboriginal offenders; National Aboriginal Employment-Recruitment Strategy; Elders working in institutions and in the community; Aboriginal Liaison Services in federal institutions; support to Native Brotherhood and Sisterhood Groups; Aboriginal Offender Employment and Job Placement; and Aboriginal Gangs Reintegration Project.

Indian Residential Schools Resolution Canada (IRSRC)

Residents of British Columbia, Alberta or the North may contact IRSRC at (604) 775-6400; all other residents may call (613) 996-2686 or visit the website at <http://www.irsr-rqpi.gc.ca>

Indian Residential Schools Resolution program — Management and resolution of Indian residential school claims.

Défense nationale

Communiquer avec les Services ministériels au (613) 992-6033.

Programme Bold Eagle; Programme d'entrée des Autochtones dans les forces armées canadiennes; Programme des Rangers canadiens; Programme des Rangers juniors canadiens; Programme d'aide préscolaire aux Autochtones.

Service correctionnel du Canada

Communiquer avec le Service au (613) 943-0493 ou visiter le site

<http://www.csc-ccc.gc.ca>.

Programmes de traitement et de guérison à l'intention des Autochtones; Stratégies de la santé à l'intention des Autochtones; Projets de recherche sur la réinsertion sociale des Autochtones; Centres de ressourcement pour Autochtones; Maisons de transition pour délinquants autochtones; Stratégie nationale en matière d'emploi/de recrutement d'Autochtones; Aînés travaillant dans les établissements et dans la collectivité; Services de liaison autochtone dans les établissements fédéraux; Soutien aux groupes de fraternité des Autochtones; Programmes d'emploi et de placement à l'intention des délinquants autochtones; Projet de réinsertion sociale à l'intention des gangs autochtones.

Bureau du Canada sur le règlement des questions des

pensionnats autochtones

Les résidents de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Nord peuvent communiquer avec le Bureau au (604) 775-6400; les autres résidents peuvent communiquer avec le Bureau au (613) 992-2686 ou visiter le site

<http://www.itsr-rqpi.gc.ca>.

Programme de règlement des questions des pensionnats autochtones — Gérer et régler les revendications associées aux pensionnats autochtones.

Patrimoine canadien

Communiquer avec la Direction générale des programmes sur les peuples autochtones et les droits de la personne au (819) 994-3835.

Programme des centres d'amitié autochtones; Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radio télédiffusion; Programme des organisations autochtones représentatives; Programme pour les femmes autochtones; Initiative Langues autochtones; Programme des langues autochtones; Programme des centres polyvalents pour les jeunes autochtones en milieu urbain; Jeunesse Canada au travail à l'intention des jeunes autochtones en milieu urbain.

Industrie Canada

Appeler au (613) 954-4064 ou visiter le site <http://www.abc-eac.ic.gc.ca>.
Entreprise autochtone Canada — Promouvoir la création d'entreprises autochtones, leur compétitivité et leur réussite sur les marchés canadiens et internationaux.

Pêches et Océans

Communiquer avec la Direction générale des affaires autochtones au (613) 993-1917.
Stratégie des pêches autochtones (SPA) et processus de réponse à long terme à l'arrêt *Marsall* (Accès aux pêcheries et programme de cogestion) — Accroître la participation des Autochtones à tous les aspects des pêcheries, à la gestion des habitats et aux possibilités de pêche commerciale.

Ressources naturelles Canada

Communiquer avec la Direction générale de la gestion financière au (613) 996-6865.
Forêt modèle autochtone; Programme de foresterie des Premières nations; *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*; Centre de la technologie de l'énergie de CANMET; Initiative stratégique pour la participation accrue des Autochtones; subventions pour le développement de capacités et initiatives en gestion des ressources.

Justice Canada

Communiquer avec la Direction générale de la justice autochtone au (613) 941-9298 ou avec la Direction générale des programmes au (613) 957-3180 ou visiter le site <http://www.canada.justice.gc.ca>.
Stratégie en matière de justice applicable aux Autochtones; le Programme d'études en droit pour les Autochtones (FEDA); Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones.

Bureau du Conseil privé

Pour tout ce qui concerne les revendications particulières des Indiens, communiquer avec la Commission au (613) 943-1515 ou visiter le site <http://www.indianaffairs.ca>; pour toute autre affaire, communiquer avec l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits au (613) 947-1848 (bureau du Conseil privé).
Rassemblement nos forces : le plan d'action du Canada pour les Autochtones; Commission sur les revendications particulières des Indiens.

Les partenaires dans la prestation conjointe – Ministères ou organismes fédéraux

Santé Canada

Appeler au (613) 954-8815 ou visiter le site <http://www.hc-sc.gc.ca>.
Services de santé non assurés; services de santé communautaires; santé du milieu et surveillance; services hospitaliers; Programme national de lutte contre l'abus de drogues et d'alcool par les Autochtones; Grandir ensemble — Santé mentale communautaire, développement de l'enfant et Bon départ pour les Autochtones; Programme de soins pour les enfants; Stratégie sur le diabète chez les Autochtones; Programme de soins à domicile et en milieu communautaire pour les Premières nations; Système d'information sur la santé des Premières nations; Salubrité des aliments et nutrition; Organisation pour la promotion de la santé des peuples autochtones; Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme; Stratégie de guérison des Innu du Labrador; données sur la santé des Premières nations; Détérioration des immobilisations; Sécurité publique et lutte au terrorisme.

Développement des ressources humaines Canada

Appeler au (819) 997-8677 ou visiter le site <http://www.hrdc-drrc.gc.ca>.
Stratégie de perfectionnement des ressources humaines autochtones.

Société canadienne d'hypothèque et de logement

Appeler au (613) 748-2586 ou visiter le site <http://www.cmhc-schl.gc.ca>.
Dans les réserves : Programmes sans but lucratif d'aide à la remise en état des logements; Programme d'aide à la remise en état des logements; Logements adaptés : aînés autonomes; Initiative de stages en habitation pour les jeunes des Premières nations et Inuits.

À l'extérieur des réserves : Programme de logement rural et autochtone; Programme de logement sans but lucratif pour les Autochtones en milieu urbain; Programme d'aide à la remise en état des logements; Programme de réparations d'urgence.

Solliciteur général du Canada




Communiquer avec la Direction générale de la police des Autochtones au (613) 991-0241 ou visiter le site <http://www.sgc.gc.ca>.

Politique sur les services de police des Premières nations — Mise en œuvre, entretien et élaboration du programme des services de police des Premières nations, principalement dans les réserves, grâce à des ententes tripartites entre les collectivités des Premières nations, le gouvernement provincial ou territorial et le gouvernement fédéral, dans le but de donner aux Premières nations l'accès à des services de police professionnels, efficaces, adaptés à la culture et responsables envers les collectivités qu'ils desservent.



Section VI – Autres renseignements

Les sources d'information additionnelle



Affaires indiennes et du Nord Canada

 Terrasses de la Chaudière
 10, rue Wellington, Tour Nord
 Hull (Québec)
 Adresse postale : Ottawa (Ontario) K1A 0H4
 Courriel : webmaster@ainc-inac.gc.ca
 Internet : <http://www.ainc-inac.gc.ca>

Renseignements généraux et distribution de publications

 (819) 997-0380
 Courriel : InfoPubs@ainc-inac.gc.ca




Bibliothèque ministérielle

 (819) 997-0811
 Courriel : Reference@ainc-inac.gc.ca
Vous ignorez à qui adresser votre demande au sein du Ministère?



Médias — Communications

 (819) 994-8404





Renseignements statistiques (socio-démographiques)

 (819) 953-9999
 Courriel : Instat@ainc-inac.gc.ca
 Publications sur les statistiques socio-démographiques disponibles à : http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sts/index_f.html

Programme des affaires du Nord

 (819) 953-3760
 Courriel : NAPIInfo@ainc-inac.gc.ca

Commission canadienne des affaires polaires

 Constitution Square
 360, rue Albert, pièce 1710
 Ottawa (Ontario) K1R 7X7
 (613) 943-8605 ou 1-888-POLAR01
 Courriel : mail@polacom.gc.ca
 Internet : <http://www.polacom.gc.ca>

Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)

Liste des éléments du passif éventuel			
Prêts			
Logement dans les réserves (SCHL* et autres prêteurs approuvés)	1 215,0	1 248,8	1 252,9
Société du crédit agricole	0,1	0,1	—
Fonds garantis aux Indiens pour le développement économique	2,7	2,5	2,0
Revendications et causes en instance ou imminentes			
Litiges (voir note 1)	7 997,7	5 661,1	5 532,8
Non litigieux	43,4	67,2	34,2
Revendications particulières	1 652,4	2 597,7	3 030,4
Revendications globales sur les terres autochtones	583,1	833,1	652,8
Total (Ministère)	11 494,4	10 410,4	10 505,2

Nota 1 : En juin 2001, Résolution des questions des pensionnats autochtones Canada est devenu un ministère du gouvernement fédéral entièrement autonome. La responsabilité des dossiers de litiges associés aux pensionnats qui étaient administrés par Affaires indiennes et du Nord Canada a été transférée au nouveau ministère. Les chiffres des années antérieures ont été redressés pour tenir compte du transfert de cette responsabilité.

Congé de maladie

Les employés ont le droit d'accumuler les congés de maladie qu'ils n'utilisent pas. Toutefois, ils ne leur sont pas acquis et ne peuvent être utilisés qu'en cas de maladie. La valeur des crédits de congé accumulés qu'il faudra payer au cours des années à venir ne pouvant être établie avec assez de précision, elle n'est pas incluse dans les données présentées. Les paiements au titre des congés de maladie sont comptabilisés dans les opérations courantes lorsqu'ils sont effectués.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.
* Société canadienne d'hypothèques et de logement

Prêts

Prêts par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	1999-2000	2000-2001	2001-2002
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles
	2000-2001	2001-2002	2001-2002
	prévues	Autorisations	Dépenses
		totales	réelles

Affaires indiennes et du Nord Canada

Revendications

Prêts à des requérants autochtones (brut)	28,2	57,2	32,9	38,9	34,6
Prêts au Conseil des Indiens du Yukon (brut)	0,4	0,3	0,4	0,4	0,3
Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour leur permettre de participer aux travaux de la Commission des traités de la Colombie-Britannique (brut)	22,8	—	37,8	37,8	28,5

Total partiel (Revendications)

51,4	57,5	71,1	77,1	63,5
------	------	------	------	------

Services aux Indiens et aux Inuit

Prêts effectués à même le Compte d'aide au logement des Indiens au titre de la construction de maisons (net)	—	—	—	—	—
Prêts et garanties d'emprunt à même le Compte de développement économique des Indiens (net)	(1,2)	—	—	48,0	—

Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuit)

(1,2)	—	—	48,0	—
-------	---	---	------	---

Services aux affaires du Nord

Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents (brut)	—	—	—	0,3	—
Provision à la Caisse de prêts aux Inuit pour l'octroi de prêts à la promotion des activités commerciales (net)	—	—	—	6,6	—
Prêt pour l'établissement ou l'expansion des petites entreprises au Yukon par l'intermédiaire du compte de prêts aux petites entreprises du Yukon (net)	—	—	—	5,0	—

Total partiel (Services aux affaires du Nord)

—	—	—	11,9	—
---	---	---	------	---

Administration

—	—	—	—	—
---	---	---	---	---

Total (Ministère)

50,2	57,5	71,1	136,9	63,5
------	------	------	-------	------

Commission canadienne des affaires polaires

—	—	—	—	—
---	---	---	---	---

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

Projets d'immobilisations (Projets évalués à 15 millions de dollars ou plus)

Dépenses en capital par secteur d'activité (en millions de dollars)											
Secteurs d'activités											
Affaires indiennes et du Nord Canada*											
Revendications											
Coût total		Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses		Dépenses	
estimatif		réelles		réelles		réelles		réelles		réelles	
actuel		1999-2000		2000-2001		2001-2002		2001-2002		2001-2002	
Autres indiennes et du Nord Canada*											
Logement au Nunavik											
25,0		—		5,0		—		5,0		5,0	
Services aux Indiens et aux Inuit											
Infrastructure											
Atlantique											
Déménagement de Davis Inlet											
143,1		18,0		21,1		33,4		37,0		37,0	
Québec											
Programme d'infrastructure du transport											
35,1		7,6		3,5		3,0		3,6		3,6	
Manitoba											
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Gâte sèche											
47,3		—		3,0		—		3,0		3,0	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Sandy Bay											
17,1		—		—		—		0,3		0,3	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Red Sucker Lake											
23,6		1,4		2,0		—		0,1		0,1	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à God's Lake											
36,1		2,5		—		—		—		—	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Oxford House											
29,4		—		—		—		—		—	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Wasagamack											
32,0		—		0,1		—		—		—	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Mathias Colomb											
21,8		1,0		0,1		—		—		—	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à St. Theresa Point											
44,8		0,3		—		0,3		0,5		0,5	
Réseau d'aqueduc et d'égouts à Sayisi Dene											
15,9		0,1		—		—		—		—	
446,2		30,9		29,8		36,7		44,5		44,5	
Installations scolaires											
Manitoba											
Ecole de Chemawawin											
22,9		—		0,5		8,1		0,1		0,1	
Phase II de l'école de Garden Hill											
31,2		12,8		11,0		4,1		3,7		3,7	
Phase II de l'école Peguis											
23,2		—		7,3		9,5		13,2		13,2	
Ecole de Mathias Colomb											
17,1		5,6		0,9		0,9		0,2		0,2	
Ecole de Pine Creek											
17,0		—		—		—		0,4		0,4	
Ecole de Sapotaweyak											
16,5		—		—		—		0,6		0,6	
127,9		18,4		19,7		22,6		18,2		18,2	
Total partiel (installations scolaires)											
Acquisitions de terrains											
Québec											
Unification des terres de Kanasatake											
37,4		0,4		—		25,3		—		—	
Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuit)											
611,5		49,7		49,5		84,6		62,7		62,7	
636,5		49,7		54,5		84,6		67,7		67,7	
Total											

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

Il n'y a pas de projets d'immobilisations évalués à 15 millions de dollars ou plus dans le programme d'administration des Affaires du Nord.

Détails des programmes des paiements de transfert

Objectifs des programmes des paiements de transfert par secteur

Avantages et résultats pour les Canadiens et les Canadiennes

Le renforcement des collectivités et des économies, ainsi que l'appui aux gens — une économie plus dynamique et mieux soutenue; une plus grande autosuffisance; une meilleure santé et une sécurité accrue. L'amélioration de la gouvernance autochtone — des mesures d'édification des capacités de gouvernance; des ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales; le transfert des responsabilités fédérales. Une nouvelle relation financière — des relations financières productives, notamment de nouveaux modes de transfert financier et des exemples pratiques; de nouvelles institutions financières et de la rigoureuse sur le plan financier; des compétences et des capacités financières chez les Premières nations. Le renouvellement des partenariats — la réconciliation et la guérison communautaire, et le règlement des revendications particulières; une plus grande sensibilité du public aux questions autochtones; des relations de travail plus étroites avec les Autochtones et leurs organisations; de nouvelles approches en matière de relations fédérales, provinciales et territoriales avec les Premières nations et les Inuit.

Revendications

(Dépenses réelles 2001-2002 : subventions — 428,7 millions de dollars; contributions — 57,1 millions de dollars)
Conclure des règlements négociés de revendications territoriales. De tels règlements mettent un terme à des griefs de longue durée, établissent quant à la propriété foncière ainsi qu'à l'accès aux terres et aux ressources, créent un climat propice au développement économique et évitent les litiges onéreux. Le règlement d'une revendication n'est pas considéré comme une fin en soi pour les Autochtones, mais plutôt comme le moment où ils commencent à reprendre en mains leur destinée. Le règlement des revendications territoriales procure aux Autochtones un territoire et une indemnisation financière qui leur donnent un solide coup de pouce. Il appuie ainsi les priorités du Ministère énoncées dans *Rassemblement nos forces* : renouveler les partenariats, renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones, établir une nouvelle relation financière, renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens.

Services aux affaires du Nord

(Dépenses réelles 2001-2002 : subventions — 2,7 million de dollars; contributions — 68,9 millions de dollars)
Promouvoir le développement politique, économique, scientifique et social du nord du Canada; aider les résidents du Nord, y compris les groupes autochtones, à mettre sur pied les institutions politiques et économiques qui leur permettront d'assumer des responsabilités croissantes au sein de la fédération canadienne; gérer et réglementer efficacement le développement durable des ressources naturelles du Nord en préparation du transfert des responsabilités aux gouvernements territoriaux; préserver, maintenir, protéger et restaurer l'environnement nordique et gérer les intérêts fédéraux, y compris la politique sur le Nord, les relations fédérales-territoriales et le processus de mise en œuvre des ententes relatives aux revendications territoriales. L'autonomie gouvernementale et aux activités circumpolaires.

La gestion efficace des intérêts fédéraux dans le Nord

Le renforcement de la gouvernance dans le Nord; un environnement humain et naturel sain; l'utilisation durable des ressources naturelles du Nord; des efforts de coordination entre les nations circumpolaires.

La surveillance des points de repère

Le ministère dispose des systèmes appropriés pour exercer la surveillance et assurer l'intégrité de ses programmes de paiements de transfert. Plus précisément, le ministère a élaboré divers cadres de rendement (par exemple, *Rassemblement nos forces*) et des modalités de rapport (par exemple, les rapports annuels sur la mise en œuvre des revendications globales et les progrès réalisés dans le cadre de *Rassemblement nos forces*) qui informent les Canadiens sur le rendement ministériel. Le ministère a également recours à la fonction de vérification et d'évaluation pour faire l'examen de ses programmes et activités sur une base continue.

Palements de transfert

Palements de transfert par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	Dépenses réelles		Dépenses prévues	Dépenses réelles
	2001-2002	2002-2003		

Subventions				
Revendications	314,5	366,8	399,5	428,7
Services aux Indiens et aux Inuit	206,5	239,7	313,9	237,2
Services aux Affaires du Nord	0,7	0,7	0,7	2,7
Administration	—	—	—	—
Total des subventions	521,7	607,2	714,1	668,6
Contributions				
Revendications	53,8	54,5	65,4	57,1
Services aux Indiens et aux Inuit	3 532,5	3 723,9	3 764,8	3 762,3
Services aux Affaires du Nord	76,4	62,0	52,4	68,9
Administration	0,5	0,5	0,5	0,5
Total des contributions	3 663,2	3 840,9	3 883,1	3 888,8
Total				
Revendications	368,3	421,3	464,9	485,9
Services aux Indiens et aux Inuit	3 738,9	3 963,6	4 078,7	3 999,5
Services aux Affaires du Nord	77,1	62,7	53,1	71,6
Administration	0,5	0,5	0,5	0,5
Total des paiements de transfert (Ministère)	4 184,8	4 448,1	4 597,2	4 557,4
Commission canadienne des affaires polaires				
—	—	—	—	—

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

Palements législatifs

Palements législatifs par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	Dépenses réelles			Dépenses réelles
	1999-2000	2000-2001	2001-2002	

Affaires indiennes et du Nord Canada

Revenclatons

Subvenlons aux organisations autochtones désignées pour recevoir les versements au titre d'ententes de réglemant sur les revenclatons territoriales, aux termes des lois sur le réglemant des revenclatons territoriales globales

Conseil chargé d'apporter de l'aide aux membres des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington souffrant d'incapacité due à la pollution au mercure (Loi sur le réglemant des revenclatons des bandes indiennes de Grassy Narrows et d'Islington (pollution par le mercure))

Montants adjugés par la cour

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Total partiel (Revenclatons)

Services aux Indiens et aux Inuits

Passif relatif aux garanties d'emprunt accordées au titre du développement économique et du logement des Indiens (Loi sur les Indiens)

Rentes aux Indiens (Loi sur les Indiens)

Paiement par le Trésor, de prêts garantis octroyés à même le Compte de développement économique des Indiens

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Remboursement des sommes portées aux recettes des exercices antérieurs

Dépense des produits de l'allocation des biens de surplus de la Couronne

Total partiel (Services aux Indiens et aux Inuits)

Services aux affaires du Nord

Paiements aux bénéficiaires des ententes de réglemant des revendications territoriales globales, en compensation des redevances sur l'exploitation des ressources

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Remboursement des sommes portées aux recettes des exercices antérieurs

Dépense des produits de l'allocation des biens de surplus de la Couronne

Total partiel (Services aux affaires du Nord)

Administration

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Salaire et allocation de voiture

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Dépense des produits de l'allocation des biens excédentaires de l'État

Total partiel (Administration)

Total des paiements législatifs (Ministère)

Commission canadienne des affaires polaires

Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

Recettes non disponibles

Recettes non disponibles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	Recettes réelles		Recettes réelles		Recettes prévues		Recettes totales	
	1999-2000	2000-2001	2000-2001	2001-2002	2001-2002	2001-2002	2001-2002	2001-2002
Affaires indiennes et du Nord Canada								
Revendications	11,7	11,7	11,7	11,7	11,7	11,7	15,7	15,7
Services aux Indiens et aux Inuit	16,4	17,4	17,0	17,0	17,0	13,9	13,9	13,9
Services aux affaires du Nord	89,2	138,5	127,2	133,0	133,0	133,0	133,0	133,0
Administration	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Total des recettes non disponibles (Ministère)	117,5	167,7	156,2	162,8	162,8	162,8	162,8	162,8
Commission canadienne des affaires polaires								
	—	—	—	—	—	—	—	—

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

TABLEAU 3

**Comparaison historique des dépenses totales
prévues par opposition aux dépenses réelles**

**Comparaison historique des dépenses prévues du Ministère
par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité**

(en millions de dollars)

Secteurs d'activités	1999-2000		2001-2002	
	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Dépenses réelles

Affaires indiennes et du Nord Canada				
--------------------------------------	--	--	--	--

Budgétaire	444,2	624,8	567,3	583,0
Revenclifications				
Services aux Indiens et aux Inuit	3 946,3	4 173,9	4 321,8	4 282,0
Services aux affaires du Nord	216,8	198,9	167,9	225,8
Administration	89,9	108,5	81,0	118,4
Total budgétaire	4 697,2	5 106,0	5 138,0	5 209,2
				5 144,4

Non budgétaire	51,4	57,5	71,1	77,1
Revenclifications				
Services aux Indiens et aux Inuit	(1,2)	—	—	48,0
Services aux affaires du Nord	—	—	—	11,9
Administration	—	—	—	—
Total du non budgétaire	50,2	57,5	71,1	136,9
				63,5

Total	495,5	682,3	638,4	660,1
Revenclifications				
Services aux Indiens et aux Inuit	3 945,2	4 173,9	4 321,8	4 330,0
Services aux affaires du Nord	216,8	198,9	167,9	237,7
Administration	89,9	108,5	81,0	118,4
Total du Ministère	4 747,4	5 163,5	5 209,1	5 346,2
				5 207,9

Commission canadienne des affaires polaires	1,0	1,0	1,0	1,0
--	-----	-----	-----	-----

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues du Ministère par opposition aux dépenses réelles par secteur d'activité (en millions de dollars)

Secteurs d'activités	ETP ¹	Fonction-	Subventions	Total des	Moins : dépenses	Total des
ETP ¹	nement	Capital	contributions	brutes	recettes disponibles	dépenses nettes

Affaires indiennes et du Nord Canada						
Revenclifications						
(dépenses prévues)	329	89,1	13,4	464,9	567,3	567,3
(autorisations totales)	426	92,4	2,6	488,1	583,0	583,0
(réelles)	426	91,5	2,6	485,9	581,0	580,0

Services aux indiens et aux Inuit						
(dépenses prévues)	1 879	207,9	35,3	4 078,7	4 321,8	4 321,8
(autorisations totales)	1 837	264,9	17,6	3 999,5	4 282,0	4 282,0
(réelles)	1 837	210,4	17,6	3 999,5	4 227,5	4 227,5

Services aux affaires du Nord						
(dépenses prévues)	563	111,8	3,0	53,1	167,9	167,9
(autorisations totales)	689	150,1	4,0	71,7	225,8	225,8
(réelles)	689	143,8	4,0	71,6	219,4	219,4

Administration						
(dépenses prévues)	728	78,6	2,0	0,5	81,0	81,0
(autorisations totales)	917	109,6	8,4	0,5	118,4	118,4
(réelles)	917	108,7	8,4	0,5	117,5	117,5

Total						
(dépenses prévues)	3 499	487,3	53,6	4 597,2	5 138,0	5 138,0
(autorisations totales)	3 869	616,9	32,5	4 559,8	5 209,2	5 209,2
(réelles)	3 869	554,5	32,5	4 557,4	5 144,4	5 144,4

Autres recettes et dépenses						
Recettes non disponibles						
(dépenses prévues)						
(autorisations totales)	(156,2)					
(réelles)	(162,8)					

Coût des services offerts par d'autres ministères						
(dépenses prévues)	57,6					
(autorisations totales)	55,8					
(réelles)	55,8					

Coût net du Ministère						
(dépenses prévues)	5 039,5					
(autorisations totales)	5 102,2					
(réelles)	5 037,4					

Commission canadienne des affaires polaires						
(dépenses prévues)	5	0,9	—	—	1,0	1,0
(autorisations totales)	5	1,0	—	—	1,0	1,0
(réelles)	5	1,0	—	—	1,0	1,0

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

ETP¹, Équivalents temps plein

Section V — Les tableaux financiers

Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)

2001-2002			
Crédit	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Affaires indiennes et du Nord Canada			
Programme d'administration			
1	72,9	109,9	109,0
(L)	8,1	8,5	8,5
Total du programme			
Dépenses du programme			
Paiements législatifs (voir le tableau 5 pour plus de détails)			
Total non budgétaire			
117,5			
Programme des affaires indiennes et inuites			
5	277,7	313,2	291,8
10	42,6	6,6	5,5
15	439,1	436,8	434,6
(L)	174,7	208,4	175,7
Total budgétaire			
4 889,1			
Paiements législatifs (voir le tableau 5 pour plus de détails)			
Total budgétaire			
4 865,0			
4 807,5			
L20	—	48,0	—
Prêts et garanties d'emprunt à même le Compte de développement économique des Indiens			
L20	32,9	38,9	34,6
L25	37,8	37,8	28,5
Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique			
L30	0,4	0,4	0,3
Prêts au Conseil des Premières nations du Yukon pour les bénéfices initiaux des anciens du Yukon			
Total non budgétaire			
71,1			
Total du programme			
4 960,2			
Programme des affaires du Nord			
35	91,0	116,3	110,0
40	53,1	71,7	71,6
45	15,6	25,0	25,0
(L)	8,2	12,8	12,8
Paiements législatifs (voir le tableau 5 pour plus de détails)			
Total budgétaire			
167,9			
Prêts au gouvernement du Yukon pour qu'il puisse consentir des prêts hypothécaires de deuxième rang à ses résidents			
L40	—	0,3	—
Provision à la Caisse de prêts aux Inuit en vue de l'octroi de prêts pour l'établissement ou l'expansion des petites entreprises du Yukon par l'intermédiaire du compte de prêts aux petites entreprises du Yukon			
L55	—	6,6	—
L81	—	5,0	—
Total non budgétaire			
11,9			
Total du programme			
237,7			
219,4			
Commission canadienne des affaires polaires			
50	0,9	0,9	0,9
(L)	0,1	0,1	0,1
Paiements législatifs (voir le tableau 5 pour plus de détails)			
Total de l'organisme			
1,0			

Les autorisations totales sont la somme des dépenses prévues au budget principal et aux budgets supplémentaires, plus les autres autorisations.

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au montant indiqué.

L'accès aux renseignements et aux services du gouvernement par les Premières nations, les Inuit et les résidents du Nord

Les améliorations au site Web
AINC a réalisé son objectif d'améliorer la navigabilité et l'accessibilité du site Web ministériel pour les personnes ayant une déficience visuelle. Les résultats des tests d'accessibilité indiquent que le site se conforme aux lignes directrices du gouvernement sur la normalisation des sites Internet.

En travaillant avec ses réseaux déjà établis, le Ministère a amélioré à la fois l'ampleur et la fonctionnalité du Portail des Autochtones au Canada (<http://www.aboriginallcanada.gc.ca>). Ces améliorations comprennent l'augmentation du nombre de liens, qui est passé de 6 000 à 16 000, et l'ajout de nouveaux éléments comme des actualités quotidiennes et un calendrier national et régional des événements autochtones. On a également ajouté des fonctions multimédias comme un centre d'assistance en direct, la conduite de sondages et l'obtention de résultats en temps réel auprès des utilisateurs finaux, et la diffusion par Internet de conférences et des événements nationaux autochtones.

Le Ministère a aussi participé au projet du groupe thématique des jeunes et a travaillé en collaboration pour intégrer ses propres informations à l'intention des jeunes dans le site Direction Jeunesse (<http://www.youthpath.ca/yohome.jsp?&lang=fr&flash=1>).

Les renseignements en direct

AINC a continué d'enrichir son répertoire de publications que l'on peut consulter en direct sur son site Web, dans le but de fournir plus de renseignements à la population sur ses programmes et ses services.

Le Ministère a continué à améliorer la fonctionnalité et l'accessibilité de ses systèmes en direct pour le partage de renseignements et les transactions commerciales avec les Premières nations. En plus des outils existants comme le système de registre des terres indiennes, le système sur le logement et l'infrastructure ainsi que le système de données sur la population non inscrite vivant dans des réserves, AINC a récemment élaboré un système national de données sur l'éducation postsecondaire qui devrait être entièrement fonctionnel en 2002-2003. Une fois mis au point, ce système permettra aux Premières nations d'échanger des renseignements sur le Programme d'éducation postsecondaire avec le Ministère.

Dans le contexte d'une stratégie plus générale en matière d'information ministérielle, AINC a adopté la Gestion complète et intégrée des documents (GCID), un logiciel qui est devenu la norme ministérielle de gestion des dossiers et des documents électroniques. Ces deux dernières années, plus de 2 000 employés ont suivi une formation pour apprendre à se servir de ce logiciel et un nombre correspondant de licences ont été délivrées pour son utilisation, dont 600 en 2001-2002. Le logiciel de GCID permet aussi de gérer des données non structurées dans un dépôt de données documentées qui sert de source d'information dans le site Web du Ministère.

L'utilisation de l'Internet dans les collectivités autochtones

À fin de faire progresser l'utilisation des technologies de l'Internet, le Ministère a organisé du 11 au 13 mars 2002, un forum national intitulé Branches les Autochtones du Canada (<http://www.aboriginallcanada.gc.ca>). À cette occasion, des représentants des organisations autochtones nationales, provinciales et territoriales ont rencontré des membres des collectivités pour échanger sur les pratiques exemplaires en matière de connectivité.

ont assisté à des séances de sensibilisation sur le harcèlement et sa prévention. Un sondage a également été réalisé pour connaître les besoins et les souhaits des employés en matière de communications.

Un milieu axé sur l'apprentissage permanent

AINC a démontré qu'il était résolu à établir un milieu axé sur l'apprentissage permanent, et ce en préparant des activités et des guides d'apprentissage permanent dans les domaines de la gestion du risque, des profils de compétences, des services de conseils en planification de carrière, de l'apprentissage électronique et du mentorat.

Des équipes de projet multidisciplinaires, comme le Programme de postes de transition, Appuyer les intervenants de première ligne et l'équipe de soutien du leadership et de l'apprentissage, ont élaboré des outils d'apprentissage dans le but de favoriser le transfert du savoir entre les groupes et le travail en équipe.

Plus de 51 p. 100 des employés ont présenté un plan d'apprentissage.

Le Centre d'apprentissage, une initiative de services partagés à l'intention des employés travaillant aux Terrasses de la Chaudière, a élargi son programme d'activités. Quant au Centre de carrières, son personnel a créé de nouveaux ateliers de perfectionnement des employés et s'est consacré à l'édification d'une capacité régionale.

Le plan d'action sur les pratiques de gestion moderne

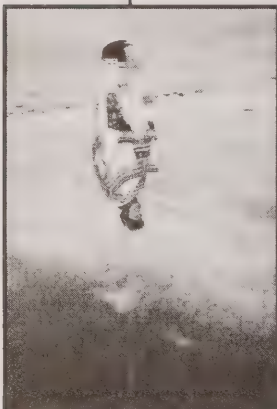
L'année a été marquée par la mise en œuvre du plan d'action ministériel sur les pratiques de gestion moderne. Ce plan est conçu pour aider les intéressés à saisir les possibilités de perfectionnement plus poussé. Il donne suite aux conclusions d'une évaluation des pratiques de gestion au Ministère qui a été réalisée en fonction de normes communément acceptées. Le plan précise les conditions voulues pour soutenir l'engagement de la direction envers l'amélioration constante de la fonction de contrôleur moderne à AINC.

Un cadre intégré de gestion du risque

Au cours de l'année, AINC a élaboré son cadre intégré de gestion du risque. Ce cadre a pour but de renforcer la gestion du risque au Ministère. On peut y trouver des orientations concernant les structures, les procédés et les politiques permettant d'en arriver à une gestion plus systématique et intégrée des risques. Ce cadre contribue à la constitution d'un effectif qui sait prendre des « risques calculés » et à la création d'un milieu propice à l'innovation et à une prise de risques responsable, tout en prévoyant des précautions légitimes pour protéger la population, garder sa confiance et assurer une diligence raisonnable. Le Ministère a aussi établi cette année un ensemble de pratiques et d'instruments de gestion du risque adaptés à sa situation particulière et à son mandat.

Les cadres supérieurs — Des ententes sur le rendement

En 2001-2002, le Ministère a continué à exercer son rôle de chef de file en améliorant ses pratiques de gestion. À cet égard, AINC a inclus la réalisation des objectifs liés à la fonction de contrôleur dans ses ententes sur le rendement conclues avec les cadres supérieurs.



La Direction générale de la vérification et de l'évaluation donne aux cadres supérieurs du Ministère des conseils professionnels indépendants et des confirmations du rendement des cadres de gestion, des programmes ministériels, des politiques et des opérations ainsi que de la gestion du risque. Divers rapports de vérification, d'évaluation, d'examen et d'études spéciales se trouvent sur le site Web du Ministère à l'adresse : http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/pub/ae/index_f.html.

La planification des ressources humaines

En 2001-2002, AINC a produit un rapport sur les perspectives en matière de ressources humaines dans lequel on a relevé un certain nombre de problèmes à cet égard. Ces renseignements ont été recueillis pour donner suite au cycle de planification des ressources humaines au sein du Ministère. Cette information sur la planification a aidé à cerner les besoins à plus long terme. Nous n'avons pas encore atteint l'objectif d'harmoniser les plans de gestion des ressources humaines avec les plans d'activités et les plans de travail. Toutefois, AINC réussit de mieux en mieux à procéder au genre de planification stratégique des ressources humaines qui est nécessaire pour assurer la stabilité de l'effectif et en arriver aux résultats énoncés dans le *Rapport sur le rendement* du Ministère.

Des outils d'apprentissage et de perfectionnement ciblés

Durant l'année, les outils d'apprentissage et de perfectionnement suivants ont été élaborés à l'intention des employés :

- un nouveau profil des compétences des agents des services de financement, réalisé avec la contribution de cette catégorie d'employés, de leurs gestionnaires et des Premières nations, à titre de bénéficiaires de ces services;
- des profils de compétences pour divers groupes d'employés dans la catégorie des services professionnels;
- deux modules intitulés *Techniques d'accueil et Comment réagir aux interactions difficiles*, lesquels ont été distribués aux agents d'administration cette année. Ces modules serviront à la formation des employés de toutes les régions du pays (on prévoit offrir d'autres produits durant l'exercice financier, en plus du module d'apprentissage électronique *Protocole relatif aux Aînés autochtones*, le troisième dans la série de l'Excellence du service);
- un répertoire en direct des facilitateurs, résultant des efforts continus déployés par le Ministère afin de perfectionner les qualités de chef;
- un outil d'évaluation à l'intention des agents des services de financement.
- un CD-ROM pour l'orientation des nouveaux employés, intitulé *Bienvenue aux Affaires indiennes et du Nord Canada*.

Un milieu de travail positif

Pour donner suite au Sondage de 1999 auprès des fonctionnaires fédéraux, le Ministère a entrepris des initiatives en vue de créer un milieu de travail positif. Durant la période couverte par ce rapport et dans le cadre d'un plan d'action continu, les employés ont sollicité des services de conseils en planification de carrière et ils

D'autres initiatives avantageuses pour les Canadiens

Un milieu de travail exemplaire

La représentation des Autochtones au sein d'un effectif dynamique et compétent

Le recrutement, la promotion et le maintien des effectifs autochtones dans l'ensemble, rien n'a changé en ce qui a trait à la représentation, au recrutement et au maintien des effectifs autochtones du Ministère. Au chapitre de la représentation, le taux d'employés autochtones a fait un léger gain, passant de 29,8 p. 100 à 30 p. 100. Des 705 nouveaux employés recrutés à AINC en 2001-2002, on en comptait 250 qui étaient autochtones, soit une part de 35,5 p. 100.

AINC s'efforce d'embaucher presque exclusivement des étudiants autochtones et, de fait, 224 étudiants autochtones ont obtenu un emploi pour étudiant cette année. Plus de 300 diplômés universitaires ont présenté une demande d'emploi dans le cadre de notre participation au Programme de recrutement postsecondaire de la fonction publique du Canada. Ces diplômés ont été recommandés à l'échelle d'AINC ainsi qu'auprès d'autres ministères pour combler leurs besoins en matière de recrutement. Des systèmes et une technologie améliorés nous permettront d'évaluer le succès de cette initiative.

Les efforts du Ministère pour appuyer et promouvoir le programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP) ont permis à quatre employés autochtones, sur six participants (67 p. 100), de suivre ce programme de perfectionnement. Parallèlement, les activités de recrutement et de perfectionnement menées dans le cadre du Programme de recrutement d'Autochtones titulaires d'une maîtrise se sont traduites cette année par la graduation de cinq participants et le recrutement de quatre nouveaux participants, pour un total de neuf employés inscrits à ce programme qui sont en affectation au sein du Ministère ou ailleurs au pays.

Des 388 promotions relevées cette année au Ministère, 125 (32,2 p. 100) ont été accordées à des employés autochtones, dont 86 dans la catégorie de l'administration et du service extérieur.

L'évaluation de la représentation des Autochtones et d'autres groupes désignés

AINC a élaboré et fait approuver un plan d'action triennal sur l'équité en matière d'emploi, qui comporte des objectifs précis quant aux taux de représentation et de recrutement, ainsi qu'aux stratégies de maintien des employés autochtones et d'autres groupes désignés. Le plan a été largement diffusé au sein du Ministère. Il fait l'objet d'une surveillance et d'une évaluation aux fins de rapport et de planification. Il con- vient de signaler que le Plan d'action sur l'équité en matière d'emploi du Ministère ne comporte pas d'objectifs de recrutement d'Autochtones ou de stratégies de maintien de personnel autochtone, mais uniquement des objectifs concernant les minorités visibles et les personnes ayant une déficience.

L'état des réservoirs de stockage de pétrole sur les terres appartenant au Ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada

Rapport annuel pour le 30 avril 2002

Conformément à la partie IV de la LCPE, Règlement sur l'enregistrement des systèmes de stockage de produits pétroliers et de produits appartenant sur le territoire domaniale, le présent rapport fournit l'information énoncée à l'annexe II dudit règlement et mise à jour au 31 décembre 2001.

1. Le nombre suivant de systèmes de stockage hors sol :

Sont inscrits auprès de l'AINC : 1 938

Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : 68

Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage hors sol : 1 870

2. Le nombre suivant de systèmes de stockage souterrains :

Sont inscrits auprès de l'AINC : 631

Sont conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : 9

Ne sont pas conformes aux Lignes directrices techniques fédérales concernant les réservoirs de stockage souterrains : 622



implications du développement durable pour les collectivités autochtones. L'équipe de la haute direction d'AINC y a participé aux côtés du Commissaire à l'environnement et au développement durable ainsi que des spécialistes en développement durable du secteur privé, du milieu universitaire et des collectivités autochtones. En outre, AINC a produit une documentation pertinente qui a été distribuée aux employés.

L'intégration du concept du développement durable dans les politiques, les programmes et les méthodes de travail a beaucoup progressé en 2001-2002. Un aide-mémoire sur le développement durable à l'intention des gestionnaires de programmes a été conçu et mis à l'essai dans la Direction de l'infrastructure et du logement du Secateur des politiques et des programmes socio-économiques et du remaniement des programmes du Ministère. Cette direction inclut maintenant dans tous ses documents une section sur les répercussions du sujet en question sur le développement durable.

Dans la SDD, AINC s'est engagé en particulier à consolider son approche en matière de planification communautaire globale pour les collectivités des Premières nations et des Inuit. Les travaux dans ce dossier ont considérablement avancé en 2001-2002 : les responsables ont mis sur pied un groupe de travail national réunissant des représentants des Premières nations et des Inuit, et élaboré un plan de travail pour les deux prochaines années.

Durant l'exercice financier 2001-2002, AINC a travaillé d'arrache-pied avec d'autres ministères fédéraux sur des aspects du développement durable d'intérêt réciproque. Le Ministère a continué à diriger la préparation d'une stratégie de développement durable pour le Nord, à laquelle ont participé 20 ministères. Un document sur les progrès vers le développement durable dans le Nord (intitulé *Progrès visant à atteindre le développement durable dans le Nord*) a été rédigé et peut maintenant être distribué. En partenariat avec RNCAN, AINC a administré le volet du Programme sur le changement climatique à l'intention des Autochtones et des résidents du Nord, pour que ces deux groupes puissent participer plus facilement à la résolution des problèmes relatifs au changement climatique et à la gestion de l'énergie. En décembre 2001, un projet expérimental d'approvisionnement alimentaire par la poste était lancé à Kugaaruk (Nunavut), en collaboration avec Santé Canada et le gouvernement du Nunavut. Ce projet visait à réduire le coût des aliments périssables les plus importants et à fournir une éducation supplémentaire en matière de nutrition.

AINC a aussi collaboré de façon intensive avec d'autres ministères fédéraux à l'élaboration d'une stratégie fédérale de développement durable et à la préparation de la contribution du Canada à la stratégie mondiale de développement durable. Ces travaux ont été accomplis par le biais du réseau interministériel sur les stratégies de développement durable et de ses sous-comités.

Un résumé complet des progrès effectués dans la mise en œuvre de la SDD du Ministère se trouve à l'adresse http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/sus/index_f.html.

De louables efforts ont été déployés en 2001-2002 pour accroître la sensibilisation aux problèmes relatifs au développement durable au sein du Ministère. Deux séances ont eu lieu, dont un atelier d'une journée durant lequel les participants ont discuté des



La Stratégie de développement durable

L'Unité de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels est tenue par la loi de répondre à toutes les demandes dans un délai de 30 jours civils. Les plaintes concernant les retards et les exemptions sont passées de 17 en 2000-2001 à 13 en 2001-2002. Ce service étant de la plus haute importance, l'Unité a offert quelque 54 séances d'information aux employés. L'exercice a permis d'abréger le délai de réponse aux demandes : 84,4 p. 100 d'entre elles reçoivent une réponse dans les 30 jours prévus, par rapport à 60 p. 100 en 1999-2000.

Le Programme de l'administration

Le PAN a organisé, à l'intention des gestionnaires, des séances de formation et des ateliers en groupes témoins sur l'administration et la préparation des ententes de transfert financier dans le but d'améliorer la reddition des comptes sur l'utilisation des subventions et des contributions dans la région des Territoires du Nord-Ouest. L'exercice a permis de simplifier le processus de paiements de transfert pour les clients.

Le Programme des affaires du Nord

Le Ministère a mis à l'essai une tribune d'apprentissage fondée sur des études de cas à l'intention du personnel de première ligne dans toutes les régions. Cette initiative permettra d'améliorer le service aux clients grâce à des communications internes et à un travail d'équipe plus efficaces.

Une unité de coordination nationale de la SDD, formée de deux personnes, a été mise sur pied et on lui a confié des responsabilités précises quant à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un régime de reddition des comptes, de gestion et de présentation de rapports sur la SDD. On met présentement au point un système électronique de rapports sur la SDD.

Durant l'exercice financier 2001-2002, AINC a accompli des progrès remarquables dans la gestion et la mise en œuvre de la Stratégie de développement durable (SDD). Au cours de cette période, la sous-ministre associée a assumé le rôle de champion du développement durable pendant qu'on procédait à la désignation d'un dirigeant opérationnel de ce dossier à l'échelon de sous-ministre adjoint. Ces deux cadres supérieurs ont renseigné l'équipe de direction sur les questions relatives à la gestion et à la mise en œuvre de la SDD dans des rapports trimestriels qu'ils ont présentés au Comité des opérations du Ministère, présidé par la sous-ministre associée.

L'initiative d'amélioration des services

Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes engage le gouvernement à apporter d'ici 2005 des améliorations mesurables de la satisfaction des clients à l'égard des programmes et des services fédéraux. L'initiative de modernisation de la fonction de contrôleur s'inscrit dans la foulée des efforts déployés pour en arriver à une amélioration continue des services qui motive aussi l'Initiative Gouvernement en direct (GED).

Le Programme des affaires indiennes et inuites

Dans le cadre du GED, le Ministère a entrepris des travaux de remaniement de ses processus opérationnels et de perfectionnement de systèmes afin de moderniser le Système des paiements de transfert aux Premières nations et aux Inuit et le Système d'inscription des Indiens. En outre, le Ministère a réalisé un projet expérimental en Alberta, en partenariat avec les Premières nations signataires du Traité n° 7, dans le but de délivrer des cartes de statut d'Indien améliorées, qui procurent un accès plus sûr à divers services et programmes gouvernementaux.

Plus de 800 clients du Système de registre des terres indiennes (SRTI) ont pu y accéder directement sur le Web, soit huit fois plus que l'an dernier. Nos clients comptent maintenant les bureaux régionaux, les Premières nations et le grand public. Mentionnons aussi que le SRTI permet d'utiliser le système d'imagerie électronique grâce auquel on peut accéder à des copies des documents et des plans enregistrés.

La région de l'Atlantique a créé un modèle de prestation de services aux collectivités. Le cercle des services, un groupe de travail regroupant plusieurs directions, aborde la gestion des secteurs d'activités d'AINC dans le cadre d'une démarche en équipe. Cette approche améliore le service de première ligne aux Premières nations en permettant :

- de faire en sorte que la prestation des services soit adaptée aux besoins et aux priorités des collectivités des Premières nations;
- de maximiser les communications et le partage de renseignements sur les questions touchant les Premières nations au sein d'AINC;
- d'appuyer les Premières nations dans leurs efforts visant à cerner les problèmes de leurs collectivités et à s'y attaquer.

La Direction générale des revendications particulières a élaboré diverses méthodes pour s'acquitter plus efficacement de ses tâches. Ses employés regroupent maintenant les revendications par type et par bande dans le cadre de projets de recherche menés en étroite collaboration avec les Premières nations et leurs organisations dans le but de régler leurs revendications particulières. À l'heure actuelle, plus de 90 revendications de Premières nations de tout le pays sont traitées selon cette méthode.



Tous les bons de commande, les commandes subséquentes à une offre à commandes de Travaux Publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et les réquisitions à TPSGC sont activées par des spécialistes de l'approvisionnement qui se consacrent à cette fonction. Les gestionnaires des centres de responsabilité (GCR) préparent les marchés de services de moins de 25 000 \$, et des spécialistes en passation des marchés les examinent avant qu'ils soient octroyés. Tous les marchés concurrentiels ou non concurrentiels de plus de 25 000 \$ relèvent exclusivement des spécialistes de la passation des marchés travaillant à l'Administration centrale et dans les régions.

Tous les GCR du Ministère se sont vus déléguer le pouvoir de signer les marchés non concurrentiels d'une valeur allant jusqu'à 25 000 \$, les marchés concurrentiels d'une valeur maximum de 400 000 \$ conclus à la suite d'un appel d'offres, et des marchés d'une valeur maximum de 2 millions de dollars attribués à la suite d'une demande de propositions faite par l'entremise du Système électronique d'appel d'offres ou MERX.

3. Les progrès réalisés et les nouvelles mesures permettant des pratiques efficaces et efficaces en matière d'acquisition

- L'élaboration et la mise en œuvre d'une politique et de procédures nouvelles dans la passation des marchés de services de communications.
- L'élaboration de directives et de pratiques exemplaires en matière d'accès du public aux renseignements sur la passation des marchés.
- Une augmentation de 5 p. 100 dans le nombre de cartes d'achat (Mastercard et Visa); de 35 p. 100 dans le nombre de transactions et de 20 p. 100 dans la valeur des transactions par rapport à l'exercice financier 2000-2001.
- Une baisse de 40 p. 100 du nombre de bons de commande du gouvernement émis par AINC, en comparaison de l'exercice financier 2000-2001.
- L'établissement d'objectifs de rendement ministériels pour les marchés de biens et de services passés avec des entreprises autochtones pour les années civiles 2002, 2003 et 2004, conformément à la Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones.
- La participation à titre de membre du Comité consultatif du Conseil du Trésor sur les marchés, de l'équipe de coordination de l'expansion des entreprises, du comité directeur des SMA sur le projet de chaîne d'approvisionnement électronique de TPSGC et du Comité consultatif du Conseil du Trésor sur le perfectionnement professionnel.
- La création, dans la région du Centre-Ouest, d'un poste d'agent ministériel des achats chargé de fournir des conseils sur la passation de marchés ainsi que des services de soutien et de formation aux 11 bureaux régionaux, pour assurer la continuité des services de passation de marchés de même que le maintien des normes et de l'intégrité à ce chapitre.

La diversification des modes de prestation des services

La Fondation pour la guérison des Autochtones

En vertu de Rassembler nos forces, le gouvernement fédéral a alloué 350 millions de dollars à des initiatives de guérison communautaire à l'intention des Métis, des Inuit et des membres des Premières nations, vivant ou non dans des réserves, qui ont subi des sévices physiques et sexuels subis dans les pensionnats ou qui doivent vivre avec les séquelles que laissent ces mauvais traitements de génération en génération. Ces fonds ont été versés en 1998-1999 sous forme d'une subvention ponctuelle à la Fondation pour la guérison des Autochtones (FGA), une société sans but lucratif administrée par des Autochtones et indépendante du gouvernement et des organisations politiques autochtones.

La FGA utilise les fonds pour financer des projets de guérison communautaire. Les projets admissibles doivent apporter un complément aux programmes existants et combler des besoins en matière de guérison qui ne reçoivent actuellement pas de soutien.

Pour obtenir plus de renseignements ou consulter les rapports annuels, veuillez vous rendre sur le site Web à l'adresse : <http://www.ahf.ca>.

L'approvisionnement et la prestation de marchés

1. Le rôle exercé par l'approvisionnement et la prestation de marchés dans la prestation des programmes

Les activités d'approvisionnement et de prestation des marchés appuient la prestation des programmes à l'Administration centrale et dans les 11 bureaux régionaux d'AINC. En plus de permettre au personnel d'AINC d'acquiescer meubles de bureau, accessoires, ordinateurs, papeterie et autres articles nécessaires, ces activités permettent au Ministère d'obtenir des services de consultants et des services professionnels du secteur privé pour ainsi mieux s'acquiescer de ses responsabilités envers les Premières nations et les Inuit. Au nombre de ces divers services figurent la lutte contre les incendies de forêts, l'évaluation des diamants, la gestion des mines ainsi que la vérification et les recherches en matière de revendications territoriales et de litiges.

2. Un aperçu des processus et de la stratégie de gestion des marchés au Ministère

Sur le plan organisationnel, le processus ministériel de gestion des marchés est décentralisé. Par ailleurs, ce processus demeure principalement la responsabilité de la communauté de l'approvisionnement, sauf en ce qui concerne les biens et de services de faible valeur achetés par les employés du Ministère avec des cartes d'achat (MasterCard et Visa).

Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Si la Commission ne réussissait pas à susciter la coopération et la coordination dans le domaine de la recherche, les activités de recherche deviendraient plus onéreuses et moins efficaces.

À l'heure actuelle, d'autres nations polaires financent et entreprennent des projets de recherche qui visent à combler de graves lacunes dans le savoir sur les régions de l'Arctique canadien. Si les capacités canadiennes à ce chapitre n'augmentent pas, le Canada dépendra d'intérêts étrangers pour mener les recherches polaires nécessaires à la résolution des problèmes mondiaux. Par conséquent, à une époque où la recherche polaire revêt une importance grandissante à l'échelle de la planète, le Canada sera perçu comme une nation polaire de peu de poids.

Enfin, les universitaires et les résidents du Nord perdront une tribune importante pour discuter des questions d'intérêt et exprimer leurs préoccupations.

Points à améliorer et leçons apprises

Le RCIP sur le Web a le potentiel d'offrir aux Canadiens beaucoup plus de renseignements sur les questions polaires que ses capacités actuelles le lui permettent. Par exemple, la transmission vidéo en temps réel pour les conférences, les séminaires et les ateliers sur la recherche polaire n'a pu se concrétiser, faute de fonds. En raison de sa renommée croissante au cours des dernières années, la Commission voit se multiplier les demandes de conférences, de bourses et d'autres formes de soutien. Toutefois, les crédits accordés à la Commission n'ont pas augmenté depuis sa création en 1991.

résidents de l'Arctique. La Commission canadienne des affaires polaires fait partie du groupe de travail principal qui se réunit régulièrement pour déterminer l'ordre du jour du Canada aux rencontres du Conseil.

- *Le forum pour la recherche nordique* (<http://www.nrt.is/>) — La Commission siège au comité directeur du forum pour la recherche nordique, qui favorise le dialogue entre les chercheurs en sciences nordiques et d'autres intervenants dans le Nord. Ce dialogue portant sur les questions, les problèmes et les occasions qui importent aux yeux des résidents des régions circumpolaires est abordé dans le cadre des changements sociaux et environnementaux et de la mondialisation de l'économie.
- *Le Comité scientifique pour les recherches antarctiques* (<http://www.scar.org/>) — La Commission est l'organisme représentant le Canada au sein du Comité scientifique pour les recherches antarctiques (CSRA). Il s'agit d'un comité interdisciplinaire du Conseil international pour les sciences qui amorce, facilite et coordonne la recherche scientifique dans l'Antarctique et agit comme conseiller scientifique auprès des responsables du Système du Traité sur l'Antarctique. Cette année, la Commission a poursuivi ses travaux avec le comité canadien pour les recherches antarctiques dans le but de raviver l'intérêt du milieu canadien de la recherche antarctique, et ils ont produit ensemble une ébauche de stratégie canadienne pour l'Antarctique.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Par ses activités, la Commission canadienne des affaires polaires enrichit les connaissances sur les affaires polaires et aide à attirer l'attention nationale sur la nécessité de mener des recherches et de disposer d'une infrastructure d'information de classe mondiale. Elle contribue aussi à améliorer les recherches sur le plan national. La Commission constitue une importante source de renseignements sur les recherches polaires et elle sert de lien avec le secteur de la recherche, les collectivités autochtones, l'industrie, le milieu universitaire, les gouvernements et le public canadien. La Commission constitue le premier point de contact avec la communauté scientifique circumpolaire. Elle représente le Canada au Comité international pour les sciences arctiques et au Comité scientifique pour les recherches antarctiques. De plus, elle entretient des rapports avec les organismes de recherche dans l'ensemble du monde circumpolaire. Ses travaux réalisés sur le plan international viennent non seulement compléter ses activités nationales de recherche, mais ils procurent aussi la possibilité de contribuer aux projets scientifiques multilatéraux qui touchent le Canada.

Cette année, la Commission s'est employée à assurer que les Canadiens étaient bien représentés à l'échelle internationale par sa participation aux travaux des organismes suivants :

- *Le Comité international des sciences de l'Arctique* (<http://www.iasc.no/>) — La Commission est l'organisme qui représente le Canada au sein du Comité international des sciences de l'Arctique, un organisme non gouvernemental qui préconise la coopération internationale dans les recherches en sciences de l'Arctique. La Commission a pris des mesures pour que la semaine du Sommet des sciences arctiques ait lieu à Igloolik et y a tenu une réunion conjointe avec la Polar Research Commission des États-Unis.
- *Le Conseil de l'Arctique* (<http://www.arctic-council.org>) — Le Conseil de l'Arctique est une tribune intergouvernementale au sein de laquelle des hauts représentants se penchent sur les préoccupations et les défis communs des gouvernements et des

3. Une renommée internationale en tant que nation circumpolaire

rencontres, de séminaires, de conférences et d'ateliers avec des instituts de recherche importants portés à l'attention de la Commission à l'occasion de la technologie dans le Nord. Ces documents portent sur des enjeux sur les grandes questions émergentes en matière de sciences et de technologie dans le Nord. Ces documents portent sur des enjeux importants portés à l'attention de la Commission à l'occasion de rencontres, de séminaires, de conférences et d'ateliers avec des instituts de recherche en sciences et en technologie, des organisations et des collectivités dans le Nord.

2.2 Les questions polaires émergentes

La Commission a aussi produit plusieurs documents spéciaux visant à renseigner les parlementaires et les hauts fonctionnaires fédéraux sur les grandes questions émergentes en matière de sciences et de technologie dans le Nord. Ces documents portent sur des enjeux importants portés à l'attention de la Commission à l'occasion de rencontres, de séminaires, de conférences et d'ateliers avec des instituts de recherche en sciences et en technologie, des organisations et des collectivités dans le Nord.

2. La sensibilisation du public aux sciences polaires

La Commission a coparrainé une conférence internationale sur la souveraineté et la sécurité dans l'Arctique, intitulée *On Thinning Ice*, qui a eu lieu à Ottawa les 25 et 26 janvier 2002. Environ 150 experts canadiens et internationaux, décideurs, représentants du Nord et d'organismes non gouvernementaux y ont participé pour examiner les répercussions du changement climatique sur la souveraineté et la sécurité dans l'Arctique canadien. Pour plus de renseignements, veuillez consulter l'adresse suivante : http://www.carc.org/pubs/spring2002.CARC_news_spring_02.pdf.

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Renforcer le profil du Canada en tant que nation circumpolaire en assurant la participation active de notre pays au sein des organismes et des comités internationaux, ainsi qu'aux projets de recherches multinationaux.

Le cercle de collaboration

- Accroître la coopération dans le cadre des initiatives et des organismes internationaux comme le volet nordique de la politique étrangère du Canada, l'Université de l'Arctique, le Conseil de l'Arctique, le Comité international des sciences de l'Arctique et le Comité scientifique pour les recherches antarctiques.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Accroître l'accès aux renseignements sur les recherches polaires par l'entremise du réseau canadien d'information sur les régions polaires (RCIRP), une ressource évolutive qui fournit de l'information et des données sur les recherches polaires.

Le cercle de collaboration

- Préparer un plan directeur visant la coopération des institutions fédérales particulièrement actives dans le Nord.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

1. L'enrichissement des connaissances sur les régions polaires, ainsi que l'avancement des sciences et de la technologie pertinentes

1.1 Les publications et la recherche

La Commission s'est efforcée d'accroître la sensibilisation nationale et internationale à l'endroit des questions polaires et des activités de recherches en publiant deux numéros du bulletin *Le Méridien*. Les articles portaient sur les sciences polaires au Canada et mettaient en évidence les travaux des chercheurs canadiens. Nous avons aussi publié deux numéros du *Bulletin pour le Réseau canadien de recherches antarctiques*, comportant des articles d'intérêt pour le milieu canadien des recherches antarctiques et présentant les travaux des scientifiques canadiens qui se consacrent aux questions antarctiques et bipolaires. Ces bulletins se trouvent à l'adresse : <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.2 La connectivité à l'Internet

La Commission a produit un rapport sur l'état de la connectivité à l'Internet dans le Nord, qu'on peut consulter à l'adresse suivante : <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.3 Le projet sur les indicateurs

Le projet sur les indicateurs de la connaissance présente systématiquement et régulièrement le rendement du Canada en matière de recherches polaires. Le rendement est évalué en fonction d'un ensemble de 15 indicateurs élaborés en consultation avec des intervenants canadiens intéressés aux questions arctiques, dans le but de cerner les tendances émergentes en sciences polaires canadiennes. La Commission a produit cette année le deuxième *Rapport sur les indicateurs de la connaissance polaire au Canada*, qu'on peut consulter en ligne à l'adresse : <http://www.polarcom.gc.ca/publications.htm>.

1.4 Le Réseau canadien d'information polaire

En 2001-2002, la Commission a élargi le Réseau canadien d'information polaire (RCIP) en y ajoutant un Forum pour les sciences polaires, un outil interactif permettant des discussions sur les enjeux qui influent sur les activités en sciences polaires et l'élaboration des politiques. Cette ressource se trouve à l'adresse : http://www.polarcom.gc.ca/cpin/fr_index.html.

1.5 Le changement climatique

La Commission a organisé un atelier conjoint de deux jours portant sur le changement climatique au Liu Centre for the Study of Global Issues, à la University of British Columbia.

Les résultats prévus en 2001-2002

- Accroître la sensibilisation nationale et internationale à l'endroit des questions polaires et des activités de recherches par la publication du bulletin *Le Méridien* de la Commission et du bulletin du réseau canadien de recherches antarctiques.
- Avec la publication du deuxième rapport annuel sur les indicateurs d'information polaire, nous nous rapprochons de l'atteinte de notre objectif qui est de présenter systématiquement et régulièrement des rapports sur le rendement global du Canada en recherches polaires.
- Présenter des rapports sur l'état des connaissances polaires. Le cercle de collaboration
- Élargir le réseau canadien d'information sur les régions polaires en nouant des liens avec les ressources nationales et internationales en place la tribune sur les sciences polaires, un instrument interactif de discussion concernant les enjeux qui influent sur la conduite des recherches polaires à caractère scientifique et l'élaboration de politiques, comprenant un répertoire des chercheurs canadiens sur les questions polaires et un relais vidéo en temps réel pour les conférences, les séminaires et les ateliers sur les recherches polaires.
- Accroître l'intérêt envers les recherches polaires dans les universités.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Que signifie cette priorité?

La Commission des affaires polaires canadiennes a pour mandat de procurer aux Canadiens une présence efficace dans les milieux nationaux et internationaux des sciences et de la technologie polaires, en vue de contribuer à une meilleure compréhension des questions polaires.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens?

1. L'enrichissement des connaissances sur les régions polaires, ainsi que l'avancement des sciences et de la technologie pertinentes
2. La sensibilisation du public aux sciences polaires
3. Une renommée internationale en tant que nation circumpolaire

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : L'environnement actuel comprend une communauté scientifique à la fois diverse et dispersée, dans laquelle on trouve de petits instituts de recherche appuyant un large éventail d'activités. Le degré de contribution et de participation des divers membres aux initiatives polaires varie et les divers gouvernements n'accordent pas tous la même importance à la recherche polaire. Il est indispensable que la Commission coordonne les activités de recherche du gouvernement fédéral et du secteur privé et qu'elle favorise davantage le partage d'information.

Le cercle opérationnel : La Commission joue un rôle clé dans la mise en œuvre d'une série d'initiatives, notamment dans les domaines suivants :

- la communication de l'information sur les sciences polaires aux Canadiens;
- la découverte de nouveaux partenaires pour élaborer des sources d'information sur les questions polaires;
- la facilitation des activités de recherche bilatérales et multilatérales;
- la consolidation de la présence canadienne au sein des organismes internationaux;
- un rôle d'une importance grandissante dans l'enrichissement des connaissances sur les régions polaires au Canada.

Le Canada, le Nord et le monde

Une présence efficace dans les milieux internationaux des sciences et de la technologie polaires, en vue de contribuer à une meilleure compréhension des questions des régions polaires.

LES RÉSULTATS STRATÉGIQUES (GLOBAUX)

Les personnes intéressées aux questions polaires

- Le public
- Les scientifiques
- Les intervenants dans l'Arctique

La prise de mesures dans le domaine des S et T par les parties concernées, qui contribuent aux résultats stratégiques (priorité).

- Une meilleure compréhension des régions polaires par les parties intéressées, leur permettant de prendre des décisions avisées en matière de politiques.
- L'élaboration conjointe d'approches, de cadres et de projets de recherche avec AINCC et d'autres partenaires (notamment d'autres gouvernements non canadiens intéressés aux questions polaires).
- L'engagement des intéressés et leur participation constructive à des réunions, des projets de recherche conjoints, des négociations et d'autres tribunes pour échanger des renseignements, prendre des décisions et conclure des ententes. (rélié aux résultats 1.5 et 3.1)

LES RÉSULTATS EN COLLABORATION AVEC LES PARTENAIRES

- Des partenaires et des intermédiaires (par exemple, le Comité international des sciences dans l'Arctique) favorisant l'obtention des résultats stratégiques. (rélié au résultat 3.1)
- La collaboration des ministères fédéraux à la réalisation des résultats stratégiques (précises) au moyen de politiques, de programmes et de financement.

AINC et le gouvernement canadien

La liaison avec les partenaires et les Premières nations

- L'élaboration de politiques et de stratégies
- Les services de conseils et d'information
- L'éducation et la sensibilisation du public

LES RESSOURCES

1 million de dollars en 2001-2002 et 5 équivalents temps plein

Des réunions, des forums pour échanger des renseignements et des propositions d'ententes (rélié aux résultats 1.5 et 2.1)

- Les extrants attribuables aux politiques (rélié au résultat 2.2)
- Des produits de communication (l' enrichissement des connaissances sur les questions polaires) (rélié aux résultats 1.4, 2.1 et 2.2)
- Des produits de communication de masse (rélié aux résultats 1.1, 1.2, 1.3 et 2.2)

LES RÉSULTATS

La Commission canadienne des affaires polaires

Le résultat stratégique

Procurer aux Canadiens une présence efficace dans les milieux nationaux et internationaux des sciences et de la technologie polaires, en vue de contribuer à une meilleure compréhension des questions polaires.

Combien cela a-t-il coûté?

Dépenses prévues	953 000 \$
Autorisations totales	1 000 642 \$
Dépenses réelles en 2001-2002	992 316 \$

L'explication des écarts

L'écart de 47 642 \$ entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable au report des fonds de 2000-2001 aux années ultérieures pour les frais d'exploitation. L'écart de 8 326 \$ entre les dépenses réelles et les autorisations totales s'explique principalement par le report aux années ultérieures de fonds pour les frais d'exploitation.



Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Les résidents du Nord, qu'ils soient autochtones ou non, se montrent ouverts au développement à condition de pouvoir participer aux décisions, obtenir une part des avantages et être persuadés que les activités d'exploitation sont effectuées dans le respect des principes du développement durable. En l'absence d'efforts concertés dans le Nord, nous risquons de perdre des débouchés commerciaux, notamment de grands projets d'exploitation du pétrole et du gaz. Une telle situation compromettrait la capacité des territoires de prendre en mains leur destinée et de mettre en valeur le potentiel du Nord au profit de ses résidents et de tous les Canadiens. Comme nous l'avons constaté après l'échec des efforts déployés pour intégrer le financement des services de santé dans l'entente de financement préalable du Nunavut, il faudra constamment s'efforcer de concilier les intérêts et points de vue différents tout au long des mesures que nous prendrons pour continuer à renforcer les relations et à établir de nouveaux partenariats, tant entre les résidents du Nord qu'entre les organisations du Nord et du Sud.

La collaboration avec les gouvernements territoriaux, la mise sur pied des offices de gestion des ressources nordiques, les processus de consultation et la participation des intervenants du Nord sont tous nécessaires à la santé et au bien-être des résidents et de l'environnement du Nord. À défaut d'atteindre nos objectifs ou de mettre en œuvre les initiatives liées aux mines abandonnées, aux sites contaminés et à la surveillance environnementale, les risques pour la santé humaine et l'environnement pourraient se multiplier. Si nous n'atteignons pas nos objectifs relatifs aux problèmes circum-polaires, nous assisterons à la dégradation de l'environnement arctique et au déclin de la qualité de vie dans le Nord et l'ensemble du Canada. Enfin, si nous ne nous inspirons pas des « pratiques exemplaires » d'autres nations nordiques en matière de développement durable, nous devrons en payer le prix sur les plans humain et financier.

Points à améliorer et leçons apprises

Pour en arriver à une collaboration circumpolaire efficace dans le domaine du développement durable et les relations internationales, il faudra améliorer les activités de recherche, ainsi que les communications entre les cadres supérieurs, tant entre les ministères qu'entre les gouvernements fédéral et territoriaux.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Par l'entremise du Programme des affaires du Nord, AINC est résolu à collaborer avec les gouvernements territoriaux, les peuples autochtones et les autres résidents du Nord au renforcement des gouvernements, des économies et des collectivités, et à appuyer la population nordique pour qu'elle réussisse à administrer ses propres affaires et à jouir d'une meilleure qualité de vie.

Les efforts déployés pour régler les revendications territoriales et créer un régime réglementaire efficace et stable, de même que les travaux concertés avec les résidents du Nord, les gouvernements territoriaux et le secteur privé, influent directement sur les emplois et la croissance dans l'ensemble du Nord et sur l'édification de partenariats plus solides entre les collectivités nordiques. Les activités de développement durable d'AINC dans le Nord sont menées dans le respect du principe selon lequel le développement économique doit procurer des emplois et générer de la richesse sans compromettre l'avenir des générations futures.

Le transfert des responsabilités de gestion des terres et des ressources se traduira par des territoires plus forts et plus autosuffisants. Les Autochtones du Nord sont devenus des partenaires à part entière dans la conception et l'établissement d'offices et d'organismes de gestion des ressources.

La collaboration entre AINC, le ministère de l'Environnement et celui des Affaires étrangères et du Commerce international a permis d'assurer que le Canada favorise le resserrément des relations internationales dans l'Arctique, qu'il joue un rôle de premier plan au Conseil de l'Arctique et qu'il s'acquitte de ses obligations bilatérales (notamment celles qui lui incombent en vertu de l'Accord entre le Canada et la Fédération de Russie sur la coopération dans l'Arctique et le Nord). Grâce à sa participation aux cinq groupes de travail du Conseil de l'Arctique, AINC a exercé une influence marquée dans la conclusion d'ententes et de protocoles internationaux importants dans les domaines suivants :

- la surveillance et la mise en application de la réduction des contaminants transfrontaliers dans l'Arctique, par exemple par l'entremise de la convention sur les polluants organiques persistants;
- l'accélération de la biodégradation des déchets dangereux, avec la collaboration des États-Unis et à l'aide de moyens tels que la technologie d'évaluation de la décontamination des rivages de l'Arctique;
- la protection de l'environnement arctique.

Enfin, les résidents du Nord participeront plus activement aux affaires circumpolaires, auront une influence directe sur les questions transfrontalières, mettront au point et échangeront des « pratiques exemplaires » sur le développement durable avec les résidents d'autres nations arctiques.

à l'avoir ratifiée. De plus, de nombreux pays s'approprient à ratifier cette convention en vue du Sommet mondial sur le développement durable, lequel devrait avoir lieu à Johannesburg en septembre 2002. Au moins 34 pays ont signé les protocoles d'Aarhus de 1998 sur les polluants organiques persistants et les métaux lourds associés la Convention des Nations Unies sur la pollution atmosphérique transfrontalière à longue distance de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe. Le Canada et quatre pays du Conseil de l'Arctique sont au nombre des nations qui s'approprient à ratifier les protocoles d'Aarhus. Le Canada et trois pays du Conseil de l'Arctique figurent parmi les 10 pays qui se préparent à ratifier le protocole sur les métaux lourds.

En qualité de membre de l'équipe du Canada, AINC a réussi à faire en sorte que la voix de l'Arctique soit exprimée dans diverses déclarations officielles pour le Sommet mondial sur le développement durable et dans l'ébauche du plan d'action pour ce sommet à Johannesburg. AINC a aussi coordonné et parrainé conjointement une activité parallèle du Conseil de l'Arctique lors de PrepCom-2 à New York, en février 2002.

4.2 La coopération Canada-Russie

AINC a continué à jouer un rôle prépondérant dans la coopération entre le Canada et la Russie dans l'Arctique. En 2001-2002, AINC a organisé le Symposium Canada-Russie, un dialogue de hauts représentants visant à renforcer la coopération nordique entre le Canada et la Fédération de Russie (décembre 2001). Le Ministre a dirigé l'élaboration d'un nouveau cadre de travail pour faciliter la coopération entre les deux pays et améliorer les pratiques de gouvernance en Russie septentrionale (juin 2001).

4.3 Le développement durable dans l'Arctique

AINC a contribué au développement durable de l'Arctique circumpolaire par les moyens suivants :

- en dirigeant une mission dans le Nord de la Russie pour échanger avec ce pays sur les pratiques exemplaires dans les régimes de coganestion;
- en exerçant des pressions sur d'autres pays pour faire accepter la demande de financement d'un centre mondial de l'environnement présentée par le Comité consultatif sur la protection des mers et par la Fédération de Russie (décembre 2001). Ce projet s'inscrit dans le programme d'action russe pour la protection de l'environnement marin arctique (par suite de ces efforts, le Canada est devenu un intervenant clé dans cette initiative);
- en organisant une conférence sur l'édification des capacités à l'intention des pays de l'Arctique et des organisations autochtones du Nord. Cette conférence avait pour but de rehausser le profil du Conseil de l'Arctique et d'aider les résidents du Nord tirer profit de ses travaux.

Dans plusieurs tribunes internationales, AINC a continué de plaider en faveur de la réduction ou de l'élimination du transport à longue distance de contaminants dans l'Arctique. En tant que membre de l'équipe canadienne, AINC a continué de promouvoir la ratification de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Au moins 90 pays en sont déjà signataires, y compris les pays du Conseil de l'Arctique. Le Canada est le seul pays du Conseil de l'Arctique

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Le cercle de collaboration
• Signature d'une convention globale sur les polluants organiques persistants.

2001-2002

Les résultats prévus en

4.1 Les contaminants dans l'Arctique

4. Des efforts de coopération entre les nations circumpolaires

De concert avec leurs homologues fédéraux, les responsables du PAN ont déterminé les ressources fédérales nécessaires pour réagir à l'effervescence grandissante dans les secteurs pétrolier et gazier du Nord. Les présidents des offices et des organismes chargés d'évaluer et de réglementer la mise en valeur de l'énergie dans les Territoires du Nord-Ouest ont rendu public, en janvier 2002, un plan d'action aux fins de consultation. Ce plan conjoint énonce, en principe, la façon dont les parties concernées réagiraient à toute proposition de construire un immense gazoduc traversant les Territoires du Nord-Ouest. La population, y compris l'industrie, devait présenter ses commentaires en mars 2002 pour qu'on puisse mettre la dernière main au plan au début de l'été. Des scientifiques fédéraux ont amorcé la détermination des failles en matière de sciences liées à l'exploration et à l'exploitation du pétrole et du gaz, ainsi que les obstacles à la construction d'un gazoduc. Le Fonds pour l'étude de l'environnement et le PAN ont organisé un atelier à Inuvik pour cerner les obstacles biologiques à l'exploration et à l'exploitation du gaz naturel ainsi qu'à la construction de conduites d'amenée dans le delta du Mackenzie et la partie avoisinante du rivage de la mer de Beaufort. AINC et Développement des ressources humaines Canada ont poursuivi les travaux qu'ils effectuent avec les gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, des Premières nations, les organisations autochtones et l'industrie afin de déterminer les besoins en matière de formation sur lesquels fonder une stratégie des ressources humaines qui permettra de répondre à la demande pressante de travailleurs qualifiés, surtout dans le secteur de l'énergie.

En partenariat avec l'Association canadienne des producteurs pétroliers, le PAN a parainé l'élaboration d'une série de guides d'orientation sur la réglementation des activités pétrolières et gazières dans les Territoires du Nord-Ouest et la mer de Beaufort. De nombreux organismes de toutes les régions du territoire, notamment les nouveaux offices, des organismes inuit et des intérêts du secteur privé, ont contribué à la préparation de ces guides. Les cinq guides pour les Territoires du Nord-Ouest et la mer de Beaufort étaient produits et accessibles au public. Les responsables du Programme ont aussi lancé une démarche en coopération avec d'autres ministères et organismes fédéraux en vue de se préparer au regain d'activités d'exploration pétrolière et gazière dans la mer de Beaufort.

3.4 Les activités pétrolières et gazières

Le Nunavut et que ces politiques devraient être rendues publiques à l'été, après les dernières consultations.

La première conférence des ministres responsables des mines dans le Nord a eu lieu le 4 avril 2002, à Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest). Cet événement, auquel assistaient quelque 85 délégués, a permis aux gouvernements fédéral et territoriaux de discuter directement avec l'industrie minière et les organisations autochtones du dossier de l'exploitation minière dans le Nord. Les participants se sont aussi entretenus ouvertement de stratégies pour résoudre en coopération les problèmes relatifs à l'exploitation minière et améliorer le contexte opérationnel dans le Nord. Au nombre des sujets discutés figuraient l'état de l'industrie minière dans le Nord, la nécessité d'une meilleure infrastructure et d'un plus grand savoir en sciences de la terre, le processus réglementaire dans le Nord et la participation des Autochtones dans le secteur minier. Le ministre, M. Nault, a annoncé à cette occasion qu'AINC élaborait de nouvelles politiques sur la régénération des mines pour les Territoires du Nord-Ouest et

3.3 Les relations entre le gouvernement et l'industrie

Le Ministère a rédigé ses politiques sur la régénération des mines pour les Territoires du Nord-Ouest et pour le Nunavut. Elles ont été rendues publiques le 29 juillet 2002. Ces politiques ont pour but de procurer les instruments de gestion des ressources voulus pour faire en sorte que les activités minières dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut n'aient pas d'effets néfastes sur l'environnement, ne posent pas de risque pour la santé des êtres humains et n'imposent pas de fardeau financier aux contribuables canadiens.

3.2 Les politiques sur la régénération des mines

L'élaboration d'une politique régissant les ententes sur les répercussions et les avantages a été commencée, mais le Ministère ne poursuivait pas l'ébauche n'a pas encore été approuvée aux fins de consultation publique.

3.1 La politique régissant les ententes sur les répercussions et les avantages

Durant l'année, nous avons continué de veiller au développement durable des ressources du Nord en menant des activités comme des études sur la qualité de l'eau, des examens prélabores, des séances de formation sur le pergélisol, des démarches préparatoires au projet de pipeline et des travaux sur les pratiques exemplaires dans le secteur minier.

3. L'utilisation durable des ressources naturelles du Nord

sont ensuite classifiées en fonction de la Stratégie d'évaluation des risques environnementaux dans le Nord d'AINC. Le plan de gestion des sites contaminés inclut présentement tous les sites classifiés prioritaires selon le système national de classification. On a également rédigé une politique sur la gestion des sites contaminés dans le Nord. Elle prescrit la démarche à suivre en matière de décontamination ou de gestion du risque. Cette politique devrait être approuvée en 2002. AINC a déployé des efforts dans tous ses travaux sur les sites contaminés pour consulter les collectivités avoisinantes, établir des partenariats avec elles et travailler avec leurs résidents.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Les résultats prévus en 2001-2002

- L'élaboration d'une politique relative aux ententes sur les avantages et les répercussions et d'une politique sur la remise en état des sites miniers pour les T. N.-O. Le cercle de collaboration
- Veiller à ce que le gouvernement fédéral soit prêt à répondre aux demandes de projets d'installation d'un ou de plusieurs pipelines dans le Nord, ainsi qu'aux activités d'exploration et d'exploitation pétrolières et gazières connexes.

On s'attend à ce que le transfert des pouvoirs de gestion sur la plupart des terres publiques et des droits sur les eaux du Yukon au gouvernement du Yukon soit en vigueur le 1^{er} avril 2003. La nouvelle *Loi sur le Yukon* possède un nouveau libellé et mentionne le nom des institutions publiques. Elle reconnaît l'existence d'un gouvernement responsable au Yukon.

1.3 La coopération intergouvernementale

Dans les Territoires du Nord-Ouest, les réunions de la tribune intergouvernementale (le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le Sommet des Autochtones et AINIC), qui ont eu lieu en mai 2001 et en janvier 2002, ont permis de franchir des étapes vers l'atteinte d'un éventail d'objectifs prioritaires communs, notamment l'établissement d'une tribune consultative sur le développement économique. Cette tribune se concentrera sur l'amélioration et la coordination des activités de développement économique dans le territoire. Les dirigeants autochtones et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ont aussi donné leur aval à un mémorandum d'intention sur le transfert des responsabilités et le partage des recettes tirées des ressources. Il définit les principes, les procédés et les échéanciers pour les négociations officielles à cet égard. Les trois parties concernées désigneront leur négociateur en chef et on s'attend à ce que les séances de négociations officielles débutent à l'automne 2002. Au Yukon, des plans ont été préparés pour qu'une tribune intergouvernementale soit établie cette année. Au Nunavut, le groupe de travail des hauts représentants du Nunavut (le gouvernement du Nunavut, la Nunavut Tunngavik Inc. et AINIC) ont poursuivi la détermination des priorités communes et leurs travaux conjoints sur les questions d'importance pour l'ensemble du territoire.

Sur le plan national, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du développement du Nord ont participé à une conférence en septembre 2001 pour faire progresser la réalisation des objectifs communs et diversifiés de la population nord-que des provinces et des territoires. On s'emploie à planifier la conférence de 2002 qui aura lieu en Alberta cet automne.

1.4 Le processus d'évaluation du développement

En novembre 2001, on a terminé l'exercice de consultation publique sur la définition détaillée du processus d'évaluation du développement requis en vertu du chapitre 12 de l'Accord-cadre définitif avec le Conseil des Indiens du Yukon (CPNY) et le gouvernement du Yukon. Une version définitive du texte législatif qui en a résulté — le projet de loi sur l'évaluation environnementale et socio-économique du Yukon — a pu être mise au point avec la collaboration du Conseil des Premières nations du Yukon et du gouvernement de ce territoire.

2. Un environnement humain et naturel sain

2.1 Une liste par ordre de priorité des sites contaminés

On a dressé une liste par ordre d'importance de tous les sites contaminés dans le Nord. Elle comporte des cotes conformes au système de classification national des lieux contaminés du Conseil canadien des ministres de l'Environnement. Les sites prioritaires

• Création d'un système de priorités et d'un plan de gestion pour tous les sites contaminés du Nord, notamment des directives sur la gestion des déchets.

Le cercle opérationnel

Les résultats prévus en 2001-2002

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

- Transférer au gouvernement du Nunavut la responsabilité de financer les hôpitaux et les services médicaux destinés aux résidents indiens et inuits du Nunavut en intégrant les fonds de contribution du MAINC à l'entente de financement établie Canada-Nunavut.
- Terminer le transfert des responsabilités liées à la gestion des terres et des ressources au gouvernement du Yukon.
- Tenue d'une réunion nationale des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du développement du Nord pour leur permettre de discuter de sujets d'intérêt commun ainsi que des moyens de faire avancer les dossiers prioritaires communs.

Les résultats prévus en 2001-2002

I. Le renforcement de la gouvernance dans le Nord

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

Toutes les activités du Programme des affaires du Nord sont menées conformément aux principes et aux pratiques du développement durable.

prévaloir des possibilités qu'offre la coopération internationale dans le Nord.

continuera d'inciter les intervenants du Nord et les gouvernements territoriaux à se pement économique, la sécurité alimentaire, et la santé et la sécurité humaines. AINC gouvernement, il défendra les intérêts du Nord dans des secteurs comme le dévelop- poursuivait ses activités dans le domaine des revendications territoriales. Au sein du gouvernements du Nord en leur confiant les responsabilités de type provincial et en Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord. Il appuiera l'évolution des le cadre du Volet nordique de la politique étrangère du Canada, et il administrera la participation du gouvernement fédéral aux initiatives circumpolaires conques dans du développement durable dans le Nord circumpolaire. Le Ministère favorisera la et la Stratégie fédérale de développement durable pour le Nord, et voir à l'avancement Canada. Il doit aussi gérer les fonds pour le savoir et l'innovation dans les territoires construction de pipeline, ainsi que la mise en œuvre du programme Infrastructures AINC continuera de coordonner l'ensemble des travaux préparatoires aux projets de loi régissant le processus d'évaluation du développement au Yukon. Sur le plan fédéral, et socio-économique au Yukon, pour enfin s'acquitter de son obligation d'adopter une du Nunavut et terminer la rédaction du projet de loi sur l'évaluation environnementale doit mettre en œuvre la Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface nombre des priorités. En outre, AINC doit répondre à des besoins d'ordre législatif : il avantages ainsi qu'un nouveau régime pour le secteur minier au Nunavut compient au

1.2 Le transfert des responsabilités – Yukon

Après plusieurs années de négociations, le ministre et le dirigeant du gouvernement du Yukon ont finalement conclu l'Accord de transfert d'attributions au Yukon le 29 octobre 2001. La nouvelle Loi sur le Yukon (le projet de loi C-39), qui était nécessaire pour rendre le transfert exécutoire, a reçu la sanction royale le 27 mars 2002.

1.1 Les services de santé – Nunavut

AINC, Santé Canada et Finances Canada préconisent fortement de transférer la responsabilité de financer les services hospitaliers et médicaux pour les résidents inuits du Nunavut, parce que cela se traduira par de plus grandes économies pour les gouvernements fédéral et territorial. En 2001-2002, le fait qu'on n'ait pas réussi à intégrer ces fonds dans l'entente de financement préalable du Nunavut a incité la Nunavut Tunngavik Inc. à poser des questions. Le Ministère continuera de travailler avec le gouvernement du Nunavut en vertu de l'entente de contribution actuelle, tout en insistant sur les avantages que pourrait apporter de nouveaux accords aux citoyens du Nunavut.

abandonnées et de la résolution des problèmes environnementaux qu'elles ont créés dans le Nord.

Les prix mondiaux ne sont pas les seuls facteurs déterminants de la croissance économique du Nord. Le climat d'investissement est également influencé par :

- l'état d'avancement des négociations sur les revendications territoriales;
- les choix des gouvernements et des résidents du Nord en matière de politiques, de programmes et de projets précis;
- l'efficacité des cadres de réglementation;
- la prise en charge, par des offices tripartites et les gouvernements du Nord, de nouveaux pouvoirs décisionnels sur la gestion des terres et des ressources.

L'industrie s'est dite préoccupée par l'incertitude, l'instabilité et le manque d'efficacité qui restreignent les investissements et limitent les occasions d'affaires.

De plus, les conditions géographiques et démographiques dans le Nord posent des problèmes particuliers au chapitre de la prestation des programmes et des services et de la croissance économique. L'éloignement des collectivités, les conditions climatiques rigoureuses et la vulnérabilité de l'environnement ont tous des effets nuisibles à ces égards, tout comme les lacunes de l'infrastructure (télécommunications, routes, ports) et des connaissances scientifiques et techniques. Mentionnons aussi que la variabilité des compétences et des capacités chez les gouvernements, les collectivités et les particuliers réduit la capacité du Nord de tirer parti des débouchés. En outre, on s'attend à ce que le changement climatique dans la région ait une incidence négative marquée sur de nombreux aspects de la vie nordique au cours des prochaines années. La gestion efficace de l'environnement nordique exige des efforts tant sur le plan national qu'international.

Le renforcement de la gouvernance dans le Nord préparera ses résidents à relever les défis et à mieux exploiter les possibilités qu'offriront les activités accrues d'exploitation et d'exploitation des ressources. Il créera un cadre d'investissement efficace, clair, cohérent et propice à une activité économique respectueuse des principes du développement durable. Il faudra cependant s'efforcer au préalable de combler les lacunes au chapitre des politiques, des lois et des règlements. D'autres ministères fédéraux et partenaires du Nord auront un rôle à jouer à cet égard.

De plus, il faudra disposer de ressources suffisantes pour stimuler le développement économique et assurer une mise en œuvre efficace des programmes et des services, notamment pour protéger la santé et la sécurité des être humains et répondre aux préoccupations environnementales associées aux mines abandonnées et aux sites contaminés. Le changement climatique et d'autres facteurs environnementaux et socio-économiques exigent des solutions applicables à l'ensemble du Nord et la coopération entre les divers pays concernés. Il est indispensable d'établir des relations de travail plus étroites avec les autres ministères fédéraux et tous les partenaires du Nord pour régler collectivement ces questions.

Le cercle opérationnel : AINC peut prendre certaines mesures pour rendre le climat d'investissement du Nord plus stable et attirant. Il peut combler d'importantes lacunes dans les politiques et contribuer à remplacer des lois désuètes. L'élaboration de politiques concernant la régénération des mines, les ententes sur les répercussions et les

Que signifie cette priorité?

Les activités du PAN visent à améliorer les régimes de gouvernance dans les territoires pour qu'ils deviennent sensibles aux droits et aux intérêts des Autochtones, tout en répondant aux besoins de tous les résidents du Nord, en protégeant l'environnement et en favorisant le développement durable dans le Nord.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens?

- 1. Le renforcement de la gouvernance dans le Nord
- 2. Un environnement humain et naturel sain
- 3. L'utilisation durable des ressources naturelles du Nord
- 4. Des efforts de coopération entre les nations circumpolaires

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : Les prix mondiaux des ressources naturelles ont une incidence majeure sur l'intensité des activités d'exploration et d'exploitation des ressources dans le Nord. Les pressions internationales qui s'exercent pour trouver de nouvelles ressources pétrolières et gazières ont entraîné l'injection de fonds dans l'exploration. Pour la première fois en dix ans, les activités pétrolières et gazières s'étendent maintenant au large des côtes. La demande de nouveaux approvisionnements en pétrole et en gaz et les projets liés à leur transport vers les marchés devraient entraîner des avantages économiques à long terme pour le Nord. La mise en valeur de l'énergie dans le Nord créera une foule de débouchés économiques et d'emplois dans l'industrie du pétrole et du gaz, dans les industries connexes comme la construction et les produits pétrochimiques, et des retombées pour les petites entreprises. La population du Nord s'attend du gouvernement du Canada qu'il exerce un rôle prépondérant dans le développement de cette région. Les résidents du Nord, y compris les Autochtones, deviennent également plus ouverts au transfert, par AINC, des responsabilités de gestion des terres et des ressources aux gouvernements du Nord. AINC travaille en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les Autochtones et les gouvernements territoriaux pour aider les résidents du Nord à tirer parti de ces possibilités. Des fonds sont également investis dans l'exploration et l'exploitation des mines de diamants tant dans les Territoires du Nord-Ouest qu'au Nunavut. La première mine de diamants du Canada est en activité depuis deux ans et les promoteurs de trois autres s'apprêtent à en lancer l'exploitation ou ont présenté une demande d'approbation réglementaire. Par contre, les prix peu élevés des métaux ont eu pour effet, depuis 1997, de freiner sensiblement la plupart des autres activités minières dans le Nord. Plusieurs mines ont cessé leurs activités, l'exploration a ralenti et l'ouverture de nouvelles mines a été mise en attente jusqu'à ce que les prix augmentent et que les conditions du marché s'améliorent. L'échec financier de plusieurs grandes mines s'est traduit par des pertes d'emplois et un intérêt public plus soutenu à l'égard de la régénération des mines

La logique des résultats

LES RÉSULTATS STRATÉGIQUES (GLOBAUX)

- Des régimes territoriaux de gouvernance sensibles aux droits et aux intérêts des Autochtones et aux besoins de tous les résidents du Nord; la protection environnementale et le développement durable du Nord tels que manifestés par des réalisations dans les secteurs prioritaires suivants :
- Le gouvernement
 - Un environnement naturel sain et bon pour les êtres humains
 - Le développement durable des ressources naturelles du Nord
 - La coopération circumpolaire

Le Canada,
le Nord et
le monde

Le cercle global

Les résidents
du Nord, les
gouvernements,
le secteur privé
et d'autres
intervenants

Le cercle de collaboration

AINC

Le cercle opérationnel

LES ACTIVITÉS

- La liaison et les négociations avec les partenaires et les collectivités du Nord
- L'élaboration de politiques et de stratégies
- La prestation de programmes
- La gestion des ressources et de l'environnement

LES RESSOURCES

219 millions de dollars en 2001-2002 et 689 équivalents temps plein

LES RÉSULTATS

- Des actions précises prises par les collectivités, les gouvernements non canadiens, les partenaires non gouvernementaux et d'autres intervenants dans le Nord qui contribuent à la réalisation de résultats stratégiques (priorité) (rélié aux résultats 3.4, et 4.2)
- Les collectivités et les gouvernements qui acquièrent la capacité d'administrer leurs propres affaires (par exemple, assumer des responsabilités additionnelles par l'entremise du transfert des responsabilités) (rélié aux résultats 1.2 et 4.3)
- Les collectivités et les gouvernements qui améliorent leur contexte législatif et réglementaire, ainsi que leurs paramètres de gouvernance (rélié aux résultats 1.2, 1.4 et 3.1)
- L'élaboration d'approches, de cadres de travail et de plans en collaboration avec AINC et d'autres partenaires (y compris des gouvernements non canadiens intéressés par le Nord) (rélié aux résultats 1.1, 3.4, 4.2 et 4.3)
- L'engagement des intéressés et leur participation constructive à des réunions, des cercles de décision, des négociations et d'autres tribunes pour échanger des renseignements, prendre des décisions et conclure des ententes (rélié aux résultats 1.3, 1.4 et 3.3)
- Des cadres législatifs et réglementaires modernisés et intégrés pour faire progresser le développement durable sur les plans national et international (rélié aux résultats 2.1, 3.4 et 4.1)

Le résultat stratégique

Gérer, au profit des Canadiens, le plan d'action fédéral pour le Nord pour que les régimes de gouvernance territoriaux tiennent compte des droits et des intérêts des Autochtones tout en répondant aux besoins de tous les résidents du Nord; protéger l'environnement et favoriser le développement durable dans le Nord.

Combien cela a-t-il coûté?

Dépenses prévues	167 899 900 \$
Autorisations totales	225 815 716 \$
Dépenses réelles en 2001-2002	219 373 861 \$

L'explication des écarts

L'écart d'environ 58 millions de dollars entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable aux fonds additionnels nécessaires pour répondre aux besoins opérationnels de base et en immobilisations (30 millions de dollars), aux contributions pour réaliser des progrès dans la mise en valeur et l'utilisation avisée des ressources naturelles du Nord, ainsi que leur préservation et leur protection (18 millions de dollars), et aux subventions versées pour le Service aérien omnibus du Nord (9 millions de dollars).

L'écart d'environ 6 millions de dollars entre les autorisations totales et les dépenses réelles s'explique en grande partie par le report à des années ultérieures des fonds réservés aux frais d'exploitation.



cette participation. Elles devraient en outre permettre de résoudre les griefs de longue date sans recourir aux tribunaux, et ce dans le respect réciproque. Le règlement des revendications apportera la stabilité nécessaire à l'investissement et au développement économique.

Les partenariats avec les Premières nations, les Inuit et les gens du Nord, en coopération avec d'autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et le secteur privé, contribueront à bâtir un meilleur avenir et une meilleure qualité de vie pour tous les Canadiens.

Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Pour que le Ministère puisse s'acquitter de son mandat, il faut renouveler les partenariats. La participation des parties directement concernées par les décisions devrait augmenter les chances de réussite dans la réalisation des objectifs, notamment l'amélioration de la qualité de vie. La résolution des problèmes entourant le renouvellement des partenariats, comme la réconciliation et la guérison communautaire, l'administration des biens, les revendications individuelles et les dérogations au devoir de fiduciaire, contribue à éviter des litiges et à résoudre les dossiers de manière plus opportune, constructive et moins accusatoire.



Il est essentiel d'accroître la sensibilisation du public aux questions autochtones pour créer un environnement propice aux programmes et aux politiques. Dans certains cas, l'incompréhension peut nuire au règlement des revendications et à la résolution des griefs historiques.

Le règlement des griefs historiques entre le Canada et les Premières nations, grâce au processus des revendications particulières, constitue une importante composante du processus de guérison. À défaut de régler les revendications, les efforts pour conclure des ententes Canada-Premières nations fondées sur une relation plus solide pour- raient être compromis. Les obligations persistantes, des litiges onéreux ou encore les deux résulteront d'une absence de règlement des revendications de longue date.

L'élaboration d'instruments juridiques et réglementaires contemporains est nécessaire pour faciliter les partenariats qui répondent aux besoins et aux priorités des Premières nations dans l'immédiat et à l'avenir.

Enfin, des relations de travail plus étroites avec d'importants partenaires, notamment les Premières nations et les Inuit, les organisations autochtones, les autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires, sont requises pour assurer que nos politiques et nos programmes répondent véritablement à leurs besoins et à leurs priorités.

l'élaboration de mesures à l'appui de ces priorités. Ces travaux se sont réalisés dans le contexte d'initiatives comme la tribune de partenariat entre le Canada et l'Alberta et l'Entente Canada-Saskatchewan sur le développement économique du Nord.

Le Ministère a également établi de nouveaux partenariats avec l'Association nationale des femmes autochtones et le Congrès des Peuples Autochtones dans le cadre de la mesure relative à la gouvernance.

AINC a continué à verser une aide financière à la First Nations Land Managers

Association, notamment pour la tenue de sa conférence durant le dernier trimestre de 2001-2002.

14.2 La réunion des dirigeants autochtones et des ministres gouvernementaux

Une fructueuse réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés des Affaires autochtones et les dirigeants nationaux autochtones a eu lieu en décembre 2001. Les ministres et les dirigeants ont confirmé leur engagement à l'endroit d'une plus grande participation des femmes et des jeunes à l'économie et d'une plus solide contribution du secteur privé à cet égard. Ils se sont aussi entendus sur la proposition de tenir un sommet national des affaires en 2003.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Le gouvernement est résolu à guérir les séquelles du passé et à dépasser les griefs pour qu'ensemble, nous puissions renouveler les partenariats, relever les défis du présent et profiter des possibilités qu'offre l'avenir.

Le renouvellement des partenariats procure le fondement nécessaire au renforcement de la gouvernance, une nouvelle relation financière et, enfin, des collectivités et des économies plus fortes et des gens plus dynamiques. C'est en s'attaquant simultanément aux problèmes sur le plan des relations et ceux reliés à la qualité de vie que l'on aura de meilleures chances d'atteindre nos objectifs.

Les femmes des Premières nations se sont affirmées préoccupées par la protection de leurs droits. Comme cette question est reliée aux problèmes d'égalité entre les sexes, le Ministère s'est engagé à prendre des mesures à cet égard. Nous nous pencherons sur les préoccupations particulières des femmes des Premières nations. Nous continuerons à appliquer la politique ministérielle sur l'égalité entre les sexes en évaluant les différences entre les répercussions, sur les femmes et les hommes, des lois, politiques et programmes proposés et existants.

De meilleures relations avec les Premières nations et les Inuit, combinées à la participation active d'autres partenaires, contribueront à créer un climat propice à l'investissement et à combler l'écart existant dans les conditions sociales et économiques. La négociation d'ententes, le réglément des revendications particulières et la transition vers l'autonomie gouvernementale bénéficieront également de ces relations et de



Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

- Élargissement des approches de partenariat entre les provinces, les territoires et les collectivités des Premières nations et des Inuit de toutes les régions par la détermination des priorités communes.
- Réunion annuelle des ministres des Affaires autochtones et des territoires, provinciaux et fédéraux, pour discuter de sujets d'intérêt commun.

Le cercle de collaboration

2001-2002 Les résultats prévus en

14. De nouvelles approches en matière de relations fédérales, provinciales et territoriales avec les Premières nations et les Inuit

14.1 Les approches en partenariat

Durant toute l'année, le Ministère a travaillé avec les provinces, les territoires ainsi que les collectivités des Premières nations et des Inuit à la détermination des priorités communes et ensuite, à

et d'activités nationales autochtones. événements autochtones et la diffusion sur Web de conférences actualités quotidiennes, un calendrier national et régional des en place et il est administré en partenariat avec six organisations autochtones. En 2001-2002, on a amélioré le portail en faisant passer le nombre de liens de 6 000 à 16 000, et en ajoutant de nouvelles caractéristiques comme l'affichage des Le Portail des Autochtones au Canada (<http://www.aboriginallcanada.gc.ca>) a été mis

13.4 Les partenariats sur le Web

aux discussions préliminaires sur les traités. 140 entrevues ont été réalisées et transcrites dans une banque de données qui servira du Traité n° 8, d'histoires orales portant sur leurs interprétations du Traité. Environ AINAC a apporté un soutien à la collecte, auprès des sages des Premières nations traités qui s'inspire de celle de la Saskatchewan. prochains mois. Les parties élaborent des modèles d'une éventuelle commission des Ces partenariats choisiront les sujets à aborder et poursuivront les débats durant les discussions, ses procédures, ses politiques et les modalités de recherche et de soutien. pour entamer les discussions, et s'emploient à établir la composition de la table de Le Canada et les Premières nations du Traité n° 8 en Alberta ont conclu une entente nations signataires du Traité n° 5 et du Traité n° 9) en Ontario. les conseils tribaux de la Nation des Nishnawbe-Aski (regroupant les Premières naires en vue d'établir un processus de discussions exploratoires sur les traités avec On a commencé à tenir des réunions de planification et des consultations prélimi-

position sur le projet de création d'une commission des traités en Alberta. traités déjà établies. La Confédération se fonde sur cette information pour prendre duit pour renseigner la table principale sur les divers modèles de commissions des concernant une éventuelle commission des traités en Alberta. Le document a été pro-missions de traités existantes; celui-ci a servi de base à ses délibérations internes document de travail. La Confédération a préparé un rapport sur les modèles de com-Confédération et le Canada définissent les paramètres devant orienter la rédaction du de la justice lors de la deuxième étape des discussions exploratoires sur les traités. La ont convenu que les parties concernées discuteront en premier lieu de l'administration Le Canada et la Confédération of Treaty 6 First Nations (la Confédération) en Alberta le premier de deux prévus, et il a donné lieu à la production d'un rapport.

chasse, la pêche, le piégeage et la cueillette. On a tenu un symposium sur la justice,

13. Des relations de travail plus étroites avec les Autochtones et leurs organisations

13.1 La protection des droits des femmes autochtones

AINC a commandé la production d'un document de discussion visant à proposer des façons de procéder à la division des biens fonciers matrimoniaux dans les réserves après la rupture d'un mariage. Le document présentera aussi des recommandations de mesures de prévention. La recherche devrait être terminée à l'automne 2002.

13.2 L'élaboration horizontale de politiques

AINC met en pratique les principes de l'Initiative conjointe entre l'APN et AINC sur l'élaboration de politiques depuis le début de l'exercice financier 2001-2002. Le ministère a procédé de manière continue, secteur d'activité par secteur d'activité, et directement avec les Premières nations concernées et leurs organisations. En voici des exemples :

- le processus d'ajouts aux réserves, avec la participation de la First Nations Land Managers Association et de l'APN, mis en œuvre dans le but de rationaliser l'ajout de terres dites en tref simple aux réserves existantes;
- le projet de la carte de statut avec les Premières nations signataires du Traité n° 7, dans le cadre duquel une nouvelle forme d'identification sûre et valide a été mise à l'essai. Il s'agit d'un partenariat qui servira de modèle de coopération dans l'utilisation des nouvelles technologies efficaces;
- les discussions continues concernant une éventuelle loi sur l'argent des Indiens, qui permettrait aux Premières nations d'adhérer à un régime leur conférant de plus grands pouvoirs sur les sommes actuellement détenues en fiduciaire.

13.3 Une meilleure relation issue des traités

En Saskatchewan, la Fédération of Saskatchewan Indian Nations (FSIN) et le gouvernement du Canada ont poursuivi leurs rencontres à la table de discussions exploratoires sur les traités. Les réunions sont présidées par le Bureau du commissaire aux traités de la Saskatchewan et le gouvernement provincial y participe en tant qu'observateur. Elles ont eu lieu chaque mois durant toute l'année. Au nombre des sujets abordés figurent la santé, le logement, la justice, la chasse et la pêche. Des rapports ont été produits par les groupes de travail chargés de la santé, du logement ainsi que des traités et des sites historiques pertinents. Le rapport de ce dernier groupe a été transmis au ministre d'AINC, au chef de la FSIN et à Parcs Canada. Avec la participation des sages, on a organisé deux séances d'information sur la

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Assurer le suivi du rapport sur la protection des droits des femmes des Premières nations qui a été présenté par la personne spécialement mandatée à cet égard.

Le cercle de collaboration

- Trouver des modalités permettant aux Premières nations, aux Inuit et aux résidents du Nord de participer utilement aux discussions ministérielles et interministérielles sur le développement durable.
- Améliorer concrètement l'élaboration de politiques horizontales pour répondre aux besoins des Premières nations, des Inuit et du gouvernement fédéral (grâce à des efforts concertés comme l'initiative conjointe entre l'APN et les SFF du MAINC sur l'élaboration des politiques et le Programme de perfectionnement professionnel de l'Assemblée nos forces, qui est centré sur le renforcement des régimes d'exercice des pouvoirs par les Premières nations et les Inuit de leurs administrations publiques).
- Créer conjointement des institutions, des associations et des programmes de formation en administration publique, qui seraient administrés par les Premières nations et les Inuit (en collaboration avec d'autres ministères fédéraux et les groupes intéressés du secteur public, le secteur privé, les collectivités des Premières nations et des Inuit).
- Améliorer la relation issue des traités en poursuivant les discussions préliminaires sur les traités dans l'Ouest et la mise en œuvre de la stratégie qui fait suite à l'arrêt *Marshall* dans les Maritimes, ce qui pourrait nécessiter l'établissement d'une commission des traités.

Sources : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

12.8 La sensibilisation du public aux traités historiques et modernes

La sensibilisation aux traités est une priorité. Au cours de l'année, les bureaux régionaux ont participé à des événements tenus à l'occasion du jour anniversaire du traité, ou ont aidé à les organiser dans plusieurs régions du pays. Ces activités avaient pour but de mieux faire connaître et comprendre les traités aux Autochtones et aux non-Autochtones. Parmi ces deux groupes, des milliers de personnes y ont participé et se sont mieux renseignées, verbalement et par écrit, sur l'importance des traités. En Saskatchewan, par exemple, le Bureau du commissaire aux traités a élaboré du matériel et des vidéos pédagogiques. Il a aussi contribué à l'élaboration d'un atelier de sensibilisation aux traités pour renseigner le public à ce sujet.

En Colombie-Britannique, le bureau régional d'AINC a répondu à aux demandes de renseignements sur les traités en publiant un bulletin trimestriel d'actualités à l'intention des médias d'affaires, du gouvernement local, des Premières nations et du grand public qui porte sur les négociations de traités modernes dans la province.

12.9 Les partenariats en éducation du public

En vue d'élargir les interventions directes de sensibilisation, AINC a maintenu ses partenariats avec TV Ontario (TVO), la Télévision française de l'Ontario (TFO), l'Aboriginal Peoples Television Network (APTN) et l'Inuit Tapiriit Kanatami (ITK). Au nombre des projets en collaboration l'an dernier figuraient les suivants :

- l'élaboration avec TVO d'un site Web interactif sur les totems, présentant les traditions et la culture des Haidas (<http://www.tvokids.com/trametes/play.html?game=32>);
- la diffusion d'une émission à TFO présentant le profil de deux jeunes Autochtones habitant des collectivités au Québec;
- la conception de 30 capsules autochtones avec APTN aux fins de diffusion et de distribution en direct;
- la publication du numéro d'anniversaire de la revue *Inuktitut* avec l'ITK.



1.2.3 Les foires et les expositions

Pour renseigner directement les Canadiens sur les questions autochtones, AINC a participé à neuf événements tenus durant la tournée estivale 2001-2002 du Pavillon du Canada, notamment l'exposition de Red River à Winnipeg (Manitoba) et le Annual Farm Field Day à St. John's (Terre-Neuve). De telles activités se sont déroulées partout au Canada et plus de 500 000 visiteurs au Pavillon du Canada ont pu voir des spectacles rendant hommage aux traditions autochtones, ainsi que se renseigner et recevoir du matériel d'éducation publique sur la culture autochtone.

1.2.4 La Journée nationale des Autochtones – le 21 juin

Pour mieux sensibiliser la population canadienne à l'histoire et à la culture des Autochtones, AINC continue de promouvoir la Journée nationale des Autochtones auprès des publics de toutes origines. Un plus grand nombre de personnes et d'organisations (en particulier des écoles et des bibliothèques) ont demandé au Ministère de leur faire parvenir des publications comme des livres de contes et des guides d'activités (une hausse de 15 p. 100 par rapport à l'année précédente).

1.2.5 Le sondage d'opinion publique auprès des Premières nations

En août 2001, le gouvernement du Canada a entrepris le premier sondage d'opinion représentatif sur le plan national auprès des Premières nations. Dans le cadre de cette enquête, 1 427 résidents des réserves ont pu exprimer leurs points de vue sur leur avenir, leurs priorités et le rendement global du gouvernement. Les intervieweurs ont également sollicité des commentaires sur les façons dont le gouvernement pourrait améliorer ses communications avec les Premières nations. Les résultats du sondage ont été rendus publics le 30 octobre 2001 et ils constituent un précieux outil pour favoriser la compréhension des questions autochtones au sein de la population. Ils peuvent être consultés à l'adresse <http://www.ainc-inac.gc.ca>.

1.2.6 La prise de contacts avec les communautés

Le Ministère a aussi pris des contacts avec les communautés pour renseigner les gens sur les priorités du gouvernement et les progrès réalisés au chapitre des questions autochtones. En février, le AINC a organisé une séance d'information regroupant environ 70 gens d'affaires éminents des provinces de l'Ouest, ainsi que des représentants des gouvernements fédéral et provinciaux et du milieu universitaire. En outre, le Ministère publie et distribue un bulletin trimestriel à quelque 5 000 organisations et particuliers du secteur privé. Un bulletin trimestriel semblable est envoyé à tous les foyers des Premières nations dans les réserves et dans les collectivités inuites pour les renseigner sur les programmes.

1.2.7 Le soutien aux consultations

Au cours d'une campagne de sensibilisation sur la mesure relative à la gouvernance des Premières nations, plus de 10 000 personnes ont exprimé leurs opinions sur les changements proposés à la *Loi sur les Indiens*.



- **La gestion du contenu** est le procédé par lequel AINC et le MDJ s'efforcent d'aborder l'ensemble des litiges d'AINC de la façon la plus stratégique possible, afin de bien comprendre les problèmes et avenues, courants et imminents, qui sont associés à ce contenu.

12. Une plus grande sensibilisation du public aux questions autochtones

Les résultats prévus en 2001-2002

- Le cercle opérationnel
- Recours à l'Internet pour communiquer efficacement avec les jeunes.
- Le cercle de collaboration

- **Elaboration et promotion de produits de communications conçus à l'intention des jeunes et axés sur les problèmes fondamentaux et la culture des Autochtones.**
- **Elaboration et promotion de matériel d'éducation du public qui fera mieux comprendre à tous l'importance que revêtent toujours aujourd'hui les traités historiques.**
- **Activités menées en partenariat pour appuyer les programmes de sensibilisation du public.**

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Les activités de sensibilisation du public du Ministère sont conçues pour aider les Autochtones et les non-Autochtones à mieux comprendre les questions autochtones et pour en arriver à une opinion publique plus positive, fondée sur la compréhension et le respect réciproques.

12.1 Le recours à Internet comme outil d'éducation publique

AINC continue d'utiliser Internet comme moyen de mieux faire comprendre les questions autochtones aux publics canadiens et internationaux, à l'aide de trois sites Web. Le site Web du Ministère (<http://www.ainc-inac.gc.ca>) reçoit en moyenne plus de 155 000 demandes d'accès par mois. À partir de ce dernier, les visiteurs peuvent accéder au site Carrefour Jeunesse, conçu à l'intention des jeunes et des éducateurs. On peut y apprendre l'histoire et la culture des Autochtones, et les enseignants peuvent y trouver des idées et des renseignements utiles en classe. Carrefour Jeunesse continue de gagner en popularité et, à l'heure actuelle, une moyenne de 15 000 visiteurs le fréquentent chaque mois. Le

Portail des Autochtones au Canada (<http://www.aboriginalcanada.gc.ca>), qui a été conçu et est administré en partenariat avec six organisations nationales autochtones, a amélioré l'ampleur, la profondeur et la fonctionnalité du service offert en augmentant le nombre de liens de 6 000 à 16 000, en ajoutant de nouvelles sous-applications, comme des actualités quotidiennes et un calendrier des activités autochtones nationales et régionales. On y offre aussi de nouvelles fonctions multimédias comme un centre d'assistance interactif en ligne, ainsi qu'un formulaire de sondage et de rapport en temps réel auprès des utilisateurs finaux. On a aussi commencé à diffuser par Web des conférences et des événements autochtones nationaux. Environ 19 000 visiteurs le consultent par mois. Enfin, AINC met à la disposition des Premières nations et de la population canadienne un site Web (<http://gpn-fng.gc.ca>) consacré exclusivement à la mesure relative à la gouvernance des Premières nations. Tous peuvent y exprimer leurs opinions à propos de cet important sujet.

12.2 Les programmes des visites dans les écoles

Les visites dans les écoles permettent des échanges entre les enseignants et les jeunes autochtones et non autochtones, dans le but de favoriser la compréhension et la sensibilisation culturelle réciproques. Dans le contexte de ce genre de programmes, des enseignants autochtones de la région de la capitale nationale ont pu rejoindre 20 000 étudiants et enseignants. À la lumière des commentaires favorables, plusieurs des bureaux régionaux du Ministère élaborent ou élargissent leurs programmes de visites dans les écoles.

On s'attend à ce que le Comité permanent des Affaires indiennes, du Développement du Grand Nord et des Ressources naturelles commence à tenir à l'automne 2002 ses audiences sur le projet de loi C-60. La loi pourrait recevoir la sanction royale en 2003. À la suite d'une période raisonnable de transition et de mise en œuvre, le Centre pourrait être pleinement fonctionnel en 2004.

1.2 Le règlement extrajudiciaire des différends

En 2001-2002, nous avons continué à étudier des modes de règlement extrajudiciaire des revendications territoriales globales, en vue de faciliter et d'accélérer le processus de négociation. Un projet expérimental a été instauré à l'été 2001 pour offrir un appui avant et pendant la médiation aux groupes autochtones dont les revendications territoriales globales se chevauchent. Les fonds alloués permettront de faire de la médiation une solution de rechange pratique aux litiges pour mieux régler ces problèmes de chevauchement. Ces fonds serviront aussi à examiner le mode fédéral de résolution de telles questions. En outre, en avril 2001, les parties concernées signaient des ententes visant la mise en suspens de quatre affaires que les Kaska avaient portées devant les tribunaux. Il a donc été possible de reprendre les négociations sur l'entente définitive et l'autonomie gouvernementale avec le Conseil Dena de Ross River, la Première nation de Liard et le conseil des Dena Kaska de la Colombie-Britannique à une seule et unique table de négociation avec les Kaska.

1.3 La stratégie fédérale donnant suite à la décision *Marshall*

La première année de mise en œuvre de la stratégie du Canada donnant suite à la décision dans l'affaire *Marshall* s'est révélée fructueuse. Les intéressés en ont tiré de précieuses leçons (pour plus de renseignements sur la décision *Marshall*, voir à l'adresse : http://www.dfo-mpo.gc.ca/COMMUNIC/Marshall/marshall_f.htm). Nous avons été en mesure d'inciter la majorité de nos partenaires autochtones et provinciaux à participer à la recherche de solutions durables aux problèmes liés aux droits ancestraux et aux droits issus des traités, tout en nous penchant sur les éléments du programme d'action axé sur la qualité de vie. Nous avons l'intention de continuer à miser sur nos progrès pour aider les collectivités des Premières nations à devenir fortes, stables sur le plan économique et en mesure de régler les enjeux entourant les droits ancestraux et issus des traités.

1.4 La gestion des litiges

AINC a élaboré un cadre de travail pour en arriver à des règlements justes, équilibrés et bien gérés des litiges avec les Autochtones. Le cadre permet aussi d'aborder la gestion et le règlement des litiges, ainsi que les risques connexes, au moyen d'une démarche systématique, cohérente et uniforme à trois différents niveaux : la gestion par dossier, la gestion par portefeuille et la gestion du contenu.

- **La gestion par dossier** est le procédé par lequel le ministère de la Justice (MDJ) et AINC déterminent ensemble la position du Canada dans un dossier donné et la façon de procéder.

- **La gestion par portefeuille** consiste à gérer des groupes de dossiers soulevant des questions juridiques semblables. Dans le cadre de ce procédé, on analyse les dossiers en profondeur pour cerner les causes sous-jacentes des litiges, de manière à prévenir d'autres litiges de même nature et à trouver des solutions de rechange aux procès, dans la mesure du possible et quand il est avisé de le faire du point de vue stratégique.

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

II. La réconciliation et la guérison communautaire

11.1 Les revendications particulières

Cette année s'est démarquée par une plus grande efficacité dans l'examen des revendications particulières. Pour parvenir à ce résultat, la Direction générale des revendications particulières avait élaboré diverses modalités de traitement :

- le regroupement des revendications selon leur type;
- le regroupement des revendications selon la bande dans le cadre de recherches conjointes;
- la poursuite de la collaboration avec les Premières nations et leurs organisations dans le traitement de leurs revendications particulières.

À l'heure actuelle, la Direction générale des revendications particulières examine plus de 90 des 488 revendications présentées, agissant ainsi en qualité de représentante des Premières nations de tout le pays.

Les partenariats plus solides avec les Premières nations et leurs organisations ont contribué à créer un climat de confiance, à améliorer les communications et à assurer la bonne qualité et la pertinence des recherches élayant les revendications particulières des Premières nations.

Sept revendications particulières ont été réglées en 2001-2002 dans l'ensemble du Canada, pour une somme de plus de 175 millions de dollars. Six autres ententes de règlement ont été paraphées et doivent être ratifiées. Par ailleurs, trois ententes de principe ont été conclues.

En 2001-2002, des travaux ont été entrepris pour élaborer le projet de loi devant mener à la création d'un organisme de règlement indépendant des revendications particulières des Premières nations (le Centre de règlement indépendant des revendications particulières, sans égard au montant en jeu, par l'entremise de sa division « commission » et, en dernier recours, il prendra des décisions exécutoires sur la validité des revendications et l'indemnisation pertinente jusqu'à un maximum prescrit, par l'entremise de sa division « tribunal ».

Le Centre propose une amélioration considérable par rapport à l'actuel processus de règlement des revendications particulières. Une fois mis sur pied, le Centre remplacera l'actuelle Commission sur les revendications particulières des Indiens. Cette dernière, formée en 1991 à titre de mesure provisoire, avait été chargée de faire des recommandations non exécutoires sur les revendications particulières rejetées par le gouvernement du Canada. Diverses mesures seront mises en place pour assurer une transition sans heurt de ces responsabilités et des dossiers actuellement en traitement.

Les résultats prévus en

2001-2002

Le cercle opérationnel

- Examen plus efficace des exposés (regroupement de revendications particulières)

semblables, recherche conjointe,

relation de travail plus étroite

avec les Premières nations).

Gestion efficace de l'inventaire

des litiges au moyen de l'évaluation

complète des risques; régulation

des revendications particulières

lorsqu'il y a preuves à l'appui et

une responsabilité évidente du

gouvernement fédéral; élaboration

d'une politique sur les solutions

de réchange aux procès;

mise en œuvre de stratégies de

prévention proactive.

Le cercle de collaboration

• Règlement de 15 revendications

particulières.

Adoption de modalités de règlement

extrajudiciaire des différends

par les parties en cause, comme

en témoignent les tentatives de

règlement extrajudiciaire, la participation

des Premières nations, et les arrangements à l'amiable.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

processus des revendications territoriales et des traités historiques et son manque d'appui à cet égard peuvent nuire au règlement des revendications et au renforcement des relations. Il est donc essentiel de sensibiliser davantage le public à ces questions. Enfin, la marée montante des litiges s'accompagne de défis particuliers. Au cours de la dernière décennie, le nombre de litiges généraux s'est presque multiplié par huit, passant de 99 dossiers actifs en 1986-1987 à 726 dossiers au 1^{er} octobre 2001. Les litiges généraux portent sur un large éventail de sujets, notamment les suivants :

- les droits et les obligations issus des traités;
- la nature et la portée des droits et des titres ancestraux;
- la nature de la relation de fiduciaire entre le gouvernement et les Premières nations;
- la protection des droits des femmes des Premières nations;
- les activités courantes régies par la *Loi sur les Indiens*.

Plusieurs procès se fondent sur l'allégation que certaines dispositions de la *Loi sur les Indiens* contreviennent à la *Charte canadienne des droits et libertés*. De par leur nature accusatoire, les litiges tendent à compromettre le succès des initiatives et des programmes de renouvellement des partenariats.

Le cercle opérationnel : Pour renouveler les partenariats, il faut absolument résoudre les griefs historiques, et cet objectif passe par le règlement des revendications partielles. Le nombre accru de litiges accroît les pressions exercées sur le Ministère et le contraint à réaffecter des ressources qu'il pourrait allouer à l'élaboration de politiques et aux activités courantes. Le coût opérationnel de la gestion des litiges a plus que triplé depuis 1996-1997, s'élevant à environ 38,2 millions de dollars en 2001-2002⁴. Le Ministère a élaboré des modalités de surveillance pour faciliter le repérage des risques juridiques et opérationnels élevés dès les premières démarches dans un dossier.

Le règlement des conflits actuels et la conciliation des approches divergentes sont également essentiels au renouvellement des partenariats. Certains de nos instruments juridiques sont mal adaptés à l'établissement et au maintien de partenariats efficaces. C'est particulièrement le cas de la *Loi sur les Indiens*, qui n'accorde pas aux Premières nations le genre de structure de gouvernance ni les autres outils fondamentaux dont elles ont besoin pour exploiter les débouchés commerciaux. La *Loi* pourrait très bien, d'ailleurs, se révéler non conforme à la *Charte*. Il y a aussi lieu de moderniser d'autres lois (par exemple, la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*). De façon plus générale, les politiques, lignes directrices et lois autrefois élaborées sans la participation des Premières nations et des Inuit peuvent aussi faire obstacle à l'établissement d'une relation moderne.

⁴ Cette somme inclut les frais personnels, l'hébergement et d'autres frais d'exploitation, les coûts du ministère de la Justice et le financement des causes types. De plus, il convient de signaler que 4,1 millions de dollars de la somme précitée ne couvrent que les coûts associés aux dossiers sur les pensionnats du 1^{er} avril au 4 juin 2001. Le 5 juin 2001, Résolution des questions des pensionnats autochtones Canada était créé; ces dossiers ne relèvent plus de la responsabilité d'AINC.

Que signifie cette priorité?

En ce qui concerne la priorité de renouveler les partenariats, nous insistons sur les programmes et les initiatives qui nous aident à régler les problèmes du passé de manière à ce qu'ensemble, nous puissions relever les défis du présent — et saisir les possibilités que nous offre l'avenir.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens?

11. La réconciliation et la guérison communautaire
12. Une plus grande sensibilisation du public aux questions autochtones
13. Des relations de travail plus étroites avec les Autochtones et leurs organisations
14. De nouvelles approches en matière de relations fédérales, provinciales et territoriales avec les Premières nations et les Inuit

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : Les efforts de renouvellement des partenariats se déploient dans un environnement complexe. Les collectivités des Premières nations et des Inuit se caractérisent par leur grande diversité culturelle. De plus, on trouve d'une part une foule de petites collectivités et, d'autre part, quelques grandes collectivités intégrées sur le plan économique. Un grand nombre d'entre elles doivent lutter contre des problèmes de marginalisation économique et sociale et d'isolement géographique. En même temps, les relations sont fortement influencées par la méfiance née de relations qui ont longtemps été marquées par l'expropriation et l'assujettissement. Cette situation a entraîné la formulation de griefs liés à l'administration de la *Loi sur les Indiens*, à la mise en œuvre des traités et à la protection des droits des femmes des Premières nations. Parmi les problèmes vécus, mentionnons aussi la nécessité de concilier les opinions divergentes, notamment quant à la signification et à la mise en œuvre des traités dans un contexte contemporain.

La diversité des approches des gouvernements provinciaux et territoriaux vient compliquer la résolution des griefs. Toutefois, on reconnaît de plus en plus que ces problèmes ne peuvent être réglés que si tous les gouvernements travaillent de concert à la consolidation des partenariats et à l'obtention de résultats concrets. Tous les intervenants doivent s'engager activement et comprendre à fond tant le contexte culturel que la nature des problèmes qui touchent les collectivités des Premières nations et des Inuit.

L'opinion publique influence également les efforts pour renouveler les partenariats avec les Premières nations et les Inuit. D'une part, la population semble vouloir que toutes les Premières nations et tous les Inuit jouissent des mêmes possibilités économiques et sociales que les autres Canadiens; de l'autre, son incompréhension du

Nous sommes déterminées à contribuer à la création, au maintien et à l'appui des relations intergouvernementales efficaces, notamment au chapitre des relations financières, par l'atteinte de trois objectifs :

- des gouvernements des Premières nations et des Inuit pourvus des ressources institutionnelles et humaines voulues pour gérer les nouveaux accords financiers; des modes de transfert financier transparents, stables et prévisibles qui favorisent la production de revenus de source autonome;
- des gouvernements des Premières nations et des Inuit qui rendent des comptes à la population qu'ils desservent et aux gouvernements qui leur viennent en aide.

Une nouvelle relation financière favorisera l'utilisation judicieuse des ressources financières pour la prestation des programmes essentiels et éliminera les obstacles à une participation accrue des Premières nations et des Inuit à l'économie canadienne. L'exercice d'une saine gouvernance et d'une rigoureuse reddition des comptes chez les Premières nations accroîtra la confiance du public envers leurs gouvernements. Cette pratique rendra les investisseurs plus confiants et facilitera la formation de partenariats économiques. Elle améliorera les conditions de vie en augmentant l'investissement et les possibilités d'emploi. De plus, l'harmonisation des programmes fédéraux d'aide financière aux Premières nations permettra la mise sur pied d'un système administratif moins complexe, plus pratique et davantage susceptible de répondre aux exigences locales et intergouvernementales au chapitre de la reddition des comptes.

Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Les nouvelles institutions financières proposées sont essentielles à l'amélioration de la gestion financière et de la capacité de gouvernance des Premières nations. Elles

permettront des degrés d'activité économique plus soutenus et la poursuite des négociations et de la mise en œuvre des ententes d'autonomie gouvernementale. Sans cette infrastructure fondamentale, le Canada risque de perdre la confiance et la bonne volonté qui commencent à se manifester chez les Premières nations et dans les milieux professionnels. En outre, cette infrastructure est indispensable à la production de revenus de source autonome.

Sans une nouvelle relation financière, les difficultés qu'éprouvent certaines Premières nations à gérer des transactions de plus en plus complexes persisteront, car ces collectivités resteront dépourvues des capacités suffisantes pour le faire et incapables d'apporter une contribution substantielle à l'économie. De plus, il se pourrait que le public cesse d'appuyer l'aide financière aux Premières nations et le programme de la politique sur l'autonomie gouvernementale.

Points à améliorer et leçons apprises

Lorsque les états financiers d'une Première nation signalent un endettement, le Ministère évalue la forme d'intervention qui s'impose. Il importe que le plan d'intervention soit adapté à la cause et à l'ampleur de la difficulté financière. En bout de ligne, l'objectif d'une intervention efficace est de donner à la Première nation concernée la capacité d'administrer ses propres affaires. Depuis la création de sa politique d'intervention, AINNC a cerné des possibilités d'améliorer ses modes d'intervention. Conscient de la nécessité d'édifier les capacités, le Ministère instaure de nouvelles politiques sur les régimes de gestion et de gestion par des tierces parties.

10. L'accroissement des compétences des Premières nations sur le plan financier

10.1 Les capacités de gestion financière

L'Association des agents financiers autochtones du Canada, (AFA) a reçu des fonds d'AINC. Cette association a décerné le certificat d'agent financier autochtone agréé à 74 personnes qui ont présenté une demande en vertu de la politique sur les accords spéciaux. L'Association a poursuivi ses travaux en étroite collaboration avec l'Association des comptables généraux accrédités du Canada en vue de mettre au point et d'adapter les exigences s'appliquant au certificat et à l'examen. Le site Web de l'AFA se trouve à l'adresse : <http://www.afa.ca>.

Au Yukon, quelques Premières nations ont reçu des fonds pour perfectionner leurs capacités dans les secteurs du droit, de l'administration, des communications, des finances et de l'information. Elles peuvent ainsi mieux échanger des renseignements au sein de leurs collectivités. En Saskatchewan, des fonds ont été versés au conseil tribal des bandes signataires du Traité n° 4 et de File Hills Qu'Appelle pour l'adoption de mesures de contrôle financier au moyen d'une loi générale sur la gestion financière. Ces sommes ont également permis d'évaluer les besoins en matière de systèmes financiers, d'élaborer des lignes directrices sur la reddition des comptes ainsi que d'établir les fonctions et les services du conseil tribal. En Ontario, les United Chiefs and Councils of Manitoulin et l'administration des Premières nations de Matawa ont élaboré un document précisant une gamme d'activités pour renforcer l'administration et la gouvernance. Ces groupes ont organisé des ateliers, clarifié et renforcé le réseau des collectivités de Matawa et ils ont élaboré une stratégie visant à s'entendre sur une vision de l'autodétermination et de l'autonomie au sein de chaque collectivité.

En travaillant avec les Premières nations à la préparation de leurs plans de collectivités durables et en faisant la promotion de cette nouvelle orientation à l'échelle du gouvernement, AINC aide leurs collectivités à perfectionner leurs ressources humaines.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Il faudra du temps pour établir une nouvelle relation financière, mais celle-ci procurera aux Premières nations des sources de financement plus stables et prévisibles, ainsi qu'une plus grande autosuffisance. Cette nouvelle relation facilitera la prestation des programmes et des services, rehaussera la confiance du public envers les gouvernements des Premières nations, apportera une plus grande stabilité et assurera une utilisation judicieuse des ressources financières. La mise en place d'administrations publiques compétentes et responsables dans les collectivités des Premières nations augmentera la confiance des investisseurs, favorisera la formation de partenariats économiques et améliorera les conditions de vie. Tout ceci viendra aussi appuyer la planification de collectivités durables préconisée dans la Stratégie de développement durable d'AINC.

Les résultats prévus en 2001-2002

- Le cercle opérationnel
- Allocation stratégique des fonds de Rassembler nos forces à des projets et des initiatives dans le domaine financier.
- Le cercle de collaboration

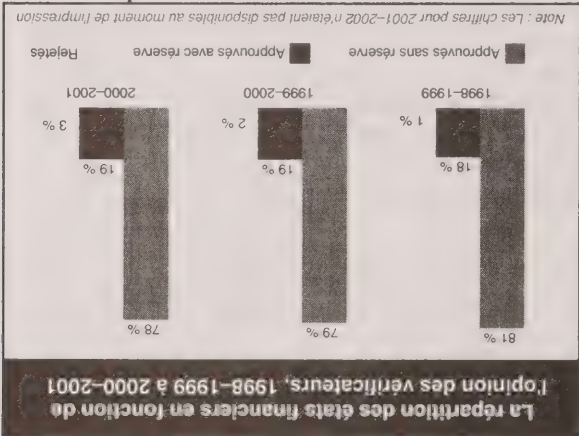
- Meilleures capacités de gestion financière dans les collectivités, résultant de la formation de gestionnaires financiers agréés, le processus d'accréditation étant établi et approuvé par la collectivité.
- Participation accrue des Premières nations à l'élaboration de la capacité de gestion financière, concédée par des ententes de financement global bien gérées et par le nombre accru d'accords de collaboration dans le domaine financier (signés avec les Premières nations).

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

9.3 Les états financiers consolidés

Le nombre d'états financiers annuels consolidés, qui ont été présentés par les Premières nations et ont reçu une opinion favorable (approuvés sans conditions) est demeuré stable à 78 p. 100 (voir le graphique 6). De plus, des efforts concertés ont été déployés pour rendre ces états financiers vérifiés accessibles aux membres des bandes.

Graphique 6



AINCC passe en revue les vérifications des états financiers des Premières nations et de leurs organisations pour évaluer leur santé financière et s'assurer qu'elles se conforment aux exigences des ententes de transfert financier. Lorsque le vérificateur cerme un problème, comme l'endettement excessif (les Premières nations recourent à l'endettement surtout à des fins de logement et de développement économique), une intervention s'impose. Selon la gravité du problème, AINCC procède à l'une ou l'autre des trois interventions suivantes : gestion d'un plan d'action par la Première nation concernée, cogestion du plan ou encore, gestion de ce plan par une tierce partie. Au 31 mars 2002, 23 p. 100 des Premières nations et de leurs organisations (158 de 698) faisaient l'objet d'une forme ou d'une autre d'intervention, comme le montre le graphique 7.

9.4 Les allégations et les plaintes

Le Ministère a révisé sa politique sur les allégations et les plaintes pour préciser et uniformiser ses processus de gestion. On a communiqué à AINCC 100 allégations (de délits criminels) et

206 plaintes (non liées au droit criminel) concernant des organismes gouvernementaux ou d'autres organisations des Premières nations et des Inuit. Pour ce qui est des allégations, AINCC a pour politique de consulter officiellement les services de maintien de l'ordre concernés ou de mettre l'auteur de l'allégation en contact avec des derniers, ou encore, de faire les deux. En ce qui a trait aux plaintes, le Ministère doit tenter d'en faciliter le règlement en toute confidentialité, en travaillant si possible avec la Première nation. Un atelier national à l'intention des coordonnateurs des plaintes et des allégations a eu lieu. Il portait sur l'utilisation du système des dossiers sur les allégations et les plaintes. Le groupe de travail interministériel sur les allégations et les plaintes s'est réuni en décembre 2001. Plus de 40 représentants d'AINCC, de Santé Canada et de la Gendarmerie royale canadienne ont participé à cette rencontre.

8. De nouvelles institutions financières et de la statistique

8.1 Les progrès dans la création des quatre institutions

À la suite des travaux de la Table nationale sur les relations financières, l'Assemblée générale de l'APN adoptait en juillet 2001 la résolution de travailler avec le gouvernement fédéral à l'établissement d'un projet de loi pour créer quatre institutions financières des Premières nations: une commission de la fiscalité, une commission des finances, un conseil de gestion financière et un institut de la statistique. Des plans ont été créés pour chacune des quatre institutions et on a rédigé une ébauche de projet de loi. Ce dernier vise à doter d'un fondement juridique le régime de taxation foncière, un régime de financement par obligations et la structure institutionnelle requise pour administrer ces régimes de gestion financière et statistique des Premières nations.

9. Une meilleure reddition des comptes en matière de gestion financière

9.1 Les lignes directrices et les mandats en matière de financement et de reddition des comptes

Le Comité directeur fédéral de l'autonomie gouvernementale et des revendications globales a élaboré des mandats en matière de financement et de reddition de compte qui sont conformes aux directives actuelles à l'intention des négociateurs fédéraux de l'autonomie gouvernementale. L'initiative vise à appuyer et à faciliter les processus de négociation.

9.2 Le cadre de reddition des comptes

AINC a amélioré son cadre de reddition des comptes en effectuant des visites régionales de vérification de la conformité. Durant celles-ci, les vérificateurs examinent les paramètres de surveillance de la gestion des paiements de transfert. En plus de cette activité, le Ministère a élaboré certaines politiques nationales et en a révisé d'autres, par exemple, la politique d'intervention et celle sur le crédit et la solvabilité. Nous nous employons à réviser les modalités de réception et d'examen des renseignements financiers pour assurer un traitement efficace, opportun et uniforme de cette information.

Donnant suite à une recommandation du Comité permanent des comptes publics, AINC a instauré une nouvelle exigence en matière de rapports financiers sur les fonds versés par le gouvernement fédéral. Dès le début de l'exercice financier 2001-2002, toutes les Premières nations ont dû présenter un calendrier servant à informer le public sur les secteurs de programmes et de services dans lesquels des paiements de transfert ont été versés. Elles peuvent aussi procéder autrement en rendant public l'ensemble de leurs états financiers.

Les résultats prévus en 2001-2002

- Par l'intermédiaire de la Table nationale de discussion sur les relations financières, en partenariat avec d'autres ministères et organismes fédéraux concernés et avec l'Assemblée des Premières Nations, continuer de progresser dans le domaine du partage de l'information, et planifier une initiative qui permettrait d'établir un ensemble intégré d'institutions financières des Premières nations pouvant contribuer à produire des revenus autonomes et favoriser des pratiques de gestion saines, transparentes dont elles sont tenues de rendre compte, comparables à celles d'autres gouvernements à la taille et aux responsabilités similaires.

Sources : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

- Mise à jour des lignes directrices et des mandats sur le financement et la reddition des comptes, en vue d'appuyer et de faciliter les processus de négociation.
- Mise en place de paramètres de reddition des comptes plus efficaces.
- Le cercle de collaboration
- Conformité aux exigences généralesment acceptées en matière de contrôle et de rapports financiers, comme le prouve le nombre d'états financiers approuvés sans réserve par des vérificateurs indépendants agréés.
- Obligation de rendre des comptes aux membres, démontrée par la baisse du nombre d'allégations et de plaintes relatives à la mauvaise gestion financière.

Sources : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

milieux universitaires et professionnels et d'autres intervenants apportent régulièrement, eux aussi, leur lot de difficultés.

Parmi les défis particuliers à la négociation et à l'implantation de nouvelles relations financières se trouvent :

- la définition de mandats, de lignes directrices et de modalités de reddition des comptes appropriées pour les négociateurs de l'autonomie gouvernementale;
- un soutien efficace pour que les négociations financières, complexes, soient menées en respectant les niveaux de ressources actuels et les autorisations accordées;
- l'élaboration de nouvelles institutions financières et de la statistique.

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

7. L'établissement de relations financières efficaces, notamment au moyen de nouveaux modèles d'ententes financières et d'exemples concrets

7.1 Les ententes de transfert financier

En ce qui a trait aux ententes de transfert financier, cette année a été marquée par la poursuite des efforts visant à établir de productives relations intergouvernementales. L'objectif consiste à établir des relations financières avec des gouvernements des Premières nations qui seraient dotés des ressources institutionnelles et humaines voulues pour administrer les nouvelles ententes de transfert financier en vertu de l'Entente de financement Canada-Premières nations. Des ateliers ont été organisés avec la participation des Premières nations pour les aider à élaborer leurs plans de développement durable des collectivités. Cette initiative découle de l'engagement énoncé dans la Stratégie de développement durable (SDD) d'AINC d'assurer que les principes du développement durable font partie intégrante non seulement des ententes, mais aussi des activités du Ministère. Un groupe de travail interministériel a été formé dans le but d'établir, pour les Premières nations, des modalités de rapports plus simples et davantage axées sur les résultats. Le groupe procède à un examen régulier des exigences en matière de rapports, des ententes de contribution fédérales et d'un cadre commun de reddition des comptes.

Les lignes directrices aux fins des négociations sur les questions financières et la gouvernance ont été modifiées pour tenir compte des commentaires et des suggestions d'autres ministères et des collectivités des Premières nations. On s'attend à ce que les lignes directrices soient approuvées en 2002-2003.

7.2 Les lignes directrices aux fins des négociations sur les questions financières et la gouvernance

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Approbation de lignes directrices et de mandats pour les négociations sur les aspects financiers et le transfert financier de manière à tenir compte des principes du développement durable.
- Modification des ententes de transfert financier de manière à tenir compte des principes du développement durable.

Le cercle de collaboration

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

L'harmonisation des modalités de financement créerait un environnement moins complexe et laborieux pour la reddition de comptes et la gestion axée sur les résultats. Une telle harmonisation mettrait aussi en évidence une perspective plus globale et complète de la relation entre le Canada et les Premières nations. Parmi les défis qui se posent dans l'établissement de relations financières de gouvernement à gouvernement, on peut mentionner ce qui suit :

- la nécessité de mettre en œuvre de nouveaux modes de transfert financier plus souples;
- les difficultés relatives à l'intégration de dispositions sur les finances dans les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales;
- la nécessité que le grand public apporte son appui aux nouveaux transferts financiers, aux institutions financières et aux exigences en matière de reddition de comptes et, pour ce faire, qu'il les perçoive comme des moyens efficaces et durables d'améliorer les conditions socio-économiques des Premières nations et des Inuit.

La Loi sur les Indiens est souvent perçue comme un cadre peu propice aux relations politiques et financières contemporaines pour les raisons suivantes :

- elle limite l'accès aux capitaux et aux garanties et elle oblige AINAC à continuer d'administrer des fonds en fiduciaire tout en restreignant les solutions de rechange en matière de gestion des fonds des Premières nations;
- elle confère des pouvoirs considérables au ministre, comme dans le cas des personnes qui meurent sans testament (une situation désignée sous le nom de *succession ab intestat*).

Mais pour se libérer de ces contraintes, il faut relever les défis suivants :

- amener les Premières nations et les Inuit, tant ces personnes que leurs gouvernements, à reconnaître les avantages sur les plans de l'économie et de la gouvernance qu'apportent la production et l'utilisation de revenus de source autonome;
- accroître la capacité institutionnelle des Premières nations et des Inuit de perfectionner leurs ressources humaines pour qu'elles gagnent leurs propres revenus, et de gérer les questions financières.

Des philosophies politiques divergentes posent un risque stratégique important à l'établissement d'une nouvelle relation financière avec les Premières nations. L'approche progressive et pratique employée actuellement pour faire bouger les choses est contestée par certains dirigeants des Premières nations qui privilégient la négociation d'un plan d'action axé sur les droits. Il est nécessaire de démontrer les liens entre les activités actuelles et leurs répercussions à long terme pour obtenir un large appui à cette approche.



Le cercle opérationnel : Pour que les investissements stratégiques se traduisent par une saine gouvernance, une reddition des comptes plus rigoureuse, des capacités institutionnelles accrues et des effets plus compétents, il faut constamment mettre l'épaulé à la roue. L'établissement et le maintien de partenariats productifs avec les gouvernements des Premières nations et des Inuit, d'autres gouvernements, les

Que signifie cette priorité?

Les objectifs d'une nouvelle relation financière sont les suivants :

- des rapports intergouvernementaux efficaces, notamment des relations financières avec les gouvernements des Premières nations et des Inuit qui ont les ressources institutionnelles et humaines dont ils ont besoin;
- des ententes financières transparentes, stables et prévisibles, axées sur la création de revenus de source autonome;
- le respect, par les gouvernements des Premières nations et des Inuit, de leur obligation de rendre des comptes sur les plans financier et politique à leurs commettants et aux autres ordres de gouvernement dans le but d'éliminer les obstacles à une participation accrue des Premières nations et des Inuit à l'économie canadienne.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens ?

7. L'établissement de relations financières efficaces, notamment au moyen de nouveaux modèles d'ententes financières et d'exemples concrets
8. De nouvelles institutions financières et de la statistique
9. Une meilleure reddition des comptes en matière de gestion financière
10. L'accroissement des compétences des Premières nations sur le plan financier.

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : Au nombre des facteurs qui influencent l'obtention des résultats souhaités figurent l'administration de la *Loi sur les Indiens* et le transfert des responsabilités, qui se sont traduits par des capacités variables chez les quelque 600 collectivités des Premières nations et des Inuit de gérer efficacement les structures financières et de gouvernance. À ces facteurs s'ajoutent la petite taille de bon nombre de collectivités et leur degré de dépendance à l'endroit du financement fédéral. De plus, les revenus de source autonome sont limités et les possibilités de développer économiquement se font rares dans une économie de plus en plus axée sur le marché, tout cela sans compter les contraintes que la *Loi sur les Indiens* impose sur « l'argent des Indiens ». L'absence d'un cadre juridique approprié régissant la reddition de comptes sur le plan financier rend encore plus difficiles l'administration des fonds publics et la prestation des programmes et des services. L'évolution et la diversité des relations entre les Premières nations, les Inuit et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux influent aussi sur l'obtention des résultats désirés. Enfin, la conjoncture économique dans les provinces et à l'échelle du pays a également de fortes répercussions à cet égard.

De nombreux ministères fédéraux versent des fonds aux Premières nations et cette situation a suscité le double emploi, la fragmentation de l'aide et le gaspillage.

La conclusion de traités modernes améliore grandement la mise en valeur des ressources et le développement économique. La certitude quant à la propriété des terres et des ressources et aux droits de les exploiter procure un climat plus sûr et plus propice à l'investissement et à une croissance durable.

À défaut d'améliorer le cadre de gouvernance de la *Loi sur les Indiens*, nous verrons perdurer la situation actuelle qui, pour les Premières nations, se caractérise par une influence insuffisante sur le processus décisionnel, des relations politiques instables, la persistance de la dépendance et le manque d'incitation au développement économique. Le maintien du statu quo se traduirait par une transition vers l'autonomie gouvernementale plus difficile et bien plus lente.

Les traités et l'autonomie gouvernementale contribuent à l'auto-suffisance et à la création d'emplois pour les Autochtones et leur apportent une meilleure qualité de vie, une plus grande fierté de leurs accomplissements et un avenir plus prometteur pour leurs collectivités.

Points à améliorer et leçons apprises

Les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales

- La signature d'une entente définitive ne marque pas la fin des travaux; en réalité c'est le début d'une nouvelle relation.
- Le travail des négociateurs, des gestionnaires de la mise en œuvre à l'INAC et des collectivités autochtones signataires d'une entente sur les revendications territoriales ou l'autonomie gouvernementale est en constante évolution.
- Il est essentiel de disposer d'un processus de rétroaction sur la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale pour éviter les erreurs dans les ententes à l'avenir.
- Il est indispensable que tous les ministères fédéraux s'engagent à respecter leurs obligations découlant des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale.

nations (MGPn) ainsi que les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales contribuent à l'atteinte de ce résultat.

Les Premières nations ont besoin des instruments nécessaires à l'exercice d'une gouvernance efficace et responsable, ainsi qu'à la mise en place d'une croissance et d'un développement économiques durables. La stabilité politique et financière ainsi obtenue permettra aux Premières nations de s'engager pleinement dans les négociations sur l'autonomie gouvernementale.

En vertu de la *Loi sur les Indiens*, le Ministère est chargé de gérer les baux et d'autres instruments dans les réserves. Cette responsabilité est déléguée aux Premières nations par l'entremise du programme 53/60 (dont le nom fait référence aux articles de la *Loi sur les Indiens* qui autorisent la délégation) et du Programme régional d'administration des terres. En attendant d'accéder à l'autonomie gouvernementale, les nombreuses Premières nations toujours assujetties à la *Loi sur les Indiens* peuvent se prévaloir de la loi proposée sur la gouvernance des Premières nations, qui leur procure les paramètres voulus pour une gouvernance et une reddition des comptes efficaces.

Certaines démarches, comme la mise en vigueur de la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations* (LGTPN), le projet expérimental sur le pétrole et le gaz des Indiens ainsi que les négociations sur les revendications territoriales globales améliorent la gouvernance et la reddition des comptes. Ces démarches favorisent la création de partenariats avec d'autres intérêts des secteurs public et privé ainsi qu'un environnement propice au développement durable à long terme. En outre, grâce à ces initiatives, les Premières nations peuvent davantage participer à la gestion des ressources naturelles et à l'établissement de régimes de réglementation environnementale efficaces et adaptés à leur culture.

Le règlement des revendications territoriales et l'avènement de l'autonomie gouvernementale bénéficient aux Premières nations et au grand public canadien en donnant aux collectivités autochtones les pouvoirs, les ressources et l'assise économique nécessaires à l'amélioration de leurs conditions socio-économiques et à la réduction de leur dépendance à l'endroit de l'aide sociale. En outre, le règlement des revendications territoriales dissipe l'incertitude relative aux titres fonciers et à l'accès aux ressources, ce qui, à son tour, facilite les transactions commerciales et favorise le développement économique.

Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Le prix à payer sur les plans économique et social pour l'absence de résultats à ce chapitre est très élevé. À défaut de régler les revendications territoriales globales ou de conclure des traités modernes, le Canada risque de devoir payer les frais de procès onéreux et de voir fuir des investisseurs potentiels. Par ailleurs, des possibilités de mise en valeur durable des terres, des ressources et des capacités pourraient disparaître. Les intervenants — Premières nations, gouvernements, secteur privé et autres citoyens du Canada — pourraient également perdre des occasions d'établir des partenariats significatifs et d'en tirer des retombées socio-économiques.

En Colombie-Britannique, des progrès considérables ont également été réalisés

dans un certain nombre de négociations. Les négociateurs des Premières nations de Sliammon et Nuu-chah-nulth ont parachevé des ententes de principe. La Première

nation de Snuneymuxw en est arrivée à un accord substantiel sur les principaux éléments d'une entente de principe qui a mené à un nouvel exercice de consultation avec

des tierces parties. Les Dènes de Lheidli T'enneh et Tsay Keh sont aussi parvenus à des stades avancés de la négociation d'une entente de principe.

En outre, les groupes suivants ont signé des ententes sur l'autonomie gouvernementale :

- les Gwich'in et les Inuvialuit (entente de principe);
- les conseils unis des Anishnaabeg (entente définitive).

6. Le transfert des responsabilités fédérales

6.1 La Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations

À compter du 4 septembre 2001, le décret CP 2001-1505 rendait exécutaires des modifications en vertu de la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations. Certaines de ces modifications touchaient des dispositions de la Loi sur les Indiens, notamment celles s'appliquant aux successions sans testament. Ces modifications élargissaient les avantages et les obligations de tous les partenaires (de même sexe et de sexe opposé) qui cohabitent dans le contexte d'une relation conjugale depuis au moins un an.

Ces modifications prennent en compte et régulent les préoccupations de longue date soulevées par le Comité mixte permanent sur l'examen de la réglementation, concernant la pratique d'exiger une décision ministérielle pour permettre à des conjoints de fait d'hériter des biens intestats.

En plus d'étendre l'attribution des avantages, les modifications confèrent au gouvernement en conseil le pouvoir de prendre des règlements pour résoudre des différends entre survivants (par exemple, entre un conjoint marié légalement séparé et un conjoint de fait). De concert avec le ministère de la Justice, AINC travaillera à l'élaboration de ce modèle de réglementation.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Nous sommes résolus à renforcer les gouvernements autochtones de manière à ce qu'ils soient stables, légitimes, adaptés à la culture de leurs commettants et à ce qu'ils leur rendent des comptes. Ces gouvernements doivent disposer des pouvoirs, des ressources et de l'assise économique voulus pour offrir à la population qu'ils desservent une qualité de vie et des normes de services équivalentes à celles dont jouissent la majorité des autres Canadiens. La mesure relative à la gouvernance des Premières

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Mise en vigueur de certaines modifications à la Loi sur les Indiens en vertu de la Loi sur la modernisation de certains régimes d'avantages et d'obligations; élaboration, en consultation, d'un nouveau règlement pour résoudre les différends lorsque plusieurs personnes se qualifient en tant que bénéficiaire d'une succession *ab intestat*.
- Le cercle de collaboration
- Élaboration d'un cadre de consultation pour un projet d'exercice des pouvoirs par les Premières nations.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Les quatre dernières MRT sont des études sur l'autonomie gouvernementale qui appuient les Premières nations dans leurs préparatifs à l'exercice de cette autonomie. Elles perfectionnent leurs capacités à ce chapitre par les moyens suivants :

- la prestation de programmes de stages dans les municipalités, les districts et les régions;
- l'établissement de relations avec les municipalités, les districts et les régions;
- la conduite de consultations sur les visions communautaires de l'autonomie gouvernementale.

Quoique la plupart des MRT n'aient pas encore été menées à terme, nous avons décélé des indices selon lesquels elles auraient des répercussions très favorables sur les négociations. Par exemple, grâce à une MRT et une somme relativement minime d'argent, nous avons créé un élan et démonté notre détermination commune à régler les questions aux tables de négociation de traités dans toute la province. Les MRT ont servi à alimenter cet élan aux tables de négociation et à rehausser l'intérêt et l'engagement des collectivités. Mentionnons en outre que ces mesures ont des retombées sur d'autres éléments des négociations, car elles ont contribué largement aux travaux « en coulisses » nécessaires pour alimenter les progrès dans les négociations d'une entente de principe.

5.3 Les tables de négociations sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales — les principaux jalons

Au chapitre des négociations sur les revendications territoriales globales, l'année s'est révélée productive et les travaux diligents des dernières années ont porté fruit. Le 23 mai 2001, le Canada, les Premières nations du Deh Cho et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ont signé une entente de mesures provisoires ainsi qu'une entente cadre à Fort Simpson (Territoires du Nord-Ouest). Cette annonce a été suivie, le 25 juin 2002, par la signature de l'Accord de principe sur les revendications territoriales des Inuit du Labrador et, le 26 mars 2002, l'entente de principe sur la zone extracôtière du Makivik était paraphée. Des progrès considérables ont été réalisés dans la conclusion d'une entente définitive avec les Dogrib qui devrait être signée avant août 2002.

Au Yukon, de grandes réussites ont également marqué cette année. Il y a eu tout d'abord la signature, le 13 janvier 2002, des ententes définitives sur les revendications et l'autonomie gouvernementale, des plans de mise en œuvre et des accords auxiliaires par le conseil de Tan K'wach'an. Comme le mandat de négociation du gouvernement fédéral avec les Premières nations du Yukon devait expirer le 31 mars 2002, le gouvernement et les six dernières Premières nations a ne pas avoir conclu d'entente subsaisaient des pressions considérables. Cependant, la volonté de réussir était manifeste de tous les côtés et, ce même jour, le Canada a conclu ses négociations sur les revendications territoriales avec quatre d'entre elles. Des protocoles d'entente étaient signés avec les Premières nations de Carcross-Tagish, de Kl'wan, de Kwanlin Dun et de White River en vue de la rédaction technique et juridique des quatre ententes et de leur ratification d'ici mars 2003. Six jours de négociations avec le Conseil Dena de Ross River et la Première nation de Liard ont été reportés à plus tard pour des raisons humanitaires concernant leur négociateur en chef.

Le rapport qui a donné suite à celui de la Commission, intitulé *Améliorer le processus des traités: Rapport du groupe de travail tripartite* (25 février 2002), a reçu l'aval des responsables le 15 mars 2002. Ce document a depuis été affiché sur les sites Web du gouvernement fédéral, du gouvernement de la Colombie-Britannique et du Sommet des Premières nations. On peut également y consulter la note d'accompagnement du commissaire en chef de la CTCB, M. Miles Richardson, et un plan de travail établissant les différentes démarches que peut choisir chacune des tables de négociation de traités.

La mise en œuvre des mesures relatives aux traités

Les mesures relatives aux traités (MRT) visent à accélérer les négociations de traités en Colombie-Britannique. Ces mesures ont pour objectifs :

- de protéger les terres de la Couronne aux fins des traités;
- d'acquiescer des terres privées aux fins des traités;
- de faire participer d'avantage les Premières nations à la planification des terres et des ressources avant même la conclusion d'un traité;
- d'aider les Premières nations à bénéficier de certains des avantages devant découler des traités et ce, avant leur conclusion;
- d'aider les Premières nations à se préparer à l'exercice de l'autonomie gouvernementale.

Les MRT confèrent un rôle aux Premières nations dans les procédés existants de gestion des terres et des ressources. De plus, elles favorisent le développement économique et la réalisation d'études sur la gouvernance. Durant l'exercice 2001-2002, les Premières nations et le gouvernement provincial ont négocié et mis en œuvre 20 MRT. Dix de ces MRT sont des études sur le développement économique ayant permis :

- d'orienter les intérêts fonciers vers des domaines d'importance stratégique sur le plan économique;
- de fournir des renseignements et des conseils aux Premières nations dans tous les secteurs économiques;
- de présenter aux Premières nations des débouchés dans d'autres secteurs que celui des matières premières.

Dans plusieurs de ces études, les auteurs ont repéré des possibilités de développement économique et recueilli des renseignements à leur sujet. Ils ont aussi cerné les façons dont les Premières nations peuvent se prévaloir de ces possibilités pour répondre à leurs intérêts en matière de terres et de ressources. Ces études aident aussi les Premières nations à découvrir des occasions de gestion en coopération.

Grâce à six des MRT mises en œuvre, les Premières nations reçoivent des fonds pour participer à des processus de gestion des ressources déjà en marche. Ces MRT enrichissent les fonctions des Premières nations dans la planification et la gestion des ressources à l'intérieur et à l'extérieur de territoires qui pourraient être visés par des traités à venir. Elles permettent aussi aux parties concernées de mieux comprendre le rôle que les Premières nations pourraient jouer à l'égard des terres et des ressources et leurs façons de les utiliser. En outre, ces mesures resserrent la coopération entre les participants engagés dans le processus.

secteur privé) ajoutent à la complexité d'un processus déjà laborieux. En dépit de ces difficultés, le Ministère a cerné tout un éventail de possibilités à cet égard, et poursuit ses travaux visant l'adoption d'un ensemble de moyens de remédier à l'absence de régime de réglementation environnementale pour les Premières nations assujetties à la Loi sur les Indiens.

5. Les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales

5.1 Les lignes directrices et les mandats

Les lignes directrices s'appliquant aux négociations sur des sujets particuliers sont élaborées par les ministères fédéraux à l'intention des négociateurs fédéraux. De telles lignes directrices ont été élaborées et approuvées dans les secteurs suivants :

- les armes à feu;
- les établissements carcéraux et la libération conditionnelle;
- la gestion environnementale.

L'attribution des mandats de négociation est une étape clé dans la conclusion des ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales. Le Cabinet doit donner des orientations pour aider les négociateurs à faire ratifier les principales dispositions des ententes et pour fixer les paramètres qui permettent de franchir une étape des négociations. Les mandats ont été approuvés dans les négociations suivantes :

- les négociations de l'entente définitive sur l'autonomie gouvernementale des Gwich'in et des Inuvialuit (du delta de Beaufort);
- les négociations de l'entente de principe sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Deh Cho et d'Akaticho;
- les négociations de l'entente définitive sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale des Inuit du Labrador;
- les négociations de l'entente définitive avec les Premières nations du Yukon (le mandat de ces négociations a été révisé pour toucher les revendications territoriales globales et les questions transfrontalières).

5.2 Le processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique

Le rapport annuel 2001 de la Commission des traités de la Colombie-Britannique (CTCB) comportait, en annexe distincte, une étude exhaustive du processus des traités en Colombie-Britannique. Elle présentait plusieurs recommandations de changements. A la lumière de ces recommandations, les responsables ont convenu, à l'occasion de leur réunion du 27 octobre 2001, que leurs cadres supérieurs exploreraient ensemble des façons d'accroître l'efficacité du processus des traités. Chacune des parties pourrait soulever d'autres questions, en portant une attention particulière sur les moyens de rendre le processus plus efficace et d'élaborer les traités étape par étape.

Les résultats prévus en 2001-2002

- Le cercle opérationnel
- Approbation de lignes directrices et de mandats pour les négociations sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales.
- Matériel d'éducation du public sur l'autonomie gouvernementale et les revendications.
- Mise en œuvre de mesures visant à faire progresser les négociations relatives aux traités dans le cadre du processus de négociation des traités de la Colombie-Britannique.
- Le cercle de collaboration
- Atteinte des principales étapes-jalons aux tables de négociation sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales, notamment les ententes cadres, les ententes de principe, les plans de ententes définitives, les plans de mise en œuvre et les ententes financières.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

En retour, tout ceci devrait favoriser l'édification des capacités humaines et institutionnelles et améliorer les administrations publiques. La croissance et le développement économiques en seront facilités ainsi que l'édification de solides collectivités dans lesquelles il existe une meilleure relation entre les dirigeants des Premières nations et leurs membres. À ce titre, la LGPN créera un lien très fort entre la gouvernance exercée en vertu de la *Loi sur les Indiens* et celle exercée conformément à la Politique du Canada sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. Cette mesure vient donc appuyer les efforts déployés par le gouvernement fédéral pour mettre en œuvre cette politique à plus long terme. La LGPN, qui permettra à plusieurs Premières nations de faire un pas de plus dans l'accession à l'autonomie gouvernementale, sera suffisamment étendue pour procurer des outils de gouvernance modernes aux Premières nations qui demeureront assujetties à la *Loi sur les Indiens* dans un avenir rapproché ou qui choisiront de ne pas entamer de négociations sur l'autonomie gouvernementale.

Au cours de la dernière année, nous avons tenu des consultations exhaustives sur la LGPN proposée, un projet de loi historique qui amorcera la réforme longtemps espérée de la *Loi sur les Indiens*, vieille de 126 ans. Le projet de loi C-61 résulte de l'un des plus grands exercices de consultation entrepris auprès des Premières nations au Canada. Durant le printemps, l'été et l'automne de 2001, des membres des Premières nations de toutes les régions du pays ont participé à plus de 470 assemblées publiques, séances d'information et groupes de discussion régionaux dans plus de 200 collectivités. Ils ont aussi exprimé leurs opinions et leurs idées au moyen de la correspondance, du site Web sur la gouvernance des Premières nations et d'un centre d'appels téléphoniques sans frais. Plus de 10 000 membres et dirigeants ont ainsi fait connaître leurs points de vue.

Le Comité consultatif ministériel conjoint (CCMC), mis sur pied pour conseiller le ministre dans l'élaboration d'options pour le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations, a également joué un rôle prépondérant dans l'élaboration de la LGPN. Le CCMC a débattu pendant quatre mois et examiné l'éventail complet des questions de principe dans le but de rédiger d'efficaces mesures législatives. Les contributions apportées au ministre provenaient des renseignements recueillis durant la première étape des consultations, des rapports des groupes de discussions et des conseils prodigués par le CCMC. L'un des principaux objectifs était d'assurer que la loi proposée permettrait aux Premières nations de puiser parmi des modèles de gouvernance efficaces et d'adapter les instruments modernes de gouvernance à leurs propres coutumes et à leurs traditions uniques.

Le projet de loi C-61, la LGPN proposée, a été déposé à la Chambre des communes le 14 juin 2002. Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site Web réservé à la gouvernance des Premières nations à l'adresse <http://www.gpn-fng.gc.ca>.

4.4 Les régimes de réglementation environnementale

En partenariat avec ses homologues régionaux et Environnement Canada, AINC continue à élaborer des solutions à court et à long termes aux déficiences dans la réglementation sur la protection environnementale dans les réserves. Le chevauchement des compétences (fédérales et provinciales) ainsi que la multitude de parties intéressées (les gouvernements fédéral et provinciaux, les Premières nations et le

constatations de l'évaluation était que, dans chacun des cas examinés, on avait observé une augmentation des capacités en matière de ressources humaines, d'information, de gouvernance et de gestion des terres et des ressources, conformément aux attentes précisées dans le concept du programme.

4.3 De nouveaux modèles et procédés de gouvernance

Les mesures du Ministère portant sur la gouvernance ont pour but principal de mettre en place les éléments fondamentaux nécessaires pour que les gouvernements des Premières nations soit durables et qu'ils agissent de façon responsable envers leurs citoyens. Grâce à nos initiatives, les fonctionnaires des gouvernements des Premières nations acquièrent plus facilement les outils par lesquels les régimes et structures de leurs administrations deviennent durables, légitimes, efficaces et capables de rendre des comptes à leurs commentants. Le Ministère réalise ces objectifs en mettant en œuvre la Loi sur la gestion des terres des Premières nations et la Loi sur la gouvernance des Premières nations.

La Loi sur la gestion des terres des Premières nations (LGTPN)

L'Accord-cadre relatif à la gestion des terres des Premières nations et la LGTPN représentent d'importantes assises pour l'autonomie gouvernementale. Cette mesure de gouvernement, qui s'appliquait à l'origine aux 14 Premières nations signataires, permet aux Premières nations participantes de se soustraire aux dispositions sur l'administration foncière de la Loi sur les Indiens pour pouvoir administrer elles-mêmes leurs terres de réserve, puis gérer leurs terres et leurs ressources grâce à un plus grand pouvoir décisionnel local.

Nous avons reçu jusqu'à présent 50 autres résolutions de conseils de bande des Premières nations demandant l'adhésion aux dispositions de la LGTPN. En réponse à ces demandes, le ministre a annoncé le 20 mars 2002 qu'il élargirait l'application de ces dispositions à 30 autres Premières nations à raison de 15 par année ou de 30 tous les deux ans. Le Ministère continuera de prêter assistance aux Premières nations et au Conseil consultatif sur les terres pour que les autres Premières nations puissent adhérer à la LGTPN, notamment au chapitre des codes fonciers, des évaluations environnementales et des questions financières.

La Loi sur la gouvernance des Premières nations (LGPN)

La LGPN proposée (le projet de loi C-61) a pour objectif de combler les lacunes de la Loi sur les Indiens en matière de gouvernance et de procurer ainsi aux Premières nations le fondement juridique et les instruments habilitants leur permettant d'administrer des régimes de gouvernance transparents, efficaces et durables. Il s'agit entre autres des éléments suivants :

- une capacité juridique précise et des pouvoirs d'adoption et de mise en application de règlements pour les gouvernements des Premières nations;
- des rôles et des responsabilités mieux définis pour les conseils, les administrations et les citoyens des Premières nations;
- un régime de sélection des dirigeants plus équilibré;
- une obligation accrue de rendre des comptes aux membres des Premières nations sur les plans politique et financier et un rôle moins important du ministre dans les affaires courantes des collectivités des Premières nations.

ministères fédéraux. Il faudrait aussi que le gouvernement fédéral établisse des partenariats avec les Autochtones ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux et le milieu universitaire pour investir stratégiquement dans des projets portant sur l'édification des capacités, le perfectionnement professionnel et la gouvernance.

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

4. Les mesures d'édification des capacités de gouvernance

4.1 Le soutien à la gouvernance

Dans le cadre du programme de réorientation de l'autonomie gouvernementale, des fonds ont été versés à 28 groupes autochtones de toutes les régions du pays pour répondre à des besoins en communication et en consultation. Ces sommes ont également servi à élaborer des modèles de gouvernance et des constitutions, ainsi qu'à doter les parties intéressées des capacités voulues pour faire la transition vers l'autonomie gouvernementale. Des produits de communications ont été élaborés dans diverses collectivités, notamment celles des Gwich'in, des Inuvialuit et de Deline. Dans le contexte des travaux du Centre d'appui à la gouvernance, le Conseil des Premières nations du Yukon a reçu des fonds pour créer un secrétariat à l'autonomie gouvernementale. Ce secrétariat doit aider les Premières nations du Yukon à répondre à leurs besoins particuliers pendant qu'elles mettent en œuvre leurs ententes sur l'autonomie gouvernementale.

4.2 Les composantes relatives aux terres et aux ressources de la négociation de traités

L'Initiative de préparation aux négociations (IPN) a financé plus de 80 propositions en 2001-2002. Des groupes autochtones ont ainsi pu améliorer leur capacité de négocier les composantes relatives aux terres et aux ressources aux fins du règlement de leur revendication territoriale globale. Une part de 45 p. 100 du financement a été versée pour la réalisation de projets découlant de l'Initiative d'édification des capacités de la Colombie-Britannique. Parmi ceux-ci, certains projets portaient soit sur la compilation de renseignements sur l'utilisation traditionnelle des ressources, soit sur l'élaboration de systèmes d'information géographique, la préparation d'un plan de mise en valeur et de gestion des ressources, ou le perfectionnement des compétences. Les fonds de l'IPN ont permis d'offrir localement certains services fournis dans le cadre de l'Initiative de formation en interdépendance des terres autochtones et d'ajouter un volet de développement des entreprises forestières au programme de formation en techniques forestières parrainé par les gouvernements fédéral et provincial et par l'industrie.

Une firme de consultants indépendante a fait de l'IPN une évaluation positive qui a favorisé le renouvellement du programme jusqu'en mars 2004. L'une des grandes

Les résultats prévus en 2001-2002

Le cercle opérationnel

- Attribution stratégique des fonds de l'Assemblée nos forces pour appuyer des initiatives sur l'exercice des pouvoirs comme celles qui ont trait à la réorientation de l'autonomie gouvernementale et à l'établissement de centres d'appui à la gouvernance.
- Attribution stratégique de fonds pour renforcer les capacités des Premières nations et des Inuit de négocier les éléments liés aux terres et aux ressources dans les négociations de traités.

Le cercle de collaboration

- Élaboration de nouveaux modes et processus d'exercice des pouvoirs en vue d'appuyer les regroupements et la reconstruction des nations, de constitution des Premières nations et d'ébauches de règlements.
- Élaboration de régimes de régle- mentation environnementale dans les réserves.
- Augmentation de la capacité des collectivités des Premières nations pour leur permettre de mettre sur pied et d'administrer des programmes communautaires qui répondent à leurs besoins particuliers, et d'appuyer un soutien aux enfants et aux familles dans les réserves grâce à la modalité de réinvestissement de la Prestation nationale pour enfants.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Que signifie cette priorité?

Dans le cadre de nos efforts pour consolider la gouvernance autochtone, nous insistons sur les programmes dotés des éléments fondamentaux nécessaires à l'édification de collectivités durables et responsables. Au nombre des mesures prises figurent l'appui au perfectionnement professionnel, des réformes sur le plan législatif et institutionnel. Nous tâchons également de mettre au point et de faire signer des ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales dans les plus brefs délais. Par ces initiatives, nous veillons à ce que les collectivités autochtones disposent des ressources, des capacités et du soutien réglementaire essentiels à l'amélioration de la gouvernance autochtone.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens?

4. Les mesures d'édification des capacités de gouvernance
5. Les ententes sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales
6. Le transfert des responsabilités fédérales

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : Les réalités nuisant à l'obtention des résultats escomptés comprennent :

- l'isolement et la faible population de nombreuses collectivités;
- la diversité des cultures;
- la diversité des visions de la gouvernance et des objectifs à cet égard;
- un déséquilibre des pouvoirs et une relation de dépendance qui existent depuis longtemps;
- l'incertitude quant à la propriété des terres et des ressources;
- des problèmes de gestion foncière attribuables aux lacunes de la réglementation;
- la difficulté d'établir de nouvelles relations et de nouveaux partenariats entre les gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux et autochtones;
- les revendications territoriales en suspens et la complexité des questions entourant la conclusion des ententes sur les revendications et l'autonomie gouvernementale;
- le manque de compréhension, chez le public, de l'ampleur et de la nature des questions relatives à l'autonomie gouvernementale, à la gouvernance et aux droits ancestraux.

Le cercle opérationnel : La quantité et la diversité considérables des négociations sur l'autonomie gouvernementale et les revendications territoriales posent un problème majeur sur le plan des ressources. Il en faudrait toujours davantage pour réaliser des progrès mesurables sur tous les fronts, notamment pour apporter du soutien à toutes les tables de négociation. De plus, la complexité et l'ampleur des questions que soulèvent les mesures relatives à la gouvernance exigent l'appui et la participation de plusieurs

doivent se fonder sur des solutions novatrices, élaborées et mises en œuvre par AINC et ses partenaires dans les domaines du logement et de l'infrastructure essentielle de même que des systèmes d'éducation et de formation permanents. D'autres mesures se révéleront nécessaires, comme l'apport d'instruments efficaces de gouvernance et de gestion des ressources, qu'elles soient financières, foncières ou d'autre nature. De plus, un meilleur accès aux capitaux et un climat favorable à l'investissement aideront les collectivités à mieux tirer leur épingle du jeu sur le plan de la croissance et du développement économique, et ils favoriseront la formation de partenariats, notamment des partenariats régionaux et multipartites.

Un appui constant aux membres des Premières nations et des investissements réguliers dans le renforcement de leurs collectivités et de leurs économies réduiront les coûts de la santé et d'autres coûts sociaux. Ils contribueront au bien-être des populations dans les réserves. En outre, des investissements stratégiques dans le développement économique des Premières nations et des Inuit donneront un nouveau souffle à l'économie canadienne. Les collectivités avoisinantes en profiteront, de même que la stabilité et la croissance économiques. La mise sur pied d'institutions favorise l'autosuffisance des collectivités des Premières nations et des Inuit ainsi que de saines pratiques de gouvernance et de reddition des comptes.

Quels sont les risques associés à la réalisation de cette priorité ou à une absence de résultats à ce chapitre?

Il est essentiel d'apporter des améliorations chez les Premières nations et les Inuit, notamment sur le plan économique, de manière à rendre leurs collectivités durables et à réduire les disparités considérables entre elles et les autres collectivités canadiennes. Des conditions de logement et de santé inacceptables, la dépendance envers l'aide sociale et un taux d'achèvement des études médiocre sont tous des obstacles qui empêchent les Premières nations et les Inuit de participer pleinement à tous les aspects de la vie en société au Canada. Le découragement et le sentiment d'exclusion qui règnent parmi ces personnes et ces collectivités affaiblissent le tissu social, politique et économique de notre pays.



Points à améliorer et leçons apprises

Les programmes d'appui aux gouvernements indiens Ces programmes constituent le principal soutien offert à la gouvernance et à l'administration locales des Premières nations. Ils ont été instaurés au début et au milieu des années 1980, période de changements rapides pendant laquelle les Premières nations se voyaient confier la responsabilité d'administrer les programmes et les services. Le Ministère a jugé nécessaire de réviser les politiques et les procédures régissant ces programmes pour mieux tenir compte de la réalité contemporaine et renforcer les capacités des institutions administratives des Premières nations pour qu'elles agissent d'une manière sensible et responsable envers leurs citoyens et le gouvernement du Canada en ce qui a trait à l'utilisation des fonds publics.

les activités du Programme des affaires indiennes et inuites (PAII). À cette fin, un comité directeur de l'intendance environnementale (CDIE) a été mis sur pied pour diriger l'élaboration d'un plan d'action pour le PAII en matière d'intendance environnementale.

Le CDIE regroupe des représentants de quatre principales directions du PAII (les directions des terres, du logement et de l'infrastructure, du développement économique et de l'environnement), des Services des biens immobiliers pour AINIC, ainsi que les directeurs régionaux ou leurs délégués. Y sont également représentés l'APN, la National Aboriginal Land Managers Association, le Centre autochtone de ressources environnementales et l'Ontario First Nations Technical Corporation.

Le plan d'action de la SIE doit orienter les activités suivantes :

- l'élaboration d'un cadre de politique pour la protection environnementale s'appliquant au PAII;
- la révision des directives et des procédures existantes et l'élaboration de nouvelles;
- l'amélioration de la sensibilisation environnementale et de la formation axée sur les capacités, dans le but d'assurer de saines pratiques de gestion environnementale et une prise de décisions avisées;

- la vérification de la conformité d'AINIC aux obligations fédérales à l'égard de l'environnement.

Enfin, en ce qui a trait à la prévention de la pollution, le PAII, de concert avec le Programme des affaires du Nord (PAN) et le Programme de l'administration, a rédigé une politique de gestion des sites contaminés visant un environnement plus sûr, plus sain et plus durable pour les Premières nations ainsi que les collectivités inuites et nordiques.

L'environnement.

Comme prochaine étape, la SIE proposera des solutions immédiates pour combler les lacunes dans les règlements régissant les activités sur les terres de réserve. Un certain nombre de partenariats reliés à la prévention de la pollution sont en voie d'établissement, notamment le groupe de travail interministériel d'AINIC et d'Environnement Canada (qui se penche sur les lacunes dans les lois et les règlements sur la protection environnementale) et le groupe de travail sur l'édification des capacités environnementales des Autochtones.

En quoi cela contribue-t-il aux résultats stratégiques du Ministère?

Nous sommes résolus à faire en sorte que la qualité de vie des Premières nations et des Inuit soit comparable à celle des collectivités avoisinantes, et à accroître leur autosuffisance grâce à un meilleur accès aux possibilités économiques. Des partenariats entre les Premières nations, les Inuit, le secteur privé, les organisations non gouvernementales et d'autres ordres de gouvernement sont essentiels pour réaliser ce but. Il est impératif d'établir des paramètres efficaces de développement ainsi qu'une approche intégrée et équilibrée si on veut accomplir des progrès bien concrets dans le renforcement des collectivités, des économies et des particuliers. Ces paramètres



Même s'il faudra effectuer d'autres consultations avec les Premières nations et d'autres intervenants, AINC et Santé Canada ont déjà commencé à réaliser certaines activités de la stratégie, notamment :

- l'inspection sur les lieux de toutes les usines de traitement des eaux usées et des installations d'approvisionnement en eau potable des Premières nations;
- l'amélioration de la formation des opérateurs;
- une revue des pratiques actuelles d'exploitation et d'entretien;
- un examen des normes nord-américaines s'appliquant à l'eau potable et aux eaux usées;
- un examen des protocoles de surveillance, de présentation de rapports et de communications.

3.2 L'amélioration des conditions de logement

Le nombre d'unités de logement convenables (celles qui n'exigent pas de réparations mineures ou majeures ou de remplacement) s'élevait à 51 269, soit à 56 p. 100 du total (voir le graphique 4). Le nombre d'unités de logement s'est accru de 1 839 pour atteindre 91 736 unités, donc près de l'objectif de 92 000 unités visé pour 2003.

3.3 L'amélioration des services d'approvisionnement en eau et d'égouts

En 2001-2002, 98 p. 100 des logements étaient pourvus de services d'approvisionnement en eau et 95 p. 100 de services d'égouts, ce qui représente une hausse par rapport à 1996-1997, année où c'était le cas pour 96 p. 100 et 90 p. 100 des logements respectivement (voir le graphique 5).

3.4 Le programme

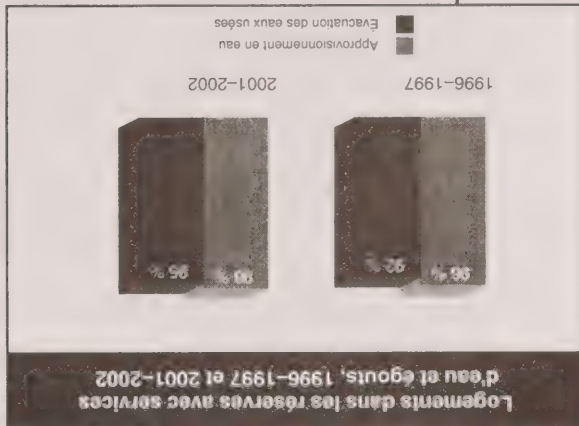
Infrastructures Canada

En 2001-2002, les projets écologiques représentaient 58 p. 100 des projets approuvés dans le cadre de la composante du programme Infrastructures Canada s'appliquant aux Premières nations.

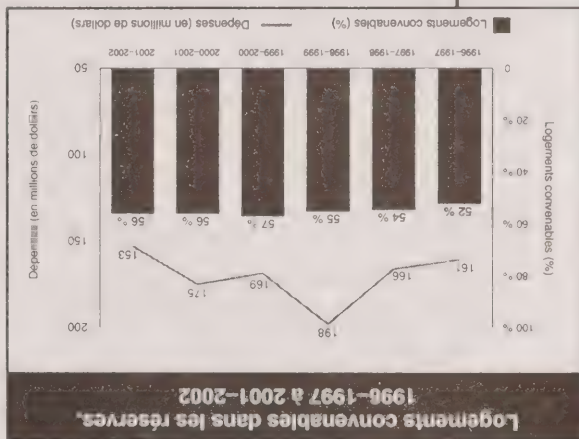
3.5 La stratégie d'intendance environnementale

La stratégie d'intendance environnementale (SIE) est un plan d'action intersectoriel dynamique visant à

répondre aux préoccupations environnementales dans les réserves. Elle a aussi pour but de favoriser l'intégration de bonnes pratiques de gestion environnementale dans



Graphique 5



Graphique 4

2.7 La participation des Premières nations à plus de 600 projets de réforme de l'éducation en 2001-2002

Depuis 1998, une somme additionnelle de 126 millions de dollars a été investie en vertu de Rassembler nos forces dans quelque 1 700 projets de réforme de l'éducation, à l'appui de projets communautaires visant à améliorer la qualité de l'éducation et l'achèvement des études. Au nombre des diverses activités entreprises pour atteindre les objectifs fixés par les milieux de l'éducation figuraient l'amélioration de l'enseignement et l'adaptation de la gestion ainsi que des aspects culturel et linguistique du programme pédagogique, sans oublier l'introduction des nouvelles technologies en classe. Les projets de réforme de l'éducation sont présentés à des comités mixtes d'AINC et des Premières nations qui choisissent les propositions en fonction des critères fixés. Les rapports narratifs préparés par les écoles et les collectivités des Premières nations décrivent la mise en œuvre et les résultats des projets, et sont envoyés aux bureaux régionaux de même qu'aux comités de financement.

2.8 Des capacités accrues

Des cours de formation sur l'élaboration de stratégies communautaires efficaces en matière de logement pour les Premières nations présentent des façons d'attirer plus de financement du secteur privé pour le logement, notamment pour la mise sur pied de fiduciaires foncières communautaires et de régions régionales du logement.

3. L'amélioration de la santé et de la sécurité

3.1 Une stratégie de gestion des eaux des Premières nations

En partenariat avec Santé Canada et Environnement Canada, AINC s'emploie à la mise au point d'une stratégie de gestion des eaux des Premières nations.

Cette stratégie portera sur les éléments essentiels d'une saine gestion de la qualité de l'eau et proposera une approche en multiples étapes. Parmi ces éléments figureront les suivants :

- un ensemble de normes clairement définies et mises en vigueur;
- une infrastructure appropriée;
- une exploitation et un entretien efficaces et efficaces par des opérateurs formés et agréés;
- un solide régime transparent de vérification de la conformité prévoyant la conduite d'activités régulières d'inspection, de surveillance et de production de rapports.

De façon plus générale, la stratégie exigera des partenariats avec, par exemple, les organismes fédéraux et provinciaux pour aider AINC à protéger les bassins et les cours d'eau ainsi que pour tirer parti des progrès en sciences et en technologie.

Les résultats prévus en 2001-2002

- Élaborer une stratégie de gestion des eaux des Premières nations.
- Élaborer, en partenariat avec les Premières nations, les Inuit et les résidents du Nord, une stratégie pour traiter la question des changements climatiques.
- Élaborer, en partenariat avec les Premières nations, une stratégie de gestion environnementale pour les terres des réserves.

Le cercle de collaboration

- Augmenter de 1 p. 100 la proportion de logements dotés de systèmes essentiels d'approvisionnement en eau et de systèmes d'égout (de 94 p. 100 à 95 p. 100).
- Apporter un soutien pour la construction d'environ 2 600 nouvelles unités de logement et la rénovation d'environ 3 300 autres par les Premières nations.
- Assurer qu'au moins 50 p. 100 des projets entrepris dans le cadre de la composante écologique du programme Intra-structures Canada soient réalisés par les Premières nations.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

examiner la prestation des services de conseils et des programmes. Ces personnes ont aussi étudié des mesures pour améliorer les normes de services. Depuis, un formulaire de présentation de rapports au Programme des conseils tribaux a été élaboré et envoyé aux conseils tribaux, qui doivent le remplir d'ici septembre 2002. Il servira à évaluer l'ensemble des résultats et des répercussions du Programme des conseils tribaux.

2.4 La restructuring du cadre de politique d'aide sociale, effectuée avec les Premières nations

En 2001-2002, au terme de plus de trois ans de collaboration entre AINC et des spécialistes des Premières nations, l'initiative de la Réforme de la sécurité du revenu a franchi un jalon important. Il s'agit de la conception conjointe d'un nouveau type d'aide sociale dans les réserves. Ces travaux se sont inspirés de plus de 270 projets de démonstration dans les collectivités. Cette année, AINC a fourni aux Premières nations plus de 14 millions de dollars pour la réalisation de projets du genre. En se fondant sur les conclusions tirées des projets de démonstration, d'ateliers avec les Premières nations, d'un comité mixte de coordination des politiques Canada-Premières nations ainsi que d'autres recherches, AINC et l'Assemblée des Premières nations (APN) ont cerné une nouvelle vision pour la sécurité du revenu. Cette dernière est présentée dans un important document de travail préparé par plus de 50 spécialistes des Premières nations et d'autres collectivités, document qui forme la première ébauche d'un cadre pour une politique nationale de l'aide sociale. Les positions qui s'y trouvent sont maintenant prêtes à être examinées par les dirigeants des Premières nations et les décideurs fédéraux.

2.5 L'achèvement du rapport préliminaire d'évaluation de la Prestation nationale pour enfants

Les Premières nations ont maintenant terminé leur rapport préliminaire d'évaluation de la Prestation nationale pour enfants. Le rapport démontre qu'elles ont su mettre en œuvre les projets de réinvestissement de la PNE dans leurs collectivités de façon efficace, pertinente et sensible. Il indique aussi que les projets ont apporté une précieuse contribution au bien-être des enfants dans les collectivités des Premières nations. La Direction de la réforme des programmes sociaux travaille avec ces collectivités ainsi que les bureaux régionaux d'AINC pour faire en sorte que les projets de réinvestissement connaissent une réussite continue.

2.6 L'élaboration conjointe de plans d'action régionaux en matière d'éducation

AINC envisage présentement d'évaluer les écoles administrées par les bandes et celles administrées par le gouvernement fédéral. L'évaluation portera sur la pertinence des programmes d'études et le degré de réussite dans l'atteinte de leurs objectifs. Elle se penchera aussi sur le coût et l'efficacité globale de la prestation des programmes. Elle examinera des questions comme le respect des programmes d'études, leur pertinence sur le plan culturel, ainsi que le recrutement et le maintien en poste d'enseignants qualifiés. Les résultats des plans d'action régionaux et l'évaluation contribueront à déterminer des façons de combler l'écart sur le plan du niveau de scolarité pour que les étudiants des Premières nations atteignent un niveau comparable à celui des autres étudiants canadiens.

difficultés d'apprentissage. Le projet expérimental en éducation spécialisée réalisé au Québec a permis de déterminer des indices de rendement préliminaires. Ces derniers ont été mis au point à la suite de consultations dans toutes les régions du pays. Ils ont finalement été approuvés par les comités d'éducation spécialisée des Premières nations de chaque région.

2.2 De meilleurs programmes d'éducation et un meilleur taux d'achèvement des études

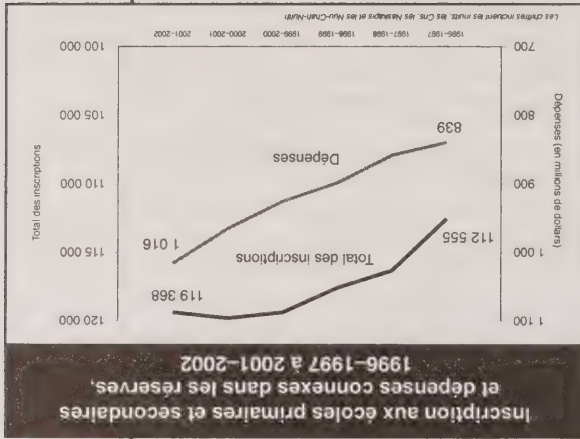
En 2001-2002, le nombre d'élèves des Premières nations vivant dans les réserves qui fréquentaient des écoles primaires ou secondaires est passé à 119 368, ce qui représente un taux de participation de 85,8 p. 100 de la population concernée (voir le graphique 2). De ce nombre, 60 p. 100 fréquentaient des écoles administrées par leur Première nation dans la réserve.

Les investissements en éducation post-secondaire sont passés de 269 millions de dollars en 1996-1997 à 285 millions en 2001-2002 (voir le graphique 3). Chez les Premières nations, le nombre d'étudiants inscrits est passé de 250 en 1968-1969 à environ 26 000 en 2001-2002. Chez les Indiens inscrits vivant dans les réserves, le taux d'emploi des diplômés du niveau post-secondaire (64 p. 100) dépasse de beaucoup celui des diplômés du niveau secondaire (45 p. 100).

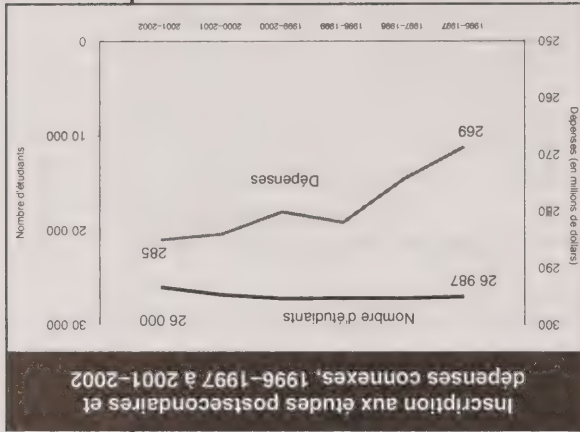
2.3 Une révision des programmes d'Appui aux gouvernements indiens

Le Ministère a commencé à s'acquitter de son engagement d'augmenter le financement du soutien des bandes, la plus importante composante des programmes d'Appui aux gouvernements indiens (AGI). Ce fonds apporte l'essentiel du soutien aux administrations des Premières nations depuis quatre ans. En juillet 2001, un bulletin d'interprétation des directives et des procédures du Programme des conseils tribaux a été distribué à tous les conseils tribaux et aux Premières nations.

On y réitérait le but du financement versé dans le cadre des programmes d'AGI, ainsi que la nécessité d'adopter des mesures pour améliorer la reddition de comptes et établir des normes de services. Les 25 et 26 septembre 2001, les représentants des conseils tribaux de toutes les régions du pays se regroupaient au sein d'un atelier pour



Graphique 2



Graphique 3

1.9 La stratégie donnant suite à la décision Marshall

En 2001-2002, des collectivités et des entreprises ont reçu 12,4 millions de dollars en vertu de la stratégie donnant suite à la décision *Marshall*, et ce pour financer 50 projets de développement économique et d'édification des capacités. Les projets portaient sur les pêches, le tourisme, l'infrastructure économique, la culture et des centres du patrimoine. De ce nombre, 15 projets ont été financés avec d'autres partenaires (les gouvernements fédéral, provinciaux ou le secteur privé) et 11 ont été négociés dans le contexte d'ententes provisoires sur les pêches (conformément à la stratégie donnant suite à la décision *Marshall*, stratégie stipulant que des mesures de développement économique et d'édification des capacités doivent être prises pour favoriser, dans la mesure du possible, la conclusion d'ententes sur les pêches).

2. Une autosuffisance accrue

2.1 L'éducation primaire et secondaire

Tous les bureaux régionaux ont préparé et présenté leurs plans d'action sur l'éducation, qui donnaient des mises à jour sur les activités jusqu'en mai 2002. Ces bureaux ont élaboré des stratégies qui devraient inciter les collectivités des Premières nations et les partenaires en éducation à participer à l'amélioration de l'efficacité des écoles des Premières nations. En plus d'établir les priorités de chaque région, les plans d'action portaient sur quatre grandes questions : la clarification des rôles, la compétence, la reddition des comptes et l'édification des capacités (recommandation 4.29 du vérificateur général). Donnant suite au conseil du vérificateur de préciser plus clairement le rôle d'AINC au chapitre de l'éducation, le Ministère a nommé un conseiller en éducation qui épaulera le sous-ministre en coordonnant et en faisant progresser les travaux de l'élaboration de la politique sur cette question. On s'attend à recevoir une ébauche de la politique au début de 2003.

Dans le cadre de la nouvelle initiative nationale sur l'éducation spécialisée, l'Administration centrale d'AINC collabore avec les bureaux régionaux et les Premières nations à l'élaboration de stratégies visant à améliorer les programmes et les services à l'intention des étudiants ayant des

Les résultats prévus en 2001-2002

- Préparer et distribuer un plan d'action pour donner suite à la réponse au rapport du Vérificateur général sur l'enseignement primaire et secondaire (avril 2000) en collaboration avec les Premières nations, en poursuivant les recherches et l'élaboration des politiques en matière d'éducation spécialisée et en intégrant les résultats du projet expérimental sur l'éducation spécialisée au Québec.
- Entreprendre un examen du Programme d'appui aux gouvernements indiens pour trouver des possibilités de mieux soutenir les capacités de gestion des programmes et des services des Premières nations.
- Élaborer, en collaboration avec les Premières nations, un cadre stratégique d'aide sociale remanié fondé sur la rétroaction provenant des projets pilotes.
- Le rapport provisoire d'évaluation de la Prestation nationale pour enfants (PNE) analysé les répercussions à court et à moyen termes sur les collectivités de la composante concernant le réinvestissement de la PNE au moyen des autoévaluations des Premières nations.
- Élaboration conjointe avec l'Administration centrale, les régions et les Premières nations, de plans d'action pour concevoir et mettre en œuvre des stratégies concrètes visant à éliminer l'écart entre le taux de réussite scolaire des élèves des Premières nations et celui des autres élèves canadiens.

Le cercle de collaboration

- Participation de plus de 330 Premières nations à des projets de réforme de l'éducation.
- Amélioration des capacités dans les domaines du logement, de l'infrastructure pour l'élaboration de politiques et de programmes locaux; de nouveaux modes de financement; des services d'approvisionnement en eau; de la planification communautaire pour le logement; de la gestion des contrats de projets d'immobilisations dans le but d'appuyer l'autonomie gouvernementale.
- Appui aux enfants et aux familles des Premières nations en améliorant les initiatives de réinvestissement de la Prestation nationale pour enfants.
- 176 projets pilotes relatifs à la réforme de la sécurité du revenu dans plus de 545 Premières nations, pour mettre à l'essai des approches novatrices visant à accroître l'accès aux mesures actives des programmes sociaux et renforcer l'autosuffisance des individus et des collectivités.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

négoiations dans les secteurs de l'énergie, de la foresterie et du tourisme axé sur les ressources. En 2000-2001, AINC avait versé 8 millions de dollars à 50 projets.

1.5 Le Programme de négociation de l'accès aux ressources

Le Programme de négociation de l'accès aux ressources a versé 8,3 millions de dollars à l'égard de 200 projets de négociation, dont plusieurs ont abouti à des engagements de la part de l'industrie et des gouvernements provinciaux et territoriaux. Ces ententes se sont en retour traduites par des démantèlements d'entreprises, de la formation, des marchés et des centaines d'emplois. La réussite constante de ce programme s'est manifestée dans l'augmentation de ses engagements financiers. Durant sa première année d'existence en 1990-1991, 1,6 million de dollars avaient été versés à l'appui de 50 projets de négociation et, au cours de la dernière décennie, 53 millions de dollars ont servi à appuyer 1 600 projets.

1.6 Des tribunes économiques élargies

Au nombre des tribunes régionales figurent l'Initiative conjointe de développement économique au Nouveau-Brunswick, l'Initiative de renouveau économique de l'Ontario et le Corporate Circle en Saskatchewan. Ces tribunes ont contribué à sensibiliser le secteur privé et à le faire participer davantage au renforcement des économies des Premières nations. Elles ont aussi permis aux bureaux régionaux d'AINC, aux autres gouvernements, aux dirigeants des Premières nations et au secteur privé de discuter de possibilités, d'intérêts et de besoins économiques. Cette activité a pris de l'ampleur en 2001-2002, notamment avec l'élargissement de l'Initiative en Ontario et la création de nouvelles tribunes dans les Territoires du Nord-Ouest et en Alberta.

1.7 Un accès accru aux capitaux

Un soutien direct aux entreprises et au développement économique exige un accès accru aux grandes sources de capitaux d'emprunt et d'investissement. On a obtenu plus de 20 millions de dollars auprès du secteur privé par l'entremise de l'Initiative de développement des entreprises autochtones, somme grâce à laquelle les institutions financières autochtones (IFA) ont pu consentir des prêts à ces entreprises. La formation et l'assistance offertes aux IFA ainsi que l'élaboration de nouveaux produits financiers aident ses institutions à se regrouper dans le cadre d'un réseau national autoréglementé de prêt aux entreprises autochtones.

Un projet expérimental entrepris avec la Société de capital de risque autochtone du Québec a été élaboré pour acheminer l'investissement du secteur privé vers les entreprises des Premières nations. Il s'agit d'un fonds d'investissement de capital de risque d'une valeur de 7 millions de dollars, établi sous forme de coentreprise entre les IFA et des intérêts du secteur privé. Ce fonds comportait une contribution de mise en

1.8 L'infrastructure économique

Quelque 29 millions de dollars ont été investis dans 26 projets d'infrastructure économique dans des secteurs clés comme l'énergie, les télécommunications et les parcs commerciaux; en 2000-2001, 20 millions de dollars avaient été investis dans sept projets. Les projets liés à l'infrastructure économique visent à pourvoir les collectivités des Premières nations et des Inuit des atouts commerciaux nécessaires pour attirer les capitaux d'investissement.

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

1. Un développement économique plus solide et soutenu

Les Premières nations et les Inuit bénéficient maintenant d'un meilleur accès aux possibilités économiques par l'intermédiaire des programmes de développement économique d'AINC, tant pour « ouvrir la voie » au développement économique.

1.1 Les investissements directs

Les investissements directs sous forme de capitaux propres complémentaires demeurent un élément important des initiatives de développement économique. En 2001-2002, AINC a apporté une contribution de plus de 26 millions de dollars pour 221 démarrages ou expansions d'entreprises, par rapport à 19,5 millions de dollars en 2000-2001.

1.2 Le développement des capacités économiques

En juin 2001, AINC et Ressources naturelles Canada (RNCan) ont parrainé un atelier visant à accroître la participation des Autochtones dans le secteur minier. Il regroupait des représentants des gouvernements provinciaux et territoriaux, du secteur minier et des organisations d'affaires autochtones et des Premières nations. Cet atelier s'est conclu par une série de recommandations qui ont été présentées aux ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des mines dans le Nord, à l'occasion de leur conférence annuelle en septembre 2001. À la suite d'une directive des ministres, des intéressés ont préparé un plan d'action fondé sur le concept des « groupes d'action locale », mis sur pied un comité national de coordination et créé un certain nombre de projets expérimentaux.

1.3 Le Programme de foresterie des Premières nations

En 2001-2002, le Programme de foresterie des Premières nations a versé 4,5 millions de dollars pour améliorer les conditions économiques dans les collectivités des Premières nations. Il tenait compte des objectifs de la gestion forestière durable et du renforcement des capacités institutionnelles. Par exemple, l'Aboriginal Forest Industries Council a reçu 25 000 \$ pour la production d'un plan stratégique visant la création d'un conseil de la foresterie autochtone en Colombie-Britannique.

1.4 Le Programme de partenariats pour l'exploitation des ressources

AINC a fourni près de 12 millions de dollars à 100 projets en vue d'aider les collectivités des Premières nations et des Inuit à dresser des plans stratégiques pour des projets majeurs d'exploitation des ressources et entreprendre des

Les résultats prévus en 2001-2002

- Le cercle opérationnel
- Appui à la création et à l'expansion des entreprises grâce à un financement direct visant à combler le manque de capitaux propres.
- Le cercle de collaboration

- Accès direct accru aux marchés fédéraux pour les entreprises autochtones.
- Développement de la capacité économique des Premières nations grâce au mentorat et au renforcement des institutions (p. ex. institutions financières autochtones, organismes de développement économique communautaire, associations d'entreprises autochtones et associations sectorielles).
- Participation des Premières nations et des Inuit aux partenariats de développement régional avec le secteur privé et les provinces et territoires dans les secteurs de la foresterie, des mines, de l'énergie et des routes.
- Forums économiques élargis pour inciter les Autochtones, le secteur privé, les territoires et d'autres gouvernements à former des partenariats.
- Accès accru aux capitaux privés par les entreprises et les collectivités des Premières nations pour l'entremise de projets pilotes à capital de risque et par le renforcement des institutions des Premières nations et des Inuit (p. ex. Programme de développement des entreprises autochtones).
- Accès accru aux cautionnements de soumission par les entreprises autochtones par le biais d'un nouvel instrument de garantie d'exécution.
- Amélioration de l'infrastructure dans les réserves pour appuyer le développement économique. Les secteurs clés comprennent les télécommunications, les routes et les sources d'énergie abordables.

Source : Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

La force des collectivités repose sur une solide infrastructure. Les collectivités des Premières nations et des Inuit ont encore peine à fournir à leurs membres des logements convenables, un approvisionnement suffisant en eau potable, des égouts, des sources d'énergie écologiques, ainsi que des modes de transport et de communication efficaces. Tous ces éléments sont nécessaires à la santé et à la sécurité des collectivités et au maintien des liens avec le tissu social et économique du pays. L'éloignement de plusieurs collectivités exige des solutions novatrices et concertées pour combler ces besoins de manière abordable.

Le soutien social et le dynamisme de ses membres sont l'âme d'une collectivité. C'est en partenariat que l'on pourra élaborer une stratégie plus cohérente en matière de programmes sociaux, une stratégie qui favorisera la coordination des activités et des programmes fédéraux et facilitera ainsi la découverte de solutions locales aux problèmes locaux. Les problèmes des Premières nations sont diversifiés et, dans plusieurs cas, sérieux. On doit adopter une approche holistique pour remédier aux effets à long terme de la pauvreté, de la réinstallation, ainsi que du mécontentement et de la détresse sociale.

Pour relever fructueusement ces défis, AINNC continuera d'appuyer les collectivités des Premières nations dans le renforcement de la gouvernance, notamment par des pratiques administratives plus efficaces et transparentes. Grâce à un régime de reddition des comptes qui fournit une véritable rétroaction aux collectivités des Premières nations, ainsi qu'aux autres ministères, nous serons en mesure de déterminer ouvertement et conjointement les progrès réalisés.

Le cercle opérationnel : Antérieurement, les programmes de développement économique d'AINNC se fondaient sur une perception que toutes les collectivités des Premières nations et des Inuit étaient arrivées au même stade de développement.

Il devient de plus en plus évident que l'économie de certaines collectivités est complexe et diversifiée et qu'elles ont des besoins plus particuliers, tandis que d'autres peuvent encore avoir besoin d'assistance dans la planification de bases, les programmes et les services. Le principal défi opérationnel d'AINNC est de soutenir le progrès dans toutes ces collectivités en maintenant des normes et des stratégies qui permettent d'obtenir des résultats satisfaisants dans le cadre des programmes. Il sera plus facile d'y réussir si les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et les autres partenaires coordonnent leurs efforts et s'il est possible de faire des investissements directs dans les programmes de développement économique favorisant la participation des Premières nations et des Inuit à l'économie canadienne. Ces mesures doivent s'accompagner de programmes d'éducation et de formation qui habilitent davantage les Premières nations. Il faut aussi des programmes de sensibilisation et de défense des intérêts qui favorisent les partenariats stratégiques et se traduisent par des coentreprises, en particulier avec le secteur privé. Les investissements dans le renforcement des collectivités et des économies et l'appui aux gens réduiront les coûts en matière de santé et d'autres services sociaux et contribueront à la santé et au bien-être des populations vivant dans les réserves.



Que signifie cette priorité?

Le renforcement des collectivités et des économies et l'appui aux gens consistent à apporter des changements positifs dans la vie des personnes et des collectivités — l'essence même de Rassembler nos forces — qu'il s'agisse de l'amélioration de la santé et de la sécurité publique ou du renforcement du développement économique.

Quels sont les avantages et les résultats pour les Canadiens?

- 1. Un développement économique plus solide et soutenu
- 2. Une autosuffisance accrue
- 3. L'amélioration de la santé et de la sécurité

Quels défis et possibilités nous réserve notre progression vers cet objectif prioritaire?

Le cercle de collaboration : Les conditions uniques des collectivités des Premières nations et des Inuit sur les plans social, culturel et économique exigent que le gouvernement fédéral adopte une approche ciblée s'il veut respecter ses engagements au chapitre de la qualité de vie énoncés dans le discours du Trône et le Budget de 2001. Il lui faut adopter une démarche holistique pour satisfaire les besoins essentiels en matière d'emploi, de santé, d'éducation, de logement et d'infrastructure. Il ne doit pas seulement considérer sa relation avec les Autochtones, mais aussi rendre plus efficace la collaboration entre les divers ministères fédéraux. Il faut également améliorer les partenariats avec le secteur privé, les provinces et les territoires.

Les priorités d'AINC et de ses partenaires sont le développement économique, l'éducation, le soutien de l'infrastructure et le développement social. Pour être en mesure de saisir les possibilités actuelles de croissance et de développement économiques, les Premières nations et les Inuit doivent pouvoir accéder plus facilement aux capitaux et aux marchés. Ils ont aussi besoin d'un climat d'investissement plus propice. Il leur faut les outils voulus pour établir de solides partenariats avec le secteur privé, ainsi que les provinces, les autres ministères fédéraux et les associations professionnelles. En outre, une infrastructure économique appropriée, jumelée à des mesures de perfectionnement des compétences et du savoir-faire, se révèle nécessaire pour profiter des possibilités économiques.

L'éducation est essentielle au dynamisme social et économique d'une collectivité. AINC, en partenariat avec les Premières nations, s'emploie à relever les défis suivants :

- établir des normes appropriées;
- répondre aux besoins en matière d'éducation spécialisée;
- maintenir le « pouvoir d'achat » du programme d'éducation postsecondaire malgré la hausse des frais de scolarité;
- offrir des possibilités d'apprentissage permanent.

LES RÉSULTATS STRATÉGIQUES (GLOBAUX)

Un avenir (plus) prometteur pour toutes les Premières nations et tous les Inuits, que manifeste par des réalisations dans les domaines prioritaires suivants :

- Le renforcement des collectivités et des économies, et l'appui aux gens
- Le renforcement de la gouvernance
- Une nouvelle relation financière
- Des partenariats renouvelés

LES RÉSULTATS OBTENUS EN COLLABORATION AVEC LES PREMIÈRES NATIONS ET LES INUIT

- Des mesures précises prises par les collectivités, qui contribuent à la réalisation de résultats stratégiques (priorité) (réf. aux résultats 2.2, 3.2, 3.3, 9.3)
- Les collectivités qui acquièrent la capacité d'administrer leurs propres affaires (réf. aux résultats 1.8, 4.2, 5.2 et 10.1)
- Les collectivités qui améliorent leur cadre juridique et réglementaire et leur gouvernance (réf. aux résultats 4.3, 5.2, 6.1, 8.1, 9.2 et 11.1)
- Des progrès concrets dans le règlement des différends et des revendications, et dans les négociations (réf. aux résultats 5.3, 11.1, 11.2 et 13.3)
- L'élaboration, en collaboration avec l'AINC et d'autres partenaires, d'approches, de cadres de travail et de plans (réf. aux résultats 1.2, 2.1, 2.4, 2.6, 2.7, 2.8, 11.2, 13.2 et 14.1)
- L'engagement des parties concernées et leur participation constructive à des réunions, des cercles de décision, des négociations et d'autres tribunes pour échanger des renseignements, prendre des décisions et conclure des ententes (réf. aux résultats 1.6, 2.6, 3.5, 5.2, 7.1, 7.2, 9.4, 11.1, 11.3, 12.7, 13.3 et 14.2)

LES RÉSULTATS OBTENUS EN COLLABORATION AVEC LES PARTENAIRES DANS LA PRESTATION

- Des intervenants — partenaires et intermédiaires venant de gouvernements fédéraux, provinciaux et régionaux et des secteurs sans but lucratif et privé
- L'appui du secteur privé en matière de financement et de services (Accès aux services et aux capitaux) (réf. aux résultats 1.5, 1.6, 1.7, 1.9 et 12.9)
- Des lois, des règlements fédéraux et provinciaux harmonisés et qui s'appuient mutuellement (réf. aux résultats 5.1 et 11.3)
- La collaboration des ministères fédéraux à la réalisation des résultats stratégiques (précisés), au moyen de politiques, de programmes et de financement (réf. aux résultats 1.2, 1.4, 1.5, 1.9, 3.1, 4.4, 7.1 et 9.1)

LES ACTIVITÉS

- La liaison avec les partenaires et les Premières nations
- L'élaboration de politiques et de stratégies
- Le processus du financement
- Le soutien par les services spécialisés
- Les services de conseils et d'information
- L'éducation et la sensibilisation du public

LES RESSOURCES

- Des produits de communication de masse (réf. aux résultats 2.5, 2.8, 5.1, 7.2, 9.1, 12.6 et 12.8)
- La prestation de services (réf. aux résultats 2.8, 9.2, 9.3, 11.1 et 12.8)
- Des ententes de transfert financier et des paiements (réf. aux résultats 1.1, 1.3, 1.4, 1.8, 2.7, 3.4, 4.1, 4.2, 4.3, 5.2, 11.2 et 12.1)
- Des renseignements des tribunes pour échanger des renseignements (réf. aux résultats 2.1, 2.3, 11.3 et 12.7)
- Les extrants attribuables aux politiques (réf. aux résultats 2.1, 2.3, 4.3, 9.2, 11.4, 12.5 et 13.1)

4,8 milliards de dollars en 2001-2002 et 2 263 équivalents temps plein

Le tableau suivant présente les ressources qui, en 2001-2002, ont été allouées à l'atteinte des objectifs prioritaires du Programme des affaires indiennes et inuites dans le cadre de Rassembler nos forces.

Priorités (en millions de dollars)				
Renforcement des collectivités et des économies, la gouvernance				
Renforcement de Nouvelle relation financière				
Partenariats renouvelés				
Total				
1 016	—	—	—	1 016
Education primaire et secondaire	—	—	—	—
Immobilisations	760	—	—	760
Aide sociale	608	—	—	608
Revendications*	—	—	—	—
Services de soutien social	514	—	—	514
Appui aux gouvernements indiens	—	367	1	373
Éducation post-secondaire	285	—	—	285
Logement des Premières nations	153	—	—	153
Services fonciers et fiduciaires	30	101	—	130
Développement économique	132	—	—	132
Autonomie gouvernementale	—	122	6	128
Total partie I	3 499	908	7	4 681
Activités régionales	127	—	—	127
Total	4 808			4 808

Les totaux peuvent accuser des écarts en raison de l'arrondissement.
 * Pour plus de renseignements sur les revendications, veuillez consulter http://www.inac-aic.gc.ca/ps/cimv/index_f.html.



Section III – Les réalisations démontrant le rendement

Affaires indiennes et du Nord Canada

Le résultat stratégique

Procurer aux Canadiens un environnement favorable à un avenir plus prometteur pour les Premières nations et les Inuit en raffermissant notre relation avec eux et en comblant les écarts qui existent entre les conditions de vie des Premières nations et des Inuit et celles des non-Autochtones; favoriser le perfectionnement des compétences et du savoir-faire pour rendre ainsi les gouvernements autochtones plus durables et plus responsables, ainsi que pour accroître l'autosuffisance et l'indépendance économique de leurs collectivités.

Combien cela a-t-il coûté?

Services aux Indiens et aux Inuit				Revendications		Total
Dépenses prévues	4 321 843 000 \$	567 278 000 \$	4 889 121 000 \$			
Autorisations totales	4 281 997 547 \$	583 045 917 \$	4 865 043 464 \$			
Dépenses réelles en 2001-2002	4 227 508 519 \$	580 010 577 \$	4 807 519 096 \$			
L'explication des écarts						

Les services aux Indiens et aux Inuit : L'écart d'environ 40 millions de dollars entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable à la réaffectation de ressources à d'autres domaines prioritaires au sein du Ministère et à un transfert pour la création de Résolution des questions des pensionnats autochtones Canada. L'écart d'environ 54 millions de dollars entre les autorisations totales et les dépenses réelles s'explique principalement par le report à des années ultérieures des frais d'exploitation (11 millions de dollars) et des ressources pour financer les prêts garantis consentis à même le Compte pour l'expansion économique chez les Indiens (33 millions de dollars).

Les revendications : L'écart de quelque 16 millions de dollars entre les dépenses prévues et les autorisations totales est principalement attribuable aux fonds supplémentaires alloués aux fins du règlement avec les Premières nations de Cold Lake (26 millions de dollars) et la Première nation de Fishing Lake (22 millions de dollars), compensés par des besoins moins considérables pour la mise en œuvre des règlements de revendications territoriales globales et des mesures relatives aux traités.

L'une des principales limitations des statistiques du Recensement est le sous-dénombrement causé par l'omission d'y participer ou du recensement incomplet des collectivités. En 1996, on estime que 44 000 personnes n'ont pas été recensées. Même s'il s'agit principalement d'Indiens inscrits vivant dans des réserves, il n'y a pas eu de problème de recensement incomplet au sein des collectivités des Premières nations dans les territoires. Les statistiques pour le Nord sont donc très fiables.

Il convient de signaler que les données sur la population autochtone dans le Nord se fondent sur la définition d'un Autochtone selon AINIC. Elles tiennent compte des répondants qui se sont identifiés eux-mêmes comme : 1) étant inscrits en vertu de la *Loi sur les Indiens*; 2) étant membres d'une bande; 3) étant des Autochtones; ou 4) étant de souche autochtone, d'une ou de plusieurs origines ethniques autochtones.

Les statistiques sur l'amélioration des programmes d'éducation et de la réussite scolaire

Les statistiques sur l'éducation proviennent des rapports fournis par les Premières nations aux bureaux régionaux d'AINIC, qui transmettent à leur tour un rapport à l'Administration centrale d'AINIC. Les renseignements sont ensuite entrés dans les bases de données sur les états nominatifs et sur l'éducation postsecondaire.

Le système des états nominatifs dresse la liste de tous les étudiants inscrits aux études primaires et secondaires financées par AINIC. Le système comporte des renseignements personnels comme le nom de l'étudiant, sa date de naissance et son numéro d'Indien inscrit. Les politiques ainsi que les activités de financement et de reddition des comptes se fondent sur cette information.

La base de données sur l'éducation postsecondaire inclut tous les étudiants inscrits aux études postsecondaires financées par AINIC. Le système comporte des renseignements personnels comme le nom de l'étudiant, sa date de naissance et son numéro d'Indien inscrit.

Selon la Direction de la gestion de l'information ministérielle (DGIM), le taux de fiabilité des données est de 99 p. 100 puisque seulement trois Premières nations n'ont pas présenté de rapport en 2001-2002 et les bureaux régionaux pertinents ont fourni des estimations en leur nom.

Les statistiques sur les conditions du logement et les services d'aqueduc et d'égouts

Le site Web sur l'infrastructure et le logement (http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/index_f.html) donne les statistiques sur le logement et les services d'aqueduc et d'égouts que les Premières nations (ou les régions en leur nom) ont l'habitude de fournir chaque année. Les Premières nations communiquent les renseignements reçus dans le *Guide national de présentation des rapports des Premières nations*. La définition de chaque élément de donnée est expliquée dans le guide ainsi que dans le site Web sur l'infrastructure et le logement.

Les renseignements présentés dans ce site Web sont vérifiés par les bureaux régionaux, puis contre-vérifiés et rajustés par l'Administration centrale d'AINIC. Les données sont donc très fiables.

La fiabilité des données sur le rendement

Les statistiques démographiques tirées du SII et vérifiées par son intermédiaire

Le système d'inscription des Indiens (SII) est maintenu par AINIC et il existe depuis 1951. Le système est considéré comme faisant autorité puisqu'il comporte le nom de chaque personne inscrite en vertu des dispositions de la *Loi sur les Indiens*. Il est mis à jour à la fin de chaque mois par l'entremise de quelque 550 administrateurs de l'inscription des Indiens qui fournissent les nouveaux renseignements aux bureaux régionaux d'AINIC.

Le système représente une source fiable de données, exception faite d'une lacune majeure : le signallement tardif des événements de la vie comme les naissances et les décès.

Pour plus de renseignements sur le SII, veuillez communiquer avec l'Unité de l'information, Direction de l'inscription et des listes de bandes, au 997-6296. Pour plus de renseignements sur les répercussions du signallement tardif des événements de la vie, veuillez communiquer avec la Section de l'analyse de l'information de la Direction de la gestion de l'information ministérielle au 953-4142.

Les statistiques tirées des projections démographiques et vérifiées par leur intermédiaire

La population des Indiens inscrits

Le Ministère se sert des projections démographiques fondées sur le SII de 2000, qui ont été élaborées à son intention par Statistique Canada. Ces projections ont été rajustées en fonction du signallement tardif de certains décès et naissances, ainsi que de l'omission d'en rapporter un certain nombre; elles diffèrent donc des données du SII. Même si ces projections ne sont pas des prédictions, elles représentent les tendances que suivra la population des Indiens inscrits si les hypothèses sous-jacentes (concernant les naissances, les décès, divers ajouts, la migration, la réintégration et la transmission héréditaire du statut) sont exactes.

La population canadienne

Le Ministère se sert des *Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires* — 2000-2006 (la publication n° 91-520 de Statistique Canada). Ces données sont considérées fiables quand les hypothèses sous-jacentes sont exactes.

Les statistiques démographiques tirées du Recensement du Canada de 1996 et vérifiées par son intermédiaire

Les statistiques du Recensement de 1996 présentent les caractéristiques de la population canadienne sur une base ponctuelle. Elles se fondent sur les données fournies par les intéressés.

L'Arctique canadien et ils habitent principalement au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest et les régions septentrionales du Labrador et du Québec. Les Inuit ne vivent pas dans des réserves et la *Loi sur les Indiens* ne s'applique pas à eux.

Les responsabilités d'AINC à l'endroit des Autochtones concernent principalement les Indiens inscrits vivant dans les réserves ainsi que les Inuit. Le Ministère est chargé d'exécuter les programmes et les services de type provincial dans les réserves. Dans le Nord, AINC travaille avec les Inuit et les autres collectivités autochtones à l'élaboration de solides structures de gouvernance ainsi qu'à la conclusion et à la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale. Compte tenu du contexte unique du Nord canadien, et conformément à la politique fédérale sur l'autonomie gouvernementale des Autochtones², certaines de ces ententes visent aussi les Métis établis au nord du 60^e degré de latitude.

Les Indiens inscrits vivant dans les réserves représentent environ 60 p. 100 de la population des Indiens inscrits. Cette population est répartie en 432 500 personnes vivant dans les réserves et 284 800 personnes qui habitent en dehors des réserves³. Il existe au total 612 Premières nations qui se regroupent en 52 nations ou groupes culturels et parlent plus de 50 langues. Environ 61 p. 100 des collectivités des Premières nations comptent moins de 500 résidents — seulement 6 p. 100 en comptent plus de 2 000. Chez les Indiens inscrits vivant dans les réserves, 34,7 p. 100 habitent en milieu urbain, tandis que 44,6 p. 100 vivent en milieu rural, 16,9 p. 100 dans des zones d'accès particulier et 3,8 p. 100 en région éloignée.

On s'attend à ce que le taux de croissance de la population des Indiens inscrits vivant dans les réserves augmente de 31 p. 100 entre 2002 et 2021 et que l'ensemble de la population canadienne croisse plutôt de 12,8 p. 100. Environ 40,8 p. 100 de la population d'Indiens inscrits appartiennent au groupe des moins de 19 ans en comparaison de 24,8 p. 100 dans la population canadienne.

Dans le Nord du Canada (qui représente 40 p. 100 de la superficie émergée du pays), on compte trois territoires et quelque 96 collectivités structurées où vivent des populations peu nombreuses de Premières nations, de Métis et d'Inuit. La population étant disséminée sur une vaste superficie, la prestation des services est d'autant plus onéreuse : quelque 95 000 résidents sont répartis sur tout ce territoire; la population du Nunavut s'élève à 25 000 âmes, celle des Territoires du Nord-Ouest à 39 000 et celle du Yukon à 31 000.

La population du Nord est jeune; en fait, 45 p. 100 des personnes ont de moins de 25 ans. Les Autochtones représentent à peu près la moitié de la population et leur concentration varie entre 85 p. 100 au Nunavut, environ 49 p. 100 dans les T. N.-O. et près de 22,5 p. 100 au Yukon. Les réserves sont peu nombreuses.

² Veuillez consulter http://www.ainc-inac.gc.ca/pr/pub/sg/policy_1.html.

³ Projections basées sur 2000, établies pour 2002 à l'aide du Système d'inscription des Indiens.

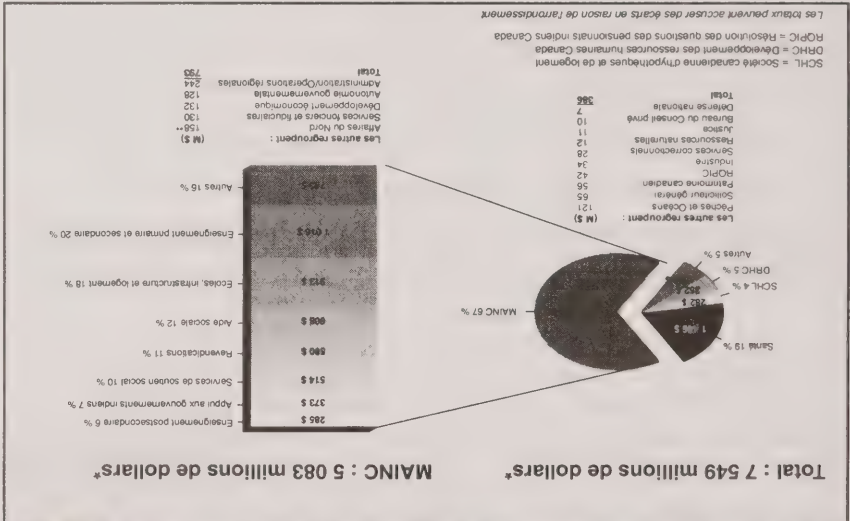


Les principaux partenaires dans la prestation conjointe

Quatorze institutions fédérales, dont AINC, dispensent des programmes aux Autochtones, et leurs dépenses totales se chiffraient à environ 7,5 milliards de dollars en 2001-2002 (voir graphique 1). Les services essentiels de type provincial représentent plus de 80 p. 100 des fonds versés aux réserves. Plus de renseignements sur les partenaires dans la prestation conjointe sont donnés à la Section VI.

Graphique 1

Programmes fédéraux destinés aux Autochtones pour l'année financière 2001-2002



Le profil de la population autochtone au Canada

* Les dépenses mentionnées dans le graphique 1 sont de nature purement budgétaire.
 ** Montre les programmes à l'intention des Autochtones et une portion des programmes non conçus uniquement à leur intention.

La Loi constitutionnelle de 1982 reconnaît trois catégories d'Autochtones — les Indiens, les Métis et les Inuit. De plus, la Loi sur les Indiens donne la définition juridique de ce qu'on entend par **Indiens inscrits** au Canada. Un Indien inscrit est une personne indienne qui est inscrite au Registre en vertu de la Loi sur les Indiens¹. Les Métis ont des ancêtres à la fois de souche européenne et des Premières nations et s'identifient eux-mêmes comme étant des Métis. Les Inuit sont les Autochtones de

¹ Un Indien visé par un traité est un Indien inscrit appartenant à une Première nation qui a signé un traité avec la Couronne. Tous les Indiens inscrits ne sont pas nécessairement membres d'une Première nation signataire d'un traité. Un Indien non inscrit est une personne indienne qui n'est pas inscrite au Registre en vertu de la Loi sur les Indiens.

La structure du rapport

Affaires indiennes et du Nord Canada

Résultats stratégiques		Priorités
Section III	Procurer aux Canadiens un environnement favorable à un avenir plus prometteur pour les Premières nations et les Inuit en raffermissant notre relation avec eux et en comblant les écarts qui existent entre les conditions de vie des Premières nations et des Inuit et celles des non-Autochtones; favoriser le perfectionnement des compétences et du savoir-faire pour rendre les gouvernements autochtones plus durables et plus responsables, ainsi que pour accroître l'autosuffisance et l'indépendance économique de leurs collectivités.	Le renforcement des col- lectivités et des économies et l'appui aux gens Le renforcement de la gouvernance autochtone Une nouvelle relation financière Des partenariats renouvelés
	Gérer, au profit des Canadiens, le plan d'action fédéral pour le Nord pour que les régimes de gouvernance territoriaux tiennent compte des droits et des intérêts des Autochtones tout en répondant aux besoins de tous les résidents du Nord; protéger l'environnement et favoriser le développement durable dans le Nord.	La gestion efficace des intérêts fédéraux dans le Nord
Section III		

La Commission canadienne des affaires polaires

Résultats stratégiques		Priorités
Section III	Procurer aux Canadiens une présence efficace dans les milieux nationaux et internationaux des sciences et de la technologie polaires, en vue de contribuer à une meilleure compréhension des questions polaires.	L'enrichissement et la diffusion des connaissances sur les régions polaires
		Réalisations

La logique des résultats par rapport à chacun des grands objectifs stratégiques

Quand nous parlons de **cercle global**, nous faisons à la fois référence aux conditions qui influencent les résultats stratégiques et aux modifications qu'il serait bon d'y apporter. Même si ces conditions échappent souvent à l'influence directe d'AINC, il importe de se consacrer aux activités qui entraînent des changements susceptibles de se révéler bénéfiques à long terme pour les Premières nations, les Inuit et les gens du Nord. Les résultats visés dans le cercle global (les résultats ultimes) ou les priorités sont des collectivités et des économies fortes et durables, ainsi que des gens dynamiques; le renforcement de la gouvernance autochtone et nordique; une nouvelle relation financière; des partenariats renouvelés.

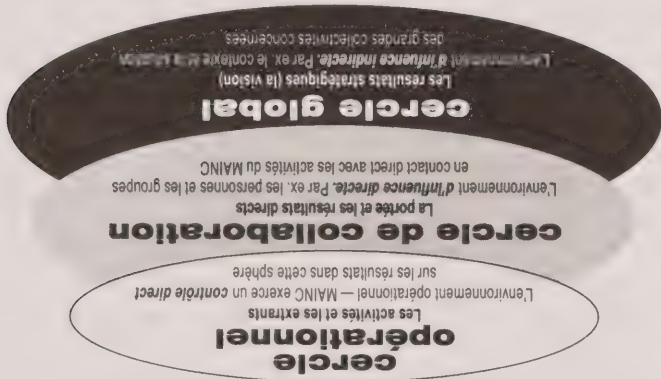
Pour bien situer notre rendement dans son contexte, mettre en évidence les résultats de manière appropriée et faire le lien entre les ressources et les résultats, nous pré-sentons une « carte » de la logique pour chacun des grands résultats stratégiques d'AINC et de la Commission canadienne des affaires polaires (CCAP).

Ces cartes de la logique des résultats s'inspirent des cercles d'influence que nous venons de décrire. Elles permettent aux lecteurs de voir graphiquement le lien entre l'utilisation des ressources d'AINC dans l'exécution de ses activités, les résultats de ces activités sur le plan opérationnel ainsi que l'influence de ces derniers sur ceux obtenus en collaboration avec les partenaires et les collectivités clientes, comme les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord. Ces résultats obtenus en collaboration peuvent ensuite être associés aux résultats et aux priorités stratégiques qui constituent la raison d'être du Ministère.

Toutes les réalisations présentées à la Section III peuvent être reliées à au moins un des énoncés récapitulatifs de la carte de la logique des résultats qui s'y applique. Les liens ainsi établis permettront dans un second temps de faire la synthèse du rapport des réalisations, en associant ces dernières à leur emplacement approprié sur la carte de la logique des résultats. En se reportant aux cartes, le lecteur pourra voir plus aisément comment chaque réalisation contribue à l'accomplissement des résultats stratégiques plus généraux.

Les cercles d'influence

Le rapport est structuré en fonction des résultats stratégiques qu'AINC s'est engagé à obtenir. Pour chacun d'entre eux, le processus de planification d'AINC tient compte de trois « cercles d'influence ». Dans les rapports, ces cercles servent à présenter les résultats des activités du Ministère à court, à moyen et à long termes.



Le **cercle opérationnel** englobe les activités courantes du Ministère, l'utilisation de ses ressources, de même que le fonctionnement de ses politiques et de ses programmes. Les activités à ce chapitre ont pour but de contribuer directement à celles du prochain palier, le cercle de collaboration. Au nombre des résultats au palier opérationnel figurent les consultations, l'élaboration de politiques, les opérations, les paiements, les communications et les programmes de sensibilisation.

Le **cercle de collaboration** est celui dans lequel s'inscrit l'appui que nous apportent nos partenaires pour réaliser nos buts, édifier les capacités, améliorer les pratiques et créer un climat propice au succès des initiatives.

Les activités menées à ce chapitre influent directement sur les résultats à court et à moyen termes. Les résultats au palier de la collaboration incluent les suivants :

- l'adoption, par les collectivités et les secteurs cibles, de pratiques qui contribuent à l'obtention des résultats stratégiques;
- le perfectionnement des capacités ou l'habileté et l'engagement accrus à relever les principaux défis et à saisir les débouchés pour mieux atteindre les résultats stratégiques;
- un savoir et une compréhension approfondis des principales exigences;
- les réactions positives de collectivités clés;
- la sensibilisation aux principaux enjeux, ainsi que l'engagement à relever les grands défis et à saisir les possibilités;
- l'appui aux grandes initiatives de la part des provinces, des territoires, des régions, des autres ministères du gouvernement ainsi que des autres intermédiaires et partenaires;
- les ententes et les partenariats avec les Premières nations et l'industrie concernant la mise en valeur des terres et des ressources.

Section II – Le contexte

Le discours du Trône – Affaires indiennes et du Nord Canada

Conformément au but du gouvernement du Canada d'améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens et Canadiennes et aux engagements pris dans le discours du Trône de janvier 2001 et le Budget de 2001, le principal but d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) est d'améliorer la qualité de vie des Premières nations, des Inuit et des gens du Nord.

Pour atteindre ce but, nous continuons à faire des progrès au chapitre des quatre objectifs de *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones* (http://www.ainc-inac.gc.ca/gs/index_f.html):

- le renforcement des collectivités et des économies et l'appui aux gens;
- le renforcement de la gouvernance autochtone;
- une nouvelle relation financière;
- des partenariats renouvelés.

Dans nos travaux, nous reconnaissons la nécessité d'une approche équilibrée et intégrée dans laquelle le développement économique et le développement social sont intimement liés. Nous nous efforçons principalement d'améliorer la qualité de vie des Premières nations, des Inuit et des gens du Nord, grâce à une participation économique fondée sur de solides assises de gouvernance, de capital humain et d'infrastructure.

Plus précisément, AINC concentre ses activités dans les domaines qui permettent au Ministère de suivre une orientation intégrée et cohérente, où il peut obtenir des résultats positifs dans l'immédiat ainsi qu'à moyen et à long termes. En disposant d'une assise solide pour exercer une saine gouvernance, les Premières nations deviennent en mesure de participer pleinement au développement social et économique du Canada. En outre, les investissements dans l'éducation et l'efficacité des programmes sociaux assurent la santé et la compétitivité des Premières nations sur les plans collectif et individuel. Les activités comme le règlement des revendications et l'investissement dans le vaste potentiel des ressources du Nord canadien contribuent à la création d'un climat de possibilités et de croissance non seulement pour les Premières nations, les Inuit et les gens du Nord, mais aussi pour tous les Canadiens et Canadiennes.

la capacité de gouvernance font partie intégrante de l'assise qui permettra aux collectivités de devenir plus autosuffisantes et de jouir d'une meilleure qualité de vie.

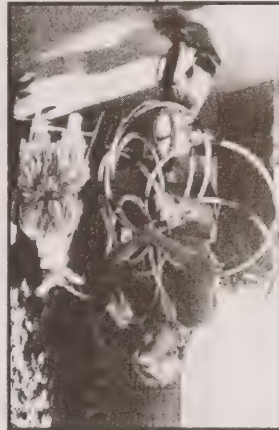
En ce qui a trait aux faits nouveaux dans le Nord, il convient de signaler que la *Loi sur le Yukon* a reçu la sanction royale en mars 2002. Cette loi historique représente une étape importante dans l'évolution politique constante du Nord et témoigne de notre engagement à travailler en partenariat avec les collectivités et les gouvernements du Nord pour leur donner une plus grande maîtrise de leur propre avenir économique.

Tout en favorisant l'autosuffisance grâce à l'amélioration de la gouvernance, mon ministère a continué à faire des investissements stratégiques dans le développement économique. Ces investissements contribueront à renforcer les collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord. Au cours de la dernière année, le Ministère a investi 65,6 millions de dollars dans 324 projets de développement économique des Premières nations et des Inuit de toutes les régions du Canada. Les contributions variaient de 2 000 \$ à 3 millions de dollars. Axées sur les débouchés, ces contributions ont attiré plus de 400 millions de dollars en investissements de la part d'autres partenaires et créé plus de 2 000 emplois. Cet appui s'est traduit par des changements positifs véritables dans la qualité de vie des Autochtones.

Nous reconnaissons aussi que l'éducation des jeunes est essentielle à la santé et au bien-être de la collectivité. Mon ministère collabore avec les Premières nations et les Inuit pour faire en sorte que leurs enfants jouissent des mêmes possibilités et de la même qualité de vie que la plupart des autres Canadiens. Ce partenariat a remporté un grand succès dans tout le pays. Depuis que les Premières nations s'occupent de plus en plus de la gestion et de l'administration de leurs programmes d'éducation, le nombre d'étudiants des Premières nations et des Inuit appuyés financièrement par mon ministère et inscrits aux études postsecondaires s'est accru, passant de 14 000 à environ 26 000. Nous pouvons tirer une grande fierté de cette réussite, mais nous savons qu'il reste encore bien plus à faire. Comme la population autochtone est jeune et en pleine croissance, notre engagement envers l'éducation des jeunes des Premières nations et des Inuit demeure indéfectible.

Le renforcement de la gouvernance et les investissements stratégiques dans le développement économique et l'éducation, ainsi que les autres initiatives présentées dans ce rapport, font partie intégrante d'un ensemble de priorités qui commencent à porter fruit. Je vous invite à visiter notre site Web à l'adresse <http://www.ainc-inac.gc.ca> pour obtenir encore plus de renseignements. Les améliorations dans tous ces domaines démontrent clairement que le partenariat renouvelé entre le gouvernement du Canada et les collectivités autochtones fait une différence dans la vie de multiples personnes.

Personne ne dirait que le travail est achevé mais, comme vous le verrez dans les pages qui suivent, personne ne peut nier les progrès que nous avons accomplis ensemble.



Section I – Le message du ministre

J'ai le plaisir de déposer le Rapport sur le rendement d'Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) et de la Commission canadienne des affaires polaires pour l'exercice financier 2001-2002.

Le rapport présente certaines de nos principales réalisations pour l'année qui vient de s'écouler et témoigne du travail diligent et du dévouement des employés à AINC. En tant que ministre, je suis fier du travail que nous avons accompli durant cette année, ainsi que de nos buts et de nos priorités pour l'avenir. L'acquisition de engagements que nous avons pris envers les Autochtones dans le discours du Trône est le principe qui nous a guidés alors que nous entreprenons un certain nombre d'importantes démarches visant à améliorer la qualité de vie des Premières nations, des Inuit et des gens du Nord.

Afin d'atteindre ce but, nous avons adopté une approche pratique, équilibrée et intégrée qui se concentre sur les préoccupations courantes des particuliers et des collectivités. Pour orienter nos travaux, nous nous sommes fixés une série de grandes priorités visant à remettre entre les mains des Premières nations, des Inuit et des gens du Nord, les outils nécessaires pour réaliser leur autosuffisance et saisir les possibilités offertes. S'il est fondamental de renforcer la gouvernance, le développement économique, l'éducation et les programmes sociaux ainsi que le règlement des revendications et l'autonomie gouvernementale représentent les pierres d'assises qui, dans leur ensemble, forment un continuum devant aboutir au dynamisme et à la vitalité des collectivités des Premières nations, des Inuit et du Nord.

Au printemps de 2001, nous avons instauré *Les collectivités d'abord : la mesure relative à la gouvernance des Premières nations*. Il s'agit des consultations les plus exhaustives à avoir été entreprises auprès des Premières nations au Canada. Cette mesure historique a amorcé la réforme depuis longtemps espérée de la *Loi sur les Indiens*, vieille de 126 ans. Elle a pour but de moderniser les dispositions de la *Loi* sur la gouvernance et de procurer aux Premières nations les instruments dont elles ont besoin pour rendre leurs collectivités autosuffisantes. Durant le printemps, l'été et l'automne de 2001, des membres des Premières nations ont participé à des assemblées publiques, à des séances d'information et à des groupes de discussion dans le contexte de ces consultations. Ils ont exprimé leurs opinions et leurs idées au moyen de lettres, de l'Internet et d'un centre d'appels téléphoniques sans frais. Dans l'ensemble, plus de 10 000 membres et dirigeants ont participé au processus menant au dépôt, en juin 2002, du projet de loi C-61, la proposition de *Loi sur la gouvernance des Premières nations*. Elle vise à confier le pouvoir de gérer les affaires relevant de la gouvernance communautaire aux membres des Premières nations, à qui ce pouvoir revient à juste titre.

Pour renforcer la gouvernance, il faut aussi donner aux collectivités des Premières nations de plus grands pouvoirs sur leurs terres de réserve et leurs ressources. En mars 2002, nous avons étendu l'application de la *Loi sur la gestion des terres des Premières nations* à un plus grand nombre d'entre elles. Ces Premières nations, ainsi que les 14 signataires initiales, ont le pouvoir de se soustraire aux dispositions de la *Loi sur les Indiens* portant sur l'administration foncière et d'établir leurs propres régimes de gestion des terres et des ressources. Ces exemples de renforcement de

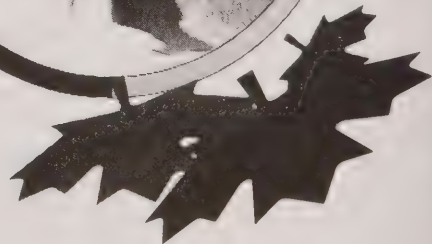
Table des matières

Section I :	Le message du ministre	1
Section II :	Le contexte	3
	Le discours du Trône — AINC	3
	Les cercles d'influence	4
	La logique des résultats par rapport à chacun des grands objectifs stratégiques	5
	La structure du rapport	6
	Les principaux partenaires dans la prestation conjointe	7
	Le profil de la population autochtone au Canada	7
	La fiabilité des données sur le rendement	9
Section III :	Les réalisations démontrant le rendement	11
	Affaires indiennes et du Nord Canada	11
	La Commission canadienne des affaires polaires	64
Section IV :	Les rapports consolidés	71
	La diversification des modes de prestation des services	71
	L'approvisionnement et la passation de marchés	71
	L'initiative d'amélioration des services	73
	La Stratégie de développement durable	74
	L'état des réservoirs de stockage de pétrole	76
	D'autres initiatives avantageuses pour les Canadiens	77
Section V :	Les tableaux financiers	81
Section VI :	Autres renseignements	91
	Les sources d'information additionnelle	91
	Les partenaires dans la prestation conjointe — Ministères ou organismes fédéraux	92





Affaires indiennes et du Nord Canada *et* Commission canadienne des affaires polaires



Rapport sur le rendement
pour la période se terminant le 31 mars 2002

L'honorable Robert P. Nault, c.p., député
Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada

Canada



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : rma-mtr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés. *Le Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/6-2002
ISBN 0-660-62117-7





Affaires indiennes et du Nord Canada et Commission canadienne des affaires polaires

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada



Indian Residential Schools Resolution Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/89-2002

ISBN 0-660-62134-7



Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0R5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca

Table of Contents

Section I - Minister’s Message 3

Section II - Context 4

History of the Department 4

Current Situation 6

Link to Government Priorities 8

Section III - Performance Discussion 9

Strategic Outcome 9

Challenges and Opportunities 9

Risks 10

Managing the Risks 11

How Much Did it Cost in 2001-2002? 11

What did we promise to achieve? 11

What did we deliver in 2001-2002? 12

Summary 13

Annexes 14

Annex A - Financial Performance Overview 14

Annex B - Financial Tables 15

Annex C - Other Information 21

Section I - Minister's Message

Finding long-term, comprehensive solutions to the grievances of former Indian residential schools students who suffered abuse is a critical component to building a better future for First Nations, Métis and Inuit.

During its first ten months of existence, Indian Residential Schools Resolution Canada transformed itself from a small unit to an autonomous federal department. Throughout this transition, the Department strived to manage and respond equitably to the more than 10,000 claimants who had filed claims of abuse against the Government of Canada. As of March 31, 2002, the Government of Canada had achieved out-of-court settlements with 493 plaintiffs for validated claims of abuse, 204 of which were settled during 2001-2002.



Ralph Goodale

In an effort to accelerate the settlement of abuse claims with former residential school students, on October 29, 2001, the Government of Canada announced an expedited settlement process for those claims in which a church organization is also involved. This process was implemented to ensure that claimants' issues are not set aside during negotiations between the Government of Canada and the churches on the apportionment of compensation.

The Department's accomplishments are also a credit to its many partners. Former residential school students, Aboriginal organizations, Justice Canada, Canadian Heritage, Health Canada and Indian and Northern Affairs Canada partnered with us to address issues related to healing and reconciliation within Aboriginal communities.

Despite the complex and sensitive nature of the residential schools issue, I want to assure Canadians that we are committed to finding a solution that is equitable to former students, church organizations and Canadian taxpayers.

Additionally, the Government of Canada is committed to strengthening its partnership with Aboriginal people, a critical component of which is addressing the legacy of Indian residential schools. To this end, one of my Department's priorities over the next year is to develop and implement a national resolution framework that will significantly expedite claim settlements outside the court.

Section II - Context

History of the Department

Indian residential schools were boarding schools for Aboriginal children between the ages of 5 and 16 years which operated throughout Canada for well over a century.



Courtesy of National Archives of Canada/PA-203105

The earliest residential schools predate Confederation and were run by church missionaries. The Government of Canada began to play a role in the development and administration of this system as early as 1874, as part of its federal responsibility under the *Indian Act*, to provide education to Status Indians.

More than 130 residential schools operated over time throughout Canada. The schools were located in every province and territory, except Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island. Of the 130 schools that existed, up to 100 of these may be named in litigation.

The Government of Canada operated nearly every school in partnership with various church organizations. On April 1, 1969, the Government of Canada assumed administrative responsibility for the residential school system, although in many instances church organizations remained involved in administering the schools. The majority of these schools ceased to operate by the mid-1970s and the last federally-run residential school in Canada closed in Saskatchewan in 1996.

In 1991, the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) was created to improve relationships between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada.

The Commission held 178 days of public hearings, visited 96 communities, consulted dozens of experts, commissioned scores of research studies and reviewed numerous past inquiries and reports for its final report which was issued in 1996. Among other things,

the RCAP report outlined for the first time, in a comprehensive manner, the impacts that the Indian residential school system had, and continues to have, on Aboriginal people. The RCAP report is available at the following Web site:
http://www.ainc-inac.gc.ca/ch/rcap/index_e.html

In 1998, the Government of Canada issued its response to the RCAP report called *Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan*. Amongst other issues, this plan outlined a four-part strategy for addressing residential schools' issues – Government apology; healing; dispute resolution; and litigation strategies:

Apology: The Government of Canada delivered a *Statement of Reconciliation* to all Aboriginal peoples which includes an apology to those people who experienced sexual and physical abuse while attending residential schools. This statement is available at the following Web site:
<http://www.irsr-rqpi.gc.ca/english/reconciliation.html>. It also states that the Government of Canada regrets the treatment of Aboriginal people. "*As a country, we are burdened by past actions that resulted in weakening the identity of Aboriginal peoples, suppressing their languages and cultures, and outlawing spiritual practices.*"

Healing: The Government of Canada provided \$350 million to the Aboriginal Healing Foundation – an organization set up at arms-length from the Government of Canada to provide funding for community-based healing projects.

Dispute Resolution: The Government of Canada sponsored nine Exploratory Dialogues across Canada in 1998-99 which provided former students, the Government of Canada and church representatives with the opportunity to sit down and jointly develop solutions to resolve residential schools' issues. This marked the first time the three parties were able to sit together and constructively discuss these issues. In response to the dialogues, the Government of Canada established a number of Alternative Dispute Resolution Pilot Projects. As of March 31, 2002, ten of these projects were underway across the country.

Litigation Strategies: In instances where claims proceed to court, government lawyers, working on behalf of Indian Residential Schools Resolution Canada, represent the interests of the Crown and contribute to the management of the Government of Canada's response to the litigation. Where feasible, we are working to move as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the plaintiffs.

Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan is available at the following Web

site: http://www.ainc-inac.gc.ca/gs/chg_e.html.

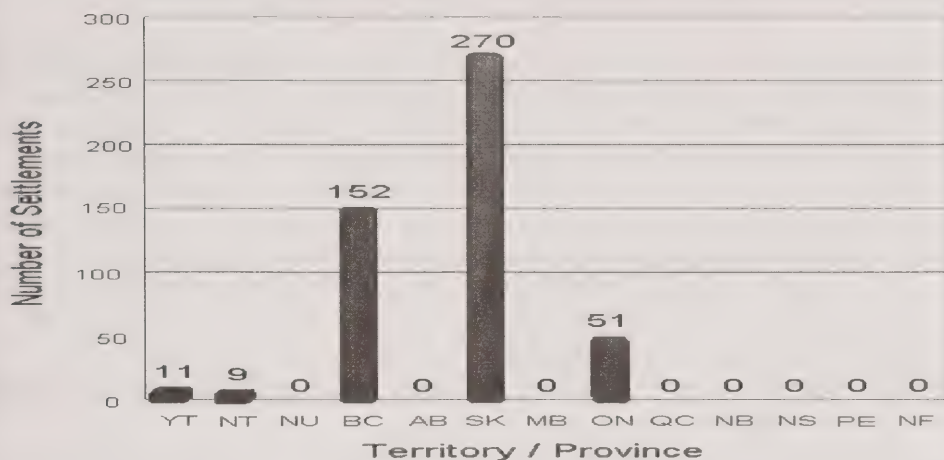
In recognition of the importance of the residential schools issue, in September 2000 the Deputy Prime Minister was given the responsibility of coordinating all such initiatives on behalf of the Government of Canada. To this end, the residential school file was moved from Indian and Northern Affairs Canada to a new department, Indian Residential Schools Resolution Canada. This new department was created on June 4, 2001, to centralize federal resources and efforts dedicated to addressing the legacy of Indian residential schools.

In August 2002, the Honourable Ralph Goodale, Minister of Public Works and Government Services Canada and also Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, assumed responsibility for Indian Residential Schools Resolution Canada.

Current Situation

As of March 31, 2002, more than 10,000 former Indian residential school students had filed claims against the Government of Canada, 493 of which had been settled. While the vast majority of these claims are for physical and sexual abuse, ninety percent also claim loss of language and culture. However, the Government of Canada does not compensate for loss of language and culture as the Canadian courts do not recognize language and culture as a compensable cause of action.

Indian Residential School Settlements 493 as of March 31, 2002



The Government of Canada commenced formal negotiations with the Anglican, Catholic, Presbyterian and United Churches in June 2001 on the financial apportionment of compensation of residential school claims. While our attempt at a collective settlement with all four churches was unsuccessful, the Anglican Church returned to the table in December 2001. Bilateral negotiations continue with the Anglican Church and the Government of Canada has remained in contact with the Presbyterian and United Churches.

In an effort to accelerate the settlement of abuse claims with former residential school students, the Government of Canada announced an expedited settlement process on October 29, 2001. This process offers federal remuneration of 70 per cent of agreed-upon compensation to plaintiffs with validated claims of recognized causes of action in instances where both the Government of Canada and a church organization were involved in the school. The Government of Canada initiated this process to ensure that claimants' needs and interests are not set aside during negotiations between the Government of Canada and the churches on the apportionment of compensation.

With respect to those claimants where the Government of Canada was found to be solely responsible, the Government of Canada continues to compensate 100 per cent of agreed-upon compensation for validated claims of recognized causes of action.

Furthermore, we worked in close partnership with Justice Canada to move as many cases as possible away from the courts and into alternative methods of resolution. One

example is the federal alternative dispute resolution pilot projects which move a group of plaintiffs, the church organization and the Government of Canada outside the courtroom and have them collaborate to find the most appropriate resolution to the claims.

This alternative method resolves claims away from the courts while validating each claim in a more efficient, safe and sensitive manner. Where abuse is established, the outcome will include elements of healing and reconciliation as well as monetary compensation. There were ten alternative dispute resolution pilot projects, in various stages, set up across the country at the end of March 2002. These pilots include more than 400 participants whose input and feedback will provide us with lessons learned that we will incorporate into a national framework to expeditiously settle valid claims out of court.

Under the general theme of “Healing and Reconciliation”, Indian Residential Schools Resolution Canada is engaging Aboriginal people and other Canadians to create initiatives which commemorate those who attended these schools and provides funding for some of the projects.

These initiatives build a foundation upon which healing and reconciliation can take place and further assist former students and their families to enjoy new beginnings. Examples include the Aboriginal Healing Charitable Association, which developed an Indian residential school photo exhibit entitled “*Where Are the Children*”, and the Indian Residential Schools Survivors’ Society in British Columbia.

Link to Government Priorities

In the 2001 *Speech from the Throne*, the Government of Canada reaffirmed its commitment to strengthening its relationship with Aboriginal people:

“The Government is committed to strengthening its relationship with Aboriginal people. It will support First Nations communities in strengthening governance, including implementing more effective and transparent administrative practices. And it will work to ensure that basic needs are met for jobs, health, education, housing and infrastructure. This commitment will be reflected in all the Government’s priorities.”

This department’s mandate to resolve claims associated with the legacy of the Indian residential school system in a fair and equitable manner is a critical step toward meeting this federal commitment. By addressing these grievances from the past, we will strengthen our relationship with Aboriginal people by creating a new foundation based upon trust and cooperation.

Section III - Performance Discussion

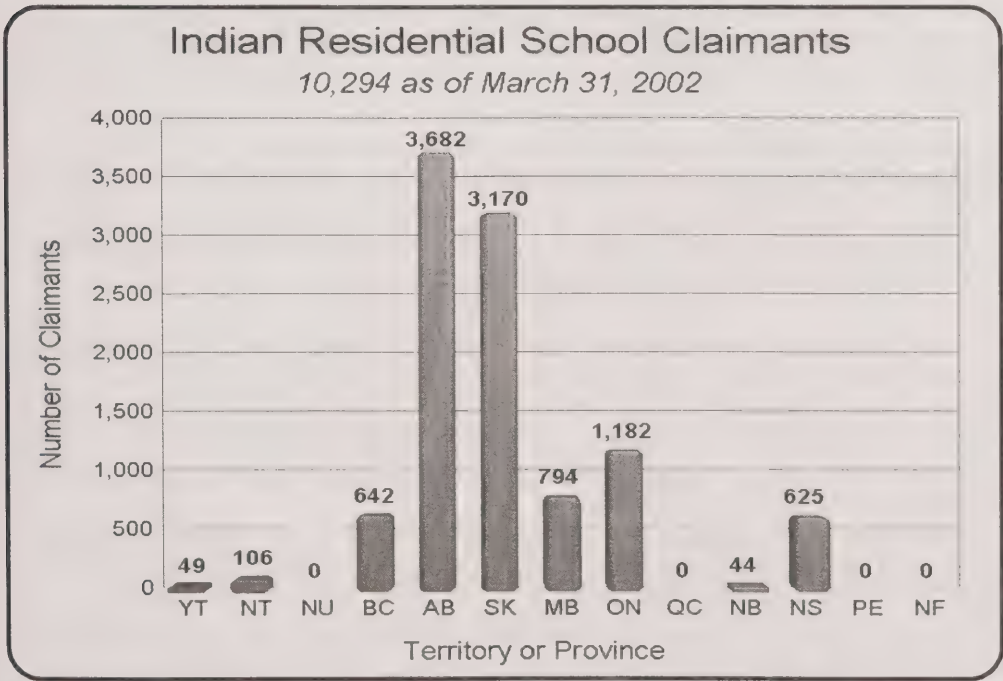
Strategic Outcome

Indian Residential Schools Resolution Canada seeks to enhance residential school survivor well-being by addressing and resolving issues arising from the legacy of the Indian residential school system.

To accomplish this, the Department will strengthen its partnerships within Government and with Aboriginal organizations, religious denominations and other citizens.

Challenges and Opportunities

One of the biggest challenges facing the Department is finding the most effective process to manage and respond fairly and swiftly to the more than 10,000 claimants who have to date filed claims of abuse, while at the same time remaining accountable to Canadians.



Indian residential school claims are extremely sensitive and complex and must be addressed appropriately and equitably. By embracing the opportunity to move as many cases as possible away from the courts and into faster and more compassionate processes for plaintiffs, we are better able to address issues related to the needs of the individual.

As the Government of Canada is both guided by the law and committed to fairness, the validation process is paradoxical. It must be vigorous enough to be upheld in the court of law, yet flexible enough to not re-victimize the claimants.

Another of our challenges is the negotiation with the churches on the issue of apportionment of financial compensation. Although all parties are seeking a comprehensive and long-term solution for the individuals who suffered abuse, only the Anglican Church of Canada was negotiating bilaterally with us at the end of March 2002.

On the opportunity side, resolving Indian residential school claims will help to strengthen the economic, political, cultural and social aspects of Aboriginal communities. Likewise, intergenerational impacts such as addictions and abuse will be curtailed.

Also, as we address the legacy of the residential school system, we will begin to create a climate of trust and cooperation that will lead to healing, reconciliation and harmony between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians. This foundation of trust and cooperation will also contribute to strengthening the federal relationship with Aboriginal people.

Risks

By committing to address and resolve issues arising from the legacy of the residential school system, the Government of Canada faces risks.

First and foremost, we run the risk of further alienating Aboriginal people in general and residential school survivors in particular. If we are unable to resolve these issues in a manner that is perceived by the claimants to be equitable, we will further weaken the federal relationship with Aboriginal people. As well, unless we address the issues arising from the legacy of the residential school system, intergenerational impacts such as addictions and abuse will not cease.

An inherent risk that the Government of Canada faces in attempting to resolve these claims is the very real possibility that claimants could be re-victimized during the validation process. While we are sensitive to this possibility, we strive to balance this risk with the requirement to validate claims in order to ensure fairness to the claimants and accountability to Canadians.

Managing the Risks

The Government of Canada is seeking to resolve as many cases as possible outside the courts as litigation is confrontational and expensive. By moving to less adversarial environments and reducing legal costs, we expect to resolve claims in a manner that former students perceive to be more compassionate and equitable.

With respect to the risk of re-victimizing claimants, we are using third-party fact finders and placing counsellors on-site to further reduce the traumatic effects of the validation process.

How Much Did it Cost in 2001-2002?

Out-of-Court Settlements	\$13,029,865.
Alternative Dispute Resolution Contributions	2,625,763.
Court Awards	282,097.
Salaries and Wages	9,985,396.
Operations	15,945,355.
Capital Equipment	72,387.
Employee Benefits *	563,495.
Services Provided by Other Departments	<u>665,599.</u>
Total Cost of the Program	<u>\$43,169,957.</u>

* Estimated cost based on 2001-2002 staff salary costs. As the Department was only created on June 4, 2001, there was no funding allocated for it via the Estimates Part II 2001-2002. Therefore, the Department was not directly charged for any 2001-2002 Employee Benefit Plan costs.

What did we promise to achieve?

In 2001-2002, we committed to:

- Manage the growing caseload of residential school claims;
- Achieve agreement with the churches regarding apportionment of each party's share of the liability;
- Implement alternative dispute resolution processes;

- Resolve as many claims as possible outside of the courts, through other methods of dispute resolution;
- Create new partnerships with Aboriginal organizations, federal departments, provincial governments, churches and other interested groups to implement the Government of Canada's wider objectives of healing and reconciliation.

What did we deliver in 2001-2002?

During its first ten months of existence, Indian Residential Schools Resolution Canada transformed itself from a small residential school unit within the Department of Indian and Northern Affairs to a new, autonomous federal department. This significant transition meant that the Department had to undertake to construct an effective organization, attract and hire critical corporate staff, establish policies, processes and procedures, develop and implement systems and accountability frameworks, etc.

Administratively and operationally, the Department came together expeditiously and effectively, implemented the new expedited settlement process, and was still able to improve the rate of settlements.

- During 2001-2002, the Department achieved settlements with 204 claimants.
- Also in 2001-2002, the Department designed and, for the most part, developed a comprehensive database to manage the growing caseload of residential school claims. Full implementation is expected by the second quarter of 2002-03.
- In the summer of 2001, the Department commenced negotiations with an Ecumenical Group which represented the Anglican, Catholic, Presbyterian and United Churches. While this collective attempt to settle the issue of financial apportionment proved to be unsuccessful, the Anglican Church has since returned to the negotiating table with us and bilateral talks are progressing.
- In partnership with Justice Canada, we commenced discussions on the development of a national resolution framework. This framework will allow individual claims to be resolved at a rate that is faster than litigation and than the existing alternative dispute resolution pilot projects. During the year, we also held preliminary consultations with a group of residential school survivors and with groups of plaintiffs' counsel on various aspects of this framework.
- We also partnered with Canadian Heritage and Indian and Northern Affairs Canada with respect to appropriate responses in the area of language and culture.

- In our continued efforts to move claims away from the courts, two additional alternative dispute resolution pilot projects were created. These pilot projects provide a forum to allow all parties to work together to build the best process for resolving residential school claims. As of March 31, 2002, there were more than 400 participants in ten locations across the country involved in this alternative method of resolution.
- In addition to creating a National Survivors Coalition, the Department met with various Aboriginal groups and federal officials and attended gatherings and ceremonies to better understand the impacts of these schools and how to best resolve them.

Summary

While my Department's inaugural results directly contribute to our strategic outcome of enhancing residential school survivor well-being, a substantial amount of work is still ahead of us.

Unfortunately, we were unable to reach an agreement with the Ecumenical Group on the issue of apportionment of financial compensation for those claims for which the Government of Canada shares liability with a church organization. However, the Government of Canada did expedite residential school settlements by offering to pay 70 per cent of agreed-upon compensation for valid claims where both the Government of Canada and a church are involved. Meanwhile, bilateral negotiations on this issue were underway between the Anglican Church and the Government of Canada at the date of this report.

The national resolution framework which we are developing in partnership with Justice Canada will provide a faster, safer and more supportive environment for former residential school students.

As a result of the Department's and its partners' efforts in 2001-2002, the Government of Canada is beginning to create a climate of trust and cooperation with Aboriginal people. This is a small but critical step toward meeting the Government of Canada's goal of full Aboriginal participation in the economic, political, cultural and social life of Canada in a manner which preserves and enhances the collective identities of Aboriginal communities while allowing them to evolve and flourish in the future.

Indian Residential Schools Resolution Canada will continue to work in partnership with former residential school students, Aboriginal organizations and other federal entities to meet the Government of Canada's commitment to strengthen its relationship with Aboriginal people.

Annexes

Annex A - Financial Performance Overview

For the 2001-2002 fiscal year, Indian Residential Schools Resolution Canada received authority for program expenditures through the 2001-2002 Supplementary Estimates as a result of the Department's creation on June 4, 2001. Its authorities were delineated as follows:

Program Expenditures for Out-of-Court Settlements	\$20.0M
Operating Expenditures	28.4M
Capital Expenditures	2.5M
Grants and Contributions	2.1M

While the Department made considerable progress during its inaugural year in terms of addressing the legacy of Indian residential schools, it did not expend all of its allocation, due principally to staffing delays. The Department lapsed as follows:

Program Expenditures for Out-of-Court Settlements	\$7.0M
Operating Expenditures	2.0M
Capital Expenditures	2.4M
Grants and Contributions	0.0M

Annex B - Financial Tables

The following tables are an account of the financial performance of Indian Residential Schools Resolution Canada:

Table 1 – Summary of Voted Appropriations

Table 2 – Comparison of Total Planned to Actual Spending

Table 3 – Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Table 4 – Statutory Payments

Table 5 – Transfer Payments

Table 6 – Contingent Liabilities

Table 1 - Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority (\$ millions)				
		2001-2002		
		Planned Spending *	Total Authorities	Actual Spending
Vote				
Indian Residential Schools Resolution				
41	Program Expenditures	—	53.0	41.7
(S)	Statutory Payments (see Table 4)	—	0.3	0.9
Total Department		—	53.3	42.6

* As the Department was only created on June 4, 2001, there were no Planned Spending figures included in the Estimates Part II 2001-2002 for the Department. Likewise, a departmental Report on Plans and Priorities was not prepared for 2001-2002. The Department's funding was subsequently allocated via the 2001-2002 Supplementary Estimates.

Table 2 - Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending (\$ millions, except FTEs)			
Indian Residential Schools Resolution	2001-2002		
	Planned Spending *	Total Authorities	Actual Spending
FTEs	—	72.0	41.6
Operating	—	28.4	25.9
Out-of-Court Settlements	—	20.0	13.0
Capital	—	2.5	0.1
Grants and Contributions	—	2.2	2.6
Court Awards (S)	—	0.3	0.3
Contributions to Employee Benefit Plans (S) **	—	0.0	0.6
Total Gross Expenditures	—	53.4	42.5
Less: Respendable Revenues	—	0.0	0.0
Total Net Expenditures	—	53.4	42.5
Other Revenues and Expenditures			
Non-respendable Revenues	—	0.0	0.0
Cost of Services Provided by Other Departments	—	1.3	0.7
Net Cost of the Program	—	54.7	43.2

* As the Department was only created on June 4, 2001, there were no Planned Spending figures included in the Estimates Part II 2001-2002 for the Department. Likewise, a departmental Report on Plans and Priorities was not prepared for 2001-2002. The Department's funding was subsequently allocated via the 2001-2002 Supplementary Estimates.

** Estimated cost based on 2001-2002 staff salary costs. As the Department was only created on June 4, 2001, there was no funding allocated for the Department via the 2001-2002 Estimates Part II. Therefore, the Department was not directly charged for any 2001-2002 Employee Benefit Plan costs.

Table 3 - Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

As Indian Residential Schools Resolution Canada only became a department on June 4, 2001, an historical perspective on how resources are used by the Department in a standardized fashion year over year is not available. The residential school file was previously a component of the Indian and Inuit Affairs Program of Indian and Northern Affairs Canada (see **History of the Department, Section II**).

Table 4 - Statutory Payments

Statutory Payments (\$ millions)			
	2001-2002		
	Planned Spending *	Total Authorities	Actual Spending
Indian Residential Schools Resolution			
Court Awards	—	0.3	0.3
Contributions to Employee Benefit Plans **	—	0.0	0.6
Total Statutory Payments	—	0.3	0.9

* As the Department was only created on June 4, 2001, there were no Planned Spending figures included in the Estimates Part II 2001-2002 for the Department. Likewise, a departmental Report on Plans and Priorities was not prepared for 2001-2002. The Department's funding was subsequently allocated via the 2001-2002 Supplementary Estimates.

** Estimated cost based on 2001-2002 staff salary costs. As the Department was only created on June 4, 2001, there was no funding allocated for the Department via the 2001-2002 Estimates Part II. Therefore, the Department was not directly charged for any 2001-2002 Employee Benefit Plan costs.

Table 5 - Transfer Payments

Transfer Payments (\$ millions)			
	2001-2002		
	Planned Spending *	Total Authorities	Actual Spending
Indian Residential Schools Resolution			
Grants to Individuals in Respect of Indian Residential Schools	–	0.4	0.0
Contributions for the Purpose of Consultation and Policy Development	–	1.8	2.6
Total Transfer Payments	–	2.2	2.6

* As the Department was only created on June 4, 2001, there were no Planned Spending figures included in the Estimates Part II 2001-2002 for the Department. Likewise, a departmental Report on Plans and Priorities was not prepared for 2001-2002. The Department's funding was subsequently allocated via the 2001-2002 Supplementary Estimates.

Table 6 - Contingent Liabilities

Contingent Liabilities (\$ millions)		
List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability	
	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002
Indian Residential Schools Resolution		
Litigations	659.4	659.4
Total	659.4	659.4

Annex C - Other Information

Contacts for Further Information

Indian Residential Schools Resolution Canada

Internet
<http://www.irsr-rqpi.gc.ca>

General Inquiries (we accept collect calls):

- **Residents of British Columbia, Alberta or the North**

Telephone: (604) 775-6400

Mailing address: 1138 Melville Street
Suite 400
Vancouver BC V6E 4S3

- **Residents of Saskatchewan and East thereof**

Telephone: (613) 996-2686

Mailing address: 90 Sparks Street
Room 304
Ottawa ON K1A 0H4

Annexe C - Autres renseignements

Contacts pour obtenir de plus amples renseignements

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

Internet

<http://www.irsr-rqpi.gc.ca>

Renseignements généraux (nous acceptons les frais d'interurbains) :

• Résidents de Colombie-Britannique, d'Alberta ou du Nord

Téléphone : (604) 775-6400

Adresse postale : 1138, rue Melville

Suite 400

Vancouver (BC) V6E 4S3

• Résidents de la Saskatchewan et des provinces à l'est de la Saskatchewan

Téléphone : (613) 996-2686

Adresse postale : 90, rue Sparks

Pièce 304

Ottawa (ON) K1A 0H4

Tableau 6 - Passif éventuel

Passif éventuel (en millions de dollars)		
Montant des éléments de passif éventuel	Liste des éléments de passif éventuel	
	Au 31 mars 2001	Courant au 31 mars 2002
Résolution des questions des pensionnats indiens		
	659,4	659,4
	Litige	
	659,4	659,4
	Total	
	659,4	659,4

Tableau 5 - Paiements de transfert

Paiements de transfert (en millions de dollars)			
2001-2002			
	Dépenses	Autorisations	Dépenses
Résolution des questions des pensionnats indiens	prévues *	totales	réelles
Subventions à des personnes en rapport avec les pensionnats indiens	—	0,4	0,0
Contributions aux fins de consultation et d'élaboration de politiques	—	1,8	2,6
Total des paiements de transfert	—	2,2	2,6

* Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, aucun chiffre relatif aux dépenses prévues n'a été inclus dans le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 pour ce ministère. De même, aucun rapport ministériel sur les plans et les priorités n'a été préparé pour 2001-2002. Le financement du ministère a ensuite été alloué au moyen du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

Tableau 4 - Paiements législatifs

Paiements législatifs (en millions de dollars)				
Résolution des questions des pensionnats indiens	Dépenses	Autorisations	Dépenses	
	prévues *	totales	réelles	
				2001-2002
Montants adjugés par la cour	-	0,3	0,3	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés **	-	0,0	0,6	
Total des paiements législatifs	-	0,3	0,9	

* Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, aucun chiffre relatif aux dépenses prévues n'a été inclus dans le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 pour ce ministère. De même, aucun rapport ministériel sur les plans et les priorités n'a été préparé pour 2001-2002. Le financement du ministère a ensuite été alloué au moyen du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

** Coûts prévus calculés selon les coûts salariaux du personnel en 2001-2002. Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 ne prévoyait pas de fonds pour ce ministère. Par conséquent, le Ministère n'a pas été facturé pour les coûts des régimes d'avantages sociaux des employés de 2001-2002.

Tableau 3 - Comparaison historique des dépenses totales prévues
et des dépenses réelles

Puisque Résolution des questions des pensionnats indiens Canada n'a été créé que le 4 juin 2001, une perspective historique sur l'utilisation des ressources par le Ministère de façon normalisée sur douze mois n'est pas disponible. Auparavant, le dossier des pensionnats était un élément des Affaires indiennes et du Nord Canada (voir **Historique du Ministère - Section II**).

Tableau 2 - Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues des ministères par opposition aux dépenses réelles (en millions de dollars, sauf les ETP)

2001-2002			
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
réelles	prévues *	Autorisations	totales

Résolution des questions des pensionnats indiens			
ETP	--	72,0	41,6
Fonctionnement	--	28,4	25,9
Règlements extrajudiciaires	--	20,0	13,0
Capital	--	2,5	0,1
Subventions et contributions	--	2,2	2,6
Montants adjugés par la cour (S)	--	0,3	0,3
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés (S) **	--	0,0	0,6
Total des dépenses brutes	--	53,4	42,5
Moins : Recettes disponibles	--	0,0	0,0
Total des dépenses nettes	--	53,4	42,5
Autres recettes et dépenses	--	0,0	0,0
Recettes non disponibles	--	1,3	0,7
Coût des services offerts par d'autres ministères	--	54,7	43,2
Coût net du programme	--	54,7	43,2

* Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, aucun chiffre relatif aux dépenses prévues n'a été inclus dans le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 pour ce ministère. De même, aucun rapport ministériel sur les plans et les priorités n'a été préparé pour 2001-2002. Le financement du ministère a ensuite été alloué au moyen du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

** Coûts prévus calculés selon les coûts salariaux du personnel en 2001-2002. Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 ne prévoyait pas de fonds pour ce ministère. Par conséquent, le Ministère n'a pas été facturé pour les coûts des régimes d'avantages sociaux des employés de 2001-2002.

Annexe B - Tableaux financiers

Les tableaux suivants constituent un compte rendu du rendement financier de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada :

- Tableau 1 – Sommaire des crédits approuvés
- Tableau 2 – Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Tableau 3 – Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
- Tableau 4 – Paiements législatifs
- Tableau 5 – Paiements de transfert
- Tableau 6 – Passifs éventuels

Tableau 1 - Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en millions de dollars)			
2001-2002			
Crédit	Dépenses *	Autorisations totales	Dépenses réelles
Résolution des questions des pensionnats indiens			
41	–	53,0	41,7
(S)	Paiements législatifs (voir tableau 4)	–	0,3
Total du ministère			
	–	53,3	42,6

* Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, aucun chiffre relatif aux dépenses prévues n'a été inclus dans le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 pour ce ministère. De même, aucun rapport ministériel sur les plans et les priorités n'a été préparé pour 2001-2002. Le financement du ministère a ensuite été alloué au moyen du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

Annexe A - Aperçu du rendement financier

Pour l'année financière 2001-2002, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada a reçu l'autorisation pour des dépenses de programme dans le Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002 suite à la création du ministère le 4 juin 2001. Ces autorisations étaient comme suivant :

Dépenses de programme pour les règlements extrajudiciaires	20,0 M\$
Dépenses de fonctionnement	28,4 M\$
Dépenses en capital	2,5 M\$
Subventions et contributions	2,1 M\$

Même si le Ministère a accompli des progrès considérables au cours de son année d'inauguration pour ce qui est d'effacer les séquelles laissées par les pensionnats indiens, il n'a pas dépensé toute son allocation, principalement en raison de retards dans la dotation. Le Ministère n'a pas utilisé des fonds comme suivant :

Dépenses de programme pour les règlements extrajudiciaires	7,0 M\$
Dépenses de fonctionnement	2,0 M\$
Dépenses en capital	2,4 M\$
Subventions et contributions	0,0 M\$

Le cadre de règlement national que nous élaborons en partenariat avec le ministère de la Justice fournira un environnement plus rapide, plus sain et plus soutenu pour les pensionnats.

Grâce aux efforts du Ministère et de ses partenaires en 2001-2002, le gouvernement du Canada commence à créer un climat de confiance et de collaboration avec les peuples autochtones. Il s'agit d'une étape petite mais importante dans la réalisation de l'objectif du gouvernement de Canada d'une pleine participation des Autochtones à la vie économique, politique, culturelle et sociale du Canada d'une façon qui préserve et améliore l'identité collective des communautés autochtones tout en leur permettant d'évoluer et de prospérer à l'avenir.

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada continuera de travailler en partenariat avec les anciens élèves des pensionnats, avec les organisations autochtones et avec d'autres organismes fédéraux pour respecter l'engagement du gouvernement du Canada à raffermir ses relations avec les peuples autochtones.

Sommaire

- En partenariat avec le ministère de la Justice, nous avons entrepris des discussions sur l'élaboration d'un cadre de règlement national. Ce cadre permettra de régler les demandes de réparation individuelles plus rapidement que les litiges et les projets pilotes existants de règlement extrajudiciaire des différends. Au cours de l'année, nous avons également tenu des consultations préliminaires avec un groupe de survivants des pensionnats et des groupes d'avocats de demandeurs sur divers aspects de ce cadre.
- Nous avons également travaillé en partenariat avec Patrimoine canadien et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour trouver des réponses appropriées dans les domaines de la langue et de la culture.
- Dans le cadre de nos efforts continus visant à régler les demandes de réparation en dehors des tribunaux, deux projets pilotes supplémentaires de règlement extrajudiciaire des différends ont été créés. Ces projets pilotes offrent une tribune permettant à toutes les parties de travailler ensemble à construire le meilleur processus de règlement des demandes de réparation liées aux pensionnats. Au 31 mars 2002, plus de 400 participants dans dix emplacements partout au pays participaient à ce mode de règlement extrajudiciaire.
- En plus de créer une coalition nationale des survivants, le Ministère a rencontré divers groupes autochtones et représentants fédéraux et a assisté à des réunions et à des cérémonies pour mieux comprendre l'impact de ces écoles et la meilleure façon de l'effacer.

Même si les résultats inauguraux de mon ministère contribuent directement à notre résultat stratégique, consistant à améliorer le bien-être des survivants des pensionnats, il nous reste encore beaucoup de travail à accomplir.

Malheureusement, nous avons été incapables de parvenir à un accord avec le groupe oecuménique sur la question de la répartition de l'indemnisation financière pour les demandes de réparation dont le gouvernement du Canada partage la responsabilité avec une organisation ecclésiastique. Toutefois, le gouvernement du Canada a réussi à accélérer le règlement des demandes liées aux pensionnats en offrant de payer 70 p. 100 de l'indemnisation convenue des demandes de réparation validées touchant à la fois le gouvernement du Canada et une Église. Pendant ce temps, les négociations bilatérales entre l'Église anglicane et le gouvernement du Canada à propos de la question de la répartition étaient en cours à la date de ce rapport.

- Au cours de ses dix premiers mois d'existence, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, à l'origine un petit service chargé des pensionnats au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, est devenu un nouveau ministère fédéral autonome. Cette transition importante a exigé que le Ministère établisse une structure efficace, attire et embauche du personnel essentiel, définit des politiques, processus et procédures, élabore et mette en œuvre des systèmes et des cadres de responsabilité, etc.
- Sur les plans administratif et opérationnel, le Ministère s'est structuré rapidement et efficacement, a mis en place le nouveau processus accéléré de règlement des demandes tout en réussissant à améliorer le taux de règlement.
- Au cours de 2001-2002, le Ministère a conclu des règlements avec 204 demandeurs.
- Aussi en 2001-2002, le Ministère a conçu et, en majeure partie, élaboré une base de données complète pour gérer une charge de travail croissante de demandes de réparation liées aux pensionnats. La mise en œuvre complète est prévue pour le deuxième trimestre de 2002-2003.
- Durant l'été 2001, le Ministère a entrepris des négociations avec un groupe occuménique qui représentait les églises anglicane, catholique, presbytérienne et unité. Même si cette tentative collective de régler la question de la répartition financière a échoué, l'Église anglicane est depuis revenue à la table de négociation avec nous et les pourparlers bilatéraux progressent.

Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?

- à gérer la charge de travail croissante de demandes de réparation relatives aux pensionnats;
- à parvenir à un accord avec les églises sur la répartition de la responsabilité financière de chaque partie;
- à mettre en œuvre des processus de règlement extrajudiciaire des différends;
- à régler le plus grand nombre possible de demandes de réparation en dehors des tribunaux par d'autres modes de règlement des différends;
- à créer de nouveaux partenariats avec les organismes autochtones, les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les églises et les autres groupes concernés afin de mettre en œuvre les objectifs plus généraux de guérison et de réconciliation du gouvernement du Canada.

demandes de réparation est la possibilité très réelle de victimiser à nouveau les demandeurs au cours du processus de validation. Même si nous sommes sensibles à cette possibilité, nous efforçons d'équilibrer ce risque avec l'obligation de valider les demandes de réparation afin de garantir la justice aux demandeurs et la responsabilité devant les Canadiens.	
Gérer les risques	
Le gouvernement du Canada cherche à régler le plus grand nombre possible de cas en dehors des tribunaux puisque les litiges sont conflictuels et coûteux. En passant à un environnement moins agressif et en réduisant les frais judiciaires, nous nous attendons à régler les demandes de réparation d'une façon jugée plus humaine et équitable par les anciens élèves.	
En ce qui concerne le risque de victimiser à nouveau les demandeurs, nous faisons appel à des tiers enquêteurs et nous envoyons des conseillers sur place afin de réduire davantage les effets traumatisants du processus de validation.	
Ce qu'il en a coûté en 2001-2002?	
Règlements extrajudiciaires	13 029 865 \$
Contributions au règlement extrajudiciaire des différends	2 625 763 \$
Montants adjugés par la cour	282 097 \$
Salaires et traitements	9 985 396 \$
Opérations	15 945 355 \$
Capital	72 387 \$
Avantages sociaux des employés *	563 495 \$
Services offerts par d'autres ministères	665 599 \$
Coût total du programme	43 169 957 \$
* Coûts prévus calculés selon les coûts salariaux du personnel en 2001-2002. Puisque le Ministère n'a été créé que le 4 juin 2001, le Budget des dépenses, Partie II de 2001-2002 ne prévoyait pas de fonds pour ce ministère. Par conséquent, le Ministère n'a pas été facturé pour les coûts des régimes d'avantages sociaux des employés de 2001-2002.	
Quels étaient nos engagements?	
En 2001-2002, nous nous sommes engagés :	

Les demandes de réparation relatives aux pensionnats indiens sont extrêmement délicates et complexes et doivent être traitées à juste titre et équitablement. En saisissant l'occasion de régler le plus grand nombre de cas possibles en dehors des tribunaux et d'une façon plus rapide et humaine pour les plaignants, nous sommes mieux à même de régler les problèmes liés aux besoins des plaignants.

Puisque le gouvernement du Canada est guidé tant par le droit que par un engagement à l'équité, le processus de validation devient paradoxal. Il doit être suffisamment rigoureux pour être défendu devant un tribunal mais suffisamment souple pour ne pas victimiser à nouveau les demandeurs.

Un autre défi que nous devons relever est la négociation avec les églises quant à la question de la répartition de l'indemnisation financière. Même si toutes les parties cherchent une solution complète et à long terme pour les personnes ayant subi des sévices, seulement l'Eglise anglicane du Canada négociait bilatéralement avec nous à la fin de mars 2002.

Quant aux possibilités, le règlement des demandes de réparation relatives aux pensionnats indiens aidera à raffermir les aspects économiques, politiques, culturels et sociaux des communautés autochtones. De même, les impacts intergénérationnels comme la dépendance et la violence écourteront.

En outre, à mesure que nous effaçons les séquelles laissées par le système de pensionnats, nous commencerons de créer un climat de confiance et de collaboration qui entraînera la guérison, la réconciliation et l'harmonie entre les Canadiens autochtones et non autochtones. Cette base de confiance et de collaboration contribuera aussi à raffermir la relation fédérale avec les peuples autochtones.

Risques

En s'engageant à aborder et à régler les problèmes soulevés par les séquelles laissées par le système de pensionnats, le gouvernement du Canada prend des risques.

Tout d'abord, nous courons le risque de s'aliéner davantage les Autochtones en général et les survivants des pensionnats en particulier. Si nous sommes incapables de régler ces questions de façon jugée équitable par les demandeurs, nous affaiblirons davantage les relations fédérales avec les peuples autochtones. En outre, à moins de régler les problèmes soulevés par les séquelles laissées par le système de pensionnats, les impacts intergénérationnels comme la dépendance et la violence perdureront.

Un des risques inhérents que prend le gouvernement du Canada en tentant de régler ces

Section III - Discussion sur le rendement

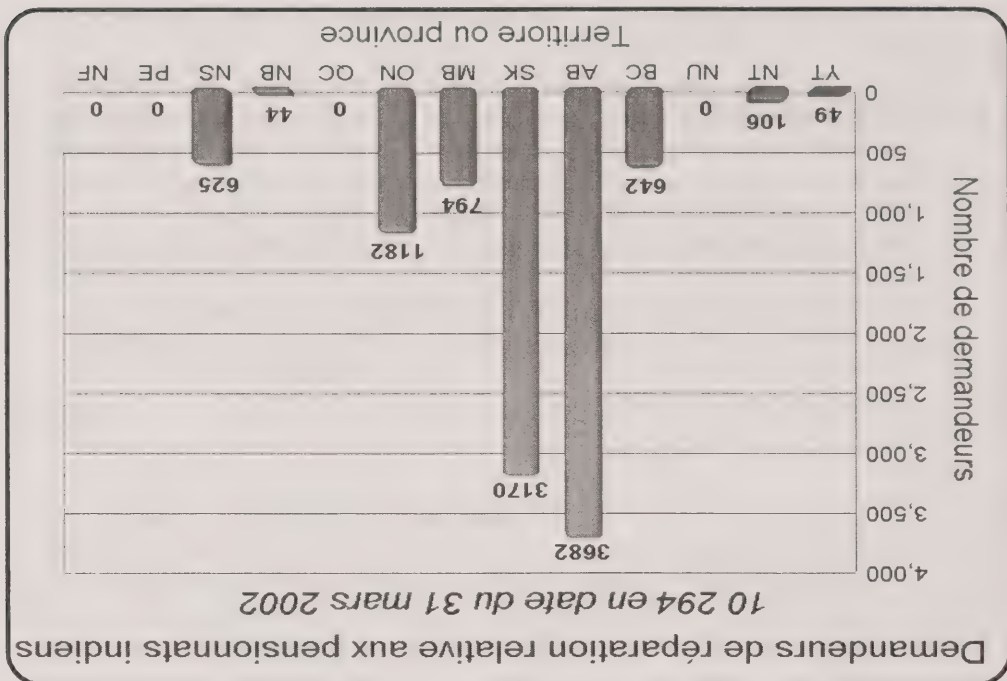
Résultat stratégique

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada cherche à améliorer le bien-être des survivants des pensionnats indiens en abordant et en réglant les problèmes soulevés par les séquelles laissées par le système de pensionnats indiens.

À cette fin, le Ministère consolidera ses partenariats au gouvernement et avec les organismes autochtones, les confessions religieuses et les autres citoyens.

Défis et possibilités

L'un des plus gros défis auxquels le Ministère est confronté est de trouver le processus le plus efficace permettant de gérer et de régler de façon juste et rapide les quelque 10 000 allégations d'abus déposées à ce jour par les demandeurs tout en continuant de rendre des comptes aux Canadiens.



Cette autre méthode règle les demandes de réparation à l'amiable en validant chaque allégation de façon plus efficace, sécuritaire et sensible. Une fois établi qu'il y a eu abus, le résultat comprend des éléments de guérison et de réconciliation de même qu'une indemnisation financière. Dix projets pilotes de règlement extrajudiciaire des conflits à diverses étapes de développement ont été mis en place dans tout le pays à la fin de mars 2002. Ces projets pilotes comptent plus de 400 participants dont la participation et la rétroaction nous permettront d'apprendre des leçons que nous intégrerons dans un modèle cadre visant à régler plus rapidement les demandes de réparation accueillies en dehors des tribunaux.

Sous le thème général de « guérison et réconciliation », Résolution des questions des pensionnats indiens Canada invite les peuples indiens et les autres Canadiens à créer des initiatives rendant hommage à ceux qui ont été dans ces écoles et offre un financement à certains des projets.

Ces initiatives jettent des bases de la guérison et de la réconciliation et offrent une aide supplémentaire aux anciens élèves et à leur famille pour jouer d'un nouveau départ. L'Aboriginal Healing Charitable Association qui a développé un exposition de photos de pensionnat intitulée « *Where Are the Children* » et l'Indian Residential Schools Survivors' Society de la Colombie-Britannique sont des exemples.

Lien avec les priorités gouvernementales

Dans le *Discours du Trône de 2001*, le gouvernement du Canada a réaffirmé son engagement à consolider ses relations avec les peuples autochtones :

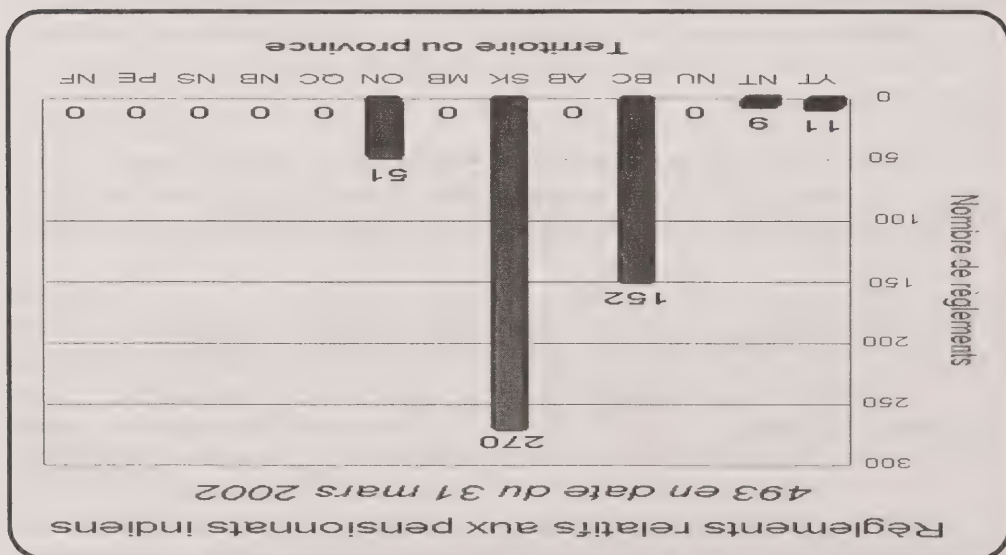
« Le gouvernement est résolu à raffermir sa relation avec les Autochtones. Il appuiera le travail des communautés des Premières Nations en vue de renforcer la gouvernance, entre autres par l'adoption de pratiques administratives plus efficaces et transparentes. Il veillera en outre à répondre aux besoins fondamentaux dans les domaines de l'emploi, de la santé, de l'éducation, du logement et de l'infrastructure. Le gouvernement fera en sorte que chacune de ses priorités reflète cet engagement. »

Le mandat de ce ministre, qui est de régler les demandes de réparation liées aux séquelles laissées par le système de pensionnats indiens de façon juste et équitable, est une étape cruciale dans le respect de cet engagement fédéral. En réglant ces griefs liés au passé, nous raffermirons nos relations avec les peuples autochtones en jetant une nouvelle base axée sur la confiance et la collaboration.

Quant à l'égard des demandeurs lorsque le gouvernement du Canada a été trouvé seul responsable, le gouvernement du Canada continue de payer la totalité de l'indemnisation convenue pour les demandes de réparation validées dans le cas de motifs d'action jugés recevables.

Par ailleurs, nous avons travaillé en étroite collaboration avec le ministère de la Justice pour régler le plus grand nombre possible d'affaires en dehors des tribunaux à l'aide d'autres modes de règlement. Les projets pilotes fédéraux de règlement extrajudiciaire des conflits, qui amènent une groupe de plaignants, l'Église et le gouvernement du Canada à l'extérieur des tribunaux et les font collaborer pour trouver un règlement convenable aux demandes de réparation, en est un exemple.

Dans un effort visant à accélérer le règlement des allégations d'abus déposées par les anciens élèves des pensionnats, le gouvernement du Canada a annoncé un processus accéléré de règlement le 29 octobre 2001. Ce processus offre une rémunération fédérale de 70 p. 100 de l'indemnisation convenue aux plaignants ayant déposé des demandes de réparation validées dans le cas de motifs d'action jugés recevables lorsque le gouvernement du Canada et une organisation ecclésiastique étaient tous deux responsables de l'école. Le gouvernement du Canada a lancé ce processus pour garantir que les besoins et les intérêts des demandeurs ne sont pas mis de côté pendant les négociations entre le gouvernement du Canada et les Églises en ce qui concerne la répartition des indemnisations.



Canada. Lorsque c'est possible, nous tentons de régler le plus grand nombre possible de cas en dehors des tribunaux et d'une façon plus rapide et humaine pour les plaignants.

Rassembler nos forces - Le plan d'action du Canada pour les peuples autochtones est disponible sur le site Web suivant : http://www.aainc-inac.gc.ca/gs/chg_f.html.

En raison de l'importance du dossier des pensionnats, le vice-premier ministre s'est vu conférer en septembre 2000 la responsabilité de coordonner toutes ces initiatives au nom du gouvernement du Canada. À cette fin, le dossier des pensionnats est passé des Affaires indiennes et du Nord Canada à un nouveau ministère, Résolution des questions des pensionnats indiens. Ce nouveau ministère a été créé le 4 juin 2001 pour centraliser les ressources et les efforts visant à effacer les séquelles laissées par les pensionnats indiens.

En août 2002, l'honorable Ralph Goodale, Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et également Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits, a assumé la responsabilité de la Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

Situation actuelle

En date du 31 mars 2002, plus de 10 000 anciens élèves des pensionnats indiens avaient déposé des demandes de réparation à l'encontre du gouvernement du Canada et 493 d'entre elles avaient été réglées. Même si la grande majorité de ces demandes de réparation concerne des sévices physiques et sexuels, quatre-vingt-dix pour cent allèguent également la perte de leur langue et de leur culture. Toutefois, le gouvernement du Canada n'indemnise pas la perte de la langue et de la culture puisque les tribunaux canadiens ne reconnaissent pas la langue et la culture comme des causes d'action indemnissables.

Le gouvernement du Canada a entamé des négociations officielles avec les églises anglicane, catholique, presbytérienne et unie en juin 2001 à propos de la répartition financière des indemnisations relatives aux demandes de réparation touchant les pensionnats. Même si notre tentative de règlement collectif avec les quatre églises a échoué, l'église anglicane est revenue à la table de négociation en décembre 2001. Les négociations bilatérales se poursuivent avec l'église anglicane et le gouvernement du Canada est resté en contact avec les églises presbytérienne et unie.

communautés, a consulté des douzaines d'experts, a commandé une foule d'études de recherche et a examiné les constatations de nombreuses enquêtes et rapports en vue de la rédaction de son rapport final qui a été publié en 1996. Entre autres, le rapport de la CRPA décrit pour la première fois et d'une façon détaillée l'impact du régime des pensionnats indiens sur les peuples autochtones, impact qui perdure aujourd'hui. Le rapport de la CRPA est disponible sur le site Web suivant : http://www.ainc-inac.gc.ca/ch/rcap/index_f.html.

En 1998, le gouvernement du Canada a réagi au rapport de la CRPA par la publication d'un document intitulé *Rassembler nos forces - Le plan d'action du Canada pour les peuples autochtones*. Ce plan énonce entre autres une stratégie en quatre volets pour régler l'affaire des pensionnats : excuses du gouvernement; guérison; plan de règlement des différends; et stratégies relatives aux litiges :

Excuses : Le gouvernement du Canada a prononcé une *Déclaration de réconciliation* à l'intention de tous les peuples autochtones qui comprenait des excuses à ceux qui ont été victimes de sévices physiques et sexuels pendant leur séjour dans les pensionnats. Cette déclaration est disponible sur le site Web suivant : <http://www.itsr-irpi.gc.ca/francais/reconciliation.html>. Il a également déclaré que le gouvernement du Canada explorerait le traitement réservé aux peuples autochtones : « En tant que pays, nous sommes hantés par nos actions passées qui ont mené à l'affaiblissement de l'identité des peuples autochtones, à la disparition de leurs langues et de leurs cultures et à l'interdiction de leurs pratiques spirituelles. »

Guérison : Le gouvernement du Canada a versé 350 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison – une organisation indépendante du gouvernement du Canada créée afin de financer les projets communautaires de guérison.

Règlement des différends : Le gouvernement du Canada a organisé neuf dialogues exploratoires au Canada en 1998-1999 pour donner aux anciens élèves ainsi qu'aux représentants du gouvernement du Canada et ecclésiastiques l'occasion de trouver ensemble une solution à l'affaire des pensionnats. C'était la première fois que les trois parties réussissaient à discuter de cette affaire ensemble de façon constructive. À la suite de ces dialogues, le gouvernement du Canada a créé plusieurs projets pilotes de règlement extrajudiciaire des différends. Dix de ces projets se déroulaient au pays au 31 mars 2002.

Stratégies relatives aux litiges : Dans les cas où les demandes de réparation aboutissent devant les tribunaux, des avocats pour les pensionnats représentent les intérêts de la Couronne et aident à exposer le point de vue du gouvernement du

Section II - Contexte

Historique du Ministère

Les pensionnats indiens étaient des internats pour enfants autochtones âgés de 5 à 16 ans. Ils ont existé pendant plus d'un siècle et se trouvaient un peu partout au Canada.

Les premiers pensionnats, fondés avant la Confédération, étaient administrés par des missionnaires. Dès 1874, le gouvernement du Canada commence à jouer un rôle dans l'expansion et l'administration de ce régime d'enseignement en vertu de la Loi sur les Indiens qui lui confère la responsabilité d'assurer l'enseignement des Indiens inscrits.

Plus de 130 pensionnats ont été créés au Canada. Ces écoles se trouvaient dans chaque province et territoire à l'exception de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Jusqu'à cent de ces 130 pensionnats peuvent faire l'objet de poursuites en justice.



Courtoisie des Archives nationales du Canada/PA-203105

Le gouvernement du Canada a administré la quasi-totalité de ces écoles en collaboration avec diverses organisations ecclésiastiques. Le 1^{er} avril 1969, le gouvernement du Canada a assumé la responsabilité de l'administration du régime des pensionnats quoique, dans bien des cas, les organisations ecclésiastiques ont continué de collaborer à cette administration. La plupart de ces écoles ont fermé leurs portes vers le milieu des années 1970, et le dernier pensionnat administré par le gouvernement fédéral au Canada, situé en Saskatchewan, a mis fin à ses opérations en 1996.

En 1991, la Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA) a été créée afin d'aider à améliorer les relations entre la population autochtone et la population non autochtone du Canada.

La Commission a tenu 178 jours d'audiences publiques, s'est rendue dans 96

Section I - Message du ministre

Il est essentiel de trouver des solutions complètes et à long terme aux griefs des anciens élèves des pensionnats indiens qui ont souffert d'abus afin de bâtir un avenir meilleur pour les Premières nations, les Métis et les Inuit.

Au cours de ses dix premiers mois d'existence, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, à l'origine un petit service, est devenu un ministère fédéral autonome. Pendant cette période, le Ministère s'est efforcé de gérer et de répondre de façon équitable aux plus de 10 000 demandeurs qui avaient déposés des allégations d'abus contre le gouvernement du Canada. Au 31 mars 2002, le gouvernement du Canada avait

conclu des règlements extrajudiciaires avec 493 demandeurs dont les allégations d'abus avaient été validées. De ce nombre, 204 ont été conclus en 2001-2002.

Dans un effort visant à accélérer le règlement des allégations d'abus déposées par les anciens élèves des pensionnats, le gouvernement du Canada a annoncé, le 29 octobre 2001, un processus accéléré de règlement des demandes lorsqu'une organisation ecclésiastique partage la responsabilité. Ce processus avait été mis en œuvre pour garantir que les problèmes des demandeurs ne soient mis de côté pendant les négociations entre le gouvernement du Canada et les églises en ce qui concerne la répartition des indemnisations.

Les réalisations du ministère jusqu'à ce jour ont été possibles grâce à de nombreux partenaires. Des anciens élèves des pensionnats, des organisations autochtones, Justice Canada, Patrimoine canadien, Santé Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada ont collaboré avec nous pour aborder les questions touchant la guérison et la réconciliation au sein des communautés autochtones.

Malgré la nature complexe et délicate des problèmes entourant les pensionnats, je souhaite rassurer la population canadienne que nous sommes déterminés à trouver une solution qui est équitable tant pour les anciens élèves que pour les organisations ecclésiastiques et les contribuables canadiens.

De plus, le gouvernement du Canada s'est engagé à raffermir ses partenariats avec les peuples autochtones, et pour ce faire, un des facteurs critiques sera la façon dont les séquelles laissées par les pensionnats indiens seront effacées. À cette fin, une des priorités de mon ministère pour l'année qui vient sera d'élaborer et de mettre en œuvre un cadre de règlement national qui permettra d'accélérer considérablement des règlements extrajudiciaires.



Ralph Goodale

Table des matières

Section I - Message du ministre	3
---	---

Section II - Contexte	4
Historique du Ministère	4
Situation actuelle	6
Lien avec les priorités gouvernementales	8

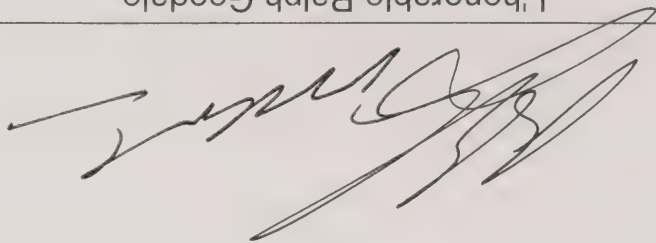
Section III - Discussion sur le rendement	9
Résultat stratégique	9
Défis et possibilités	9
Risques	10
Gérer les risques	11
Ce qu'il en a coûté en 2001-2002?	11
Quels étaient nos engagements?	11
Qu'avons-nous accompli en 2001-2002?	12
Sommaire	13

Annexes	15
Annexe A - Aperçu du rendement financier	15
Annexe B - Tableaux financiers	16
Annexe C - Autres renseignements	22

Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002



L'honorable Ralph Goodale
Ministre responsable de la Résolution des questions des pensionnats
indiens Canada

Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères et les organismes doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépendre avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministres, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : rma-mtr@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le Rapport sur les plans et les priorités fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le Rapport sur le rendement met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSCGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/89-2002
ISBN 0-660-62134-7





Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada

AI
N
77

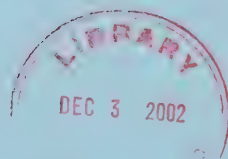
ESTIMATES



Industry Canada

Performance Report

For the period ending
March 31, 2002



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament.

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of funds.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/45-2002

ISBN 0-660-62118-5



Foreword

In the spring of 2000, the President of the Treasury Board tabled in Parliament the document "Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada". This document sets a clear agenda for improving and modernising management practices in federal departments and agencies.

Four key management commitments form the basis for this vision of how the Government will deliver their services and benefits to Canadians in the new millennium. In this vision, departments and agencies recognise that they exist to serve Canadians and that a "citizen focus" shapes all activities, programs and services. This vision commits the Government of Canada to manage its business by the highest public service values. Responsible spending means spending wisely on the things that matter to Canadians. And finally, this vision sets a clear focus on results – the impact and effects of programs.

Departmental performance reports play a key role in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting of results through ministers to Parliament and citizens. Departments and agencies are encouraged to prepare their reports following certain principles. Based on these principles, an effective report provides a coherent and balanced picture of performance that is brief and to the point. It focuses on outcomes - benefits to Canadians and Canadian society - and describes the contribution the organisation has made toward those outcomes. It sets the department's performance in context and discusses risks and challenges faced by the organisation in delivering its commitments. The report also associates performance with earlier commitments as well as achievements realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Supporting the need for responsible spending, it links resources to results. Finally, the report is credible because it substantiates the performance information with appropriate methodologies and relevant data.

In performance reports, departments and agencies strive to respond to the ongoing and evolving information needs of parliamentarians and Canadians. The input of parliamentarians and other readers can do much to improve these reports over time. The reader is encouraged to assess the performance of the organisation according to the principles outlined above, and provide comments to the department or agency that will help it in the next cycle of planning and reporting.

This report is accessible electronically from the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site:
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp>

Comments or questions can be directed to:

Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario K1A 0R5

OR to this Internet address: rma-mrr@tbs-sct.gc.ca



Industry
Canada

Industrie
Canada

Industry Canada Performance Report



For the period ending
March 31, 2002

Minister of Industry

Contents

- Section 1: Minister’s Portfolio Message..... 1
- Section 2: Departmental Performance 3
 - 2.1 Industry Canada’s Business: Growing a Dynamic Economy 3
 - Societal Context 3
 - How Industry Canada Contributes 4
 - Innovation..... 5
 - Connectedness 5
 - Marketplace..... 7
 - Investment 7
 - Trade 8
 - 2.2 Partnerships Mean Success 9
 - 2.3 Financial Information 9
 - 2.4 Industry Canada Priorities Chart..... 10
 - 2.5 Performance Accomplishments 11
 - Innovation 11
 - Connectedness 14
 - Marketplace..... 18
 - Investment 22
 - Trade 25
 - 2.6 Government-Wide Themes and Management Issues 28
 - Modernizing Comptrollership 28
 - Government On-Line 28
 - Citizen-Centred Service Delivery..... 29
 - Exemplary Workplace..... 30
 - Section 41 of the *Official Languages Act* 32
- Section 3: Consolidated Reporting 33
 - 3.1 Materiel Management 33
 - 3.2 Procurement and Contracting..... 33
 - 3.3 Regulatory Initiatives 34
 - 3.4 Sustainable Development Strategy 34
 - 3.5 Horizontal Results 36
- Section 4: Financial Performance 43
 - 4.1 Matching Resources to Strategic Objectives 43
 - 4.2 Financial Summary Tables..... 44
- Section 5: Other Information 56
 - 5.1 Industry Portfolio Organizational Structure 56
- Appendix A: Detailed Activity Information 57
- Index 73

Section 1:

Minister's Portfolio Message

The dawn of the twenty-first century has seen the development of the global knowledge economy. The Government of Canada has been working for the past decade to create winning conditions for Canadians to ensure that we are ideally positioned — with both the tools and the skills necessary — to seize the opportunities offered in the new economy.

It started with eliminating the deficit and with good fiscal management, followed closely by significant corporate and personal tax cuts and streamlining government. Over the last decade, we also built an impressive research and development (R&D) infrastructure and became one of the world's most connected countries. We are now global leaders in per capita access to information technology and the Internet.

Today we are seeing the benefits of these investments. Our success can be measured in having the fastest rate of growth among the G7 countries in areas such as: private-sector R&D spending; external patent applications; R&D intensity; and the number of workers devoted to R&D.

But in this global race we cannot afford to rest on our laurels. That is why, in February of 2002, our government launched *Canada's Innovation Strategy*. This strategy is designed to foster a culture of innovation in Canada, improve the quality of life for Canadians and to see the maple leaf become the hallmark of excellence for the world.

Canada's Innovation Strategy identifies opportunities in four key areas: creating new knowledge and bringing those ideas to market quickly and effectively; ensuring that Canada has enough highly qualified people with the skills needed to compete globally; modernising our business and regulatory policies to foster entrepreneurship; and, supporting innovation at the local level so that our communities continue to be magnets for investment and opportunity.

To develop this strategy, we are talking to Canadians from coast to coast to coast to create an action plan for the next decade. *Canada's Innovation Strategy* is not a government program but a call for all sectors of the economy to work together to achieve ambitious targets for the future. The action plan will identify specific ways that government, business, academia and communities can achieve our national goals.

The Industry Portfolio, consisting of 15 departments and agencies, is an important instrument in fostering innovation in Canada. Industry Canada plays a key role in the Industry Portfolio and I am pleased, therefore, to present this Performance Report for 2001–02.

The Industry Portfolio Is:

- Atlantic Canada Opportunities Agency
- Business Development Bank of Canada*
- Canada Economic Development for Quebec Regions
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission*
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Enterprise Cape Breton Corporation*
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada*
- Statistics Canada
- Western Economic Diversification Canada

* Not required to submit a Departmental Performance Report.

Industry Canada's five strategic objectives are: to improve Canada's innovation performance; to make Canada the most connected country in the world; to build a fair, efficient and competitive marketplace; to improve Canada's position as a preferred location for investment; and to increase Canada's share of global trade. Major accomplishments and work of the past year include:

- The release of *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* — Industry Canada's part of *Canada's Innovation Strategy*. This paper offers a blueprint for building a stronger, more competitive economy and identifies actions that all sectors of the economy can take to improve innovation and productivity in Canada.
- The release of the report of the National Broadband Task Force. Industry Canada received \$35 million in funding for broadband expansion to support the report and continue to ensure that the advantages of the Internet are available to all Canadians.

Equally important, Industry Canada's work over the past year includes several on-going initiatives:

- Industry Canada's Marketplace Service Organizations (MSOs) work continually to modernize the rules of the marketplace, its services to clients, and the tools used to detect, prevent and deter fraudulent, unfair and deceptive behaviour.
- A strong investment climate is key to Canada's economic growth. Industry Canada supports Investment Partnerships Canada, other governments and the private sector in developing and implementing investment policy initiatives; promoting Canada to the world; attracting investment to priority markets and sectors; encouraging investment in small and medium-sized enterprises; and promoting Aboriginal businesses.
- In its role in increasing Canada's share of global trade, Industry Canada encourages small and medium-sized enterprises to export to the world and helps established companies find new markets. It also works with the Department of Foreign Affairs and International Trade to promote Canada as a trading partner of choice.

These are only a few highlights. I invite you to explore Industry Canada's Departmental Performance Report to discover the many ways that Industry Canada contributes to Canada's economic progress and growth.

Working together we are making our country a stronger and more prosperous place for all Canadians.



Allan Rock
Minister of Industry

Section 2:

Departmental Performance

2.1 Industry Canada's Business: Growing a Dynamic Economy

Canadians are experiencing changes as technology continues to influence our lives, and increasing globalization means engaging in new ways of doing business. Industry Canada's aim is to help Canadians be more productive and competitive in the knowledge-based economy. To achieve this goal, the Department has set five strategic objectives (Innovation, Connectedness, Marketplace, Investment and Trade) to promote growth in **productivity**, **employment** and **income**, and to promote **sustainable development**. In essence, Industry Canada's mandate is about growing a dynamic economy that:

- provides more and better-paying jobs for Canadians;
- supports stronger business growth through continued improvements in productivity and innovation performance;
- gives consumers, businesses and investors confidence that the marketplace is fair, efficient and competitive; and
- ensures a more sustainable economic, environmental and social future for Canadians.

Achieving these goals will help Canada thrive and prosper in the new economy.

Societal Context

In its 2001 Human Development Index, the United Nations ranked Canada third in the world in terms of quality of life. Canada can maintain this high standard of living by continuing to nurture and develop its existing strengths and assets, as well as exploring new avenues and opportunities for improving productivity and encouraging innovation.

One of the broadest indicators of a country's standard of living and economic health is real gross domestic product (GDP) per capita, an inflation-adjusted value of all the goods and services produced in a country. Canada's real GDP shows that our standard of living has grown from \$24,000 in 1981 to \$33,000 in 2001 (measured in 1997 dollars). The real output per capita has increased 2.9 percent per year since 1997. Canada and most post-industrial nations experienced a slowdown in their economies in 2001. However, an increased housing demand, healthy gains in consumer spending, a slowdown of inventory depletion, and a rebound in exports and manufacturing contributed to an annualized 6.0 percent increase in GDP in the first quarter of 2002 in Canada. This rate is more than twice that of the previous quarter and the best since the fourth quarter of 1999.

Another indicator of a country's economic health is the real disposable income per capita, influenced by productivity, employment growth and taxes. Canadians experienced a 2.3 percent annual increase in disposable income per capita between 1997 and 2001. Although our standard of living is high, the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) reports that Canada's real per capita incomes have not kept pace with those of the United States. The OECD attributes this variance, in part, to the gap in productivity between the two countries.

However, the difference in incomes narrowed in 2000 and again in 2001, suggesting that the Canadian economy is moving in the right direction. We can continue to narrow this gap by exploring and investing in new opportunities that will enhance our position in the knowledge-based economy.

With respect to the labour market, Canada has experienced strong performance: more than 1.5 million new jobs were created between 1996 and 2000. This represents the highest rate of growth among the G7 countries. A year-end review shows that 13,000 more Canadians were working at the end of 2001. Although this demonstrates a modest (0.1 percent) increase in employment growth, it comes at a time when the global economy was such that many post-industrial countries experienced declines in employment rates. Another indicator of Canada's improved labour market performance is its unemployment rate, which dropped to 7.2 percent in 2001 from 9.1 percent in 1997.

How Industry Canada Contributes

"In the new, global knowledge economy of the 21st century prosperity depends on innovation which, in turn, depends on the investments that we make in the creativity and talents of our people. We must invest not only in technology and innovation but also, in the Canadian way, to create an environment of inclusion, in which all Canadians can take advantage of their talents, their skills and their ideas; in which imagination, skills and innovative capacity combine for maximum effect."

— Jean Chrétien, Prime Minister of Canada, *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity*

Building a world-leading economy driven by innovation, imagination and talent is one of the major goals identified by the Government of Canada in the 2001 Speech from the Throne. The introduction of *Canada's Innovation Strategy* on February 12, 2002, marked a significant milestone in achieving this goal. Industry Canada, in partnership with Human Resources Development Canada (HRDC), has developed a national innovation strategy, presented in two papers — *Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity* and *Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians* (www.innovationstrategy.gc.ca). This strategy became a basis for the government-wide agenda that seeks to build upon our strengths and values, and improve the standard of living for all Canadians.

In terms of fostering innovation and growth in productivity, Industry Canada recognizes the importance of sustainable development. The Department's Sustainable Development Strategy for 2000–03, has three main objectives: productivity through eco-efficiency, environmental technologies, and integrating sustainable development into decision making. In developing a more productive and competitive, knowledge-based economy, Industry Canada works with many stakeholders to advance innovative sustainable development initiatives related to these objectives.

Industry Canada's five strategic objectives are aimed at helping Canadians make meaningful contributions to the knowledge-based economy through improved productivity and innovation. Each of these objectives reinforces the goals of the other four in encouraging growth in our economy. (See *Industry Canada's Priorities Chart*, page 10).

Innovation

Industry Canada is working to promote the adoption of an "innovation culture" in Canada.

Innovation has always been a driving force of economic performance and social development, but its importance has become especially critical in today's knowledge-based economy. As the pace of change continues to accelerate, the creation and application of new ideas and new ways of doing things form the foundation of any country's success. To sustain and grow Canada's prosperity, we must not only create opportunities for innovation, but also capitalize on investments in innovation.

Innovation has been identified by the OECD as a major catalyst for improving productivity. Although Canada's overall level of innovation performance is lower than that of many of the world's leading economies, our performance has shown significant improvements in relation to that of other G7 members and, in some areas, is outpacing our major competitors (see *Figure 1*). During the past two decades, Canada achieved the fastest rate of growth in the number of workers devoted to research and development (R&D), in external patent applications, and in business expenditures on R&D.

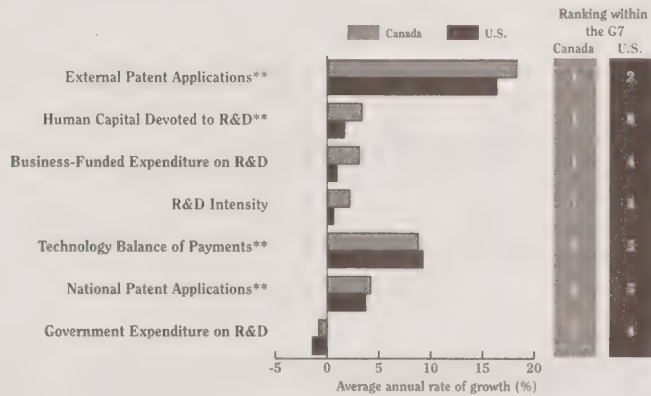
Industry Canada worked to ensure that Canada continues to invest in the creation and sharing of knowledge and that new ideas are translated into economic and social benefits for all Canadians.

Connectedness

Connectedness is at the foundation of the knowledge economy and society.

One of the government's most fundamental objectives is to create an environment of excellence in which all Canadians can take advantage of their talents, skills and ideas. In an increasingly competitive and knowledge-based economy, Canada has long been at the forefront of providing its citizens with affordable access to an advanced information and communications infrastructure and the skills necessary to fully reap the benefits of the information age.

Figure 1: Canada's Innovation Performance
Average annual rate of growth, 1981–99*



* Or latest available year.

** Adjusted by size of labour force.

Source: OECD, *Main Science and Technology Indicators*, 2001:1 and 2001:2.

Networked businesses are well positioned to take advantage of local and global opportunities and innovations that lead to increased productivity and prosperity. Through this competitive, knowledge-based advantage, countries can offer unique products and services for trade and become attractive locations for investment.

Industry Canada is the lead department in delivering on the Connecting Canadians initiative (www.connect.gc.ca). Through innovative programs and services, Industry Canada works in partnership to connect communities, connect Canada to the world, support electronic commerce and increase the availability of Canadian content on-line.

When compared with other advanced nations, Canada is currently among the leaders in connectedness. Recognizing the benefits of a networked economy, other countries are also implementing their own agendas. According to The Conference Board of Canada's 2001 connectedness index (see Figure 2), Canada ranks second after the United States, for the third consecutive year. The United States leads in availability and pricing, while Canada has taken the lead for both reach and use of information and communications technologies (ICTs). Canada has a significant lead in the deployment of broadband — a technology that can facilitate productivity and growth as well as technological innovation.

Figure 2: Summary of Connectedness Index Results for 2001*

	Overall		Availability		Price		Reach		Use	
No. of Indicators	42		12		8		12		10	
Weightings	100%		20%		5%		25%		50%	
	Rank	Index	Rank	Index	Rank	Index	Rank	Index	Rank	Index
United States	1	109	1	113	1	107	2	108	3	107
Canada	2	108	2	107	3	104	1	109	1	111
Sweden	3	106	3	105	3	104	2	108	2	109
Finland	4	102	5	101	1	107	4	100	5	101
United Kingdom	5	99	5	101	7	98	5	98	6	99
Australia	5	99	4	102	9	94	5	98	4	102
Germany	7	97	7	99	5	100	8	95	7	97
Japan	8	94	8	91	10	92	7	99	8	95
France	9	93	8	91	5	100	10	92	9	90
Italy	10	92	10	90	8	95	9	94	9	90

* Rankings are based on selected indicators, subject to the availability of credible, comparable international data. These rankings are estimates based on source data that are between 6 and 18 months old.

Source: The Conference Board of Canada, 2002. (www.conferenceboard.ca)

Marketplace

A fair, efficient and competitive marketplace is the cornerstone of a healthy and dynamic economy.

Globalization is rendering economic borders increasingly transparent. Businesses around the world are looking for strategic and competitive advantages, investing and trading in markets once difficult to access and penetrate. Through the Internet, Canadians are becoming global consumers, and are more informed and demanding. They are going beyond national borders and seeking stable environments to protect investments and transactions in these uncertain times.

The challenges for Industry Canada in promoting trade, investment, innovation and connectedness include making sure that Canada's national marketplace is fair, efficient and competitive. The national marketplace must contribute to an environment of trust and confidence, where public interest is protected and marketplace policies promote incentives to innovate. Whether Canadians conduct business at home or abroad, on the Internet, face to face or through other media, Canada's infrastructure must inspire confidence, both for Canadians and for foreign nationals, especially in light of recent geopolitical events.

Industry Canada's marketplace service organizations are active players in the marketplace. They manage Canada's bankruptcy system, ensure that measurement devices are accurate, license and monitor the wireless industry, register and grant intellectual property rights (trademarks, patents, copyrights, industrial design and integrated circuit topographies), review mergers, stop telemarketing fraud, and represent consumer interests, to name a few of the activities they perform. They work together, and with other governments, countries and partners, to make sure that the Canadian marketplace is world-class.

Investment

Canada's economic fundamentals and relative cost advantages provide a first-rate business environment.

Analysis leading up to *Canada's Innovation Strategy* suggested that R&D done by governments is important. Governments in Canada perform 13 percent of Canada's R&D, which is considered average by the OECD. In order to improve this, the Government of Canada has committed to doubling its current level of investment in R&D by 2010. This commitment also encourages private investment. Both forms of investment are needed to encourage knowledge-based economic growth,

Figure 3: Canada's Inward Foreign Direct Investment Stock



Source: Industry Canada compilations based on Statistics Canada data.

sustainable development and further innovation. To sustain this growth, Canada is looking to both its domestic investors and the Canadian subsidiaries of foreign-owned companies.

Studies show that Canadian subsidiaries of foreign-owned companies contribute about 40 percent of all R&D in the important manufacturing sector. Consequently, foreign direct investment (FDI) is vital in the development of a knowledge-based and innovative economy.

Canada's investment stock increased dramatically from \$131 billion in 1990 to \$321 billion in 2001. Two-thirds of this investment came from the United States. The share from the European Union has jumped in recent years after some high-profile acquisitions of Canadian companies. Despite these advances, Canada's overall share of FDI coming into North America still declined significantly over the past decade. To reverse this trend and increase Canada's share of North American inbound FDI, Industry Canada continued to work in partnership to establish Canada as the destination of choice for international investment within North America and to better market this advantage to potential investors.

Trade

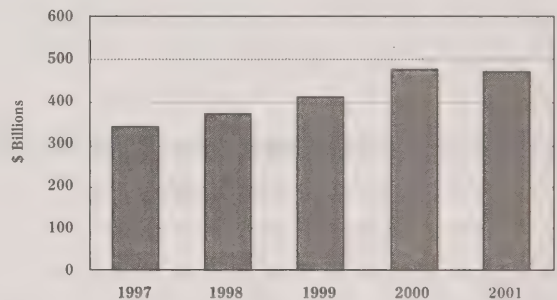
Canada's export growth is playing a major role in fostering knowledge-intensive, high-wage jobs.

Much of Canada's economic growth in the past decade originated in the trade sector with exports accounting for 45.3 percent of Canada's GDP. In addition to generating revenues, trade improves efficiency and productivity as firms develop or adopt new technologies, and embrace new managerial methods resulting in new, high quality jobs.

Canada's exports of goods and services declined by 2.1 percent to \$467.6 billion in 2001, following nine consecutive years of growth and a record level of exports in 2000. This decline can be attributed, in part, to the economic and trade impact of the terrorist attacks of September 11, 2001, and the downturn in the U.S. economy. The United States, Canada's most important trading partner, accounted for 77.2 percent of two-way trade in goods and services and almost 82 percent of Canada's exports to this market in 2001.

In addition to paving the way for Canadian companies to increase domestic and international trade through improved market access, Industry Canada and its partners continued to develop and improve programs, products and services, and to provide them to Canadian firms and the export community in an integrated manner.

Figure 4: Canadian Exports of Goods and Services



Source: Statistics Canada.

2.2 Partnerships Mean Success

The Department works in partnership with a variety of stakeholders in delivering its programs and services, and consults with these stakeholders in developing effective micro-economic policies. Members of the Industry Portfolio, other government departments, provincial and territorial governments, universities and colleges, non-governmental organizations (NGOs), and the relevant industrial sectors plus its many organizations are all important partners in helping Industry Canada fulfil its mandate and achieve its successes. Industry Canada will continue these cooperative partnerships to sustain Canada's economic growth and to identify new challenges and opportunities.

2.3 Financial Information

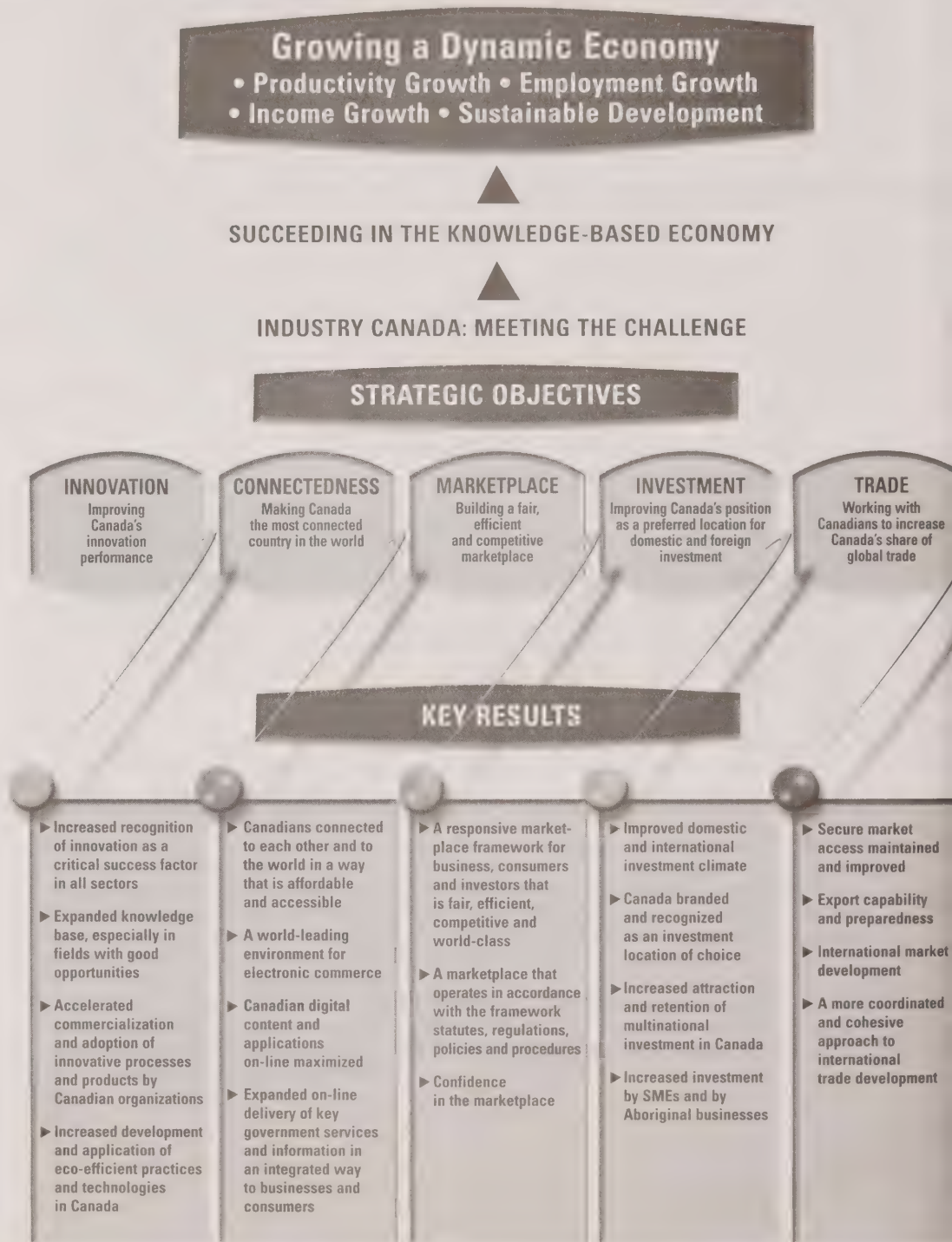
Over the past few years, Industry Canada has begun to modify its reporting structure in an effort to better account for resources allocated under its five strategic objectives. The Department recently completed a preliminary exercise to estimate the financial resources devoted to each strategic objective. The figures provided in this report for each strategic objective represent an approximate allocation of resources based only on the budgetary Main Estimates net of revenue. This exercise is a preliminary attempt to link resources to results, which should lead to improved planning and performance reporting. A more thorough breakdown of this financial information can be found in the table on page 43.

Summary of Industry Canada's Financial Performance Information

Planned Spending	\$1,206,521,000
Total Authorities	\$1,546,166,256
2001-02 Actuals	\$1,409,540,121

Industry Canada receives its budget through Main and Supplementary Estimates approved by Parliament. In 2001-02, Industry Canada's Main Estimates budget was approved at \$1,206.5 million. Through Supplementary Estimates plus other authorities, the Department received an additional \$339.7 million, for a total authority of \$1,546.2 million.

2.4 Industry Canada Priorities Chart



2.5 Performance Accomplishments

Below are highlights of Industry Canada's successes in its five strategic objectives: innovation, connectedness, marketplace, investment and trade. More detailed information on all accomplishments may be found in Appendix A.

INNOVATION

One of the most significant accomplishments of the past year was the release of Canada's Innovation Strategy, a blueprint for building a stronger, more competitive economy. The participation of all stakeholders, including governments, researchers, businesses, academia and all Canadians, is vital for its success.

Achieving Excellence: Investing in People, Knowledge and Opportunity emphasizes the importance of innovation in Canada's economy and proposes a national innovation vision. It establishes goals and targets, and outlines federal initiatives in support of the strategy.

Estimated financial resources allocated to improve Canada's innovation performance during the year 2001-02 were \$397.8 million.

Accomplishments by Key Results Commitment

Increased recognition of innovation as a critical success factor in all sectors

Industry Canada has worked to create a broad understanding of innovation and to build an innovation culture based on excellence and opportunities for all Canadians. The Department has developed a detailed diagnostic study of Canada's innovation performance along with key determinants for innovation and productivity to assist in drafting *Achieving Excellence*. The study provides the rationale for the policy directions set out in the federal government's innovation agenda.

An inclusive process was established by bringing together federal, provincial and territorial ministers to discuss innovation. The process led to the adoption by all jurisdictions of Principles for Action to make Canada one of the most innovative countries in the world. Provincial views and support for innovation helped to develop and launch *Canada's Innovation Strategy*.

Achieving Excellence is not only a strategy, but also a crucial instrument in educating Canadians on the important role innovation plays in strengthening Canada's economic performance and improving our standard of living. Its companion document, *Knowledge Matters*, outlines national goals for enhancing Canadians' participation in the workplace. Both papers are provided in electronic format on the Internet.

Technology Roadmaps

Technology roadmaps help companies identify, select and develop technology alternatives to satisfy future service, product or operational needs. Technology roadmaps were established in many areas:

- **Guide to Technology Roadmapping**, along with a brochure, is used to increase awareness in the private sector of roadmapping as an innovation tool.
- **Intelligent Buildings Technology Roadmap** focusses on energy management, office automation, indoor environment, local area networking, security and fire control.
- **Climate Change Technology Roadmaps** chart routes to lower greenhouse gas emissions, fuel cells, oil sands, and sustainable fuels and chemicals from biomass.
- **A scoping study on lean logistics** outlines the role of technology in potentially improving logistics processes, product flow and costs, and resulted in a partnership between the Canadian Association of Supply Chain and Logistics Management and Industry Canada to produce this roadmap.

(strategis.gc.ca/epic/internet/intrm-crt.nsf/vwGeneratedInterE/Home)

An interactive Web site where Canadians are encouraged to share their views on the strategy (www.innovationstrategy.gc.ca/) is a valuable tool in gathering feedback, assessing the reach of the strategy and promoting its proposals.

The government is currently engaging Canadians to identify ways we can work together to meet the national goals and objectives outlined in the strategy. This ongoing partnership is working to develop a shared vision and initiatives that will position Canada among the most innovative economies in the world.

In addition, Industry Canada produced reports and papers on productivity and innovation, and developed Internet-based tools and roadmaps to help firms become more innovative.

Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities

Investing in knowledge nurtures and expands Canada's knowledge base. Investments, especially in R&D, often result in high returns, especially in the growth of a skilled work force whose knowledge benefits both the public and private sectors. Despite high growth rates in business-related R&D in the 1990s, the amount of R&D funded and performed by Canadian businesses is still the second lowest among G7 countries. While Canada spends highly on public education, data produced by the OECD show that Canada has relatively few researchers, particularly scientists and engineers, in the labour force. Industry Canada's investment in the knowledge sector is designed to increase Canada's research capabilities and to develop and support the country's knowledge infrastructure.

Industry Canada developed several proposals to strengthen Canada's R&D capacity. Many of these proposals were in *Budget 2001*, including a \$200-million payment to universities to help address the indirect costs associated with federally sponsored research, and an increase in funds for the National Research Council Canada's (NRC) regional technology centres program. Other 2001 budget investments were made in the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC). Long-term research investments were also made in Canada's National Research and Innovation Network, CA*net 4.

Industry Canada is currently exploring a number of areas where it might influence and encourage further development such as in commercialization, adapting advanced technologies and biotechnology usage.

Technology Partnerships Canada

During 2001–02, Technology Partnerships Canada (TPC) approved investments of more than \$231 million in 106 projects, which are expected to leverage more than \$679 million in additional investments. Investments included:

- \$29 million in 77 projects through TPC's partnership with NRC's Industrial Research Assistance Program (IRAP) in support of SMEs;
- almost \$75 million in six sustainable development-related projects, including photovoltaics, fuel cells and energy-efficient processes; and
- over \$6 million in nine aerospace and defence supplier development program related projects.

From the program's inception in March 1996 to March 31, 2002, TPC's cumulative portfolio included projects representing an overall multiyear R&D investment of approximately \$10 billion (including \$1.9 billion from TPC). These projects are expected to create or maintain more than 36,000 jobs. TPC's active portfolio includes more than \$675 million in 365 projects with SMEs. For more information, visit www.tpc.ic.gc.ca

Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations

If our investments in innovation are to generate a high return, we must seize new opportunities and develop new ideas and processes. However, Canada's efforts at turning research projects into successful commercial endeavours, and adopting new technologies and methods, lag behind our competitors. While many Canadian firms are developing new and improved products for today's global marketplace, the private sector must be more aggressive in expanding its R&D capabilities and in marketing new products and services.

Industry Canada has worked to accelerate the commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations in all sectors of the economy, through investments in research, and policies that support organizations and universities, allowing them to nurture research. Multistakeholder consultative processes responding to the key challenges and opportunities of Canadian industries, called Pathways to Growth, have been held with the environmental and biotechnology sectors. Efforts to enhance the competitiveness of these industries in the 21st century have led to the environmental industry being the first to launch its consultation on-line and to the development of an innovation strategy to address opportunities in the biotechnology sector.

In recognition of the particular difficulties that small and medium-sized enterprises (SMEs) face in bringing their ideas to the market, the Department targets many programs to SMEs to help them overcome financial and managerial obstacles. The Communications Research Centre Canada (CRC) seeks to identify and close innovation gaps in Canada's communications sector by engaging in industry partnerships, building technical intelligence, and supporting small and medium-sized high-technology enterprises. CRC support to SMEs in the broadcast industry improved Canada's digital radio and television broadcasting systems. By providing SMEs with support and access to research facilities, Industry Canada facilitates the successful commercialization of their products and services.

Increased development and application of eco-efficient practices and technologies in Canada

Environmental technologies are a dynamic and high-growth area in today's global economy, as they reduce environmental risk, increase cost-effectiveness, improve process efficiency, and create products and services that improve environmental performance. However, Canadian organizations continue to lag behind their international competitors in R&D and in adopting eco-efficient practices and environmental technologies. Industry Canada is working with its partners to encourage the development and diffusion of these technologies in Canadian industry.

The Department's efforts in promoting eco-efficiency and sustainable development in 2001-02 included delivering national workshops, launching on-line tools, and holding consultations with government, industry and academia.

Promoting Eco-Efficiency

In 2001-02, Industry Canada promoted eco-efficiency by:

- launching a new eco-efficiency Web site (strategis.gc.ca/e2) and delivering two on-line eco-efficiency assessment tools — Three Steps to Eco-efficiency for manufacturers, and an introduction to eco-efficiency;
- developing a partnership arrangement and initial Web content for Building Sustainable Enterprises — regional eco-efficiency workshops for business in partnership with the National Roundtable on the Environment and Economy, NRCan, Environment Canada, regional agency and industry partners;
- supporting new Networks of Centres of Excellence, including the Automobile of the 21st Century, to improve powertrains, reduce emissions and improve the safety of the vehicles of the future, particularly for children and elderly persons;
- developing an on-line mechanism that enables companies to register and update their information in the Canadian Environmental Solutions (CES) database. More than 350 companies have provided updates, and about 100 new companies have registered with CES.

Additional information may be found in Appendix A and at strategis.gc.ca/sd or strategis.gc.ca/e2

CONNECTEDNESS

Industry Canada is the lead department in the Connecting Canadians initiative (www.connect.gc.ca). The Department has made great strides toward its goal of making Canada the most connected country in the world. It has continued to implement activities, programs and policies related to the three pillars of a networked nation: **Infrastructure**, **Use** and **Content**. The success of this goal is dependent on the cooperation of Industry Canada's partners in other government departments, the provinces and the private sector.

Estimated financial resources allocated to make Canada the most connected country in the world during the year 2001–02 were \$174.8 million.

Accomplishments by Key Results Commitment

Pillar I: Infrastructure

Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible

Although the basic foundation of connectedness is in place in Canada, the bar continues to move higher. To realize the socio-economic benefits of the Internet revolution, Canada must move with it. All Canadians must be able to access an affordable, world-class information and communications infrastructure.

Broadband infrastructure and access are important components of an innovative economy, and is the foundation on which Canadian companies can build and deliver new applications and services in areas such as health, education and commerce.

As stated in *Achieving Excellence*, innovative economies, countries and companies require leading-edge infrastructures to compete in the global marketplace. In 2001–02 Industry Canada made significant progress toward achieving this goal through:

- releasing the National Broadband Task Force report, *The New National Dream: Networking the Nation for Broadband Access*, in July 2001;
- securing \$30 million in funding for the Community Access Program (CAP) and \$10 million per year for SchoolNet for 2002–03 and 2003–04; and
- allocating \$105 million in funds for broadband expansion, as provided for in *Budget 2001*, to be made available starting in the 2002–03 fiscal year.

CA*net 4

Industry Canada and CANARIE Inc., a not-for-profit corporation, announced a \$110-million funding agreement to design, develop and operate Canada's national research and innovation network, **CA*net 4**. This network will benefit the society, culture and quality of life of Canadians, while enhancing Canada's opportunities in the global knowledge-based economy. The national research network began a decade ago with **CA*net**, which allowed the simple transfer of e-mail files. Then came **CA*net 2**, which allowed the sharing of Web applications and large files. The turn of the century brought **CA*net 3**, the world's fastest, advanced optical Internet backbone, which enhanced full audiovisual sharing plus collaborative application development in computing and data environments.

CA*net 4 will be a fundamental redesign of the network and will become the world's first customer-empowered research network, providing end-users with the ability to set up and manage their own optical wavelength networks. Empowering network users in a way similar to how the personal computer empowered computer users, this new architecture will let Canadian researchers create high-capacity connections with domestic and international experiments and computing resources to support collaborative, world-class research in areas important to all Canadians, such as health, education and the environment.

Programs for Young Canadians

Youth Employment Strategy (YES) programs have been instrumental in helping Industry Canada meet its mandate by providing young Canadians with the opportunity to become innovators, entrepreneurs, and community leaders, while gaining work experience that will make them competitive in the knowledge-based economy. The following provides a brief summary:

- **Canada's Digital Collections (CDC)** funds Canadian organizations to develop Internet resources and to provide youth with ICT work experience (2,900 youth hired and 450 Web sites showcased). (collections.ic.gc.ca)
- **The Community Access Program Youth Initiative (CAP YI)** provides marketable technology-related skills to youth hired in CAP centres throughout Canada (7,000 youth hired since 1996). (cap.ic.gc.ca)
- **The Computers for Schools (CFS) Technical Work Experience Program (TWEPE)** helps youth gain greater skills and access to computer technology in a learning environment (1,700 youth hired since 1997). (www.schoolnet.ca/cfs-ope)
- **Information Highway Science and Entrepreneurship Camps (ISE Camps)** hire high school and post-secondary graduates to develop and operate summer day camps for children, which focus on ICT (600 youth hired since 1997). (schoolnet.ca/ise)
- **NetCorps Canada International (NCI)** provides youth with ICT internships in developing countries (770 youth hired since 1999). (netcorps-cyberjeunes.org)
- **SchoolNet's Youth Employment Initiative (SchoolNet YI)** engages youth to support the integration and use of ICTs (2,200 youth hired). (www.schoolnet.ca/yei/e/)
- **SkillNet.ca** employs youth in the development, delivery and promotion of services for on-line learning and on-line recruitment delivered in collaboration with Industry Canada, NGOs and national associations (300 youth hired). (skillnet.ca)
- **The Student Connection Program** hires post-secondary students and recent graduates to provide Internet training and e-commerce assistance to Canadian SMEs and seniors (4,400 students hired and 117,000 clients trained since 1996). (scp-ebb.com)

Pillar II: Use

A world-leading environment for electronic commerce

Canada's goal is to be the most connected country in the world, and to provide a world-leading environment for e-commerce and the use of information and communications technologies (ICTs). E-commerce applications and systems are enabling access to new global markets and revenues, lowering transaction and distribution costs, increasing consumer choice, and improving product support and the availability of relevant information. According to Statistics Canada, in 2001, the revenue generated in Canada through e-commerce transactions increased to \$10.4 billion, up 43.4 percent from \$7.2 billion in 2000.

Industry Canada continued to maintain its leadership position in e-commerce policies for enhancing Canada's capacity to be a global centre of excellence for e-business and a leading innovative economy, while ensuring both the security and privacy protection of personal information.

Canada's Electronic Privacy Protection Legislation

Canada is the first non-European country to be formally recognized by the European Union for its electronic privacy protection legislation. In 2001–02, the European Union, in accordance with its directive on data protection, recognized that personal information on European nationals held by Canadian businesses is adequately protected by Canada's *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (PIPEDA).

Industry Canada successfully led the public consultations and internal approvals on the Government of Canada's approach for the determination of "substantially similar" legislation. The final policy allows organizations located in provinces or territories that have "substantially similar" private sector legislation to be exempt from the PIPEDA for intraprovincial transactions. The policy provides for harmonization of privacy laws and encourages provinces and territories to introduce legislation in their own jurisdictions.

(strategis.gc.ca/SSG/ca01458e.html)

Reaping the Rewards of E-Business

In June 2001, Industry Canada launched two new e-business services, ebiz.enable and SourceCAN, demonstrating how the Government of Canada is delivering on its Government On-Line promises with innovative products developed with the private sector.

Serving an average of 4500 clients per month, Ebiz.enable is a public/private portal designed to increase SME e-business readiness by providing answers and solutions relevant to success in the global on-line environment. Last year, an emphasis was placed on enriching French-language components and identifying employee needs and concerns. In partnership with nine provinces and several economic development agencies, presentations on electronic business strategies were delivered to municipalities and SMEs. (www.strategis.gc.ca/ebizenable)

SourceCAN is Canada's public- and private-sector e-marketplace, connecting Canadian businesses and their capabilities with the domestic and global e-marketplace, and exposing opportunities through local and international business partnerships. International tender opportunities channelled through this initiative resulted in an excess of \$100 million in export sales for Canadian companies as of April 2002. SourceCAN is an entry point to the globalized e-marketplace for business of any size. It offers thousands of business opportunities daily, virtual trade shows, e-catalogues and advanced Web-based tools that support supply chain management, procurement and logistics. (www.sourcecan.com)

Pillar III: Content

Canadian digital content and applications on-line maximized

With the electronic infrastructure for the new economy in place, Canadians, regardless of location, will have access to improved products and services in areas such as health and education. Canadian companies will continue to benefit from the opportunity to develop, deploy and test the delivery of new, innovative applications and services over a network. Internet users will continue to have easily accessible and reliable access to seek information, services and products.

Industry Canada has continued to foster the development of Canadian-made, innovative on-line applications and services. It is imperative that we have an abundance of Canadian content in all areas of the economy and society, including culture, commerce, science, education and government.

Strategis Evaluation Study

Industry Canada's flagship Web site, Strategis, continues to be a highly relevant site, according to a recent survey. The site generates about 30,000 visits per day (9 million per year). Of those surveyed, 31 percent visited daily or several times per week and 29 percent strongly agreed that Strategis is an important business tool. Strategis has earned a high "trust mark" and the information and services offered are highly respected.

However, the study also found that Strategis is not the unique service it once was. Today, similar products are available at other sites and there is an internal perception of overlap between Strategis and other Web sites.

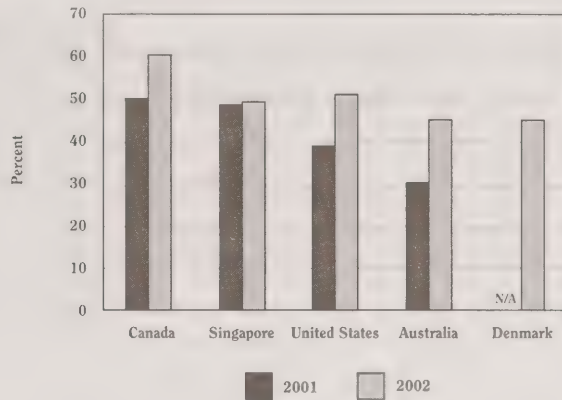
The Department has accepted the survey findings, and some operational issues are currently being addressed. During the next few months, teams led by assistant deputy ministers will be addressing the critical strategic issues in preparation for a formal departmental response to the study. (strategis.gc.ca/engdoc/main.html)

Expanded on-line delivery of key government services and information in an integrated way to businesses and consumers

The federal government is committed to using ICTs to improve services to Canadians through the Government On-Line Initiative (GOL). Industry Canada set an accelerated goal of placing all key products and services on-line by the end of 2003, two full years ahead of the government's target.

Canada continued its international lead in the area of e-government. In a recent study conducted by Accenture (www.accenture.com), Canada ranked first for the second consecutive year in providing electronic access to all federal government programs and services.

Figure 5: Overall Maturity*



* Overall Maturity is a measure of the sophistication of on-line services; the extent to which governments are incorporating techniques such as consumer relationship management, intentions-based design portal models in their online delivery.

Source: Accenture, *E-government Leadership-Realizing the vision*, April 2002.

MARKETPLACE

Industry Canada's marketplace service organizations (MSOs) are proactively modernizing the rules of the marketplace, services to clients, and the tools used to detect, prevent and deter fraudulent, unfair and deceptive behaviour.

To ensure that the Canadian marketplace — the foundation for trade, investment and innovation — remains dynamic, MSOs are addressing areas for change by engaging key target communities, including Canadian consumers and other domestic and international groups. MSOs are involved in increasing mobile wireless services through increased spectrum, stopping telemarketing fraud, assessing the effectiveness of the country's patent regime, especially for the pharmaceutical and biotechnology sectors, and providing consumers with the tools to increase their confidence in on-line purchasing.

Marketplace Service Organizations

Canadian Intellectual Property Office
Competition Bureau
Corporations Directorate
Marketplace Framework Policy Branch
Measurement Canada
Office of Consumer Affairs
Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada
Spectrum, Information Technologies and
Telecommunications Sector

Estimated financial resources allocated to build a fair, efficient and competitive marketplace during the year 2001–02 were \$120.8 million.

Accomplishments by Key Results Commitment

A responsive marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class

For the marketplace to be responsive, to attract investment, and to protect consumers, marketplace frameworks must minimize the regulatory burden, and create incentives to innovate and discourage illegal and fraudulent marketplace behaviour. *Canada's Innovation Strategy* states that frameworks must be considered world-class from consumer, business and investor perspectives, and be seen as responsive to the changing environment.

Bill S-11, an Act to amend the *Canada Business Corporations Act* and *Canada Co-operatives Act*, came into force in November 2001. The Act paves the way for major improvements to corporate governance principles, including an expansion of shareholder rights and clarification of directors' and officers' responsibilities, while improving the ability of federal corporations and co-operatives to compete in the marketplace.

A marketplace that operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures

Deregulation in areas such as the energy sector, along with growth in demand and expansion in sectors where measurement occurs, and the proliferation of information and business activity on the Internet, require the continual review and improvement of practices, knowledge, services and interventions by MSOs. Setting the rules of the marketplace is not enough. Through partnerships and consultation, the Department ensures compliance with marketplace rules through a broad continuum of activities, including education to increase awareness, active support for voluntary compliance, the promotion of behavioural change and responsible practices, and, when appropriate, the use of direct enforcement to stop and prevent anticompetitive, fraudulent, unfair and deceptive behaviour, as evidenced by the duties performed by the Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada (OSB) and the Competition Bureau.

In 2001, the OSB registered and supervised 105,853 new insolvencies (a 6-percent increase over 2000 figures) and supervised the closing of 90,517 insolvencies, resulting in \$284.5 million in dividends being paid to creditors (a 31-percent increase over 2000). In response to clients' concerns about the perceived level of debtor compliance and trustee diligence in realizing assets, the OSB has started assessing alternative civil and criminal intervention programs, keeping in mind the events of September 11, 2001, and decreased access to RCMP resources.

In October 2001, a Competition Bureau investigation led to the conviction of a large international company for price fixing in the sale of sodium erythorbate, a food preservative used to maintain flavour and colour in meat and other processed foods sold in grocery stores. The company paid a \$1.5-million fine.

Fines obtained since 1998 from criminal anticompetitive activity total \$160.6 million. This criminal activity, which involved price fixing, bid rigging and price maintenance, has had a significant impact on Canadian consumers. The volume of commerce affected by these schemes exceeded \$800 million, with 95 percent affected by international price-fixing cartels targeting Canada and other countries.

The Competition Bureau filed a consent order with the Competition Tribunal against the marketing practices of three parties for promoting an electronic anticorrosion device known as Total Protection. The device was subsequently removed from the market, as it did not perform as claimed. The parties agreed to cease marketing the device and to offer an extended anticorrosion guarantee, whereby affected consumers would be given the choice, by letter, to receive either a complete eight-year insurance policy or a refund. The total value to consumers was about \$500,000.

Confidence in the marketplace

Confidence in the marketplace is essential in attracting investment, fostering innovation and providing a climate in which consumers are well informed. With the speed of technological change, businesses, innovators and consumers must have access to state-of-the-art, user-friendly tools and information in order to thrive in the knowledge-based economy. For example, the Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector (SITT) launched the *Canadian Cyberwise Strategy to Promote Safe, Wise and Responsible Internet Use* in February 2001. The strategy is accessible on-line (www.connect.gc.ca/cyberwise/) and is available in hard copy free of charge. In 2001, the Cyberwise Web site received 19,806 visitors. Furthermore, the booklet and summary pamphlet *Illegal and Offensive Content on the Internet* are among Industry Canada's most requested publications. In less than a year, Industry Canada had to reprint 50,000 copies of the full document and 200,000 copies of the summary pamphlet.

For Canada to continue to be a leader in the global economy, inventors need ready access to international patent information, consumers need information on product safety, and debtors and creditors need to know that the bankruptcy system is fair and effective. The Canadian Consumer Information Gateway is Canada's most extensive source of interjurisdictional consumer information available on the Internet (consumerinformation.ca). The enhanced Gateway provides access to reliable consumer information from more than 35 national and 70 non-government partners, 40 existing federal government departments and more than 250 provincial and territorial ministries and agencies.

A major addition to the Gateway is the Complaint Courier, a powerful on-line tool offering a fast new way for consumers to navigate the complaint process. Complaint-handling functions are scattered across a number of organizations and different levels of government, making the process of registering a complaint difficult.

The Complaint Courier is a convenient way to pursue a complaint. It includes an assessment tool, an outline guide to consumers' rights and responsibilities, and a "writing wizard" that helps consumers formulate an effective complaint letter. In the areas of travel, financial services and collection agencies, the Courier also provides a standardized complaint form that is channelled to the appropriate complaint-handling agency. The Complaint Courier also provides sound advice on available alternative dispute resolution mechanisms, and small claims court.

Canadian Intellectual Property Office

In 2001–02, the CIPO Web site completed a major redesign to improve navigation, facilitate ease of use and to respond to exponential growth in usage. During the year the site recorded more than 390,000 visits including those of intellectual property professionals who made 650,000 searches on the improved Canadian Patent Database, a ten-fold increase over the previous two and one-half years, and 963,000 searches on the Trade-marks Database, a twenty-fold increase over the same period. (www.cipo.gc.ca)

An Example of Performance Management

MSOs have taken a strategic approach to assessing the marketplace. They have established a governance structure for the marketplace strategic objective, and a systematic process for performance management and reporting performance information that spans the entire spectrum of their programs, and have integrated periodic evaluations into the measurement process. With this approach, and the participation of consumers and businesses in marketplace modernization initiatives, Canadians will continue to enjoy a marketplace that inspires confidence, and one in which businesses can benefit from the potential of technology, innovation and competition.

Figure 6 on page 21, shows an example of a strategy map used by the Competition Bureau for contributing to key results commitments for the marketplace strategic objective. The map identifies the issue to be addressed, the activities pursued by the Competition Bureau and its partners in combatting telemarketing scams, and any results achieved (immediate and intermediate outcomes). Note that, as one goes higher on the chart, the outcomes are increasingly difficult to achieve and are less directly attributable to the activities of Industry Canada.

Figure 6

Issue to be Addressed Total annual losses borne by Canadian consumers and businesses from all forms of telemarketing scams are estimated at \$4 billion.	
REACH Canadian and international communities	KEY RESULT COMMITMENTS (END OUTCOMES) FOR MARKETPLACE Growing a Dynamic Economy <ul style="list-style-type: none"> ■ A responsive marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class. ■ A marketplace that operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures. ■ Confidence in the marketplace.
Target sectors/communities Partners/co-deliverers/stakeholders	RESULTS (IMMEDIATE AND INTERMEDIATE OUTCOMES) Adoption (Practice Changes/Actions) <ul style="list-style-type: none"> ■ Five telemarketing cases conducted over the past three years resulted in net savings to consumers of about \$9 million, balanced against investigative costs of about \$800,000. ■ Charges have been laid against 12 companies and 46 individuals over the past three years. ■ Companies usually cease their illegal practices when their premises are searched in the course of an investigation. Ability (Capacity, Knowledge, Skills) <ul style="list-style-type: none"> ■ Increased awareness by consumers leads to a decrease in vulnerability and victimization and a consequent decrease in complaints to PhoneBusters and the Competition Bureau. ■ Convictions involving large volumes of commerce, fines and numbers of affected, raise the general deterrent effect. Awareness (Participation/Engagement) <ul style="list-style-type: none"> ■ Increase in complaints as a result of information campaign. ■ Whistleblowers coming forward to provide information on deceptive telemarketing by their employers. Support Climate <ul style="list-style-type: none"> ■ Ontario Provincial Police, Montréal Urban Community Police Service and PhoneBusters work as partners in developing intelligence, detecting "boiler rooms" in Canada and supporting investigations. ■ RCMP can provide support in conducting wiretaps.
Competition Bureau, Industry Canada	ACTIVITIES AND OUTPUTS <ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Competition Act</i> amendments proclaimed in 1999 made deceptive telemarketing a criminal offence with a maximum penalty of five years in prison and a fine amount set at the discretion of the court. ■ Amendments included protecting persons providing information to the Competition Bureau (whistleblowers) from disciplinary action by their employers. ■ Amendments also included judicially authorized interception, without consent, of private communications (wiretapping) to combat serious cases of deceptive telemarketing. ■ A communications campaign has been developed targeting seniors, the main telemarketing victims ("Stop Phone Fraud — It's a Trap").

INVESTMENT

In supporting the federal investment strategy, Industry Canada has been working with federal partners, including Investment Partnerships Canada (IPC) — a joint organization of Industry Canada and the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) — as well as with provincial and territorial governments and agencies, and the private sector. Industry Canada's accomplishments have contributed to the development and implementation of specific initiatives related to investment policy, branding, attracting investment in priority markets and sectors, and encouraging investment by SMEs and Aboriginal businesses.

Estimated financial resources allocated to improve Canada's position as a preferred location for domestic and foreign investment during the year 2001–02 were \$366.6 million.

Accomplishments by Key Results Commitment

Improved domestic and international investment climate

Canada needs to provide a competitive business environment to attract investments worldwide. One of the challenges has been to gain a better understanding of key impediments (both real and perceived) to foreign and domestic investment in Canada. In addressing regulatory impediments, any changes made must not compromise the public interest served by those regulations, particularly in the areas of public safety and security. Other impediments can be addressed through relatively easy changes to existing regulations. In 2001–02 for example, in response to concerns raised by investors, Industry Canada worked to change the 2001 *Immigration and Refugee Protection Act*, expanding the program and making it part of Canada's immigration regime. The Department worked on this with IPC, Citizenship and Immigration Canada (CIC) and HRDC. Industry Canada also worked with other partners, including such regulators as Environment Canada and the U.S. Environmental Protection Agency, to address issues such as new substances notifications and harmonizing regulations related to chemicals.

Stronger and more strategic partnerships are needed in dealing with the investment climate. A good illustration comes from the Atlantic Canada oil and gas industry. The Department's strengthened relationships with the National Ocean Industries Association, the Offshore Technology Association of Nova Scotia and the Atlantic Canada Opportunities Agency, among other partners, all work toward increasing complementary investment and the potential for Canadian value-added activities in the development of offshore opportunities. This cooperation has been part of Industry Canada's investment strategy for the offshore oil and gas sector.

Investment Priority Sectors

By identifying and targeting priority sectors for investment, Industry Canada and its partners have been able to develop sector-specific marketing and communication strategies, including tailoring the Think Canada presentation and developing a Web-based information toolkit.

These strategies were implemented in Team Canada missions and at events such as the World Economic Forum and Forbes in Canada. In addition, to enhance the development of policies and investment decision making, a strategic framework was developed to review investment priorities, sectors and geographic markets. There were 15 IPC-led roundtables held in 2001–02 where investment action plans were established for 10 priority markets.

Industry Canada's investment priority sectors are:

- information and communications technologies (ICTs);
- life sciences;
- aerospace and defence;
- automotive industries;
- energy technologies; and
- chemicals.

Agriculture and Agri-Food Canada and Natural Resources Canada are key sectoral partners.
(www.investincanada.gc.ca)

Additionally, the Department and IPC worked closely with DFAIT, the Canada Customs and Revenue Agency, CIC, Transport Canada and provincial partners to ensure that the strategy to address the situation at the border in the post-September 11, 2001, environment did not negatively impact Canada's image as an investment location.

Canada branded and recognized as an investment location of choice

In *Achieving Excellence*, the government reinforced the importance of branding Canada as an investment location of choice. Research shows there is a lack of business awareness and consideration of Canada as a preferred investment destination. To address this challenge, Industry Canada has worked in collaboration with IPC on a government-wide branding campaign. The basic objective of the campaign was to further enhance Canada's visibility, and to better market the advantages of Canadian businesses and investing in Canada. To ensure that the campaign continued to address the key issues around branding Canada, a number of surveys were conducted to gauge investor perceptions and identify factors that would have an impact on the effectiveness of the investment policy. These included surveys in the United States in the context of branding pilot projects, additional surveys of companies or individuals proposing potential investment sites and broader groups of investors, as well as media analyses.

An important aspect of increasing FDI is identifying industrial sectors in which Canada is competitive as an investment site and that offer the greatest potential for economic benefits.

Industry Canada worked to increase awareness of Canada in a number of priority sectors (www.investincanada.gc.ca). To illustrate, the Prairies were promoted as an ICT investment destination. In September 2001, 200 venture capitalists attended the Banff Venture Forum, while a delegation of Finland's wireless leaders met in Calgary to discuss the future of wireless telecommunications and its impact on opportunities in the Alberta and Canadian economies. In Manitoba, the ongoing Project M initiative held several conferences to facilitate business among more than 350 ICT leaders from the province and Minnesota.

Another initiative to brand Canada was a senior-level, multisectoral visit to Japan. This successful tour featured several individual company visits in a number of sectors, including aerospace. It also resulted in a high-level Japanese aerospace symposium being held in Canada.

Increased attraction and retention of multinational investment in Canada

Industry Canada, with IPC and other partners, continued to use targeted investment campaigns to attract new investment and retain and expand current investment in Canada. Departmental efforts were focussed on investment opportunities in priority sectors and targeted markets and included the following.

- Twelve outgoing investment promotion campaigns led by federal deputy ministers were organized and conducted in priority markets, with 70 corporate calls made during the campaigns. In cooperation with Canadian embassies abroad, Industry Canada coordinated support services for the investment needs of targeted multinationals in Canada and overseas.

Comparing Business Costs

Industry Canada promoted the results of the recently released KPMG study comparing business costs in North America, Europe and Japan. The study found Canada to be the most economical location for business start-ups and operations in 2002, representing a 14.5-percent cost advantage over the United States. At various national and international events, the Department demonstrated Canada's attractiveness as an investment destination of choice. Industry Canada also used the results to strengthen its investment promotion activities to continue to attract and retain foreign and domestic investment. The Prime Minister and federal ministers also played key roles as branding ambassadors at various Team Canada missions, KPMG campaigns, and at the World Economic Forum in New York City. (www.competitivealternatives.com)

Due in part to the Deputy Ministers' Investment Champion Campaigns program, some 10 incoming investment missions from France, Singapore, Japan, the United States, the United Kingdom, and Germany were organized and coordinated and more than 700 investment inquiries were received from potential investors throughout the world.

- Active support was provided for the Team Canada missions in 2001–02. This program identified specific priority sectors and target markets in the United States, Japan, the United Kingdom, the Netherlands, France, Italy, Germany and Sweden.

Company Relationship Managers

Industry Canada developed an extensive network of Company Relationship Managers (CRMs) who, through roundtables, speaker series, training courses and networking events, help coordinate and develop core investment messages, contacts and opportunities. The Department also identified a need to develop a cadre of highly trained investment officers, and initiated a training program with investment partners such as Agriculture and Agri-Food Canada, DFAIT, and IPC. This program will be implemented across Canada. A CRM Toolkit to provide a one-stop-shop of information for federal officers involved in investment and trade promotion was also developed and launched.

Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses

A key element of the federal investment strategy is to help Canadian SMEs form international investment partnerships that allow for domestic growth. Industry Canada provides timely information, policies and services to Canadian SMEs and targeted groups, including Aboriginal people and rural communities.

Industry Canada supported SMEs and Aboriginal businesses through the development and implementation of the *Canada Small Business Financing Act*, which facilitated access to approximately 11,000 loans, generating an estimated \$1.2 billion in investment to modernize, improve or expand these businesses. Working in partnership with community-based organizations in 22 communities across Canada, Industry Canada helped prepare firms to become investor-ready and to find risk capital through the Canada Community Investment Plan. Consequently, in the past four years, nearly \$220 million has been invested in more than 340 firms outside of major financial centres. While taxpayers' funds paid part of the cost of the 22 local investment facilitation services, no public funds were used in the investments, which came entirely from private sector investors and financial services firms. Through Ontario Community Futures Development Corporations, Industry Canada provided more than 1,418 Ontario businesses with investment and business counselling services, which, in the first nine months of 2001–02, resulted in 4,280 jobs created or maintained, and \$30.1 million in investments leveraged from other sources.

Aboriginal Business Canada (ABC), a branch of Industry Canada, working through seven regional offices and 15 external delivery offices, invested more than \$30 million in Aboriginal business start-ups and expansions, leveraging more than \$50 million in additional investment. In addition, ABC worked in partnership with the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor), regional agencies, and Indian and Northern Affairs Canada to deliver the Aboriginal Business Development Initiative. The program improved access to capital funds for Aboriginal businesses, and improved Aboriginal access to other federal programs.

Building 21st Century Infrastructure

Industry Canada is responsible for the implementation of the Canada–Ontario Infrastructure Program, a six-year, \$680.7-million federal investment in partnership with Ontario, its local governments and the private sector. The program's purpose is to improve citizens' quality of life by investing in urban and rural municipal infrastructure in Ontario. As its top priority, a minimum of 40 percent of program investment will be devoted to "green" municipal infrastructure, such as improvements to municipal water and wastewater systems. The program also invests in the creation of modern communities, which are key to attracting and retaining knowledge workers and building Canada's economic competitiveness. During 2001–02, the Canada–Ontario Infrastructure Program approved and announced 180 projects, for a total federal government commitment of \$125.8 million.

TRADE

Part of Industry Canada's mandate is to assist Canadians in becoming more productive and competitive in today's knowledge-based, global economy. With respect to trade, the Department promotes the benefits of exporting and helps SMEs enhance their abilities to compete at the global level. It also helps established Canadian companies pursue foreign markets and promotes Canada as a supplier of high-quality goods and services. In addition, Industry Canada works with DFAIT to defend and promote Canada's trade interests.

Estimated financial resources allocated to work with Canadians to increase Canada's share of global trade during the year 2001–02 were \$31.4 million.

Accomplishments by Key Results Commitment

Secure market access maintained and improved

A predictable and open trading environment is imperative if existing and new Canadian exporters are to be competitive in today's global marketplace. The Government of Canada is committed to bringing down barriers in key markets, ensuring continued efficient access to existing markets, and modernizing shared borders. The process of globalization has resulted in a growing number of government policy areas (traditionally considered "domestic policy" fields) becoming the subject of international discussion, cooperation and negotiation. Industry Canada is an active participant in these discussions and in partnership with DFAIT and the Department of Finance Canada, has pursued an active trade policy agenda.

In November 2001, World Trade Organization (WTO) members launched a new round of multilateral trade negotiations. Canada tabled its initial offer on services in March 2002. China was admitted to the WTO and is now bound by WTO rules that include transparency obligations as well as market access commitments for both goods and services. A draft text of the *Free Trade of the Americas Agreement* has been made publicly available and substantive progress was made in developing a detailed negotiating framework. Analysis and consultation are ongoing, with a view to tabling Canadian requests and offers during the next year. On a sectoral basis, the Department was actively involved in defending Canadian interests related to aircraft and softwood lumber.

With regards to the softwood lumber dispute, the WTO panel ruled in June 2001 that log export restraints do not confer countervailable subsidies. Canada has challenged various elements of U.S. countervail/antidumping determinations under the WTO and Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement (NAFTA). Reports are expected in 2002.

Bilateral discussions with Brazil are continuing, with a view to reaching a resolution on aircraft subsidies. In February 2002, Canada announced it will not appeal a WTO panel report on Canadian export financing programs for its regional jets which were put in place to match support provided by Brazil for its Embraer aircraft. Brazil is now seeking, through the WTO arbitral process, an award of damages to compensate for Canada's actions.

Industry Canada plays an important role in negotiating sector-specific Mutual Recognition Agreements (MRAs) or Memoranda of Understanding (MOUs). Such agreements are especially important in the ICT sector. An estimated savings of up to six months in time-to-market and up to \$100,000 per year per product type can be achieved for Canadian companies doing business in foreign markets where MRAs exist. The effects of these agreements include dramatic

simplification of the requirements for entry into the European Union, and European Free Trade Association markets and simpler and easier access to markets in the countries of the Americas and the Asia Pacific region. Domestically, the Canadian telecommunications regulatory regime has been simplified and the Canadian regulatory model has been “exported” to various developing country regimes — a clear demonstration of the links between marketplace and trade.

Domestically, Industry Canada works closely with provincial and territorial governments to assist in removing barriers to internal trade. Progress is being made toward the inclusion of an energy chapter within the Agreement on Internal Trade.

Export capability and preparedness

Since 1993, the exporter population has grown by almost 30 percent to 38,000 exporting establishments. As in many economies, a small number of exporters account for the bulk of exports. In Canada, 4.2 percent of exporters account for 83.6 percent of exports. Data from 2000 show that slightly more than 27,000 exporters exported goods and services valued at less than \$1 million each. Most of these establishments employ fewer than 50 employees. Many of these SMEs have the potential to become exporters or to export on a regular basis.

For many of these SMEs, it is difficult to find the appropriate information to prepare themselves for the export challenge. They have many basic questions about the mechanics of exporting and getting goods across the border, and many are new to the business world. Industry Canada, especially through the International Trade Centres (ITCs) (itc.gc.ca), provides programs and services for new exporters, to increase their awareness of the benefits and mechanics of exporting, and to help them build their capacity to succeed in export markets on an ongoing basis. These SMEs can receive one-on-one export counselling or other market entry support through seminars, workshops or other events. In this fiscal year, ITCs held more than 1,000 events, attracting a total of 27,000 participants. Client surveys showed that 80 percent of participants said they would seek additional information about specific export markets, 64 percent said they would be pursuing specific export markets, and 54 percent said that they would be making adjustments in their approach to exporting.

New tools were developed to meet the information needs of exporters, including a CD-ROM toolkit for exporters used to improve their understanding, preparation and implementation of letters of credit. The initiative received a Public Service Quality Fair award for the way the Ontario ITC sought and incorporated client feedback during the development of this information tool.

International market development

Canada's exports to the United States account for our greatest proportion of goods and services exports by far. Many new exporters look to the United States for their first exporting experience and some Canadian companies choose to target the various regions of the United States rather than pursuing off-shore markets. Canadian exporters are being encouraged to broaden their exporting efforts and about 28 percent of Canadian exporters are active in markets other than the United States. As shown in Figure 7, some

Sustainable Cities Initiative

The Sustainable Cities Initiative (SCI) is a multi-sectoral and multistakeholder team approach to trade development that focusses on the urban challenges faced by cities in developing economies. More than 340 Canadian firms, NGOs and government organizations are participating in the SCI pilot program.

Since 1999, the five pilots — Salvador, Brazil; Qingdao, China; Katowice, Poland; San José, Costa Rica; and Cordoba, Argentina — have led to the identification of \$3 billion worth of potential projects that could be implemented over seven years. Of these, \$2 billion are already being actively pursued by Canadian firms and organizations — a significant return on the government's investment of about “\$1.5 million to date. Areas of cooperation include full-scale sustainable waste management systems, stormwater/sewer master plans/expansions, tourism initiatives, telecommunications, energy management, and urban transportation, among others. (strategis.gc.ca/SSG/vi00007e.html)

5,000 exporters exported exclusively to non-U.S. markets. Canadian exporters wanting to increase their export business and diversify their foreign markets need information on these markets in order to make informed business decisions.

Industry Canada, working with DFAIT, co-managed Team Canada Inc's International Business Opportunities Centre (IBOC). In 2001–02,

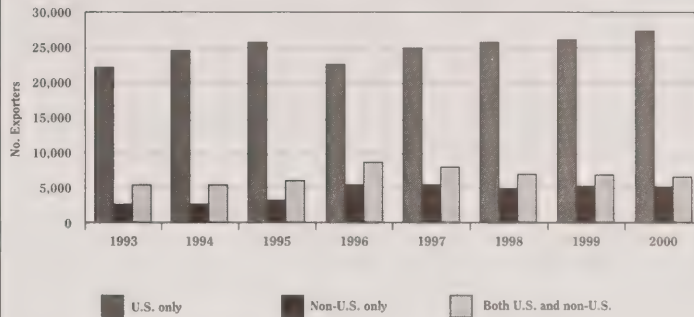
IBOC contacted more than 16,000 Canadian companies in an effort to match them with more than 5,300 international leads. This resulted in more than \$8 million in sales, and another \$5 million in potential future sales.

Canada's exports of non-resource-based products continue to increase and to account for a greater proportion of total exports. Nonetheless, Canada's reputation as a source of high-technology, value-added products needs to be strengthened. Industry Canada supports these Canadian exporters by providing market intelligence, leading trade missions, hosting related events to promote Canadian capabilities, and supporting enhanced Canadian presence at international trade shows.

A more coordinated and cohesive approach to international trade development

Industry Canada continues to be an active part of Team Canada Inc, an extensive network of 23 federal government departments and agencies, in bringing programs and services to the Canadian exporting community in a cooperative manner. In the regions, Industry Canada's ITCs work with all levels of government and other organizations through Regional Trade Networks. These partnerships are key in providing the appropriate mix of products and services to help business clients in their export development initiatives. This partnership was expanded in 2001 when MOUs on international business development were agreed to by both the Northwest Territories and Nunavut.

Figure 7: Number of Exporters by Destination of Canadian Exports



Source: Statistics Canada, International Trade Division, Exporter Registry.

Trade Team Canada Sectors

Trade Team Canada Sectors (TTCs) are national public-private partnerships that plan and implement packages of sector-specific trade promotion activities, including trade shows, incoming and outgoing business missions, seminars and matchmaking events, in 11 priority sectors. Trade development initiatives in 2001–02 included BIO, Medica, the Paris Air Show, and the K Show, among others.

Surveys administered at events organized, in whole or in part, by the TTCs reveal that 90.5 percent of the TTC clients surveyed were satisfied overall with their participation at these events, especially in relation to meeting company objectives, while 86 percent expected a positive financial impact resulting from their participation.

2.6 Government-Wide Themes and Management Issues

Modernizing Comptrollership

As outlined in *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, modern comptrollership is one of the key priorities of the federal government's modern management agenda. Industry Canada is actively participating in the implementation of the Modern Comptrollership Initiative (MCI).

Last year, Industry Canada conducted a capacity assessment of its management practices and identified four priority areas for the implementation of the MCI: values and ethics, risk management, performance measurement, and the capacity of the functional specialist, including the role of the modern senior financial officer.

Industry Canada's key accomplishments for 2001–02 outline its progress in fostering modern management practices within the Department:

- A strategic framework is in place and an action plan has been developed to address the Department's four priorities related to implementing the MCI.
- A corporate values and ethics framework has been developed.
- Industry Canada has increased knowledge and improved performance measurement.
- The Department has increased visibility, awareness and communications related to the MCI (through intranet and Internet Web sites).

Government On-Line

The Government On-Line (GOL) initiative is committed to delivering integrated, client-centred services to Canadians by 2005. Industry Canada has set an accelerated GOL target of 2003. During the past year, the Department identified the key services that will be on-line by 2003, and progress was made in advancing on-line transformation.

In Accenture's latest report on e-government leadership, the newly designed Canada site (www.canada.gc.ca), with its three portals, was highly praised. Industry Canada contributes to the Canada site by managing the BusinessGateway portal. The latest version of the BusinessGateway, launched in spring 2002, offers business content aligned with all Canadian provinces and territories.

As Industry Canada's program delivery Internet site, Strategis is integral to meeting the GOL commitments. Strategis is also a major business and economic content contributor to the GOL gateways and cluster portals.

The September 11, 2001, terrorist attacks on the United States reinforced the importance of information technology (IT) security. Industry Canada worked to ensure that IT security was and continues to be an integral part of all GOL applications, through measures such as the Government of Canada's Threat-Risk Assessment Policy.

Moving toward providing on-line transaction services requires that institutions address back-office integration, linking and integrating the business processes of business units and corporate systems (such as financial systems) for end-to-end transactions. It also requires building secure platforms and adapting corporate culture to working in an on-line world. With its partners, Industry Canada conducted a business analysis of its departmental systems and opportunities for potential business re-engineering and culture change. From this, it developed a business case for a back-office pilot project involving the electronic processing of trademark revenues. A partnership with Treasury Board Secretariat's Secure Channel initiative offers the potential for this pilot project to yield government-wide benefits.

Citizen-Centred Service Delivery

Results for Canadians promotes the sharpening of the Government of Canada's focus on citizens when designing, delivering, evaluating and reporting on its activities. Using the elements of the Service Improvement Initiative as a guide, Industry Canada has been working toward improving its service to Canadian citizens through a variety of initiatives.

The Department has become a leader in working collaboratively with other departments and agencies, other levels of government, and the private sector to deliver client-focussed services using leading-edge information products and technology, while continuing to give clients a choice of access channels.

The network of Canada Business Service Centres (CBSCs), in collaboration with provinces and territories, continues to provide an integrated access point for information on business programs, services and regulations (www.cbsc.org/annual_report). The CBSCs offer toll-free telephone service (1-888-576-4444), a Web site (www.cbsc.org), in-person service (13 centres and 380 regional access partners) and an info-fax service. The CBSCs also support a special focus on Aboriginal entrepreneurs through the Aboriginal Business Service Network. The CBSCs encourage the use of Business Gateway resources, contributing well-used Internet tools such as the Interactive Business Planner, the Online Small Business Workshop, and the Business Start-Up Assistant, geared at supporting small business start-up and growth. Consumers are also a focus of Industry Canada, as evidenced by the Canadian Consumer Information Gateway (consumerinformation.ca), another GOL initiative, which gives fast and easy access to consumer information provided by the Government of Canada and its partners.

Employees working in Industry Canada's five main regional offices and local service points, located in 50 communities (through FedNor, Community Futures Development Corporations and Aboriginal Capital Corporations offices), help to deliver the Department's products and services, and provide an important regional dimension to addressing the unique issues and concerns of the Department's diverse client base.

The Industry Canada Corporations Directorate (ICCD) has successfully launched on-line incorporation and related services that allow clients to apply for incorporation 24 hours a day, seven days a week. After two years of operations, a survey of users of the Electronic Filing Centre (EFC) was conducted in order to evaluate users' level of satisfaction. The results of the survey were used to establish baseline levels of satisfaction. Individual baselines were calculated for various components of the EFC such as the look and feel of the site, the ease of filling out forms, as well as an overall satisfaction baseline. The clients' responses were very high, resulting in an overall satisfaction baseline level of 84 percent. The survey also provided ICCD with guidance on where to focus resources in order to obtain greater benefit to those aspects of the filing centre that will maintain or enhance user satisfaction.

Talk to Us!

This innovative service simultaneously combines the Internet and telephone to collaborate on successful searches for business clients. **Talk to Us!** is now available in all provinces from the Canada Business Service Centres Web site. Yukon will be added in 2002-03. An evaluation has been conducted with positive results from clients who use the service. CBSC business information officers find **Talk to Us!** an excellent way to use the Internet to serve their clients. Other partners (federal and provincial) are looking at enhancing their Web sites by adding the CBSCs' enhanced service to their sites. ([Vweb.cbsc.org/english/forms/na/talktous.jsp](http://web.cbsc.org/english/forms/na/talktous.jsp))

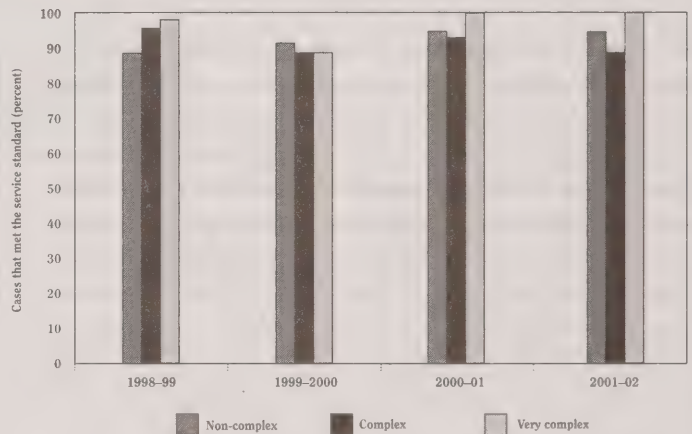
Measurement Canada evaluated the state of its modern management practices using the Modern Comptrollership Capacity Assessment criteria. The results of the assessment provided the organization with a greater understanding of the capabilities (people, skills, technology, management framework, resources, and so on) needed to respond to emerging client demands and the changing environment. Next steps include the implementation of initiatives designed to address identified opportunities for improvement.

Measurement Canada – ISO Accredited

Measurement Canada achieved ISO 9002:1994 registration for its Accreditation Program Quality Management System in 2001–02. The achievement of ISO registration reflects Measurement Canada's commitment to using quality management principles in the delivery of its programs and services.

The Mergers Branch of the Competition Bureau established client service standards in 1997 in consultation with stakeholders. Since that time, on average, the Branch has met service standards 93 percent of the time when providing responses for non-complex merger notifications, 92 percent for complex notifications, and 97 percent in very complex cases. As indicated in Figure 8, turn-around times have improved in the non-complex and very complex categories. The implementation of service standards has helped focus Branch managers and employees on streamlining processes and procedures, and provides the tools to identify areas for improvement where the standards are not met. Stakeholders have commented on the increased quality and timeliness of responses since the implementation of service standards.

Figure 8: Meeting Client Service Standards: Merger Review



Source: Competition Bureau, Mergers Branch service standards statistics.

Exemplary Workplace

Industry Canada supported program areas through an integrated recruitment, retention and representation strategy that is responsive to program needs and reflective of the diverse population the programs serve.

Recruitment

- Recruitment strategies aimed at increasing representation included departmental participation at an Aboriginal Peoples Fair, an Employment Equity Job Fair, and a Management Trainee Program job fair with high visible minority participation. Industry Canada was promoted through a University of Ottawa sponsorship at the Jeux du Commerce, participated in campus

visits connected with the University Recruitment and Development Program, and used the Aboriginal and Visible Minority Career Assignment Program. The overall net results for hiring showed an increase in visible minority representation from 7.4 percent to 7.8 percent over the course of the year, as well as the maintenance of, or improvement in, retention. Further, the level of representation achieved was equal to or better than the labour market availability for other employment equity-designated groups.

- Bridging programs for co-op students: Industry Canada worked at building a community among students and actively marketed the program to promote long-term employment.

Retention

Industry Canada's success in delivering the programs and services that support its five strategic objectives depends on the talents, skills and motivation of its employees.

- The Leadership Development Program for the EX minus 1 level and visible minority employees at the EX minus 2 level was offered to selected employees and was actively promoted to visible minority employees.
- A Work-Life Balance Assistant Deputy Minister (ADM) Champion was appointed to address workplace well-being, in particular work-life balance. The Work-Life Program offered 36 sessions to 994 participants on a variety of topics.
- The offer of stimulating work, a positive environment, career and skills development opportunities, and leading-edge technology was at the core of the senior managers' retention strategy.
- A restructured Awards Program was approved by senior managers. Award procedures expanded to include gifts of Aboriginal art pieces and to provide opportunities to direct awards as charitable donations.

Representation

Industry Canada strives to build a work force that is representative of the population it serves.

- Diversity advisory committees (for Aboriginal people, visible minorities and women), headed by ADM Champions, conducted research and analysis and will be developing action plans to address areas such as recruitment, career development, training and retention. The ADM Champion for the Advisory Committee for Persons with Disabilities received support from the Senior Management Committee for its action plan, which focussed on accommodation guidelines and procedures, leadership and building awareness, and accessible information.
- Diversity training was offered and will be increased in 2002-03. It addresses important representation issues currently at play, as well as the critical importance of a representative work force in delivering the Department's mandate.
- A work force analysis and an employment systems review were completed. An initial draft of an Employment Equity Action Plan, addressing diversity and issues of barriers and under-representation, was prepared for consultation.

Section 41 of the *Official Languages Act*

Following an evaluation of the Department's activities in support of Section 41 of the *Official Languages Act* (www.ic.gc.ca/epublications), Industry Canada has developed a strategy for the Industry Portfolio, in collaboration with the regional development agencies, to increase the participation of official-language minority communities in its programs and services. This strategy integrated the following key activities across the Portfolio.

- A second wave of internal presentations helped to raise the awareness of Section 41 among program and service managers, and an intranet site, ProAction41 (icweb.ic.gc.ca/epic/intranet/icpa41-pa41.nsf/homepage), was created to encourage Industry Canada managers to be more proactive in terms of supporting official-language minority communities.
- Through both secondary and primary research, the Department continues to learn more about the economic development requirements of official-language communities, their experiences in accessing departmental programs and services, and what Industry Canada can do within its mandate to address their needs.
- In terms of enhancing existing programs and services, under the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities program with Heritage Canada, the Department identified seven new projects to assist communities, increasing partner funding contributions sevenfold.

Section 3:

Consolidated Reporting

3.1 Materiel Management

With the implementation of the Financial Information Strategy on April 1, 2001, the Department began capturing all information related to capital assets in accordance with Treasury Board Accounting Standard 3.1 — Capital Assets. An internal audit of the opening capital asset balance and the business processes implemented to capture new capital asset activity was conducted during the 2001–02 fiscal year. The results and observations were shared with the Office of the Auditor General and reported to the Comptroller.

3.2 Procurement and Contracting

Role played by procurement and contracting in delivering programs

As in other federal departments, the objective of procurement and contracting activities in Industry Canada is to obtain goods and services, and to carry out the construction needed to deliver programs. These activities are conducted in a manner that enhances access, competition and fairness, and results in best value or, if appropriate, the optimal balance of overall benefits to the Crown and the Canadian people.

At Industry Canada, the contracting authority is decentralized. As a result, branches (operational managers or some other user of purchasing services) are responsible for a wide range of purchasing activities. However, the following groups are responsible for ensuring that these activities are done effectively:

- *Contracts and Materiel Management (CMM)*: The CMM unit is responsible for the development of purchasing strategies, logistics planning, life cycle costing of acquisition alternatives, postings on MERX, and the completion of contracts.
- *Contracts Review: Program and Services Board (CR:PSB)*: The CR:PSB serves as a forum for the Department's senior officials to provide advice and support to the Comptroller in terms of corporate direction in the implementation of governmental and departmental policies, operational procedures and performance monitoring related to purchasing activities, as they are to be carried out at Industry Canada.
- *Contracts Review Secretariat (CRS)*: The CRS unit is responsible for providing secretariat services to the CR:PSB, writing policies and providing training.

In addition to the CR:PSB, both the CMM and CRS are responsible for providing advisory services, monitoring, and controlling the purchasing process to ensure its integrity with Treasury Board and departmental policies.

Department's audits and evaluations of procurement practices

Following the assessment of the Contracting Framework commissioned by the Corporate Comptroller Branch in 2000, the Audit and Evaluation Branch is committed to auditing the contracting procedures in two branches of Industry Canada every year.

Contracting practices are also being reviewed in the context of regular scheduled audits, such as program audits and regional audits.

Progress and new initiatives enabling effective and efficient procurement practices

As a result of the assessment of Industry Canada's contracting framework, the Department has developed a management action plan to reinforce management accountability and procurement/contracting practices through control measures, training, monitoring, reporting, and further review and audit scrutiny. An immediate action took place in March 2001 with the establishment of a contract review committee. This function is assumed by the Program and Services Board. The secretariat of this committee is held by the newly created CRS of the Comptroller's Branch.

As a result of the departmental audit of the Information Highway Applications Branch, an action plan was implemented to reinforce management accountability and practices through control measures, training, monitoring, reporting, and further review and audit scrutiny.

www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/icPages/Menu-e

3.3 Regulatory Initiatives

Performance of significant regulatory initiatives

Purpose of Regulatory Initiative	Expected Results	Achieved Results
Radiocommunication Regulations — Non-Broadcast Radio Licensing Fee Reform A new licence fee structure for non-broadcast spectrum must be put in place because new technology has dictated the need for change.	There will be a new licence fee structure for non-broadcast spectrum that is simple and flexible for all applicants.	Because of some unanticipated infrastructure difficulties, the fee proposal will be delayed. In the meantime, an interim measure is being put together to address fees in low congestion areas.

3.4 Sustainable Development Strategy

This section highlights Industry Canada's sustainable development accomplishments. It includes progress made on the Department's Sustainable Development Strategy for 2000–03 (SDS II) (see *Table 1 on page 35*) as well as accomplishments that go beyond those originally committed to in SDS II (see *Table 2 on page 36*).

SDS II commits Industry Canada to playing a leadership role and forming partnerships to promote sustainable development through the following three objectives:

- productivity through eco-efficiency;
- environmental technologies; and
- integrating sustainable development into decision making.

Table 1: Selected Accomplishments Under the 2000–03 Sustainable Development Strategy (SDS II)

Corporate Strategic Objective	Accomplishments in 2001–02
<p>1. <i>Productivity Through Eco-Efficiency</i></p> <p>Enhance the capacity of Canadian industries and firms to develop and use eco-efficient practices, tools, technologies and products that contribute to increased productivity and environmental performance.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Launched new eco-efficiency Web site (strategis.gc.ca/e2) and delivered two on-line eco-efficiency assessment tools — Three Steps to Eco-efficiency, for manufacturers, and an introduction to eco-efficiency. Developed a partnership arrangement and initial Web content for Building Sustainable Enterprises, the regional eco-efficiency workshops for businesses, in partnership with the National Round Table on the Environment and Economy, Natural Resources Canada (NRCan), Environment Canada, and regional agency and industry partners. Supported new Networks of Centres of Excellence, including the Automobile of the 21st Century, to improve powertrains, reduce emissions and improve the safety of the vehicles of the future, particularly for children and elderly persons. Organized the first Municipal Environmental Management Systems Workshop at Globe 2002. Developed an on-line registration tool to enable companies to register and update their information on-line in the Canadian Environmental Solutions (CES) database. More than 350 companies provided updates and approximately 100 new companies have registered with CES. Sponsored a study, <i>Stepping Forward: Corporate Sustainability Reporting in Canada</i>, and completed initial consultations with industry associations to increase awareness and stimulate more corporate sustainability reporting by Canadian industry. Sponsored the development of a corporate social responsibility (CSR) benchmarking tool for industry and supported a survey of 20 countries to obtain comparative public views on CSR.
<p>2. <i>Environmental Technologies</i></p> <p>Facilitate the development and diffusion of environmental and enabling technologies that produce long-term economic and environmental benefits.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Invested approximately \$75 million in six sustainable development-related Technology Partnerships Canada projects, including fuel cells and other clean vehicle technologies. It is expected that these projects will leverage about \$175 million from other sources. Conducted regional workshops across Canada on bio-products, innovation and rural economic growth. Funded 14 university research infrastructure projects, valued at \$34.5 million, through the Canada Foundation for Innovation in the fields of hydrology, environmental engineering, oceanography, evolution and ecology, soil science, and plant and tree biology. Approved 22 genomics projects and platforms with \$135 million of Genome Canada support. Completed medical imaging technology roadmap (TRM) and conducted a horizontal evaluation of six completed TRMs (aircraft design, forest, wood products, geomatics, medical imaging and electric power).
<p>3. <i>Integrating Sustainable Development into Decision Making</i></p> <p>Improve the integration of sustainable development objectives into decision making, including the development and delivery of departmental policies, plans and operations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Approved the implementation of a permanent departmental program for conducting Strategic Environmental Assessments. Added sustainable development to Industry Canada's Priorities Chart (see page 10) as a result of a decision by senior management. Conducted waste audit of Industry Canada-occupied facilities in the National Capital Region. Produced and distributed a promotional brochure, <i>Eco-Efficiency: Good Business Sense</i>, to highlight the economic benefits of eco-efficiency practices. Provided input to the National Round Table on the Environment and the Economy's Ecological Fiscal Reform Program's Substances of Concern Working Group.

Table 2: Selected Accomplishments in Addition to Those Originally Committed to Under the 2000–03 Sustainable Development Strategy (SDS II)

- Received a Level I ranking in the *2001 Annual Report* of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development for having a well-functioning sustainable development management system.
- Developed lean manufacturing / high performance manufacturing, nanotechnology, and resource recovery initiatives to promote the minimization or elimination of production and processing waste through eco-efficient practices and innovative environmental technology.
- Participated in a project entitled Building Capacity for Eco-efficiency and Design for Environment in the Canadian Automotive Parts Manufacturing Sector, in partnership with Natural Resources Canada, Magna International and others.
- Revised CA*net 4 funding agreement to include a clause that addresses sustainable development considerations.
- Supported eco-efficiency and eco-tourism projects through Aboriginal Business Canada.

Industry Canada's Sustainable Development Web site offers more detailed performance information on each of the Department's SDS II commitments. (strategis.gc.ca/sd)

3.5 Horizontal Results

The following table presents some of the key horizontal initiatives in which Industry Canada plays a significant or leadership role. Horizontal results are achieved through public policies, programs and initiatives that involve more than one jurisdiction, department or partner in working toward shared objectives.

Access to Capital (A component of the Aboriginal Business Development Initiative)
Key Commitment
Strengthen the institutional capacity of Aboriginal developmental lending institutions and foster increased availability of capital for developmental lending.
Partner(s)
Industry Canada, Canada Economic Development for Quebec Regions, Atlantic Canada Opportunities Agency, Indian and Northern Affairs Canada, Western Economic Diversification Canada
Results
For results information, please go to strategis.gc.ca/abc (Aboriginal Business Canada); www.nacca.net (Access to Capital).
Access to National Emergency Preparedness Information
Key Commitment
Facilitate the sharing and exchange of information between industry and government on common national emergency preparedness issues.
Partner(s)
Canadian telecommunications industry; provincial and municipal governments

Results
<p>Created the Canadian Telecommunications Emergency Preparedness Association (CTEPA) in partnership with the Canadian telecommunications industry. Activated the Emergency Telecommunications Operations Centre in close cooperation with the CTEPA to exchange essential information and facilitate mutual aid responses between Canada and the United States following the September 11, 2001, terrorist attacks in New York and Washington.</p> <p>Created a national database in partnership with the Canadian telecommunications industry and the federal, provincial/territorial and municipal emergency planning organizations to collect, manage and protect the essential telephone numbers against traffic overload in emergency situations.</p>
Canshare
Key Commitment
Improve cooperation and coordination among law enforcement agencies across Canada by combining information from complaints related to consumer protection or market fairness.
Partner(s)
Industry Canada, Ontario Provincial Police (Project PhoneBusters); provincial and territorial governments
Results
More than 90 alerts have been distributed to Canshare members concerning companies and individuals linked to telemarketing, Internet fraud, and unlicensed charities, among others.
Canadian Biotechnology Strategy
Key Commitment
Enhance federal leadership and management of biotechnology.
Partner(s)
Industry Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Canadian Food Inspection Agency, Fisheries and Oceans Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, Environment Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Canadian Institutes of Health Research, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
Results
<p>The Canadian Biotechnology Secretariat coordinated the Canadian Biotechnology Strategy (CBS). (biotech.gc.ca)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Managed the third year of the CBS Fund across partner departments, which supported 33 projects on improving the stewardship of biotechnology, enhancing the benefits of biotechnology, and informing and engaging Canadians on key issues associated with biotechnology. ■ Chaired an Interdepartmental Working Group on Genetic Privacy Information that developed a government-wide policy research agenda. ■ Coordinated the process of the renewal of funding of the CBS Fund for 2002–05. ■ Prepared the Results-based Management and Accountability Framework (RMAF) for CBS, which was approved by the Biotechnology ADM's Coordinating Committee (BACC). ■ Supported the expert-based Canadian Biotechnology Advisory Committee (CBAC), (cbac-cccb.ca), issued consultation papers, held multistakeholder round tables across Canada and released two interim reports, <i>Improving the Regulation of Genetically Modified and Other Novel Foods</i> and <i>Biotechnology and Intellectual Property: Patenting of Higher Life Forms and Related Issues</i>. CBAC also convened a meeting of government departments and agencies with responsibilities in the area of stem cell research to examine areas where further research might be needed and to avoid duplication of effort.

Canadian E-Business Initiative (Predecessor Initiative: Canadian E-Business Opportunities Roundtable)
Key Commitment
Engage the private sector and government in a partnership to improve conditions for e-commerce and encourage its adoption by SMEs.
Partner(s)
Membership of the predecessor Roundtable has been listed on its archived site (ebusinessroundtable.ca). Many of these individual partners are expected to continue their roles in the Canadian E-Business Initiative.
Results
<p>Roundtable released <i>SME e-Business Information Toolkit</i>, to help small businesses overcome barriers to e-business adoption.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Roundtable recommended the creation of the Government On-Line Advisory Panel, a move adopted by Treasury Board. ■ Roundtable recommended higher ownership limits for Qualified Limited Partnerships, as a means of fostering investment; the December 2001 budget echoed this call. ■ Published <i>E-Business: Success in the Post-Dot-Com World</i>, an insert in 100,000 copies of <i>Canadian Business</i> magazine. <p>After the release of its final report <i>Fast Forward 3.0: Maintaining the Momentum</i> on March 25, 2002, and the final meeting, the roundtable ceased operations. The work of the roundtable is being continued under the banner of the Canadian E-Business Initiative. (www.cebi.ca)</p>
Climate Change Technology Roadmaps
Key Commitment
<p>Promote collaboration and share knowledge among stakeholders interested in adapting their operations to climate change pressures and/or pursuing opportunities resulting from these same pressures.</p> <p>Under funding from Action Plan 2000, develop one TRM by 2003 and two additional roadmaps by 2005.</p>
Partner(s)
<p>Industry Canada, Environment Canada, Natural Resources Canada</p> <p>Some of the roadmaps also involve other federal government departments such as Agriculture and Agri-Food Canada and the National Research Council Canada, provincial governments such as the Ontario government, and associations such as Fuel Cell Canada and BioProducts Canada.</p>
Results
<p>Five roadmaps are proceeding: Chemicals and Fuels from Biomass, Fuel Cell Commercialization, Oilsands, Clean Coal, and CO₂ Capture and Storage.</p> <p>The status report on Canadian capabilities regarding climate change solutions is available at strategis.gc.ca/SSG/ea02121e.html</p>
Competitive Implications of Ratifying the Kyoto Protocol
Key Commitment
Enhance the knowledge of the competitiveness implications of ratifying the Kyoto Protocol for energy and/or trade-intensive industries, and of their trade and investment vulnerabilities to competition from countries not ratifying Kyoto.
Partner(s)
Industry Canada, Natural Resources Canada, governments of British Columbia and Ontario, and an industry-led Steering Committee on Climate Change

Results
Over 2001–02, the Analysis and Modelling Group's (AMG) working group on Competitiveness Analysis held 10 industry consultations. These were with industries sensitive to emissions and/or trade. The purposes of the consultations were to: <ol style="list-style-type: none"> 1) improve the competitiveness specifications of the models; 2) better understand the technological opportunities available to these industries to reduce greenhouse gas emissions; and 3) better understand trade and investment vulnerability to competition from countries not ratifying Kyoto. For AMG studies, see www.nccp.ca/NCCP/national_stakeholders/amg_e.html
G8 DOT Force
Key Commitment
Identify measures that will help bridge the digital divide between countries by participating in high-level discussions organized by the members of the G8.
Partner(s)
Industry Canada, Department of Foreign Affairs and International Trade, Canadian International Development Agency, International Development Research Centre, private companies, public representatives
Results
The DOT Force report and action plan were developed and presented to G8 leaders in July 2001. Under Canadian leadership, a framework for implementation has also been developed. Industry Canada has been coordinating the development of Canadian positions with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Canadian International Development Agency, the Department of Finance Canada, representatives of the private sector, and the public. (www.dotforce.org)
Intelligent Buildings Technology Roadmap
Key Commitment
Promote collaboration and share knowledge among stakeholders interested in more efficient and environmentally sustainable property construction and management.
Partner(s)
Industry Canada, Natural Resources Canada, Public Works and Government Services Canada, Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), National Research Council Canada, Bell Canada, Continental Automated Building Association (CABA), Honeywell, Hydro Quebec, Network Edge Solutions, Siemens Energy and Automation, Tridel
Results
The roadmap has been completed and the CABA Intelligent Building Council has been created to help develop the recommendations in the roadmap.
Lawful Access
Key Commitment
Ensure that Canadian companies remain competitive in international markets, by conducting research and analysis, and consulting with them on approaches to lawful access to communications.
Partner(s)
Industry Canada, Department of Justice Canada, Solicitor General Canada

Lawful Access (Cont'nd)
Results
Extensive industry analysis has been conducted for wireline and wireless communications, cryptography, and the Internet. Analysis has been conducted on the different approaches taken to lawful access in other countries and on the domestic approach with respect to the wireless industry. (e-com.ic.gc.ca/english/crypto/631d15.html)
Project Emptor
Key Commitment
Target cross-border deceptive telemarketing and deceptive mail operations, through a collaborative enforcement initiative of Canadian and U.S. law enforcement agencies.
Partner(s)
Industry Canada, RCMP, Auditor General of British Columbia, U.S. Federal Trade Commission, U.S. Federal Bureau of Investigation
Results
Nine illegal telemarketing activities have been shut down, 16 people have been criminally charged or civilly sued, and more than \$19 million in cash or assets has been seized.
SchoolNet GrassRoots Program
Key Commitment
Facilitate the integration of ICTs into K-12 learning and teaching. Contribute to the development of the skills and spirit of innovation of Canada's youth by stimulating the use of the Internet and ICTs in a classroom learning environment.
Partner(s)
Federal, provincial and territorial governments; universities; education associations; not-for-profit organizations and the private sector
Results
More than 30,000 innovative on-line learning projects that integrate ICTs have been developed and implemented by Canadian K-12 students. Studies undertaken by the Conference Board of Canada, the TeleLearning Network Inc., and Memorial University support the impact of the GrassRoots model for enabling e-learning in the classroom and helping to build a capacity for innovation. <i>See pages 15 and 60.</i> (www.schoolnet.ca/grassroots)
SkillNet.ca
Key Commitment
Work with non-profit organizations and national associations to integrate the Internet and ICTs into their services. Work with partners to deliver Web sites and services, in areas such as on-line recruitment and on-line learning, to markets unserved by commercial providers.
Partner(s)
Industry Canada, Canadian Aviation Maintenance Council, Canadian Medical Association, Canadian Tourism Human Resources Council, Canadian Virtual University, Canadian Virtual College Consortium, Centre for Education and Training, Cultural Human Resources Council, Federation of Saskatchewan Indian Nations, Volunteer Canada

Results
SkillNet.ca registered more than 50,000 employers and 250,000 job seekers with the network. Each month an average of 10,000 new employers and job seekers register with SkillNet.ca sites. (www.skillnet.ca)
SourceCAN
Key Commitment
Help Canadian businesses tap into the global marketplace and realize their share of on-line trade, by matching Canadian products and services with worldwide business opportunities, and by offering foreign firms a comprehensive and up-to-date Canadian capabilities database.
Partner(s)
Indian and Northern Affairs Canada, Public Works and Government Services Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Customs and Revenue Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Canada Post Corporation, Export Development Canada, International Business Opportunities Centre, Government of Alberta, Government of New Brunswick, Government of Newfoundland and Labrador, Government of Nova Scotia, Ontario Exports Inc., AT&T Canada, Canadian Chamber of Commerce, Canadian Federation of Independent Business, Canadian Manufacturers and Exporters, BANCOMEXT, China Bidding, ChinaProducts.com, EuroTrade, Hong Kong Trade Development Council (HKTDC), JETRO, U.S. Chamber of Commerce
Results
Partnerships: MOUs being negotiated with nine provinces and two municipalities; three new partnerships with federal departments (total of eight); four private sector partners added (total of seven); three industry associations added (e.g. Canadian Construction Association, representing 40 percent of Canadian Tenders) some 5,500 foreign companies and 10,000 additional Canadian companies have been registered. Some 38,000 clients are served per week and the numbers are rising. Approximately 40 presentations, training sessions, info fairs and trade show displays were held. Initiatives since September 11, 2001: U.S. Chamber of Commerce — linking SourceCAN with U.S. members; working agreement with BuyUSA (U.S. Commerce Department's equivalent of SourceCAN) and IBM Canada; JETRO (Japanese Government Business Opportunities Initiative) Partnership Development. (www.sourcecan.com)
Student Connection Program (SCP)
Key Commitment
Stimulate adoption of Internet and e-business practices by Canadian SMEs and seniors, while providing practical, on-the-job technology and business experience for Canadian college and university students and recent graduates.
Partner(s)
Industry Canada, Human Resources Development Canada, Association of Canadian Community Colleges, universities and colleges, the private sector
Results
To date, more than 117,000 business clients and seniors have benefited from Internet and e-commerce training. SCP has hired more than 4,400 young Canadians and provided them with the opportunity to showcase their abilities to potential employers, thereby easing their transition from school to work. In collaboration with partners, and through its E-Commerce First Step suite of services, SCP encourages businesses to adopt and use e-commerce. (scp-ebb.com)

Team Canada Inc
Key Commitment
Create jobs and prosperity by assisting Canadian firms in taking full advantage of international business opportunities, and by facilitating the flow of investment and technology.
Partner(s)
Industry Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Business Development Bank of Canada, Canada Customs and Revenue Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Canada Mortgage and Housing Corporation, Canadian Commercial Corporation, Fisheries and Oceans Canada, Canadian International Development Agency, Department of Canadian Heritage, Department of Foreign Affairs and International Trade, Environment Canada, Export Development Corporation, Human Resources Development Canada, Indian and Northern Affairs Canada, National Farm Products Council, Natural Resources Canada, National Research Council of Canada, Public Works and Government Services Canada, Statistics Canada, Transport Canada, Western Economic Diversification Canada
Results
For results information, please go to exportsource.gc.ca
Technology Roadmap (TRM) Secretariat with the TRM Network and TRM Web Site
Key Commitment
Promote collaboration and share knowledge among stakeholders interested in determining the future needs of high-technology industries.
Partner(s)
Industry Canada, Environment Canada, Health Canada, Human Resources Development Canada, Natural Resources Canada, Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, Defence Research and Development Canada, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Technology Partnerships Canada
Results
Partnerships with other government departments have been strengthened. There are now provisions for a central repository for information and action.
Industry Canada is the government's central source for information about technology roadmaps. (strategis.gc.ca/trm)

Section 4:

Financial Performance

4.1 Matching Resources to Strategic Objectives

The Department recently completed a preliminary exercise to estimate the financial resources devoted to each strategic objective. The figures provided in the following table represent an approximate allocation of resources based only on the budgetary Main Estimates net of revenue. This exercise is a preliminary attempt to link resources to results, which should lead to improved planning and performance reporting.

Departmental Resource Allocation by Strategic Objective

Departmental Resource Allocation (\$ Millions)	Innovation	Connectedness	Marketplace	Investment	Trade	Corporate Management & Governance	Sector Total
Main Estimates* 2001-02							
Industry Canada Sectors	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Policy Sector	\$9.7	\$0.0	\$19.7	\$0.8	\$4.0	\$1.7	\$35.9
Industry Sector	\$14.4	\$7.5	\$0.4	\$17.1	\$8.8	\$4.8	\$53.0
Competition Bureau	\$0.0	\$0.0	\$28.7	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$28.7
SITT Sector	\$2.7	\$120.9	\$27.6	\$4.9	\$7.7	\$0.0	\$163.8
Operations Sector	\$0.0	\$0.0	\$40.3	\$337.8	\$10.7	\$21.9	\$410.7
Investment Partnerships Canada	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$6.0	\$0.0	\$0.0	\$6.0
Communication Research Centre Canada	\$3.0	\$29.6	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$32.6
Technology Partnerships Canada	\$367.5	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$367.5
Office of Consumer Affairs	\$0.0	\$0.0	\$4.1	\$0.0	\$0.0	\$0.0	\$4.1
Other**	\$0.5	\$16.8	\$0.0	\$0.0	\$0.2	\$85.9	\$103.4
Total	\$397.8	\$174.8	\$120.8	\$366.6	\$31.4	\$114.3	\$1,205.7

* Figures are based on budgetary Main Estimates for 2001-02, exclusive of Supplementary Estimates and revenues. Grants and Contributions and Employee Benefit Plan are included.

** Includes organizations such as the Chief Information Office, Comptroller's Branch and Human Resources Branch.

4.2 Financial Summary Tables

The information in the following financial tables is presented in accordance with the Department's approved Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) and corresponds to its three principal lines of business: Micro-Economic Policy, Industry Sector Development, and Marketplace Rules and Services. Readers interested in learning how the Department's business lines correspond to its five strategic objectives will find the information on the Department's Web site. (www.ic.gc.ca/crosswalk)

Table 1	Summary of Voted Appropriations
Table 2	Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 3	Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Table 4	Revenues (Respendable and Non-Respendable)
Table 5	Statutory Payments
Table 6.....	Transfer Payments
Table 7	Loans, Investments and Advances
Table 8	Revolving Fund Financial Summaries
Table 9	Contingent Liabilities

FINANCIAL TABLE 1: Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority

(millions of dollars)

Vote	Planned Spending 2001-02	Total Authorities* 2001-02	Actual 2001-02
Industry Canada Program			
1 Operating expenditures	393.1	511.9	493.4
5 Grants and contributions	703.4	857.9	798.5
(S) Minister of Industry — Salary and motor car allowance	0.0	0.0	0.0
(S) Insurance payments under the Enterprise Development Program and guarantees under the Industrial and Regional Development Program	10.0	0.0	0.0
(S) Canadian Intellectual Property Office Revolving Fund	(8.7)	48.4	(7.3)
(S) Liabilities under the <i>Small Business Loans Act</i>	49.0	53.7	53.7
(S) Liabilities under the <i>Small Business Financing Act</i>	11.0	20.8	20.8
(S) Contributions to employee benefit plans	47.9	50.0	50.0
(S) Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.0	0.4	0.2
(S) Collection agency fees	0.0	0.0	0.0
(S) Court Awards	0.0	0.0	0.0
(S) Refunds of amounts credited to revenues in previous years	0.0	0.3	0.2
L10 Payments pursuant to subsection 14(2) of the <i>Department of Industry Act</i>	0.3	0.3	0.0
L15 Loans pursuant to paragraph 14(1)(a) of the <i>Department of Industry Act</i>	0.5	0.5	0.0
L97b Advances to regional offices and employees posted abroad	0.0	2.0	0.0
Total Department	1,206.5	1,546.2	1,409.5

* Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

FINANCIAL TABLE 2: Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending**Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line***(millions of dollars)*

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Grants & Contri- butions	Subtotal: Gross Expen- ditures	Non- Budgetary Loans, Invest- ments and Advances	Total Gross Expendi- tures	Less: Responsible Revenues*	Total Net Expendi- tures
Micro-Economic Policy	291	32.8	—	14.3	47.1	—	47.1	—	47.1
(total authorities)	<i>291</i>	<i>43.8</i>	—	<i>162.4</i>	<i>206.2</i>	—	<i>206.2</i>	—	<i>206.2</i>
(actuals)	291	41.7	—	162.4	204.1	—	204.1	—	204.1
Marketplace Rules and Services	2,515	210.1	—	1.7	211.8	—	211.8	(102.8)	109.0
(total authorities)	<i>2,515</i>	<i>318.3</i>	—	<i>1.7</i>	<i>320.0</i>	—	<i>320.0</i>	<i>(122.0)</i>	<i>198.0</i>
(actuals)	2,513	253.3	—	1.7	255.0	—	255.0	(121.7)	133.3
Industry Sector Development	1,804	260.2	—	757.3**	1,017.5	0.8	1,018.3	(9.7)	1,008.6
(total authorities)	<i>1,804</i>	<i>258.4</i>	—	<i>768.3**</i>	<i>1,026.7</i>	<i>2.8</i>	<i>1,029.5</i>	<i>(7.0)</i>	<i>1,022.5</i>
(actuals)	1,803	260.4	—	708.8**	969.2	0.0	969.2	(7.0)	962.2
Tourism***	0	0.0	—	—	0.0	—	0.0	—	0.0
(total authorities)	<i>0</i>	<i>0.0</i>	—	—	<i>0.0</i>	—	<i>0.0</i>	—	<i>0.0</i>
(actuals)	0	0.0	—	—	0.0	—	0.0	—	0.0
Corporate and Management Services	1,010	102.3	—	—	102.3	—	102.3	—	102.3
(total authorities)	<i>1,010</i>	<i>119.5</i>	—	—	<i>119.5</i>	—	<i>119.5</i>	—	<i>119.5</i>
(actuals)	1,010	109.9	—	—	109.9	—	109.9	—	109.9
Total	5,620	605.4	0.0	773.3	1,378.7	0.8	1,379.5	(112.5)	1,267.0
(total authorities)	<i>5,620</i>	<i>740.0</i>	<i>0.0</i>	<i>932.4</i>	<i>1,672.4</i>	<i>2.8</i>	<i>1,675.2</i>	<i>(129.0)</i>	<i>1,546.2</i>
(actuals)	5,617	665.3	0.0	872.9	1,538.2	0.0	1,538.2	(128.7)	1,409.5
Other Revenues and Expenditures									
Non-Responsible Revenues****	—	—	—	—	—	—	—	—	(266.0)
(total authorities)	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>(266.0)</i>
(actuals)	—	—	—	—	—	—	—	—	(955.7)
Cost of services provided by other departments	—	—	—	—	—	—	—	—	58.5
(total authorities)	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>58.5</i>
(actuals)	—	—	—	—	—	—	—	—	69.6
Net Cost of the Program	—	—	—	—	—	—	—	—	1,059.5
(total authorities)	—	—	—	—	—	—	—	—	<i>1,338.7</i>
(actuals)	—	—	—	—	—	—	—	—	523.4

Note: Numbers in italics denote total authorities for 2001–02 (Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities). Bolded numbers denote actual expenditures/revenues in 2001–02.

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote."

** Includes Statutory Grants and Contributions.

*** Tourism transferred out pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

**** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the General Government Revenues (GGR)."

FINANCIAL TABLE 3: Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line

(millions of dollars)

Business Lines	Actual 1999–2000*	Actual 2000–01*	Planned Spending 2001–02	Total Authorities 2001–02**	Actual 2001–02
Micro-Economic Policy	51.4	53.8	47.2	206.2	204.1
Marketplace Rules and Services	118.5	125.6	108.9	198.0	133.3
Industry Sector Development***	1,744.9	878.7	1,008.6	1,022.5	962.2
Tourism****	68.9	83.1	0.0	0.0	0.0
Corporate and Management Services	84.7	95.7	102.3	119.5	109.9
Total Planned to Actual Spending	2,068.4	1,236.9	1,267.0	1,546.2	1,409.5

* Figures are shown using the current Planning, Reporting and Accountability Structure for purposes of comparison.

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*** 1999–2000 total authorities and actuals include a \$900-million grant to the Canada Foundation for Innovation to modernize research infrastructure and a \$160-million grant to Genome Canada.

**** Tourism transferred out pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

FINANCIAL TABLE 4: Revenues (Responsible and Non-Responsible)**Revenues by Business Line***(millions of dollars)***Responsible Revenues***

Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Revenues 2001–02	Total Authorities** 2001–02	Actual 2001–02
Micro-Economic Policy	—	—	—	—	—
Marketplace Rules and Services	98.8	104.4	102.8	122.0	121.7
Industry Sector Development	7.2	6.5	9.7	7.0	7.0
Tourism	—	—	—	—	—
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—
Total Responsible Revenues	106.0	110.9	112.5	129.0	128.7

Non-Responsible Revenues***

Business Lines	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Revenues 2001–02	Total Authorities** 2001–02	Actual**** 2001–02
Micro-Economic Policy	—	—	—	—	—
Marketplace Rules and Services	487.2	155.2	221.9	221.9	862.4
Industry Sector Development	129.0	122.4	44.1	44.1	93.3
Tourism	—	—	—	—	—
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—
Total Non-Responsible Revenues	616.2	277.6	266.0	266.0	955.7

* These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Vote."

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*** These revenues were formerly called "Revenues Credited to the Consolidated Revenue Fund."

**** The increase in non-responsible revenues is mainly due to the change in accounting practices brought about by the Financial Information Strategy.

The above figures are shown using the current Planning, Reporting and Accounting Structure for purposes of comparison.

FINANCIAL TABLE 5: Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line

(millions of dollars)

Business Lines	Actual 1999-2000*	Actual 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Total Authorities** 2001-02	Actual 2001-02
Micro-Economic Policy	4.2	3.6	3.6	3.8	3.8
Marketplace Rules and Services	2.0	7.1	8.9	66.9	25.7
Industry Sector Development	113.1	103.7	88.9	94.7	94.5
Tourism***	2.3	1.9	0.0	0.0	0.0
Corporate and Management Services	8.4	7.8	7.8	8.2	8.2
Total Statutory Payments	130.0	124.1	109.2****	173.6	132.2

Note: All figures include contributions to employee benefit plans.

* Figures are shown using the current Planning, Reporting and Accountability Structure for purposes of comparison.

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*** Tourism transferred out pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

**** Does not include non-budgetary loans, investments and advances.

FINANCIAL TABLE 6: Transfer Payments

Transfer Payments by Business Line

(millions of dollars)

Business Lines	Actual 1999-2000*	Actual 2000-01*	Planned Spending 2001-02	Total Authorities 2001-02**	Actual 2001-02
GRANTS					
Micro-Economic Policy	—	1.0	1.0	151.0	151.0
Marketplace Rules and Services	—	—	—	—	—
Industry Sector Development***	1,080.0	140.0	—	123.5	123.5
Tourism****	—	—	—	—	—
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—
Total Grants	1,080.0	141.0	1.0	274.5	274.5
CONTRIBUTIONS					
Micro-Economic Policy	11.8	11.7	13.3	11.4	11.4
Marketplace Rules and Services	1.0	1.0	1.7	1.7	1.7
Industry Sector Development	424.3	494.6	757.3	644.8	585.3
Tourism****	0.3	—	—	—	—
Corporate and Management Services	—	—	—	—	—
Total Contributions	437.4	507.3	772.3	657.9	598.4
Total Transfer Payments	1,517.4	648.3	773.3	932.4	872.9

* Figures are shown using the current Planning, Reporting and Accountability Structure for purposes of comparison.

** Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

*** 1999-2000 total authorities and actuals include a \$900-million grant to the Canada Foundation for Innovation to modernize research infrastructure and a \$160-million grant to Genome Canada.

**** Tourism transferred out pursuant to the *Canadian Tourism Commission Act*.

Details of Transfer payments (\$5 million and over), 2001–2002 Actual Spending

For a complete listing of our grants and contributions, visit the Public Accounts of Canada on the Receiver General's Web site www.pwgsc.gc.ca/recgen/text/home-e.html

Aboriginal Business Canada Programs

(Aboriginal Business Development Program and Aboriginal Business Loan Insurance Program)

\$34.1 million

Objectives

Aboriginal Business Development Program

to increase the number of viable businesses in Canada that are owned and controlled by Aboriginal Canadians, and improve access to business opportunities, increase self-reliance and provide a supportive business environment for Aboriginal Canadians in all areas of Canada;

to establish, expand and diversify self-sustaining Aboriginal-owned-and-controlled capital corporations that provide developmental capital in Canada and that are functionally complementary to the mainstream financial sector;

to improve access to capital for Aboriginal businesses in Canada that have difficulty obtaining conventional commercial financing;

to enhance the capacity of Aboriginal financial and business development organizations to provide financial services, business information and developmental support services;

to provide Aboriginal Canadians with greater responsibility for economic development initiatives in keeping with the spirit of *Gathering Strength: Canada's Aboriginal Action Plan*.

Aboriginal Business Loan Insurance Program

to increase commercial enterprise activity by Aboriginal Canadians as a major step toward enhancing their economic self-reliance, by providing financial and advisory assistance at various stages and for several aspects of enterprise development.

Results

For more information please visit aboriginalmap.ic.gc.ca

Additional results from Aboriginal Business Canada can be found on page 24 and 70.

Canadian Institute for Advanced Research

\$25 million (grant for 2002–07)

\$3.49 million (contribution for 2001–02)

Objectives

to encourage research excellence in Canada by supporting the work of the Canadian Institute for Advanced Research (CIAR) and fostering its development.

Results

The CIAR has established multi-disciplinary research teams to investigate such areas of scientific interest as evolutionary biology, nanoelectronics, superconductivity, economic growth and policy, cosmology and gravity, earth system evolution, and population health and human development.

The CIAR leveraged investments by provincial governments and the private sector totalling in excess of \$5 million dollars in 2001–02.

CANARIE — Phase 3

\$12.43 million

CANARIE — CA*net4

\$110 million

Objectives

to enhance the productivity and competitiveness of Canadian industry, especially innovative Canadian ICT companies, with an emphasis on priority sectors (public and private) of the economy (such as electronic business, learning, telehealth and intelligent systems) to catalyse the development and diffusion of technologies, advanced applications and services that underpin or use advanced Internet infrastructure, such as CA*net 3, and that are based on open-systems standards.

Results

Stimulated new emerging sectors such as advanced content, new media, intelligent systems and telehealth applications.

Secured grant of \$110 million over five years.

Canadian Youth Business Foundation

\$7.5 million

Objectives

The government's \$7.5-million grant will allow the Canadian Youth Business Foundation (CYBF) to expand its fundamental business skills and mentoring programs across Canada, including new programs in Québec City and Montréal and with Aboriginal youth.

Results

Incremental government and private sector funding will enable CYBF to:

- expand its Youth Business program from the current 150 to 400 communities;
- develop a full suite of Web-based support programs for young entrepreneurs; and
- assist an additional 3,000 young entrepreneurs in Canada to start businesses by 2005, while continuing to provide follow-up support for those youth who received initial assistance from CYBF.

Federal Economic Development Initiative in Northern Ontario (FEDNOR)**Objectives**

The overall objective of the FedNor program is to promote economic development in Northern Ontario leading to a strengthening of the national economy and contributing to the successful development of business and job opportunities.

Results

Access to Capital for Small Business: FedNor expended over \$10 million toward 27 investment projects.

Access to Information for Small Business: FedNor provided more than \$2.5 million to 18 innovation projects. FedNor provided \$10.7 million to 81 connectedness projects.

Access to Markets for Small Business: FedNor provided \$660,000 to 10 trade-related projects.

Promotion of Sustainable Self-Reliant Communities: FedNor provided more than \$32 million to 763 community partnership projects.

Community Futures Program: Under the Community Futures Program in Ontario, FedNor delivered over \$20 million in contributions.

Under the FedNor program, more than \$9 million in additional capital was provided toward the investment funds of Community Futures Development Corporations (CFDCs).

The expansion of the Community Futures Program in Ontario continued, with the objective of providing universal coverage of all rural areas in Ontario. CFDC coverage was extended to six previously unserved areas, with four CFDCs created and with the expansion of the service areas of two existing CFDCs.

Genome Canada

\$135 million

Objectives

The objective of this initiative is to enable Canada to become a world leader in selected areas of genomic research by bringing together consortia to deliver genomics research, technology platforms and major genomics projects. The elements include the following: 1) the conducting of major research projects in the sectors of health, agriculture, environment, forestry and fisheries; 2) the recruitment and development of the next generation of genomics scientists in Canada; and 3) the addressing of public concerns and increasing of public awareness about genomics research.

Results

For more information please visit www.genomecanada.ca

Information Highway Applications Branch (IHAB) Programs

Community Access Program

\$28.9 million in 2001–02

SchoolNet

\$11.2 million in 2001–02

Smart Communities

\$14.4 million in 2001–02

Objectives

Community Access Program

The objective of this program is to provide all Canadians with affordable access to the Internet, as a means of ensuring that Canadians benefit from the global, knowledge-based economy and the opportunity to use its technologies, and specifically to establish universal public access sites in urban and rural communities across Canada.

Information Highway Applications Branch (IHAB) Programs (cont'd)

SchoolNet

The objective of this program is to facilitate the connectivity of all schools, including First Nations schools, and libraries to the Internet. By stimulating the use of the Internet in a learning environment, SchoolNet ensures that the tremendous potential of ICTs is harnessed for the benefit of all Canadian learners, enabling them to compete effectively in the new global, knowledge-based economy.

Smart Communities Program

The objectives of this program are the following:

- to assist communities in developing and implementing sustainable Smart Communities strategies;
- to create opportunities for learning through the sharing among communities of Smart activities, experiences and lessons learned; and
- to provide new business opportunities, domestically and internationally, for Canadian companies developing and delivering ICT applications and services.

Results

Community Access Program: results from this program can be found in Appendix A under "Connectedness" and at cap.ic.gc.ca

SchoolNet: results from this program can be found in Appendix A under "Connectedness" and at schoolnet.ca

Smart Communities Program: results from this program can be found in Appendix A under "Connectedness" and at smartcommunities.ic.gc.ca

Pierre Elliot Trudeau Foundation

\$125 million grant

Objectives

To encourage promising young students to undertake advanced research in the humanities and human sciences by supporting up to 25 fellowships per year for doctoral and post-doctoral students.

Results

The endowment for the Pierre Elliot Trudeau Foundation was provided in March, 2002, and staffing of the organization has begun.

Shad International (Shad)

\$6 million

Objectives

The government's \$6-million grant will allow the Shad Valley program to develop leadership abilities, encourage science and technology skills, and identify entrepreneurial opportunities for youth.

Results

This public-private partnership has enabled Shad to begin:

- expanding its Shad Valley program from the current eight host universities to other interested, high-profile universities;
- increasing by more than 50 percent from the current 429 students accepted each year, regardless of their economic circumstances;
- strengthening its efforts to re-establish in Quebec and to restart its Francophone program;
- increasing the number of corporate partners who provide paid work terms for students by up to 50 percent; and
- reducing the cost to students who are eligible to enter the program.

Structured Financing Facility

\$150 million

Objectives

Given the current international context in the shipbuilding and industrial marine industry sector, the Structured Financing Facility Program is a key component of the recently announced Canadian shipbuilding policy framework (A New Policy Framework for the Canadian Shipbuilding and Industrial Marine Industry — Focussing on Opportunities) to assist Canadian businesses in taking advantage of related market opportunities (including those in Canada), to promote investments in related competencies, and to assist innovation in key technologies.

Results

For more information please visit strategis.gc.ca/SSG/1/sj00016e.html

Technology Partnerships Canada

\$319.57 million

Objectives

The objectives of the TPC program are the following:

- to increase economic growth and create jobs and wealth;
- to support sustainable development;
- to maintain and build the industrial technology and skill base essential to a knowledge-based economy;
- to encourage the development of SMEs in all regions of Canada;
- to encourage private sector investment;
- to manage the contributions so that all repayments are recycled into TPC, allowing for future growth;
- to manage the sharing ratios on TPC contributions, with a target of an average TPC sharing ratio of no more than 33 percent (with typical projects sharing ratios between 25 percent and 30 percent); and
- to take an investment approach through sharing in returns as well as in risks.

Results

For more information please visit www.tpc.ic.gc.ca

Additional results can be found on pages 12 and 58.

FINANCIAL TABLE 7: Loans, Investments and Advances

Loans, Investments and Advances by Business Line

(millions of dollars)

Business Line	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Spending 2001–02	Total Authorities 2001–02*	Actual 2001–02
Industry Sector Development	—	—	0.8	2.8	—
Total	—	—	0.8	2.8	—

* Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

FINANCIAL TABLE 8: Revolving Fund Financial Summaries

Canadian Intellectual Property Office (CIPO) Revolving Fund

(millions of dollars)

	Actual 1999–2000	Actual 2000–01	Planned Spending 2001–02	Total Authorities 2001–02*	Actual 2001–02
Revenues	70.9	72.5	81.0	81.0	77.3
Expenses	61.3	64.3	76.8	76.8	75.1
Profit or (Loss)	9.6	8.2	4.2	4.2	2.2
Items not requiring use of funds:					
Add: Amortization	14.4	14.7	12.8	12.8	12.5
Less: Amortization of deferred capital assistance	(6.4)	(6.4)	(6.4)	(6.4)	(6.4)
Changes in working capital	(0.8)	3.5	2.8	2.2	0.8
Investing activities:					
Acquisition of depreciable assets	(1.9)	(3.7)	(12.5)	(12.5)	(9.8)
Other items	3.1	1.4	0.0	(2.6)	7.5
Cash surplus (requirement)	18.0	17.7	0.9	(2.3)	6.8
Authority: cumulative surplus (drawn down)	25.4	43.1	44.0	40.8	49.9

Note: A "line of credit" of \$15 million was approved as the maximum amount that may be drawn down from the Consolidated Revenue Fund (CRF) at any point in time.

* Total authorities are Main Estimates plus Supplementary Estimates plus other authorities.

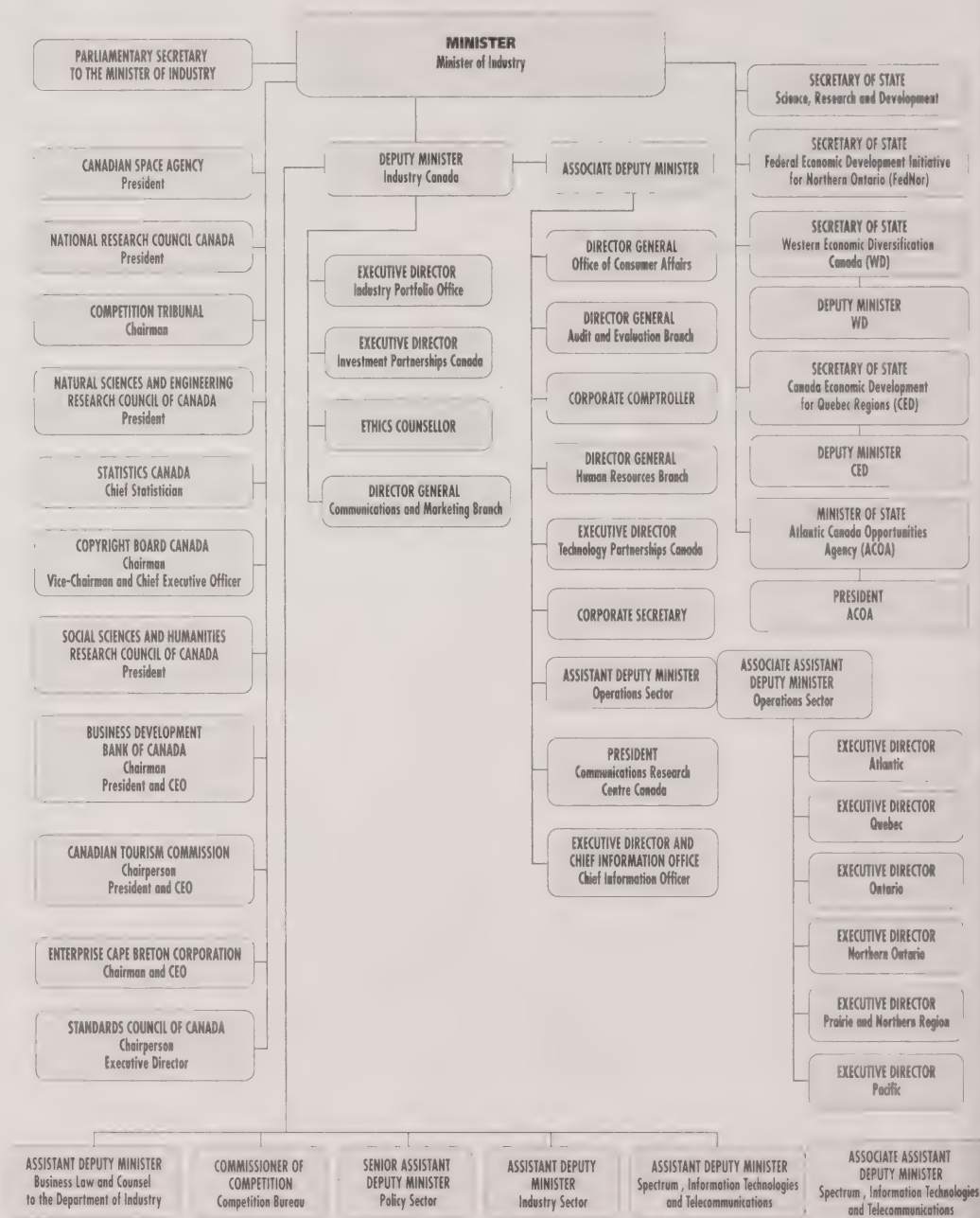
FINANCIAL TABLE 9: Contingent Liabilities*(millions of dollars)*

List of Contingent Liabilities	Amount of Contingent Liability		
	March 31, 2000	March 31, 2001	Current as of March 31, 2002
Loan insurance and guarantees:			
- Enterprise Development Program	5.9	5.9	5.0
- <i>Small Business Loans Act</i>	959.5	830.9	696.1
- <i>Small Business Financing Act</i>	296.8	451.3	471.1
- Air Carriers Loan Guarantees (DHC-7 & 8)	324.4	310.7	301.3
- Supplemental Guarantee Program (DHC-8)	1.0	0.8	0.6
- Canadian Airlines Corporation	—	—	—
- Aboriginal Economic Program	5.1	4.6	10.6
- First Union Commercial Corporation	—	—	—
- <i>Regional Development Incentives Act</i>	58.8	64.0	64.7
- Algoma Steel Loan Guarantee	—	—	50.0
Subtotal	1,651.5	1,668.2	1,599.4
Claims and Pending and Threatened Litigation	251.0	252.7	253.1
Total	1,902.5	1,920.9	1,852.5

Section 5:

Other Information

5.1 Industry Portfolio Organizational Structure



Appendix A:

Detailed Activity Information

by Key Results Commitment (KRC)

INNOVATION: Improving Canada's innovation performance

KRC 1: Increased recognition of innovation as a critical success factor in all sectors

Challenges to be addressed

Many Canadian organizations do not recognize that, in the knowledge-based economy, the development of innovation products and processes is key to success in the global marketplace.

Accomplishments

- In cooperation with HRDC, updated the Employers On-line site (employers.gc.ca), which also serves as the Human Resource Management (HRM) section of the Business Gateway (hrmanagement.gc.ca), an on-line information source for human resource issues.
- Sponsored the Canadian Manufacturers and Exporters (CME) "Best Practices in Lean Excellence" conference and workshop, and published and promoted *A Canadian Resource Guide for High Performance Manufacturing*, which champions a national lean manufacturing network in Canada.
- Launched the Innovation in Canada subportal on the BusinessGateway site (businessgateway.ca) to provide the business and scientific communities with information and tools to improve their innovation performance.
- Undertook analysis of the *Budget 1999* innovation strategy, the results of which were presented and discussed at a November 2001 international Innovation Research workshop organized by Industry Canada and Statistics Canada. The papers will be published in a book on understanding innovation in Canada, to be released in 2003.
- Held a conference on "Intellectual Property and Innovation in the Knowledge-based Economy" in Toronto in May 2001, which resulted in Industry Canada's literature survey on the impact of intellectual property rights on economic performance. (www.innovationlaw.org/pages/1news.html)
- Supported Globe 2002, a biennial trade fair and conference where environmental technologies and services were showcased to more than 1,750 delegates from more than 70 countries.
- Together with the industry, organized the Automotive Skills Strategy encompassing multiple initiatives including career marketing, customer relations management, technological education and non-technical skills development.

KRC 2: Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities

Challenges to be addressed

Canada ranks relatively low among industrialized nations in the amount of research performed, including by the private sector, where the performance of research is concentrated among relatively few firms.

Accomplishments

- Through the Technology Early Action Measures climate change program, helped industry to identify R&D projects that qualified for financial and technical support. Managed the Pre-Competitive Applied Research Network's (PRECARN) program aimed at stimulating precompetitive R&D, by fostering participation in international collaborative research projects in advanced network-based technologies and applications for intelligent systems. It resulted in 10 research projects totaling about \$8.4 million for targeted sectors, including medical robotics and security. (www.precarn.ca)
- Investigated issues related to skills in the field of ICTs and to the contribution of highly qualified personnel to all sectors of the Canadian economy.
- Formed a consortium of Ottawa/Gatineau organizations involved in photonics research (www.opra.ca). The consortium is currently constructing a new integrated photonics research facility on the Communications Research Centre Canada campus.

- Provided management and technical support to Canadian SMEs about methane recovery from landfills, natural gas technology applications for transportation, and the use of these technologies in developing countries.
- In cooperation with Technology Partnerships Canada, significantly revised the Aerospace and Defence Technology Framework, identifying the need to focus innovative practices to improve performance and competitiveness. Eight critical aerospace technology areas were identified for joint strategic research and investment among industry, academia and government.

KRC 3: Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations

Challenges to be addressed

In general, compared with our international competitors, Canada has a lower return on investment from the commercialization of research findings and adoption of new processes and technologies.

Accomplishments

- Communications Research Centre Canada supported SMEs with the broadcast industry's Digital Radio Roll-out Inc. (DRRI) by designing transmitters for the seamless coverage of the Québec City–Windsor corridor.
- Developed new methods for film and television program production to reduce costs.

KRC 4: Increased development and application of eco-efficient practices and technologies in Canada

Challenges to be addressed

Canadian organizations generally lag behind international competitors in terms of awareness, R&D performed, and eco-efficient practices and environmental technologies adopted.

Accomplishments

- Approved 22 genomics projects and platforms with Genome Canada's financial support of \$135 million.
- Funded 14 university research infrastructure projects, valued at \$34.5 million, through the Canada Foundation for Innovation in the fields of hydrology, environmental engineering, oceanography, evolution and ecology, soil science, and plant and tree biology.
- Advanced the adoption of eco-industrial design innovation among Canadian organizations through projects aimed at redesigning SME services and manufacturing practices; investigating ways of designing efficient industrial complexes; and supporting community partnerships integrating economic growth with ecological design.
- Contributed to the development of an environmental performance agreement among the auto parts manufacturing industry, Environment Canada, Industry Canada and Pollution Probe, to make the industry aware of toxic materials, and to urge voluntary efforts to reduce or eliminate such use.
- Completed a study entitled *Advanced Manufacturing Technologies for the Canadian Apparel Industry*, which analysed the feasibility of applying new technologies within the industry. Provided data for improving innovation adoption and identified required management skills.
- Sponsored the development of a Corporate Social Responsibility (CSR) benchmarking tool for industry and supported a survey of 20 countries to obtain comparative public views on CSR.
- Sponsored a study, *Stepping Forward: Corporate Sustainability Reporting in Canada*, and completed initial consultations with industry associations to increase awareness and stimulate more corporate sustainability reporting by Canadian industry.
- Under Trade Team Canada, encouraged companies to implement the adoption of technologies that enhance eco-efficiency and/or environmental performance.
- Collaborated with the Information Technology Association of Canada (ITAC) in the development of an industry action plan to recycle used computers and telecommunications equipment. (www.itac.ca)
- Developed a Canadian fuel cell capability guide in both electronic and hard-copy format. Supported assessments of bio-based environmental solutions and water technologies.
- Identified Canadian capabilities in the area of environmental software technologies.
- Participated in an interdepartmental project on developing sustainable transportation performance indicators.

CONNECTEDNESS: Making Canada the most connected country in the world

KRC 1: Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible

Challenges to be addressed

Not all Canadians have universal and affordable access to telecommunications services, the Internet, or new advanced systems and services. This contributes to a loss of economic and social opportunities, and to a digital divide.

Accomplishments

- Through the SchoolNet Web site, supplied links to more than 5,000 teacher-approved learning resources, making it easier for Canadian teachers and students to access an immense source of on-line resources. (schoolnet.ca)
- Since 1993, through the Computers for Schools (CFS) program, supplied 340,000 computers to schools and libraries, and hired more than 1,700 youth to refurbish computers. (schoolnet.ca/cfs-ope)
- Through VolNet, connected more than 11,000 voluntary organizations, trained more than 17,000 volunteers and subsidized the purchase of 8,725 computers. (www.volnet.org)
- Through the SchoolNet Network of Innovative Schools (NIS), funded 84 NIS schools (31 added in the 2001–02 fiscal year), encouraging the effective development and use of technology in the learning system. (schoolnet.ca/nis-rei)
- Made a number of frequency bands available for rural areas to foster advanced communications. Developed, patented and licensed new technologies and a series of products to assist Canadian companies in marketing new products internationally. (www.crc.ca/fec)
- Tested a Virtual Microwave Laboratory that led to funding from the Canadian Foundation for Innovation to deploy test centres across Canada to remotely control the testing of integrated microwave circuits. (www.innovation.ca)
- Held a public safety meeting to address issues on interoperability of communications systems among domestic agencies (e.g. RCMP, other police services, and emergency services, and between Canadian and American agencies).
- Issued a licence to Telesat Canada to develop and operate a C/Ku fixed-satellite service space station at the 118.7°W orbital position to provide basic and advanced telecommunication services to all regions of Canada, and interactive multimedia and Internet access.

Challenges to be addressed

Many rural and remote regions lack advanced infrastructure and may find the financial and technological hurdles difficult to overcome without the federal government's help.

Accomplishments

- Through the Community Access Program (CAP), completed approvals for the establishment of CAP sites, bringing the total network of sites to 8,800, and began the process of providing sustainability funding. (cap.ic.gc.ca)
- Invested over \$3.6 million in 11 projects with Keewatinook Okimakanak — a tribal council serving six remote First Nations communities north of Red Lake, Ontario. They have established digital microwave telecommunications transport to 11 remote First Nations, provided modern telephone exchanges, established computer networks among tribal council members, and are bringing Internet and video conference-based applications such as telemedicine and Internet-based high school to their communities. (www.fednor.ic.gc.ca)
- Created a new multidisciplinary research program to explore ways to cost-effectively deliver broadband services to remote and rural areas via wireless, satellite and wireline telecommunications. (crc.ca/en/html/crc/research/initiatives/initiatives)
- Provided expertise and installed satellite terminals at 12 communities as part of the Smart Labrador Projects. (smartcommunities.ic.gc.ca/lab-launch_e.asp)

Challenges to be addressed

Insufficient levels of digital literacy prevent Canadians from benefiting fully from the knowledge economy.

Accomplishments

- Through the SchoolNet GrassRoots program, funded the creation of 7,200 innovative on-line multimedia projects by K-12 students and teachers. More than 30,000 classroom projects have been fostered since 1996. (schoolnet.ca/grassroots)
- Through LearnCanada, provided broadband connectivity and developed collaborative learning tools for student peer-to-peer learning in a trial involving six school boards across Canada. (www.learncanada.ca)
- Installed and maintained satellite and local area network (LAN) equipment in 13 First Nations communities, and trained community individuals to use this technology.
- Through the Student Connection Program, provided e-commerce and Internet training to more than 18,000 businesses and seniors in the 2001-02 fiscal year, an achievement 20 percent over its target of 15,000. (www.scp-ebb.com)

KRC 2: A world-leading environment for electronic commerce**Challenges to be addressed**

There is an ongoing need for leading-edge policies and processes that respond in a timely manner to challenges created by the evolution of the Internet and the new knowledge economy.

Accomplishments

- Secured \$2.5 million in funding from CANARIE for the Electronic Commerce Council of Canada (ECCC) to further develop a national product registry for business-to-business commerce in Canada. The ECCC service is expected to create efficiencies by enabling e-commerce in the retail, pharmaceutical and food sectors of the Canadian economy. (www.eccc.org/public/index.html)
- Developed an Aerospace and Defence Technology Framework that provides a listing of critical aerospace technologies for stakeholders, and aims to increase communication and facilitate collaboration on those technologies critical to maintaining competitiveness. (strategis.gc.ca/SSG/ad03627e.html?he=1)
- In partnership with 18 industry associations in sectors such as retail, advanced manufacturing, supply chain management and logistics, developed an E-Commerce Overview Series, which involved identifying specific e-business challenges and barriers unique to specific sectors.

Challenges to be addressed

Businesses and consumers still lack confidence in the security and privacy of e-commerce transactions.

Accomplishments

- Augmented research on network security by forming a new project and complementary laboratory, involving the National Defence and the Communications Security Establishment, where work will focus on the detection and prevention of attacks on network infrastructures.
- Through the Student Connection Program, provided e-commerce services, including practical detailed information on Internet security. (www.scp-ebb.com)

Challenges to be addressed

Harmonization between countries in terms of legislation, policies and practices that promote the security and privacy of information must still be addressed.

Accomplishments

- Activated the Canadian Telecommunication Operation Centre in close cooperation with the Canadian Telecommunication Emergency Preparedness Association to exchange essential information and facilitate mutual aid responses between Canada and the United States. (spectrum.ic.gc.ca/urgent/pacific/htms/ctepa.ppt)

Challenges to be addressed

Businesses still lack awareness of the advantages of e-commerce, and consumers are slow to adopt e-commerce processes as a means of carrying out transactions.

Accomplishments

- Supported the work of the E-Business Opportunities Roundtable, which released its final report, entitled *Fast Forward 3.0: Maintaining the Momentum*, highlighting the achievements in championing the e-business initiatives and policy changes. (www.ebusinessroundtable.ca)
- Provided e-commerce training to SMEs through the Student Connection Program's *E-Commerce First Step* suite of services. From planning, evaluating and promoting a Web site to incorporating payment processes into on-line activities, E-Commerce First Step services help SMEs develop a greater understanding of how e-business can benefit them. (www.scp-ebb.com)
- Developed, published and distributed the E-Commerce Overview Series to more than 50,000 Canadian SMEs. The series profiles and benchmarks e-commerce use and adaptation. The retail council and private education sectors are deriving action plans and tool kits from the series.

Challenges to be addressed

There are too few Canadian suppliers of Internet-based e-commerce solutions, applications and services to satisfy the needs of the marketplace.

Accomplishments

- Expanded the E-Com solutions providers database and created the IT Security providers database, providing a one-stop source of computer-related services.

KRC 3: Canadian digital content and applications on-line maximized**Challenges to be addressed**

There is a need for greater quantity and quality of multimedia applications, collections, information and services relating to Canada and Canadians. Specific challenges include the need for more community-based content, more French-language content and more on-line learning opportunities. This places Canada's Internet industries at serious risk of falling behind foreign competitors.

Accomplishments

- Established 12 Smart Communities Demonstration Projects which are up and running. More than 100 communities, covering 1.9 million people and 246 project partners, are involved. (smartcommunities.ic.gc.ca)
- Through SchoolNet Multimedia Learnware and Public Access Applications Program, provided about \$2.4 million in matching funds for the development of 11 learnware projects. (www.schoolnet.ca/funds)
- Through Canada's Campus Connection, launched an on-line consortium of 75 post-secondary educational institutions and more than 2,000 on-line university and college courses. (www.campusconnection.ca)
- Provided Canada's Francophone communities with new and innovative ways to communicate and establish Francophone networks, through a total of 74 Francommunautés virtuelles projects (1998-2001). (francommunautes.ic.gc.ca)
- Through SkillNet.ca, registered more than 50,000 employers and 250,000 job seekers with the network. Each month an average of 10,000 new employers and job seekers register with SkillNet.ca sites. (skillnet.ca)
- Undertook a major initiative to enhance the Canadian Environmental Solutions (CES) tool to showcase Canadian companies that offer technologies and services addressing environmental problems associated with climate change. (prods.businesscanada.ic.gc.ca/Ces_Web/_index_.cfm?target=english)
- Developed a training module called *A Canadian Resource Guide for High Performance Manufacturing*, which resulted in an increased awareness of high-performance manufacturing within the government and private sector. (strategis.gc.ca/SSG/at01177e.html)
- Through the Canadian Biotechnology Clusters Web site, provided information for those interested in leading research activities (including technology transfer), company profiles, support mechanisms and investment opportunities in cities across the country. Accessed by both the private sector and other government departments, this site has assisted in describing provincial, municipal and Canadian company capabilities to potential foreign investors, and in identifying potential Canadian partners for these investors. (strategis.gc.ca/SSG/ck00074e.html)

Challenges to be addressed

Untapped opportunities exist for developing more multimedia skills and experiences in all parts of Canada and in all communities.

Accomplishments

- Through the VirtualClassroom Program, assisted broadband interaction between government agencies, such as the Canadian Space Agency, and grade school students across Canada, including First Nations schools. Broadband connectivity was provided using CA*net 3 and satellite technologies. (www.crc.ca/en/html/crc/research/network/system_apps/virtualclassroom)
- Licensed coverage estimation software (COV and COV-LAB) to Canadian broadcasters and consultants for the design and implementation of digital broadcasting systems.
- Licensed audio objective quality assessment software (SEAQ) to Canadian broadcasters and equipment manufacturers to design codecs and optimize digital broadcast channel use. (www.crc.ca/en/html/aas/home/products/products)

KRC 4: Expanded on-line delivery of key government services and information in an integrated way to businesses and consumers

Challenges to be addressed

All key government information and services are not yet available on-line.

Accomplishments

- Through SourceCAN, expanded services to include upwards of 11 domestic and international tenders on business opportunities. In addition, SourceCAN's Virtual Tradeshow (www.sourcecan.com/E/sb1410.cfm) was broadened by including education and training and environmental solutions on-line trade shows.
- Launched a new on-line initiative to provide bankruptcy trustees with the ability to file most consumer bankruptcies on-line.
- Identified 18 key departmental services that will be on-line by 2003.

Challenges to be addressed

Current on-line services and information need to be more accessible and user-friendly.

Accomplishments

- Concluded, through an evaluation of Strategis, that the Web site continues to receive more than 9 million hits per year. It was also found that the site is highly regarded by consumers and businesses as being accurate and impartial; that it has a unique breadth and scope of information and services; and that it impacts more than 65 percent of clients in a positive way (most significantly by saving time). The evaluation also highlighted areas for improving site navigation for both new and infrequent users, and reviewed ways to ensure that Strategis has a client-centred focus. (strategis.gc.ca)
- Through the Corporations Directorate, developed and promoted on-line filing, resulting in an increase in the percentage of *Canada Business Corporations Act* documents filed electronically, from 7 percent in 1999 to more than 40 percent at the end of 2001-02.
- Implemented the Virtual Radio Licence Initiative by shifting from a paper-based radio licence regime to a paper-less, virtual platform, saving more than \$250,000 in costs. (strategis.gc.ca/SSG/sf05606e.html)
- Through the Biotechnology Gateway, provided users with a rich variety of information products and services on all aspects of biotechnology through one centralized portal site which receives about 500,000 hits per year. (strategis.gc.ca/bio)
- Through the BusinessGateway, aligned business content with all provinces and territories, and offered multiple e-forms and services from different jurisdictions. For the first time, access to federal programs and services for businesses is compatible with software commonly used by persons with disabilities. (www.businessgateway.ca)

Challenges to be addressed

There is a need for greater coordination and linkage of services and information between various levels of government (federal, provincial/territorial and municipal).

Accomplishments

- Through the Biotechnology Regulatory Assistance Virtual Office (BRAVO), provided users with Canadian federal and provincial/territorial legislation and regulatory information relevant to biotechnology products and applicable functions, identifying gaps and duplication while linking regulatory directives administered by these two levels of government. (bravo.ic.gc.ca)

MARKETPLACE: Building a fair, efficient and competitive marketplace

KRC 1: A responsive marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class

Challenges to be addressed

Competition law must remain modern and progressive to effectively deal with increased international convergence and anticompetitive activities.

Accomplishments

- Brought amendments to the *Competition Act*. In March 1999, these amendments were proclaimed. The amendments included measures to protect Canadians against telemarketing fraud, protection for whistleblowers, and new tools for effective enforcement, such as the ability to conduct wiretaps. Examples of how Canadians have benefited from these amendments are included in KRC 2. Among the most positive changes was the amendment to the waiting periods for premerger notification. Amendments also streamlined and simplified the information required for merger notification, an initiative that has been applauded by businesses and the Canadian Bar Association, and one that has enabled the Competition Bureau to reduce turnaround times.
- In addition to these changes, the Competition Bureau has begun considering comments provided by the OECD in its Regulatory Reform Review, which looks at best practices and noted the need for additional resources for the Competition Bureau. Other recommendations included examining the scope of the Commissioner's decision-making independence, improving the consent order process, improving Competition Tribunal processes and improving section 45 of the Act, Conspiracy Provisions.

Challenges to be addressed

There is a need to expand the Canadian telecommunications infrastructure and to develop leading-edge telecommunications policies and processes that will promote and enable competition and innovation in the new, networked economy.

Accomplishments

- Developed and strengthened Canada's telecommunications policy frameworks through continued work on the lawful access policy framework, critical infrastructure protection, OECD guidelines on IT security, the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) work plan on privacy, the G8 Cyber-crime Convention, and Wassenaar regulations governing export controls on cryptography.
- Revised spectrum policy to accommodate consumer products such as digital cordless phones and high-speed wireless access, wireless LAN, and spectrum for military air-to-ground communications for both security and law enforcement services.
- Published an Exemption Order (National Defence and Security) to allow the Communication Security Establishment to lawfully decode encrypted programming signals or network feeds that are not available from a lawful Canadian distributor.

Challenges to be addressed

Framework legislation must adapt quickly to accommodate emerging technology and changing business practices related to measurement, and to enhance Canadians' ability to compete internationally.

Accomplishments

- In 2001–02, continued to harmonize Canada's rules and requirements with those of the international legal metrology community. Began work on replacing uniquely Canadian requirements for liquid measuring systems with the International Organization of Legal Metrology (OIML) R117. Technical specifications related to load cells and mass standards, and emulating international standards, were also issued for consultation. The adoption of internationally recognized standards, where appropriate, and the establishment of requirements that reflect emergent technology and changing marketplace dynamics will enhance Canadian industries' ability to compete in foreign markets. Domestically, this approach will increase business and consumer access to new and innovative measurement technology and services.

Challenges to be addressed

Canada's patent term (for certain pre-1989 patents) is inconsistent with trade-related aspects of intellectual property rights.

Accomplishments

- Brought amendments to the *Patent Act*. Bill S-17, an Act to amend the *Patent Act*, received Royal Assent on June 14, 2001. The bill amends the *Patent Act* to implement the recent decision of the WTO relating to the term of patents filed before October 1, 1989. By meeting international obligations, Canada ensures that its patent regime remains modern and supportive of an innovative economy.

Challenges to be addressed

The *Bankruptcy and Insolvency Act* (BIA) and the *Companies' Creditors Arrangement Act* need to be reviewed to ensure continued efficient and fair redeployment of resources in corporate and consumer insolvencies.

Accomplishments

- The BIA amendments, which came into force in 1998, have prompted a continuous increase in the number of businesses and consumers choosing to file proposals as an alternative to bankruptcy. In 2001, commercial proposals rose by 18 percent, while consumer proposals rose by 8 percent in 2001 over the previous calendar year.
- Identified key policy issues which will serve as the basis for the Parliamentary review of the BIA in 2002-03. Examples of key policy issues include the balance between a debtor's right to a fresh start and the creditors' right to a fair return when possible, administrative issues arising from the growing number of consumer bankruptcies, and international insolvency issues.

Challenges to be addressed

Voluntary codes are required to protect and promote consumers' interests and supplement the legal framework.

Accomplishments

- Participated in the development of a draft ISO Complaints Handling standard which, if followed by firms, is likely to increase consumer satisfaction and confidence in those firms, improve feedback to firms concerning their products and services, and decrease the need for regulatory intervention.

Challenges to be addressed

Additional spectrum is required to accommodate the growth of mobile wireless services, to facilitate the implementation of new services and to offer local fixed telecommunication services.

Accomplishments

- Issued 52 licences by auction, for a total of \$1.48 billion in revenue. The auction was conducted over the Internet, and the licensed spectrum will be used to bring the Internet and other communications services, such as e-mail and mobile commerce, closer to all Canadians.
- Ensured a very successful Marconi Wireless Vision Congress in St. John's in September 2001, by securing the participation of internationally recognized speakers and by participating in the development of the conference program.
- Led Canadian preparations for the World Radiocommunication Conference 2003 (WRC2003). Results included the acceptance of the Canadian proposals in all domestic forums. In addition, Canada produced the first version of an Inter-American Telecommunication Commission (CITEL) common proposal that reflects the interests of the majority of countries of the Americas.

KRC 2: A marketplace that operates in accordance with the framework statutes, regulations, policies and procedures
Challenges to be addressed <p>There is a need to address increasing demand for intellectual property services, harmonization issues and rapid technological change.</p>
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Through the Canadian Intellectual Property Office (CIPO), increased e-commerce products and services by implementing e-filing for copyright and industrial design. CIPO is also implementing access to the TriNet, a collaborative network developed by Japan, Europe and the United States to share intellectual property information and services, which will lead to better examinations and improved delivery and efficiency of CIPO's products and services. ■ Started preparatory work toward ratification of the Patent Law Treaty (PLT) and participation in Patent Cooperation Treaty (PCT) reform initiative, including a review of the impacts of PCT decisions on Canadian legislation. This will lead to the simplification and harmonization of administrative practices among intellectual property offices thereby encouraging the use of intellectual property systems, stimulating innovation and facilitating access by Canadians to foreign intellectual property offices. The Patent Law Treaty is expected to result in a clearer set of rules and solid benefits for applicants and owners, as well as their agents.
Challenges to be addressed <p>There is a need to deal effectively with anticompetitive behaviour in emerging industries and forums (e.g. the electronic marketplace), and a need for more timely and effective responses related to transnational mergers.</p>
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Through the Competition Bureau, laid charges against the directors, two administrators and seven telemarketers of two Montréal-based companies as a result of the successful use of wiretaps. One of the companies ceased operations after the Competition Bureau conducted a search of its premises for evidence. The OPP, PhoneBusters and the RCMP provided valuable assistance. Savings to consumers are estimated at \$1.6 million. ■ The Competition Bureau received more than 4,000 complaints related to unsolicited mailings that gave the appearance of being invoices from an existing service provider (such as Bell Canada or the Yellow Pages). The Bureau issued two public warnings and received cooperation from Canada Post to stop delivery of mail to and from the companies and individuals involved. Numerous charges have been laid and one individual pleaded guilty, and was fined \$30,000 and ordered to dissolve his company. Expected savings to consumers from this Bureau enforcement activity are in the area of \$1.3 million.
Challenges to be addressed <p>The growth in demand for services and an expansion of the sectors in which measurement occurs have resulted in less than the optimal protection against economic loss due to inaccurate measurement.</p>
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ During the past 18 months, through Measurement Canada, conducted in-depth consultations with stakeholders in the downstream petroleum and electricity trade sectors. Their views were sought on the roles of government, service providers, businesses and consumers, how accurate and equitable measurement can be attained at a reasonable cost, without compromising the protection of consumers and other vulnerable parties. The implementation of the ensuing recommendations will shape how measurement accuracy is achieved and monitored in these two trade sectors. Results of trade sector reviews may be found at www.mc.ic.gc.ca

Challenges to be addressed

There is a need for more efficient incorporation services in order to respond to an increasingly global, mobile and Internet-dependent marketplace.

Accomplishments

- Through the Corporations Directorate, achieved new efficiencies in services through successful regulatory reform, an award-winning e-business environment and improved communications. Client service standards were met, on average, more than 90 percent of the time.
- In June 2001, initiated a modernization project for the Newly Upgraded Automated Name Search (NUANS), a business and corporate name search process. This initiative makes NUANS directly available to Canadians by providing real-time searching over the Internet as of August 1, 2002. Benefits include reduced name search costs.

Challenges to be addressed

There is a need to examine market-based instruments that stimulate dynamic, private-sector involvement on both the supply and demand sides of environmental instruments.

Accomplishments

- Contributed to the Analysis and Modelling Group's work for the National Air Issues Coordinating Committee through the preparation of a paper on the possible growth opportunities arising from ratification of the Kyoto Accord.
- Analysed various strategies for reducing greenhouse gas emissions in Canadian industry, including the regional and sectoral costs and benefits of alternative policy scenarios. This analysis resulted in the development of a resource tool for departmental analysts who deal with environmental issues.
- Studied the targeting of costs for global emissions cutbacks in particular industries. The study assisted departmental analysts who deal with environmental issues.

Challenges to be addressed

As the marketplace experiences rapid changes in terms of its players, modes of operation and regulation, it is difficult for consumers to know how and where to seek redress from merchants, and to whom to turn for information regarding government programs and services.

Accomplishments

- Expanded the *Canadian Consumer Information Gateway* — an innovative Government On-Line initiative portal providing a single-window entry to consumer information — to include information from 40 federal departments and agencies, more than 250 provincial/territorial government partners, and more than 100 non-governmental partners. (consumerinformation.ca)

KRC 3: Confidence in the marketplace**Challenges to be addressed**

There is a need to encourage invention, innovation and creativity in Canada through increased accessibility, awareness and exploitation of intellectual property information products and services.

Accomplishments

- The Canadian Intellectual Property Office (CIPO) completed the first stage of a Client Relationship Management initiative to assess existing products and services valued by clients and to assess scope for further improvements in both products and services. This initiative is helping CIPO develop new performance measures and enhanced services.
- Re-oriented CIPO's regional services in collaboration with key stakeholders with a focus on education and training of new partner groups so that they can better advise their clients on the proper use of intellectual property.
- CIPO has developed an intellectual property outreach framework and a strategic action plan, based on best practices, to provide vision and strategic direction for the development of a sustainable Outreach Program with the objective of increasing the awareness, knowledge and effective use of intellectual property by Canadians.

<p>Challenges to be addressed</p> <p>There is a need to increase understanding of the enforcement policy regarding the Abuse of Dominant Position (section 79) provisions of the <i>Competition Act</i>.</p>
<p>Accomplishments</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ In response to the business and legal communities' concerns, released through the Competition Bureau, the new Enforcement Guidelines on the Abuse of Dominance under section 79 of the <i>Competition Act</i>. The guidelines provide businesses and Canadians with greater transparency and predictability in understanding the Bureau's enforcement policy on behalf of complainants participating in an increasingly integrated and complex marketplace. The guidelines will also lead to more sophisticated and better-developed complaints and put the Bureau in a better position to determine at an earlier stage whether enforcement action is warranted. This initiative is expected to lead to fewer frivolous or unfounded complaints, and increased awareness among businesses and consumers.
<p>Challenges to be addressed</p> <p>With the emergence of the electronic marketplace, clients are demanding faster on-line services related to incorporation.</p>
<p>Accomplishments</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Provided on-line services through the Corporations Directorate's award-winning e-business environment which received 80 percent or better client satisfaction levels for on-line services. Services include access to forms on-line, same-day incorporation, and secure e-payment 24 hours a day, 7 days a week.
<p>Challenges to be addressed</p> <p>Consumers are reluctant to engage in on-line purchasing (e-commerce) due to concerns about the reliability and integrity of on-line merchants, the adequacy of protection of personal information, security, redress, and delivery.</p>
<p>Accomplishments</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Developed the On-line Shopping Assistant, an interactive Web tool to aid consumers in conducting safe Internet shopping. Use of the Assistant by consumers is likely to increase their confidence that particular on-line merchants are reliable and will protect the consumers' privacy and security, increasing the chance that they will purchase from that merchant. (strategis.gc.ca/sc_cons/consaffairs/engdoc/i_main.html) ■ Developed and distributed an on-line shopping guide, in cooperation with the federal-provincial-territorial Consumer Measures Committee, and the Canadian Association of Internet Providers. Use of the guide by consumers is likely to increase their confidence that particular on-line merchants are reliable and will protect consumers' privacy and security, increasing the likelihood that consumers will purchase from that merchant.
<p>Challenges to be addressed</p> <p>There is a need to help users control their Internet environment in dealing with lawful content that may be offensive. Consumer awareness of existing initiatives is also an issue.</p>
<p>Accomplishments</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Released the findings of the <i>Young Canadians in a Wired World</i> research project. The survey examined the extent to which Canadian youth are engaging in risky behaviours on the Internet and the positive impact that parental guidance and involvement can make. (strategis.gc.ca/SSG/sf05382e.html) ■ Through the Spectrum, Information Technologies and Telecommunications Sector (SITT), also collaborated with Scouts Canada, the RCMP and other government departments in funding an interactive safety program consisting of a training module, short video, interactive Web site and kit called "Be Bright, Think Right." The project targets children aged 5 to 11, and promotes sound Internet practices through an interactive questionnaire and scenarios that children face while surfing the Internet.

INVESTMENT: Improving Canada's position as a preferred location for domestic and foreign investment

KRC 1: Improved domestic and international investment climate

Challenges to be addressed

There is a need to address real and perceived regulatory impediments to foreign and domestic investment (concerning the environment, marketplace, immigration, taxation and intellectual property) without compromising the public interest served by the regulations.

Accomplishments

- In priority sectors, contributed to the resolution of investment climate issues such as immigration (spousal work permits, expedited entry, temporary entry), taxation measures, including R&D, and highly qualified people challenges.
- In Industry Canada's role as administrator of the *Investment Canada Act*, efficiently reviewed 42 applications from foreign investors with the goal of ensuring their investments were of benefit to Canada. In addition, Industry Canada received 629 notifications from foreign investors establishing new businesses or acquiring Canadian businesses in Canada.

Challenges to be addressed

There is a need for better current knowledge and understanding of key impediments to investment resulting from government policies.

Accomplishments

- Developed information papers and slide presentations on key industry sectors, for the benefit of potential foreign investors and others wanting information on investing in Canada. (www.investincanada.gc.ca)

Challenges to be addressed

Stronger and more strategic partnerships are needed in dealing with the investment climate.

Accomplishments

- Partnered with a number of organizations through the Program for Export Market Development-Investment (PEMD-I), a financial assistance program to help Canadian communities become investment-ready. The "investment-ready" status encompasses comprehensive economic development strategies, long-term capacity building, community networking and job growth. PEMD-I received 235 applications, and approved 183, for a total approved assistance of \$2.7 million, including \$520,000 for 41 communities in British Columbia. (www.invest-bc.com)
- Consulted broadly with stakeholders and formed alliances with a broad range of provincial and municipal governments with an interest in public-private partnerships (PPP) procurement. Two new tools were developed: a how-to guide on conducting a public sector comparator, and a repository of contractual information. More than 500 Ontario public servants were trained on PPP using the Industry Canada curriculum.

KRC 2: Canada branded and recognized as an investment location of choice

Challenges to be addressed

Investors undervalue Canada's investment attributes; there is a lack of business awareness and consideration of Canada as an investment destination.

Accomplishments

- Developed an effective investment Web site, which has been re-engineered to comply with GOL standards. (www.investincanada.gc.ca)
- Created toolkits such as "Think Canada! Think Chemical!" "Think Canada! Think Aerospace!" and "Think Canada! Think Automotive!" along with a medical devices promotion deck.
- Participated in the BIO 2001 international biotechnology convention and exhibition to promote the opportunities within Canada and to raise the profile of the Canadian biotechnology industry.
- Measured the impact of major events such as BIO 2001, and Committee for Economic Development in New York City.
- Contributed to the development of Globe 2002, a biennial trade fair and conference that raises the profile of the Canadian environmental industry, where innovative environmental technologies, services, and solutions were showcased to more than 1,750 delegates from over 70 countries and from multiple industrial sectors, non-governmental organizations, and government institutions.

<ul style="list-style-type: none"> ■ Promoted Canada's success in fostering competition in telecommunications and new Internet services through leadership and participation in international telecommunications and new media forums in Europe, the Americas and Asia (e.g. the International Telecommunication Union, APEC, Inter-American Telecommunications Commission (CITEL), the OECD, the International Institute of Communications). Meetings were also held with leading regions and countries such as the European Union, the United States, the United Kingdom, France and Japan, and developing countries such as Mexico, China, Peru and Bolivia.
Challenges to be addressed There is a lack of appropriate comparative information on Canadian investment opportunities provided by partners and others.
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Provided financial support to KPMG for analysis and publications regarding specialty sectors such as the ICT, chemicals, plastic products, aerospace and automotive sectors. ■ Sought branding initiatives through an e-branding event in New York City, the International Telecommunication Union Conference, KPMG's Competitive Alternatives, and other key national events and forums to highlight Canada as an investment location of choice. ■ Showcased Canada's leadership in bridging the digital divide, through Canadian contribution to coordination of initiatives of the United Nations, the Connectivity Agenda of the Americas and the work of the G8.
Challenges to be addressed Core messages are not consistently promoted by partners and others.
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Developed and implemented a comprehensive ICT marketing and communication plan to convey the Canadian advantage to investors.
KRC 3: Increased attraction and retention of multinational investment in Canada
Challenges to be addressed There is a need for greater investment into Canada by leading firms in key sectors.
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Made potential multinational enterprise investors and their Canadian subsidiaries aware of the Canadian advantage — leading to new investment, retention and expansion activities — through the development of an investment strategy, identification of investment targets and the appointment of Company Relationship Managers for the target companies. ■ Worked together with China World Best Group-Investment Partnerships Canada, Industry Canada and the provinces to deliver an investment program for company executives. ■ Participated, with Investment Partnerships Canada, in helping influence an incoming mission of companies to consider Canada as a potential site to expand their wind power operations in April 2002. ■ Successfully attracted and retained a high number of investments in the auto industry.
Challenges to be addressed There is a need for re-investment by multinational firms operating in Canada.
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Pursued ongoing communication with chief executive officers of multinational subsidiaries operating in Canada to ensure that the "Canada message" is delivered as strongly as possible within their corporations. ■ Developed a strategy for multinational subsidiary companies within the life sciences sector to promote investment and commercial activity in Canada.
Challenges to be addressed There is a need to develop a systematic and well-coordinated capacity to gather strategic and coherent business intelligence for serious prospective investors.
Accomplishments <ul style="list-style-type: none"> ■ Developed a database of Canadian companies offering security technologies. ■ Researched ICT clusters across the country to promote cluster capabilities in the international arena.

- Constructed a Web-based investment data collection and reporting system on a pilot basis at IPC.
- Began developing a ranking system to identify companies with the greatest investment potential, as well as an internal lead project management system.

Challenges to be addressed

There is a need for stronger partnerships and better coordination of investment efforts among interested parties, including the public sector (at the federal, provincial/territorial and municipal levels), non-governmental organizations (e.g. universities and research institutions) and the private sector.

Accomplishments

- Formed Regional Trade Networks Investment Work Groups with provincial partners in Alberta and Saskatchewan, undertaking 10 collective work elements involving significant resources, people and time.
- Worked with provincial colleagues in Alberta, Ontario and Quebec, along with DFAIT, to organize and support an investment promotion campaign at a chemical industry event in San Antonio.

KRC 4: Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses

Challenges to be addressed

There is a need to develop capacity at the community level to stimulate investment by SMEs and target groups, particularly in Northern and rural Ontario and among Aboriginal people.

Accomplishments

- Created a new northeastern Ontario Investment pool, providing 15 Community Futures Development Corporations (CFDCs) with greater loan capacity, while sharing risk and potential returns. Continued to support the Community Venture Capital Fund, an investment pool involving five CFDCs in southeastern Ontario.

Challenges to be addressed

SMEs and Aboriginal businesses continue to have difficulties in accessing financing.

Accomplishments

- Aboriginal Business Canada (ABC) builds capacity within Aboriginal business and financial organizations. In 2001–02, ABC provided about \$7 million in support to Aboriginal Capital Corporations, and an additional \$3 million to various Aboriginal business development organizations.

Challenges to be addressed

Business capacity is insufficient (e.g. in terms of marketing and promotion).

Accomplishments

- Raised awareness among small businesses in the Ontario region of government programs and services through four small business conferences and info fairs, reaching more than 2,000 entrepreneurs and small business owners. The region continues to enhance the client focus of these events by implementing on-line registration and an on-site electronic client feedback questionnaire. These quality improvement measures earned a Public Service Quality Certificate of Excellence as a demonstration of service improvement using on-line technology.
- Developed and delivered an Investment Preparedness Pilot Program in Winnipeg and Calgary. The program was delivered to 29 companies looking for investment funds between \$500,000 and \$5 million.
- Developed terms and conditions and began to offer the \$150-million Structured Financing Facility, which is designed to provide competitive financing to purchasers of Canadian-built vessels who cannot use the current accelerated capital cost allowance.

Challenges to be addressed

The availability of venture capital is limited.

Accomplishments

- Organized missions in the IT sector to expose Canadian IT companies to Asian venture capitalists.

TRADE: Working with Canadians to increase Canada's share of global trade

KRC 1: Secure market access maintained and improved

Challenges to be addressed

There is a need to enhance and secure market access and promote a positive investment environment for Canadian goods and services to international markets.

Accomplishments

- In December 2001, received Royal Assent for legislation to implement a Free Trade Agreement (FTA) with Costa Rica. In addition, over the past year, FTA negotiations were launched with Singapore, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua.

Challenges to be addressed

There is a need to address the remaining tariff and non-tariff barriers, and to enhance international discipline in areas such as trade in services, investment, customs procedures, intellectual property, government procurement, standards, competition policy, labour, environment, subsidies and trade remedies.

Accomplishments

- Administered MOUs, joint declarations, and implementation arrangements to promote company capability, and to develop bilateral cooperative arrangements for enhancing Canadian products and technologies.

Challenges to be addressed

There is a need to facilitate cross-border trade and investment while addressing North American security concerns.

Accomplishments

- In December 2001, signed a declaration with the United States to create a Smart Border for the 21st century to enhance border security and facilitate the cross-border movement of goods and people.

Challenges to be addressed

There are various gaps in the harmonization of standards, policies and regulations.

Accomplishments

- Amended the Radiocommunication Regulations and promulgated the Telecommunication Apparatus Regulations to allow the implementation of Mutual Recognition Agreements (MRAs) with various countries. These MRAs will facilitate trade in ICT equipment by shortening time to the marketplace, and by reducing production and testing costs. As well, Industry Canada is now able to delegate private telecommunication certification bodies in Canada.
- Addressed tariff and non-tariff barriers with the APEC Telecommunications Working Group, and enhanced international discipline in areas such as trade in services, investment, customs procedures, intellectual property, government procurement, standards, competition policy, labour, environment and subsidies.
- Launched the China Building Code Committee, to address regulatory issues preventing access to the Chinese market for wood frame construction. Succeeded in getting approval by Chinese review committees for key sections of the Canadian two-by-four construction system.
- Worked with Transport Canada to sign the United Nations World Forum on Harmonization of Automotive Technical Standards.

Challenges to be addressed

Domestic market restrictions hamper a firm's ability to reach the critical mass required to succeed internationally, and place Canadian companies at a competitive disadvantage in their own market.

Accomplishments

- Officials from all senior levels of government across Canada agreed on a recommendation to the Committee on Internal Trade (CIT) Ministers regarding a proposed text to extend transparency and non-discrimination obligations to Crown corporations' large purchases, and on lists of Crown corporations that could be covered by these obligations.

Challenges to be addressed

The Agreement on Internal Trade does not cover a number of sectors, including energy and Crown corporations, and elements of the new economy.

Accomplishments

- Reached an agreement between federal officials and officials from all provinces and territories on a set of options for consideration by internal trade ministers on possible incorporation of an energy chapter in the Agreement on Internal Trade.

KRC 2: Export capability and preparedness**Challenges to be addressed**

Potential exporters may not be aware of the benefits of exporting, or exporting practices and mechanisms.

Accomplishments

- Held 493 missions with more than 6,000 clients. These missions served to educate new exporters about practices, regulations, and so on, in order to make their first exporting experience easier.
- Through the Team Canada Inc Export Information Service, operated by the Canada Business Service Centres (CBSCs), handled more than 10,000 calls in 2001–02. Issues included export regulations, tariffs and logistics (34 percent); how to start exporting (20 percent); and market intelligence (17 percent). As a result, more than half of the callers indicated that they are now export-prepared or active exporters.

Challenges to be addressed

Smaller companies, particularly in the new, knowledge-intensive and environmental industries, have difficulty securing support when they attempt to expand into international markets.

Accomplishments

- Approved 522 Program for Export Market Development (PEMD) applications, for an approved assistance of \$10.7 million. In this fiscal year, an estimated \$170 million of business was influenced through PEMD assistance.

KRC 3: International market development**Challenges to be addressed**

Canada needs to position itself as an advanced, high-technology economy and a high-quality, competitive, superior, and reliable source of supply in order for Canadian companies to compete effectively in international markets.

Accomplishments

- Launched SourceCAN (www.sourcecan.com), an on-line database of Canadian company capabilities that enables automated bid matching. International tender opportunities channelled through SourceCAN resulted in more than \$100 million in export sales for Canadian companies in the 11 months ending in April 2002.

Challenges to be addressed

More Canadian companies need to recognize and act swiftly on foreign market opportunities. They need:

- information and intelligence on foreign markets and export opportunities that can help them make informed business decisions, access new markets, and secure greater export sales;
- appropriate contacts and networking opportunities that facilitate access to foreign markets; and
- an understanding of innovative approaches that can be used to develop international business.

Accomplishments

- Through Trade Team Canada Sectors, provided Canadian clients with on-line information and intelligence on foreign markets and business opportunities. For example, Trade Team Canada Electric Power Equipment and Services disseminated more than 500 business items to more than 350 companies in 2001–02.

KRC 4: A more coordinated and cohesive approach to international trade development**Challenges to be addressed**

There is a need for more integrated Industry Canada trade development programs, for greater coordination and integration with the Department's partners through Team Canada Inc, and for better communication and marketing of Team Canada Inc partner services.

Accomplishments

- Through Team Canada Inc partnership, secured funding for a three-year collaborative effort for branding Canada at major trade events.

Index

A

Aboriginal Business Loan Insurance Program · 49
 Aboriginal Business Canada (ABC) · 24, 70
 Aboriginal Business Development · 24, 36, 49, 70
 Access to Capital · 36, 49, 51
 Access to National Emergency
 Preparedness Information · 36
*Achieving Excellence: Investing in People,
 Knowledge and Opportunity* · 2, 4, 11, 14, 23
 Agreement on Internal Trade · 26, 72

B

Bankruptcy and Insolvency Act (BIA) · 64
 Bill S-11 · 18
 Bill S-17 · 64
 Biotechnology ADM's Coordinating
 Committee (BACC) · 37
 Biotechnology Gateway · 62
 Biotechnology Regulatory Assistance
 Virtual Office (BRAVO) · 62
 Broadband · 2, 6, 14, 59, 60, 62, 64
 Business Gateway · 29, 57

C

CANet 4 · 12, 14, 36
Canada Business Corporations Act · 18, 62
 Canada Business Service Centres (CBSCs) · 29, 72
Canada Co-operatives Act · 18
Canada Small Business Financing Act · 24
 Canada's Digital Collections (CDC) · 15
 Canada's Innovation Strategy · 1, 2, 4, 7, 11, 18
*Canada's Personal Information Protection and
 Electronic Documents Act (PIPEDA)* · 15
 Canadian Biotechnology Strategy · 37
 Canadian Consumer Information
 Gateway · 19, 29, 66
 Canadian E-Business Initiative · 38
 Canadian Institute for Advanced Research · 49
 Canadian Intellectual Property
 Office (CIPO) · 18, 20, 44, 54, 65, 66
 Canadian Manufacturers and
 Exporters (CME) · 41, 57
 Canadian Youth Business Foundation (CYBF) · 50

CANARIE · 14, 50, 60
 Canshare · 37
 Climate Change Technology Roadmaps · 11, 38
 Community Access Program (CAP) · 14, 51, 52, 59
 Community Access Program Youth
 Initiative (CAP YI) · 15
 Community Futures Development
 Corporations (CFDCs) · 24, 29, 51, 70
 Community Futures Program · 51
 Community Venture Capital Fund · 70
Companies' Creditors Arrangement Act · 64
Competition Act · 21, 63, 67
 Competition Bureau · 18, 19, 20, 21, 30, 43,
 63, 65, 67
 Competition Tribunal · 1, 19, 63, 65
 Competitive Implications of Ratifying the
 Kyoto Protocol · 38
 Computers for Schools (CFS) · 15, 59
 Connectedness Index · 6
 Connecting Canadians · 6, 14, 16
 Corporations Directorate · 18, 62, 66, 67

D

Disposable income per capita · 3

E

Eco-Efficiency · 4, 13, 34, 35, 36, 58

F

Federal Economic Development Initiative
 for Northern Ontario (FedNor) · 24, 29, 50, 51
 Financial Information Strategy (FIS) · 33, 47
 Foreign Direct Investment (FDI) · 7, 8
 Free Trade Agreement (FTA) · 71
Free Trade of Americas Agreement · 25

G

G8 DOT Force · 39
 Genome Canada · 35, 46, 48, 51, 58
 Government On-Line (GOL) · 16, 17, 28,
 29, 66, 68
 Gross Domestic Product (GDP) · 3, 8

H

Human Development Index • 3

I

Immigration and Refugee Protection Act • 22

Industry Canada Corporations Directorate (ICCD) • 29

Information and Communications Technologies (ICTs) • 6, 15, 17, 22, 40, 52, 57

Information Highway Applications Branch • 34, 51, 52

Information Highway Science and Entrepreneurship Camps (ISE Camps) • 15

Innovation Strategy • 1, 2, 4, 7, 11, 18, 57

Intellectual property • 7, 20, 37, 57, 64, 65, 66, 68, 71

Intelligent Buildings TRM • 39

International Business Opportunities Centre (IBOC) • 27, 41

International Trade Centres (ITCs) • 26, 27

Investment Partnerships Canada (IPC) • 2, 22, 23, 24, 69, 70

K

Knowledge Matters: Skills and Learning for Canadians • 4, 11

Kyoto Accord • 66

Kyoto Protocol • 38

L

Lawful Access • 39, 40, 63

LearnCanada • 60

M

Market Access • 8, 25, 71

Marketplace Framework Policy Branch • 18

Marketplace Service Organizations (MSOs) • 2, 7, 18, 20

Measurement Canada • 18, 30, 65

Modern Comptrollership Capacity Assessment • 28, 30

Modern Comptrollership Initiative (MCI) • 28

N

NetCorps Canada International (NCI) • 15

O

Office of Consumer Affairs • 18, 43

Office of the Superintendent of Bankruptcy Canada (OSB) • 18, 19

Output per capita • 3

P

Patent Act • 64

Patent Cooperation Treaty (PCT) • 65

Patent Law Treaty (PLT) • 65

Pathways to Growth • 13

PhoneBusters • 21, 37, 65

Pierre Elliot Trudeau Foundation • 52

Pre-Competitive Applied Research Network's (PRECARN) • 57

Program for Export Market Development (PEMD) • 72

Program for Export Market Development-Investment (PEMD-I) • 68

Project Emptor • 40

R

Research and Development (R&D) • 1, 5, 7, 8, 12, 13, 57, 58, 68

Radiocommunication Regulations —
Non-Broadcast Radio Licensing Fee Reform • 34

Results for Canadians: Canadians: A Management Framework for the Government of Canada • 28, 29

S

SchoolNet • 14, 15, 40, 51, 52, 59, 60, 61

SchoolNet GrassRoots Program • 40, 60

SchoolNet's Youth Employment Initiative (SchoolNet YI) • 15

Shad International • 52

SkillNet • 15, 40, 41, 61

Small and Medium-Size Enterprises (SMEs) • 10, 12, 13, 15, 16, 21, 24, 25, 26, 37, 41, 53, 57, 61, 70

Smart Communities Program · 52
SourceCAN · 16, 41, 62, 72
Spectrum, Information Technologies and
Telecommunications Sector (SITT) · 18,
19, 43, 61
Speech from the Throne · 4
Strategis · 16, 28, 62
Structured Financing Facility · 53, 70
Student Connection Program
(SCP) · 15, 41, 60, 61
Sustainable Cities Initiative · 26
Sustainable development · 3, 4, 8, 10, 12, 13,
34, 35, 36, 53
Sustainable Development Strategy · 4, 34, 36

T

Team Canada · 22, 24, 27, 58, 72
Team Canada Inc. · 27, 42, 72
Team Trade Canada Sectors (TTCs) · 27
Technology Partnerships Canada · 12, 35, 42, 53, 58
Technology Roadmapping (TRM) · 35, 38, 39, 42
Think Canada! · 68

V

VolNet · 59

Y

Youth Employment Strategy (YES) · 15

- SourceCAN · 17, 43, 44, 66, 77
- Spectre, technologies de l'information
et télécommunications · 19
- Stratégie canadienne en matière
de biotechnologie · 39, 40
- Stratégie de développement durable · 34, 35
- Stratégie d'information financière (SIF) · 35, 50
- Stratégie d'innovation du Canada* · 1, 2, 4, 7,
11, 19
- Stratégie emploi jeunesse (SEJ) · 16
- Stratégis · 11, 14, 16, 17, 20, 28, 30, 37 38, 39,
41, 45, 56, 63, 65, 66, 71
- T**
- Technologies de l'information
et des communications (TIC) · 1, 6, 19, 20,
23, 71
- Traité de coopération en matière
de brevets (TCB) · 69
- Traité sur le droit des brevets (TDB) · 69
- Tribunal de la concurrence · 1, 20, 67
- U**
- Un Canada branché · 6, 15
- V**
- VoINet · 62

L

Initiative canadienne pour le commerce électronique • 40

Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur • 30

Initiative sur les villes durables • 28

Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor) • 26, 54

Initiative jeunesse du programme d'accès communautaire (IJ du PAC) • 16

Institut canadien de recherches avancées • 52

Investissement étranger direct (IED) • 7, 8

LearnCanada • 63

Le Savoir, clé de notre avenir :

Le perfectionnement des compétences au Canada • 4, 12

Loi canadienne sur les coopératives • 19

Loi canadienne sur les sociétés par actions • 19, 66

Loi sur la concurrence • 22, 67, 71

Loi sur la faillite et l'insolvabilité • 68

Loi sur la protection des renseignements personnels et des documents électroniques (LPRPDE) • 16

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies • 68

Loi sur les brevets • 68

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés • 23

M

Manufacturiers et Exportateurs du Canada • 60

Mécanisme de financement structure • 56, 75

Mesures Canada • 19, 32, 69

O

Office de la propriété intellectuelle

du Canada (OPIC) • 19, 21, 57, 69, 70

Ordinateurs pour les écoles • 16, 62

Organismes de services axés sur le marché • 19, 32, 80

P

Partenariat pour l'investissement au Canada • 2,

23, 46

Partenariat technologique Canada (PTC) • 12, 37,

45, 46, 56, 61

S

Sectiers de la croissance • 13

Shad International • 55

Sociétés d'aide au développement des collectivités • 26, 31, 54, 75

R

Recherche-développement (R-D) • 5

Règlement sur la radiocommunication —

Licences radio pour fins autres que la radiodiffusion • 36, 76

Répercussions du Protocole de Kyoto

sur la compétitivité • 41

Rescol • 14, 16, 43, 54, 62, 63, 65

Rescol à la source • 43, 63

Réseau de recherche appliquée préconcurrentielle (PRECARN) • 60

Revenu réel disponible par habitant • 3

R

Protocole de Kyoto • 41

Propriété intellectuelle • 7, 19, 21, 40, 57, 60, 68,

69, 70, 72, 76

de Rescol • 16

Projets d'emploi pour la jeunesse (PEJ)

Projet Emploir • 42

Projet de loi S-17 • 66, 68

Projet de loi S-11 • 19

autochtones • 52

Programme de développement des entreprises

Investissement (PDME—1) • 72

des marchés d'exportations —

Programme de développement

d'exportation (PDME) • 72, 77

Programme de développement des marchés

des collectivités • 54

Programme de développement

les entreprises autochtones • 52

Programme d'assurance-prêt pour

Programme d'accès communautaire • 14, 15, 54,

55, 63

Produit intérieur brut (PIB) • 3, 8

Production réelle par habitant • 3

Phonebusters • 22, 39, 69

Petites et moyennes entreprises (PME) • 2, 13

Pensez Canada! • 23, 73

21, 31, 70

Passerelle d'information pour le consommateur •

A

Accès à l'information sur la protection civile nationale . 39

Accès au capital . 26, 38, 39, 52, 54

Accès aux marchés . 8, 10, 27, 28, 76, 78

Accès légitime . 42, 67

Accord de Kyoto . 70

Accord de libre-échange des Amériques . 27, 76

Accord sur le commerce intérieur . 28, 77

Atteindre l'excellence : Investir dans les gens, le savoir et les possibilités . 2, 4, 11, 15, 24

B

Bureau de la concurrence . 19, 20, 21, 22, 46, 67, 69, 71

Bureau de la consommation . 19, 20, 46

Bureau du surintendant des faillites Canada . 19

C

CA*net 4 . 13, 15, 38, 53

Camps de l'infortune, des sciences et de l'entrepreneuriat (camp ISE) . 16

CANARIE . 15, 53, 63

Canshare . 39

Cartes routières technologiques sur les immeubles intelligents . 11, 42

Cartes routières technologiques sur le changement climatique . 11, 40

Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC) . 31, 77

Centres des occasions d'affaires internationales (COAI) . 29

Centres du commerce international (CCI) . 28

Collections numérisées du Canada (CNC) . 16

Collectivités ingénieuses . 54, 55, 65

Comité de coordination des sous-ministres adjoints chargé de la biotechnologie . 40

Compétence.ca . 16, 43, 65

Cyberjeunes Canada International (CCI) . 16

I

Indice de connectivité . 6

Indice du développement humain . 3

G

Fonds local de capital-risque . 75

Fondation Pierre-Elliott-Trudeau . 55

entrepreneurs (FCJE) . 52, 53

Fondation canadienne des jeunes

F

Evaluation de la fonction de contrôleur moderne . 32

Étudiants bien branchés (EBB) . 16, 44, 63, 64

Équipes sectorielles commerciales Canada . 29, 78

Équipe Canada inc . 29, 44, 77, 78

Équipe Canada . 23, 24, 25

Entreprise autochtone Canada . 26, 38, 39, 52

Efficacité . 4, 10, 14, 36, 37, 38, 61, 62

E

Discours du Trône . 4

du marché . 19

Direction générale des politiques-cadres

d'Industrie Canada . 19, 31, 66, 70, 71

Direction générale des corporations

de l'autoroute de l'information . 36, 54

Direction générale des applications

37, 38, 56, 62

Développement durable . 3, 4, 8, 10, 12, 14, 36,

le gouvernement du Canada . 30, 31

Canadiennes : Un cadre de gestion pour

Des résultats pour les Canadiens et les

D

<p>Défis à relever</p> <p>Un plus grand nombre d'entreprises canadiennes doivent prendre conscience des débouchés à l'étranger et passer rapidement à l'action pour les saisir. Elles devraient :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ obtenir des renseignements commerciaux sur les marchés et les débouchés à l'étranger, ce qui les aiderait à prendre des décisions d'affaires éclairées, à avoir accès à de nouveaux marchés et à accroître leurs ventes à l'exportation; ■ disposer de personnes-ressources et de possibilités de réseautage leur facilitant l'accès aux marchés étrangers; ■ comprendre les approches novatrices qu'elles peuvent adopter pour promouvoir leurs activités sur la scène internationale. <p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Les Équipes sectorielles commerciales Canada ont fourni à leurs clients canadiens de l'information et des renseignements commerciaux en ligne sur les marchés et les débouchés étrangers. Par exemple, l'Équipe commerciale Canada du matériel électrique et des services d'énergie électrique a transmis plus de 500 renseignements sur des occasions d'affaires à plus de 350 entreprises en 2001-2002. <p>PER 4 : Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international</p> <p>Défis à relever</p> <p>Le Ministère doit intégrer ses programmes de promotion du commerce d'avantage, améliorer la coordination et commercialiser les services offerts par les partenaires de l'Équipe.</p> <p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le partenariat Équipe Canada inc a obtenu du financement en vue d'un effort concerté échelonné sur trois ans, afin de faire valoir l'image de marque du Canada dans le cadre de grands événements commerciaux.
--

Défis à relever	Les restrictions sur le marché intérieur empêchent les entreprises d'atteindre la masse critique nécessaire pour conquérir les marchés internationaux et défavorisent les entreprises canadiennes sur leur propre marché par rapport à leurs concurrents.
Réalisations	■ Les représentants de tous les paliers supérieurs du gouvernement au pays se sont entendus sur une recommandation adressée aux ministres siégeant au Comité sur le commerce intérieur, au sujet d'un projet de texte visant à étendre les obligations de transparence et de non-discrimination aux achats importants des sociétés d'État et à augmenter le nombre de sociétés d'État qui pourraient être visées par ces obligations.
Défis à relever	Nombre de secteurs ne sont pas visés par l'Accord sur le commerce intérieur, notamment le secteur de l'énergie, les sociétés d'État et des éléments de la nouvelle économie.
Réalisations	■ Les représentants du gouvernement fédéral sont parvenus à une entente avec leurs homologues de l'ensemble des provinces et des territoires sur une série d'options à soumettre à l'étude des ministres responsables du commerce intérieur, en vue de l'intégration éventuelle d'un chapitre sur l'énergie à l'Accord sur le commerce intérieur.
PER 2 : Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs	
Défis à relever	Les exportateurs potentiels ne sont pas toujours conscients des avantages liés à l'exportation ou encore ne connaissent pas toujours les pratiques et les mécanismes en matière d'exportation.
Réalisations	■ Le Ministère a organisé 493 missions avec plus de 6 000 clients. Ces missions étaient destinées à faire connaître de leur première expérience de l'exportation. ■ Les Services d'information sur l'exportation d'Équipe Canada inc, assurés par les Centres de services aux entreprises du Canada, ont traité plus de 10 000 appels en 2001-2002. Les questions portant sur les règlements applicables à l'exportation, les tarifs et la logistique (34 p. 100), les mesures à prendre pour se lancer dans l'exportation (20 p. 100) et les renseignements sur le marché (17 p. 100). Il s'ensuit que plus de la moitié des personnes ayant demandé des renseignements ont indiqué qu'elles étaient maintenant en mesure d'exporter ou actives sur les marchés d'exportation.
Défis à relever	Les petites entreprises, en particulier dans les industries du savoir et de l'environnement, éprouvent de la difficulté à obtenir un appui lorsqu'elles essaient de prendre de l'expansion sur les marchés internationaux.
Réalisations	■ Industrie Canada a approuvé 522 demandes au titre du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), ce qui s'est traduit par une aide de 10,7 millions de dollars. On estime que la valeur des affaires conclues par suite de l'aide fournie par le PDME au cours de l'exercice s'élève à 170 millions de dollars.
PER 3 : Développer les marchés étrangers	
Défis à relever	Le Canada doit s'imposer en tant que pays innovateur à la pointe de la haute technologie, constituant une source d'approvisionnement concurrentielle, fiable et de premier ordre, de façon à aider les entreprises canadiennes à soutenir la concurrence des marchés internationaux.
Réalisations	■ Le Ministère a lancé SourceCAN (www.sourcecan.com), base de données en ligne des capacités des entreprises canadiennes, qui assure le jumelage automatisé des entreprises et des appels d'offres. Les appels d'offres internationaux transmis par l'intermédiaire de SourceCAN ont permis aux entreprises canadiennes de réaliser des ventes à l'exportation de 100 millions de dollars au cours des 11 derniers mois de l'exercice.

COMMERCE : Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

PER 1 : Maintenir et améliorer l'accès aux marchés

Défis à relever

Il faut assurer et améliorer l'accès aux marchés et favoriser la création d'un climat favorable à l'investissement pour les fournisseurs canadiens de produits et services sur les marchés internationaux.

Réalisations

■ En décembre 2001, la loi mettant en œuvre l'Accord de libre-échange avec le Costa Rica a reçu la sanction royale. Au cours de l'exercice, des négociations ont également été amorcées avec Singapour, le Salvador, le Guatemala, le Honduras et le Nicaragua en vue d'un accord de libre-échange.

Défis à relever

Il faut éliminer les autres obstacles tarifaires et non tarifaires et renforcer la discipline internationale dans des domaines tels que le commerce des services, l'investissement, les formalités douanières, la propriété intellectuelle, les marchés publics, les normes, la main-d'œuvre, l'environnement, les subventions et les recours commerciaux.

Réalisations

■ Le Ministère a administré des protocoles d'entente et des déclarations conjointes et il a assuré la mise en œuvre d'ententes pour promouvoir la capacité des entreprises et pour élaborer des ententes de coopération bilatérale à l'appui des technologies et des produits canadiens.

Défis à relever

Il faut faciliter le commerce et les investissements transfrontaliers, tout en réglant les problèmes de sécurité en territoire nord-américain.

Réalisations

■ En décembre 2001, le Canada et les États-Unis ont signé une déclaration en vue d'édifier une frontière intelligente pour le XXI^e siècle, dans le but de renforcer la sécurité et de faciliter le mouvement transfrontalier des marchandises et des personnes.

Défis à relever

L'harmonisation des normes, des politiques et des règlements comporte diverses lacunes.

Réalisations

- Le Ministère a modifié le Règlement sur la radiocommunication et promu le Règlement sur les appareils de télécommunication afin de permettre la mise en œuvre avec divers pays d'accords de reconnaissance mutuelle qui faciliteront le commerce du matériel de TIC en raccourcissant le délai pour la mise en marché et en réduisant les coûts de production et de mise à l'essai. Par ailleurs, Industrie Canada est maintenant en mesure de déléguer des responsabilités à des organismes privés de certification en télécommunications au Canada.
- Il a abordé les obstacles tarifaires et non tarifaires avec le Groupe de travail sur les télécommunications de l'APFC et amélioré la discipline internationale dans des domaines comme le commerce des services, l'investissement, les formalités douanières, la propriété intellectuelle, les marchés publics, les normes, la politique en matière de concurrence, la main-d'œuvre, l'environnement et les subventions.
- Il a mis sur pied le Comité sino-canadien des codes du bâtiment, pour lever les obstacles réglementaires empêchant l'accès des charpentes en bois sur le marché chinois. Il a réussi à faire approuver par les comités d'examen chinois les principales sections du système de construction canadien reposant sur les « deux-par-quatre ».
- Il a travaillé avec Transports Canada en vue de la signature du Forum mondial de l'harmonisation des normes techniques concernant les véhicules.

PER 4 : Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones	
Défis à relever	Il faut améliorer la capacité des collectivités de stimuler l'investissement des PME et des groupes cibles, en particulier dans le Nord et les régions rurales de l'Ontario et parmi les Autochtones.
Réalisations	■ Industrie Canada a créé un nouveau Fonds d'investissement commun dans le Nord-Est de l'Ontario, qui accroît la capacité d'emprunt de 15 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC), tout en partageant les risques et le rendement éventuel. Il a continué d'appuyer le Fonds local de capital risque, qui regroupe cinq SADC du Sud-Est ontarien.
Défis à relever	Il est encore difficile pour les PME et les entreprises autochtones d'avoir accès au financement.
Réalisations	■ Entreprise autochtone Canada (EAC) renforce les capacités des organismes financiers et des entreprises autochtones. En 2001-2002, EAC a fourni environ 7 millions de dollars pour appuyer les Sociétés de crédit commercial autochtones et verse 3 millions supplémentaires à divers organismes de développement des entreprises autochtones.
Défis à relever	La capacité des entreprises est insuffisante, notamment en matière de marketing et de promotion.
Réalisations	■ Le Ministère a sensibilisé les petites entreprises de l'Ontario aux programmes et aux services du gouvernement en organisant à leur intention quatre conférences et foires-info, qui ont attiré plus de 2 000 entrepreneurs et propriétaires de petites entreprises. Un système d'inscriptions et un questionnaire de rétroaction en ligne ont permis d'axer davantage ces événements sur les clients. Ces mesures d'amélioration de la qualité lui ont valu le prix de reconnaissance de la foire de la qualité dans le secteur public, comme exemple de l'amélioration du service grâce à la technologie en ligne.
Défis à relever	■ Industrie Canada a élaboré et réalisé un Programme pilote de préparation à l'investissement à Winnipeg et à Calgary. Le programme a été proposé à 29 entreprises à la recherche de fonds d'investissement de l'ordre de 0,5 à 5 millions de dollars.
Réalisations	■ Il a formulé les conditions générales du Mécanisme de financement structuré, de 150 millions de dollars, et l'a mis en œuvre. Le mécanisme assure un financement concurrentiel aux acheteurs de navires de construction canadienne, qui ne peuvent avoir recours aux déductions au titre de l'amortissement accéléré applicables à l'heure actuelle.
Défis à relever	Il y a peu de capital-risque disponible.
Réalisations	■ Il a organisé des missions dans le secteur des TI pour faire connaître les sociétés canadiennes spécialisées dans le domaine aux investisseurs asiatiques de capital-risque.

PER 3 : Attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en les incitant à maintenir leurs investissements actuels	
Défis à relever	Il faut que les entreprises étrangères qui dominent dans les secteurs clés investissent davantage au Canada.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a fait connaître les avantages du Canada aux entreprises multinationales susceptibles d'investir au pays et à leurs filiales canadiennes — les incitant ainsi à maintenir ou à accroître leurs investissements et à réaliser des projets d'expansion au pays — en élaborant une stratégie et en établissant des objectifs en matière d'investissement ainsi qu'en nommant des gestionnaires chargés des relations avec les entreprises cibles. ■ Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC), China World Best Group, Industrie Canada et les provinces ont travaillé de concert à la réalisation d'un programme d'investissement destiné aux dirigeants d'entreprises. ■ En avril 2002, en collaboration avec PIC, le Ministère a aidé à convoquer une mission étrangère de dirigeants d'entreprises spécialisées dans l'exploitation de l'énergie éolienne d'envisager de s'implanter au Canada pour prendre de l'expansion. ■ Il a réussi à attirer et à retenir un nombre élevé d'investissements dans l'industrie de l'automobile.
Défis à relever	Les multinationales en activité au Canada doivent être incitées à y réinvestir.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a poursuivi ses échanges avec les PDG des filiales de multinationales exerçant des activités au Canada pour s'assurer que le « message du Canada » était livré de la façon la plus percutante possible au sein de leur entreprise. ■ Il a élaboré une stratégie à l'intention des filiales des multinationales du secteur des sciences de la vie afin de promouvoir l'investissement et l'activité commerciale au Canada.
Défis à relever	Il faut acquérir une capacité systémique et bien coordonnée pour recueillir des renseignements commerciaux stratégiques et cohérents à l'intention d'éventuels investisseurs sérieux.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a élaboré une base de données des entreprises canadiennes offrant des technologies de la sécurité. ■ Il a mené des études sur les regroupements de TIC dans toutes les régions du pays, pour faire valoir les capacités de ces regroupements dans l'arène internationale. ■ Il a édifié un système Web pour la collecte et la présentation d'information sur l'investissement, dans le cadre d'un projet pilote mené par PIC. ■ Il a entrepris l'élaboration d'un système de classement pour recenser les entreprises ayant les plus grandes capacités d'investissement, de même qu'un système de gestion interne des grands projets.
Défis à relever	Il y a lieu d'établir des partenariats plus solides et de mieux coordonner les efforts relatifs à l'investissement des parties intéressées, y compris le secteur public (aux paliers fédéral, provincial, territorial et municipal), les organismes non gouvernementaux (p. ex., les universités et les établissements de recherche) et le secteur privé.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a formé des groupes de travail relatifs à l'investissement dans le cadre des Réseaux commerciaux régionaux avec des partenaires provinciaux, en Alberta et en Saskatchewan, et a entrepris 10 projets de travail communs, exigeant la contribution d'importantes ressources financières et humaines et beaucoup de temps. ■ En collaboration avec le MABCI, le personnel a travaillé avec des homologues provinciaux en Alberta, en Ontario et au Québec, pour organiser et appuyer une campagne de promotion de l'investissement dans le cadre d'une rencontre de l'industrie chimique à San Antonio.

PER 2 : Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement	
Défis à relever	Les investisseurs sous-évaluent les qualités du Canada en tant que lieu d'investissement. Les entreprises ne sont pas informées et ne considèrent pas le Canada comme un lieu de prédilection pour l'investissement.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Canada a mis sur pied un site Web efficace sur l'investissement, qui a été restructuré pour être conforme aux normes de GED (www.investincanada.gc.ca). ■ Il a créé des outils de promotion comme la série « Pensez Canada! », consacrée aux industries chimique, aérospatiale et automobile, et préparé un diaporama sur les matériaux. ■ Il a participé à BIO 2001, exposition et congrès internationaux annuels de biotechnologie, pour faire valoir les possibilités qu'offre le Canada et mettre en valeur l'image de marque de l'industrie canadienne de la biotechnologie. ■ Il a mesuré l'incidence d'événements majeurs comme BIO 2001 et le comité pour le développement économique à New York. ■ Il a participé à la préparation de Globe 2002, biennale mettant en lumière les technologies, les solutions et les services de l'industrie environnementale canadienne, dans le cadre d'une conférence et d'un salon qui ont attiré au-delà de 1 750 délégués de divers secteurs industriels, d'ONG et d'institutions publiques de plus de 70 pays. ■ Le Ministère a fait connaître les réussites canadiennes pour stimuler la concurrence dans le secteur des télécommunications et l'offre de nouveaux services Internet, par son leadership et sa participation lors de tribunes internationales sur les télécommunications et les nouveaux médias en Europe, en Amérique et en Asie (p. ex., l'Union internationale des télécommunications, l'APFEC, la Commission interaméricaine des télécommunications, l'OCDE, l'Institut international des communications). Il a également rencontré les organismes responsables de régions et de pays clés, notamment l'Union européenne, les États-Unis, le Royaume-Uni, la France et le Japon, ainsi que des pays en voie d'industrialisation, comme le Mexique, la Chine, le Pérou et la Bolivie.
Défis à relever	Les partenaires et autres fournissent peu de données comparatives utiles sur les possibilités d'investissement au pays.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a fourni un appui financier à la firme KPMG, à laquelle il a commandé des analyses et des publications se rapportant à des secteurs spécialisés comme les TIC, les produits chimiques, les matières plastiques, l'aérospatiale et l'industrie de l'automobile. ■ Dans sa recherche d'initiatives pour promouvoir le Canada, il a participé à un événement de promotion électronique de l'image de marque du Canada à New York, à la conférence de l'Union internationale des télécommunications, à la réalisation de l'étude Choix concurrentiels de KPMG ainsi qu'à d'autres événements nationaux et à des tribunes très en vue afin de promouvoir le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement. ■ Il a fait valoir le rôle de premier plan du Canada pour combler le fossé numérique en participant à la coordination des initiatives des Nations Unies, au Programme de connectivité pour les Amériques ainsi qu'aux travaux du G8.
Défis à relever	Les partenaires et autres ne font pas la promotion des messages fondamentaux de manière uniforme.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il a élaboré et mis en œuvre un plan exhaustif de marketing et de communication visant les TIC, pour faire connaître les avantages du Canada aux investisseurs.

INVESTISSEMENT : Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger	
PER 1 : Améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger	
Défis à relever Il faut s'attaquer aux obstacles et à la perception d'obstacles réglementaires à l'investissement intérieur et étranger (relatifs au climat, au marché, à l'immigration, à la fiscalité et à la propriété intellectuelle) sans porter atteinte à l'intérêt public que protège la réglementation.	
Réalisations ■ Dans des secteurs prioritaires, Industrie Canada a aidé à résoudre des problèmes qui nuisaient au climat de l'entrée du conjoint, entrée temporaire), la fiscalité, y compris la R-D, et les défis relatifs à l'obtention d'une main-d'œuvre hautement qualifiée. ■ S'acquittant de son rôle d'administrateur de la <i>Loi sur l'investissement Canada</i> , le Ministère a examiné avec efficacité 42 demandes émanant d'investisseurs étrangers, dans le but de s'assurer que leurs investissements étaient avantageux pour le Canada. En outre, Industrie Canada a reçu 629 avis d'investisseurs étrangers se rapportant à la création ou à l'acquisition d'entreprises au Canada.	
Défis à relever Il faut mieux cerner et comprendre les principaux obstacles à l'investissement découlant des politiques gouvernementales.	
Réalisations ■ Industrie Canada a préparé des documents d'information et des diaporamas sur les principaux secteurs industriels à l'intention des investisseurs étrangers potentiels et d'autres personnes qui souhaitent obtenir des renseignements sur l'investissement au Canada. (www.investircanada.gc.ca)	
Défis à relever Il faut établir des partenariats stratégiques plus solides et plus nombreux pour améliorer le climat d'investissement.	
Réalisations ■ Le Ministère a fait équipe avec plusieurs organismes par l'intermédiaire du Programme de développement des marchés d'exportation — Investissement (PDM-E-I), par lequel les collectivités canadiennes peuvent obtenir une aide financière pour se préparer à attirer les investissements. Les collectivités sont encouragées à cette fin à adopter des stratégies détaillées de développement économique, à renforcer les capacités à long terme, à créer des réseaux en leur sein et à favoriser la croissance de l'emploi. Le PDM-E-I a reçu 235 demandes, dont 183 ont été agréées, ce qui représente un montant total de 2,7 millions de dollars d'aide approuvée, dont 520 000 \$ sont destinés à 41 collectivités de la Colombie-Britannique. ■ Il a mené de vastes consultations auprès des intervenants et formé des alliances avec un grand nombre d'administrations provinciales et municipales s'intéressant aux approvisionnements dans le cadre de partenariats entre les secteurs public et privé. Deux outils ont été mis au point : un guide pratique indiquant la façon d'élaborer un comparateur du secteur public et un répertoire d'information contractuelle. Plus de 500 fonctionnaires de l'Ontario ont reçu une formation concernant le partenariat public-privé à partir du programme d'études d'Industrie Canada.	

<p>Défis à relever</p> <p>Il faut mieux faire comprendre la politique concernant l'application des dispositions sur l'abus de position dominante (article 79) de la Loi sur la concurrence.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Pour donner suite aux préoccupations exprimées par les milieux d'affaires et juridiques, le Bureau de la concurrence a publié de nouvelles lignes directrices régissant l'application des dispositions concernant l'abus de position dominante, en vertu de l'article 79 de la Loi sur la concurrence. Ces lignes directrices ajoutent à la d'application de la loi du Bureau, et ce dans l'intérêt des plaignants qui exercent leurs activités sur un marché de plus en plus intégré et complexe. Désormais, les plaintes seront mieux formulées et plus élaborées, ce qui mettra le Bureau en meilleure position pour déterminer à un stade précoce s'il y a lieu de prendre des mesures d'exécution. On s'attend à ce que cette initiative réduise le nombre de plaintes non fondées ou triviales et sensibilise davantage les entreprises et les consommateurs.</p> <p>Défis à relever</p> <p>Avec l'émergence du marché électronique, les clients exigent des services en ligne plus rapides en ce qui a trait à la constitution en personne morale.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le Ministère a offert des services en ligne par l'entremise de l'environnement des affaires électroniques, service prime de la Direction générale des corporations, qui obtient un taux de satisfaction de 80 p. 100, soit le meilleur taux obtenu pour des services en ligne. Offerts en tout temps, les services incluent l'accès à des formulaires en ligne, la constitution en personne morale le jour même et le paiement électronique sécurisé.</p> <p>Défis à relever</p> <p>Les consommateurs sont réticents à effectuer des achats en ligne (commerce électronique), car ils sont préoccupés par la fiabilité et l'intégrité des commerçants, le caractère adéquat de la protection des renseignements personnels, la sécurité, la livraison et les recours.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le Ministère a mis au point une Aide au magasinage en ligne, outil Internet interactif visant à aider les consommateurs à faire des achats en ligne en toute sécurité. Les consommateurs qui y feront appel seront plus susceptibles d'avoir confiance en la fiabilité de certains cybercommerçants et en leur capacité d'assurer la protection de leurs renseignements personnels et la sécurité de leurs transactions. Ils seront par conséquent plus enclins à effectuer des achats auprès de ces marchands.</p> <p>(strategies.gc.ca/sc_consus/consaifairs/rmdocf_main_fr.html)</p> <p>■ Le Ministère a élaboré et distribué un guide du magasinage en ligne, en collaboration avec le Comité sur les mesures de consommation, une initiative fédérale-provinciale-territoriale, et l'Association canadienne des fournisseurs Internet. L'utilisation du guide aidera vraisemblablement les consommateurs à faire confiance à certains commerçants qui vendent en ligne et accroîtra les probabilités d'achats auprès de ces marchands. Ils seront plus enclins à faire confiance à leur fiabilité et à la sécurité de leurs renseignements personnels.</p> <p>Défis à relever</p> <p>Il faut aider les utilisateurs à mieux contrôler leur environnement Internet par rapport au contenu illégal pouvant se révéler offensant et les sensibiliser aux initiatives en cours.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le Ministère a publié les conclusions du projet de recherche intitulé <i>les Jeunes Canadiens dans un monde branché</i>. L'enquête visait à déterminer dans quelle mesure les jeunes Canadiens adoptent des comportements dangereux dans Internet et l'effet que peuvent avoir la participation et les conseils des parents.</p> <p>(strategies.gc.ca/SSGF/sf0382f.html)</p> <p>■ Le Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications a également collaboré avec Scouts Canada, la GRC et d'autres ministères au financement d'un programme interactif de sécurité, comprenant un module de formation, une courte vidéo, un site Web interactif et une trousse intitulée « Sois prudent, c'est gagnant ». Le projet, qui s'adresse aux enfants âgés de 5 à 11 ans, fait la promotion d'une saine utilisation d'Internet, grâce à un questionnaire interactif et à des scénarios que peuvent rencontrer les enfants lorsqu'ils naviguent dans Internet.</p>
--	--	--	---	---

<p>Défis à relever</p> <p>Il faut mettre en place des services plus efficaces de constitution en personne morale de façon à suivre le rythme d'un marché de plus en plus mondialisé, mobile et lié à Internet.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La Direction générale des corporations a accru l'efficacité de ses services en menant à bien une réforme réglementaire, en créant un environnement primé pour le cybercommerce et en améliorant les communications. Les normes de service à la clientèle ont été respectées, dans plus de 90 p. 100 des cas, en moyenne. ■ En juin 2001, elle a amorcé un projet de modernisation visant la mise au point du Système informatisé pour la recherche de dénominations sociales et de marques de commerce (NUANS), permettant de vérifier si un nom est déjà utilisé. Depuis le 1^{er} août 2002, NUANS est directement accessible aux Canadiens qui peuvent effectuer leur recherche en temps réel dans Internet. Entre autres avantages, mentionnons une réduction des coûts de la recherche de noms. 	<p>Défis à relever</p> <p>Il y a lieu d'examiner les instruments axés sur le marché propres à encourager une participation dynamique du secteur privé au volet offre et demande des instruments environnementaux.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Industrie Canada a participé aux travaux du Groupe d'analyse et de modélisation du Comité national de coordination des questions atmosphériques par la préparation d'une étude sur les possibilités de croissance découlant de la ratification de l'Accord de Kyoto. ■ Le Ministère a analysé diverses stratégies pour réduire les émissions de gaz à effet de serre dans l'industrie canadienne, y compris les coûts et les avantages, pour les régions et les secteurs, de différents scénarios stratégiques. Cette analyse a permis l'élaboration d'un outil de base pour les analystes ministériels chargés des questions environnementales. ■ Il s'est penché sur le coût de la réduction des émissions globales de certaines industries. L'étude a aidé les analystes ministériels chargés des questions environnementales. 	<p>Défis à relever</p> <p>Lorsque le marché connaît des changements rapides en ce qui a trait aux acteurs, aux modes de fonctionnement et à la réglementation, il est difficile pour les consommateurs de savoir comment et à qui s'adresser pour obtenir réparation lorsqu'ils s'estiment lésés par un commerçant et vers qui se tourner pour obtenir de l'information concernant les programmes et les services du gouvernement.</p> <p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a élargi la <i>Passerelle d'information pour le consommateur canadien</i> — portail novateur rattaché à l'initiative GED, offrant aux consommateurs canadiens un guichet unique pour obtenir de l'information — afin d'intégrer les renseignements de 40 ministères et organismes fédéraux à ceux de 250 partenaires des administrations provinciales et territoriales et de plus d'une centaine de partenaires du secteur privé (infoconsommation.ca). 	<p>PER 3 : Renforcer la confiance dans le marché</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Il faut encourager l'invention, l'innovation et la créativité au Canada en faisant connaître les produits d'information et les services en matière de propriété intellectuelle, en les rendant plus accessibles et en facilitant leur exploitation.</p> <p>Réalisations</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) a terminé la première étape d'un projet de gestion des relations avec la clientèle pour évaluer, d'une part, les produits et services en place appréciés par les clients et, d'autre part, l'étendue des améliorations à y apporter par la suite. Le projet aide l'OPIC à élaborer de nouvelles mesures du rendement et à améliorer ses services. ■ L'OPIC a réorienté ses services régionaux, en collaboration avec les principaux intervenants, dans le but de mettre l'accent sur la sensibilisation et la formation de nouveaux groupes partenaires, de façon à ce qu'ils puissent mieux conseiller leurs clients sur l'utilisation appropriée de la propriété intellectuelle. ■ L'OPIC a élaboré un cadre d'information sur la propriété intellectuelle et un plan d'action stratégique, fondés sur des pratiques exemplaires, afin d'assurer une vision et une orientation stratégiques à l'élaboration d'un programme d'information viable visant à mieux sensibiliser et renseigner les Canadiens au sujet de la propriété intellectuelle et à les inciter à en tirer le meilleur parti.
---	--	--	--	--	---	---	---

PER 2 : S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres	
Défis à relever	Il faut faire face à l'accroissement de la demande de services relatifs à la propriété intellectuelle, aux problèmes d'harmonisation et à la rapidité des changements technologiques.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none">■ L'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC) a enrichi sa gamme de produits et services électroniques en introduisant le dépôt électronique des demandes pour les droits d'auteur et les dessins industriels. L'OPIC travaille à l'heure actuelle à mettre en œuvre l'accès au TriNet, réseau de collaboration élaboré par le Japon, l'Europe et les États-Unis pour partager l'information et les services relatifs à la propriété intellectuelle. L'accès à ce réseau améliorera les examens ainsi que l'offre et l'efficacité des produits et services de l'OPIC.■ L'OPIC a entrepris les travaux préparatoires à la ratification du Traité sur le droit des brevets (TDB) et à la participation à la réforme du Traité de coopération en matière de brevets (TCB), en particulier une analyse des répercussions des décisions prises en vertu du TCB sur la législation canadienne. Ces travaux conduiront à la simplification et à l'harmonisation des méthodes administratives des différents organismes responsables de la propriété intellectuelle, ce qui encouragera le recours aux systèmes de propriété intellectuelle, stimulera l'innovation et facilitera l'accès des Canadiens aux organismes étrangers responsables de la propriété intellectuelle. On s'attend à ce que le TDB clarifie une série de règles et présente des avantages concrets pour les demandeurs et les titulaires de droits de propriété intellectuelle, de même que pour leurs agents.
Défis à relever	Il faut faire échec aux comportements anticoncurrentiels dans les nouvelles industries et les nouvelles tribunes (par exemple, le marché électronique) et il faut trouver des réponses satisfaisantes et en temps opportun aux fusions transnationales.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none">■ À la suite d'écoutes électroniques fructueuses, le Bureau de la concurrence a porté des accusations contre les dirigeants, deux administrateurs et sept agents de télémarketing de deux entreprises montréalaises. Une de ces entreprises a cessé ses activités après la fouille de ses locaux par le Bureau de la concurrence en vue de recueillir des preuves. La Police provinciale de l'Ontario, Phonebusters et la GRC ont offert une aide fort précieuse. Les économies pour les consommateurs sont de l'ordre de 1,6 million de dollars.■ Le Bureau de la concurrence a reçu plus de 4 000 plaintes concernant du courrier non sollicité se présentant sous la forme de factures d'un fournisseur de services (comme Bell Canada ou les Pages Jaunes). Le Bureau a émis deux avertissements publics et a obtenu la coopération de Postes Canada pour mettre un terme à la livraison du courrier à destination et en provenance des entreprises et des particuliers concernés. Nombre d'accusations ont été déposées et une personne a plaidé coupable. Elle a été condamnée à une amende de 30 000 \$ et a dû procéder à la dissolution de son entreprise. Les économies réalisées par les consommateurs par suite de l'intervention du Bureau sont de l'ordre de 1,3 million de dollars.
Défis à relever	En raison de la croissance de la demande de services et d'une expansion des secteurs reposant sur des unités de mesure, les consommateurs ne jouissent pas d'une protection optimale contre la perte financière attribuable à l'inexactitude des mesures.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none">■ Au cours des 18 derniers mois, Mesures Canada a mené des consultations approfondies auprès des intervenants sur le rôle de l'État, des fournisseurs de services, des entreprises et des consommateurs de même que sur le degré d'exactitude que l'on peut atteindre de façon équitable et à un coût raisonnable, sans porter atteinte à la protection des consommateurs et à d'autres parties vulnérables. La mise en œuvre des recommandations formulées donnera une idée des méthodes permettant d'obtenir et de contrôler l'exactitude de la mesure dans ces deux secteurs. On peut trouver les résultats des examens sectoriels dans le site de Mesures Canada (www.mec.gc.ca).

<p>Défis à relever</p> <p>La durée des brevets au Canada (pour certains brevets datant d'avant 1989) est incompatible avec les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le projet de loi S-17, <i>Loi modifiant la Loi sur les brevets</i>, a reçu la sanction royale le 14 juin 2001. Il modifie <i>la loi sur les brevets</i> dans le but d'appliquer la décision récemment rendue par l'OMC concernant la durée des brevets déposés avant le 1^{er} octobre 1989. En respectant les obligations internationales, le Canada fait en sorte que son régime de brevets demeure moderne et favorise une économie novatrice.</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Il faut réviser la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i> de même que la <i>Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies</i> pour s'assurer qu'en cas d'insolvabilité des entreprises ou des consommateurs, les ressources continuent d'être redistribuées de manière efficace et équitable.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Les modifications à la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, qui sont entrées en vigueur en 1998, ont entraîné une augmentation soutenue du nombre d'entreprises et de consommateurs qui choisissent de déposer une proposition au lieu de déclarer faillite. En 2001, le nombre de propositions commerciales et de propositions de consommateur a grimpé respectivement de 18 et de 3 p. 100 par rapport à l'année précédente.</p> <p>■ Le Ministère a recensé les grandes questions stratégiques qui serviront de base à l'examen de la Loi par le Parlement en 2002-2003. Mentionnons notamment l'équilibre entre le droit d'un débiteur de recommencer à zéro et le droit des créanciers d'obtenir un rendement équitable dans la mesure du possible, les problèmes administratifs liés au nombre croissant de faillites de consommateurs ainsi que les questions touchant l'insolvabilité internationale.</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Des codes volontaires s'imposent pour protéger et promouvoir l'intérêt des consommateurs et compléter le cadre législatif.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Industrie Canada a participé à l'élaboration d'un projet de norme de l'ISO sur le traitement des plaintes. Si les entreprises la respectent, cette norme devrait accroître la satisfaction des consommateurs et leur confiance et rendre moins nécessaire une intervention par voie de réglementation.</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Il faut des bandes de fréquences supplémentaires pour favoriser la croissance des services mobiles sans fil, faciliter la mise en œuvre de nouveaux services et offrir des services de télécommunications locaux fixes.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Industrie Canada a délivré 52 licences par mise aux enchères, soit des recettes totales de 1,48 milliard de dollars. La vente aux enchères s'est faite par Internet et les bandes de fréquences attribuées serviront à améliorer l'accès de tous les Canadiens à Internet et aux autres services de communication, comme le courriel et le commerce électronique par téléphone mobile.</p> <p>■ Le Ministère a contribué au vif succès du congrès Perspectives sans fil (Marconi), qui a eu lieu à St. John's en septembre 2001, en assurant la participation d'orateurs reconnus à l'échelle internationale et en prenant part à l'élaboration du programme de conférences.</p> <p>■ Il a dirigé les préparatifs du Canada en vue de la Conférence mondiale des radiocommunications de 2003 (WRC2003). Parmi les résultats obtenus, mentionnons l'acceptation des propositions canadiennes dans toutes les tribunes au pays. En outre, le Canada a produit la première version d'une proposition commune de la Commission internationale des télécommunications (CITEL), qui reflète les intérêts de la majorité des pays des Amériques.</p>
--	---	---	---	---	--	--	---

MARCHE : Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

PER 1 : Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs

Défis à relever

Le droit de la concurrence doit demeurer moderne et progressiste pour lutter efficacement contre l'accroissement de la convergence et des activités anticoncurrentielles internationales.

Réalisations

■ En mars 1999, les modifications à la *Loi sur la concurrence* ont été adoptées. La Loi prévoit maintenant des mesures visant à protéger les Canadiens contre le télémarketing frauduleux et à empêcher les sanctions contre les dénonciateurs. Elle offre en outre de nouveaux outils pour permettre l'application de la Loi, notamment en autorisant l'écoute électronique. Le PFR 2 cite des exemples de situations où les Canadiens ont bénéficié de ces modifications. Parmi les améliorations les plus importantes, mentionnons la modification des périodes d'attente pour les préavis de fusionnement. Le législateur a également rationalisé et simplifié les exigences en matière d'information pour les préavis de fusionnement, ce qui a réduit les entreprises et l'Association du Barreau canadien, tout en permettant au Bureau de la concurrence de réduire les délais d'exécution.

■ Outre ces modifications, le Bureau de la concurrence examine les commentaires formulés par l'OCDE dans le cadre de son examen de la réforme réglementaire, au cours duquel elle s'est penchée sur les pratiques exemplaires, et a souligné la nécessité d'accroître les ressources affectées au Bureau de la concurrence. D'autres recommandations préconisaient notamment un examen de l'ampleur de l'autonomie décisionnelle du commissaire, ainsi qu'une amélioration de la procédure d'ordonnance par consentement, des processus du Tribunal de la concurrence et des dispositions de l'article 45 de la Loi, qui portent sur le complot.

Défis à relever

Il faut accroître l'infrastructure canadienne de télécommunications et élaborer en matière de télécommunications des politiques et des mécanismes d'avant-garde, qui stimuleront et permettront la concurrence et l'innovation dans la nouvelle économie réseautée.

Réalisations

■ Le Ministère a élaboré et renforcé les cadres de la politique canadienne en matière de télécommunications, en travaillant de façon soutenue à l'élaboration du cadre de la politique en matière d'accès légitime, à la protection de l'infrastructure essentielle, aux lignes directrices de l'OCDE sur la sécurité de la TI, au plan de travail de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) sur le respect de la vie privée, à la Conférence sur la cybersécurité organisée par le G8 et aux règlements issus de l'Arrangement de Wassenaar, qui régit les mécanismes nationaux de contrôle des exportations de produits cryptographiques. ■ Il a révisé la politique du spectre pour tenir compte des produits de consommation tels que les téléphones sans fil numériques et l'accès sans fil haute vitesse, les réseaux locaux sans fil ainsi que le spectre pour les communications militaires air-sol pour les services de sécurité et d'application de la loi. ■ Il a pris un décret d'exemption (Défense nationale et sécurité) pour permettre au Centre de la sécurité des télécommunications de décoder en toute légalité les signaux d'abonnement codés ou une alimentation réseau que n'offre aucun distributeur canadien légitime.

Défis à relever

Il faut adapter rapidement le cadre législatif, afin de tenir compte des nouvelles technologies et de l'évolution des pratiques commerciales en matière de mesures et d'aider les Canadiens à soutenir la concurrence sur la scène internationale.

Réalisations

■ En 2001-2002, le Canada a continué d'harmoniser ses règles et ses exigences avec celles du milieu international de la métrologie. Il a amorcé des travaux en vue de remplacer les exigences en vigueur uniquement au Canada régissant les systèmes de mesure des liquides par les spécifications techniques R117 de l'Organisation internationale de métrologie légale. Dans le but de mener des consultations, il a par ailleurs publié pour les dynamomètres piézoélectriques et les étalons de normes reconnues à l'échelle internationale, s'il y a lieu, et à l'établissement d'exigences reflétant la nouvelle technologie et l'évolution de la dynamique du marché, les industries canadiennes seront plus aptes à soutenir la concurrence sur les marchés étrangers. Au pays, cette approche améliorera l'accès des entreprises et des consommateurs aux technologies et aux services de mesure novateurs.

<p>PER 4 : Offrir en ligne, de façon intégrée, d'avantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Les renseignements et les services clés du gouvernement ne sont pas tous accessibles en ligne.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ SourceCAN a porté à 11 le nombre de services canadiens et internationaux d'appels d'offres. En outre, on a ajouté au Hall d'exposition virtuel de SourceCAN (www.sourcscan.com/F/sb1410.cfm) des salons commerciaux en ligne, consacrés à l'éducation et la formation ainsi qu'aux solutions environnementales. ■ Le Ministère a lancé une nouvelle initiative en ligne pour permettre aux syndicats de faillite de procéder à la cession en ligne pour la plupart des faillites de consommateur. ■ Il a recensé 18 services ministériels clés qui seront offerts en ligne d'ici 2003. 	<p>Défis à relever</p> <p>Il faut améliorer l'accessibilité et la convivialité des services et des renseignements actuellement offerts en ligne.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ En évaluant Strategis, le Ministère a constaté que ce site Web continue de recevoir plus de 9 millions de visites par an. Il a également constaté que les consommateurs et les gens d'affaires ont une haute opinion de ce site et le considèrent comme étant une source de renseignements exacts et impartiaux; qu'il propose des renseignements et des services d'une ampleur et d'une portée uniques; et qu'il se traduit par des avantages pour plus de 65 p. 100 des clients (particulièrement en leur permettant de gagner du temps). L'évaluation a par ailleurs mis en évidence des aspects où il y a lieu d'améliorer la navigation dans le site pour le bénéfice des utilisateurs nouveaux ou occasionnels et des moyens ont été explorés pour que Strategis soit centré sur la clientèle. ■ (strategis.gc.ca) ■ La Direction générale des corporations a mis sur pied un service en ligne de constitution en société et elle en a fait la promotion. Il en est résulté une augmentation du pourcentage de documents présentés par voie électronique en vertu de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>, qui est passé de 7 p. 100 en 1999 à plus de 40 p. 100 à la fin de 2001-2002. ■ Industrie Canada a mis en œuvre le Concept de licence radio virtuelle en créant une plate-forme totalement virtuelle pour les formalités de demande et de délivrance des licences, ce qui a réduit les coûts de 250 000 \$ (strategis.gc.ca/sscgf/sf05606f.html). ■ La Passerelle de la biotechnologie propose aux utilisateurs un large éventail de produits et services d'information sur tous aspects de la biotechnologie, grâce à un portail centralisé qui reçoit environ 500 000 visites par an (strategis.gc.ca/sscgf/boc01376f.html). ■ Le Portail des affaires a harmonisé avec l'ensemble des provinces et territoires du pays le contenu destiné aux entreprises et il propose plusieurs formulaires et services en ligne fournis par différents secteurs de compétence. Pour la première fois, les entreprises ont accès aux programmes et aux services fédéraux au moyen d'outils compatibles avec les logiciels couramment utilisés par les personnes handicapées (www.portaildesaffaires.ca). 	<p>Défis à relever</p> <p>Il faut mieux coordonner et relier les services et l'information entre les divers paliers de gouvernement (fédéral, provincial, territorial et municipal).</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le Bureau virtuel de la réglementation de la biotechnologie (BRAVO) a communiqué aux utilisateurs de l'information sur la législation et la réglementation fédérales, provinciales et territoriales régissant les produits issus de la biotechnologie et les applications connexes. Il a cerné les lacunes et les chevauchements et créé des liens donnant accès aux directives d'homologation administrées par ces deux paliers de gouvernement (bravo.ic.gc.ca).
---	---	---	---	---	---	---

PER 3 : Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne	
Défis à relever	Réalisations
<p>Il faut accroître la quantité et améliorer la qualité des applications, des collections, de l'information et des services multimédias se rapportant au Canada et aux Canadiens. L'un des principaux défis consiste à offrir davantage de contenu communautaire, de contenu en français et de possibilités d'apprentissage en ligne. Les entreprises de services Internet au pays risquent fort d'accuser un retard par rapport à la concurrence étrangère.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dans le cadre des Collectivités ingénieuses, 12 projets témoins sont en cours dans plus de 100 collectivités. Ils regroupent 1,9 million de personnes et font intervenir 246 partenaires. (collectivitesingenieuses.gc.ca) ■ Le Programme des didacticiels multimédias et des nouvelles applications d'accès public de Rescol a fourni environ 2,4 millions de dollars sous forme de financement de contrepartie pour la réalisation de 11 projets portant sur des didacticiels. (www.rescol.ca/fonds) ■ Campus branché canadien a lancé un consortium en ligne, regroupant 75 établissements d'enseignement postsecondaire et plus de 2 000 cours en ligne de niveau universitaire ou collégial (www.rescol.ca/campus/fr/feature.html). ■ Les 74 projets des Franccommunautés virtuelles (1998-2001) ont offert aux communautés francophones du Canada des moyens novateurs de communiquer et de créer des réseaux francophones (franccommunautés.gc.ca). ■ Plus de 50 000 employeurs et 250 000 chercheurs d'emploi se sont inscrits à Compétence.ca. En moyenne, ils sont 10 000 à s'inscrire chaque mois dans les sites de ce réseau (compétence.ca). ■ Le Ministère s'est lancé dans une vaste initiative pour améliorer les Solutions environnementales canadiennes. Cet outil permet de faire connaître les entreprises canadiennes qui offrent des technologies et des services permettant de résoudre les problèmes environnementaux associés au changement climatique. (prod.bussinesscanada.gc.ca/Ces_Web/index.cfm?target=french) ■ Il a élaboré un module de formation intitulé <i>Guide canadien de ressources sur les processus de fabrication de haute performance</i>, qui a permis de sensibiliser les membres des administrations publiques et du secteur privé à la fabrication de haute performance. (strategis.gc.ca/SSGF/a101177f.html) ■ Le site Web Cmapes de compétences canadiennes en biotechnologies présente de l'information à l'intention de ceux qui s'intéressent aux activités de recherche d'avant-garde (y compris le transfert technologique), le profil des entreprises, les mécanismes de soutien ainsi que les possibilités d'investissement dans plusieurs villes à la grandeur du pays. Ce site, auquel ont accès le secteur privé et d'autres ministères, aide à faire valoir auprès des investisseurs étrangers potentiels les produits et services des entreprises locales, provinciales et nationales et de recenser des partenaires canadiens éventuels pour ces investisseurs. (strategis.gc.ca/SSGF/c00074f.html)
Défis à relever	Réalisations
<p>Il y a de nouvelles occasions à saisir pour favoriser davantage le perfectionnement des compétences et la réalisation d'expériences multimédias dans toutes les régions et toutes les collectivités canadiennes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le programme de la Salle de classe virtuelle a facilité l'interaction sur les réseaux à large bande entre les organismes gouvernementaux, comme l'Agence spatiale canadienne, et des élèves des niveaux primaires de toutes les régions du pays, dont des écoles des Premières Nations. Une connexion à large bande a été fournie au moyen du réseau CA*net 3 et de la technologie des satellites. (www.crc.ca/fr/html/crc/research/network/system_apps/virtualclassroom) ■ Le Ministère a octroyé des licences pour des logiciels d'estimation de la couverture (COV et COV-LAB) de radiodiffusion numériques et à des experts-conseils canadiens pour la conception et la mise en œuvre de systèmes de radiodiffusion numériques. ■ Il a octroyé des licences pour un logiciel permettant l'évaluation objective de la qualité sonore (SEAQ) à des radiodiffuseurs et à des fabricants canadiens d'équipement. Le but est de concevoir des codeurs-décodeurs et de favoriser une utilisation optimale de la voie de radiodiffusion numérique. (www.crc.ca/fr/html/aas/home/products/products)

Défis à relever	Les entreprises et les consommateurs doutent encore de la sécurité et de la confidentialité des transactions commerciales électroniques.
	Réalisations
Défis à relever	■ Le Ministère a accru la recherche sur la sécurité des réseaux en créant un nouveau projet et le laboratoire connexe, en collaboration avec le ministère de la Défense nationale et le Centre de la sécurité des télécommunications. Les travaux porteront sur la détection et la prévention des attentats contre les infrastructures de réseau.
	■ Le programme Étudiants bien branchés assure des services dans le domaine du commerce électronique, notamment en communiquant des renseignements pratiques détaillés sur la sécurité dans Internet (www.scp-ebb.com).
Défis à relever	Il faut continuer de viser l'harmonisation internationale des lois, des politiques et des pratiques qui favorisent la sécurité des transactions et la protection des renseignements personnels.
Réalisations	■ Le Ministère a mis en branle le Centre des opérations des télécommunications d'urgence, en étroite collaboration avec l'Association canadienne de la gestion d'urgence en télécommunications, pour faciliter l'échange de renseignements essentiels et l'entraide entre le Canada et les États-Unis. (spectrum.ic.gc.ca/urgenc/pacific/htmls/ctepa-ppt) [en anglais seulement]
Défis à relever	Les entreprises ne sont pas vraiment conscientes des avantages du commerce électronique et les consommateurs tardent à l'adopter pour effectuer leurs transactions.
Réalisations	■ Industrie Canada a appuyé les travaux de la Table ronde sur les possibilités des affaires électroniques canadiennes, qui a publié son rapport final, intitulé <i>Progression rapide 3.0 — Continuer sur notre lancée</i> , lequel souligne les réalisations dans la promotion des initiatives de commerce électronique et des changements apportés à la politique. (www.tableronde.ca)
Défis à relever	■ Il a offert aux PME une formation sur le commerce électronique, grâce à la gamme de services assurés dans le cadre du volet <i>Le commerce électronique — Première étape</i> du programme Étudiants bien branchés. Depuis la planification, l'évaluation et la promotion d'un site Web jusqu'à l'intégration de mécanismes de paiement le commerce électronique. (www.scp-ebb.com)
	■ Le Ministère a élaboré et publié une série de Vues d'ensemble du commerce électronique, qu'il a distribuées à plus de 50 000 PME canadiennes. La série présente l'utilisation et l'adaptation du commerce électronique en établissant des points de référence. Le Conseil du commerce de détail et les secteurs de l'enseignement privé élaboreront des plans d'action et des trousseaux d'outils s'inspirant de cette série.
Défis à relever	Il y a trop peu de fournisseurs canadiens de solutions, d'applications et de services relatifs au commerce électronique dans Internet pour répondre aux besoins du marché.
Réalisations	■ Industrie Canada a étoffé la base de données sur les fournisseurs de solutions pour le commerce électronique et créé la base de données sur les fournisseurs de services de sécurité de la TI, qui offre un guichet unique pour les services informatiques.

<p>Défis à relever</p> <p>Nombre de régions rurales et éloignées ne disposent pas d'une infrastructure de pointe et pourraient éprouver des difficultés à surmonter les obstacles financiers et technologiques sans l'aide du gouvernement fédéral.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le Programme d'accès communautaire (PAC) a approuvé l'établissement de sites d'accès public, portant ainsi le réseau à 8 800 sites, et il a commencé à fournir du financement pour en assurer la viabilité. (pac.ic.gc.ca) ■ Industrie Canada a investi plus de 3,6 millions de dollars dans 11 projets réalisés en partenariat avec le Conseil tribal Keewatinook Ojimakanaak, qui regroupe six collectivités éloignées des Premières Nations établies au nord de Red Lake, en Ontario. Ils ont mis en place un réseau numérique à micro-ondes pour offrir des services de télécommunication à 11 collectivités éloignées des Premières Nations, fourni des centraux téléphoniques modernes et mis sur pied des réseaux d'ordinateurs reliant les membres du Conseil tribal. En outre, ces collectivités peuvent ainsi avoir accès à Internet et aux applications reposant sur la vidéo-conférence, par exemple, la télémédecine et l'enseignement secondaire en ligne. (www.fednor.ic.gc.ca) ■ Industrie Canada a créé un nouveau programme de recherche multidisciplinaire pour explorer des moyens rentables d'assurer des services à large bande aux régions éloignées et rurales grâce aux télécommunications avec ou sans fil et par satellite. (crc.ca/fr/html/crc/research/initiatives/initiatives) ■ Il a mis à profit ses compétences et installé des terminaux de satellites dans 12 collectivités dans le cadre du projet SmartLabrador. (collectivitesingenlineuses.ic.gc.ca/lab-launch_f.asp) 	<p>Défis à relever</p> <p>Les Canadiens qui ne maîtrisent pas suffisamment l'informatique risquent de ne pas profiter pleinement de l'économie du savoir.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Rescol a la source a financé la création de 7 200 projets multimédias en ligne novateurs, réalisés par des élèves et des enseignants des niveaux primaire et secondaire. Depuis 1996, ce programme a appuyé plus de 30 000 projets réalisés en classe. (rescol.ca/alsource) ■ LearnCanada a offert une connexion à large bande et mis au point des outils pédagogiques pour l'enseignement par les pairs dans le cadre d'un projet pilote auxquels participent six conseils scolaires de toutes les régions du Canada. (www.learncanada.ca) [en anglais seulement] ■ Le Ministère a assuré l'installation et la maintenance de l'équipement de réseau satellite et local dans 13 collectivités des Premières Nations et a enseigné à des membres des collectivités la façon d'utiliser cette technologie. ■ En 2001-2002, le programme Étudiants bien branchés a dispensé une formation portant sur le commerce électronique et Internet à plus de 18 000 entreprises et personnes âgées, soit un nombre de 20 p. 100 supérieur à l'objectif de 15 000. (www.scp-ebb.com) 	<p>PER 2 : Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique</p>	<p>Défis à relever</p> <p>Dans l'élaboration de politiques et la mise au point de procédés, il faut se maintenir à la fine pointe pour relever en temps opportun les défis propres à l'évolution d'Internet et à l'économie du savoir.</p>	<p>Réalisations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Le Ministère a conclu un accord de financement de 2,5 millions de dollars, provenant de CANARIF, pour le Conseil canadien du commerce électronique (CCCE), afin poursuivre l'élaboration d'un répertoire national des produits pour le commerce électronique au Canada. Le service assuré par le CCCE devrait accroître l'efficacité en ouvrant la voie au commerce électronique dans les secteurs canadiens de la vente au détail, des produits pharmaceutiques et de l'alimentation. (www.eccc.org/public/index.html) [en anglais seulement] ■ Le Ministère a élaboré un Cadre technologique du secteur canadien de l'aérospatial et de la défense, qui fait état des technologies essentielles à l'intention des intervenants. Il compte par ailleurs accroître la compétitivité, cation et faciliter la collaboration en ce qui concerne ces technologies essentielles au maintien de la compétitivité. (strategis.gc.ca/SSGF/ad03627f.html) ■ En partenariat avec 18 associations industrielles dans des secteurs tels que le commerce de détail, la fabrication de pointe, la gestion et la logistique de la chaîne d'approvisionnement, Industrie Canada a élaboré une série de Vues d'ensemble du commerce électronique. Il s'agissait notamment de cerner les défis et les obstacles dans le domaine qui sont propres à des secteurs particuliers.
--	--	--	---	---	---	--

CONNECTIVITÉ : Faire du Canada le pays le plus branché du monde

PER 1 : Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible

Défis à relever

Les Canadiens ne bénéficient pas tous d'un accès universel à prix abordable aux services de télécommunications, à Internet ou aux nouveaux systèmes et services de pointe, ce qui réduit les possibilités économiques et sociales et contribue au fossé numérique.

Réalisations

- Par l'intermédiaire du site Web de Rescol, le Ministère propose des liens donnant accès à plus de 5 000 ressources pédagogiques approuvées par des enseignants, facilitant ainsi l'accès des autres enseignants et des élèves canadiens à un immense bassin de ressources en ligne. (rescol.ca)
- Depuis 1993, le programme Ordinateurs pour les écoles (OPE) a fourni 340 000 ordinateurs à des écoles et à des bibliothèques et embauché plus de 1 700 jeunes pour remettre les appareils en état. (www.rescol.ca/cfs-ope)
- VoINet a branché plus de 11 000 organismes bénévoles, assuré la formation de plus de 17 000 bénévoles et subventionné l'achat de 8 725 ordinateurs (www.volinet.org).
- Le Réseau des écoles innovatrices (REI) de Rescol a accordé une aide financière à 84 écoles du REI (31 se sont ajoutées en 2001-2002) qui encouragent le développement et l'utilisation efficaces de la technologie dans les milieux d'apprentissage. (www.rescol.ca/nis-rei)
- Le Ministère a mis plusieurs bandes de fréquences à la disposition des régions rurales pour favoriser les communications de pointe. Afin d'aider les entreprises canadiennes à commercialiser de nouveaux produits à l'échelle internationale, il a développé de nouvelles technologies et une série de produits, pour lesquels il a obtenu des brevets et octroyé des licences. (www-ext.crc.ca/fec/french.html)
- Il a mis à l'essai un laboratoire virtuel consacré aux micro-ondes, financé en partie par la Fondation canadienne pour l'Innovation, dans le but de déployer des centres d'essai dans toutes les régions du pays afin de commander à distance les circuits intégrés pour micro-ondes. (www.innovation.ca)
- Il a organisé une réunion portant sur la sécurité publique pour examiner les questions relatives à l'interopérabilité des systèmes de communication entre les organismes du pays (p. ex. la GRC, les autres services de police et les services d'urgence) ainsi qu'entre les organismes canadiens et américains.
- Il a octroyé une licence à TéléSAT Canada pour mettre au point une station spatiale du service fixe par satellite fournissant des services de télécommunications de base et de pointe dans toutes les régions du Canada, ainsi qu'un accès multimédia et Internet interactif.

<p>■ Industrie Canada a exploré les grandes questions se rapportant aux compétences dans le domaine des TIC et la contribution du personnel hautement qualifié dans tous les secteurs de l'économie canadienne.</p> <p>■ Il a formé un consortium avec des organismes d'Ottawa-Gatineau spécialisés dans le domaine de la recherche en photonique (www.optra.ca). Le consortium construit actuellement un nouveau centre intégré de recherche en photonique au campus du Centre de recherches sur les communications Canada (CRC).</p> <p>■ Le Ministère a apporté un appui aux PME canadiennes sur le plan de la gestion et de la technique en ce qui concerne la récupération de méthane dans les décharges, les applications faisant appel au gaz naturel pour le transport ainsi que l'utilisation de ces technologies dans les pays en développement.</p> <p>■ En collaboration avec Partenariat technologique Canada, il a remanié en profondeur le Cadre technologique du secteur canadien de l'aérospatiale et de la défense, qui fait ressortir la nécessité de mettre l'accent sur des pratiques novatrices pour améliorer le rendement et la compétitivité. Huit domaines critiques de la technologie aérospatiale ont été retenus en vue de recherches et d'investissements stratégiques conjoints regroupant l'industrie, le milieu universitaire et les administrations publiques.</p>	<p>PER 3 : Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens</p>	<p>Défis à relever</p> <p>De façon générale, au Canada, le rendement des investissements attribuable à la commercialisation des résultats de la recherche et à l'adoption de technologies et de procédés nouveaux est plus bas que dans les pays qui lui font concurrence.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le CRC a apporté son aide aux PME grâce à la Société d'implantation de la radio numérique, consortium de l'industrie de la radiodiffusion, en concevant des postes émetteurs pour la couverture continue du corridor Québec-Windsor.</p> <p>■ Le Ministère a mis au point de nouvelles méthodes de production cinématographique et télévisuelle afin de réduire les coûts.</p>	<p>PER 4 : Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada</p>	<p>Défis à relever</p> <p>De façon générale, les organismes canadiens accusent un retard par rapport à leurs concurrents étrangers en ce qui a trait à l'adoption de pratiques et de technologies environnementales visant une écoefficacité accrue, de même qu'au chapitre de la sensibilisation de la population et de la R-D dans ce domaine.</p>	<p>Réalisations</p> <p>■ Le Ministère a approuvé 22 projets et plates-formes en génomique, pour lesquels Génome Canada a fourni 135 millions de dollars.</p> <p>■ Il a financé, par le truchement de la Fondation canadienne pour l'innovation, 14 projets d'infrastructure de recherche universitaire évalués à 34,5 millions de dollars dans les domaines de l'hydrologie, de l'ingénierie environnementale, de l'océanographie, de l'évolution et de l'écologie, de la science du sol ainsi que de la biologie des plantes et des arbres.</p> <p>■ Il a stimulé l'innovation en design éco-industriel au sein des organisations canadiennes, grâce à des projets visant à remanier les pratiques des PME en matière de prestation de services et de fabrication, à explorer des moyens de concevoir des complexes industriels efficaces et à appuyer les partenariats communautaires intégrant la croissance économique et le design écologique.</p> <p>■ Il a contribué à l'élaboration d'une entente sur la performance environnementale entre l'industrie de la fabrication de pièces automobiles, Environnement Canada, Industrie Canada et Enquête pollution, afin de sensibiliser l'industrie aux substances toxiques et de stimuler les efforts volontaires pour en réduire ou en éliminer l'utilisation.</p> <p>■ Le Ministère a réalisé une étude, intitulée <i>Les technologies de fabrication de pointe pour l'industrie canadienne du véhicule</i>, qui analysait la possibilité d'appliquer de nouvelles technologies au sein de l'industrie. Il a communiqué des données dans le but d'améliorer l'adoption d'innovations et recensé les compétences en gestion requises.</p>
--	--	---	--	--	---	---

Appendice A

Renseignements détaillés sur les activités

Par principal engagement en matière de résultats (PER)

INNOVATION : Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation	
PER 1 : Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant	
Défis à relever	Nombre d'organismes canadiens n'ont pas encore compris que, dans l'économie du savoir, le développement de produits et de procédés novateurs est la clé du succès sur le marché mondial.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none">■ En collaboration avec DRHC, le Ministère a mis à jour le site Employeurs en ligne (employeurs.gc.ca), qui constitue la section du Portail des affaires consacrée à la gestion des ressources humaines (gestionrh.gc.ca), en l'occurrence une source d'information en ligne dans le domaine.■ Il a parrainé la conférence et l'atelier sur les pratiques exemplaires favorisant l'excellence sans gaspillage, organisés par Manufacturiers et Exportateurs canadiens. En outre, Industrie Canada a publié et fait connaître le <i>Guide canadien de ressources sur les processus de fabrication de haute performance</i>, qui prône un réseau national de fabrication sans gaspillage.■ Il a lancé le portail secondaire Innovation au Canada, dans le cadre du Portail des affaires (portaildesaffaires.ca), pour offrir aux gens d'affaires et aux scientifiques l'information et les outils permettant d'améliorer leur performance dans le domaine de l'innovation.■ Il a analysé la stratégie d'innovation du <i>Budget 1999</i>, dont les résultats ont été présentés et discutés à un atelier consacré à la recherche sur l'innovation à l'échelle internationale, organisé en novembre 2001 par Industrie Canada et Statistique Canada. Les documents seront publiés dans un ouvrage sur la perception de l'innovation, qui paraîtra en 2003.■ Dans le cadre de la conférence « La propriété intellectuelle et l'innovation dans l'économie du savoir », qui s'est déroulée à Toronto en mai 2001, Industrie Canada a présenté un survol de la documentation en ce qui a trait aux répercussions des droits de propriété intellectuelle sur la performance économique. (innovationlaw.org/pages/1news.html) [en anglais seulement]■ Le Ministère a appuyé Globe 2002, foire commerciale et conférence biennale où plus de 1 750 délégués provenant d'au-delà de 70 pays ont pu se familiariser avec les technologies et les services environnementaux.■ En collaboration avec l'industrie, il a élaboré la stratégie d'acquisition de compétences dans le domaine de l'automobile, qui regroupe plusieurs initiatives portant notamment sur la commercialisation du secteur de l'automobile comme choix de carrière intéressant, la gestion des relations avec la clientèle, l'enseignement technologique et l'acquisition de compétences non techniques.
PER 2 : Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités	
Défis à relever	Le Canada fait piètre figure parmi les pays industrialisés en ce qui concerne l'ampleur de la recherche effectuée, en particulier par le secteur privé, celle-ci étant concentrée dans un nombre plutôt restreint d'entreprises.
Réalisations	<ul style="list-style-type: none">■ Par l'intermédiaire du volet des Mesures d'action précoce en matière de technologie, qui s'inscrit dans le cadre du Fonds d'action pour le changement climatique, le Ministère a aidé l'industrie à recenser les projets de R-D admissibles à une aide financière et technique. Il a géré le programme du Réseau de recherche appliquée préconcurrentielle (PRECARN), qui vise à stimuler la R-D préconcurrentielle en favorisant la participation à des projets de recherche réalisés en collaboration avec des partenaires étrangers et portant sur des technologies de réseau de pointe et des applications pour les systèmes intelligents. Il en est résulté 10 projets de recherche totalisant environ 8,4 millions de dollars dans les secteurs cibles, notamment la médecine, la robotique et la sécurité. (www.precarn.ca)

5.1 Organigramme du Portefeuille de l'Industrie

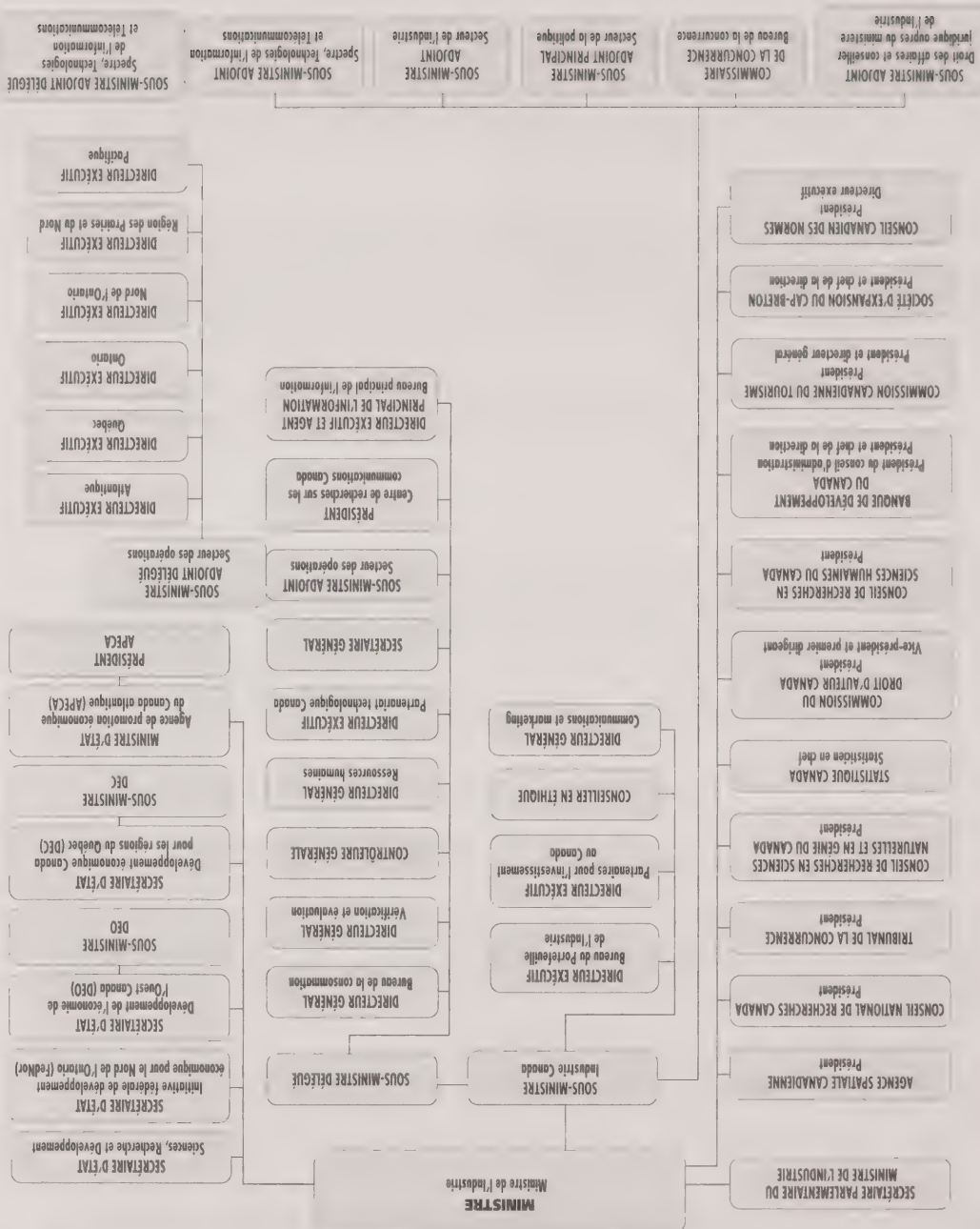


TABLEAU FINANCIER 9 : Passif éventuel

(en millions de dollars)

Montant des éléments du passif éventuel			
Liste des éléments du passif éventuel			
	au 31 mars 2000	au 31 mars 2001	Courant au 31 mars 2002
Assurances et garanties de prêts :			
- Programme d'expansion des entreprises	5,9	5,9	5,0
- Loi sur les prêts aux petites entreprises	959,5	830,9	696,1
- Loi sur le financement des petites entreprises du Canada	296,8	451,3	471,1
- Programme cargos aériens			
- de garanties de prêts (DHC-7 et 8)	324,4	310,7	301,3
- Programme supplémentaire de garanties (DHC-8)	1,0	0,8	0,6
- Canadian Airlines Corporation	—	—	—
- Programme économique des Autochtones	5,1	4,6	10,6
- First Union Commercial Corporation	—	—	64,7
- Loi sur les subventions au développement régional	58,8	64,0	50,0
- Programme de garanties de prêts Algoma Steel			
Total partiel	1 651,5	1 668,2	1 599,4
Revendications et causes en instance ou imminentes	251,0	252,7	253,1
Total	1 902,5	1 920,9	1 852,5

TABEAU FINANCIER 7 : Prêts, investissements et avances
Prêts, investissements et avances par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réels 1999-2000	Réels 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002*	Réels 2001-2002
Développement sectoriel de l'industrie	—	—	0,8	2,8	—
Total	—	—	0,8	2,8	—

* Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

TABEAU FINANCIER 8 : Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable
Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada (OPIC)

(en millions de dollars)

	Réels 1999-2000	Réels 2000-2001	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002*	Réels 2001-2002
Recettes	70,9	72,5	81,0	81,0	77,3
Dépenses	61,3	64,3	76,8	76,8	75,1
Profit (perte)	9,6	8,2	4,2	4,2	2,2
Éléments n'exigeant pas l'utilisation du fonds renouvelable :					
Ajout : amortissement	14,4	14,7	12,8	12,8	12,5
Moins : amortissement d'assistance					
d'immobilisation reportée	(6,4)	(6,4)	(6,4)	(6,4)	(6,4)
Modification du capital de fonctionnement	(0,8)	3,5	2,8	2,2	0,8
Activités d'investissement :					
Acquisition de biens amortissables	(1,9)	(3,7)	(12,5)	(12,5)	(9,8)
Autres	3,1	1,4	0,0	(2,6)	7,5
Excédent de trésorerie (besoins)	18,0	17,7	0,9	(2,3)	6,8
Pouvoir : excédent cumulé (prélèvement)	25,4	43,1	44,0	40,8	49,9

Nota : Une « ligne de crédit » de 15 millions de dollars a été approuvée comme maximum pouvant être prélevé du Trésor en tout temps.

* Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

<p>Résultats</p> <p>Grâce à ce partenariat entre les secteurs public et privé, Shad pourra :</p> <ul style="list-style-type: none">■ offrir le programme Shad Valley à des universités renommées autres que les huit avec lesquelles il collabore actuellement;■ augmenter de plus de 50 p. 100 le nombre d'élèves acceptés chaque année par Shad Valley, qui s'établit actuellement à 429, et ce indépendamment de leur situation financière;■ redoubler d'efforts pour reprendre sa place au Québec et relancer le programme francophone;■ augmenter de moitié le nombre d'entreprises partenaires qui offrent des stages rémunérés aux élèves;■ réduire les frais des élèves admissibles au programme.	
<p>Mécanisme de financement structuré</p> <p>150 millions de dollars</p>	
<p>Objectifs</p> <p>Compte tenu de la conjoncture internationale actuelle dans le secteur de la construction navale et maritime industrielle, le Mécanisme de financement structuré constitue un élément essentiel du cadre stratégique canadien récemment annoncé dans le domaine de la construction navale (<i>Cap sur les nouveaux débouchés — Nouveau cadre stratégique pour le secteur canadien de la construction navale et maritime industrielle</i>). Ce programme a pour objet d'aider les entreprises canadiennes à exploiter les possibilités du marché (notamment au Canada), de promouvoir l'investissement dans des compétences connexes et de favoriser l'innovation dans le domaine de technologies clés.</p>	
<p>Résultats</p> <p>Pour plus de renseignements, veuillez consulter strategie.gc.ca/SSGF/1/sj00016f.html.</p>	<p>Partenariat technologique Canada</p> <p>319,57 millions de dollars</p>
<p>Objectifs</p> <p>Les objectifs de Partenariat technologique Canada (PTC) sont les suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">■ favoriser la croissance économique, la création d'emplois et l'augmentation des revenus;■ appuyer le développement durable;■ établir et maintenir l'assise technologique industrielle et les compétences de base essentielles à une économie du savoir;■ encourager l'expansion des PME dans toutes les régions du Canada;■ stimuler l'investissement privé;■ gérer les contributions, de sorte que tous les remboursements soient réinvestis dans PTC en vue de favoriser la croissance future;■ gérer le ratio de partage pour les contributions de PTC, en visant un ratio moyen d'au plus 33 p. 100 (le ratio de PTC pour les projets habituels varie de 25 à 30 p. 100);■ adopter, en matière d'investissement, une approche fondée sur le partage des retombées et des risques.	
<p>Résultats</p> <p>Pour plus de renseignements, veuillez consulter www.ptc.gc.ca.</p> <p>On trouvera des résultats supplémentaires aux pages 12 et 61.</p>	

<p>Objectifs</p> <p>La subvention fédérale de 6 millions de dollars permettra au programme Shad Valley d'aider les jeunes à acquérir des compétences en leadership, en sciences et en technologie et de cerner les occasions d'affaires pour les jeunes.</p>	<p>Objectifs</p> <p>6 millions de dollars</p> <p>Shad International (Shad)</p>
<p>Résultats</p> <p>Les fonds affectés à la Fondation Pierre-Elliott-Trudeau ont été versés en mars 2002 et on a commencé à assurer la dotation en personnel de l'organisme.</p>	<p>Objectifs</p> <p>Encourager de jeunes élèves prometteurs à entreprendre des recherches avancées en sciences humaines en leur accordant des bourses d'études doctorales et postdoctorales (maximum de 25 bourses).</p>
<p>Résultats</p> <p>Programme d'accès communautaire : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à pac.ic.gc.ca.</p> <p>Rescol : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à rescol.ca.</p> <p>Collectivités ingénieuses : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à collectivitesingenieuses.ic.gc.ca.</p>	<p>Objectifs</p> <p>125 millions de dollars (subvention)</p> <p>Fondation Pierre-Elliott-Trudeau</p>
<p>Objectifs</p> <p>Le programme vise à fournir un accès abordable à Internet à tous les Canadiens, afin de s'assurer qu'ils bénéficient de l'économie mondiale du savoir et se familiarisent avec les technologies correspondantes et, plus précisément, à établir des sites d'accès public dans les collectivités urbaines et rurales dans tout le pays.</p> <p>Ce programme a pour objectif de faciliter le branchement à Internet de toutes les écoles, y compris celles des Premières Nations, et de toutes les bibliothèques. En stimulant l'utilisation d'Internet dans un milieu d'apprentissage, Rescol permet de tirer parti des possibilités formidables qu'offre le TIC pour le bénéfice de tous les Canadiens qui désirent s'instruire, ce qui leur permettra de soutenir la concurrence dans la nouvelle économie mondiale du savoir.</p> <p>Ce programme vise les objectifs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ aider les Collectivités ingénieuses à élaborer et à mettre en œuvre des stratégies durables; ■ offrir des possibilités d'apprentissage en favorisant les échanges entre les collectivités, les expériences et les leçons apprises; ■ de nouveaux débouchés, au pays et à l'étranger, pour les entreprises canadiennes qui mettent au point et offrent des applications et des services dans le domaine des TIC. 	<p>Résultats</p> <p>Programme d'accès communautaire : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à pac.ic.gc.ca.</p> <p>Rescol : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à rescol.ca.</p> <p>Collectivités ingénieuses : On trouvera des renseignements sur les résultats obtenus par ce programme dans l'appendice A, sous Connectivité et à collectivitesingenieuses.ic.gc.ca.</p>

Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor)	
Objectifs	L'objectif global de FedNor consiste à promouvoir le développement économique dans le Nord de l'Ontario, pour ainsi renforcer l'économie nationale et accroître les occasions d'affaires et les possibilités d'emploi.
Résultats	<p>Accès au capital pour les petites entreprises : FedNor a consacré plus de 10 millions de dollars à 27 projets d'investissement.</p> <p>Accès des petites entreprises à l'information : FedNor a attribué plus de 2,5 millions de dollars à 18 projets d'innovation et versé 10,7 millions pour le financement de 81 projets de connectivité.</p> <p>Accès des petites entreprises aux marchés : FedNor a consacré 660 000 \$ à 10 projets touchant le commerce.</p> <p>Promotion de collectivités autonomes et viables : FedNor a attribué plus de 32 millions de dollars à 763 projets de partenariat communautaire.</p> <p>Programme de développement des collectivités : Dans le cadre du Programme de développement des collectivités de l'Ontario (PDCO), FedNor a versé plus de 20 millions de dollars sous forme de contributions.</p> <p>Dans le cadre du programme FedNor, des capitaux supplémentaires totalisant 9 millions de dollars ont été octroyés au fonds d'investissement des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC).</p> <p>On a poursuivi l'expansion du PDCO, afin d'assurer une couverture universelle à toutes les régions rurales de la province. Six régions auparavant non desservies par les SADC sont maintenant couvertes, grâce à la création de six SADC et à l'expansion du territoire de deux SADC existantes.</p>
Génome Canada	135 millions de dollars
Objectifs	Cette initiative a pour objectif d'aider le Canada à devenir un chef de file mondial dans certains domaines de la recherche génomique en réunissant des consortiums pour mener des travaux de recherche, établir des plates-formes technologiques et réaliser de grands projets de recherche en génomique. Les principaux aspects de cette initiative sont les suivants : 1) la réalisation de vastes projets de recherche dans les domaines de la santé, de l'agriculture, de l'environnement, de la foresterie et des pêches; 2) le recrutement et le perfectionnement de la prochaine génération de scientifiques canadiens spécialisés en génomique; 3) les activités visant à sensibiliser davantage la population à la génomique et à aborder les préoccupations soulevées par ce domaine de la recherche.
Résultats	Pour plus de renseignements, veuillez consulter www.genomecanada.ca .
Programmes de la Direction générale des applications de l'autoroute de l'information	
<i>Programme d'accès communautaire</i>	28,9 millions de dollars en 2001-2002
<i>Rescol</i>	11,2 millions de dollars en 2001-2002
<i>Collectivités ingénieuses</i>	14,4 millions de dollars en 2001-2002

<p>Résultats</p> <p>LICRA a mis sur pied des équipes de recherche pluridisciplinaires pour explorer des domaines d'intérêt scientifique comme la biologie évolutive, la nanoelectronique, la superconductivité, la croissance économique et la politique, la cosmologie et la gravité, l'évolution des systèmes terrestres, la santé de la population et le développement humain.</p> <p>LICRA a suscité des investissements des administrations provinciales et du secteur privé supérieurs à 5 millions de dollars en 2001-2002.</p>	<p>CANARIE — Phase 3</p> <p>12,43 millions de dollars</p>	<p>CANARIE — CA*net 4</p> <p>110 millions de dollars</p>	<p>Objectifs</p> <p>améliorer la productivité et la compétitivité de l'industrie canadienne, en particulier les entreprises novatrices du secteur des TIC, en mettant l'accent sur les domaines prioritaires (publics et privés) de l'économie (p. ex., le commerce électronique, l'apprentissage, la télésement et les systèmes intelligents), afin de stimuler le développement et la diffusion de technologies, d'applications avancées et de services de pointe qui soutiennent ou utilisent l'infrastructure Internet de pointe, comme CA*net 3, et qui reposent sur des normes de système ouvert.</p>	<p>Résultats</p> <p>CANARIE a stimulé les nouveaux secteurs, notamment dans le domaine des applications de pointe relatives au contenu, aux nouveaux médias, aux systèmes intelligents et à la télésement.</p> <p>Ce programme a obtenu une subvention de 110 millions de dollars répartie sur 5 ans.</p>	<p>Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs</p> <p>7,5 millions de dollars</p>	<p>Objectifs</p> <p>La subvention fédérale de 7,5 millions de dollars permettra à la Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE) de donner plus d'ampleur dans toutes les régions du Canada à ses programmes axés sur l'acquisition de compétences de base en affaires et à ses programmes de mentorat, y compris les nouveaux programmes à Québec et à Montréal et celui s'adressant aux jeunes Autochtones.</p>	<p>Résultats</p> <p>Grâce aux fonds supplémentaires provenant du gouvernement et du secteur privé, la FCJE pourra :</p> <ul style="list-style-type: none">■ offrir son programme Jeunes entrepreneurs à 400 collectivités, soit à 250 autres collectivités non actuellement desservies;■ élaborer une gamme complète de programmes en ligne pour venir en aide aux jeunes entrepreneurs;■ aider 3 000 jeunes entrepreneurs de plus du Canada à démarrer une entreprise d'ici 2005, tout en assurant le suivi auprès des jeunes qui ont reçu une aide initiale de la FCJE.
---	--	---	--	--	--	---	--

<p>Détails des paiements de transfert (5 millions de dollars ou plus), dépenses réelles de 2001-2002</p> <p>Pour consulter une liste complète des subventions et contributions accordées par le Ministère, voir les Comptes publics du Canada dans le site Web du Receveur général www.tpsgc.gc.ca/recgen/text/home-f.html.</p>	
<p>Programmes d'Entreprise autochtone Canada (Programme de développement des entreprises autochtones et Programme d'assurance-prêt pour les entreprises autochtones) 34,1 millions de dollars</p>	
<p>Objectifs</p>	<p>Programme de développement des entreprises autochtones</p> <p>accroître le nombre d'entreprises viables au pays qui appartiennent à des Canadiens autochtones et sont contrôlées par eux et améliorer l'accès aux débouchés commerciaux, encourager l'autonomie et créer un climat d'affaires favorable pour le bénéfice des Canadiens autochtones de toutes les régions du Canada;</p> <p>encourager la création, l'expansion et la diversification de sociétés de financement autonomes appartenant à des Autochtones et contrôlées par eux, qui fournissent des capitaux destinés au développement du Canada et dont les fonctions sont complémentaires à celles des grandes institutions financières;</p> <p>améliorer l'accès au capital des entreprises autochtones canadiennes qui ont de la difficulté à obtenir un financement commercial auprès des établissements classiques;</p> <p>accroître la capacité des organismes autochtones d'offrir des services financiers, de l'information commerciale et des services d'aide au développement;</p> <p>conférer aux Canadiens autochtones une responsabilité accrue à l'égard des initiatives de développement économique, conformément à l'esprit du document intitulé <i>Rassemblement nos forces — Plan d'action du Canada pour les questions autochtones</i>.</p> <p>Programme d'assurance-prêt pour les entreprises autochtones</p> <p>stimuler l'esprit d'entreprise chez les Canadiens autochtones et favoriser ainsi grandement leur autonomie financière en leur offrant une aide financière et des services consultatifs à différentes étapes et sur plusieurs aspects du développement d'une entreprise.</p>
<p>Résultats</p>	<p>Pour plus de renseignements, veuillez consulter carteautochtone.ic.gc.ca.</p> <p>On trouvera de plus amples renseignements sur les résultats d'Entreprise autochtone Canada aux pages 25 et 75</p>
<p>Institut canadien de recherches avancées 25 millions de dollars (subvention pour 2002-2007) 3,49 millions de dollars (contribution en 2001-2002)</p>	
<p>Objectifs</p>	<p>encourager l'excellence dans la recherche au Canada, en appuyant les travaux de l'Institut canadien de recherches avancées (ICRA) et en favorisant son essor.</p>

TABLEAU FINANCIER 5 : Paiements législatifs
Paiements législatifs par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réels 1999-2000*	Réels 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002**	Réels 2001-2002
Politique microéconomique	4,2	3,6	3,6	3,8	3,8
Règlements et services axés sur le marché	2,0	7,1	8,9	66,9	25,7
Développement sectoriel de l'industrie	113,1	103,7	88,9	94,7	94,5
Tourisme***	2,3	1,9	0,0	0,0	0,0
Services de gestion et services généraux	8,4	7,8	7,8	8,2	8,2
Total des paiements législatifs	130,0	124,1	109,2****	173,6	132,2

Nota : Tous les chiffres incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

* Aux fins de la comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la structure courante de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).
 ** Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget supplémentaire des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.
 *** Ce secteur d'activité a été déplacé en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.
 **** N'incluent pas les prêts, les investissements et les avances non budgétaires.

TABLEAU FINANCIER 6 : Paiements de transfert
Paiements de transfert par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réels 1999-2000*	Réels 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002**	Réels 2001-2002
Politique microéconomique	—	1,0	1,0	151,0	151,0
Règlements et services axés sur le marché	—	—	—	—	—
Développement sectoriel de l'industrie***	1 080,0	140,0	—	123,5	123,5
Tourisme****	—	—	—	—	—
Services de gestion et services généraux	—	—	—	—	—
Total des subventions	1 080,0	141,0	1,0	274,5	274,5
CONTRIBUTIONS					
Politique microéconomique	11,8	11,7	13,3	11,4	11,4
Règlements et services axés sur le marché	1,0	1,0	1,7	1,7	1,7
Développement sectoriel de l'industrie	424,3	494,6	757,3	644,8	585,3
Tourisme****	0,3	—	—	—	—
Services de gestion et services généraux	—	—	—	—	—
Total des contributions	437,4	507,3	772,3	657,9	598,4
Total des paiements de transfert	1 517,4	648,3	773,3	932,4	872,9

* Aux fins de la comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la structure courante de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

** Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

*** Les autorisations totales et réelles de 1999-2000 incluent une subvention de 900 millions de dollars à la Fondation canadienne pour l'innovation afin de lui permettre de moderniser son infrastructure de recherche et une subvention de 160 millions de dollars à Génome Canada.

**** Ce secteur d'activité a été déplacé en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.

TABEAU FINANCIER 4 : Recettes (disponibles et non disponibles)
Recettes par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Recettes disponibles*					
Secteur d'activité	Réelles 1999-2000	Réelles 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002**	Réelles 2001-2002
Politique microéconomique	—	—	—	—	—
Règlements et services axés sur le marché	98,8	104,4	102,8	122,0	121,7
Développement sectoriel de l'industrie	7,2	6,5	9,7	7,0	7,0
Tourisme	—	—	—	—	—
Services de gestion et services généraux	—	—	—	—	—
Total des recettes disponibles	106,0	110,9	112,5	129,0	128,7
Recettes non disponibles***					
Secteur d'activité	Réelles 1999-2000	Réelles 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002**	Réelles 2001-2002***
Politique microéconomique	—	—	—	—	—
Règlements et services axés sur le marché	487,2	155,2	221,9	221,9	862,4
Développement sectoriel de l'industrie	129,0	122,4	44,1	44,1	93,3
Tourisme	—	—	—	—	—
Services de gestion et services généraux	—	—	—	—	—
Total des recettes non disponibles	616,2	277,6	266,0	266,0	955,7

* Auparavant « Recettes à valoir sur le crédit ».

** Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au *Budget principal des dépenses* et des autres autorisations.
Budget supplémentaire des dépenses

*** Auparavant « Recettes à valoir sur le Trésor ».

**** L'augmentation des recettes non disponibles est due essentiellement au changement de méthode comptables survenu conformément à la stratégie d'information financière.

Aux fins de la comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la structure courante de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

TABLERAU FINANCIER 3 : Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues contre dépenses réelles, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	Réelles 1999-2000*	Réelles 2000-2001*	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002**	Réelles 2001-2002
Politique microéconomique	51,4	53,8	47,2	206,2	204,1
Règlements et services axés sur le marché	118,5	125,6	108,9	198,0	133,3
Développement sectoriel de l'industrie***	1 744,9	878,7	1 008,6	1 022,5	962,2
Tourisme****	68,9	83,1	0,0	0,0	0,0
Services de gestion et services généraux	84,7	95,7	102,3	119,5	109,9
Total des dépenses prévues contre les dépenses réelles	2 068,4	1 236,9	1 267,0	1 546,2	1 409,5

* Aux fins de la comparaison, les montants ont été établis à l'aide de la structure courante de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

** Les autorisations totales sont la somme des montants prévus au Budget principal des dépenses et au Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations.

*** Les autorisations totales et réelles de 1999-2000 incluent une subvention de 900 millions de dollars à la Fondation canadienne pour l'innovation afin de lui permettre de moderniser son infrastructure de recherche et une subvention de 160 millions de dollars à Génome Canada.

**** Ce secteur d'activité a été déplacé en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.

TABLEAU FINANCIER 2 : Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
 Dépenses prévues contre dépenses réelles, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Total partiel/brutes	Prêts, investissements et avances non budgétaires	Total Dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles*	Total Dépenses nettes
Politique microéconomique	291	32,8	—	14,3	47,1	—	47,1	—	47,1
(autorisations totales)	291	43,8	—	162,4	206,2	—	206,2	—	206,2
(réelles)	291	41,7	—	162,4	204,1	—	204,1	—	204,1
Règlements et services axés sur le marché	2 515	210,1	—	1,7	211,8	—	211,8	—	109,0
(autorisations totales)	2 515	318,3	—	1,7	320,0	—	320,0	—	198,0
(réelles)	2 513	253,3	—	1,7	255,0	—	255,0	—	133,3
Développement sectoriel de l'industrie	1 804	260,2	—	757,3**	1 017,5	0,8	1 018,3	(9,7)	1 008,6
(autorisations totales)	1 804	258,4	—	768,3**	1 026,7	2,8	1 029,5	(7,0)	1 022,5
(réelles)	1 803	260,4	—	708,8**	969,2	0,0	969,2	(7,0)	962,2
Tourisme***	0	0,0	—	—	0,0	—	0,0	—	0,0
(autorisations totales)	0	0,0	—	—	0,0	—	0,0	—	0,0
(réelles)	0	0,0	—	—	0,0	—	0,0	—	0,0
Services de gestion et services généraux	1 010	102,3	—	—	102,3	—	102,3	—	102,3
(autorisations totales)	1 010	119,5	—	—	119,5	—	119,5	—	119,5
(réelles)	1 010	109,9	—	—	109,9	—	109,9	—	109,9
Total	5 620	605,4	0,0	773,3	1 378,7	0,8	1 379,5	(112,5)	1 267,0
(autorisations totales)	5 620	740,0	0,0	932,4	1 672,4	2,8	1 675,2	(129,0)	1 546,2
(réelles)	5 617	665,3	0,0	872,9	1 538,2	0,0	1 538,2	(128,7)	1 409,5
Autres recettes et dépenses									
Recettes non disponibles****	—	—	—	—	—	—	—	—	(266,0)
(autorisations totales)	—	—	—	—	—	—	—	—	(266,0)
(réelles)	—	—	—	—	—	—	—	—	(955,7)
Coût des services offerts par d'autres ministères	—	—	—	—	—	—	—	—	58,5
(autorisations totales)	—	—	—	—	—	—	—	—	58,5
(réelles)	—	—	—	—	—	—	—	—	69,6
Coût net du programme	—	—	—	—	—	—	—	—	1 059,5
(autorisations totales)	—	—	—	—	—	—	—	—	1 059,5
(réelles)	—	—	—	—	—	—	—	—	1 338,7
(réelles)	—	—	—	—	—	—	—	—	523,4

Nota : Les chiffres en italique correspondent aux autorisations totales pour 2001-2002 (*Budget principal des dépenses* et *Budget supplémentaire des dépenses* et autres autorisations). Les chiffres en caractères gras correspondent aux dépenses ou aux recettes réelles en 2001-2002.

* Auparavant « Recettes à valeur sur le crédit ».

** Incluent les subventions et contributions prévues par la loi.

*** Ce secteur d'activité a été déplacé en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du tourisme.

**** Auparavant « Recettes à valeur sur le Trésor ».

L'information présentée dans les tableaux financiers qui suivent est conforme à la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) approuvée du Ministère et elle correspond à ses trois grands secteurs d'activité : Politique microéconomique, Développement sectoriel de l'industrie, Réglement et services axés sur le marché. Les lecteurs qui désirent apprendre en quoi les secteurs d'activité du Ministère correspondent à ses cinq objectifs stratégiques trouveront les renseignements voulus dans le site Web d'Industrie Canada (www.ic.gc.ca/concordance).

Tableau 1	Sommaire des crédits approuvés
Tableau 2	Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 3	Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
Tableau 4	Recettes (disponibles et non disponibles)
Tableau 5	Paielements législatifs
Tableau 6	Paielements de transfert
Tableau 7	Prêts, investissements et avances
Tableau 8	Sommaires financiers concernant le fonds renouvelable
Tableau 9	Passifs éventuels

Besoins financiers par autorisation

(en millions de dollars)

Crédit	Dépenses prévues 2001-2002	Autorisations totales 2001-2002*	Dépenses réelles 2001-2002
1	393,1	511,9	493,4
5		857,9	798,5
(L)	Ministère de l'Industrie — Traitement et allocation	0,0	0,0
(L)	Paiements d'assurance en vertu du Programme pour automobile	0,0	0,0
(L)	d'expansion des entreprises et garanties en vertu du Programme de développement industriel et régional	0,0	0,0
(L)	Fonds renouvelable de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada	48,4	(7,3)
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises	49,0	53,7
(L)	Obligations contractées en vertu de la Loi sur le financement des petites entreprises	11,0	20,8
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	47,9	50,0
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	0,0	0,2
(L)	Honoraires — Agence de recouvrement	0,0	0,0
(L)	Montants adjugés par un tribunal	0,0	0,0
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	0,0	0,2
(L)	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	0,3	0,0
(L)	Prêts conformément à l'alinéa 14(1)(a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	0,5	0,0
(L)	Avances aux bureaux régionaux et aux employés affectés à l'étranger	0,0	0,0
	Total pour le Ministère	1 206,5	1 409,5
		1 546,2	1 409,5

Section 4

Rendement financier

4.1 Affectation des ressources selon les objectifs stratégiques

Le Ministère a récemment procédé à une estimation provisoire des ressources financières consacrées à chaque objectif stratégique. Les données figurant dans le tableau ci-après indiquent la valeur approximative des ressources affectées selon le budgetaire du Budget des dépenses principal, en excluant les recettes. Cette estimation provisoire vise à établir un rapprochement entre les ressources et les résultats, ce qui devrait permettre d'améliorer la planification et la présentation de l'information sur le rendement.

Affectation des ressources ministérielles par objectif stratégique (en millions de dollars)

Affectation des ressources ministérielles	Budget principal des dépenses* 2001-2002	Industrie	Connectivité	Marché	Investissement	Commerce	Services de gestion et gouvernance	Total pour le secteur
Secteurs d'industrie	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total	Total
Secteurs des politiques	9,7	0,0	19,7	0,8	4,0	1,7	35,9	
Secteur de l'industrie	14,4	7,5	0,4	17,1	8,8	4,8	53,0	
Bureau de la concurrence	0,0	0,0	28,7	0,0	0,0	0,0	28,7	
Secteur du SITT	2,7	120,9	27,6	4,9	7,7	0,0	163,8	
Secteur des opérations	0,0	0,0	40,3	337,8	10,7	21,9	410,7	
Partenaires pour l'investissement au Canada	0,0	0,0	0,0	6,0	0,0	0,0	6,0	
Centre de recherches sur les communications	3,0	29,6	0,0	0,0	0,0	0,0	32,6	
Partenariat technologique Canada	367,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	367,5	
Bureau de la Consommation	0,0	0,0	4,1	0,0	0,0	0,0	4,1	
Autres**	0,5	16,8	0,0	0,0	0,2	85,9	103,4	
Total	397,8	174,8	120,8	366,6	31,4	114,3	1 205,7	

* Les chiffres sont fondés uniquement sur le budgetaire du Budget des dépenses principal de 2001-2002. Ils excluent le Budget des dépenses supplémentaire et les recettes, mais englobent les subventions et contributions ainsi que le régime de prestations aux employés.

** Comprend les organisations telles que le Bureau principal de l'information, la Direction générale du contrôleur et la Direction générale des ressources humaines.

Secrétariat des cartes routières technologiques ainsi que le réseau et le site Web des CRT	
Principal engagement	
Promouvoir la collaboration et l'échange de connaissances entre les parties intéressées à déterminer les besoins futurs des industries de haute technologie.	
Partenaire(s)	
Industrie Canada, Environnement Canada, Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada, Ressources naturelles Canada, Agence de promotion économique du Canada atlantique; Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, R-D pour la défense Canada; Conseil national de recherches du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Partenariat technologique Canada	
Résultats	
Industrie Canada a renforcé les partenariats formés avec d'autres ministères. Certaines dispositions prévoient maintenant la création d'une plaque tournante pour l'information et les mesures à prendre. Au sein de l'administration fédérale, Industrie Canada est la principale source d'information sur les CRT. (www.strategie.gc.ca/crt)	

Résultats	<p>Partenariats : Négociation en cours d'un protocole d'entente avec 9 provinces et 2 municipalités; 3 nouveaux partenariats avec des ministères fédéraux (8 au total); 4 nouveaux partenariats du secteur privé (7 au total); 3 nouvelles associations industrielles (p. ex., Association canadienne de la construction, représentant 40 p. 100 des offres canadiennes); inscription de 5 500 entreprises étrangères et de 10 000 autres entreprises canadiennes. Des services sont offerts à 38 000 clients par semaine et leur nombre va en augmentant.</p> <p>Environ 40 présentations, séances de formation, foires-info et montages et présentoirs pour des salons professionnels ont été organisés.</p> <p>Initiatives depuis le 11 septembre 2001 : Chambre de commerce des États-Unis — liaison entre SourceCAN et les membres américains; accord de fait avec www.BuyUSA.com (programme du département du commerce des États Unis analogue à SourceCAN) et IBM Canada; formation d'un partenariat avec JETRO. (www.sourcecan.com)</p>
Programme Étudiants bien branchés (EBB)	
Principal engagement	<p>Inciter les PME et les personnes âgées du Canada à adopter Internet et les pratiques du commerce électronique, tout en offrant aux étudiants et aux récents diplômés des universités et collèges canadiens la possibilité d'acquérir une expérience de travail en technologie et en affaires.</p>
Partenaire(s)	<p>Industrie Canada, Développement des ressources humaines Canada, Association des collèges communautaires du Canada, universités et collèges, secteur privé</p>
Résultats	<p>Jusqu'à présent, plus de 117 000 entreprises et personnes âgées ont reçu une formation portant sur Internet et le commerce électronique.</p> <p>EBB a embauché plus de 4 400 jeunes Canadiens, auxquels il a offert la possibilité de faire valoir leurs compétences auprès d'employeurs éventuels, facilitant ainsi leur passage des études au travail.</p> <p>En collaboration avec ses partenaires, et par l'entremise de la gamme de services qu'il offre dans le cadre du volet Le commerce électronique — Première étape, EBB encourage les entreprises à avoir recours au commerce électronique. (scp-ebb.com)</p>
Équipe Canada inc	
Principal engagement	<p>Stimuler la création d'emplois et la prospérité économique en aidant les entreprises canadiennes à tirer pleinement parti des occasions d'affaires à l'étranger et en favorisant la circulation des capitaux d'investissement et de la technologie.</p>
Partenaire(s)	<p>Industrie Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence de promotion économique du Canada atlantique, Banque de développement du Canada, Agence des douanes et du revenu du Canada, Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Corporation commerciale canadienne, Pêches et Océans Canada, Agence canadienne de développement international, Patrimoine canadien, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Environnement Canada, Exportation et développement Canada, Développement des ressources humaines Canada, Conseil national de recherches du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux du Canada, Statistique Canada, Transports Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</p>
Résultats	<p>L'information sur les résultats obtenus sont diffusés dans le site ExportSource. (exportsource.gc.ca)</p>

Rescol à la source	
Principaux engagements	
Favoriser l'intégration des TIC dans l'apprentissage et l'enseignement aux niveaux primaire et secondaire.	
Aider les jeunes Canadiens à acquérir des compétences et stimuler leur esprit d'innovation en favorisant l'utilisation d'Internet et des TIC en classe.	
Partenaire(s)	
Administrations fédérale, provinciales et territoriales, universités, associations des milieux de l'éducation, organismes à but non lucratif et secteur privé	
Résultats	
Les élèves canadiens des niveaux primaire et secondaire ont élaboré et mis en œuvre plus de 30 000 projets d'apprentissage en ligne novateurs qui intègrent les TIC.	
Les études réalisées par le Conférence Board du Canada, le Telelearning Network Inc. et la Memorial University confirment que le modèle Rescol à la source permet l'apprentissage en ligne dans la salle de classe et aide à renforcer la capacité d'innovation. Voir la page 63. (www.rescol.ca/laresource)	
Compétence.ca	
Principaux engagements	
Travailler avec les organismes sans but lucratif et les associations nationales à l'intégration d'Internet et des TIC dans leurs services.	
Travailler avec des partenaires à la diffusion de sites Web et à l'offre de services dans des domaines tels que le recrutement et l'apprentissage en ligne, dans les domaines mal servis par les fournisseurs commerciaux.	
Partenaire(s)	
Industrie Canada, Conseil canadien de l'entretien des aéronefs, Association médicale canadienne, Conseil canadien des ressources humaines en tourisme, Université virtuelle canadienne, Consortium canadien des collèges virtuels, Centre d'éducation et de formation, Conseil des ressources humaines du secteur culturel, Fédération des nations indiennes de la Saskatchewan, Bénévoles Canada	
Résultats	
Plus de 50 000 employeurs et 250 000 chercheurs d'emploi se sont inscrits au réseau Compétence.ca.	
En moyenne, 10 000 nouveaux employeurs et chercheurs d'emploi s'inscrivent chaque mois dans les sites de Compétence.ca. (www.compétence.ca)	
SourceCAN	
Principal engagement	
Aider les entreprises canadiennes à accéder aux marchés internationaux et à obtenir leur part de commerce en ligne en jumelant les produits et services canadiens aux débouchés offerts par des entreprises du monde entier et en mettant à la disposition des entreprises étrangères une importante base de données à jour sur les possibilités canadiennes.	
Partenaire(s)	
Affaires indiennes et du Nord Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Agence de promotion économique du Canada atlantique, Agence des douanes et du revenu du Canada, Développement économique Canada pour les régions du Québec, Société canadienne des postes, Exportation et développement Canada, Centre Canada, Chambre de commerce du Canada, Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, Manufacturiers et Exportateurs du Canada, Bancomex, China Bidding, ChinaProducts.com, EuroTrade, Hong Kong Trade Development Council (HKTD), Japanese Government Business Opportunities Initiative (JGTIO), Chambre de commerce des États-Unis	

Résultats	Un rapport du Groupe de travail du G8 sur les possibilités du numérique et un plan d'action ont été élaborés et présentés aux dirigeants du G8 en juillet 2001. Un cadre de mise en œuvre a également été élaboré sous l'égide du Canada. Le Ministère a coordonné la définition des prises de position du Canada avec le ministère des Affaires étrangères et Commerce international du Canada, l'Agence canadienne de développement international, le ministère des Finances du Canada, des représentants du secteur privé et le public. (www.dottforce.org)
Carte routière technologique sur les immeubles intelligents	
Principal engagement	Favoriser la collaboration et le partage de connaissances entre les intervenants qui s'intéressent aux méthodes plus efficaces et écologiques pour la construction et la gestion des immeubles.
Partenaire(s)	Industrie Canada, Ressources naturelles Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Société canadienne d'hypothèques et de logement, Conseil national de recherches du Canada, Bell Canada, Association continentale pour l'automatisation des bâtiments (ACAB), Honeywell, Hydro Québec, Network Edge Solutions, Siemens Energy and Automation, Tridel
Résultats	La CRT est terminée et le Conseil sur les immeubles intelligents de l'ACAB a aidé à la formulation des recommandations qui y figurent.
Accès légitime	
Principal engagement	Veiller à ce que les entreprises canadiennes demeurent concurrentielles sur les marchés internationaux, en menant des études et des analyses et en les consultant sur les approches en matière d'accès légitime aux communications.
Partenaire(s)	Industrie Canada, ministre de la Justice du Canada, Solliciteur général du Canada
Résultats	Le Ministère a procédé à une vaste analyse de l'industrie portant sur les communications avec ou sans fil, la cryptographie et Internet. Il a aussi analysé les différentes approches adoptées dans d'autres pays concernant l'accès légitime ainsi que l'approche canadienne relative à l'industrie des communications sans fil. (e-com.ic.gc.ca/francais/crypto/631d15.html)
Projet Emptor	
Principal engagement	Cibler les pratiques transnationales de télémarketing trompeur et de sollicitation postale trompeuse, grâce à une initiative d'application de la loi menée en concertation par les organismes canadiens et américains compétents.
Partenaire(s)	Industrie Canada, GRC, vérificateur général de la Colombie-Britannique, Federal Trade Commission des États-Unis, Federal Bureau of Investigation des États-Unis
Résultats	On a mis fin à 9 activités illégales de télémarketing, intenté des poursuites criminelles ou civiles contre 16 personnes et saisi des biens totalisant plus de 19 millions de dollars.

<p>Partenaire(s)</p> <p>Industrie Canada, Environnement Canada, Ressources naturelles Canada</p> <p>Certaines CRT mettent également à contribution d'autres ministères ou organismes fédéraux, notamment Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que le Conseil national de recherches du Canada, des administrations provinciales, notamment le gouvernement de l'Ontario, et des associations, notamment Piles à combustible Canada et BioProduits Canada.</p>	<p>Résultats</p> <p>Le Ministère produira cinq CRT portant sur les produits chimiques et les carburants dérivés de la biomasse, la commercialisation des piles à combustible, les sables bitumineux, les techniques non polluantes faisant appel au charbon ainsi que le stockage du CO₂.</p> <p>On trouvera dans Stratégis un rapport d'étape sur les capacités canadiennes dans le domaine des solutions au changement climatique. (strategie.gc.ca/SSGF/ea02121f.html)</p>	<p>Répercussions du Protocole de Kyoto sur la compétitivité</p> <p>Principal engagement</p> <p>Mieux connaître les répercussions de la ratification du Protocole de Kyoto sur la compétitivité des industries qui consomment beaucoup d'énergie ou qui sont largement tributaires du commerce, ainsi que leur vulnérabilité sur le plan du commerce et de l'investissement à la concurrence des pays qui n'auront pas ratifié le Protocole.</p> <p>Partenaire(s)</p> <p>Industrie Canada, Ressources naturelles Canada, gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, comité directeur sur les changements climatiques sous l'égide de l'industrie</p>	<p>Résultats</p> <p>En 2001-2002, le groupe de travail sur l'analyse de la compétitivité du Groupe d'analyse et de modélisation (GAM) a mené des consultations auprès de 10 industries qui émettent beaucoup de gaz à effet de serre ou sont largement tributaires du commerce. Ces consultations visaient plusieurs objectifs :</p> <p>1) améliorer les caractéristiques des modèles sur le plan de la compétitivité;</p> <p>2) mieux comprendre les possibilités technologiques qui s'offrent à ces industries pour réduire les émissions de gaz à effet de serre;</p> <p>3) mieux comprendre la vulnérabilité à la concurrence sur le plan du commerce et de l'investissement que vivent les pays ne ratifiant pas le Protocole de Kyoto.</p> <p>Le GAM diffuse ses études en ligne pour fins de consultation. (www.nccp.ca/NCCP/national_stakeholders/amg_f.html)</p>	<p>Groupe de travail du G8 sur les possibilités du numérique</p> <p>Principal engagement</p> <p>Cerner les mesures qui aideront à combler le fossé numérique entre les pays en participant aux discussions de haut niveau organisées par les membres du G8.</p> <p>Partenaire(s)</p> <p>Industrie Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Agence canadienne de développement international, Centre de recherches pour le développement international, entreprises privées, représentants de la société civile</p>
---	---	---	---	--

Résultats	<p>Le Secrétariat canadien de la biotechnologie a coordonné la Stratégie canadienne en matière de biotechnologie (SCB). (biotech.gc.ca)</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Il a assuré la gestion pendant la troisième année du Fonds de la SCB, à l'appui de 33 projets faisant intervenir plusieurs ministères partenaires et destinés à améliorer la gestion de la biotechnologie, à accroître les avantages qui en découlent, à renseigner les Canadiens sur les grandes questions associées à la biotechnologie et à favoriser leur participation. ■ Il a présidé le Groupe de travail sur la confidentialité des données génétiques, groupe interministériel qui a élaboré un plan d'action fédéral sur la recherche en matière de politiques. ■ Il a coordonné le processus de renouvellement du Fonds de la SCB pour 2002-2005. ■ Il a élaboré le cadre de gestion axée sur les résultats et de responsabilisation pour la SCB, lequel a été approuvé par le Comité de coordination des sous-ministres adjoints chargés de la biotechnologie. ■ Il a appuyé le Comité consultatif canadien de la biotechnologie (CCCB) (cbac-ccb.ca), groupe d'experts qui a publié des documents de consultation, organisé dans toutes les régions du Canada des tables rondes réunissant de nombreuses parties intéressées et publié deux rapports provisoires, <i>Améliorer la réglementation des aliments génétiquement modifiés et des autres aliments nouveaux au Canada</i> et <i>La biotechnologie et la propriété intellectuelle — La brevetabilité des formes de vie supérieures et enjeux connexes</i>. Le CCCB a par ailleurs organisé une réunion regroupant les ministères et organismes gouvernementaux qui ont des responsabilités dans le domaine de la recherche sur les cellules souches, afin d'examiner les aspects où des recherches plus approfondies pourraient se révéler nécessaires et d'éviter les chevauchements.
Initiative canadienne pour le commerce électronique (Initiative remplaçant la Table ronde sur les possibilités des affaires électroniques canadiennes)	Principal engagement
Partenaire(s)	Faire participer les secteurs privé et public à un partenariat ayant pour objet de créer des conditions plus propices au commerce électronique et d'encourager les PME à pratiquer cette forme de commerce.
Résultats	<p>On trouvera la liste des membres de la Table ronde dans son site archivé (tableronde.ca). La plupart des partenaires devraient continuer de jouer le même rôle dans le cadre de l'Initiative canadienne pour le commerce électronique.</p> <p>La Table ronde a publié la <i>Trousse d'information sur le commerce électronique pour les PME</i>, dans le but d'aider les petites entreprises à surmonter les obstacles à l'adoption du commerce électronique.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Elle a recommandé la création du Groupe conseil du Gouvernement en direct, recommandation à laquelle le Conseil du Trésor a donné suite. ■ Elle a recommandé de hausser la limite relative à la participation maximale dans les sociétés de personnes en commandite, afin de favoriser l'investissement. Le budget de décembre 2001 a fait écho à cette recommandation. ■ Elle a publié <i>E-Business: Success in the Post-Dot-Com World</i>, encart distribué dans 100 000 exemplaires de la revue <i>Canadian Business</i>. <p>Après avoir publié son rapport final, intitulé <i>Progression rapide 3.0 — Continuer sur notre lancée</i>, le 25 mars 2002, et tenu sa dernière réunion, la Table ronde a cessé ses activités. Le travail entrepris se poursuivra sous la bannière de l'Initiative canadienne pour le commerce électronique. (www.icce.ca)</p>
Cartes routières technologiques sur le changement climatique	Principal engagement
Promouvoir la collaboration et le partage de connaissances entre les intervenants qui souhaitent adapter leurs activités afin de tenir compte des problèmes liés au changement climatique ou tirer parti des possibilités connexes.	Grâce aux fonds provenant du Plan d'action 2000, élaborer une carte routière technologique (CRT) d'ici 2003 et deux autres d'ici 2005.

Partenaire(s)	Industrie Canada, Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, Agence de promotion économique du Canada atlantique, Affaires indiennes et du Nord Canada, Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
Résultats	Pour obtenir de plus amples renseignements, voir strategie.gc.ca/eac (Entreprise autochtone Canada) et www.nacca.net (accès au capital).
Accès à l'information sur la protection civile nationale	
Principal engagement	Faciliter l'échange de renseignements entre l'industrie et le gouvernement sur les questions touchant la protection civile nationale qui sont d'intérêt commun.
Partenaire(s)	Industrie canadienne des télécommunications, administrations provinciales et municipales
Résultats	Le Ministère a créé l'Association canadienne de la gestion d'urgence en télécommunications, en partenariat avec l'industrie canadienne des télécommunications. En étroite collaboration avec l'Association, il a mis en branle le Centre des opérations des télécommunications d'urgence, pour faciliter l'échange de renseignements essentiels à New York et à Washington.
	Il a créé une base de données nationale, en partenariat avec l'industrie canadienne des télécommunications et les organismes fédéral, provinciaux et municipaux de planification d'urgence, pour recueillir et gérer les numéros de téléphone essentiels et les protéger contre les engorgements dans les situations d'urgence.
Canshare	
Principal engagement	Améliorer la coopération et la coordination entre les organismes d'application de la loi de toutes les régions du Canada, en regroupant l'information qui découle des plaintes relatives à la protection des consommateurs ou à l'équité du marché.
Partenaire(s)	Industrie Canada, Police provinciale de l'Ontario (projet PhoneBusters), administrations provinciales et territoriales
Résultats	Plus de 90 mises en garde ont été transmises aux membres de Canshare concernant des entreprises et des particuliers, relativement entre autres au télémarketing trompeur, à la fraude dans Internet ainsi qu'à des sociétés de bienfaisance non autorisées.
Stratégie canadienne en matière de biotechnologie	
Principal engagement	Améliorer la gestion et le leadership assurés par l'administration fédérale dans le domaine de la biotechnologie.
Partenaire(s)	Industrie Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Pêches et Océans Canada, Affaires étrangères et Commerce international Canada, Environnement Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Instituts de recherche en santé du Canada, Conseil national de recherches du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Objectifs stratégiques ministériels	Réalisations en 2001-2002
3. Intégration du développement durable dans le processus décisionnel	<ul style="list-style-type: none">■ Industrie Canada a approuvé la mise en œuvre d'un programme ministériel permanent pour la réalisation des évaluations environnementales stratégiques.■ Le Ministère a intégré le développement durable dans son Tableau des priorités (voir page 10), comme en avait décidé la haute direction.■ Il a procédé à une vérification des déchets dans ses installations de la région de la capitale nationale.■ Il a produit et distribué une brochure promotionnelle intitulée <i>L'écocapacité — Un fin sens des affaires</i>, pour mettre en évidence les avantages financiers découlant des pratiques écocapaces.■ Il a participé au Groupe de travail sur les substances préoccupantes du Programme d'écologisation de la fiscalité de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

Tableau 2 — Certaines réalisations s'ajoutant aux engagements pris en vertu de la Stratégie de développement durable de 2000-2003 (SDD-II)

<ul style="list-style-type: none">■ Industrie Canada a obtenu une cote de niveau I dans le <i>Rapport de la Commissaire à l'environnement et au développement durable à la Chambre des communes</i> de 2001. La commissaire a jugé que le système ministériel de gestion du développement durable fonctionne bien.■ Le Ministère a élaboré des initiatives axées sur la fabrication sans gaspillage ou à haut rendement, la nanotechnologie et la récupération des ressources pour promouvoir la réduction ou l'élimination des déchets de production et de transformation, grâce à des pratiques écocapaces et à une technologie environnementale novatrice.■ Il a participé à un projet intitulé Building Capacity for Eco-efficiency and Design for Environment in the Canadian Automotive Parts Manufacturing Sector, en collaboration avec RNCan, Magna International et d'autres partenaires.■ Il a remanié l'entente de financement de CA*net 4, pour y inclure des dispositions tenant compte des considérations liées au développement durable.■ Il a appuyé des projets d'écocapacité et d'écotourisme par l'entremise d'Entreprise autochtone Canada.
--

On trouvera dans le site Web d'Industrie Canada consacré au développement durable de plus amples renseignements sur les engagements qu'a pris le Ministère en vertu de la SDD-II (strategie.gc.ca/dd).

3.5 Résultats horizontaux

Le tableau qui suit présente certaines grandes initiatives collectives, dans le cadre desquelles Industrie Canada joue un rôle important ou dont il assure le leadership. On obtient les résultats horizontaux grâce à des politiques publiques, à des programmes et à des initiatives faisant intervenir plusieurs secteurs de compétence, ministères ou partenaires qui s'emploient à atteindre des objectifs communs.

Accès au capital	Principal engagement
(Volet de l'Initiative de développement des entreprises autochtones)	Renforcer la capacité institutionnelle des établissements de crédit contribuant au développement des Autochtones et faciliter l'accès au capital pour l'octroi de prêts de développement.

Tableau 1 — Certaines réalisations en vertu de la Stratégie de développement durable 2000-2003 (SDD II)

Objectifs stratégiques ministériels		Réalisations en 2001-2002
1. Productivité par l'efficacité		<ul style="list-style-type: none">■ Industrie Canada a lancé un nouveau site Web consacré à l'efficacité (strategie.gc.ca/e2) et a présenté deux outils d'évaluation de l'efficacité en ligne : Réaliser l'efficacité en trois étapes, qui s'adresse aux fabricants, initial de Créer des entreprises durables, ateliers régionaux sur l'efficacité offerts aux entreprises en collaboration avec la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, Ressources naturelles Canada (RNCan), Environnement Canada ainsi que des organismes et des partenaires industriels régionaux.■ Il a appuyé de nouveaux Réseaux de centres d'excellence, notamment celui de l'Automobile du XXI^e siècle, qui vise à améliorer les groupes propulseurs, à réduire les émissions et à accroître la sécurité des véhicules de l'avenir, en particulier pour le bénéfice des enfants et des personnes âgées.■ Il a organisé le premier atelier sur les systèmes municipaux de gestion environnementale dans le cadre de Clobé 2002.■ Il a mis au point un outil permettant aux entreprises de s'inscrire en ligne et de mettre à jour l'information les concernant dans la base de données des Solutions environnementales canadiennes. Plus de 350 entreprises ont fait des mises à jour et une centaine de nouvelles entreprises se sont inscrites.■ Il a commandité une étude, intitulée <i>Stepping Forward: Corporate Sustainability Reporting in Canada</i>, et mené les consultations initiales auprès d'associations industrielles pour sensibiliser l'industrie canadienne à la question du développement durable et l'inciter à présenter plus de rapports sur le sujet.■ Il a appuyé l'élaboration d'un outil d'analyse comparative de la responsabilité sociale des entreprises pour l'industrie et appuyé un sondage mené auprès de 20 pays pour connaître l'opinion publique sur la responsabilité sociale des entreprises.
2. Technologies		<ul style="list-style-type: none">■ Industrie Canada a investi environ 75 millions de dollars dans 6 projets de Partenariat technologique Canada relatifs au développement durable, portant notamment sur les piles à combustible et d'autres technologies de l'auto-mobile non polluantes. On prévoit que ces projets entraîneront des investissements de quelque 175 millions provenant d'autres sources.■ Le Ministère a organisé dans toutes les régions du Canada des ateliers portant sur les bio-produits, l'innovation et la croissance économique en milieu rural.■ Il a financé, par le truchement de la Fondation canadienne pour l'innovation, 14 projets d'infrastructure de recherche universitaire évalués à 34,5 millions de dollars dans les domaines de l'hydrologie, de l'ingénierie environnementale, de l'océanographie, de l'évolution et de l'écologie, de la science du sol ainsi que de la biologie des plantes et des arbres.■ Il a approuvé 22 projets et plate-formes en génomique, pour lesquels Canada a fourni 135 millions de dollars.■ Il a élaboré une carte routière technologique (CRT) sur l'imagerie médicale et procédé à une évaluation horizontale de six CRT existantes (aéronautique, opérations forestières, bois d'œuvre et produits du bois à valeur ajoutée, géomatique, imagerie médicale et énergie électrique).

3.3 Initiatives réglementaires

Rendement des initiatives réglementaires importantes

Progrès et nouvelles initiatives permettant l'adoption de pratiques d'achat efficaces et efficaces	
<p>Dans la foulée de l'évaluation de son cadre d'attribution des marchés, le Ministère a élaboré un plan de gestion pour renforcer les pratiques relatives à la responsabilité en matière de gestion ainsi qu'aux achats et à l'attribution des marchés grâce à des mesures de contrôle, à la formation, à la surveillance, à la présentation de rapports ainsi qu'à des examens et à des vérifications supplémentaires. Il a pris des mesures immédiates en créant en mars 2001 un comité d'examen des contrats. Cette fonction est assurée par le Conseil des programmes et des services. Les services de secrétariat pour ce comité sont assurés par le SSM récemment créé au sein de la Direction générale du contrôle.</p> <p>À la suite de la vérification de la Direction générale des applications de l'information, le Ministère a mis en œuvre un plan d'action pour renforcer la responsabilité et les pratiques en matière de gestion par différents moyens : mesures de contrôle, formation, surveillance, présentation de rapports ainsi qu'examens et vérifications supplémentaires.</p> <p>www.ic.gc.ca/cmb/Welcomet.cns/ITC/Pages/Menu-f</p>	

Objet de l'initiative réglementaire	Résultats escomptés	Résultats obtenus
<p>Règlement sur la radiocommunication — Licences radio pour fins autres que la radiodiffusion — droits (révision)</p> <p>En raison des changements imposés par la nouvelle technologie, le Ministère doit adopter un nouveau barème de droits de licence pour l'utilisation du spectre à des fins autres que la radiodiffusion.</p>	<p>Adoption d'un nouveau barème de droits de licence pour l'utilisation du spectre à des fins autres que la radiodiffusion. Ce barème sera à la fois simple et souple pour tous les demandeurs.</p>	<p>En raison de difficultés imprévues concernant l'infrastructure, le Ministère a reporté la présentation du barème proposé. Entre-temps, il prend une mesure temporaire en ce qui a trait aux droits dans les zones à faible encombrement.</p>

3.4 Stratégie de développement durable

La présente section souligne les réalisations d'Industrie Canada au chapitre du développement durable. Elle fait état des progrès réalisés en ce qui a trait à la Stratégie de développement durable du Ministère de 2000 à 2003 (SDD-II) (voir le tableau 1, à la page 37) ainsi que des réalisations qui vont au-delà des engagements pris à l'origine dans la SDD-II (voir le tableau 2, à la page 38).

En vertu de la SDD-II, Industrie Canada s'est engagé à assurer le leadership et à former des partenariats propres à favoriser le développement durable selon les trois grands axes suivants :

- la productivité par l'efficacité;
- les technologies environnementales;
- l'intégration du développement durable dans le processus décisionnel.

Présentation de l'information consolidée

3.1 Gestion du matériel

Depuis l'entrée en vigueur de la Stratégie d'information financière, le 1^{er} avril 2001, le Ministère saisit toute l'information se rapportant aux immobilisations, conformément à la Norme comptable du Conseil du Trésor 3.1 — Immobilisations. Au cours de l'exercice 2001-2002, le solde d'ouverture des immobilisations et des procédés administratifs mis en place a été soumis à une vérification interne pour saisir l'activité relative aux nouvelles immobilisations. On a communiqué les résultats et les observations au Bureau du vérificateur général et au contrôleur.

3.2 Achats et marchés

<p>Rôle que jouent les achats et les marchés dans la mise en œuvre des programmes</p>	<p>Comme dans les autres ministères fédéraux, les activités d'achat et d'attribution de marchés à Industrie Canada ont pour objet d'obtenir des biens et des services et de réaliser les travaux de construction nécessaires à la mise en œuvre des programmes. Menées de manière à améliorer l'accès, la concurrence et l'équité, ces activités entraînent le meilleur rapport qualité-prix ou, s'il y a lieu, l'équilibre optimal des avantages globaux pour l'État et la population canadienne.</p> <p>À Industrie Canada, le pouvoir de passation de marchés est décentralisé. C'est pourquoi les directions générales (gestionnaires opérationnels ou autres utilisateurs des services d'achat) sont chargées d'un large éventail d'activités relatives aux achats. Cependant, c'est aux groupes suivants qu'il incombe de veiller à ce que ces activités soient menées de façon efficace.</p> <ul style="list-style-type: none">■ <i>Contrôle et gestion du matériel (CGM)</i> : L'unité des CGM est chargée de l'élaboration des stratégies d'achat, de la planification logistique, de l'établissement du coût sur le cycle de vie pour les différentes options d'achat, de l'ajustage dans MBRX et de l'exécution des contrats.■ <i>Conseil des programmes et des services — Examen des marchés (CPS-EM)</i> : Le CPS-EM sert de tribune aux hauts fonctionnaires du Ministère pour donner des avis et un appui au contrôleur en ce qui a trait à l'orientation du Ministère dans la mise en œuvre des politiques, des procédures de fonctionnement et des mécanismes de surveillance du rendement adoptés par l'administration fédérale et le Ministère pour les activités d'achat au sein d'Industrie Canada.■ <i>Secrétariat de l'examen des marchés (SEM)</i> : Le SEM est chargé de fournir les services de secrétariat au CPS-EM, de rédiger les politiques et d'assurer la formation. <p>En plus du CPS-EM, l'unité des CGM et le SEM sont chargés d'assurer des services de consultation, ainsi que de surveiller et de contrôler le processus d'achat pour s'assurer qu'il est conforme aux politiques du Conseil du Trésor et du Ministère.</p>
	<p>Vérification et évaluation des pratiques d'achat du Ministère</p>
	<p>Par suite de l'évaluation du cadre d'attribution des marchés commandée en 2000 par la Direction générale du contrôleur, la Direction générale de la vérification et de l'évaluation vérifie les procédures d'attribution des marchés dans deux directions générales d'Industrie Canada chaque année.</p> <p>Par ailleurs, elle examine les pratiques d'attribution des marchés dans le contexte des vérifications ordinaires systématiques, comme les vérifications de programme et les vérifications régionales.</p>

- Industrie Canada a offert une formation sur la gestion de la diversité. Cette formation, qui sera accrue en 2002-2003, porte sur les grandes questions de représentativité qui entrent en jeu ainsi que sur l'importance cruciale de disposer d'un effectif représentatif pour remplir son mandat.
- Le Ministère a analysé son effectif et examiné les systèmes d'emploi. Dans le but de consulter les parties intéressées, il a diffusé une première ébauche d'un plan d'action sur l'équité en matière d'emploi, qui aborde notamment la diversité ainsi que les questions des obstacles et de la sous-représentation.

Article 41 de la Loi sur les langues officielles

Par suite d'une évaluation de ses activités à l'appui de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles (www.ic.gc.ca/fpublications), Industrie Canada, en collaboration avec les organismes de développement régional, a élaboré pour le Portefeuille de l'Industrie une stratégie visant à accroître la participation des minorités de langue officielle à ses programmes et services. Cette stratégie repose sur l'intégration des activités clés suivantes à l'échelle du Portefeuille.

- Une deuxième vague de présentations internes a aidé à faire connaître l'article 41 auprès des gestionnaires de programmes et de services. Par ailleurs, le Ministère a créé le site intranet ProAction41 (icweb.ic.gc.ca/epic/intranet/icpa41-pa41.nsf/homepage) pour encourager les gestionnaires à appuyer proactivement les minorités de langue officielle.
- Grâce aux recherches directes et indirectes qu'il mène, le Ministère continue d'en apprendre davantage sur les besoins des communautés de langue officielle en matière de développement économique, leur expérience en ce qui a trait à l'accès aux programmes et aux services ministériels et les mesures à sa portée dans l'exercice de son mandat pour répondre aux besoins de ces communautés.
- Dans le cadre du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle, qui relève de Patrimoine canadien, Industrie Canada a recensé sept nouveaux projets pour venir en aide à ces communautés, ce qui a eu pour effet de multiplier par sept l'aide financière fournie par les partenaires. On visait à améliorer les programmes et les services actuels.

Recrutement

- Parmi les stratégies de recrutement visant à accroître la représentativité des groupes désignés, mentionnons la participation du Ministère à un salon s'adressant aux Autochtones, à un salon axé sur l'équité en matière d'emploi ainsi qu'à un salon de l'emploi du Programme de stagiaires en gestion, auxquels les membres de minorités visibles participent en grand nombre. Industrie Canada s'est fait connaître en commanditant l'Université d'Ottawa aux Jeux du commerce. Ses représentants se sont rendus dans les campus pour le Programme de recrutement universitaire et de développement et le Ministère a eu recours au programme Cours et affectations de perfectionnement s'adressant aux Autochtones et aux membres des minorités visibles. Les résultats nets au chapitre de l'embauche indiquent un accroissement de la représentativité des minorités visibles, qui est passée de 7,4 à 7,8 p. 100 au cours de l'exercice, tandis que le maintien en poste est demeuré stable ou s'est amélioré. En outre, le niveau de représentation était égal ou supérieur à la disponibilité sur le marché du travail pour d'autres groupes désignés au titre de l'équité en emploi.
- Mécanismes d'intégration dans le cadre du programme COOP : le Ministère a cherché à encourager le développement d'une communauté des étudiants et à promouvoir les mécanismes pour favoriser les emplois à long terme.

Maintien en poste

- Le Ministère a offert le Programme de développement en leadership à des employés du niveau EX moins un et à des employés membres des minorités visibles du niveau EX moins deux. Il a activement fait la promotion de ce programme auprès des employés membres des minorités visibles.

- Il a nommé un sous-ministre adjoint (SMA) champion des initiatives de conciliation travail-vie personnelle pour veiller au mieux-être des employés dans le milieu de travail, en particulier l'équilibre entre le travail et la vie personnelle. Dans le cadre du Programme travail-vie personnelle, 994 personnes ont participé à 36 séances portant sur des sujets variés.
- La stratégie adoptée par les cadres supérieurs pour retenir les employés au service du Ministère consiste à continuer de miser sur des emplois stimulants, un climat de travail favorable, des possibilités de carrière et de perfectionnement professionnel et des technologies de pointe.
- Les cadres supérieurs ont approuvé la restructuration du programme de remise de prix. Les modalités relatives aux prix ont été élargies pour offrir aux lauréats des œuvres d'art autochtone et permettre de verser les primes à des organismes de bienfaisance.

Représentativité

- Industrie Canada s'efforce de constituer un effectif représentatif de la population qu'il sert.
- Les comités consultatifs sur la diversité (Autochtones, minorités visibles et femmes), dirigés par les SMA champions, ont mené des recherches et des analyses. Ils élaboreront des plans d'action dans des domaines tels que le recrutement, le perfectionnement professionnel, la formation et le maintien en poste. Le Comité de la haute direction appuiera le SMA champion du Comité consultatif pour les personnes handicapées, pour les besoins de son plan d'action qui mettait l'accent sur les lignes directrices et les procédures régissant les mesures d'adaptation, le leadership et la sensibilisation ainsi que l'accès à l'information.

Homologation ISO de Mesures Canada

Mesures Canada a obtenu une homologation ISO 9002:1994 pour le système de gestion de la qualité de son Programme d'accréditation, ce qui montre bien que l'organisme est déterminé à appliquer des principes de gestion de la qualité en offrant ses programmes et services.

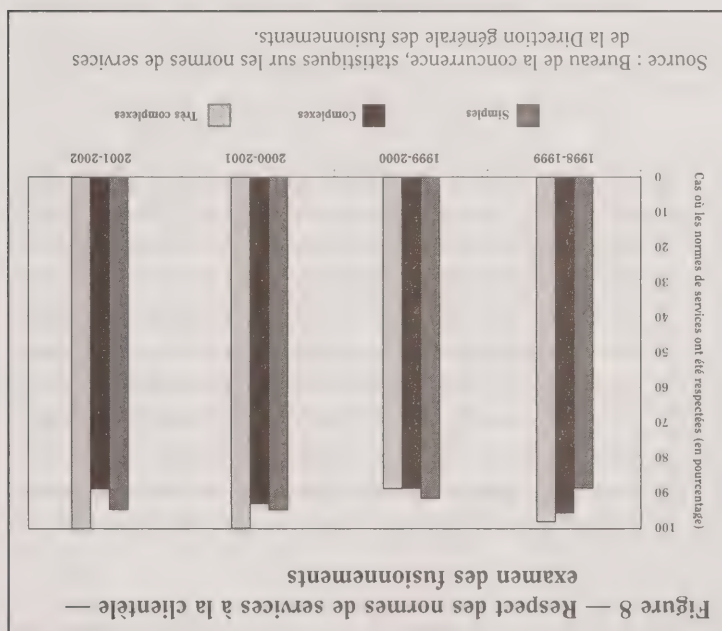
Mesures Canada a évalué l'état de ses pratiques de gestion moderne en fonction des critères d'évaluation de la fonction de contrôleur moderne. Les résultats de cette évaluation ont aidé l'organisation à mieux comprendre les capacités (ressources humaines et autres, compétences, technologie, cadre de gestion, etc.) nécessaires pour répondre aux nouvelles demandes des clients, tout en tenant compte de l'évolution de l'environnement. Les prochaines étapes englobent la mise en œuvre d'initiatives visant à tirer parti des possibilités d'amélioration recensées.

En consultant les parties intéressées, la Direction générale des fusions-acquisitions du Bureau de la concurrence a établi des normes de service à la clientèle en 1997. Depuis, elle a respecté ces normes dans 93 p. 100 des cas simples, 92 p. 100 des cas complexes et 97 p. 100 des cas très complexes. Comme le montre la figure 8, la Direction générale a amélioré le délai d'exécution dans les catégories simples et très complexes. Non

seulement la mise en œuvre des normes de service a aidé les gestionnaires et les employés de la Direction générale à concentrer leurs efforts sur la rationalisation des processus et des procédures, mais aussi elle fournit les outils permettant de voir où il y a matière à amélioration dans les cas de non-respect des normes. Les parties intéressées ont formulé des commentaires sur les améliorations au chapitre de la qualité et de la rapidité des interventions depuis l'entrée en vigueur des normes de service.

Milieu de travail exemplaire

Industrie Canada a appuyé les secteurs chargés de l'exécution des programmes grâce à une stratégie intégrée en matière de recrutement, de maintien en poste et de représentativité qui répond à leurs besoins et tient compte de la diversité de la population qu'ils servent.



Offre de services axée sur les citoyens

Voie de communication protégée du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce projet pilote pourrait se traduire par des avantages à l'échelle de l'administration fédérale.

En vertu de l'initiative *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, la conception, la diffusion et l'évaluation des activités fédérales ainsi que la préparation de rapports à cet égard doivent être davantage centrées sur les citoyens. En s'inspirant des éléments de l'Initiative sur l'amélioration du service, le Ministère a pris diverses mesures pour assurer un meilleur service aux citoyens canadiens.

Industrie Canada est devenu un chef de file de la collaboration avec d'autres ministères et organismes, d'autres paliers de gouvernement et le secteur privé pour assurer des services axés sur les clients en mettant à profit des produits et une technologie de pointe, tout en continuant d'offrir aux clients un éventail de modes d'accès.

Le réseau des Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC), en collaboration avec les provinces et les territoires, continue d'offrir un guichet unique donnant accès à l'information sur les programmes et les services destinés aux entreprises et sur les règlements qui les régissent (www.rcsec.org/rapport_annuel). Les CSEC proposent un service téléphonique sans frais (1 888 576-4444), un site Web (www.rcsec.org), des services en personne (13 centres et 380 partenaires régionaux) et un service info-fax. Pour appuyer de façon plus particulière les entrepreneurs autochtones, les CSEC font appel au Réseau des services aux entreprises autochtones. Les CSEC encouragent le recours aux ressources du Portail des affaires, qui propose des outils Internet largement utilisés, par exemple, le Plan d'affaires interactif, l'Atelier en ligne sur la petite entreprise et le Système d'aide au démarrage d'une entreprise, visant à faciliter le démarrage et la croissance des petites entreprises. Comme en témoigne la Passerelle d'information pour le consommateur canadien (infoconsommation.ca), l'Industrie Canada met aussi l'accent sur les consommateurs. S'inscrivant elle aussi dans le cadre du GFD, cette initiative assure un accès rapide et facile aux renseignements fournis aux consommateurs par le gouvernement du Canada et ses partenaires.

Dans les cinq grands bureaux régionaux et les points de service situés dans 50 collectivités (par le truchement des bureaux de FedNor, des Sociétés d'aide au développement des collectivités et des Sociétés de financement des Autochtones), le personnel d'Industrie Canada offre tous les produits et services du Ministère et apporte une importante dimension régionale à l'analyse des questions et des préoccupations particulières de sa clientèle variée.

La Direction générale des corporations d'Industrie Canada a lancé avec succès son service en ligne de constitution en société et les services connexes, qui permettent aux clients de présenter une demande de constitution en tout temps. Après deux années de fonctionnement, on a mené un sondage auprès des utilisateurs du Centre de dépôt électronique pour évaluer leur niveau de satisfaction. Les résultats ont permis d'établir un niveau de référence en ce qui a trait à la satisfaction. Ainsi, on a calculé le niveau de référence pour différents éléments du Centre, par exemple, la convivialité du site et la facilité à remplir les formulaires, ainsi que pour la satisfaction de la clientèle. Les clients se sont dits très satisfaits : le niveau de référence relatif à la satisfaction globale des clients a atteint 84 p. 100. Le sondage a par ailleurs aidé la Direction générale à déterminer où canaliser ses ressources pour tirer le meilleur parti des atouts du Centre, qui permettront de maintenir ou d'accroître le niveau de satisfaction des utilisateurs.

Consultez-nous!

Consultez-nous! fait appel à la fois à Internet et au téléphone pour aider les entreprises clientes à mener leurs recherches efficacement. Offert dans toutes les provinces à partir du site Web des Centres de services aux entreprises du Canada (CSEC), ce service novateur sera mis en œuvre au Yukon en 2002-2003. Les utilisateurs qui ont participé à la consultation visant à évaluer le programme se sont dits satisfaits. D'après les agents d'information commerciale des CSEC, Internet pour assurer des services à leurs clients. D'autres partenaires (fédéraux et provinciaux) cherchent à améliorer leur site Web en y intégrant le service amélioré des CSEC.

(web.cbcc.org/francais/forms/na/talktous.jsp)

2.6 Rapports sur les autres thèmes gouvernementaux et questions de gestion

Modernisation de la fonction de contrôleur

Comme le souligne le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, la modernisation de la fonction de contrôleur constitue l'une des principales priorités du programme fédéral de gestion moderne. Industrie Canada participe activement à la mise en œuvre de l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur.

L'an dernier, le Ministère a évalué les capacités relativement à ses pratiques de gestion et cerné quatre aspects prioritaires pour la mise en œuvre de l'Initiative : les valeurs et l'éthique, la gestion du risque, la mesure du rendement et les capacités de l'expert fonctionnel, y compris le rôle de l'agent financier supérieur moderne.

Les principales réalisations d'Industrie Canada en 2001-2002 témoignent des progrès accomplis dans la promotion des pratiques de gestion moderne au sein du Ministère :

- il a mis en place un cadre stratégique et élaboré un plan d'action à l'égard de ses quatre priorités liées à la mise en œuvre de l'Initiative;
- il a élaboré son cadre de valeurs et d'éthique;
- il a acquis de nouvelles connaissances et amélioré la mesure du rendement;
- il a accru la visibilité et les activités de communication de l'Initiative et a cherché à mieux la faire connaître (par les sites intranet et Internet).

Gouvernement en direct

L'Initiative Gouvernement en direct (GED) vise à fournir aux Canadiens d'ici 2005 des services intégrés, axés sur les clients. Industrie Canada a avancé à 2003 son objectif pour GED. Au cours du dernier exercice, le Ministère a recensé les principaux services qu'il offrira en ligne d'ici 2003 et accompli des progrès sur le plan du virage électronique.

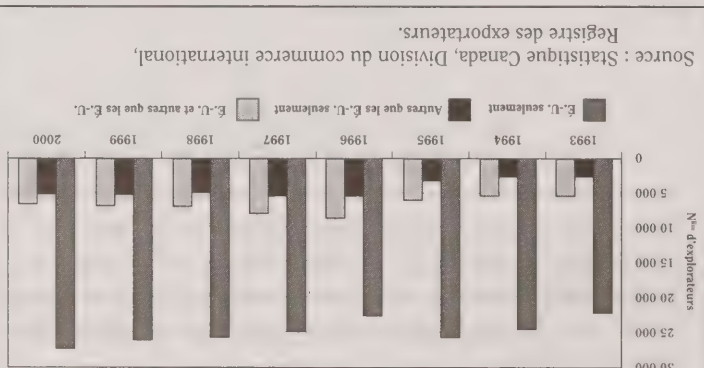
Dans son dernier rapport sur les cybergouvernements, Accenture ne tarit pas d'éloges à l'égard de la nouvelle version du site du Canada (www.canada.gc.ca) et de ses trois portails. Le Ministère contribue au site du Canada en gérant le Portail des affaires. La plus récente version de ce portail, lancée au printemps 2002, propose aux entreprises un contenu harmonisé avec l'ensemble des provinces et des territoires du pays.

En tant que site Web servant à la mise en œuvre des programmes d'Industrie Canada, Strategis joue un rôle essentiel en regard des engagements pris en vertu de GED. Par ailleurs, ce site fournit un important contenu d'ordre commercial et économique pour les portails, de regroupe-ment ou non, de GED.

Le 11 septembre 2001, les attentats terroristes perpétrés aux États-Unis ont renforcé l'importance de la sécurité de la technologie de l'information (TI). Industrie Canada s'est efforcé de faire en sorte que la sécurité de la TI demeure une partie intégrante de toutes les applications de GED, grâce à des mesures telles que l'adoption de la politique fédérale concernant l'évaluation des menaces et des risques.

Pour offrir les services de transactions en ligne, les institutions doivent non seulement intégrer les services administratifs, mais aussi relier et intégrer les méthodes administratives des unités fonctionnelles et des systèmes ministériels (par exemple, les systèmes financiers) pour les transactions de bout en bout. Elles doivent également ériger des plate-formes sécurisées et adapter leur culture institutionnelle à l'environnement en ligne. Avec ses partenaires, Industrie Canada a analysé la valeur et la rentabilité de ses systèmes ministériels ainsi que les possibilités de réorganisation des activités et de changement de culture. De là, il a procédé à une analyse de rentabilisation pour un projet pilote sur les services administratifs portant sur le traitement électronique des recettes issues des marques de commerce. Grâce à un partenariat avec l'Initiative

Figure 7 — Nombre d'exportateurs selon la destination



tation et diversifier leurs marchés étrangers ont besoin d'information sur ces marchés pour prendre des décisions d'affaires éclairées.

Industrie Canada, en collaboration avec le MAECI, a géré le Centre des occasions d'affaires internationales (COAI) d'Équipe Canada inc. En 2001-2002, le COAI, a communiqué avec plus de 16 000 entreprises canadiennes pour leur proposer plus de 5 300 débouchés internationaux. Les entreprises ont ainsi réalisé des ventes dépassant 8 millions de dollars et elles prévoient des ventes supplémentaires de 5 millions.

Les exportations canadiennes de produits non axés sur les ressources continuent de progresser et de représenter une proportion croissante des exportations totales. Néanmoins, il faut renforcer la réputation du Canada en tant que source de produits à valeur ajoutée de haute technologie. Le Ministère aide les entreprises qui exportent ces produits en les renseignant sur les marchés, en dirigeant des missions commerciales, en organisant des activités pour faire valoir l'expertise canadienne et en favorisant une plus grande présence canadienne aux foires commerciales internationales.

Stimuler l'expansion du commerce international de façon plus coordonnée et concertée

Le Ministère demeure un membre à part entière d'Équipe Canada inc, important réseau au sein duquel 23 ministères et organismes fédéraux se regroupent pour offrir des programmes et des services aux exportateurs canadiens. Dans les régions, les Centres de commerce international d'Industrie Canada collaborent avec tous les paliers de gouvernement et d'autres organismes par l'intermédiaire des Réseaux commerciaux régionaux. Ces partenariats sont des rouages clés pour offrir l'éventail approprié de produits et services, afin d'aider les entreprises clientes dans leurs initiatives de développement des exportations. Ce partenariat a été élargi en 2001, lorsque les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut ont conclu des protocoles d'entente sur le développement du commerce international.

Équipes sectorielles commerciales Canada

Les Équipes sectorielles commerciales Canada sont des réseaux nationaux, regroupant des partenaires des secteurs public et privé, qui planifient et mettent en œuvre des activités de promotion du commerce dans 11 secteurs prioritaires. Elles organisent notamment des salons, des séminaires, des activités de jumelage et des missions commerciales à l'étranger, en plus d'accueillir des missions étrangères. BIO, Medica, le Salon de l'aéronautique de Paris et le K Show figurent au nombre des initiatives de promotion du commerce menées en 2001-2002.

Selon les sondages effectués à l'occasion des événements organisés, en totalité ou en partie, par les Équipes, 90,5 p. 100 des clients interrogés étaient satisfaits dans l'ensemble de leur participation à ces événements, en particulier pour ce qui est d'atteindre les objectifs de l'entreprise, tandis que 86 p. 100 des retombées financières.

les marchés de l'Union européenne et des pays membres de l'Association européenne de libre-échange (AELÉ). Ils simplifient et facilitent également l'accès aux marchés des pays des Amériques et de la région de l'Asie-Pacifique. Au pays, le régime réglementaire canadien de télécommunications a été simplifié et le modèle réglementaire canadien a été « exporté ». Différents pays en développement l'ont adopté, ce qui prouve clairement les liens entre le marché et le commerce.

Industrie Canada collabore étroitement avec les gouvernements provinciaux et territoriaux à lever les obstacles au commerce intérieur. Des progrès ont été faits en vue d'intégrer un chapitre sur l'énergie à l'Accord sur le commerce intérieur.

Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs

Depuis 1993, le nombre d'exportateurs a augmenté de près de 30 p. 100, pour s'établir à 38 000 établissements d'exportation. Comme dans de nombreux autres pays, une poignée d'exportateurs sont responsables du gros des exportations. Au Canada, 83,6 p. 100 des exportations sont réalisées par 4,2 p. 100 des exportateurs. Les données pour 2000 indiquent que la valeur des ventes à l'exportation d'un peu plus de 27 000 exportateurs était inférieure dans chaque cas à un million de dollars. La plupart des établissements comptent moins de 50 employés. Nombre de ces PME ont le potentiel de devenir des exportateurs ou d'exporter régulièrement.

Nombre de ces PME ont de la difficulté à trouver l'information qui leur permettra de se préparer à relever le défi de l'exportation. Elles se posent bien des questions fondamentales concernant les rouages de l'exportation et l'acheminement outre-frontière des biens et la plupart en sont à leurs premières armes dans le monde des affaires. Industrie Canada, en particulier par l'entremise des Centres de commerce international (CCI) (cci.gc.ca), propose des programmes et des services aux nouveaux exportateurs, pour les sensibiliser aux avantages et aux rouages de l'exportation et les aider à améliorer leur capacité de réussir dans ces marchés de façon permanente. Ces PME peuvent recevoir des services-conseils à l'exportation individuels ou d'autres formes d'aide pour les aider à faire leur entrée sur le marché, notamment au moyen de séminaires, d'ateliers ou d'autres activités. En 2001-2002, les CCI ont organisé plus de 1 000 activités, qui ont attiré 27 000 participants. D'après les sondages menés auprès de la clientèle, 80 p. 100 des participants

ont précisé qu'ils se renseigneraient davantage sur des marchés d'exportation bien précis, 64 p. 100, qu'ils participaient à la recherche de débouchés sur certains marchés d'exportation et 54 p. 100, qu'ils modifieraient leur approche en matière d'exportation.

De nouveaux outils ont été mis au point pour répondre aux besoins en information des exportateurs, notamment un céderom visant à les aider à mieux comprendre, préparer et utiliser les lettres de crédit. Cette initiative a été primée à la foire de la fonction publique axée sur la qualité, pour la façon dont le CCI de l'Ontario a sollicité et mis à profit le point de vue des clients en élaborant cet outil d'information.

Développer les marchés étrangers

Les biens et services canadiens exportés aux États-Unis représentent de loin la plus grande part des exportations canadiennes. Les nouveaux exportateurs sont nombreux à se tourner vers les États-Unis pour leur première expérience en matière d'exportation et certaines entreprises canadiennes choisissent différentes régions des États-Unis plutôt que de cibler d'autres marchés étrangers. On encourage les

Initiative des villes durables

L'initiative des villes durables repose sur une démarche multisectionnelle et multipartite de développement du commerce, qui met l'accent sur les problèmes auxquels se heurtent les villes dans les économies en développement. Plus de 340 entreprises et organismes gouvernementaux et non gouvernementaux du Canada participent à ce projet pilote.

Depuis 1999, dans les cinq villes participant à l'initiative pilote — Salvador, au Brésil; Qingdao, en Chine; Katowice, en Pologne; San José, au Costa Rica; et Cordoba, en Argentine — on a recensé des projets éventuels totalisant 3 milliards de dollars, dont la mise en œuvre pourrait s'étendre sur 7 ans. Sur ce total, des entreprises et organisations canadiennes s'emploient déjà à réaliser des projets évalués à 2 milliards, rendement intéressant pour un investissement fédéral qui se chiffre à environ 1,5 million jusqu'à présent. Parmi les domaines de coopération, mentionnons les systèmes de gestion durable des déchets à grande échelle, les plans d'aménagement ou d'expansion des réseaux de collecteurs pluviaux ou d'égouts, le tourisme, les télécommunications, la gestion de l'énergie et le transport urbain. (strategis.gc.ca/SSGF/vi00007f.htm)

Industrie Canada a, entre autres, pour mandat d'aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie mondiale du savoir d'aujourd'hui. En ce qui a trait au commerce, le Ministère fait valoir les avantages de l'exportation et appuie les PME afin qu'elles soient plus établies à s'implanter sur les marchés étrangers et fait la promotion du Canada en tant que fournisseur de produits et de services de qualité. En outre, Industrie Canada travaille avec le MAECI à la défense, et à la promotion des intérêts commerciaux du pays.

On évalue à 31,4 millions de dollars les ressources financières qui ont été allouées, durant l'année 2001-2002, pour travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux.

Réalisations par principal engagement en matière de résultats

Maintenir et améliorer l'accès aux marchés

Pour soutenir la concurrence dans le marché mondial actuel, les exportateurs canadiens, tant chevronnés que novices, doivent pouvoir compter sur un environnement commercial prévisible et ouvert. Le gouvernement du Canada s'est engagé à éliminer les obstacles dans les marchés clés, à assurer un accès continu aux marchés actuels et à moderniser les frontières communes. La mondialisation est à l'origine d'un nombre croissant de décisions stratégiques prises par l'État dans des domaines considérés autrefois comme relevant de la politique intérieure, qui donnent lieu à des discussions, à la coopération et à des négociations internationales. Industrie Canada participe activement à ces discussions et, en partenariat avec le MAECI et le ministère des Finances, a veillé à la bonne marche d'un programme de politique commerciale dynamique.

En novembre 2001, les pays membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) ont lancé une nouvelle série de négociations commerciales multilatérales. Le Canada a déposé son offre initiale concernant les services en mars 2002. Admise au sein de l'OMC, la Chine est maintenant assujettie à ses règles, entre autres, à l'obligation de transparence et aux engagements relatifs à l'accès au marché, tant pour les produits que pour les services. L'ébauche de l'Accord de libre-échange des Amériques a été rendue publique et des progrès importants ont été réalisés dans l'élaboration d'un cadre de négociations détaillé. L'analyse et les consultations suivent leur cours et l'on envisage de déposer les demandes et les offres canadiennes au cours du prochain exercice.

Le Ministère a participé activement à la défense des intérêts des secteurs canadiens de l'aéronautique et du bois d'œuvre résineux.

Relativement au différend sur le bois d'œuvre résineux, le groupe spécial de l'OMC a statué en juin 2001 que les restrictions à l'exportation de grumes ne représentent pas des subventions pouvant donner matière à compensation. Le Canada a contesté divers éléments des décisions américaines relatives aux mesures antidumping et à la compensation, aux termes de l'OMC et du chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Les rapports sont attendus en 2002.

Les discussions bilatérales avec le Brésil se poursuivent, dans le but de parvenir à une solution concernant les subventions à l'industrie aéronautique. En février 2002, le Canada a annoncé qu'il ne ferait pas appel par suite du rapport du comité spécial de l'OMC concernant les programmes de financement des exportations canadiennes visant les avions à réaction de transport régional, qui ont été mis en place pour faire pendant à l'appui fourni par le Brésil à son avion Embraer.

Le Brésil cherche maintenant à obtenir, par l'intermédiaire du processus d'arbitrage de l'OMC, des dommages et intérêts qui l'indemniserait pour les mesures prises par le Canada.

Industrie Canada joue un rôle important dans la négociation d'accords de reconnaissance mutuelle (ARM) sectoriels et de protocoles d'entente. Ces accords sont particulièrement importants dans le secteur des TIC. On estime que les entreprises canadiennes qui font des affaires sur les marchés étrangers visés par les ARM peuvent gagner six mois dans le temps nécessaire pour achever les produits aux marchés, et épargner 100 000 \$ par an, par type de produit. Ces accords ont notamment pour effet de simplifier considérablement les exigences pour pénétrer

Par l'intermédiaire des Sociétés d'aide au développement des collectivités de l'Ontario, le Ministère a assuré des services d'investissements et de conseils commerciaux à plus de 1 418 entreprises ontariennes, ce qui a permis la création ou le maintien de 4 280 emplois au cours des neuf premiers mois de l'exercice 2001-2002 et suscité des investissements de 30,1 millions de dollars provenant d'autres sources.

Entreprise autochtone Canada (EAC), une direction générale d'Industrie Canada exerçant ses activités par l'intermédiaire de 7 bureaux régionaux et de 15 organismes externes de service, a investi plus de 30 millions de dollars dans le démarrage et l'expansion d'entreprises autochtones, suscitant ainsi d'autres investissements de plus de 50 millions. En outre, EAC a travaillé en partenariat avec l'Initiative fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario (FedNor), des organismes régionaux ainsi que le ministère des Affaires indiennes et du Nord du Canada, dans le cadre de l'Initiative de développement des entreprises autochtones. Le programme a donné aux entreprises autochtones un meilleur accès au capital, en plus de faciliter l'accès des populations autochtones à d'autres programmes fédéraux.

Bâtir l'infrastructure du XXI^e siècle

Industrie Canada est responsable de la mise en œuvre du Programme d'infrastructures Canada-Ontario (PICO), qui prévoit un investissement fédéral de 680,7 millions de dollars, réparti sur six ans, versé dans le cadre d'un projet de partenariat avec l'Ontario, ses administrations locales et le secteur privé. Le PICO a pour but d'améliorer la qualité de vie de la population ontarienne par l'entremise d'investissements dans les infrastructures municipales urbaines et rurales de la province. Les infrastructures municipales « vertes » sont au premier plan des priorités de ce programme et au moins 40 p. 100 des fonds sont consacrés entre autres à l'amélioration des réseaux municipaux d'aqueduc et des installations de traitement d'eau. Le PICO investit également dans la création de collectivités modernes, élément essentiel pour attirer et retenir les travailleurs du savoir et accroître la compétitivité du Canada dans l'économie mondiale. Le gouvernement fédéral a engagé 125,8 millions pour la réalisation de 180 projets, approuvés et annoncés dans le cadre de ce programme en 2001-2002.

Attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en les incitant à maintenir leurs investissements actuels

En collaboration avec PIC et d'autres partenaires, Industrie Canada a orchestré des campagnes d'investissement ciblées pour attirer de nouveaux investissements ainsi que conserver et accroître les investissements actuels au pays. Le Ministère a concentré ses efforts sur les possibilités d'investissement dans les secteurs prioritaires et les marchés ciblés et a mené à bien les activités suivantes.

- Dans le cadre de 12 campagnes de promotion de l'investissement organisées et menées dans des marchés prioritaires à l'étranger sous la direction des sous-ministres fédéraux, 70 entreprises ont été abordées. En collaboration avec les ambassades du Canada à l'étranger, Industrie Canada a coordonné les services de soutien pour répondre aux besoins en matière d'investissement de multinationales ciblées au Canada et outre-mer. Grâce en partie au Programme de jumelage des sous-ministres avec les pays investisseurs prioritaires, une dizaine de missions d'investisseurs venus de France, de Singapour, du Japon, des États-Unis, du Royaume-Uni et d'Allemagne ont été organisées et coordonnées. Le Ministère a reçu plus de 700 demandes de renseignements sur l'investissement provenant d'investisseurs potentiels de tous les coins du monde.
- En 2001-2002, le Ministère a apporté un soutien actif aux missions d'Équipe Canada. Ce programme a ciblé des secteurs et des marchés prioritaires aux États-Unis, au Japon, au Royaume-Uni, aux Pays-Bas, en France, en Italie, en Allemagne et en Suède.

Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones

Un élément clé de la stratégie d'investissement fédérale consiste à aider les PME canadiennes à former des partenariats d'investissement international favorisant la croissance au pays. À l'intention des PME canadiennes et de groupes ciblés, notamment la population autochtone et les collectivités rurales, Industrie Canada établit des politiques et fournit des renseignements et des services en temps opportun.

Industrie Canada a mis en place un vaste réseau de gestionnaires chargés des relations avec les entreprises qui, par le truchement de tables rondes, de séries de conférences, de cours de formation et d'activités visant la création de réseaux, contribuent à la coordination et à l'élaboration de messages de base en matière d'investissement, à nouer des relations et à trouver des débouchés. Le Ministère a également cerné le besoin de mettre en place une équipe d'agents d'investissement hautement qualifiés et lancé un programme de formation avec des partenaires en matière d'investissement, comme Agriculture et Agroalimentaire Canada, le MAECI et PIC; ce programme sera mis en œuvre dans toutes les régions du pays. Il a également mis au point et diffusé une trousse d'outils à l'intention des gestionnaires des comptes chargés des relations avec les entreprises, afin d'offrir un guichet unique aux agents fédéraux chargés de la promotion de l'investissement et du commerce.

Gestionnaires des comptes chargés des relations avec les entreprises

Le Ministère a appuyé les PME et les entreprises autochtones en élaborant et en mettant en œuvre la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*, qui a facilité l'accès des PME à environ 11 000 prêts, représentant un investissement de l'ordre de 1,2 milliard de dollars pour appuyer la modernisation, l'amélioration ou l'expansion de ces entreprises. En partenariat avec des organismes communautaires dans 22 collectivités des différentes régions du Canada, le Ministère a aidé les entreprises à préparer la présentation de demandes de financement aux investisseurs et à trouver du capital de risque grâce au Plan d'investissement communautaire du Canada. Par conséquent, au cours des quatre dernières années, près de 220 millions de dollars ont été investis dans plus de 340 entreprises, en dehors des grands centres financiers. Bien que les fonds des contribuables aient servi à financer en partie le coût des 22 services locaux de facilitation de l'investissement, on n'a pas eu recours aux fonds publics pour les investissements, lesquels provenaient entièrement d'investisseurs privés et d'entreprises de services financiers.

les activités à valeur ajoutée dans le secteur de la mise en valeur des ressources en mer. Cette coopération faisait partie de la stratégie d'investissement pour le secteur d'exploitation du pétrole et du gaz naturel en mer.

En outre, le Ministère et PIC ont travaillé en étroite collaboration avec le MAFCI, l'Agence des douanes et du revenu du Canada, CIC, Transports Canada et des partenaires provinciaux pour faire en sorte que la stratégie adoptée pour régler la situation à la frontière, au lendemain des événements du 11 septembre 2001, ne compromette pas l'image du Canada comme lieu d'investissement.

Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement

Dans *Atteindre l'excellence*, le gouvernement a réitéré l'importance de faire valoir le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement. Les études révèlent en effet un manque de sensibilisation des entreprises, qui ne considèrent pas le Canada comme une destination privilégiée pour leurs investissements. Pour

surmonter cette difficulté, Industrie Canada a travaillé en collaboration avec PIC au lancement d'une campagne pangouvernementale visant à faire valoir l'image de marque du pays. Le principal objectif de la campagne était de rehausser la visibilité du Canada et de mieux faire ressortir les avantages inhérents aux entreprises canadiennes et aux investissements au pays. Pour s'assurer que la campagne cible bien les principaux problèmes liés à l'image de marque, plusieurs sondages ont été réalisés afin de mieux connaître la perception des investisseurs et de cerner les facteurs qui pourraient avoir une incidence sur l'efficacité de la politique en matière d'investissement. Outre les sondages effectués aux États-Unis, dans le cadre des projets pilotes d'amélioration de l'image de marque, mentionnons entre autres les sondages s'adressant à des entreprises ou à des particuliers proposant des sites d'investissement éventuels, ceux

Industrie Canada a fait connaître les résultats d'une étude visant à comparer les coûts des entreprises en activité en Amérique du Nord, en Europe et au Japon, réalisée dernièrement par KPMG. L'étude a montré qu'en 2002, c'est au Canada qu'il est le plus économique de démarrer et d'exploiter une entreprise. Par rapport aux États-Unis, les coûts y sont de 14,5 p. 100 plus avantageux. Dans le cadre de différents événements nationaux et internationaux, le Ministère a fait valoir les attraits du Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement. Industrie Canada a également utilisé les résultats à l'appui de ses activités de promotion de l'investissement pour continuer à attirer et à conserver l'investissement étranger et intérieur en territoire canadien. Le premier ministre et les ministres ont aussi joué des rôles de premier plan comme ambassadeurs de l'image de marque, dans le cadre des différentes missions d'équipe Canada, des campagnes menées par KPMG et du Forum économique mondial qui a eu lieu à New York.

(www.choixconcurrentiels.com)

Comparaison des coûts pour les entreprises

visant des groupes d'investisseurs importants de même que les activités d'analyse des médias. Afin de stimuler l'IED, il est important de déterminer les secteurs industriels qui offrent les meilleures possibilités d'avantages économiques et où le Canada est concurrentiel en matière d'investissement. Industrie Canada a veillé à mieux faire connaître le Canada dans plusieurs secteurs prioritaires (www.investiraucanada.gc.ca) : il a notamment fait la promotion des Prairies pour l'investissement dans les TIC. En septembre 2001, des investisseurs de capital de risque ont assisté au Banff Venture Forum, alors qu'une délégation de leaders des télécommunications sans fil se réunissait à Calgary pour discuter de l'avenir de ce secteur et du potentiel de débouchés pour l'économie albertaine et canadienne. Au Manitoba, plusieurs conférences ont été organisées dans le cadre du Projet M, pour faciliter les affaires entre plus de 350 chefs de file des TIC de la province et du Minnesota.

Une visite multisectorielle au Japon, au plus haut niveau, a également redoré l'image de marque du Canada. Dans le cadre de rencontres fructueuses, les Canadiens ont visité plusieurs entreprises de l'industrie aérospatiale japonaise de haut niveau a été organisée au Canada.

Réalisations par principal engagement en matière de résultats

Pour appuyer la stratégie d'investissement fédérale, Industrie Canada a travaillé avec des partenaires fédéraux, notamment Partenaires pour l'investissement au Canada (PIC) — organisme conjoint d'Industrie Canada et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) — de même qu'avec les gouvernements et les organismes provinciaux et territoriaux et le secteur privé. Les activités menées par Industrie Canada ont permis d'élaborer et de mettre en œuvre des projets particuliers relatifs à la politique d'investissement et visant à promouvoir l'image de marque du Canada, à attirer l'investissement dans les marchés et les secteurs prioritaires et à stimuler l'investissement dans les PME et les entreprises autochtones. On évalue à 366,6 millions de dollars les ressources financières qui ont été allouées, durant l'année 2001-2002, pour promouvoir le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement.

Renforcer la confiance dans le marché

Le Canada doit offrir un milieu d'affaires concurrentiel pour attirer les investisseurs du monde entier. L'un de ses principaux défis consistera à cerner les principaux obstacles (tant réels que perçus en tant que tels) à l'investissement étranger et intérieur au pays. En éliminant les obstacles réglementaires, il convient par ailleurs de veiller à ce que les changements ne portent pas atteinte à l'intérêt public que ces règlements visent à protéger, en particulier dans les domaines de la sécurité et de la protection du public. D'autres obstacles peuvent être levés en apportant des changements relativement simples aux règlements en vigueur. En 2001-2002, par exemple, pour donner suite aux préoccupations soulevées par des investisseurs, Industrie Canada a modifié la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés de 2001, en donnant plus d'ampleur au programme et en l'intégrant au régime d'immigration du Canada. Le Ministère a travaillé à cette question avec PIC, Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et DRHC. Industrie Canada a également collaboré avec d'autres partenaires, notamment avec des organismes de réglementation comme Environnement Canada et l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis, pour régler entre autres la question des renseignements relatifs aux nouvelles substances et harmoniser les règlements portant sur les produits chimiques.

Il faut établir des partenariats plus puissants et plus stratégiques pour améliorer le climat d'investissement. L'industrie gazière et pétrolière du Canada atlantique donne une bonne idée des mesures prises en ce sens. Industrie Canada a renforcé ses relations avec la National Ocean Industries Association (NOIA), la Offshore Technology Association of Nova Scotia (OTANS) et l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APFCA), entre autres partenaires. L'investissement complètement complémentaire à stimuler en vue de travailler collectivement à accroître

Secteurs d'investissement prioritaires

En cernant et en ciblant des secteurs d'investissement prioritaires, Industrie Canada et ses partenaires ont été en mesure d'élaborer des stratégies de marketing et de communication sectorielles, y compris la présentation Pensez Canada! et une trousse documentaire pour le Web.

Ces stratégies ont été mises en œuvre dans le cadre de missions d'Équipe Canada et d'événements comme le Forum économique mondial et Forbes au Canada. Par ailleurs, pour améliorer l'élaboration de politiques et les décisions en matière d'investissement, un cadre stratégique a été préparé pour examiner les priorités, les secteurs et les marchés géographiques. En 2001-2002, 15 tables rondes sur l'investissement ont été organisées sous l'égide de PIC, et l'on a dressé des plans d'action ciblant 10 marchés prioritaires.

Les secteurs d'investissement prioritaires d'Industrie Canada sont :

- les technologies de l'information et des télécommunications (TIC);
- les sciences de la vie;
- l'aérospatiale et la défense;
- les secteurs de l'automobile;
- les technologies énergétiques;
- les produits chimiques.

Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que Ressources naturelles Canada sont les principaux partenaires sectoriels. (www.investitrucanada.gc.ca)

MARCHÉ

Les organismes de services axés sur le marché d'Industrie Canada modernisent de façon proactive les règles du marché, les services à la clientèle et les outils servant à déceler, à prévenir et à décourager les comportements frauduleux, inéquitables ou trompeurs.

Pour assurer le dynamisme du marché canadien — fondement du commerce, de l'investissement et de l'innovation — les organismes de services axés sur le marché apportent les changements requis en faisant participer les principaux groupes concernés, notamment les consommateurs canadiens et d'autres groupes nationaux et internationaux. Les organismes de services axés sur le marché prennent part à l'expansion des services mobiles sans fil en élargissant le spectre, en mettant un frein au télémarketing trompeur, en évaluant l'efficacité du régime de brevets, particulièrement pour le secteur pharmaceutique et la biotechnologie, et en outillant les consommateurs afin d'accroître leur confiance dans les achats en ligne.

Organismes de services axés sur le marché

Bureau de la concurrence
Bureau de la consommation
Bureau du surintendant des faillites Canada
Direction générale des corporations
Mesures Canada
Office de la propriété intellectuelle du Canada
Direction générale des politiques-cadres du marché
Spectre, technologies de l'information et télécommunications

On évalue à 120,8 millions de dollars les ressources financières qui ont été allouées, durant l'année 2001-2002, à la création d'un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Réalisations par principal engagement en matière de résultats

Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs

Pour que le marché réponde aux besoins, attire l'investissement et protège les consommateurs, ses structures doivent réduire le fardeau réglementaire au minimum, offrir des stimulants à l'innovation et décourager les comportements interdits par la loi ou frauduleux. Selon la *Stratégie d'innovation du Canada*, les structures doivent être jugées de calibre mondial du point de vue des consommateurs, des entreprises et des investisseurs, et être également adaptées au contexte en évolution.

Le projet de loi S-11, *Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et la Loi canadienne sur les coopératives ainsi que d'autres lois*, est entré en vigueur en novembre 2001. Il ouvre la voie à des améliorations majeures aux principes de régie des entreprises. Il prévoit notamment l'élargissement des droits des actionnaires et la clarification des responsabilités des membres du conseil d'administration et des dirigeants, tout en améliorant la capacité des sociétés de régime fédéral et des coopératives de se livrer concurrence sur le marché.

S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres

La déréglementation dans des domaines comme le secteur de l'énergie, associée à l'accroissement de la demande et à l'expansion dans des secteurs nécessitant des mesures, de même que la prolifération d'information et d'activité commerciale dans Internet, obligent les organismes de services axés sur le marché à examiner et à améliorer continuellement leurs méthodes, leurs connaissances, leurs services et leurs interventions. Il ne suffit pas d'établir les règles du marché. En formant des partenariats et en ayant recours à la consultation, le Ministère assure la conformité aux règles du marché grâce à une large gamme d'activités, dont la sensibilisation du public, un soutien actif à la conformité volontaire et la promotion d'un changement de comportement et de pratiques responsables. Le cas échéant, il a directement recours à l'application de la loi pour prévenir et faire cesser les comportements anticoncurrentiels, frauduleux, inéquitables ou trompeurs, comme l'illustrent les tâches exécutées par le Bureau de la concurrence et le Bureau du surintendant des faillites Canada (BSF).

En 2001, le BSF a enregistré et supervisé 105 853 nouveaux dossiers d'insolvabilité (soit une augmentation de 6 p. 100 par rapport à 2000) et supervisé la clôture de 90 517 dossiers d'insolvabilité, entraînant la répartition de 284,5 millions de dollars de dividendes aux créanciers (soit 31 p. 100 de plus qu'en 2000). Compte tenu des événements du 11 septembre 2001 et de la réduction des services assurés par les ressources de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le BSF a entrepris l'évaluation de nouveaux programmes d'intervention civile et pénale pour donner suite aux préoccupations des clients concernant le niveau de conformité des débiteurs et la diligence des syndic relativement à la réalisation des actifs.

En octobre 2001, une enquête du Bureau de la concurrence a mené à la condamnation d'une grande entreprise internationale pour fixation du prix de vente de l'érythorbate de sodium, agent de conservation alimentaire utilisé pour préserver la saveur et la couleur de la viande et d'autres aliments transformés, en vente à l'épicerie. La société a payé une amende de 1,5 million de dollars.

Le montant des amendes imposées depuis 1998 pour des activités anticoncurrentielles criminelles s'élève à 160,6 millions de dollars. Ces activités criminelles, comprenant la fixation des prix, collusion dans les soumissions et un régime de prix imposé, ont eu des répercussions appréciables sur les consommateurs canadiens. La valeur du volume du commerce touché par ces pratiques dépassait 800 millions; 95 p. 100 de ces pratiques étaient attribuables à des cartels internationaux de fixation des prix ciblant le Canada et d'autres pays.

Le Bureau de la concurrence a déposé une ordonnance sur consentement auprès du Tribunal de la concurrence contre les pratiques commerciales de trois parties faisant la promotion d'un dispositif électronique anticorrosion connu sous le nom de Total Protection. Le dispositif a par la suite été retiré du marché étant donné que sa performance n'était pas celle que faisait valoir la publicité. Les parties ont accepté de cesser de commercialiser le dispositif et d'offrir une garantie anticorrosion prolongée en vertu de laquelle ils donnaient le choix, par lettre, aux consommateurs touchés, entre une police d'assurance intégrale d'une durée de huit ans ou un remboursement. La valeur totale pour les consommateurs s'élevait à environ 500 000 \$.

Renforcer la confiance dans le marché

La confiance dans le marché est un préalable pour attirer l'investissement, favoriser l'innovation et créer un climat où les consommateurs sont bien informés. Compte tenu de la rapidité du changement technologique, les entreprises, les innovateurs et les consommateurs doivent avoir accès à des outils conviviaux et à de l'information de pointe pour prendre leur essor dans l'économie du savoir. Par exemple, le Secteur du spectre, des technologies de l'information et des télécommunications a lancé en février 2001 la *Stratégie canadienne pour l'utilisation sécuritaire, prudente et responsable d'Internet*. La Stratégie est accessible en ligne (www.brancher.gc.ca/cyberaverti/) et la version imprimée est disponible également sans frais. En 2001, le site Web Cyberaverti a reçu 19 806 visiteurs. En outre, cette publication et le dépliant qui la résume, intitulé *Le contenu illégal et offensant diffusé dans Internet*, sont parmi les publications les plus demandées d'Industrie Canada. En moins d'un an, le Ministère a dû réimprimer 50 000 exemplaires de la version intégrale et 200 000 exemplaires de la brochure condensée.

Pour que le Canada continue à être un chef de file dans l'économie mondiale, il faut que ses inventeurs aient facilement accès à une information sur les brevets partout dans le monde, que les consommateurs obtiennent l'information voulue concernant la sécurité des produits et que les débiteurs et les créanciers sachent qu'ils disposent d'un système de faillite équitable et efficace. La Passerelle d'information pour le consommateur constitue la plus vaste source Internet de renseignements sur la consommation émanant de divers secteurs de compétence (infoconsommation.ca). La Passerelle, qui a été améliorée, donne accès à une information fiable sur la consommation provenant de plus de 35 partenaires nationaux et de 70 partenaires du secteur privé, des 40 ministères du gouvernement fédéral et de plus de 250 ministères et organismes des gouvernements provinciaux et territoriaux.

Le Courriel des plaintes, nouvel ajout important à la Passerelle, est un puissant outil en ligne qui offre aux consommateurs une nouvelle façon de franchir rapidement les étapes d'une procédure de plainte. Les fonctions de traitement de la plainte sont réparties entre de nombreux organismes et différents paliers de gouvernement, ce qui rend l'enregistrement d'une plainte difficile. Le Courriel des plaintes est une façon pratique de porter plainte. On y trouve un outil d'évaluation, un aperçu des droits et des responsabilités des consommateurs ainsi que des conseils pratiques en rédaction, qui aident le consommateur à formuler une lettre de plainte convaincante. Dans le domaine du voyage, des services financiers et des agences de recouvrement, le courriel offre également un formulaire de plainte normalisé, qui est acheminé à l'organisme compétent. Le Courriel des plaintes fournit également des avis judicieux sur les mécanismes de résolution des différends à l'amiable ainsi que sur la cour des petites créances.

Office de la propriété intellectuelle du Canada

En 2001-2002, le site Web de l'OPIC a subi un remodelage complet visant à améliorer la navigation et la convivialité et à s'adapter à la croissance exponentielle du nombre d'utilisateurs. Au cours de l'exercice, le site a enregistré plus de 390 000 visites, y compris celles des experts de la propriété intellectuelle, qui y ont effectué 650 000 recherches dans la base de données améliorée sur les brevets canadiens. Les recherches y sont donc dix fois plus nombreuses qu'au cours des trente mois précédents, alors que 963 000 recherches dans la base de données sur les marques de commerce indiquent un usage 20 fois plus élevé au cours de la même période. (www.opic.gc.ca)

Exemple de gestion du rendement

Les organismes de services axés sur le marché ont adopté une démarche stratégique pour évaluer le marché. Ils ont établi une structure de régie applicable à l'objectif stratégique relatif au marché et un processus systématique de gestion du rendement et de présentation de l'information sur le rendement qui embrasse l'éventail de leurs programmes. Ils ont par ailleurs intégré des évaluations périodiques au processus de mesure. Grâce à cette démarche, et à la participation des consommateurs et des entreprises aux initiatives de modernisation du marché, les Canadiens continueront à bénéficier d'un marché qui inspire confiance et au sein duquel les entreprises peuvent pleinement tirer parti de la technologie, de l'innovation et de la concurrence.

La figure 6, à la page 22, donne un exemple du schéma stratégique utilisé par le Bureau de la concurrence pour faire état des engagements en matière de résultats correspondant à l'objectif stratégique relatif au marché. Le schéma précise les enjeux, les activités menées par le Bureau de la concurrence et ses partenaires pour lutter contre le télémarketing trompeur et les résultats obtenus (immédiats et intermédiaires). Mentionnons que, à mesure que l'on progresse vers le haut du schéma, les résultats sont de plus en plus difficiles à obtenir et moins directement attribuables aux activités d'Industrie Canada.

Figure 6

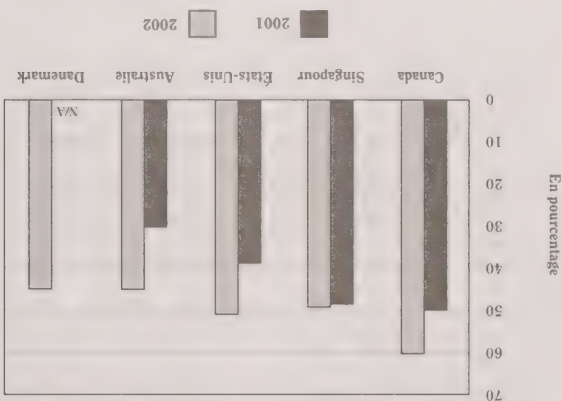
Enjeux	
Les pertes annuelles totales subies par les entreprises et les consommateurs canadiens en raison de toutes formes de télémarketing trompeur sont évaluées à 4 milliards de dollars.	
PORTÉE	ENGAGEMENTS EN MATIÈRE DE RÉSULTATS POUR LE MARCHÉ
Collectivités au Canada et dans le monde	Stimuler l'essor économique <ul style="list-style-type: none"> ■ Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des consommateurs et des investisseurs. ■ S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres. ■ Renforcer la confiance dans le marché.
Collectivités et secteurs ciblés	RÉSULTATS (INTERMÉDIAIRES ET IMMÉDIATS) <ul style="list-style-type: none"> ■ Cinq cas de télémarketing frauduleux examinés au cours des trois dernières années ont entraîné des économies nettes pour les consommateurs d'environ 9 millions de dollars, comparativement à des coûts d'enquête d'environ 800 000 \$. ■ Des accusations ont été portées contre 12 sociétés et 46 particuliers au cours des trois dernières années. ■ Généralement, les entreprises mettent fin à leurs pratiques illégales lorsque leurs locaux font l'objet d'une fouille au cours d'une enquête. ■ Une sensibilisation accrue des consommateurs diminue leur vulnérabilité et le risque d'être victimes, et réduit par conséquent le nombre de plaintes déposées auprès de PhoneBusters et du Bureau de la concurrence. ■ Lorsque des condamnations frappent un volume de commerce important, les amendes et le nombre de personnes touchées ont un effet dissuasif général. ■ Augmentation du nombre de plaintes par suite d'une campagne d'information. ■ Information fournie par les dénonciateurs sur le télémarketing trompeur pratiqué par leurs employeurs. ■ La police provinciale de l'Ontario, le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal et PhoneBusters travaillent en partenariat pour réunir des renseignements, découvrir les centres de vente sous pression au Canada et étayer les enquêtes. ■ La GRC peut donner son appui pour les écoutes électroniques.
Partenaires, coprestataires et intervenants	
Bureau de la concurrence, Industrie Canada	
	ACTIVITÉS ET EXTRANTS
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les modifications apportées à la <i>Loi sur la concurrence</i> qui sont entrées en vigueur en 1999 ont fait du télémarketing trompeur une infraction criminelle entraînant une peine maximale de cinq ans d'emprisonnement et l'imposition d'une amende, à la discrétion du tribunal. ■ Les modifications prévoient la protection des personnes qui fournissent de l'information au Bureau de la concurrence (les dénonciateurs) de toute sanction disciplinaire imposée par leur employeur. ■ Les modifications prévoient également l'interception sans consentement, avec autorisation des autorités judiciaires, des communications privées (écoute téléphonique) pour lutter contre les infractions graves de télémarketing trompeur. ■ Une campagne de communication a été lancée à l'intention des personnes âgées, qui sont les principales victimes du télémarketing (« Combattez la fraude par téléphone. C'est un piège! »).

Connectivité

Offrir en ligne, de façon intégrée, davantage de services gouvernementaux clés et d'information aux entreprises et aux consommateurs

Le gouvernement fédéral s'est engagé à tirer parti des TIC pour améliorer les services aux Canadiens grâce à l'initiative (Gouvernement en direct (GED). Pour sa part, Industrie Canada s'est donné comme objectif d'offrir ses principaux produits et services en ligne d'ici la fin de 2003, soit deux années complètes avant la date butoir établie par le gouvernement. Le Canada continue de devancer les autres pays en matière de cybergouvernement. Dans une récente étude menée par Accenture (www.accenture.com), le Canada est arrivé en première place, pour la deuxième année consécutive, pour ce qui est de l'accès électronique à tous les programmes et services de l'administration fédérale.

Figure 5 — Maturité globale*



* La maturité globale est une mesure du degré de perfectionnement des services en ligne, qui permet de savoir dans quelle mesure les gouvernements intègrent à leurs services en ligne diverses techniques, telles que la gestion des relations avec la clientèle, la conception fondée sur les intentions et des portails modèles.

SOURCE : Accenture, *Administration en ligne — Une vision qui se concrétise*, avril 2002.

Tirer pleinement parti du commerce électronique

En juin 2001, Industrie Canada a lancé deux nouveaux services pour les affaires électroniques, ebiz, facile et SourceCAN. En offrant des produits novateurs mis au point avec le secteur privé, il honorerait les engagements pris par le gouvernement du Canada dans le cadre de Gouvernement en direct.

Au service d'une clientèle de 4 500 personnes en moyenne par mois, Ebiz, facile est un portail public-privé qui vise à mieux préparer les PME au commerce électronique en leur fournissant des réponses et des solutions susceptibles d'assurer leur succès dans l'environnement en ligne mondial. Au cours du dernier exercice, on s'est efforcé d'enchâsser les volets en français et de cerner les besoins et les préoccupations des employés. De concert avec neuf provinces et plusieurs organismes de développement économique, des présentations sur les stratégies en matière de commerce électronique ont été faites aux municipalités et aux PME. (www.strategis.gc.ca/ebiz/facile)

Marché d'affaires électronique public-privé du Canada servant de lien pour jumeler les entreprises et les capacités canadiennes aux débouchés sur les marchés intérieur et étranger, SourceCAN affiche les occasions d'affaires à saisir dans le cadre de partenariats locaux et internationaux. En avril 2002, grâce aux appels d'offres informationnels transmis par l'intermédiaire de SourceCAN, les entreprises canadiennes avaient réalisé des ventes à l'exportation de plus de 100 millions de dollars. SourceCAN constitue pour les entreprises, grandes et petites, un point d'entrée au marché électronique mondial. Des milliers de marchés, des foires commerciales virtuelles, des catalogues électroniques et des outils Web de pointe sont proposés quotidiennement à l'appui de la gestion de la chaîne d'approvisionnement, des marchés et de la logistique. (www.soursecan.com)

Pilier III : Contenu

Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne

Lorsque l'infrastructure électronique de la nouvelle économie sera en place, les Canadiens, quel que soit le lieu où ils se trouvent, auront accès à des produits et services de meilleure qualité dans des domaines comme la santé et l'éducation. Les entreprises canadiennes continueront de bénéficier de la possibilité de mettre au point, de déployer et d'expérimenter des applications et des services novateurs sur le réseau. Pour leur part, les internautes bénéficieront d'un accès convivial et fiable à l'information, aux services et aux produits.

Industrie Canada a continué de favoriser le développement d'applications et de services novateurs en ligne conçus par les Canadiens. L'abondance de contenu canadien dans tous les secteurs de l'économie et de la société, notamment la culture, le commerce, les sciences, l'éducation et le gouvernement, est un impératif.

Étude d'évaluation de Strategis

Selon un récent sondage, le site Web porte-étendard d'Industrie Canada, Strategis, continue d'être un site extrêmement pertinent. Le site reçoit environ 30 000 visites par jour (neuf millions par an). Parmi les répondants au sondage, 31 p. 100 consultaient le site quotidiennement ou plusieurs fois par semaine et 29 p. 100 étaient nettement d'avis que Strategis est un outil d'affaires important. Strategis a nettement la cote auprès des consommateurs et l'information et les services qu'il assure sont fort appréciés. Toutefois, l'étude révèle aussi que Strategis n'est plus le service exclusif d'autrefois. Aujourd'hui, des produits similaires sont accessibles dans d'autres sites et on a l'impression qu'il y a chevauchement entre Strategis et d'autres sites Web.

Le Ministère a accepté les conclusions de l'enquête et se penche à l'heure actuelle sur certaines questions pratiques. Au cours des prochains mois, des équipes, sous la direction des sous-ministres adjoints, se pencheront sur les grands enjeux stratégiques en vue de préparer la réponse officielle du Ministère à l'étude. (strategis.gc.ca/frndoc/main.html)

Le Canada s'est donné pour objectif d'être le pays le plus branché du monde et de créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique et l'utilisation des TIC. Les applications et les systèmes relatifs au commerce électronique améliorent l'accès à de nouveaux marchés et à des revenus mondiaux, réduisent le coût des transactions et de la distribution, élargissent le choix des consommateurs et améliorent le service après vente et la disponibilité de l'information pertinente. Selon Statistique Canada, en 2001, les recettes produites au pays au moyen de transactions commerciales électroniques ont atteint 10,4 milliards de dollars, en hausse de 43,4 p. 100 par rapport aux 7,2 milliards de dollars de 2000.

Industrie Canada a conservé sa position de chef de file en matière de politiques relatives au commerce électronique pour renforcer la capacité du Canada à devenir un centre d'excellence mondial pour le commerce électronique et une économie novatrice à la pointe du progrès, tout en assurant à la fois la sécurité et la protection des renseignements personnels.

Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique

Pilier II : Utilisation

- Les programmes de la Stratégie emploi-jeunesse (SEJ), Industrie Canada a pu remplir son mandat en donnant tout en acquérant une expérience de travail qui les rendra concurrentiels dans l'économie du savoir. Voici un bref aperçu des programmes :
- Le programme **Collections numérisées du Canada (CNC)** octroie des fonds à des organismes canadiens pour qu'ils puissent mettre au point des ressources Internet et offrir aux jeunes une expérience professionnelle en TIC (2 900 jeunes ont été embauchés et 450 sites Web ont été présentés). (collections.ic.gc.ca)
- **L'Initiative jeunesse du Programme d'Accès communautaire (II du PAC)** permet aux jeunes embauchés dans les centres du PAC de diverses régions du Canada d'acquérir des compétences techniques en demande sur le marché du travail (7 000 jeunes ont été embauchés depuis 1996). (pac.ic.gc.ca)
- Le **Programme d'acquisition d'une expérience de travail professionnelle** du programme **Ordinateurs pour les écoles** aide les jeunes à perfectionner leurs compétences et leur donne un meilleur accès à la technologie informatique dans un milieu d'apprentissage (1 700 jeunes ont été embauchés depuis 1997). (www.rescol.ca/cfs-ope)
- Les **Camps de l'innovation, des sciences et de l'entrepreneuriat (camps SE)** embauchent les titulaires d'un diplôme d'études secondaires ou postsecondaires pour mettre sur pied et diriger des camps d'été de jour accueillant les enfants (600 jeunes ont été embauchés depuis 1997). (rescol.ca/ise)
- **Cyberjeunes Canada International (CCI)** offre aux jeunes la possibilité de faire des stages en TIC dans les pays en développement (770 jeunes ont été embauchés depuis 1999). (netcorps-cyberjeunes.org)
- Les **Projets d'emploi pour la jeunesse (PEJ) de Rescol** engagent des jeunes pour stimuler l'intégration et l'utilisation des TIC (2 200 jeunes ont été embauchés). (www.rescol.ca/pej)
- **Compétence.ca** recrute des jeunes pour l'élaboration, la prestation et la promotion de services d'apprentissage et de recrutement en ligne assurés en collaboration avec Industrie Canada, des ONG et des associations nationales (300 jeunes ont été embauchés). (competence.ca)
- Le programme **Étudiants bien branchés** embauche des étudiants de niveau postsecondaire ou fraîchement diplômés pour assurer une formation Internet et une aide en vue de l'utilisation du commerce électronique aux PME canadiennes et aux personnes âgées (4 400 étudiants ont été embauchés et 117 000 clients ont été formés depuis 1996). (scp-ebb.com)

Loi sur la protection des renseignements personnels

Le Canada est le premier pays non européen à être officiellement reconnu par l'Union européenne pour sa législation assurant la protection des renseignements personnels et des documents transmis par voie électronique. En 2001-2002, l'Union européenne, en accord avec sa directive sur la protection des données, a reconnu que les renseignements personnels sur les Européens détenus par les entreprises canadiennes sont protégés adéquatement par la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les *documents électroniques* (LPRPDE) du Canada. Industrie Canada a mené avec succès des consultations auprès du public et a obtenu des approbations internes cautionnant la démarche du gouvernement canadien visant à déterminer les critères applicables aux lois « essentiellement similaires ». Sous sa forme définitive, la politique permet aux organismes situés dans une province ou un territoire d'adopter une loi « essentiellement similaire » visant le secteur privé de se soustraire à l'application de la LPRPDE pour les transactions à l'intérieur de la province. La politique prévoit l'harmonisation du droit régissant la protection des renseignements personnels et encadrage des provinces et les territoires à adopter une loi applicable à l'intérieur de leur secteur de compétence.

(strategie.gc.ca/SSGF/1/ca01458f.html)

Ministère responsable de l'initiative Un Canada branché (www.brancher.gc.ca). Industrie Canada a progressé à pas de géant vers son objectif, qui consiste à faire du Canada le pays le plus branché du monde. Le Ministère a continué à mettre en œuvre des activités, des programmes et des politiques se rapportant aux trois piliers d'une nation réseautée : infrastructure, utilisation et contenu. Le succès de cet objectif dépend de la coopération de ses partenaires au sein d'autres ministères, des provinces et du secteur privé.

On évalue à 174,8 millions de dollars les ressources financières qui ont été allouées, durant l'année 2001-2002, pour faire du Canada le pays le plus branché du monde.

Réalisations par principal engagement en matière de résultats

Pilier I : Infrastructure

Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible

Bien que l'assise de la connectivité soit en place au Canada, la barre continue de monter. Pour concrétiser les avantages socioéconomiques de la révolution Internet, le Canada doit progresser en conséquence. Tous les Canadiens doivent avoir accès à une infrastructure de communication et à une information de calibre mondial.

L'infrastructure à large bande et l'accès consistent les éléments importants d'une économie novatrice et l'assise sur laquelle les entreprises canadiennes peuvent édifier et livrer de nouvelles applications et de nouveaux services dans des domaines comme la santé, l'éducation et le commerce. Comme le précise *Atteindre l'excellence*, les économies, les pays et les entreprises qui innove ont besoin d'infrastructures de pointe pour être concurrentiels sur le marché mondial. En 2001-2002, Industrie Canada a fait d'importants progrès vers la réalisation de cet objectif, notamment :

- en publiant en juillet 2001 le rapport du Groupe de travail national sur les services à large bande, intitulé *Le nouveau rêve national : réseautage du pays pour l'accès aux services à large bande*;
- en assurant un financement de 30 millions de dollars au Programme d'accès communautaire (PAC) et de 10 millions par an à Rescol pour 2002-2003 et 2003-2004;
- en allouant 105 millions de dollars pour financer l'expansion des services à large bande, comme prévu dans *Budget 2001*. Ce montant sera versé à compter de l'exercice 2002-2003.

CA*net 4

Industrie Canada et CANARIE Inc., organisme sans but lucratif, ont annoncé une entente de financement de 110 millions de dollars pour concevoir, perfectionner et exploiter le Réseau national de recherche et d'innovation du Canada, **CA*net 4**. Ce réseau aura une influence bénéfique sur la société, la culture et la qualité de vie des Canadiens et Canadiennes, en plus d'offrir au pays de nouveaux débouchés dans l'économie mondiale du savoir. Le Réseau national de recherche a pris forme il y a une dizaine d'années avec **CA*net**, **CA*net 2**, qui lui a succédé, a permis le partage qui permettait le simple transfert de fichiers de courriel. **CA*net 3**, le réseau optique basé sur la fibre optique, a permis le partage de base le plus avancé et à plus haut débit du monde, qui a permis un partage audiovisuel intégral amélioré et le développement d'applications en collaboration dans les environnements informatiques et de données.

CA*net 4 sera le fruit d'une restructuration en profondeur du réseau. Il deviendra le premier réseau de recherche « à la carte » offert au monde et permettra à l'utilisateur final de régler et de gérer son propre réseau optique. En habilitant les utilisateurs de réseau de la même manière que l'a fait l'ordinateur personnel pour les utilisateurs d'ordinateurs, cette nouvelle architecture donnera aux chercheurs canadiens la possibilité de créer des connexions à haute capacité dans le cadre d'expériences informatiques, à l'appui ainsi qu'avec des ressources informatiques, à l'appui de la recherche en collaboration mondiale, dans des domaines importants pour tous les Canadiens, comme la santé, l'éducation et l'environnement.

Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une écoefficacité accrue au Canada

Du fait qu'elles réduisent les risques environnementaux, accroissent la rentabilité, améliorent l'efficacité des procédés et créent des produits et services qui améliorent la performance environnementale, les technologies environnementales sont au cœur d'un secteur dynamique en plein essor dans l'économie mondiale d'aujourd'hui. Les entreprises canadiennes accusent par contre un retard par rapport à leurs concurrents étrangers au chapitre de la R-D et de l'adoption de technologies environnementales et de méthodes écoefficientes. Industrie Canada travaille avec ses partenaires au développement et à la diffusion de ces technologies dans l'industrie canadienne. Parmi les efforts entrepris par le Ministère pour promouvoir l'écoefficacité et le développement durable en 2001-2002, mentionnons l'organisation d'ateliers nationaux, le lancement d'outils en ligne et la tenue de consultations entre le gouvernement, l'industrie et les universités.

- lancement d'un nouveau site Web consacré à l'écoefficacité (strategis.gc.ca/e2) et présentation de deux outils d'évaluation de l'écoefficacité en ligne : Réaliser l'écoefficacité en trois étapes, qui s'adresse aux fabricants, ainsi qu'une introduction du contenu Web initial de Créez des entreprises durables : ateliers régionaux sur l'écoefficacité
 - conclusion d'une entente de partenariat et élaboration d'outils d'évaluation de l'écoefficacité en ligne : Réaliser l'écoefficacité en trois étapes, qui vise à perfectionner les groupes propulseurs, à réduire les émissions et à améliorer la sécurité des véhicules de l'avenir, en particulier pour le bénéfice des enfants et des personnes âgées sur la route;
 - mise au point d'un outil permettant aux entreprises de s'inscrire en ligne et de mettre à jour l'information les concernant dans la base de données des Solutions environnementales canadiennes (SEC). Plus de 350 entreprises ont fait des mises à jour et une centaine de nouvelles entreprises se sont inscrites.
- On trouvera des renseignements supplémentaires à l'appendice A et en consultant les sites suivants: strategis.gc.ca/dd ou strategis.gc.ca/e2.

Promouvoir l'écoefficacité

Les autres investissements prévus dans le *Budget 2001* étaient destinés au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH). Le Réseau national de recherche et d'innovation du Canada, CA*net 4, a également bénéficié d'investissements dans la recherche à long terme.

Industrie Canada explore à l'heure actuelle plusieurs domaines où il pourrait influencer et encourager le progrès, notamment en ce qui a trait à la commercialisation, à l'adaptation de technologies de pointe et à l'utilisation de la biotechnologie.

Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens

Pour obtenir un rendement élevé des investissements du Canada dans l'innovation, il faut saisir les nouvelles occasions et exploiter des idées et des procédés novateurs. Toutefois, le Canada tarde davantage que ses concurrents à commercialiser les résultats de la recherche, pour en faire des succès commerciaux, et à adopter des technologies et des méthodes nouvelles. De nombreuses entreprises canadiennes mettent au point des produits nouveaux ou améliorés pour le marché mondial d'aujourd'hui, mais le secteur privé doit être plus dynamique pour renforcer ses capacités de R-D et commercialiser de nouveaux produits et services.

Industrie Canada a tout mis en œuvre pour accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens de tous les secteurs de l'économie, en investissant dans la recherche et en adoptant des politiques qui appuient les organismes et les universités en leur permettant de poursuivre des recherches. En répondant aux grands défis que les industries canadiennes doivent relever et pour leur permettre de saisir les nombreuses occasions qui se présentent, des mécanismes de consultation multipartite, les Sentiers de la croissance, ont été mis en place avec les secteurs de l'environnement et de la biotechnologie. Dans le cadre de ses efforts pour améliorer la compétitivité de ces industries au XXI^e siècle, l'industrie environnementale est la première à inaugurer une tribune de consultation en ligne et à élaborer une stratégie d'innovation pour tirer parti des possibilités qu'offre le secteur de la biotechnologie.

Conscient des difficultés particulières auxquelles se heurtent les petites et moyennes entreprises (PME) pour commercialiser un produit, le Ministère a conçu de nombreux programmes à leur intention, afin de les aider à surmonter les obstacles d'ordre financier ou relatifs à la gestion. Le Centre de recherches sur les communications Canada (CRC) s'emploie à mettre en évidence les lacunes en matière d'innovation dans le secteur canadien des communications et à les combler en favorisant la création de partenariats au sein de l'industrie, en créant un fonds de renseignements techniques et en appuyant les PME de haute technologie. Le CRC a appuyé des PME du secteur de la radiodiffusion qui ont perfectionné les systèmes de radiodiffusion et de télédiffusion numériques. En épaulant les PME et en leur donnant accès aux laboratoires de recherche, Industrie Canada les aide à commercialiser avec succès leurs produits et services.

Le document connexe, *Le savoir, clé de notre avenir*, décrit les objectifs nationaux visant un plus grand apport des Canadiens dans le milieu de travail. On peut consulter la version électronique de ces deux documents dans Internet.

Un site Web interactif incitant les Canadiens à faire part de leur opinion sur la stratégie (www.strategieinnovation.gc.ca) constitue un précieux outil pour prendre l'opinion publique, évaluer la portée de la stratégie et promouvoir ses propositions.

Le gouvernement demande actuellement à la population de lui faire part des moyens à prendre pour travailler ensemble à atteindre les objectifs et les buts nationaux précisés dans la stratégie. Canada l'un des pays les plus novateurs du monde.

En outre, Industrie Canada a rédigé des rapports et des études sur la productivité et l'innovation. Le Ministère a de plus élaboré des outils Internet et des cartes routières pour aider les entreprises à devenir plus innovatrices.

Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités

Les investissements dans le savoir alimentent et enrichissent le champ des connaissances au pays. Ces investissements, en particulier dans la R-D, entraînent souvent des retombées importantes.

notamment en dotant le pays d'une main-d'œuvre qualifiée qui mettra ensuite son savoir au profit des secteurs public et privé. Malgré le taux de croissance élevé de la R-D commerciale dans les années 1990, le Canada demeure à l'avant-dernier rang des pays du G7 au chapitre de la valeur de la R-D financée et exécutée par les entreprises canadiennes. Par ailleurs, en dépit de montants importants consacrés à l'enseignement public, les données de l'OCDE montrent que la population active canadienne compte relativement peu de chercheurs, en particulier dans la catégorie des scientifiques et des ingénieurs. L'investissement d'Industrie Canada dans le secteur du savoir vise à renforcer les capacités de recherche du pays et à améliorer et à appuyer l'infrastructure canadienne du savoir.

Industrie Canada a élaboré plusieurs propositions pour renforcer les capacités canadiennes en R-D. Nombre de ces propositions étaient présentes dans le *Budget 2001*, notamment le versement de 200 millions de dollars aux universités, destinés à financer les coûts indirects de la recherche parrainée par le gouvernement fédéral, et un accroissement des fonds destinés au programme des centres de technologie régionale du Conseil national de recherches du Canada (CNRC).

Au cours de l'exercice 2001-2002, Partenariat technologique Canada (PTC) a approuvé des investissements de plus de 231 millions de dollars dans 106 projets qui, par effet de levier, entraîneront des investissements de plus de 679 millions. Les investissements sont répartis comme suit :

- 29 millions de dollars destinés à 77 projets dans le cadre d'un partenariat entre PTC et le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada pour venir en aide aux PME;
- près de 75 millions de dollars dans six projets liés au développement durable, portant notamment sur l'énergie photovoltaïque, les piles à combustible et les procédés éconergétiques;
- plus de 6 millions de dollars dans neuf projets relatifs au programme de développement des fournisseurs des secteurs de l'aérospatiale et de la défense.

Depuis le lancement du programme, en mars 1996, jusqu'au 31 mars 2002, le portefeuille cumulé de PTC a financé des projets représentant un investissement pluriannuel global dans la R-D d'environ 10 milliards de dollars (y compris 1,9 milliard de PTC). Ces projets devraient permettre de créer ou de conserver plus de 36 000 emplois. Le portefeuille actif de PTC comprend 675 millions répartis entre 365 projets menés avec les PME. Pour en savoir davantage, consultez le site de PTC (www.ptc.gc.ca).

Partenariat technologique Canada

2.5 Réalisations en matière de rendement

Sont présentées ci-après les points saillants des réalisations d'Industrie Canada en regard de ses cinq objectifs stratégiques : innovation, connectivité, marché, investissement et commerce. On trouvera des données détaillées sur l'ensemble des réalisations à l'appendice A.

INNOVATION

L'une des réalisations les plus importantes du dernier exercice a été la publication de la Stratégie d'Innovation du Canada, qui jette les assises d'une économie plus forte et plus concurrentielle. La participation de tous les intervenants, y compris les administrations publiques, les chercheurs, les entreprises, les universités et la population canadienne, est essentielle à son succès.

Le document *Atteindre l'excellence : investir dans les gens, le savoir et les possibilités* souligne l'importance de l'innovation pour l'économie canadienne et propose une vision nationale en la matière. On y précise les buts et les objectifs ainsi que les initiatives fédérales à l'appui de la stratégie.

On évalue à 397,8 millions de dollars les ressources financières qui ont été allouées, durant l'année 2001-2002, à l'amélioration de la performance du Canada sur le plan de l'innovation.

Réalisations par principal engagement en matière de résultats

Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant

Industrie Canada s'efforce de mieux faire comprendre en quoi consiste l'innovation et de créer une culture de l'innovation fondée sur l'excellence et offrant des possibilités à tous les Canadiens. Afin de rédiger le document *Atteindre l'excellence*, le Ministère a réalisé une étude diagnostique détaillée de la performance du Canada sur le plan de l'innovation, présentant les principaux facteurs déterminants de l'innovation et de la productivité. L'étude présente le bien-fondé des orientations stratégiques énoncées dans le programme d'innovation du gouvernement fédéral.

On a mis sur pied un processus rassembleur afin de réunir à la même table les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux pour discuter de l'innovation. Le processus a conduit ces gouvernements à adopter des principes d'action pour faire du Canada l'un des pays les plus novateurs du monde. Le point de vue des gouvernements provinciaux et leur appui à l'innovation ont aidé à l'élaboration et au lancement de la *Stratégie d'innovation du Canada*.

Atteindre l'excellence est non seulement une stratégie, mais un outil d'importance capitale pour sensibiliser les Canadiens au rôle primordial de l'innovation dans l'amélioration de la performance économique et le niveau de vie au pays.

Cartes routières technologiques

Les cartes routières technologiques aident les entreprises à préciser, à choisir et à mettre au point des solutions technologiques de remplacement qui sauront répondre à leurs besoins futurs en matière de services, de produits ou d'activités. Des cartes routières technologiques ont été établies dans de nombreux secteurs :

- **Un guide sur les cartes routières technologiques**, accompagné d'une brochure, sert à sensibiliser davantage le secteur privé au rôle des cartes routières technologiques pour stimuler l'innovation.
- **La carte routière technologique sur les immeubles intelligents**, met l'accent sur la gestion de l'énergie, la bureautique, l'environnement intérieur, le réseautage local, la sécurité et la prévention des incendies.
- **Les cartes routières technologiques sur le changement climatique** indiquent des parcours à suivre pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et traitent des piles à combustible, des sables bitumineux ainsi que de l'utilisation de la biomasse pour la production de carburants de remplacement et de produits chimiques.
- **Une étude sur l'approche « Lean » du secteur logistique** décrit le rôle de la technologie dans l'amélioration des procédés logistiques, les flux des biens et les coûts. Elle a conduit à l'établissement d'un partenariat entre l'Association canadienne de gestion de la chaîne d'approvisionnement et Industrie Canada.

(strategis.gc.ca/epic/internet/intm-crt.nsf/vwGeneralInterf/Home)

2.4 Tableau des priorités d'Industrie Canada

Stimuler l'essor économique
 • Croissance de la productivité • Création d'emplois
 • Augmentation des revenus • Développement durable

RÉUSSIR DANS L'ÉCONOMIE DU SAVOIR

INDUSTRIE CANADA : RELEVÉ LE DÉFI

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

INNOVATION

Améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation

CONNECTIVITÉ

Faire du Canada le pays le plus branché du monde

MARCHÉ

Créer un marché équitable, efficace et concurrentiel

INVESTISSEMENT

Promouvoir davantage le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement intérieur et étranger

COMMERCE

Travailler avec les Canadiens à accroître la part du Canada sur les marchés mondiaux

RÉSULTATS CLÉS

► Amener tous les secteurs de l'économie à reconnaître davantage que l'innovation constitue un facteur de réussite déterminant

► Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités

► Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens

► Encourager la mise au point et l'application de pratiques et de technologies visant une éco-efficacité accrue au Canada

► Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible

► Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique

► Maximiser les applications et le contenu numérique canadiens en ligne

► Offrir en ligne, de façon intégrée, l'avantage de services gouvernementaux clés et d'information aux consommateurs

► Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial répondant aux besoins des entreprises, des investisseurs et des consommateurs

► S'assurer que le marché fonctionne conformément aux lois, règlements, politiques et procédures cadres

► Renforcer la confiance dans le marché

► Améliorer le climat d'investissement intérieur et étranger

► Positionner le Canada comme lieu de prédilection pour l'investissement

► Attirer de nouveaux investissements des multinationales, tout en les incitant à maintenir leurs investissements actuels

► Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones

► Maintenir et améliorer l'accès aux marchés

► Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs

► Développer les marchés étrangers

► Stimuler de façon plus coordonnée et concertée l'expansion du commerce international

2.2 Le partenariat, la voie du succès

En plus d'offrir ses programmes et services en partenariat avec diverses parties intéressées, le Ministère les consulte pour élaborer des politiques microéconomiques efficaces. Les membres du Portefeuille de l'Industrie, les autres ministères, les administrations provinciales et territoriales, les collèges et universités, les organismes non gouvernementaux (ONG) ainsi que les secteurs industriels pertinents et les nombreux organismes qui les représentent sont tous des partenaires importants, qui aident le Ministère à s'acquitter de son mandat et à réussir ce qu'il entreprend. L'Industrie Canada continuera de travailler en étroite collaboration avec ses partenaires à assurer la croissance économique soutenue du Canada et à cerner les nouveaux défis ainsi que les nouvelles occasions à saisir.

2.3 Renseignements financiers

Au cours des dernières années, l'Industrie Canada a commencé à modifier sa structure de présentation de l'information de façon à mieux rendre compte des ressources allouées à ses cinq objectifs stratégiques. Le Ministère a récemment mené à bien un exercice préliminaire en vue d'évaluer les ressources financières consacrées à chaque objectif stratégique. Les chiffres fournis dans le présent rapport pour chaque objectif stratégique représentent un montant approximatif fondé uniquement sur le Budget principal des dépenses, sans les recettes. Il s'agit là d'un effort préliminaire pour établir un lien entre les ressources et les résultats, ce qui devrait améliorer la planification et la présentation des résultats sur le rendement. On trouvera une ventilation détaillée de cette information financière au tableau de la page 46.

Sommaire de l'information sur le rendement financier d'Industrie Canada

Depenses prevues	1 206 521 000 \$
Autorisations totales	1 546 166 256 \$
Depenses reelles en 2001-2002	1 409 540 121 \$
Industrie Canada reçoit ses crédits budgétaires en vertu du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses, approuvés par le Parlement. En 2001-2002, des crédits totalisant 1 206,5 millions de dollars ont été approuvés dans le Budget principal des dépenses du Ministère. S'y ajoute un montant de 339,7 millions, octroyé dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorisations. Les autorisations totales s'élèvent à 1 546,2 millions.	

Commerce

stimuler la croissance économique axée sur le savoir, le développement durable et l'innovation. Pour soutenir cette croissance, le Canada se tourne à la fois vers les investisseurs canadiens et les filiales canadiennes d'entreprises étrangères.

Les études montrent que les filiales canadiennes d'entreprises étrangères effectuent environ 40 p. 100 de l'ensemble de la R-D dans l'important secteur manufacturier. L'investissement étranger direct (IED) joue donc un rôle essentiel dans l'essor d'une économie du savoir novatrice. La valeur des investissements au Canada a connu une croissance spectaculaire, passant de 131 milliards de dollars en 1990 à 321 milliards en 2001. Les deux-tiers de ces investissements proviennent des États-Unis. La part de l'Union européenne a fait un bond ces dernières années, après certaines acquisitions d'entreprises canadiennes entourées de beaucoup de publicité. Malgré ces progrès, la part globale de l'IED au Canada destinée à l'Amérique du Nord dans les 10 dernières années n'en accuse pas moins un important recul. Afin d'inverser la tendance et d'accroître la part canadienne de l'IED en Amérique du Nord, Industrie Canada a continué de collaborer avec d'autres organismes pour faire du Canada un lieu de prédilection pour l'investissement étranger sur le continent nord-américain et pour mieux faire valoir cet avantage auprès d'investisseurs potentiels.

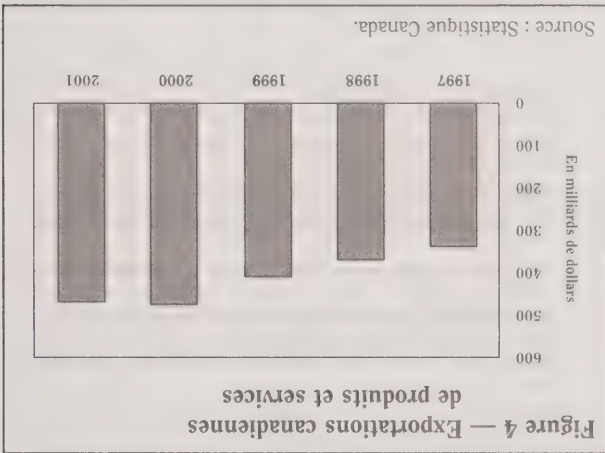
La croissance des exportations canadiennes joue un rôle majeur en favorisant la création d'emplois spécialisés fort rémunérateurs dans l'industrie du savoir.

Au cours de la dernière décennie, la croissance économique du Canada est en grande partie attribuée au commerce, les exportations représentant 45,3 p. 100 du PIB du pays. En plus de générer des recettes, le commerce améliore l'efficacité et la productivité à mesure que les entreprises mettent au point et adoptent de nouvelles technologies et optent pour de nouvelles méthodes de gestion qui débouchent sur la création d'emplois de qualité.

Après neuf années consécutives de croissance et un niveau record en 2000, les exportations canadiennes

de produits et services ont amorcé un repli de 2,1 p. 100, s'établissant à 467,6 milliards de dollars en 2001. Ce recul peut être attribué en partie à l'impact économique et commercial des attentats terroristes perpétrés le 11 septembre 2001 et au ralentissement de l'économie américaine. Les échanges bilatéraux avec les États-Unis, le plus important partenaire commercial du Canada, représentaient 77,2 p. 100 du commerce de produits et services au pays. Près de 82 p. 100 des exportations canadiennes ont été acheminées vers le marché américain en 2001.

En plus d'aider les entreprises canadiennes à accroître le commerce intérieur et extérieur en améliorant l'accès aux marchés, Industrie Canada et ses partenaires ne cessent d'améliorer leurs programmes, produits et services, d'en élaborer de nouveaux et de les offrir de façon intégrée aux entreprises et aux exportateurs canadiens.



Un marché équilibré, efficace et concurrentiel est la pierre angulaire d'une économie saine et dynamique.

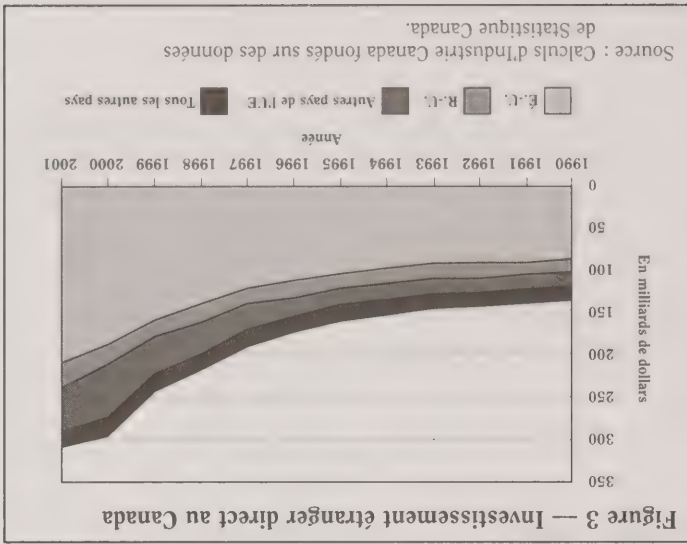
De plus en plus, les frontières économiques s'estompent sous l'effet de la mondialisation. Les entreprises du monde entier sont à la recherche d'avantages stratégiques et concurrentiels. Elles investissent et commercent sur des marchés autrefois difficiles à percevoir. Grâce à Internet, les Canadiens deviennent des consommateurs planétaires, mieux informés et plus exigeants. En ces temps incertains, ils regardent au-delà de leurs frontières et cherchent un environnement stable pour protéger leurs investissements et leurs transactions.

Pour promouvoir le commerce, l'investissement, l'innovation et la connectivité, Industrie Canada a, entre autres défis, celui de veiller à ce que le marché canadien soit équilibré, efficace et concurrentiel. Le marché intérieur doit favoriser la création d'un climat de confiance, où l'on protège l'intérêt public et où les politiques commerciales proposent des stimulants à l'innovation. Que les Canadiens fassent des affaires au pays ou à l'étranger, par Internet, en personne ou par d'autres moyens, l'infrastructure nationale doit inspirer confiance à la fois aux Canadiens et aux étrangers, particulièrement à la lumière des événements géopolitiques récents.

Les organismes de service axés sur le marché d'Industrie Canada sont des acteurs dynamiques dans le marché. Entre autres activités, ils gèrent le système de faillite du Canada, veillent à la précision des instruments et des appareils de mesure, surveillent l'industrie des communications sans fil et attribuent des licences, enregistrent et accordent les droits de propriété intellectuelle (marques de commerce, brevets, droits d'auteur, dessins industriels et topographies de circuits intégrés), examinent les fusions, mettent un frein au télémarketing trompeur et représentent les intérêts des consommateurs. De concert avec d'autres administrations publiques, pays et par-tenaires, ils s'assurent que le marché canadien est de classe mondiale.

Investissement

Les facteurs économiques fondamentaux du Canada sur le plan de l'avantage des coûts relatifs en font un milieu de premier ordre pour les affaires.



L'analyse ayant conduit à l'élaboration de la *Stratégie d'innovation du Canada* insiste sur l'importance de la R-D publique. Au Canada, 13 p. 100 des travaux de R-D sont menés par les administrations publiques, ce qui est dans la moyenne selon l'OCDE. Pour faire mieux encore, le gouvernement du Canada s'est engagé à doubler, d'ici 2010, ses investissements dans la R-D. Cet engagement encourage également l'investissement privé. Les deux formes d'investissement sont requises pour

à ce qu'ils acquièrent les compétences nécessaires pour tirer pleinement parti des avantages de l'ère de l'information.

Les entreprises en réseau sont bien placées pour tirer parti d'occasions et d'innovations locales et mondiales qui favorisent une plus grande productivité et prospérité. Les pays qui jouissent de cet avantage concurrentiel fondé sur le savoir sont en mesure d'offrir des produits et services uniques sur le marché et d'attirer les investisseurs.

Industrie Canada est le ministère responsable de l'initiative Un Canada branche (www.brancher.gc.ca). Par ses programmes et services novateurs, le Ministère travaille en partenariat à relier les collectivités entre elles, brancher le Canada au reste du monde, appuyer le commerce électronique et étendre l'accès au contenu canadien en ligne.

Comparativement aux autres pays industrialisés, le Canada est actuellement un chef de file de la connectivité. Conscients des avantages d'une économie réseautée, d'autres pays mènent également à bien leurs propres programmes. D'après l'indice de connectivité du Conférence Board du Canada pour 2001 (voir la figure 2), le Canada se classe au second rang derrière les États-Unis, pour la troisième année de suite. Les États-Unis sont en tête pour l'accessibilité et le prix, tandis que le Canada a pris les devants à la fois pour la portée et l'utilisation des technologies de l'information et des communications (TIC). Le Canada bénéficie d'une avance appréciable dans le déploiement de la large bande, technologie qui peut faciliter la productivité et la croissance de même que l'innovation technologique.

Figure 2 — Sommaire du classement selon l'indice de connectivité pour 2001*

	Globalement		Accessibilité		Prix		Portée		Utilisation	
	Rang	Indice	Rang	Indice	Rang	Indice	Rang	Indice	Rang	Indice
Nombre d'indicateurs	42		12		8		12		10	
Pondération	100 %		20 %		5 %		25 %		50 %	
Canada	2	108	2	107	3	104	1	109	1	111
Suède	3	106	3	105	3	104	2	108	2	109
Finlande	4	102	5	101	1	107	4	100	5	101
Royaume-Uni	5	99	5	101	7	98	5	98	6	99
Australie	5	99	4	102	9	94	5	98	4	102
Allemagne	7	97	7	99	5	100	8	95	7	97
Japon	8	94	8	91	10	92	7	99	8	95
France	9	93	8	91	5	100	10	92	9	90
Italie	10	92	10	90	8	95	9	94	9	90

* Le classement se fonde sur certains indicateurs, sous réserve de la disponibilité de données comparables à l'échelle internationale. Ce classement est une estimation qui s'appuie sur des données datant de 6 à 18 mois.

Source : Le Conférence Board du Canada, 2002. (www.conferenceboard.ca)

Industrie Canada contribue à promouvoir une « culture d'innovation » au Canada.

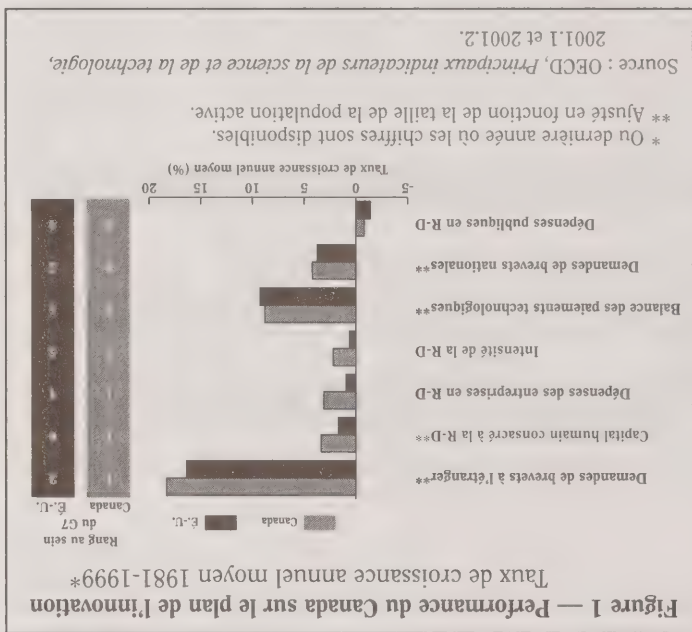
L'innovation est depuis toujours le moteur de la performance économique et du progrès social. Dans l'économie du savoir d'aujourd'hui, elle est d'une importance particulièrement cruciale. Le rythme du changement ne cesse de s'accélérer, si bien que la formulation et l'application d'idées nouvelles ainsi que les façons de faire novatrices sont au cœur même de la réussite de tout pays. Pour soutenir et accroître la prospérité du Canada, il faut non seulement créer des occasions propices pour innover, mais aussi tirer le meilleur parti des investissements dans l'innovation. Selon l'OCDE, l'innovation est l'un des principaux catalyseurs de l'accroissement de la productivité. La performance globale du Canada sur le plan de l'innovation est inférieure à celle de bien d'autres grandes économies, mais elle témoigne toutefois d'importantes améliorations par rapport à celles d'autres pays du G7 et, dans certains domaines, devance celle de ses principaux concurrents (voir figure 1).

Au cours des 20 dernières années, le Canada a connu le taux de croissance le plus rapide en ce qui a trait au nombre de travailleurs qui se consacrent à la recherche-développement (R-D), au nombre de demandes de brevets à l'étranger et au montant des dépenses de R-D des entreprises. Industrie Canada a tout mis en œuvre pour que le Canada continue à investir dans l'enrichissement et l'échange des connaissances et que les idées nouvelles se concrétisent en avantages économiques et sociaux bénéfiques pour tous les Canadiens.

Connectivité

La connectivité est à la base même de l'économie et de la société du savoir.

La création d'un milieu d'excellence, où tous les Canadiens seront en mesure de tirer parti de leurs talents, compétences et idées, est au nombre des objectifs les plus fondamentaux du gouvernement. Dans l'économie du savoir, où la concurrence se fait de plus en plus vive, le Canada prend nettement les devants depuis longtemps en offrant à ses citoyens un accès, à prix abordable, à une infrastructure d'information et de communications de pointe et en veillant



Canadiens soit élevé, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) indique que l'augmentation des revenus réels par habitant au pays n'a pas suivi le rythme de celle des États-Unis. L'OCDE attribue en partie cette différence à l'écart qui sépare les deux pays au chapitre de la productivité.

L'écart dans les revenus s'est toutefois rétréci en 2000, puis de nouveau en 2001, donnant à penser que l'économie canadienne progresse dans la bonne direction. Il est possible de réduire davantage cet écart en explorant de nouvelles possibilités dans lesquelles le pays peut investir pour affermir sa position dans l'économie du savoir.

En ce qui a trait au marché du travail, le Canada affiche un excellent rendement, avec plus de 1,5 million de nouveaux emplois entre 1996 et 2000, soit le taux de croissance le plus élevé parmi les pays du G7. Une revue de fin d'exercice indique que 13 000 Canadiens de plus avaient intégré la population active à la fin de 2001. Si ce chiffre témoigne d'une croissance modeste de l'emploi (0,1 p. 100), il arrive à un moment où l'économie mondiale est caractérisée par un recul du taux d'emploi dans nombre de pays postindustriels. Le taux de chômage, qui est passé de 9,1 p. 100 en 1997 à 7,2 p. 100 en 2001, est un autre indicateur de l'amélioration de la performance du marché canadien de l'emploi.

La contribution d'Industrie Canada

« Dans la nouvelle économie mondiale du savoir du 21^e siècle, la prospérité est tributaire de l'innovation, qui à son tour dépend des investissements que nous consacrons à la créativité et au talent de nos citoyens. Il nous faut investir non seulement dans la technologie et dans l'innovation, mais aussi, à la manière canadienne, dans la création d'une société inclusive où tous les Canadiens et Canadiennes peuvent mettre à profit leurs talents, leurs compétences et leurs idées et où l'innovation, les savoir-faire et la faculté d'innover se conjuguent au mieux. »

— Jean Chrétien, premier ministre du Canada, *Atteindre l'excellence : Investir dans les gens, le savoir et les possibilités*

L'édification d'une économie de classe mondiale, stimulée par l'innovation, l'imagination et le talent, constitue l'un des principaux objectifs annoncés par le gouvernement du Canada dans le discours du Trône de 2001. L'adoption de la *Stratégie d'innovation du Canada*, le 12 février 2002, a marqué une étape importante vers la réalisation de cet objectif. En partenariat avec Développement des ressources humaines Canada (DRHC), Industrie Canada a élaboré une stratégie d'innovation nationale, formulée dans deux documents : *Atteindre l'excellence : Investir dans les gens, le savoir et les possibilités* et *Le savoir, clé de notre avenir : le perfectionnement des compétences au Canada (www.strategieinnovation.gc.ca)*. Cette stratégie est maintenant la pierre angulaire du programme pangouvernemental, qui vise à miser sur les forces et les valeurs chères à tous les Canadiens et à améliorer leur niveau de vie.

Industrie Canada reconnaît l'importance du développement durable pour stimuler l'innovation et la croissance de la productivité. La Stratégie de développement durable du Ministère pour 2000-2003 comporte trois grands objectifs : améliorer la productivité par l'efficacité, privilégier les technologies environnementales et intégrer le développement durable dans le processus décisionnel. En favorisant la mise en place d'une économie du savoir plus productive et concurrentielle, Industrie Canada travaille avec de nombreux intervenants à la promotion des initiatives de développement durable novatrices liées à ces objectifs.

Les cinq objectifs stratégiques d'Industrie Canada visent à aider les Canadiens à contribuer grande-ment à l'avancement de l'économie du savoir grâce à l'amélioration de la productivité et de l'innovation. Chacun de ces objectifs renforce les quatre autres en favorisant la croissance de l'économie canadienne. (Voir le tableau des priorités d'Industrie Canada, page 10.)

2.1 La raison d'être d'Industrie Canada : stimuler l'essor économique

En raison de l'influence de plus en plus marquée de la technologie sur leur vie et du phénomène de la mondialisation qui s'accroît et impose de nouvelles façons de procéder en affaires, les Canadiens vivent de nombreux changements. Industrie Canada vise à aider les Canadiens à être plus productifs et concurrentiels dans l'économie du savoir. À cette fin, le Ministère a établi cinq objectifs stratégiques (Innovation, Connectivité, Marché, Investissement et Commerce) pour favoriser la croissance de la **productivité**, de l'**emploi** et des **revenus** et promouvoir le **développement durable**. Essentiellement, le mandat d'Industrie Canada consiste à stimuler la croissance d'une économie dynamique pour :

- procurer aux Canadiens des emplois plus nombreux et mieux rémunérés;
 - favoriser la croissance des entreprises grâce à l'amélioration soutenue de la performance sur le plan de la productivité et de l'innovation;
 - donner aux consommateurs, aux entreprises et aux investisseurs l'assurance que le marché est équitable, efficace et concurrentiel;
 - assurer la viabilité de l'avenir des Canadiens au point de vue économique, environnemental et social.
- L'atteinte de ces objectifs aidera le Canada à s'épanouir et à prospérer au sein de la nouvelle économie.

Contexte social

Selon l'indice du développement humain de 2001, les Nations Unies ont classé le Canada au troisième rang en ce qui a trait à la qualité de vie. Le Canada peut conserver ce niveau de vie en continuant à miser sur ses forces et ses atouts et à les exploiter davantage, de même qu'en explorant de nouvelles avenues et possibilités pour améliorer la productivité et encourager l'innovation.

Le produit intérieur brut (PIB) réel par habitant, qui correspond à la valeur de tous les biens et services produits et offerts dans un pays, ajustée en fonction de l'inflation, constitue l'un des meilleurs indicateurs du niveau de vie de la population et du dynamisme économique d'un pays. Le PIB réel, qui est passé de 24 000 \$ en 1981 à 33 000 \$ en 2001 (en dollars de 1997) témoigne de l'amélioration du niveau de vie des Canadiens. La production réelle par habitant a progressé de 2,9 p. 100 par an depuis 1997. Le Canada et la plupart des pays postindustriels ont connu un ralentissement de leur économie en 2001. N'empêche que l'accroissement de la demande de logements, la saine progression des dépenses de consommation et le ralentissement de l'épuisement des stocks ainsi que la reprise des exportations et de la fabrication ont contribué à une augmentation annualisée de 6,0 p. 100 du PIB au cours du premier trimestre de 2002 au Canada. Plus de deux fois supérieur à celui obtenu au trimestre précédent, ce taux représente le meilleur résultat depuis le quatrième trimestre de 1999.

Le revenu réel disponible par habitant, qui est influencé par la productivité, la croissance de l'emploi et l'impôt, constitue un autre indicateur de la santé économique d'un pays. Au Canada, il a augmenté de 2,3 p. 100 annuellement entre 1997 et 2001. Bien que le niveau de vie des

Le portefeuille de l'Industrie, composé de 15 ministères et organismes, est un important outil de promotion de l'innovation au Canada. Industrie Canada joue un rôle clé au sein du portefeuille de l'Industrie. Je suis donc heureux de présenter le rapport sur le rendement d'Industrie Canada pour 2001-2002.

Industrie Canada vise cinq objectifs stratégiques : améliorer la performance du Canada sur le plan de l'innovation; faire du Canada le pays le plus branché du monde; créer un marché juste, efficace et concurrentiel; améliorer la position du Canada comme lieu d'investissement de choix; accroître la part du Canada dans le commerce mondial. Voici les principaux travaux et réalisations de la dernière année :

- Industrie Canada a publié *Atteindre l'excellence : Investir dans les gens, le savoir et les possibilités*, ce qui représente sa contribution à la *Stratégie d'innovation du Canada*. Ce document offre un plan en vue de bâtir une économie plus forte et plus concurrentielle et expose des mesures que tous les secteurs de l'économie peuvent prendre pour accroître l'innovation et la productivité au Canada.
- Le Groupe de travail national sur les services à large bande a publié son rapport. Industrie Canada a reçu un financement de 35 millions de dollars pour étendre la couverture du réseau à large bande afin de donner suite au rapport et de continuer de faire en sorte que tous les Canadiens puissent bénéficier des avantages d'Internet.


Il est tout aussi important de mentionner qu'au cours de la dernière année, les activités d'Industrie Canada comprenaient plusieurs initiatives déjà en cours dont les suivantes :

- Les organisations de services au marché (OSM) d'Industrie Canada travaillent sans cesse à la modernisation des règles du marché, de leurs services à la clientèle et des outils servant à déceler, prévenir et décourager les comportements frauduleux, injustes et malhonnêtes.
- La croissance économique du Canada repose essentiellement sur un climat d'investissement sain. Industrie Canada appuie Partenaires pour l'investissement au Canada, d'autres gouvernements et le secteur privé dans le but d'élaborer et de mettre en œuvre des initiatives stratégiques d'investissement, de promouvoir le Canada dans le monde entier, d'attirer des investissements dans les marchés et les secteurs prioritaires, de stimuler l'investissement dans les petites et moyennes entreprises à exporter leurs produits et leurs services partout dans le monde et aide les entreprises établies à trouver de nouveaux marchés. Il travaille également de concert avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à promouvoir le Canada comme partenaire commercial de choix.

La liste des réalisations ne s'arrête pas là. Je vous invite à consulter le rapport sur le rendement d'Industrie Canada afin de connaître les nombreuses façons dont Industrie Canada contribue au développement et à la croissance économiques du Canada.

En travaillant ensemble, nous contribuons à faire du Canada un pays plus fort et plus prospère pour l'ensemble des Canadiens et Canadiennes.

Le ministre de l'Industrie,



Allan Rock

Message du Ministre pour le Portefeuille

L'aube du XXI^e siècle a été témoin du développement de l'économie mondiale du savoir. Depuis les dix dernières années, le gouvernement du Canada travaille à créer des conditions propices aux Canadiens et aux Canadiennes afin qu'ils soient bien placés et possèdent les outils et les compétences nécessaires pour saisir les possibilités qu'offre la nouvelle économie.

Le gouvernement a d'abord résorbé le déficit et assaini les finances publiques, puis il a consenti d'importantes réductions d'impôt aux sociétés et aux particuliers et simplifié l'administration fédérale. Au cours de la dernière décennie, le Canada s'est également doté d'une infrastructure de recherche et de développement (R-D) impressionnante et est devenu l'un des pays les plus branchés du monde. Il est maintenant le chef de file mondial en ce qui concerne l'accès par personne aux technologies de l'information et à Internet.

Aujourd'hui, nous voyons les retombées de ces investissements. Notre succès peut se mesurer par le fait que nous avons le taux de croissance le plus rapide des pays du G7 en ce qui a trait notamment aux dépenses en R-D du secteur privé, aux demandes de brevets à l'étranger, à l'intensité de la R-D et au nombre de travailleurs affectés à la R-D.

Cependant, dans cette course mondiale, nous ne pouvons nous reposer sur nos lauriers. C'est pourquoi, en février 2002, le gouvernement a lancé la *Stratégie d'innovation du Canada*. Cette stratégie vise à favoriser une culture d'innovation au Canada, à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à faire en sorte que la feuille d'érable soit synonyme d'excellence dans le monde.

La *Stratégie d'innovation du Canada* présente des possibilités dans quatre domaines clés : créer de nouvelles connaissances et commercialiser ces idées rapidement et efficacement, faire en sorte que le Canada possède suffisamment de personnes hautement qualifiées pour faire face à la concurrence à l'échelle mondiale, moderniser nos politiques d'affaires et de réglementation afin de promouvoir l'entrepreneuriat, et soutenir l'innovation à l'échelle locale afin que nos collectivités continuent d'attirer des investissements et des débouchés.

Pour mettre au point cette stratégie, nous parlons aux Canadiens d'un bout à l'autre du pays afin de dresser un plan d'action pour la prochaine décennie. La *Stratégie d'innovation du Canada* n'est pas un programme du gouvernement : elle fait appel à la collaboration de tous les secteurs de l'économie afin d'atteindre des objectifs ambitieux pour l'avenir. Le plan d'action proposera des façons dont le gouvernement, le monde des affaires, le milieu universitaire et les collectivités pourront atteindre les objectifs nationaux.

Les membres du Portefeuille de l'Industrie :

- Agence de promotion économique du Canada atlantique
- Agence spatiale canadienne
- Banque de développement du Canada*
- Commission canadienne du tourisme*
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Conseil canadien des normes*
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Développement économique Canada pour les régions du Québec
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
- Industrie Canada
- Société d'expansion du Cap-Breton*
- Statistique Canada
- Tribunal de la concurrence
- * Organisme non tenu de soumettre un rapport sur le rendement.

Table des matières

Section 1	Message du Ministre pour le Portefeuille	1
Section 2	Rendement du Ministère	3
	2.1 La raison d'être d'Industrie Canada : stimuler l'essor économique	3
	Contexte societal	3
	La contribution d'Industrie Canada au Programme	4
	Innovation	5
	Connectivité	5
	Marché	7
	Investissement	7
	Commerce	8
	2.2 Le partenariat, la voie du succès	9
	2.3 Renseignements financiers	9
	2.4 Tableau des priorités d'Industrie Canada	10
	2.5 Réalisations en matière de rendement	11
	Innovation	11
	Connectivité	15
	Marché	19
	Investissement	23
	Commerce	27
	2.6 Rapports sur les autres thèmes gouvernementaux et questions de gestion	30
	Modernisation de la fonction de contrôleur	30
	Gouvernement en direct	30
	Offre de services axée sur les citoyens	31
	Milieu de travail exemplaire	32
	Article 41 de la Loi sur les langues officielles	34
Section 3	Présentation d'information consolidée	35
	3.1 Gestion du matériel	35
	3.2 Achats et marchés	35
	3.3 Initiatives réglementaires	36
	3.4 Stratégie de développement durable	36
	3.5 Résultats horizontaux	38
Section 4	Rendement financier	46
	4.1 Affectation des ressources selon les objectifs stratégiques	46
	4.2 Tableaux financiers récapitulatifs	47
Section 5	Renseignements supplémentaires	59
	5.1 Organigramme du Portefeuille de l'Industrie	59
Appendice A	Renseignements détaillés sur les activités	60
	Index	79

A complex, abstract collage of geometric shapes, architectural elements, and symbols. The composition is dynamic and overlapping, featuring a central globe-like shape, a satellite dish, a clock face, and various building structures. The overall style is modern and graphic, with a focus on form and spatial relationships. The collage includes a variety of elements such as a large satellite dish, a clock face, a globe, and several architectural structures, all arranged in a way that suggests a global or technological theme. The use of geometric shapes and overlapping layers creates a sense of depth and complexity.

Industrie Canada



Avant-propos

Au printemps 2000, la présidente du Conseil du Trésor a déposé au Parlement le document intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce document expose clairement les mesures qu'entend prendre le gouvernement pour améliorer et moderniser les pratiques de gestion des ministères et organismes fédéraux.

En ce début de millénaire, l'approche utilisée par le gouvernement pour offrir ses programmes et services aux Canadiens et aux Canadiennes se fonde sur quatre engagements clés en matière de gestion. Tout d'abord, les ministères doivent reconnaître que leur raison d'être est de servir la population canadienne et que tous leurs programmes, services et activités doivent donc être « axés sur les citoyens ». Deuxièmement, le gouvernement du Canada s'engage à gérer ses activités conformément aux valeurs les plus élevées de la fonction publique. Troisièmement, dépenser de façon judicieuse, c'est dépenser avec sagesse dans les secteurs qui importent le plus aux Canadiens et aux Canadiennes. En dernier lieu, le gouvernement du Canada entend mettre l'accent sur les résultats, c'est-à-dire sur les impacts et les effets des programmes.

Les rapports ministériels sur le rendement jouent un rôle de premier plan dans le cycle de planification, de suivi, d'évaluation ainsi que de communication des résultats, par l'entremise des ministères, au Parlement et aux citoyens. Les ministères et les organismes sont invités à rédiger leurs rapports en appliquant certains principes. Selon ces derniers, un rapport ne peut être efficace que s'il présente un tableau du rendement qui soit non seulement cohérent et équilibré mais bref et pertinent. Un tel rapport doit insister sur les résultats - soit les avantages dévolus aux Canadiens et aux Canadiennes et à la société canadienne - et il doit refléter ce que l'organisation a pu contribuer à ces résultats. Il doit mettre le rendement du ministère en contexte ainsi que décrire les risques et les défis auxquels le ministère a été exposé en répondant aux attentes sur le rendement. Le rapport doit aussi rattacher le rendement aux engagements antérieurs, tout en soulignant les réalisations obtenues en partenariat avec d'autres organisations gouvernementales et non-gouvernementales. Et comme il est nécessaire de dépenser judicieusement, il doit exposer les liens qui existent entre les ressources et les résultats. Enfin, un tel rapport ne peut être crédible que si le rendement décrit est corroboré par la méthodologie utilisée et par des données pertinentes.

Par l'intermédiaire des rapports sur le rendement, les ministères et organismes visent à répondre au besoin croissant d'information des parlementaires et des Canadiens et des Canadiennes. Par leurs observations et leurs suggestions, les parlementaires et les autres lecteurs peuvent contribuer grandement à améliorer la qualité de ces rapports. Nous invitons donc tous les lecteurs à évaluer le rendement d'une institution gouvernementale en se fondant sur les principes précités et à lui fournir des commentaires en vue du prochain cycle de planification.

Le présent rapport peut être consulté par voie électronique sur le Site web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp>

Les observations ou les questions peuvent être adressées à l'organisme suivant :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

OU à l'adresse Web suivante : rma-mrt@tbs-sct.gc.ca

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement.

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des

Editions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

No de catalogue BT31-4/45-2002
ISBN 0-660-62118-5



8899



Industrie Canada

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2002

Canada



3 1761 11548922 1